

Deutsche
National-Litteratur



Deutsche National-Litteratur

Historisch kritische Ausgabe

Unter Mitwirkung

von

Dr. Arnold, Dr. S. Balne, Prof. Dr. H. Bartsch, Prof. Dr. O. Behaghel,
Prof. Dr. Birlinger, Prof. Dr. V. Blunier, Dr. f. Bobertag, Dr. G. Bornsht, Dr. G.
Vorberger, Dr. W. Creisenach, Dr. Joh. Cruger, Prof. Dr. O. Duntzer, Prof. Dr. X. Frey,
Dr. G. Fromng, L. Fulda, Dr. G. Hamel, Dr. Ko. Dauffen, Dr. E. Denrici, Dr. M. Hoch,
Dr. E. Kuhnemann, Prof. Dr. O. Lambel, Dr. G. Frey. v. Linnecron, Dr. M. Mendheim,
Dr. Alfr. Meper, Dr. Heinr. Meper, Prof. Dr. J. Minor, Dr. f. Munaer, Dr. P. Nerlich,
Dr. P. Oesterley, Prof. Dr. O. Palm, Prof. Dr. P. Piper, Dr. O. Pröfle, Dr. X. Sauer,
Prof. Dr. G. T. Schroer, G. Steiner, Prof. Dr. X. Stern, Prof. Dr. f. Vetter,
Dr. S. Witkowsht, Dr. Eug. Wolff, Dr. Ch. Zolling

herausgegeben

von

Joseph Kürschner

162. Band

Piper, Nachträge zur älteren deutschen
Litteratur

Stuttgart

Union Deutsche Verlagsgesellschaft

zur

von Kürschners deutscher National-
Literatur

Herausgegeben

von

Prof. Dr. Paul Piper



Stuttgart

Union Deutsche Verlagsgesellschaft

Alle Rechte vorbehalten

Druck von B. G. Teubner in Leipzig

Nachträge zu der deutschen National-Litteratur.

I. Die älteste deutsche Litteratur bis um das Jahr 1050.

Von Prof. Dr. Paul Piper.

- 5 Die neue (dritte) Ausgabe der Denkmäler ist recensiert von W. Braune, Litt. Centralbl. (1892) Nr. 43. C. Behagel, Litteraturbl. 1892, Nr. 10. S. Wunderlich, P. XXVII, 109. Rev. crit. 27, Nr. 7. R. Kögel, AA. XIX, 244—46. S. Kraus, Ztschr. f. d. österr. Gymn. LXII, 2.
- 2, 12. R. Penka, Die Heimat der Germanen. (Mitteilungen der anthropologischen
- 10 Gesellschaft.) Wien 1892.
- 2, 25. G. Holz, Beiträge zur deutschen Altertumskunde. 1. Heft. Über die germanische Völkertafel bei Ptolemäus. Halle 1894 (vgl. Buch, AA. XXIII, 28—38. Gut. Lene, Das „Wort“ Germani. Epous Zeitschr. f. d. deutschen Unterricht IX, 7, S. 447—453 (er denkt an Tungernani). G. Kossinna, Der Ursprung des Germanennamens. B. XX, 258—301. Hachtmann, Neue Jahrb. f. Philol. 143, 209 ff. Anofe, ebenda 143, 857 ff. S. J. Heller, Philologus 51, 340 ff. B. Sepp, Blätter f. bayr. Gymn. 28, 171 ff. S. Belling, Wochenschrift für klass. Philol. 1892, 417 ff. S. Holub, Der Name Germani in Tacitus' Germania. Freivaldbau 1892. L. Laistner, Invento nomine. A. XXXII, 334 ff. Zäfel, Der Name Germani. P. XXVI, 310 ff. Kögel, AA. XIX, 1 ff.
- 20 L. Laistner, Germanische Völkernamen. Stuttgart. 1892 (S.-M. a. d. Württemberg. Vierteljahrsh. für Landesgeschichte. N. F. I [1892], S. 1 u. 2). S. Zäfel, Der Name Germanen. P. XXVI, 309—342.
- 4, 25. Th. v. Orienberger, dea Garmangabis. A. XXXVIII, 189—195. Zwischenvokalisches h in germanischen und keltischen Namen der Römerzeit. B. XIX, 25 527—536. R. Much, Germanische Völkernamen. A. XXXIX, 20—51. Die Deutung der germanischen Völkernamen. B. XX, 1—19. Die Herkunft der Quaden. B. XX, 26—34. *alozia* B. XX, 34—35. Ascarii. A. XLI, 91. Gapt. A. XLI, 95. Deutsche Stammfise 1892. Hirt, Über die Deutung deutscher Völkernamen. B. XVIII, 511 ff. G. Zippel, Deutsche Völkerbewegungen in der Römerzeit. Königsberg 1895. Fr. Kauffmann, dea
- 30 Garmangabis. B. XX, 526—534. W. Neeb, Germanische Namen auf rheinischen Ztschriften. Mainz. (Progr. d. Gymn.) 1895. (Vgl. H. Zocin, Litteraturbl. XVII [1896], Nr. 8 [Aug.], Sp. 257.) S. Hirt, Nochmalß die Deutung der germanischen Völkernamen. B. XXI, 125—159. R. Much, Falchoarii, A. XL, 295—301. C. Mogt, Kelten und Nordgermanen im 9. und 10. Jahrhundert. Leipzig 1896. R. Henning, Zur Überlieferung von fara und faro. A. XXXVII, 304—317. R. Kögel, AA. XIX, 274. A. XXXVII, 217—231. C. S. Wener, Hercules Saxonus. B. XVIII, 106—133. Fr. Kauffmann, Mythologische Zeugnisse aus römischen Ztschriften. B. XVIII, 134—194.
- 5, 3. W. Brudner, Die Sprache der Langobarden. C. 75 Straßb. 1895 (rec. von F. Ruge, Litteraturbl. XVI [1895], 12. Dez., Sp. 319 f.).
- 40 6, 15. Frz. Manninger, Über die Alliteration bei den Gallo-Lateinern des 4., 5. und 6. Jahrhunderts. Landau (Progr. des human. Gymn.) 1895.
- 7, 20. Kossinna, Arminius deutsch? Indog. Forsch. II, 174 ff.
- 11, 1. Über Hochzeitslieder f. Kögel, Littg. S. 44. Kraus, Ztschr. f. österr. Gymn. (1896) S. 309.
- 45 13, 9. Ludw. F. H. Wimmer, Sonderjyllands hystoriske runemindesmærker. Kjob. 1892. De tyske runemindesmærker. Kjob. 1894. Soph. Bugge, Norges

- ind-krifter mid de aldre runer. Christi. 1891. S. Oering, Neue Schriften zur Runenlehre. P. XXVIII, 236—245. Lubw. v. A. Wimmer, les monuments runiques de l'Allemagne. Extrait des Mémoires de la Société des Antiquaires du Nord. Copenhagen. 1896. Om undersogelsen og tolkningen af vore runemindesmarker. København. 1896. O. Hempel, Wimmers Runenlehre. In: Philolog. Studien. Fests. f. Zievers. Halle 1896, S. 12—20.
- 15, 9. H. W. Meier, Die germanischen Runen. B. XXI, 162—184. Th. v. Grienberger, Die germanischen Runennamen. B. XXI, 185—221. G. Stephenson, The Runes, whence came they. Copenhagen. 1891. Burg, Die Inschriften des Steins von Tüne. A. XXVIII, 161—189.
- 21, 1. Über das Abecdarium i. Noth's A. XI, 184—192. A. S. Gallée, Altjächische Sprachdenkmäler, Weiden 1891, S. 261—266. (Nebst Jastfämle.)
- 23, 3. Pgl. Hd. Mägdel, Geschichte der deutschen Litteratur bis zum Ausgange des Mittelalters. Bd. I. Bis zur Mitte des XI. Jahrhunderts. I. Teil. Die stürzende Dichtung und die gotische Prosa. Straßb. 1891, S. 176 ff.
- 24, 5. Hbd. Löwe, Die Reste der Germanen am schwarzen Meere. Halle 1896.
- 25, 7. C. Zievers, Das Todesjahr des Wulfila. B. XX, 302—322. E. Martin, Wulfilas Todesjahr. A. XI, 223. Kraus, Zeitschr. f. d. österr. Gymn. (1896) S. 315. C. Zievers, Nochmals das Todesjahr des Wulfilas. B. XXI, 247—250.
- 27, 7. R. C. Mouret, Smtar des zusammengefügten Sazes im Gotischen. Abbl. 20 d. böhm. Mt. f. Wiss., Litt. und Kunst II, 3, 1. 1893 (rec. v. H. Heinzel, AA. XX, 140—144). Einfluß des Hauptfases auf den Modus des gotischen Nebensazes. P. XXVIII, 130. Nochmals über den Einfluß des Hauptfases auf den Nebensatz im Gotischen (S. B. d. böhm. Mt. d. W.) Prag 1895. Balg, The first german bible, rec. v. Wrede. AA. XXII, 78. S. G. van der Waals, Skeireins aivaggeljons þairh Johannen. Weiden 25 1892 (rec. von R. S. Nelliinet, AA. XX, 148—162). S. Hirt, Zur gotischen Lautlehre. B. XXI, 159—161. Th. v. Grienberger, Die gotischen Buchstabennamen. B. XXI, 185—221. Wright, rec. von Ferd. Holtbaujen, Litteraturbl. XIV (1893), Sp. 313—315. Est Frieis, Deutsch gotisches Wörterbuch nebst einem Anhang. Leipzig. 1893. R. S. Nelliinet, Gotica minima. A. XXXVII, 319 ff. C. C. Hlenbed, 30 kurzgefaßtes etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache. Amsterd. 1896. 8vo. 175 S. H. Keinen, Wesen und Entstehung der trennbaren Zusammensetzungen des deutschen Zeitwortes, besonders des Gotischen und Althochdeutschen. Straßb. 1891. gr. 8vo. S. Friedemann, La lingua gotica. Grammatica, Esercizi, Testi, Vocabolario comparativo con ispecial riguardo al Tedesco. Inglese, Latino e Greco. Milano. 35 1896. Über den gotischen Dativ f. Heim. Wintler, Germanische Kasusuntar I. Ter Dativ und Instrumental; örtliche und halbörtliche Verhältnisse. Berl. 1856. 551 S. H. Mod, Meine gotische Beiträge. B. XXI, 429—436. G. A. Herzb. Gotisch gup. B. XXI, 562—568. Walb Jade, Wulfila, Geschichte des Gotischen für Anfänger. Weip. 1896. W. Streitberg, Gotisches Elementarbuch. (A. u. d. T. Sammlung von Elementarbüchern der altgermanischen Dialekte, herausgeg. von W. Streitberg. Bd. 2.) Heidelberg. 10 1896. Nr. Manßmann, Beiträge zur Quellenkritik der got. Bibelübersetzung. I. Die alttestamentlichen Bruchstücke. P. XXIX, 306—337.
- 30, 3. Stanislaus Mflas, 9. Aufl. Text und Wörterbuch von Mariz Henne, Grammatik von Ferdin. Wrede. Paderb. 1896. 114 S. Pgl. Litt. Centralbl. 1896, Nr. 26 45 (27. Juni), Sp. 947.
- 30, 16. A. Harold, Die Schriftlichkeit der Fereireins und ihre Bedeutung für die Zertgeschichte der got. Bibel. Königsb. (Leipz.) 1893.
- 31, 18. C. Kraus, Das gotische Weihnachtspiel. B. XX, 224—257.
- 30, 8. Aug. Meinen, Siedelung und Aararwesen der Westgermanen und Ostgermanen, 50 der Kelten, Römer, Avanten und Slaven. Berlin 1895. 4 Bde. und 4 Kartenband.
- 41, 10. A. Erdmann, Über die Heimat und den Namen der Angeln. Upsala 1890. vgl. S. Möller, AA. XXII, 129—164.
- 41, 33. S. Nörder, Theotiseus, deutsch. B. XVIII, 203—205. Böhme, Zur Kenntnis des Oberfränkischen im 13., 14. und 15. Jahrh., mit Berücksichtigung der ältesten 55 oberfränkischen Sprachdenkmäler. Diss. Weip. 1891. A. Wrede, Hochfränkisch und Oberdeutsch. A. XXXVII, 288—303.
- 41, 25. Über Rätel f. Mägdel, Littg. S. 61. Kraus, Zeitschr. f. österr. Gymn. 1896 S. 310.
- 45, 10. Über Totenlieder f. Mägdel, Littg. S. 47. Kraus, Zeitschr. f. österr. 60 Gymn. 1896 S. 309.
- 45, 27. Thudichum, Sala, Salagan, lex Salica. Tüb. 1895.
- 60, 7. Der Osterbuch des Klosters Weisenburg i. C. Zweier (Gymn.-Progr.) 1891.
- 60, 23. A. Gattio, Die Abtei Murbach im Elsaß. Nach Quellen bearbeitet. 2 Bde. Straßb. 1895.

61, 27. Garfe, Brotheie und Arbärefe, rec. v. Brückner, A. A. 22, 164—172.
64, 12. Ad. Schiber, Die fränkiſchen und alemanniſchen Zieclungen in Gallien, beſonders in Eſſaß und Lotbringen. Straßb. 1894.

66, 19. Der dritte Band von Steinmeyer's Ziever's Glosſen, die ſachlich ge-
5 ordneten Glosſare enthaltend, erſchien Berlin 1895, 723 S.

72, 30. E. Steinmeyer's Ziever's, Glosſen III, S. 1—8.

74, 35. F. Marchot, les gloses de Cassel, le plus ancien texte rhéto-roman.
Frib. Helv. 1895 (Collectanea Friburgensia III) 67 S. svv (vgl. W. Meyer's
Lübke, Littbl. XVI (1895) Nr. 11, Sp. 373—377). les gloses de Vienne. vocab. rhéto-
1 0 roman du XI. siècle. Fribourg (Suisse) 1895. 48 S. svv (vgl. Meyer's Lübke
a. a. O.). Steinmeyer's Ziever's, Glosſen III, 9—13.

75, 11. C. Martin, Die Heimat der altheutigen Geſpräche. A XXXIX, 9—19.

75, 11.

Die Geſpräche.

A. Die Vatikanischen Geſpräche.

Cod. Vatic. Reg. 566, S. 50 v.

I. Erſte Zeile: Obabe . cap . fallax . capilli . auren . aurif . Ogen . oculi .
Muda . bucca . Zunguen . dextef . Bart . barba . ax |

II. Zweite Zeile: man' . Anſco . Guasti . Bruff . peet' . Guaxbe . ueſt . follo
guaxbe . plex' ueſt . Elpe . adiuua . fromis dōx' . |

20 III. Fünft am Rande in 32 Runenſeilen: 1) Guare uexge | 2) linax felida
3) guelle . l gue 4) noz . i . par . i . ubi | 5) abuifti maxſionē | 6) ac nocte
compagn . | 7) Ze gerabex . uf . felī 8) da . i . ad . mſionē comitif . | 9) Guaxe cumā
ger 10) brothro . i . unde | 11) uenif frī . E gunt | 12) ſi moxo dōdōx' . | | 13) . i .
dedomo dōxi | 14) mei . ul . e cunt | 15) mer mix erre uf . | 16) . i . de domo ſeniorif

25 mei | 17) Gueliche laxde | 18) cūetger . i . de q̄ | 19) patria . Eguaf | 20) mer ingene

21) franca . i . in . franca fui . | 22) Guaz gedarda 23) dex . i . q̄d fecifti ibi .

24) EX beſ mer dar . i . | 25) difſani me ibi 26) Guarix geri naz | 27) zemaixa .
Terne geu . | 28) ex equeſatidar . i . ego x te ibi uidi . l . | 29) ex eque ſau thar .
i . uof x uidi ibi . | 30) Quefalti mix erre | 31) ze māina . i . uidifti leniore meū

30 ad matuſax . | 32) Terme xaini . i . x |

IV. Rechts neben 3. 12 deſ lat. Textes: Guaz guildo . i . quid uiftū .
Gueriftixerro . ubi eſeni[er] tu[ul] |

V. Rechts neben 3. 13 deſ lat. Textes: xe gueiz . i . neſcio . ul erifizin erro . i .
ad ſeniorē ſuum |

35 VI. Zwischen 3. 13 und 14 deſ lat. Textes: Eſconæ canē . belluf uafalluf .
l ſuel canē . uelox uafalluf |

VII. Zwischen 3. 14 und 15 deſ lat. Textes: Ubelecanū mināerue . i . maluf
uafalluf . Weiter rechts auf derſelben Zeile: CVereft . i . ubieft |

16. I. g in Ogen durch Ale verdorben, ein andrēs g übergeſchrieben. — 17. xt in deſref
ſigiert. — Bei ax iſt t zu ergänzen, welches durch den Schnitt verlorē iſt. — 18. II. ſch
leſe Anſco, und zwar iſt l nachträglich etwas höher als die andern Buchſtaben ein-
geſchoben. — xt in Guasti ſigiert, deſgleichen in ueſt beidemal. — 19. dōx' iſt über
fromis geſchr. — 21. III. 5) ſf in maxſionē ſigiert. — 6) Auf das mit e ſigierte t iſt
nocte iſt z geſchr. — 22. 7) über das erſte e in gerabex . iſt a überg. — 23. 11 über g
in gunt iſt e klein überg., xt ſigiert. — 12) Das erſte o in moxo unterpunktiert, darüber
i geſchr. — Das l iſt ſteht über dem I in ITEM (XI, 11). — 24. 14) xt in cunt ſigiert.
— 15) uf . in das H deſ folgenden Hanc eingedr. — 25. 18) ſch leſe cūetger, et
ſigiert, wenn auch in ungewöhnlicher Art. — 20) i in ingene rad. — 26. 21) f in dem
zweiten franca abgerieben. — 27. 24) f in EX beſ unterpunktiert, darüber z geſchr. —
26) über Guarix ſteht halb getilgt ſuifti. — Nach i in geri kleine ſaſ. — 28. 29) Das
zweite e in eque iſt unterpunktiert, darüber ſteht a. — 32. IV. or von ſenior iſt
abgeſchnitten, ebenſo uf von tuuf. tu ſteht über ſeni. — 33. V. i in gueiz klein
dazwiſchen geſchrieben. — über dem erſten i in erifizin ſteht ein Zeichen wie z oder l,
über izin ſteht ſine, z iſt unterpunktiert; eſ ſoll heißen: er iſt zi ſinen erro zi ſteht
zweimal, vor und nach ſ. — 35. VI. über e deſ erſten canē iſt h übergeſchr. — f in
uafalluf auß l torr — 37. VII. Vor U in Ubele, rechts von cunt III, 11, über Hanc
3. 15 deſ lat. Textes, unten zwiſchen I und T von ITEM (XI, 14) ſteht H, vielleicht
korrekturierend dem l in III, 12. — Nach canē iſt e übergeſchr.

VIII. Nectis neben §. 21 des lat. Textes: Selaphex fin alf . i . da illi in collo . habeo dm |

IX. Nectis neben §. 23 des lat. Textes: Ghanc huez . i . i forf fairu :: ofto

X. Nectis quer von oben nach unten von der obersten (deutschen) Zeile (1) bis §. 11 des lat. Textes: Vxofel arf intruo xafo . i . canifeulā intruo xafo. 5

XI Der lat. Text lautet: 1) INCIPIT PROLOGOS |

- 2) Hic prologus indicat quibus glossis legentibus ut ubique per scripturis |
 3) sacris fermonef plerique acculantur uel mens cuiuscumque . litte |
 4) rarum excellentie difficultat detollat intelligentie ibidem repperiat |
 5) inter lucentef fermonef ut hoc capere minime potest ei manifestum | 10
 6) fiat tamen glose plurimum mentem de scripturis per eruditof homines |
 7) sapienti oppositof adaptertionem fermonef . sensuum ministrantur . signis in |
 8) nestigare nititur cur aut que scribantur glose non inueniat . & aliqua ratione multi |
 9) eaf gesta . Namquisq . hoc fiscitare cupit quis primus eaf descriperit |
 10) proponunt pagnarof feueruditof homines sapientia fuisse taf sed tamen | 15
 11) uirgiliuf aliqua parte exinde constituit . & multi putant . hieronimum prbm |
 12) in hoc fuisse tractatum . ideo glose dicuntur quia grecum fermonef utuntur |
 13) & constant hic per ab icario paria duo dicem . |
 14) ITEM PRAE FATIO |
 15) Hanc priorem lucentem interpretationis glosulam citius caraxant depixerā | 20
 16) diuerfa namque aliarum exemplaria glosarum intuitu acerrime mentis |
 17) perlustrando sagaciter euentilauit & quae que in eis magis profutura fuisse
 18) pependi ilico deserpens huius presentis operis pulchro contextu . inferui |
 19) finero cuiuslibet sagax desiderium per quae sita cuiuscumque uerbi indaga
 20) tione in hoc priore opusculo fraudabitur sequentis credo operis auxiliamini 25
 21) citius succurritur |
 22) INNOMINE DI SVMMI |
 23) INCIPIVNT GLO : SÆ EX NO |
 24) VO ET VETERE TESTAMEN : |
 25) TO SEV EX ETIMOLOGIA | 30
 26) RŪ SPIRITALITER CÖPOSITAE |
 27) INCIPIVNT GLOSÆ |

Die 55ß. Cod. Reg. 566, gr. 4^o, enthält nach dem alten Katalog:

1. De Dionysii Monasterio Parisiensi nonnulla. Incip. pauperibus 1.
2. Leodoboli Abbatis S. Agnani Testamentum sive Donatio Monasterio: Floria- 35
 censi facta. — Vir Domini 3.
3. Roberti Galliarum Regis vitae Epitome auctore Helgaldo Monacho Floria-
 censi — Celestis 7.
4. Gyraldi monachi Floriacensis Elegia de Translatione Corporum SS. Benedicti
 et Scholasticae Item Carmen de Assumptione Deiparae. — Langobardorum 23v. 40
5. S. Stephani Protomartyris inventio — Lucianus 29v.
6. Odonis Glanafoliensis Epistola de vita S. Mauri a se reperta — vinculo 33v. b.
7. Floriacensis Monasterii Chartae. — Fidelibus 31r.
8. S. Vincentii Levitae et Mart. Translatio ab Armonio descripta. — Dignis 35r.
9. Carmina in Laudem Deiparae. — Emmanuel 38r. 45
10. Monialium Monasterii S. Mariae Metensis Nomina — Odila 38r.
11. Iuramenti Formula quod Sacramentu Pacis inscribitur. — Ecclesiam. 38v.
12. S. Spithuni Episcopi Miracula in Anglia gesta. Postquam. 39r.
13. Fossatensis Monasterii Necrologium vel Societates cum, aliis Monasteriis vel
 etiam Capitulis. — VIII. Idus 13r. 50
14. Manasis Archiepiscopi Rhenensis epistola in qua se excusat quod ad Logdu-
 nense concilium ire renuebat et de eodem Concilio nonnulla — Monuistis 45r.
15. De S. Thomae Cantuarensis Caede. — Sidus 18r.
16. In Glossas veteris et Novi Testamenti Prologus. — Hic Prologus 50r.

3 IX. Nach fairu (oder feiru?) Maß. — ofto oder ofto? — 5. X. NT in intrine
 liiert, desgl. in intruo. — 6. XI. §. 1 rot. — Durch das letzte O in PROLOGOS
 ist V geschrieben — Zwischen §. 6 und 7 steht noch einmal: Hic prologus indicat
 quibus glossis legentibus ut ubique p scripturis o |. — 9. et in detollat lig. —
 23. XI. 18 nach presenti ist flein s übrig.

17. Nicolai I Epistolae fere omnes ad Adonem Archiepiscopum Viennensem. — Quia vero 51r.
 18. Anastasii Bibliothecarii ad Adonem prefatum in Obitu Nicolai I. — Domino 62v.
 5 19. Hadriani II ad eundem Adonem Epistolae duae. — Epistolam 63v.
 20. Urbani P. P. Epistola ad Rogerium Abbatem Suessionensem. — Iustus — 64r. Blatt 65 unbekanntes Inhalt.
 S. 50a Tituli sci Marcelli ist ein Wortkunststück in Form eines Kreuzes. — Die Nennungen S. 38 stammen noch aus dem 9. Jahrhundert. — S. 23r sind noch einige Verse vermischt, aber wohl nicht's Deutsches. Ich lese samardim, 3. 3 mit Reunne; braupe 3. 7.

B. Die Pariser Gespräche.

Cod. lat. 7641 (früher 5480).

- I. Blatt 1v, links neben Spalte a am Rande: 1) Mix erro . guillo .
 15 tin | 2) ef prachen . i . fenior m̄ uult | 3) loqui tecū . Ero fu guillo . i . & |
 4) ego sic uolo . | 5) Guesettilla mix rof . i . | 6) mitte fellā . Eguille | 7) thar
 uthz rite . i . | 8) fori uolo ire . E minex terua . ne roche . | 9) bāz . i .
 infide n̄ curo qd | 10) dicif . Semigot elfe . ne ha | 11) best ne trophen . i . fi
 me | 12) dī adiuuā n̄ abeo nihil . | 13) Erro . iax scaphen . i . dor | 14) mire .
 20 cit (st . i . tēp' . | 15) Gimen mix rof . i . da | 16) mihi eū equū . | 17) Gimer
 mix feelt . i . feu | 18) Gimer mix spera . | 19) Gimer mix suar . | 20) Gimer mix
 anseo . i . guanrof . | 21) Gimer mix itap . i . | 22) fultum . Gimer mix matzōr .
 i . | 23) cultellū . Gimer . cherize . i . candela . |

- II Blatt 1r, rechts neben Spalte b am Rande: 1) Guar estaz uip . i .
 25 ubi < tua femina | 2) Guandi ne guarix gerzamāina | 3) . i . quare n̄ fuisti
 ad m̄ . | 4) exualde . i . ego nolui . | 5) Gerexsclephen bitte ip . in ore bāte | 6) . i . tu
 iacufiti ad feminā istuo lecto . | 7) Guez or erre . az pede femauda . 8) gerex
 sclephen pendez u ip . sefterai | 9) rebulga | 10) . i . si feiaerit hoc fenior tuif irat'
 erit tibi | 11) p̄ meū cap̄ . | 12) Guaz quā enger . erra . i . qd dicitif uof . | 13) Co
 30 orestu narra . i . aufculca fol . | 14) Gualdestu abe . detinex rof . ter . aht | 15) zāine
 ruge . i . uellef coriū dāuo equo | 16) habere in collo tuo . | 17) nar rater . far da
 gerra (. i . stultul uoluntarie fōtiti | 18) Got man . i . bon' homo | 19) habex go . nego .
 i . habeo fatif ego . | 20) luzzil . i . parū | 21) Erro eguille trenchen . i . ego uolo
 bibere . | 22) Habef corne min roffa (. i . abef annouā ad equof .) | 23) No tox ic
 35 erro . i . fic habeo . ne habex . ne | 24) trophen . i . n̄ abeo quid . l . Go | 25) xoi . i . fatif .
 uf . luzer . i . parom . | 26) Erro . guillif trenchen guali got guix . i . fi uf . bibere bonu
 uisū . Su ille mināerue . i . | 27) fic uolo infide . | 28) Gue est taz . i . qd < hoc . |
 29) Gne . guez . i . nefcio . | 30) Buzze mine sco . i . emda meā cabattā . |

III. Blatt 1r am oberen Rande:

- 10 1) Que fax ger iuda mix . erra . i . uidisti hodie feniozem . |
 2) Begotta . gūtra . ne cafa . or . erra . i . nec heri nec hodie uidi |

Den Pariser Text verdanke ich der stets hilfsbereiten Güte meines Freundes Dr. Holber. I, 5. über et in Guesettilla ist a, über ti ist v überg. — 9. oben über z. i. in bāz. i. ist a überg., n und f in infide sind ligiert. — 10. über i in Semigot ist er überg. — 11. nt in best ligiert. — 15. n in Gimen durch Punkt darunter getilgt, r überg. — 16. vor eū ist m überg. — 17. nach e in feelt ist h überg. — 19. nach suar ist da überg. — Zu 18 und 19 gemeinsam gehörig ist spata daneben geschrieben. — 20. n und f in anseo ligiert. — n und t in guanrof desgl. — II. 1. a in femina abgetrennt. — 2. a in māina abgetrennt. — 6. nt in istuo ligiert. — 8. n in pendez durch Punkt darüber und darunter getilgt. — 10. über i in tuif ist v gefchr. — 14. eber abe als aba. — nach rof. ist e überg. — a in aht ist durch Punkt darunter getilgt und u überg. — 17. daß Eingeklammerte steht über der Zeile. — nt in uoluntarie ligiert. — 19. vor go ist e klein überg. — 21. tr in trenchen durchstrichen. — 22. daß Eingeklammerte überg. — 23. nach t in tox ist klein h überg. — über ic ist h überg. — 25. über o in parom. ist v übrig. — 26. oder mināeruen. — 27. nf in infide. ligiert. — 28. nach Gue ist klein d überg. — 30. u in Buzze durch Punkt darunter getilgt, o überg.

3) En gua liche ftga eo ler xenger. i. ix q loq hoc didicisti. |

1) Guaxna fardex ger. i. q̄t nicef fecisti. | 5) Terue xatte. i. fro. . . |

IV. Blatt 2v am oberen Rande:

1) Abtot got frauwe. d̄f uof faldom. Guo lo go b got. i. bene te donq̄ d̄f. |

2) Guaxe gestu. i. uxtnef. derre o ua. Guar guantu. i. ubi fu |

3) Begottetse niſt xox hurt. i. nulla uerbū ſcio deoc.

V. Blatt 2v links vor Zpalte a am Rande: 1) Cat hexen ſciudef. i. uade

nia. / ca dhenenof huguef. | 2) Guariftix guexna. i. ubi ~ tua femā.

3) Gueretix mas. i. ubi ~ tuaf homo. | 4) Guild de re. ouet zef. i. de pomif.

5) Terua taz guilli. i. ſi nolo.

VI. Blatt 2v, zwiſchen erſter und zweiter Zpalte: 1) Adft cher. ento.

diſnati te hodie. | 2) Hich atz heuto brot. | 3) Hihh atif heu tn ſief. | 4) Hi

trench huix. | 5) Ix biz emordere. i.

VII. Blatt 2v, nach der Zpalte b: 1) Gauathere. latz mer ferte | 2) ixm-

qhithi.

VIII. Blatt 3r, am oberen Rand: 1) adſien aridrer durf. i. ad alterā uilla /

Trenchq̄cher guo lo ix got. i. mixe. ix allergot elex. | 2) guatſtata. cher dare. i.

q̄d feciſti ibi. guatſtare guofenda. i. miſſuf fui. | 3) mixe ſcō maria frau. vnderi

huer. i. bibite iſdi amore ite dō | 4) ſcō marie meq̄ emuxot q̄ inde uea

IX. Auf Seite 4v:

1 am oberen Rande: Ix namex fater. inti funef. inti thef heilaxgen Geiſtel.

(Der lat. Text darüber abgeſchnitten.) [Mth. 28, 19.]

aqua

2. in Zpalte a: Uuazzar [Mth. 27, 24]

dsf m̄ q̄ d̄f m̄.

3. in Zpalte b, oben am Rande: Mixrrothix. inti min got [Job. 20, 28]

X. Auf Seite 5r:

tu meſequero

1. am oberen Rande: thu mir folge. [Job. 1, 43] In himele. inti inerdū. [Mth. 28, 18]

celum

Natrx nemex. ther uurdit :: eu: | himil

ſedit adextrif di eo gaudio magno.

2. rechtē am Rande: Sz in celo gotel. mit mihilemo gi uobex. [Luc. 24, 52]

pax uob man' meaf. pedel meof.

uidate. palpate

Sibba ſi in mixo henti. min frozi. [Luc. 24, 39] gifchet. grei for. [Luc. 24, 39]

cu timore

gihuex. gaudiū. mihil magx' mit for. otu

mehuf fauciū

XI. Auf Seite 6r, Zpalte b: Angina. glandula ul

III. I ce in feciſti ſieht aus wie ot — 5. Hatn auf r in fro? o oder e? — IV. 1. o

in Abtot könnte auch e ſein, hu iſt überg. — nach frauwe iſt i. überg. — nach l in

faldom iſt t überg. — nach b iſt ei überg. — 2. nach g in geſtu iſt u überg. —

ſt in uxtnef liqiert. — über o iſt in überg. — nach Guar iſt e überg. — tu in

guantu durch Punkte darunter getilgt, cher überg. — über i. ubi fu (leſteres könnte

auch ſie ſein, es ſieht vor dem Schmitte) ſieht entho. f. ua | — 3. nach dem letzten t in

Begottetse iſt h überg. — über o in deoc iſt h überg. — V. 1. daß erſte heu in

dhenenof iſt rab. — über g in huguef ſieht e v. j. Hd. — 3. an a in tuaf iſt v

geleht — 4) d in Guild iſt durch Punkt darunter getilgt, tu überg. — VI. 1 nach

cher. iſt h überg. — 2 nach i in Hich iſt i überg. — über o in heuto iſt v überg. —

5. daß erſte e in emordere miſcher. — VIII. 1. oben zwiſchen i und e in adſien iſt

h überg. — oben zwiſchen r und i in aridrer iſt u überg. — unter q̄ in Trenchq̄ ſteht

ex (x verwiſcht). — über dem zweiten got ſteht ex. — über dem erſten e in elex ſteht

h. — 2. über dem letzten a in guatſtata iſt t überg. (daß letzte t vor a iſt verwiſcht).

— 3 über f in frau. iſt v überg. — über i. bi iſt minthu. überg. (oben zwiſchen deſſen

t und h iſt e überg.) — 4 em oder on? u oder i? (in emuxot). — do oder ea?

uea oder uia: in inde uea. — IX. 3 st in Mixrrothix liqiert, deſq̄. ſt in dsf. —

X. 1 daß Lateiniſche oben meiſt abgeſchnitten. — daß erſte e in himele durch Punkt

darunter getilgt, i überg. — st in nemex. liqiert. — 2. gaudiū und magno durch

Zeichen umgeſtellt — das erſte h in gihuex. durch Punkt darüber und darunter

getilgt — nach r in for otu iſt h überg. — XI das Latin zum Teil abgeſchnitten.

car :::: of :: ð ::::: fiċ me

XII. Auf Seite 6: am oberen Rande: Fleißg. gibeini. xi habð. fo ir. miċ .
 nidðif habere. habðif hic aliquid qđ manducð.
 gifehet. habex [Luc. 24, 39] habð ir hier uuaz. thaz max ezzau meg. [Luc. 24, 41]

XIII. Auf Seite 7v:

1. oben am Rande: quot max in ti. reht. [Luc. 23, 50] Gientot ist [Job. 19, 30]
 a fum mo uŕq. deorfū.
- 5 fon oba nentic. zunzan nidar. [Marc. 15, 38] trench tu broth ::
 2. Sp. a, nach Schluß von A im fat. Glosjar (auf der leeren halben
 Spalte):
 estif tristef abier nolo intrare
 1) Burit gitruobit. giengux. Neguil ingangan | [Luc. 24, 17, 24.]
 indomxtuā mulier quid plorat quem
 2) intrinexuſa. Uuib uuaz uuofif. uuexax. | [Job. 20, 15.]
 querif
- 10 3) fuo chif. Ni curi miċ ruorax. | [Job. 20, 17.]
 x ~ hic uxite. ð ui dðe. lo cum.
- 4) Nist er hier q quæmð. Inti gefe hð tia ftat | [Mtth. 28, 6.]
 currentef nuxtiare. currebant duo fimul
- 5) Loufexte fagex. Liofun zuuene faman | [Mtth. 28, 8. Job. 20, 4.]
 curexf.
- 6) Liof | [Job. 20, 4.]
 anglf di descendit de celo.
- 7) En gil gotef steig fon himile.
 ð ac ce dexf reuoluit
- 15 8) inti zuo guangexri. ar uualz
 lapi dem sup e um
 9) thex stein. inti. ubar ix ax. | [Mtth. 28, 2.]

XIV. Auf Z. 8r.

1. Oben und am Rande:

dñe memento mei cū uexerif ix regnum tuum ecce ð

- 1) Trothiu. gi hugi mix. mit diutu cum ist ix tin rihhi. Uuib fexu thix fun. | Inti
 ecce mater tua
- 20 feu tin mother | [Luc. 13, 42. Job. 19, 26, 27.]
 clamauit. magna uo ce
- 2) Ruoft: mihil eru | stemmu. | [Mtth. 27, 46.]

XV. Auf Z. 9v oben.

liquiftime.

Got mix. Got mix. dñ mf. dñ mf. ziu for lie zithu miċ. Ih thruftu. | [Mtth. 27, 46.
 Job. 19, 28.]

25 XVI. Auf Z. 10r.

1) Am oberen Rande:

sup cap

Vbar mix houbit Ixceso inti ix fina. uuiniftra. Thio b. thioba. latronef

latro

Laxderi. | [Mtth. 27, 37, 38.]

2) Am rechten Rande:

unde estu mihi ð loquerif quid ad nos tu ui derif.

30 Uua nan bistu. Mir ni sprichif Uuaz ziuſf. thu gi fehēf | [Mtth. 27, 4. Job. 19,

9, 10.

XIII, 1. or in deorfū lig. — zuseht brothiu? — 2. 1. Nach Neguil ist klein le
 überg. — xt in intrare figiert. — 2. xt in intrinex figiert, ebenso in domxtuā. —
 4. q ausgewischt. — Das erite e in gefe unterstrichen und i überg. — über i in tia
 ist h überg. — 5. xt in currentef, nuxtiare, currebant, Loufexte figiert. — 6. xf in
 curexf desgl. — 8. u in guangexri durch Punkt darunter getilgt, xt figiert. — xl
 in dexf desgl. — über dem zweiten u in uualz ist v überg. — Unter uualz ist ta geſch.
 — XIV, 1. Nach t in diutu ist h überg. — Nach t in tin beide Male desgl. Das Latein
 oben zum Teil abgeſchnitten. — 2. Ru figiert. — XV. Das Lateinische darüber meist ab-
 geſchnitten. — XVI, 1. Das Lateinische darüber abgeſchnitten. — 2. xl in ziuſf figiert.

XVII. Auf Z. 11^v oben am Rande: 7

Uuar untho . gi uuortan friunta . themo tage . Biftu eun nig . Mor gane. | [Lut. 23, 12. Joh. 18, 33. Matth. 27, 1.]

XVIII. Auf Z. 12^v am oberen Rande.Ibbi fue ruthih . bithe mo leben ten gote Sleiz . mixgi uuati . Bifmarota. 5
blaffenä.

Bifmarunga | [Matth. 26, 63, 65.]

XIX. Auf Z. 13^v.

1) Am oberen Rande:

Uuaz tu quidif . ne uuz ih . Thie ambahta . heru gluota Uuermitux fih. | [Matth. 26, 70. Joh. 18, 18.] 10

2) Am linken Rande:

feruuf

Sealecont |

XX. Auf Z. 11^v.

1) Am oberen Rande:

thaz enti . ih uuer menti Offaso loquere. quid inrogaf me . Introga eo: qui
audierux. Uuaz fragel mih . frage thiediz gi 15
ortux. | [Joh. 18, 18, 21.]

2) Rechts am Rande:

fe mihi ref pondet.

So ant . mir ne ligif themo. | [Joh. 18, 22.]

XXI. Auf Z. 15^v.

1) Am oberen Rande: 20

unufel tua loquela . masi feftu te facit . maluf feruuf. Nefeio
Ziunare . thu bift fontex . Tix fpraha offa not thih Ubile fealcos. Nueiz .
ego quid tu dicif.

ih . uuaz thu . fag | [Matth. 26, 70, 73.]

2) Links am Rande:

us' homo.

lin mas.

XXII. Auf Z. 16^v. 25

1) Oben am Rande:

n biba illum. mitte tuu gladiu . in uagina peribuxt gladio
nitriku isan . Sexti . tis . fuert . in fecidux. For . uuer dext in fuerte. | [Matth. 26, 42, 52.]

2) Rechts am Rande:

Nolo rogare meu . fratre . fua gladiu . eu . gladiif & eu . fuftib.

Negniu bittan . minan brothe fis fuert Ir mit fuertox. Inti . mit stan gox. 30
[Matth. 26, 55.]

XVII. Das Latein darüber abgechnitten. — or in uuortan und in Mor lig —
XVIII. Das Latein oben abgechnitten. — XIX, 1. Desgl. — Nach t in tu ist h überg. —
2. nt in Sealecont liegt — XX, 1. Das Latein oben ist zum Teil abgechnitten. —
nt in uuer menti liegt. — Vor or tux ist h überg. — nt in audierux. liegt. —
2. nt in ant. liegt. — Vor g in ligif ist n überg. — Vor e in fe ist i überg. —
XXI, 1. Das Latein oben ist zum Teil abgechnitten. — Nach T in Tix ist h überg. —
Nach g in fag ist ef überg, danach ein Loch, welches vielleicht noch ein Etüd von t sehen
läßt. — XXII, 1. Strich über a in biba und uagina abgechnitten. — nt in Sexti lig.
— h nach t in tis überg. — nt in dext liegt. — Ebenio in peribuxt. — Das Latein
oben zum Teil abgechnitten. — 2. Nach brothe ist r überg.

XXIII. Auf Z. 23^v unten am Rande:

Nouiom' . n' . Grauedoxif . n' . Mireuif . n' . Villa maxnifca . n' . Pontū . n' . Blesna .
n' Dompn' . mart' .

XXIV. Auf Z. 27^v, Zp. a: Finbric fringaf (über Fimbric . ora uestimentorum).

5 XXV. Auf Z. 34^v, Zp. b: Innerer cū inggere.

XXVI. Auf Z. 35^r, Zp. a oben: Scā uirgo uirginū ora ꝥ nobif ad dūm

ARNAR.

XXVII. Mus dem Glosfar (Abauuf) feien folgende Glosfieme erwāht:

- 1) Z. 5^r, Zp. a: Alpef ubi galia . ab italia diuidit' . ē . monf . ū niuef.
- 10 2) Z. 5^r, Zp. b: Ambro confumptor teftimonia.
Ambonef . deuoratoref.
- 3) Z. 8^r, Zp. a: Barduf hebef ftultuf ineptuf brutuf inrationabilis ū carminum
conditor.
- 15 4) Z. 8^v, Zp. b: Bracata . gillea.
Brittannica florif qui in filua nafcitur.
Burgof . caltra.
- 5) Z. 9^r, Zp. a: Caballariuf alarif.
Caballuf cabo equuf.
- 20 6) Z. 9^v, Zp. a: Caminum fornacem.
- 7) Z. 10^r, Zp. a: Carpentum carrum.
- 8) Z. 22^v, Zp. a: Eggonef facerdotef . ruffici.
- 9) Z. 23^v, Zp. b: Effedum uehiculum . Elperia . italiā.
- 25 10) Z. 26^v, Zp. b: Falconef . genuf auium . pollicef pedum intro curuof habentef.
- 11) Z. 28^v, Zp. b: Framea . rumphea gladiū . ū . haftā grecū ē.
- 12) Z. 30^v, Zp. b: Germani . fratref . ex uno germine.
- 13) Z. 20^v, Zp. a: Geffum . haftā . ū iaculū gallicę BOAIC.
- 14) Z. 50^v, Zp. b: Gnatuf . natuf generatuf filiuf creatuf ū . enixuf . lingua . callica.
- 30 15) Z. 31^v, Zp. b: heredanuf paduf fluiuf ligorie.
- 16) Z. 32^r, Zp. a: hiberia . hifpenia . fiue biberia.
- 17) Z. 32^r, Zp. b: hifter fluiuf.
- 18) Z. 32^v, Zp. b: Iaculum . telum . miffile ꝥ haftā lancea fagitta uel geftū.
- 35 19) Z. 35^v, Zp. b: Inlyricof finof . illyrie regio adreatici marif.
- 20) Z. 39^r, Zp. b: Lanciam pugionem flammea contufū piluf.
- 21) Z. 59^r, Zp. a: Regnalib . notum liburni fuxr (st figiert) nauicule adriatici marif.
- 22) Z. 60^v, Zp. a: Rumphea . gladium . flammeum . uerfatilem . bif acutum.
- 23) Z. 63^r, Zp. a: Seno . uultu . hilari uultu.
- 40 24) Z. 63^v, Zp. b: Siluruf genuf pifeif.
- 25) Z. 67^r, Zp. a: Sycamber . francuf qui ſceucruf.
- 26) Z. 77^r, Zp. b: unten EXPLICIUNT (st figiert) GLOSÆ DŌ GRATIAS AMEN.

C. Die Kassejer Geprüdhe.

Cod. theol. 4^o. 24.

- 45 I. Z. 15^r, Z. 15. 1) homo man.
- II. Z. 15^r, Z. 16, Zp. a. 1) caput haupt | 2) uerticē fkeitila | 3) capilli fahf
4) oculos augun.
- III. Z. 15^r, Z. 16, Zp. b. 1) aures aorun | 2) naref nasa | 3) dentef zendi
- 4) timporb, chinnapahhun | 5) hiuffilun. |
- 50 IV. Z. 15^r, Z. 16, Zp. c. 1) faciaf uuangun | 2) mantun chinni | 3) maxillaf
pein
chine | 4) collo half | 5) fcapulaf | 6) ahfla |
- V. Z. 15^r, Zp. a. 1) humeruf ahfla | 2) tondit fkiyt | 3) tundi meo capilli
fkirminfahf | 4) radime meocolli fkir mnanhalf | 5) rādi meo parba fkir mnan

XXIII. st in PONTŪ figiert. — XXIV. im Glosfar, aber v. j. ſd. — XXV. Deſgl.
pein

— IV, 1. Zt. chinn .

part | 6) radices uurzun | 7) labia leffa | 8) palpre prauna | 9) int̄ scapulaf untar-
num
harti | 10) dorfu hrucki | 11) :: : fti fpinale ein hruckipeini | 12) renef lentȳ
deohel.

13) coxa deoh | 14) of maior daz merapein | 15) :: nneli chniu | 16) tibia pein
17) camelat uidaarpeini | 18) talauun a: chiao. |

VI. Z. 15v, Zp. b. 1) calcanea ferfna | 2) pedef foozi | 3) ardigaf zaehun 5
4) uncla nagal | 5) membraf lidi | 6) pectuf pruft | 7) brachia arm | 8) mannf liant
9) palma præa | 10) digiti fingra | 11) polix duno | 12) index zeigari | 13) mediuf
mittarofto | 14) medicuf laahhi | 15) articlata altee | 16) minimuf nnyfto | 17) putel
darm | 18) putelli darma. |

VII. Z. 16r, Zp. a. 1) lumbulu lenti prato | 2) figido lepara | 3) pulmone 10
lungunne | 4) intrange indinta | 5) stomachuf mago | 6) latera fitte | 7) costif
ÿppi. | 8) unctura finero | 9) cinge curti | 10) lumbuf napulo | 11) umbilico napulo
12) pecunia fiu | 12) canalluf hrof | 14) equu hengift | 15) iumta marhe | 16) equa
marhe | 17) puledro folo | 18) puledra fulihba | 19) animalia hnydir. |

VIII. Z. 16r, Zp. b. 1) bouef ohfun | 2) uaccal choi | 3) armentaf hnydir 15
4) pecora fkaaf | 5) picipi uidaay | 6) fidelli chalpir | 7) ouiclaf anui | 8) agnelli
lempir | 9) porcui fuuinir | 10) ferrat paerfarh | 11) troia fuu | 12) feruua fuu
12) purcelli farhir | 14) aucaaf canfi | 15) aneiun caenfineli | 16) pulli honir
17) pulcinf :: honchli | 18) galluf hano | 19) galina hanu |

IX. Z. 16v, Zp. a. 1) pau phao | 2) pau phain | 3) casa huf | 4) domo cadā 20
5) mansione felidun. | 6) thalam' chamara | 7) ftupa ftupa | 8) biffo phelaf | 9) kem-
nada cheuqata | 10) furn' ofan | 11) canpuuf ofan | 12) furnax furnacho | 13) fegra-
daf fagarari | 14) ftabulu ftal | 15) pyrdiaf uuanti | 16) efclof præir | 17) mediran
u

cimpar | 18) pil firft | 19) trapef caprāta | 20) capnyuf rafun | 21) fcandula fkin-
tala | 22) pauu lahhan | 23) tunca. feia. tunihha. 25

X. Z. 16v, Zp. b. 1) canifa pheit | 2) pragaf prōh | 3) deurf deohprōh |
4) falfelaf fanun | 5) uindicaf. uuintinga | 6) mufflaf hantfeh | 7) uuanz irhine
dolea idrial carifa
8) uuafa uuahur | 9) cana putin | 10) tuhne choffa | 11) ticinne choffa fodarmaziu,
12) fifireol ftanta | 13) cauella potega | 14) gera latina zuuipar | 15) ficela ein-
ficleola

par | 16) fedella ampri | 17) feftar fehtay. 18) calice ftechal | 19) hanap huapf 30
ra
20) cuppa chupf | 21) caldaru chezil | 22) caldarora chezi | 23) cymmailaf lahla |
24) martel hamar. |

XI. Z. 16r, Zp. c. 1) implenuf e | 2) fol ift | 3) palaf | 4) feufia | 5) fappaf |
6) hauua | 7) faccuraf | 8) achuf | 9) manneiraf | 10. par ta | 11) ficilef | 12) fibhila
ran
13) falceat | 14) feganfa | 15) taradrof | 16) napugaera | 17) fealprof | 18) feraotif 35
19) planaf | 20) pauceapa | 21) lionef. | 22) felh | 23) fomeraf | 24) uanganfe. |

XII. Z. 17r: 1) mallei flaga. hamar. & foreipa. antizanga & inehuf | 2) anti
u
flaca.

anapaoz. deopif. picherir. filuayaf. folliu. puticla. | 3) manda. carl. moof. ua. canc. fac
iteru. to auar citiuf. | 4) inuuno. uinaziu. ili. argodu. fkeero. moi. mutti. | 5) quanta
moi. iumanage. mutte. fim halp. aiatiutti. | 6) uncla alle. ueftid. cauati. lanu. 40
ou

ueftid. uul | 7) linaz. lini ueftid. liniaz. tramelof. fap | 8) uelluf. uuilluf. punxifti.
ftabli | 9) ponge. ftih. capa. hamma. ponde | 10) rofuf. hrolohter. albiof. oculuf.
11) ftara plinter. gypuf. boua | 12) rohter. & lipuf. phanprauer. | 13) clauduf.
lamer. mutuf. tump. tinaf. zuuipar. | 14) ftulaf. einpar. guluuium. noila. India mihi.
fageyr. | 15) quomodo. uueo. nomenhab& namu hab& homo | 16) ifte. defer. mau. 45
unde eftu. uuanna pitdu quif eftu. | 17) uerpiftu. unde uenif. uuanna quimif. de

V. 10. Zt. dorfu. — H. Zt. unoffi. — 15. Zt. inuolu. — 18. Zt. anchiao. —
VI. 3. Zt. ordigaf. — 4. nach uncla noch ein Zttrich. — VIII. 17. Nach pulcinf Naf.
v. 2. Budst. — IX. 12. Zt. furnache. — 14. Zt. ftabulu. — 20. Oder tafun? —
X. 7. Zt. irhiner. — X. 8. Zt. uuahir. — XI. 20. Zt. pau fcapo. — 23. Oder
fumeraf? — 24. Zt. uanganfo. — XII. 2. Zt. deapif. — 4. Zt. argudu. — 5. Daß
legte t in aiatiutti ibeint aus r terr. — 7. In der Mitte von 3. 7—12 ein Sed. —
Et tramelot.

quale | 18) patya . fona uueliheru lant skeffi . pergite | 19) findof . tranfiui . for .
 tranfir . forum . tranfiunt . 20) farant . uenitit . quamut . nenim . quamum . 21) ubi
 fuitit . uuar unarut . quid quifitit . unaz . fohtut | 23) qu . quim . fohtum . qd nob . daz
 unf . neceffe fuit . | 23) durft unaf . quid fuit . unaz unarum . 24) neceffitaf . durfti
 5 multu . manago . | 25) neceffitaf e . durft ift . nob . unaf . tua dina .

XIII. E. 179: 1) gratia . haldi . habere . zahapeme . intel . 2) lexiiti . fir . nimit
 non ego . nih . fir . nimu . | 3) ego intellego . ih . fir . nimu . intellexitit . fir | 4) namut .
 intellexitit . fir . nemamef . mandasti . | 5) caputi . man . dau . capa . ot . ergo . ihauar .
 6) remanda . capiutu . tu manda . du capiut . | 7) q ego facio . anti ihtom . quareñ .
 10 8) unantani . facif . toif . fepot . 9) fepotest . fomac . fieri | 10) uuefan . fapienf . h5 .
 fpaher | 11) man . ftultuf . toler . ftultif . tole fint . ro | 12) mani . unalha . fapienfif . fpabe
 fint . paioary | 13) peigira . modica . est . luzie . ift . fapieni . fpabe | 14) in romana in
 unalhum . plus habent . meraha . 15) pent . ftultitia . tolaheiti . qua . fapiaentia . den
 16) ne spahi . uolo . unille . noluer . uuelutu . uo | 17) luifti . uueltofo . cogita . hogazi
 15 dgemäpfunu . 18) pidihelpun . ego cogitau . ih . hogazta . femp . | 19) fimplun
 demeipfu . fona mir . felpemo . bonu . 20) e . cot . ift . malaf . upile . bonaf . cotiu

77, 11. Steinmeyer = Sievers, Glossen III. 58—350.

77, 30. K. Fuhr, Die Metrit des weisgermanischen Allitterationsverses. Arb. 1892; vgl. H. Neusler, A. A. XIX, 122—128. H. Hirt, Xitteraturbl. f. germ. u. rom. 20 Philol. XV (1894), Sp. 73—79.

81, 23. E. Steinmeyer, Zum sächsischen Taufgelöbniß. A. A. XIV, 257. S. Kelle, Gesch. der deutschen Xitteratur I. Berl. 1892, S. 43. Gallée, Altsächf. Denkmäler. S. 215—218. Nothes A. XL, 184—192.

Das sächsische Taufgelöbniß lautet nach der Handschrift (Cod. Pal. 577):
 25 E. 6b, 3. 21: Forfachistu diabolae . q resp . ec forfacho diabolae end allum
 diabol | gelde reipon . end ec forfacho allum diabol geldae end allu diobolef uuer-
 cum | resp end ec forfacho allum diobolef uuercum and uuordum thunaer . en de
 uuoden ende faxnote ende allen^v them unholdum the bira genotaf . fint . (Das letzte
 Wort unterg.)

30 E. 7a, 3. 1: gelobif tu in got almehtigan fa daer ec gelobo in got almehtigan
 fa | daer gelobistu in crift . godes funo ec gelobo in crist gotef funo . gelobif tu
 in halogan gast ec gelobo in halogan gast.

82, 17. Zu dem indiculus vgl. Nothes A. XL, 184—192. Gallée, Altsächf. Denkm. S. 219—255, nebst Familie.

35 83, 34. Reinh. Schnurr, Statechtisches in vulgärlateinischer und rheinfränkischer
 Sprache aus der Weissenburger Hs. 21 in Wolfenbüttel. I. Greifsw. 1895. S. Kelle,
 a. a. D. I, S. 57. H. Baldeß, Der Genetiv bei Verbis im Althochdeutschen. Straßb.
 1882. G. Burckardi, Der Nominativ Pluralis der a = Deklination im Althochdeutschen.
 Zu Philolog. Studien. Festg. f. Sievers. Halle 1896, S. 112—123. Göttsche, M. u. A.
 40 S. 127. Pischon I, 6.

Der in Betracht kommende Text des Denkmals lautet nach der Hs. (Cod. Quel-
 ferbyt. Wissenb. 91) von S. 149b, 3. 22 an:

Fater unfer thu inhimilom bist . giuuihit finamo thin
 quaemerichi thin . uuerdhe uulleo thin . fama fo inhimile
 endi inerthu Broot unferaz emezzigaz gib unf hiutu .
 25 endi farlaz unf sculdhi unfero . fama fo unir farlazzem
 feolom unferem . endi nigileidi unsih incoftunga auh
 arlofi unsih fona ubile . Fater unfer thuin himilom bist
 giuuihit finamo thin . Gotef namo ift fimblef giuuihit
 150a auh thanne unir thiz quedhem . thanne bitten unir . thaz
 finnamo . inunf mannom uuerdhe giuuihit thuruh gwodiu
 uuerc . Quaeme richi thin . Richi gotef ift fimblef . endieo
 gihuuar . thef bitten unir thoh . thanne unir thiz quedem .
 5 thaz gotef richi fiunuf . enditref diuffef giuualt uuerdhe
 arfirrit fonaunf . Uuerdhe uulleo thin famafo inhimile

19. ST in tranfiunt figiert. — XIII. 2. i in fir unterpunctiert, v. v. alter H.
 überg. — 5. r in ergo zu t torr, klein e überg. — 20f 3. 7—10. — 8 fepot radiert
 — 20. S. 18a, 3. 11—17 find radiert, idemien Deutiches enthalten zu haben; wenigstens
 kommt k darin vor. — 25. über a in Forfachistu ist der Rest eines vorzeitig an-
 gelegten hohen Buchstaben. — 149b, 26. Das erste e in unferem durch Aniaz eines
 Saten aus einem kleinen e torr. — ei in nigileidi verichtlungen.

- endiinerthu thef seulum uuir got simblef bitten . thaz fin
 uuilleo uuerdhe samalibinerdhu inmannom . sofo her ist
 inhimile inengilom . cithiu thaz man inerthu finan
 uuilleon giuuarchen megin . samafo engila inhimile magun
 10
 «Broot unferaz . emāzizaz gibunf hiutu Allo mannes
 thurfti sintun inthemo brotesf namen gameinito . thero . er
 cithefemo ant uerden libe bitharf . bithiu scalman dago
 gihuuelichef thiz gibāz fangan . sohuuer so uuili thaz imo
 gotzi dago finero thurfteo helpe Indifar lazunfz
 15
 feuldhi unfero samafo uuir farlazzem seolom unferem.
 So huuer sothiz quidhit . sobitharf thaz er fo due . fo her
 quithit . huuanda herfluechet imo merthanne her
 imo guodes bitte . ihu her fo niduat fo her quidhit.
 huuanda sohuuer soandhremo arbolganist endi thiz gibāz
 20
 thanne fingit . ther bidit imofelbemo thanne ubilef.
 Indi ni gileiti unsih incoftunga . Nileitit goteomannan in
 ubilo thohheinaz . uzzarthanne her themman farlazzit
 soift her far incoftungom . thaz meinit thaz uuert . thaz
 her unsih bifarlazze . cithiu . thaz uuir in ubil gileitte ni
 25
 uuerdhen . Aub arlofiunsih fona ubile . Inthefemo uuerde
 istbi fangan allero ubilo gihuuelih . thero manne giterian
 megit . bithiu fo huuer sothiz gibāz hluttruuuatu fingit
 150b
 gilouban sefal herthaz inan got thanne ghiorie . huuanda
 her nibitit thar anaellief counihesf . niu thef got selbo
 giboot cibittanne . endithar sintun allomannes
 thurfti anabifangano . Ita f̄ criminaliapeccata p̄ quos
 5
 diabolus mergit homines in infernu . Uitia carnis . acusti
 thef lichamen . Inmunditia . unhreinita . Fornicatio .
 huar . Luxuria firinlusti . Idoloz feruitusf . abgote theonost
 Ueneficia . eittarghebon . Inimicitia . siantseaf . Conten
 tionef . baga . cumulationef . anthroost . Irae . nidha .
 Rixae . fāchia . Diffensionef fliz . Sectae . ftriiti .
 10
 Inuidia abunft . Obstinatusf . einuuillig . homicidia .
 manflagon . Anxiuf angustenter . Ebriāz truncali .
 Adulteria merhuara . Furta . thiubheit .
 Pat̄ ur qui Oqna magna ē cleantia dī . qui deseruile condi
 15
 tione filiof sibi facit adoptiuof . & patrē se ab illis uult nominari
 Tria enim hic ostendunt . fuscitatio dī lectionisf quando sus
 citat̄ filius ad dilectionē patrif . Pāitio dignitatisf ut sc̄i sit dum
 patrē te habere profiterisf dnm . quises naturaliter est . prohi
 bitio sup̄ hie negloriasf diuesf contra paupere . & nobilif contra ignobilē
 20
 qui omnes fr̄s suoz & dnm patrē habentz . & simul in unu diuesf
 & paup̄ domin' & feruuf . Pat̄ nr̄ dicunt . qui es in caelis . quur
 non d̄ qui es ubiq̄ . cum d̄s ubiq̄ . sit & caelu & trā imp̄ & . Ideo in caelis
 d̄ qui ipse p̄ pphāz ait . Caelu mihi sedis ē & trā scabillū peduū meor̄ .
 & illie semp̄ oculof cordis leuare iubāz sicut psalmista ait . ad te leuau
 25
 oculof meof qui hab in celis . Scilicetq̄ nom̄ tuū . id ē . n̄ in te . sed

150a, 7. Es stand seculur; auß r wurde n gemacht. Es handelt sich also nur um ein Schreibevehen — 11. unferaz (scitlimes ofenes a, es tanu aber nichts Anderes sein als a) — 12. thurfti (ti lig.). — gameinito (ei lig.). — 13. dago (go lig.). — 15. Das z am Ende ist flüchtig, getrennt von f. — 19. guodes (o auß o torr.). — 22. gileidi (ei lig.; über der Bindung des d und über dem letzten i ein Tilgungspunkt, letzteres außerdem radiert, die Bindung des d zu t torr. und der Schast des d zu i rad.). — 26. thefemo (o nur ungeschickt geschrieben). — 150b, 2. selbo (d über e gefchr.). — 4. thurfti (ti lig.). — quos (o durchstrichen, es scheint auch o zu a torr.). — 6. Inmunditia (ti lig.). — 8. eittarghebon. (ei lig.). — Ueneficia (a öfen). — Inimicitia besgl. — siantseaf. (das erste a öfen). — 10. Sectae. (besgl.). — 11. Obstinatusf. (d durch zwei Punkte darunter getilgt). — 12. manflagon. (die a öfen). — 13. Adulteria (letzte a öfen). — merhuara. (erste a besgl.). — Furta (besgl.). — 14. Das erste qui durchstrichen und radiert — 15. nominat̄ (ar lig.).

- in nob qm̄ nom̄ tuū semp ē scm̄. A xp̄o enim, diriuat' xp̄ian-
 & ideo dū xp̄iani uocamur xp̄i nom̄ tenemz & supplicamur dñi
 patrē & opera xp̄i facere ualeamz. ut nom̄ suu p̄ bona opera nr̄a.
- 151a in nob sc̄ificq̄' Adueniat regnū tuū. Oramus enim ut xp̄f regnat
 in nob. & non diabolus. Ille. & n̄ peccatū. Iuxta apli uocē qui ait
 Non ergo regnq̄ peccatū in uōb mortali corpore. & itē. Uof estis tem
 plū dī. ut sp̄f dī habitq̄ in uob. Adueniat regnū tuū. Id ē ecclā xp̄i
- 5 semp in augm̄to fidelīū crescat. In qua regnat dñ. Adueniat regē tuū.
 Id. ē. dies iudicii. Quia tunc diabolus in mundo regnare desistit
 & xp̄f eū sc̄if eiuf. in aq̄nū regnauit. Fiat uol tua sic̄ in caelo & in tra
 Id. ē. sicut angeli in caelo sine culpa tibi famulant'. & tua uolūate
 obediunt / ita & iustos in trā fac obēdire & famulare^s. Aliter uero
- 10 sicut in sc̄if ita & in peccatorib, tua uolūtas impleatur.
 Alit sicut in anima quae ē pars caelestis. ubi & iā manq̄ intellec
 tus hominif. Ita & in carne quae ē pars trefstrif. tua uolūtas
 impleat'. Quia secundū aplm̄. Caro concupiscit aduersus sp̄m
 & sp̄f aduersus carnē. sic̄ & in alio loco aplf declarat dicens.
- 15 Mente seruiō legi dī carne aut lege peccati Panē n̄m cotidianū
 da nob hodie. In hoc loco panis pro omnib, cibuf quib, uita
 humana sustentat' accipit'. sicut & hodie pro omne tempus
 humanae uitē intelgit'. Potē & alt̄ intellegi. Panē n̄m cot danōb
 hod. Id. ē. adsumptionē corporis xp̄i. & adhuc excellentiuf.
- 20 P̄simus enim ut dñ tribuat nob se ipsu qui ē panis uiuuf
 Ipso dicente. Ego sū panis uiuuf qui de caelo descendi. Hic
 manifeste ostendit' quia nec anima sine sp̄ali cybo. nec cor
 pus sine carnali uiuere ualq̄. & dimitte nob debita nā
 sic & nos dimittimz debitorib, nr̄is. Hic cautionē cū dō facimz.
- 25 si dimittimz dimittq̄ur nob. Iuxta qd̄ ipse d̄ si enim re
 miseritis hominib, peccata eor. & pat̄ ur̄ dimittq̄ nobis
 peē ur̄a. si n̄ dimiseritis nōc̄ pat̄ ur̄ dimittq̄ uob.
 & ne nos inducat in temptationē. Non enim postulamz
 151b ut non temptemur. quia qui n̄ ē tēptatus n̄ ē adprobatus
 Ait enim aplf. Tēptatio uof n̄ adp̄hendat nisi humana
 & alibi fidelis aut dñ qui non patiat' uof temptari supra
 id qd̄ potestis sed faciē cū tēptati onē dñi pro uentū ut
 5 possitis sustinere. & ideo p̄simus ne inducat id. ē. n̄ final
 nos induci in tēptationē quā sufferri n̄ possumus
 Sed libera nos a malo. Id. ē. a diabolo. a peccato seu ab
 omni malo temptamento. Amen. signaculu dn̄icae
 orationis. hoc ē uere uel fidelit quia omnia uera sunt
- 10 quae promittit dñ. ipsi glā & imperiū p̄ infinita secla sc̄lor.
 Credo in unū dñm sc̄am trinita SYMBOLV APER-
 tē. Id. ē. in patrē om̄ptm̄ factorē caelestīū omnium
 & trefstrīū. uisibiliū & inuisibiliū. & in filiū & unū
 genitū qui solus ē ex patris substantia natus. P̄ omnia
- 15 dō patri suo coequalis & coom̄pl & coaet̄nus. & in
 sp̄m scm̄ qui ex patre & filio processit. Patri filioq, coae
 t̄nus & p̄ omā coequalis. hanc sc̄am trinitatē. id. ē.
 patre & filio & sp̄m scm̄. Credo unū dñm eē om̄fionem.
 id. ē. uniusubstantiae. Haec sc̄a trinitas. id. ē. pat̄
- 20 & filius & sp̄f. sc̄f. Una ē ditas & potentia una & essen
 tia. sed uere f̄ tres. id. ē. pat̄ qui genuit. & filius qui ē
 genitus. & sp̄f sc̄f qui ex patre & filio procedit. Haec

151a, 1. regnat (a burc̄firichen, æ darübergeid̄r). — 5. regnat (at fig.). — Adueniat (ueāgl.) — 151b, 8. sunt (nt fig.). — 13. eiuf (ei fig.).

- tria . unus dñ ē . Pat̄r fēp̄ pat̄ ē quiaūquā sine filio fuit
 qui ē sapientia eius virtus eius . sempaut̄ dñr sapiens ē &
 fortis . Ideoq̄ . credo nunqua cu ēe sine filio quia semp̄ fuit
 cu sapientia & cu virtute sua . & ita filius semp̄ patre
 habuit ex quo genitus ē . sapientia enī ē & virtus patris sui
 sine quib; n ē pat̄ quia semp̄ ē sapiens & fortis . filius ergo dī
 152a virtus dī sapientia dī coaḡnus & coom̄p̄ patri dñr filius
 ex dō patre lumen filius ex lumine patre . Natus ex ip̄sa pa
 tris substantia ante om̄s tēpora . Natus n̄ factus in nullo minor
 patre sed ditate aequalis p̄ quē dñr pat̄ fec̄ om̄a quę facta sunt .
 & enim dñr & facta f̄ & om̄a in sapientia fecisti dñr Verbo enim eēli 5
 dī / firmati f̄ hunc filiu dī sapientia dī . Credo pp̄ hominu salutē
 descendisse de caelis . id . ē humiliarese ip̄su . Credo qd̄ ueruf
 homo factus ē . Natus de spū scō & uirginemaria . spū enī scō
 operante uerū sibi corpus adump̄it ex uirgine . Homo ueruf
 factus ē & humanu genuf homo liberaret . Passus ē in huma
 nitate & mortuus . Impassibilis & immortalis diuinitate per
 manens . sepultus carne . resurrex carne . diuinitate semp̄ uiuens .
 Ascendit in celos humanitate . qui diuinitate semp̄ ubiq̄ ē .
 sed & humanitate in caelesti regno suo . & patris eius enim om̄a
 patris f̄ . & patris om̄a eius f̄ . In amboru igit̄ cōmuni regno
 manā assumpta humanitas filii dī . Est enim ubiq̄ . regnu dī
 sed ibi filius eius regnu ē . ubi nihil ē qd̄ eius bonitati repugnā.
 Ibi ergo ē humanitas xpi filii dī . ubi solu ē regnu sua & patris
 & nihil ibi ē qd̄ illi regno resistere uellit . Inde uenturus ē . id . ē
 ipse filius dī . iudicare uiuos & mortuos . Ueniā aut̄ humanitate .
 diuinitate enim semp̄ ubiq̄ ē & in omnib; & extra omnia
 20 Ueniā ergo non suū regnū deserens . sed om̄a suū regnū factu
 rus . Uiuos & mortuos iudicaturus . ē . Uiuos . aḡna uita remune
 randos . Mortuos aḡna morte puniendos . utroq̄ . tam iudi
 caturus . Illos ergo p̄ misericordiā remuneraturus . Istos p̄ ius
 titia puniturus . Iustorum q̄ . beatitudo & impioru poena
 aḡna erunt & sine fine . Credo spū scm̄ ex patre & filio pro
 cedente illis coaḡnū & coom̄p̄tm . Qui caritas dī in sc̄a scriptura
 152b Inominatur
 Est enim uere caritas patris & filii . Haec ergo tria pater
 & filius eius & sp̄s amboru simul . unus dñr ē . Nec minus
 una p̄sona qua totae tres . nec totae tres maius quā una
 exillis . Quia pat̄ nunquā sine sapientia sua ē . nec sine spū
 suo . nec filius sine eo cuius filius ē . & sine spū suo unquā est . 5
 Nec sp̄s sc̄s sine patre & filio ex quibus procedit . Tota ergo
 trinitas unus dñr ē & illa ditas trinitas pro tribus p̄sonis
 trinitas ē . quia n̄ solu dicunt̄ tres sed & sunt tres . & non
 solu dicit̄ unus dñr . sed & est uere illa tria unus dñr
 Credo ecclesia xpi electa illa solā eē quae catholica ē id . est
 10 uniuersalis quae una fide & caritate p̄ uniuersu orbem
 consistit . Credo illud solum baptismū eē in remissione
 peccator quod dat̄ in nomine patris & filii & sp̄s sc̄s .
 Credo futura resurrectionē omnium hominu . Impiorū
 ad damnatione aḡna . Iustoru aut̄ inuita aḡna
 15 Haec ē fides omnium recte credentium hanc qui tenuerit

152a, 2. über patre steht p̄ als Verweisungszeichen, dazu rechts am Rande / tris.
 15. eius ei lig. — 17. eius ei lig. zweimal — 20. humanitate (das letzte a überq.).

152b, 2. sp̄s das letzte f aus m. terr. — 5. Tota. a aus e. terr. — 11. omnium
 10. aus h. terr.

- adiunctif bonif operibus. Inuante & hoc totū donante
 di gratia. in ea usq. in fine pfenerauerit. uitā cū scif
 habebit aq̄ernā. amen.
- 20 Gilaubiu. ingot fater almahtigon. fcepphion. himilef
 enti erda. Endi inheilenton chriſt funo ſinan. eina
 gon truhtin unferan. Therinfanganer iſt fona heile
 gemo geiſte. giboran fona mariun. magadi. gihuuzizi
 not. bipontifgen pilate Ineruci biſlagan. toot endibi
 graban. Nidhar ſteig cihelliu. inthriten dage arftnat.
- 25 fonatootem. Uf ſteig cihimilom. gifaaz cicefuun gotef fa
 teref almahtigef Thanan quemendi ciardeillenue quecche
 endidoodem. Gilaubiu inatun uuihan. uuiha ladhunga
- Σ. 153^a allicha. Heilegero gimeinidha Ablaz fundeono
 Fleiſſgef arltantniſſi Liib euuigan; amen.
 Quicumque uult ſaluſ eſſe. & reliqui
 Sohuer fo uulit gihaldan uuefan. fora allu
 thurt iſt. thaz er habe allicha gilamba.
- 5 Thia uzzar engihuuelih alonga endi ganza
 gihalde. ano ibu in euuidha faruuiridhit.
- nū
- Gilamba allichu thifuiſt. thaz einangot in thri
 niſſe. endithriuiſſi ineinniſſi eremel.
- 10 Noh nigimifgente. thio gomoheti! noh thea
 cnuat. citeilente.
 Andher iſt giuuiſſo gomaheit fateref.
 andher. ſunef. andher thef heiligen geiſtef.
 Uzzar fateref. endi ſunef. endi heiligen geiſtef
- 15 ein iſt got chundi. gilih diuridha. ebaneuuigu crafti.
 Huueolih fater ſulih ſun. ſulih ther heilogo geiſt
 Ungiſcaſſan fater. ungiſcaſſanſun. ungiſcaſſan
 endi ther heilogo geiſt.
 Ungimezzan fater. ungiimezzan ſun. ungi
 mezzan ther heilogo geiſt.
- 20 Enuig fater. euuigſun. euuig heilogogeiſt.
 Endithoh nalleſ thrieuuiige! uzzar eineriſt euuiger.
 Sonalleſ thri ungiſcaſſene. noh thri ungiemez
 zene. uzzar einer iſt ungiſcaſſaner. endieiner
 ungiemezener. So ſamaalmahtigo fater. almahtigo ſun!
- 25 Σ. 153^b almahtigo endi heilago geiſt! ſalmahtiger
 Endithoh nalleſthri almahtige. uzzar einer iſt
 Sofamagot fater. got ſun. got heilago geiſt
 Endi nalleſ thoſ thri gota. uzzar einer iſt got.
- 5 So ſamatruhtin fater. truhtinſun. truhtin heilago geiſt.
 Endithoh nalleſ thri truhtina. uzzareiner iſttruhtin
 Huuanda ſo ſelp einezem eina eogihuuelicha gomaheit
 got enditruhtin cigigehanne. ſonathera chriſtin
 heiti. uuarniſſi ginotameſ.
- 10 Sofamathri gota. erdho truhtina ciquedhanne
 thiurehta chriſtinheit farbiutit. edho binuerit.
 Fater fona uiu uuihtu iſt gitan. nohgiſcaſſan. noh giboran.

20. almahtigon. (ti ſig.). — 21. enti (deſgl.). — heilenton (ei deſgl.). — 22. unferan. (f auš a forr.). — 23. gemo (e auš o beim Schreibeſen forr.). — 24. pilate (offneš a.). — 25. ſteig (ei ſig.). — thriten (r auš t forr.). — 26. gifaaz (über i ein durchſchreibener Punkt). — 27. almahtigef (f auš n rad.). — 153^a, 1. gimeinidha. (ei ſig.). — 8. Daš überg uū könnte auch au ſein, der erſte Buchſt. iſt verwiſcht. — 10. Rechts am Rande ſteht / eouniſt. — 15. ti in crafti ſig. — 25. almahtigo fater. (ti ſig.). — 153^b, 3. heilago eš iſt nicht nötig anzunehmen, daß a auš o forr. iſt. Die Schleiſe deš a iſt nur etwas groß, aber daš Gerreſte alš Anzeiſen einer Korrektur fehlt. — 5. truhtin (dreie mal) ti ſig. — 6. truhtina deſgl. — 8. chriſtin (e auš Anfang von x forr.). — 9. heiti. (ti ſig.). — ginotameſ. (über i ein Glosſenſeichen *g*). — 10. truhtina (ti ſig.). — 11. chriſtinheit (ti und ei deſgl.). — 11. Zints am Rde 2 Glosſenſeichen *g* und edho binuerit.

- Heilago geist fonafat-re endi fune . nallef gitan
 noh gifcaffan noh giboran . uzzar arfaran.
 Einer giuuiſſo fater nallef thrifatera! einer fun . nallef 15
 thri funi! einer heilago geist nallefthri heilige geifta
 Endiitheferu thriniffi . niuuuht eriren . erdho
 aftern . niuuuht meren . erdho minneren. ^{ſi}che
 Suntar allo thrio heiti . eban euuigeim lint . endi ebangi
 Sothaz ubar al . fo giuobana gi quſan iſt . thaz thri ^{ſi}
 niſſi iueimiffe . endithaz eimiffi intriuiffi . cierenne 20
 Ther nuili giuuiſſo heil uefan . fo fonathriniffe henge .
 edho far ſtaude.
 Suntar not thurftift ci euuigeru heili . thaz inſleife
 niſſe . giuuehli thrutinunferan heilantan chriſtes
 gitriulicho gilaube 25
 Iſt giuuiſſo gilauba rehtiu thaz uuir gilaubamef
 endi biichamef . bihiutrutin unfer heilanto chriſt
 goteffun! got endi man iſt
 Got iſt fona cuuati . edho ſamanuuiſti fateres.
 er uueroldem giboran . endi man iſt fona cuuati 5
 muater . in uuerolti giboran
 Thuruh thigan got! thuruh thigan man fona ſelu
 redhihafteru . endi manſiginimo ſleifge . untaruuefenter.
 Ebauer fateres after gotcuudniſſe! minniro.
 fateres after mennifgi. 10
 Ther thoh thiuiidero ſi got endi man! nallefzuuene
 thiuiidern! funtar eino iſt chriſt
 Emer auur nallef giuuerbithu thera got cuudhi
 inſleifg . fundar arhabani theramennifgi . ingode.
 Einer giuuiſſo nallef giuuehliſſi theracuuati 15
 funtar eimiffi thera heiti
 Thoh ſofama fothiuſelaredhihaftiu . endi lichamo
 einer iſt man! fo got endiman einer iſt chriſt
 Ther gimartorot iſt biheili unferat! nithar ſteig
 ci heliuiuzze . endi ar ſtuant fonatodem 20
 Uf ſteig cihimilom bizzit ciceſuan gotes fateres
 almahtiges
 Thanan cuuſtiger ciſuananne lebente endi tote
 Cithes cuuſti alle man ciarftandanueeigun
 mit lichamon iro 25
 Endi geltanti lint fon gitatem eiganem . redina
- ⊃. 151^a ^V
 Endithie goat . datun . ſarent in euuig liib.
 Endithieubil datun in euuig tuir
 Thiſu iſt gilauba allichu! thia nibi eogihuue
 liiber . triulicho . endi ſaſtlichu ni gilaubit 5
 heil uefan ni maz . expl . ſidef . cath
 Guatlichu in hohoftem gote . endi in erdhu
 friidhu mannom . guates uuillen.
 Lobomef thiik . Uuelaquedhemef dhir.
 Bgomel thiik . Hruamamel thiik
 Thancomef thir . thuruh nichila guatlichu 10
 thina . Trubtingot cuuing himilifger
 Got fater almahtiger . Truhtin ſuno einboraner
 Heilanto . chriſt . Truhtin got . Lamp . gotes.
 ſuno fateres . ther nimif fanta uueruldi
 Ginadho unſ . Ther nimif fanta uueruldi. 15

13 Über dieſer Zeile iſt von alter Hand eingeklammert: h. fun fona fateres einemo iſt . nallef gitan noh gifcaffan uzzanzu boran (an ſig) — ⊃. 151^a, 1. uuir durchſtrichen. — 1 edho (über e (Stoffenzeichen *h*)). — ti in ſamanuuiſti ſig. — 4. 5. cuuati. (ti ſig) — 15. cuuati (ti ſig) — 23. cuuſtiger (ti ſig) — 24. cuuſti (beſgl.). — 26. geltanti (beſgl.) — ⊃. 151^b, 3. Thiſu (du a. *h*af. von z). — 2 datun (d auß t forr) — 4 ni (ni ueimal durchſtrichen). — 8 a in Uuela offen. — 9. Lintz a. *h*de. pittemes (es geſtrichen) über Stoffenzeichen — 12 einboraner (a auß o forr.).

intfah gibâ unfer. Ther fizzif az ecfuun.
 fateref . ginadho unf. Bithiu thu einu uuiho
 Thu einu truhtin. Thu einu hohofo. Heilento
 chrift . mit uuihen adume. Ingnatlichi gotef
 fateref . amen.

20

(3 Zeilen leer, dann:

+ IN NOMINE DNĪ NRĪ IHV̄ XPĪ ATQUE SALVATORIS: IN HOC
 25 VOLVMINE CONTINENT' OMELIAS SCĪ GREGORII: NVMERO XL.

90, 26. Die Freifinger Auslegung des Paternoster lautet nach der Handschrift
 (Cl. 14510), wie folgt (die unterstrichenen Buchstaben sind rot):

2. 78^a Pater nofter qui ef ineelif . fater unfer . der
 ift in himilom mihil guot lihi . ift daz
 daz der man . den al mah ti gun truhtin
 finan fater . uuefau quidit; Sei fietur
 5 nomen tuū . kæ uuihit uuer de din
 ua mo . nift unf . def durft . daz uuir def
 pittem . daz finnamo . kæ uuihit . uuerde.
 uz zen daz uuir def die kem . daz er in uuf
 10 kæ uuihit uuerde . daz uuir de uineffi
 kæ haltem . de uuir dar . fona imo . in deru
 touffi . in fiengun . daz uuir die kæ hal
 tana . indemo fonategin . furi inan priu
 gan muoz zin; Adueniat regnū tuum
 piqueme rihidin fin rihī . einu . uuaif eo.

15 uz zan uuir feu lundef pi . ten den almah
 tigon trumhtin daz er inuuf rihifo
 nallef def tiu ulef kefpauft; Fiat uo
 luntaf tua fiet in celo & interra . uueffe
 20 uuillo din . fama ift in himile enti inerdu
 daz foun feripulo enti founer dliho fodedi
 ne engila deden dinan uuillun inhimile.
 ær uullen daz uuir . inan def mez zef . in erdu
 78^b ær uullen muozzin; Panem noftrū cotidia
 nū da nobif hodie . pilipi unfaraz kipunf
 emizizaz . def feulu uuir pittem den hal
 mahti gun truhtin den finan libamun . enī
 5 daz fin pluot . daz uuir dar fona demo . alta
 re . infa hemef . daz iz uuf mera . ze etuigeru
 heli piqueme . denne . ze uuizze; Et dimitte
 nobif debita noftra fiet & nof dimintūmaf debi
 10 toribus nrif . enti ulaz unf . unfero . feuldi
 fama fouuir . flaz zemef unferem feolom
 allero manno liih . feal fih . piden chen . indese
 uuortō . daz allero manno uuelih . finemo pruo
 der . enti finemo gnoz . fino feuldi . flazze
 15 daz unf der halmabtigo . truhtin deo unfero
 flazze fouerfo finemo . gnoz fino ulazit .
 denepittit er daz imo der truhtin deo fino
 ulazze denne quidit flaz mir fama fo ih
 ander mo flazzu; Et ne nof inducaf intem
 20 tationem fā libera nof amalo; enti niuer
 leitī unfih in die ehorunga . uz zan ær lofi
 unfih fona allem funtom def feulu uuir

25. Daß erste und zweite NT in CONTINENT' fig. — 78^a, 2 himilom (h a. Naj.
 von m). — 5. Naçh din iſt a rab. — 9. uuihit (h auß r forr.). — 21. engila (a auß i
 forr.) — 78^b, 5. daz fin (vor z Naj.) — 6. uuf (der zweite Strich deß erſten u unterpunft.).
 — 8. nobif a. Naj. — 16. daz (vor z Naj.).

den truhtin pitten daz unlih niulazze
 .fo
 den tiunal fo uram kae chorou . finer
 2 79a upiler nuillo ist uz zan fo nilu fouuir
 mit dineru ensti up aer qhuanan
 megin;
 Confiteor etc.

90,26. W. Bondrat, Althochdeutsche Beichtformeln im Altkirchenslavischen und in den Freisinger Teutimälern (W. Nagel, Archiv f. slav. Philol. XVI, 1. 2.). J. NELLE, a. a. O. I. S. 52.

93,9 J. NELLE, a. a. O. I. S. 55.

93,27. Hench, rec. von C. Steinmeyer, Deutsche Literatur-Zeitung 1891, Nr. 14. 5
 C. Behaghel, Literaturbl. f. germ. u. rom. Phil. XII (1891) Nr. 8. G. Colliq.,
 Mod. lang. notes 6, Nr. 8. The Nation 1891, Nr. 1339. Revue critique XXVII,
 Nr. 7. H. Nögel, A. A. XIX, S. 218—235. George H. Hench, Der althochdeutsche
 Nidor. Faksimile-Ausgabe des Pariser Codex nebst kritischem Texte der Pariser und
 Münchener Bruchstücke. Mit Einleitung, grammatischer Darstellung und einem ausführ- 10
 lichen Glossar. Mit 22 Tafeln (QF LXXII) Straßb. 1893 (vgl. Litt.-Centralbl. 1894,
 Nr. 6 (3. Febr.) Sp. 189 f. C. Behaghel, Littbl. XV (1894), 10. Oct. Nr. 10, Sp. 327 f.
 Wunderlich, P. XXVIII, 254 f.) J. NELLE, Littg. I, 90.

94,20. Über den Heimatdialekt des Verfassers, der nicht der rheinfränkische, sondern
 ein mittelfränkischer gewesen sei, vgl. H. Nögel, A. A. XIX, 222—235. 15

94,31. J. NELLE, a. a. O. I, S. 91.

95,25. Vgl. Göttsche, M. A. S. 14 ff. Fischen I, 6.

102,11. J. NELLE, a. a. O. I, S. 51. Göttsche, M. A. S. 11 f. Fischen I, 8.

Die Exhortatio.

A. Nach der Kasseler Handschrift.

2 13b	Audite filii regulā fidei quā in corde memoꝝter habere debetis. quia xp̄ianu nom̄ accepistis. int̄ fangan eigut qđ est nr̄e iudiciu. xp̄ianitat̄is a dn̄o in spi ratu abapostolis inſti tutum. Cuius nriq; fidei pauca uerbaſ sed magna inea conclu duntur myſter̄a. Sc̄i gen̄i ſp̄ myſt̄is eccl̄ae ſciſ ap̄oſtoliſ	hlotz ir chindo liupof ʒht̄i dera calaupā dera ir in her zin ea huctliho hapen ſenlut. Ir den chʒſtaniun daz iſt chundida inuenera chʒſtanheiti ſonademo truhtine inman capla ſonafin ſelpel iungirō caſez dera calaupā cauiffō faoi uuort ſint uzan drato m̄hliu caruni dar inne ſint piſangan. Tuiho atu cauiffō dem maiftrōn dera chʒſtan heiti dem uuihom potom ſinem	5
2 14r	Ita dictauit uerba tali breuitate. Ut qđ omnib; cre dendū ē xp̄ianis tempꝝ; p̄tendū	deifu uuort thictotafuf libera churtnaſſi. daz diu allem chʒſtanem zagalaupenne iſt ia auh ſimplun zapigehanne	5

2 13a ſind 3. 11—17 rad. Sie ſcheinen Demſches enthalten zu haben, da k darin
 verſommt — 2. 13b. 6. fangan beide a offen — 8. xp̄ianitat̄is daſ zweite a, und chʒſtan-
 heiti daſ a offen. — 12. uuort (rt liq). — 11. dar (a offen). — 2. 14r. 1. dictauit
 deſgl. — 2. tali deſgl. — breuitate. deſgl. — libera deſgl. — 1. zagalaupenne daſ
 zweite a deſgl.

	Oñf possent intellegere. & memorj̄t r̄aj̄nere quomodo eni se xp̄i anū dicit	tin. daz allefarstantan mah Jainhucti caha pen. Inhuneo quiditfih derman chrytanan der deifu foun unort dera calaupa dera er caheilit seal fin iadera er canefan seal ia auh dei unort def fraono capgef dei der truhtin	
10	quia pauca uerba fidei qui saluandus est &ia & orationis do minice que ipse	15 dñf adorationem constituit Neq; discere neq; uult in memoria r̄aj̄nere.	felpo zagapge casazta, uueo mager chrytaz fin der dei linnen ni uuili noh in finera cahucti hapen.
§. 14 ^v	Uel quomodo p̄ alio fidei sponfor existit qui hanc fidem nescit.	5 Ideo que nosse deb&is filiolū mei quando nec unuf quisq; uestrum	odo uuem ac der fuy an dran dera calaupa p̄fir geo fin ado fuy andran der deo calaupa. fcaheizan noh imo niuueiz. pidiu sculut ir uuizan chindili miniu uuanta eo unzi daz. iouer eo galih
10	eandē fidē filiolū suū adintellegendū docuerj̄t quē debaptismo exciperj̄t Reuf ē fidei sponfionis	10 eandē fidē filiolū suū adintellegendū docuerj̄t quē debaptismo exciperj̄t Reuf ē fidei sponfionis	finan fillol defelpun calaupa den ne calejt̄ zafarneman f̄ahit den er ur deru tauñ int daz er sculdig ist uuidar gaotef cahei zef f̄mit
15	Et q̄ hanc filiolū suū neglexerj̄t In die iudicii rationē redditurus erj̄t	15 Et q̄ hanc filiolū suū neglexerj̄t In die iudicii rationē redditurus erj̄t	fillol leren far fu Ja der den finan za demo sonatagin redia gepan seal. ur
§. 15 ^r	Nunc igit' omñs q̄ xp̄ian' eē uoluerj̄t. hanc fidē & orationē dom̄ycā . om̄y festi natione studeat didicere	5 Nunc igit' omñs q̄ xp̄ian' eē uoluerj̄t. hanc fidē & orationē dom̄ycā . om̄y festi natione studeat didicere	xu allero manno calih. der chrytaz fin uuelle; de galupa iauh daz fro no gap&. fcalirnen alleru ifungu ille ur iauh de kaleren de er tauñ intfahe . daz er de zafonatage ŷ uuer pan canaotit radia urge uuantaiz ist cotef capot ia daz ist unfer heli ia unfaref herj̄u capot.
10	tionem exfoluere. Quia dī iussio est & salus nr̄ae . et dom̄na tionis nr̄ae mandatu	10 tionem exfoluere. Quia dī iussio est & salus nr̄ae . et dom̄na tionis nr̄ae mandatu	n noh uuir audar uuif ŷmagu unfero funteono antlaz. cautiinan.
	Nec alit' possūm' ueniam consequi delictorum		

7. caha pen, das zweite a de&gl. — 10. quia de&gl. — 12 dera de&gl. — 16. casazta, das septe a de&gl. — § 14^v. 2. dran de&gl. — 12 int (nt lig.). — 16. sonatagin vertraht. — § 15^r. 3. galaupa, das erite a oñen. — 5. ille (i ans a rad.). — 6. et (e großer). — fonte (nt lig.). — excepe (ex lig.). — 11. unfer heli mit Wasser verdorben

B. Nach der

3. 144^b

Audite filii regulam fidei quā in corde memoriter habere debēt, qui xpiana nom̄ accepistis, quod est ure iudicii xpianitatis, a dno inspiratum, ab apostolis institutum, Cuius utiq; fidei pauca uerba sunt, sed magna inea concluduntur mysteria, Isc̄i etenim Isp̄ magistris ecclē sc̄i aplis, Ista dictauit uerba tali breuitate, Ut qd̄ omnib; credendū est xpianis, sem̄p; profitendum om̄s pos̄ sent intelligere & memoriter retinere, quomodo enim se xpianum dicit, qui pauca uerba fidei quifaluandus est, qm̄am & orationis dominice, que ipse dñs adorationē constituit, neq; discere neq; uult in memoria retinere, Vel quomodo pro alio fidei sponfor existat,	5 10 15 20
--	---

3. 145^b

qui hanc fidem nescit, Ideoq; nosse debēt filioli mei. quia donec unus quisq; urm̄ eandem fidem filiolum suū adiutelle gendum docuerit, quem debaptismo exceperit reus est fidei sponfionis; Et quibus filiolum suum docere neglexe rit, Indie iudicii rationē redditurus erit, Nunc igitur om̄s quixpianus ēē uoluerit hanc fidem & orationē domi nicam. om̄i festinestudeat didicere & eos quos deforte exceperit edoce re ne ante tribunal xpi cogatur rationem exsoluere quia di iustus est & salus nr̄ae & dominationis nr̄e man datu Nec aliter possumus ueniā consequi delictorum;	5 10 15
---	---

3. 144^b. 1. A in Audite geht bis 3. 4. — regulam offenē a. — 2. habere desgl. — 3. xpianū desgl. — 5 a desgl. — inspiratum desgl. — 6. ab (a größer). — titū in institutum; a. Naj. von pira (offenē a.) — 7. uerba offenē a. — 8. magna das zweite a. offen. — 9. magistris desgl. — aplis desgl. — 10. dictauit desgl. — uerba desgl. — 12. 13. nach pos̄ und memoriter vob. — 15. uerba offenē a. — 16. saluandus beide a. desgl. — 17. qm̄am desgl. — orationis desgl. — 18. orationē desgl. — 19. memoria desgl. — 22 existat, desgl. — 3. 145^b. 3. quia offenē a. — 4. eandem desgl. — 5. debaptismo desgl. — 10. orationē desgl. — 13. tribunal und cogatur desgl. — 15. salus und nr̄ae desgl. — ati in dominationis a. Naj. von iuri. — 16. ueniā offenē a. — datu von alter Hand vorgeschrieben. — 3. 145^b. 2. galaupa alle a. offen. — über dem Hasen des h in the Anfang eines dideren Striches, mit accentartiger Verlängerung nach rechts oben; rechts davon Naj.; das Ganze vielleicht Reste eines überg. a. — ir: inherzin Naj., inb. a. Naj. — 3. hapen offenē a. — cristianum desgl. — namun desgl. — 4. infangan beide desgl. — chundida desgl. — 5. inuocera desgl. — christianheiti, und soua desgl.

Münchener Handschrift.

- Σ. 145^a Hloß irchindo liupostun rihtida thera
galaupa the ir inherzin kahuetlicho
hapen sculut Ir den ^b cristanun namun
5 intfangan eigut, thaz ist chundida
iuuerera christanheiti . fonademo
truthine in mangaplasan fona sinfel
pef iu⁷giron kafezzit theragalaupa
gauuiffo fohiu uuortfint . uzan drato
10 michilu garuni dar inne sint piungan
uuiho atum gauuiffo dem meisfrū thera
dem uuihom potom finem .
theifu uuort tihtota fuflihera churtnaiffi
zadiu allem christanem zagalau
15 |pian ist ia auh simplun zapigehan
thaz mathin alle farstantan ia inga
huhtigahapen, Inhuueo chuidit filther
man christanau ther theifu fohun uuort
thera galaupa thera ergahellit scal
fin iadera erganesan scal ia auh thei
20 uuort thef fronogapdes theider
thrutin selpo zapdesgafazta uueo mager
christani fin ther dei lirnē nī uuili noh in
fi nera gahukti hapen odo uueo mak ther furi
andran thera galaupa purgio fin odo furi andran
gaheizzan.

- Σ. 146^a ther the galaupa noh imo niuueiz
pidiu sculut ir uuizzan chindili miniu
uuanta eo unzi daz thaz iuueoreogaliber
5 thefelpun galaupa finan fillol kalerit
zafarnemanne.
ther er ur deru tauffi intfahit,
thaz er sculdig ist uuidargot. thefga
heizel. iader dé finan fillol leran farfumit.
zafuonutagin redia urgepan scal
10 nu allero manno galih ther christani

- fin uuelle the galaupa iaauhthaz
frono gapd, alleru zilungu illegalirnō.
iaauhthe galeran the er ur tauffi intfaha
thazer zafuonutage uiuuerde ganotit
15 redia urgepan, ^hheili
uuanta iz ist kotel kapot iadaz ist unfer
ia unferes herrin gapot,
noh uuir ander uuir nimagun unfero
funtiono antlaz kauinnan,

6. mangaplasan alle a deßgl. — 7. thera deßgl. — galaupa die
zwei ersten a deßgl. — 8. gauuiffo deßgl. — uzan deßgl. — 9. garuni deßgl. — 10. ga-
uuiffo deßgl. — 12. i in tihtota aus h rad., h auf die Zehlfleise des alten h geiegt. —
13. zagalau | pian (lauter offene a). — 11. nach gelian oben Loch. — 15. mathin a offen.
— farstantun das zweite a deßgl. — 16. gahapen deßgl. — 17. christanau das erste
a deßgl. — 18. thera galaupa thera alle a deßgl. — 19. erganesan beide a deßgl. —
21. za deßgl. — 22. christani deßgl. — 23. hapen deßgl. — 24. andran (zweites a deßgl.).
— thera deßgl. — galaupa (die beiden ersten a deßgl.). — Σ. 146^a. 1. galaupa die beiden
ersten a offen. — 2. uuizzan deßgl. — 3. uuanta beide a offen. — 4. galaupa finan
alle a offen. — 5. farnemanne. deßgl. — 6. tauffi deßgl. — 7. uuidar deßgl. — 8. finan
deßgl. — 9. redia deßgl. — 10. mauno und galih deßgl. — 11. galaupa die beiden
ersten a offen. — 12. gapd, deßgl. — 13. galeran das letzte a offen. tauffi deßgl. —
15. redia und urgepan, deßgl. — 16. uuanta beide a offen. — 17. unferes das erste e aus
o rad. — 18. ander (a offen). — magun deßgl. — 19. kauinnan, das letzte a deßgl.

	INDICTIO	
Σ. 116 ^b	ANNO NATALE DNI .DCCC.V; XIII mens̄ mā; Conuenit sc̄m̄ synodum ep̄oꝝ atq; abbatum c̄ḡerorumq; ecclesiasticorū uirorū deprouin	
	ul	
	tia baiuarorū de orationib; , alimosinis p̄de	
	functis agendis ut in unaqueq; sede episco	5
	pali nec ū p̄ monasteria singula monachorū	
	p̄ ep̄o ul abbate conp̄intiali defuncto? fian	
	mis̄ .c. celebratae psalmos .c. sup̄ hoc aut	
	om̄ p̄intiales. q̄ parrochiales. p̄b̄y q̄ mon̄.	
	p̄ cellulas. positi. p̄b̄y . unusquisq; . mis̄ . III.	10
	c̄ḡerū aut̄ ecclesiastici . om̄ siue canonici.	
	siue monachi . unusquisq; p̄salterya . vñv	
	ep̄i aut̄ q̄ abbat̄ . p̄ alio defuncto d̄q̄ unv	
	quisq; solid . XX . altimatione argenti ineli	
	mosino eius p̄b̄y aut̄ p̄ ep̄i suis . unusquisq;	15
	solid vñū . p̄ p̄bro aut̄ conparrochiale . tremiss̄	
	vñū . p̄bro aut̄ nec ū . q̄ p̄ om̄yb; ecclesiasticis unq;	
	siue canonici . siue monachis defunctis singul	
	quisq; p̄broy siue canonicis sit siue mona	
	chus faciā . mis̄ . III . similit̄ q̄ om̄ c̄ḡerū ecclesi	20
	astici siue canoꝝ siue monachi . psal . I .	
	quia conuenit eos . omnino ecclesiasticos	
	quia canonici uoluer̄n̄ es contenti .	

101, 26. Eine Benediktinerregel auch bei Rab. Friedrich, Deutsche Handschriften in England. I. Ashburnham-Palace, Cambridge, Cheltenham, Oxford, Wigan. Erl. 1896, S. 77 und 115. J. Meile a. a. O., S. 101 ff. J. Zeiler, B. II, 168 ff. Wächtold, Litt. der Schweiz, S. 31. 12 Henning, über die St. Gallischen Sprachdenkmäler, S. 153 ff. Im folgenden ist ein genauer Abdruck der Handschrift 916 der **Benediktinerregel** gegeben, den ich, dank dem vertrauensvollen Entgegenkommen des Herrn Stiftsbibliothekars Dr. Käb, auch nach der Handschrift selbst hierorts corrigieren durfte.

101, 26	Cod. pag 2	
	INCIPIUNT CAPITULA;	
	I Degenerib; monachorum	
	II Qualis debet esse abbas.	
	III De adhibendis ad consiliū frat̄yb;	
	III Que sunt instrumta bonorū op̄erū	5
	V De oboe diētia	
	VI Detacitur nitate	
	VII De humilitate;	
	VIII De officis diuinis in noctibus;	
	VIII Quam̄ psalmi dicendis nocturnis hor̄y;	10
	X Qualiter estatis tēpore agat̄ nocturnā laus;	
	XI Quam̄ dom̄ycis dieb; uigil agantur,	
	XII Qualit̄ matutinorū solemnitas agat̄;	
	XIII P̄quat̄is dieb; qualit̄ matutiniagam̄;	
	XIII In nataliciis sc̄oꝝ qualit̄ uigil ag	15
	XV Ali. . quib; temporū dicatur	

Σ 116^b. 4. u in baiuarorū zu o terr. — 16. tremiss̄ (das letzte s unsicher).

kifunrotter

Auf S. 10r des Codex steht sc̄clusus im Canon apostolorum. — Cod. pag 1 ist leer. — Cod pag. 2. 2. D durch Voh beschädigt. — monachorum, u und der letzte Strich des m durch ein Loch getilgt. — II. liter estatis tēpo a. Ras — au in laus ligiert — 12 d in dieb, durch Voh getilgt.

XVI Qualit̄ diuina opera p̄ diis agatur.
 XVII Quatuor psalmi p̄ eadē horā dī
 ſeendit̄;

Cod. pag. 3.

XVIII Quo ordine ipsi psalmi dicendi s̄.
 XVIII Dedisciplinā psallendi.
 XX Dereuerentia orationis ſeant̄ eē;
 XXI De decanis monasterii quales de
 5 XXII Quomodo dormian̄ monachi;
 XXIII De excommunicatione culparum.
 XXIII Qual̄ debeat eē modus excommunicationis;
 XXV Degrauioribus culpis.
 10 XXVI De his quifine inſione iun gan
 tur excommunicationis.
 XXVII Qualit̄ debeat abbas sollicitus
 eē circa excommunicationis ſuere;
 XXVIII De his qui sepius correpti em̄dareno
 15 XXVIII Si debant iterū recipi fratres
 exeuntes demonaſterio.
 XXX Puerū minore ſate qualis corripian̄
 XXXI De cellario monasterio
 XXXII De ferramentis l̄ reb; monasterii

Cod. pag. 4

XXXIII Si quid debeant monachi propriū habere;
 XXXIII Si om̄i qualit̄ debeant necessaria accipere;
 XXXV De septimanaſis coquine.
 5 XXXVI De infirmis fratrib;
 XXXVII De senibus; uel infanibus;
 XXXVIII De ebdomadario lectore.
 XXXVIII De mensura cybi
 ra
 XL De mensu potus
 XLI Quibus horis oportet reficere fr̄
 10 XLII Ut p̄ cōplurū nemo loquatur ſcurrunt.
 XLIII De his qui ad opus dī uel adm̄ſtardeoc
 XLIII De his qui excommunicantur quomodo
 satisfacian̄
 15 XLV De his q̄ fallunt̄ in oratorio. ſuunt;
 XLVI De his q̄ in aliquibus; leuibus; reb; delin
 XLVII Designificanda hora operis dī
 XLVIII De opera manū cotidianū.
 XLVIII De qua draginſime obseruatī

Cod. pag. 5.

L De fratrib; qui longe ab oratorio operant̄
 LI De fratrib; qui longas fatigat̄ p̄ſeunt̄;
 LII De oratorio monasterii
 5 LIII De hospitibus ſuſcipienſes;
 LIII Ut̄n debeant monachieu glogi

Cod. pag. 3. 7. ex ſig. — 9. über f in De his ein Querſtrich von jüngerer Hand.
 — 13. r in em̄dare ſieht aus wie l, der obere Teil mit Raſ — 16. a mit n in corri-
 pian̄ ſigiert; darnach könnte ' getilgt ſein — 18. m̄tis in ferramentis a. Raſ. — Cod.
 pag. 4. 8. ra von jüngerer Hand überg. — 18. ti in obseruatī. ſigiert

	af fufcipere	
	LV Beneficiariif uel calciariif fratry	
	LVI Dementia abbatif.	
	LVII Deartificib; monafterii.	
	LVIII Deordine fufcipiendoy frā	10
	LVIII De filiif nobiliu uel paupery	
	LX Defacer dotib; quimmonaf	
	tergo habitare nolueriu.	
	LXI Demonachif peregrinif.	
	LXII Defacerdotib; monafterii	15
	LXIII Deor dinif congregationif	
	LXIII Deor dinando abbate	
	LXV Depre pofito	

Cod. pag. 6.

	LXVI Dehoftiariif monafterii	
	LXVII Defratyb; in uia directif.	
	LXVIII Si fratry inpoſſibilia iniungun'.	
	LXVIII Ut in monafterio n̄ preſumat alter	
	aliu defendere	5
	LXX Ut n̄ p̄ſumat quil qua aliu cedere	
	aut excoꝛnunicare	
	LXXI Ut oboedientef ſibi ſin̄ inuicē fr̄f.	
	LXXII De zelo bono qd̄ debet monachi	
	habere.	10
	LXXIII De hoc qd̄ nom̄ iuſtitie obferua	
	tio in hac ſit regula conſtituta;	

DE MORIBUS PERFECTIONIS;

	Fidel' eū opera; Defiderium!	
	eū p̄ſeuerantia; Modestia! eū	
	diligentia; Caſtita! eū humili	15
	tate; Ieiunia! eū temperantia!	
	Paupertat! eū largitate; Silen	

Cod. pag. 7.

	cium! eū locutione; Diſpenſatio!	
	eū aequalitate; Suſtinentia! ſi	
	ne odio; Abſtinentia! eū tempe	
	rantia; Zelu! ſine aſperitate,	
	Manſuetudo! eū iuſticia! Conſi	5
	derentia! ſine trepiditate; Confeſ	
	fio! ſine excuſatione; Doctry	
	na! eū adimplicione; Aſcen	
	fio : : ſine diſcenſione; Hu	
	militat! contra altum; Actio!	10
	ſinemur moratione; Simpli	
	cital! eū prudentia; Humi	
	lital! ſine adolatione; Xpi	
	anital! ſine hypoerſintimo	
	ryſ; Cuncti continentur imper	15
	ſecti in per ſectione; Tunc p̄	
	ſectul' e homo! quando plenaf	
	e caritate;	

Cod. pag. 5. 11. Nach De Raf. eines Buchstab., n und darüber f? — 17. te in abbate lig. — Cod pag. 6. 11. über n in nom von j. ſd. ein Strich. — Cod. pag. 7. 3 te in tempe lig — 9. Nach ſio Raf. von ne. — 15. e in continentur a. Raf., von i? — e in imper ſcheint durch Punkt darüber und darunter getilgt. — 16. unter e in ſecti ein Punkt

Cod. pag. 8.

keuuiffo zekarauenne fin her
Ergo preparanda sunt cor

zun vnferꝝv indi lihhamun dero vvihono
da noſtra ꝯ corpora! ſcaē

pibo to dera horſamii zechauſan
ꝑceptory. oboedientiae mili

ne indi daz min hebit
tauda; Etqd minuf habꝯ

5
in unſ chnuat ſamſtes
in noſ natura poſſibile! ro

pittameſ trvhtinan daz dera enſti finera
gemuf dnm̄ ut gratiae ſuae

zua tue vnſ ꝯ helſa eocouelihera erda
adibeat nobiſ adiutoꝝꝛū om̄tre;

indi ſo ſiohenē dera hella vvizzi myſtra
Et ſic fugienſes gehenne poenaſ!

ze libe uellemef duruhquueman
ad uitam uolunꝝ ꝑuenire ꝑꝑe

10
euuikemv denne nu noh muazzot indi in
tuam; Dū adhuc uacat ꝯ in

defemv lihhamin ꝑirumef indi deſiu
hoc corpore ſumuf! ꝯ haꝯ om̄

alliu duruh defan leoht lib muazzo
nia ꝑ hanc lucif uitā uacat

eruullan zehlauffan ne indi zetuen ne
implere! curren dū ꝯ agendūē

nu iſt daz in euuin vnſ
modo ē! qd inꝑꝑꝛꝛū nobiſ

15
piderbit
expediat;

zekefezzenne iſt keuuiffo .fona unſ
Conſtituenda ē ergo anobiſ do

dera truhtinlihhun . ſeuala . dera deonoſti . in deru
minici ſcola ſeruiti! in qua

ke fezzidu neovveht farſef neo ueht
inſtitutione! nihil aſꝑꝛꝛꝛū! nihil

Cod. pag. 9.

neouecht ſuuarre vnſ kefezzenne
aſꝑꝛꝛꝛū. nihil grauenoſ conſtitu

uannemef uzzan iohauh .ibu huuaz
turoſ ſꝑeramuf; Sed ꝯ ſiquid pau

Cod. pag. 8. 7. Zintꝯ am Hande ivbeat neben adibeat. — Die Gloſſe myſtra gehört wohl zu den Einſchaltungꝑunkten vor helſa. ſie iſt von der Hand und Zinte der lateiniſchen Schrift. — Daꝯ erſte o in eocouelihera iſt aus u. tott. — 8. c in ſic rad. — 14. ē durch Punkte getilgt. — 17. ti in truhtinlihhun. lig. — 18. Daꝯ zꝑeite nihil durch ꝑꝑꝛꝛꝛū. — Cod. pag. 9. 1. aſꝑꝛꝛꝛū durch ꝑꝑꝛꝛꝛū.

alliu lera hiar an reitii cotchundiv
 ta doctryna; Hic ordo diuinuf;
 5 hiar hreinifto lib indi den
 Hic caftiffima uita! hocq; be
 keuuihter fater kelaz ta
 nedictuf pater conftituit fa
 uuibo puah indi defv kepot
 crum uolumen; h&g; mandauit!
 finem haltau chin dum
 fuit feruare alünif; Simpliciuf
 indi chryftes am baht def meiftartuamef.
 xp̄iq; m̄nifter magiftry latenf
 10 midanti. vverach. fram erhlot in alle einaz
 opuf pro pagauit in omnef; Una
 duuidaro loon ioh pederu uon&
 tamen mercif utroq; man& in
 in etuin
 a&g;ernum, ' amen

hlofe uelago chind pibot def meiftref
 Aufculta! ó fili precepta magiftry!
 15 indi ke hneigi oora def herzin dinef indi
 & inclina aurē cordif tui! & ad
 zemanungu def eerhaftin fateref cernlihho
 monitione pii patryf! liberē ex
 in-fah indi huuaflihho erfulli daz
 cipe! & efficaciter cōple; Ut ad
 zeInan duruh horfamii arabeit huua
 eu p oboedientiae laborem rede

Cod. pag. 11.

rabef fona demv. duruh unhorfamii flaffii
 af! aquo p in oboedientie defi
 keliti zedih † nu
 diā recefferaf; Adte ergo nunc
 mir uuort ift kerihitit fohuuerfo
 mihi fermo diregitur! quifquif
 farfahhanti ei kaneem uuillom
 abrenuntianf p̄bryif uolunta
 5 truhne cryfte vvarem v chuniuge cham
 tib; dno xp̄o uero regi milita
 fanter dera horfamii ftarchiftun
 turuf oboedientiae fortiffima
 indi ioh fora perahtida vvaffan zua nimif
 atq; preclara arma adfumif;

Cod. pag. 10. 4. ti in an-reitii ligiert. — 9. ei in meiftartuamef de&g;f., das zweite
 a auf Ania& von m oder i forr. — 10. ei in einaz fig. — 13. leer. — 14. h in hlofe
 auradiert. — ei in meiftref fig. — 15. in kehneigi de&g;f. — 16. ti in monitione
 ligiert. — 18. ei in arabeit fig. — Cod. pag. 11. 1. Da& zweite u in duruh sieht an&
 wie o — 3. ti in kerihitit fig. — 4. ei in eikaneem de&g;f. — ti in abrenuntianf de&g;f

az erift daz fohuazfo zetuanno
 In þy̅ mif ut quic quid agen
 pikinnes cuates fona inv.
 dum inchoaf bonū abeo þ
 durubtan anaftan anlihoftin kepete
 fici! inftaniffima oratione 10
 pittef daz der unſih giv inchin
 depof caſ; Ut quinoſ iam inſi
 do keuuerdonter iſt ruaua ke
 liony! dignatuf c numero con
 zellan ni ſcal eddefuenne
 putare! non debſ aliquando
 fona ubilem tatim unferem ke
 demaliſ actib; noſtryſ con
 un freuuit uefan. fo [†]R. inv cocouneliberu
 ſtriftary; Ita enī ei omni tem 15
 citi fona euatū finē in unſ ze
 pore de bo niſ fuiſ in nob pa
 karauenne iſt. daz nalleſ einin er polganer
 ren dū eſt; Ut non ſolu iratuf
 fat finiv nalleſ eonaldre chind
 pater fuof! non ali quando fili

Cod. pag. 12

er vrerebe uzzan daz forahntanter
 of exheredſ! ſednec utmetuenduf
 tin kecremitter fona ubilū unſereem fo
 dn̄ iny̅tatuf amalif noſtryſ! utne
 unirfiſton ſcalcha euuic ſelle
 quiffimof ſeruoſ þp̄quā tradat
 ze uuizze die inau folgen ni uoulton
 ad poenā. qui eū ſequi noluerin
 ze tiury̅du erſtantameſ [†]R
 ad gloiy̅ā; Exſurgamuf ergo tan 5
 eddef uenne eruuechenteru unſih
 dem aliquando excitante noſ ſery̅p
 keſerifti ioh qhuedenxeru ciit iſt giv
 tura ac dicente; hora eſt iam
 unſ fona ſlaſſe zeſtanne Indi Inlohhanem
 noſ deſono ſurgere; Et aptif ocu
 augom unſerē ze cotchundemu leohite zua luuf
 liſ niſ ad deificu lum adtoni
 trenteem oorum horrameſ cotchundida
 tiſ auy̅buſ audiamy̅ diuina cot 10

Cod. pag. 11. 9. Þer ab iſt h rad. — 12. Þaſ zweite a in ruaua auſ o forr. —
 16. ti in citi lig. — 17. ei in einin deſgl. — Cod. pag. 12. 1. vr in vrerebe a. Þaſ.
 — 2. ti in tin lig. — 7. ſti in keſerifti auf Þaſ. von pti. — Þer ac iſt h rad. —
 h in hora größer. — 9. te in leohite lig.

tagalihhin qhuuedeni huuz unfih zua ma
tidie clamauf. quidnoſ ammo
noot ſtimma qhuuedeni hiutv ibu ſtima fina
nā uox dicent: Hodieſiuocē eiuf
hoorre& ir nichvriit furiherban
audierytif? nolite obdurare cor
herza iueriv indi auur der eigi
da neftra; Et iterum! Qui hab&
oorun horendo hoorre huuz
auref audiendi audiat! quid
keiſt qhuede ſamanungu indi huuz qhuidit
ſpī dicat eccleſiif; Et quid dicit!
qhuemat ſuni hoor rat mih ſorahtun
uenite filii audite me ſorem
truhtinef Ieru Iuuih hlauffat denne
dnī docebo uof; Curryte dum lu

15

Cod. pag. 13.

leocht def libef eigiit ir min ſinfrii def todef
men uicē hab&if! n&enebre mor
euuih piſahe indi fuahhanti
tif uof conphen dan; Et querenf
truhtin inmanagii liuteo huuemv
dnī in multitudine populi! cui
deifu har& uerachman finan auur
h& clam& operayum ſuū! Itery
qhuidit huer iſt man der uuli lib
dicit; Quil ē homo qui uult uitā!
indi keroot ſehan taga euate daz
& cupit uidere dieſ bonof; Quod
ibu du hoorref anuurti ih
ſitu audient reſpondeaf; Ego!
qhuuidit dir cot ibu nulli haben vveran
Dicit tibi deut; Siuif habere uerā
indi euui gan liib piuuey zungun
& pp&uam uitam; Proibe lingu
dineru fona ubile indi leſſa dina
ā tuam a malo! & labiatua
min ſprelhen feer kihuurebi
neloquanur dolum; Diuerte
fona ubile indi tua cuat fuahhi fridy
a malo & fac bonū! inquirepa
indi kefolge den indi denne defiv
cem & plequere eā; Et cū h& fece

5

10

14. ei in eigi fig. — 16. t von qhuidit vermücht. — 18. ti in truhtinef fig. —
te in Curryte beſgl. — Cod. pag. 13. 1. ei in eigiit fig. — 2. ti in fuahhanti beſgl.
— 3. ti in truhtin beſgl. — 7. ti in anuurti beſgl. — 8. ti in tibi beſgl. — 10. e
in vubile au& o ferr. — 13. ec in h& fig

tueq̄ir augun miniu simblū ub iunih Indi ooron
 ŷtif! oculi mei ſep ſup uof! & au
 miniu ze ke p̄ŷum inuereem indi er
 ref meç ad p̄ceef ueſtra! & aue

15

denne mih kenemmeç q̄huidu in
 quam me inuocq̄if! Dicā uobif!

ſe az pim huaz ſuazzira vnf
 Ecce adſum; quid dul eiuf nob

ſona deferu ſtimv keladanef vnſih prua dra
 ab hac uoce dn̄i in uitantif nof fr̄
 truhtinef

Cod. pag. 14.

tinŷftun ſee dera gnada ſua keaugit
 km̄i! Ecce piçate ſua demonſtrat.

vnf tin vvç def libel picurte
 nobif dn̄f uā uitç; Succinctif er

† dera kilauba edo kihaltidy euatero
 go fide! uel obſer nancia bonoy

tatio lanchom vnſereem indi keſcu
 actuum lubif noſtyf! & calcia

ahte in garanuidu def euatchundin
 tif in p̄p̄paratione enan gelii pa

5

ſydo ſuazzum kangamef ſinda ſine
 eiſ! pedibuf p̄gamç itinera eiuf! ut

kearneem inan der unſih ladoot
 mereamur eū quinoſ u-cauit in

in rihte ſinemv ſehan in def rihtef
 regno ſuo uidere; In cuiſ regni ta

hufe ibn uuellemef pu au
 bernaculo ſiuolumuf habitare! ni

uzzan dara cuateem tatim li kehlauffan
 ſi illuc bonif actibuf curratur mi

10

min duruh q̄heman uzzan frahemeef mit
 nime pueniq̄ur; Sed inueroq̄emç eu

forafakvn truhtinan q̄huedeneſ imv tin huuer
 ꝥphçā dn̄m dieeneſ ei; Dn̄e quif ha

puit infelidun dineru edo huuer
 bitabit inaber naculo tuo! aut quif

kereſtit in perege uuihemu dinemu after deferv
 requieſcet innoce ſcō tuo; Poſt hanc

14. u in ub terr., aus Anfang von f? — 18. ab verwißt. — ti in truhtinef ſig. — Cod. pag. 14. 1. ti in tinŷftun deſgl — te in piçate deſgl — 2. ti in tin deſgl. — te in picurte deſgl — 3. Zwiſchen fide und der Interpunction Naſ. eines Buchſt. r? — Zwiſchen 3. 4 und 5 ſteht am Rande p̄ dyca tum — 5. Daſ geſperret Gebruchte iſt unterſtrichen. — 6. k in kangamef auß f terr. — 7. Ber ladoot iſt ke rad. — 8. f in cuiſ auß dem erſten Striche eines u terr., danach Naſ. von f. — 12. ti in truhtinan ſig. — in tin deſgl. — 14. Daſ legte e in requieſcet auß i terr.

poto fona digii fineru imv
apostoluf depredicatione sua! fi
eddesvvas kizelita qhnedenci anft
bi aliquid in putavit dicenf; Gra

Cod. pag. 16.

cotef pim daz daz pim indi auur. erfelbo
tia di fum! id quod fum; Et itery ipfe
qhuidit der cuatliheß intruhtine cuatlibhee
dicit! Qui gloryatur! in duo glorye

danan ioh truhtin qhuad
tur; Unde ð dñf in euangelio ait!

der hoorit vvort miniv defiv Indi tuat dei
Qui audit verbamea hñe ð faciat ea!

kelihhifon Inan cōmane fpahev̄ der ke
fimidabo eum niro fapieni! qui edi

5

zimbrotā huf finaz oba fteine
ficavit domū fuam fup p̄ram; Ue

qhuamun aha platoon vvinci indi
nerun flumina flauerunt ueni ð
erlofo tatum in huf daz indi fial
impigerun in domū illam! ð n ceci

dana keftudit vvaf oba fteine
dit quia fundata erat fup p̄rā;

deifu er fullenti truhtin peitoot vnfiñ
Hñe complenf dñf. exp̄tat nof

10

tagalih hin defem vviheem fineem. manungū
cottidie hif fuif feif monitil fac

tatim vnfiñ aulengan feolan pi div
tif nof relpondere depere; Ideo

vnfiñ duruh puazza ubilero
nob p̄pter emen dationē maloru.

deffel libef taga ze an-lazza fin
hniuf uite dief adiudicial relax

kelengit qhudenemv po tin edo
anur; Dicente apoftolo; An nef

15

niveift dana kidult cotef zehriuvvn
cif quia paciencia di ad poeniten

dih zua leitit keuniffo erhafter
tiā te adduci; Nam piuf dñf di

qhuidit ninuillu tod def funtigin uzzan daz
cit! Nolo mortē peccatorif! fed ut

Cod. pag. 16. 1. ti in tia liq. — 2. truhtine deßgl. — 3. truhtin deßgl. — 4. ei in dei deßgl. — Daß zweite a in faciat beim Schreiben aus t forr. — 5. Nach dem ersten h in kelihhifon Raß. von 1. — 6. 9. ei in fteine liq. — 8. Daß zweite i in impigerun zu e forr. v. j. Sd. — 10. ti in fullenti und truhtin liq. — ei in peitoot deßgl. — ee in Hñe deßgl. — 11. ti in cottidie deßgl. — fuif feif a. Raß, waß darunter stand, ist nicht zu erkennen; nach der Glosse vermutet Et feif fuif; der Strich von feif ist noch da. — 12. ti in tatim liq. — p in depere zu b forr. — 17. ei in leitit liq. — Hinter adduci ist t vom Überzeßer hinzugesetzt. — 18. ti in funtigin liq. — te in mortē deßgl.

ke huugraue Indi lebee denne te
 con uer accur & uiuere. Cū ergo mar-
 inē fraheromā ^{na} ^{fr} ^{sona}
 no gressom yr dom frater de hēbi
 puare ^{der hurer} ^{sinor} ^{kehar tomor}
 apre accer neccule eius equidiūmy
^{der pueng} ^{ki pot} ^{uusan ibv} ^{der ful}
 hēbitē di pceptū. Sed si con plex
^{lomcer} ^{der puemini} ^{ambang pira m &}
 mur hēbitētoni officium emy he
^{em bun} ^{himil rih} ^{hōr}
 feder regni celorum amou
^{sona chunnu} ^{nunibo}
 DEGENERIB; MONACHORUM.

^{muni cho} ^{fiopo} ^{vveran}
Monachorum quicq̄ auor esse go
^{chunni} ^{chund} ^{ist} ^{grista}
 nercc. mēnifestum est. Pythum
^{samanungono} ^{das ist} ^{munist} ^{uh}
 coenobitē. hoc est monastey cele
^{chauffans} ^{untar} ^{regulu} ^{edo desin} ^{facto}
 militē sabt gulec. uel abbae;
^{danaa} ^{andras} ^{chunni} ^{ist}

Qem de secun dum genar est. cencc
^{in chorando} ^{daz ist} ^{vvald} ^{libhero} ^{deys}
 chōstērum. id est hēmetterum, ho
^{die} ^{naller} ^{der lyber} ^{vvalma}
 rū qui non con uersectionis spūore
^{dhanu viii} ^{vusan} ^{der munister} ^{chorungu}
 nouit. sed monestēni probatione
^{lansemeru} ^{die} ^{lun&lon} ^{vuidan}
 dicitur nec quidi diceron comcedi
^{diu bil} ^{ma} ^{pazero} ^{hel fu} ^{ziv}
 cebolum malaorum solatio icom doc
^{ki leeno} ^{febran} ^{Indiuola} ^{kileora} ^{puada}
 in pugnerē & bene in forula fricāno
 libheru

Cod. pag. 17.

ke huerane indi leber denne \ddagger
 con uer tatur & nusat: Cu ergo inter
 in frabetomes nan frf fona re
 rogaffemus dum fratres de habi
 puarre def hufel fines kehortomeef
 tore taber nacula eius audiunz
 def puentin kipot uzzan . ibv erful
 habitandi pceptu: Sed fi con plea
 lemeef def puentin ambahti piru mef
 nus habitatorf! officium exunz he
 eribun himilrih hef
 redef regni celorum amen.

5

e

fona chunnu municho
 DEGENERIB: MONACHORUM,
 muni cho fioreo vvesan
 Monachorum quattuor esse ge
 chunni chund ist eritta
 nera! manifestum est: Pygnum
 famanungono daz ist muniftrij lih
 coenobitarz! hoc est monasteriale
 chamffawi untar regula edo demv fatere
 militanf sub regula? uel abbate;
 danaan andraz chunni ist
 Deinde secundum genus est ana
 einchoranero daz ist vvaldlilhero dero
 choxtarum! id est heremitarum; Ho

10

die nallef def libef vvalme
 ru qui non conuersationif feruore
 dera niuvvii vzzan def muniftrif chorungu
 nonitiz! sed monasterij probatione
 lanfameru die lirnqon vvidlar
 diutur na qui didicerun contradi
 diu bil managero helfo giv
 abolum multorum folatio iam doe
 kileerte fehtan Indi uuela kileerte pruaeder
 ti pugnare & bene instructi frater
 lihhera

15

Cod. pag. 18.

urfuahhidv ze einzulihheru fehtvn
 examine ad fin gulare pugnã
 def vvaldef fihhore giv ano helfa
 heremi fecunz iam sine consolatio

Cod. pag. 17. 2. Nach de Maſ. von bi und von dem Schafte eines hohen Buchſt.
 — re ausgeſetzt. — 3. Über dem legen a in nacula ſieht i. — a in puarre aus e
 rad und torr — 4. ti in puentin lig — unter erful ſieht vu von der Hand des Über-
 ſeherſ. — 5. ti in ambahti lig — Unter exunz Maſ. von in? — 7. Die Überſchrift groß
 ſchwarz von der Hand des Überſeherſ. — e in municho über i überg. — 12. r in andraz
 aus Anfang von a torr — 13. ei in einchoranero lig — Über r in choxtarum ſieht
 o — h in ho größer — 18. Neben frater iſt vom Überſeher rechts no darangeſchrieben;
 lihhera in pruaederlihhera iſt untergeſchr. — Cod. pag. 18. 1. Über mine in examine
 ſieht die caſſe ex acie). — Das erſte n in pugnã durch Punkt darüber und darunter
 getilgt. — ei in einzulihheru lig

- andref einera henti edo
ne alteruf fola manu! nel bra
arame vvidar achufti def fleifkef, edo
chio contra uitia carnis! nel cogi
kidancha cote helfantemy kenuht
tationu! do auxiliante fuffici
5 famon fehtan dritta † muni
un pugnare: Ter eiu uero mona
cho vvirfifta chunni ift
choꝝ deterymu genuf eft fara
lihhiſarro die nob dera rehtungu
baitarum! qui nulla regula ad
kechorote pifin dungu def meiftref fofe cold
p̄bati experyētia magiftry. fic auy
def ouanf uzzan In plivvel chnuati
10 fornacif! fed in plū bo natura! mol
ke vveihhete. nunoh vverchū deonone vveralti
liti adhuc operꝝbus feruientef felo!
kelauby liugan cote duruh feurt fin
fi demenire dō. † p̄tunfurā nofcun
kevvizzan die zantfke edo drifke edo †
tur; Quibini aut terni aut certe
einluzze ano hirti nallef truhtinlihem
finguli fine pastore! n dominicif!
15 vzzan iro pilohhancem evviftun fora eun
fed fuif inclufi ouilibuf: Prolege
im ift kiridono vvn niluf deme
eif ē defī detꝝorū voluptaf; Cūquic
fohuuazzo vvanman edo kiunellan daz
quid puta ueꝝn! nel elegeꝝn! hoc
qhuedan vvi haz indi daz ni uellan daz
dicun fem; Et quod nolueꝝn! hoc

Cop. pag. 19.

- uannan nallef erlaubpan fiorda †
putan non licere; Quartum uero
chunni ift cho daz ift kenem
genuf ē monachꝝ quod nomina
min fuuihharro die allan lib iro
tur! gyrouagū! Quitotam uitā fuā
duruh miffilihho lantſcaffi drifkeem edo
p̄ diuerſaf prouinciaf ternif aut
5 feorifkeem tagum duruh miffilihho cello
quaternif diebuf p̄ diuerforum cel

3 ei in einera lig. — ti in henti deſgl. — t oi in fleifkef deſgl. — 9 ei in meiftref deſgl. — ti in p̄bati deſgl. — k in kechorote auß e forr. — 10. Durch o in plūbo ift i lang hindurchgezogen. — ti in chnuati lig. — 11. in vveralti deſgl. — 12. te in cote deſgl. — Durch das lezte e in fidemenire ift lang i gezogen. — 13. Das erſte z in kevvizzan auß i forr. — te in terni lig. — 14. ei in einluzze lig. — ti in truhtinlihem deſgl. — Cod pag. 19. 4 Nach lantſcaffū Haf. von r.

fiv kecaftluamit fimblu . funilhonæ . Indi neonaldre
laf hofpitanu! fep uagi! & nuquam

ftatige indi eiganeem vvilloom Indi cheluun
ftabile! et ppriis voluuntibus! & gule

vnerlaubantlihheem deononte indi duruh alliv
inleceꝝþꝝf fer niene! et ꝑ omnia dꝛe

vvirfirin libhifarum fona dero alleru defero .
ꝛꝛe! farabaitif; Dequoy omniu honꝛ

vvirfirin libe pezzira
miferꝛꝛma conuerfatione, Meliuf

10

ift funi geen . denne kitprohhan uuefan . defem . [†] R. farlarz
eft filere! qua loqui; Hif ergo omiffif lanem

ze famanungu ftarachiftin
ad coenobitarum fortiffimum ze

chunne kefezzameef zua helfantemv truhline
nuf difponen du! adiuante duo

qhuememeef
uenianuf! am; QUAL DEBEAT ESSE ABBAS

der fora vvefan vvirdiger ift muniftref
Abba! qui pre effe dignuf e monafte

15

fiblu kehunkan feal daz ift
ꝛꝛo! femp meminerē debꝛ! quoddi

keqhuetan Indi nemiu meririn tatim erfullan
citur; Etmom maioyf factif imple

criftef [†] R tuan vvehfal in muniftre
re; xꝛi eni agere uicef in monafteꝛo!

Cod. pag 20

ift kelaubit denne er felbo ift kenemif
creditur quando ipfuf uocatur ꝑno

pinemin qhuedewemv potin exfangut
mine, Dicene apoftulo; Accepiftif

atu ze umfke chindo indemv
fꝛꝛ adoptionif filiorum inuocla

haremeef fatlih fater eni pidiv
manuf abbapater; Ideoꝛ; abba!

neo vveht uzzana pibote truhlinef daz fer fii
nihil extra pceptu dul! qd abfit de

5

feuli edo lerran edo kefezzan edo
hꝛ! aut docere! aut conftituere! nel

kepeetan uzzan kipot finaz edo lera
inbere; Sed inffio einuf nel doctꝛna

7 ti in ftatige und voluuntibus! liꝛ — ei in eiganeem desal — s d in duruh
auf ausgefichtem n oder r — Das erſte ꝛ in inleceꝝþꝝf durch Punkt darüber und
darunter getilgt, am zweiten ꝛ ift unten radirt, ſcheint aus n rad — 10. miſerꝛꝛma
daß erſte ꝛ zu r rad. — 11. Das erſte e in filere zu i rad. — z in farlarz torr., aus lꝛ
— 13. ti in truhline liꝛ. — 14. Ueberſchrift groß ſchwarz vom Ueberieger — 16. z in
daz torr., aus lꝛ — Cod pag. 20. 1. Beim zweiten abba ift aus dem folgenden ! ein f
torr. — 5. ti in truhlinef liꝛ

- deifmin def cotchundin rehtef in dif
fermenum diuine iuftitiae! indifci
cono muatū fi kefprengrit
pulory mentibus confpar gatur;
10 kehuetic fii fimblū daz dera finera
Memor fit fep abbas quia doctry
lera edo difcono hofamii
nae fue! uel difcipulory oboedien
indi peidero rachono ndera forah
ciae utraruq; rerum incremendo
lihhuu . fuanu cotef zetuenne ift kefuabhida
iudicio di facienda eyt difcuffio;
Indi uuizzi funta hirtef ana
Sciacy; abbas culpę paftoyf incu
15 hlinenti fo huuzafzo In fcaffum fat hi
bere! quic quid inouibus pater fami
uuifkef piderbii finera min megi
liaf utilitatif eiuf minus poterit in
findau fo auur ift daz ibu
ueniy; Tarum . iterum eyt! utfi in
unfillemy edo vu hofamoni chortar hirtef
quiffo! uel inoboedieny gregi paftoyf

Cod. pag. 21.

- ift eocouuelih kernii zua kitaniv
fueyt Omnis diligencia adtributa
indi fuh tigeem iro tatim alliv
q morbidif earū actibus uniuerfa
ift ruahcha zua kitanu hirti iro
fueyt cura exhibita pafstor earum
in fua nu truh linef Impunaneer qhuede mit
in iudicio dñi abfolutus Dicat eu q
5 vvizzagin . ne reht dinaz ni kiparac
phqa duo; Iufticia tua non abcon
Inherzin minemv vvarhafti dina Indi
di in corde meo! ueytate tua q falu
heilanii diin qhuad fie [†] R far manenti
tarquū dixi; Ipsi aū contemnen
far hoctou miñ Indi denne az iungift
tef fpreueru me; Et tunc demu
vu hor famen dera ruahcha finera fcaffum
inoboedienibus cure fuq ouibus poe

8. Daß weite ti in iuftitiae! lig. — 10. t in fit arad. — 12. ei in peidero lig.
— 15. ti in hlinenti beßgl. — 17. Raß Tarum . ift de überg., dazu gehört auch
der Einſchaltungspunkt nach Tarum. — Cod. pag. 21. 1. Raß fueyt Raß. von ? —
2. Raß morbidif Raß. von e; — 3. Raß fueyt Raß. von e oder c. — 4. d in qhuede
aus r ferr. — ti in tinef lig. — Raß abfolutus Raß. von p. — 6. ti in vvarhafti lig.
— 7. ei in heilanii beßgl.

vvizzi fi Im fuymakawi felbo tod †
 na fit eif p̄ ualenf ipfa morf; Ergo 10
 denne eddefunclihero in fahit namun
 cu aliquif fufcepit nom abbatif!
 zuuifalda feal lera finem fora vvefan
 duplici debā doctryna fuif preeffe
 difcom daz ift alliv euativ Indi vvihiv
 difcipulif; Ideft omnia bona q̄fca
 tatim meer denne vvortu keauc
 factif ampliuſ quam uerbif often
 ke Indi far Itantanteem difcoom
 dat; Et capacibuſ difcipulif man 15
 pibot truhthneſ vvortu furi kiffezzan herteem
 data dui uerbif p̄ponere; Duꝝteor
 herzin † indi einfaltlihero tatim finē
 de uero q̄ ſimplicioꝝb; factif fuif
 cot chundiv pibot ke auc kan
 diuina precepta dem nſtrare;

Cod. pag 22

alliu † dei difcoom leryt
 Omnia uero quaedifcipulif docu
 vvefan vvidaruuartiv in fineem tatim
 eryt eſſe conraya? in fuif factif iu
 chundit nalleſ zetuen ne ni andreem forafagewi
 dicā non agenda; Ne aliif p̄licauſ!
 er farchoraneer fi fundan min huuen
 ipferepro buſ inueniatur; Nequan
 ne imv q̄huede cot funtonemv huanta dv
 do illi dicat dī p̄p̄caui; Quaretu 5
 errahhof reht miniv indi zua
 enarraſ iuſticiaſ meaſ! q̄adſu
 nimif euua mina duruh mund dinan du
 niſ teſtamtū meū p̄ ol̄ tuu; Tuue
 † ſi q̄of egii mina indi
 ro odiſti diſciplinam meaſ! q̄ pro
 far uurſi vvort miniu af ter dih indi
 ieciſti fermoneſ meoſ poſt te. Et
 du in pruader dineſ au zin halm keſahi
 qui in fratryſ tui oculo feltu ea uide 10

10. Nach tod ſiebt 7, welches Zeichen ich nicht zu deuten weiß — 16. ti in truhthneſ ſig. — 17. ei in einfaltlihero beſgl. — 18. Das letzte e in demonſtrare durch Punkte darüber und darunter getilgt, das letzte r zu t terr. — Nach cotehundiv Maſ — Cod. pag. 22. 1. o in diſcipulif zu u rad. u. terr — 2. Das erite i in vvidaruuartiv a. Maſ. von a, ti ſig — 3. e in chundit aus f terr — 7. Nach nimif Maſ. von e. — T in Tuue aus Anjang von O terr. — te ſig — 10. e in ſoſtu aus i terr.

in dinemy kepra ni kifahi nallef
 baf! inuo trabem non uidifti: N
 fo na Imv heit in muniftre fi ki
 ab eo psona in monafteryo difcer
 fkeidan nallef einer meor fi keminnoot
 natur: Non uny plus amqur quā
 denne andrer . uzzan den . Incuateem tatim edo
 aliuf! nifi in^f inb nif actib! autoboe

15

horfamii fin de pezzirun nallef
 diencia inueneryt meliorē; Non q̄
 fuyfikefezzit friger er deonofti kehuuar
 p̄natur ingenuuf ex feruitio conuer
 banemv vzzan andra redihafiv rahba
 teni! nifi alia rationabilif caufa
 fi daz ibu fo reht dictoremv
 exiftat; Quod fiita iustitia dictare

Cod pag. 23

keduht ift Indi fona founelihbef
 abbati uifū fuenyt! q̄ decniufliba or

kefezzidv daz tuan man andre R̄ eigono
 dine! id facere potest: Alii nero p̄p̄ya

eigin itāi darca edo fealch edo
 tenean loca: Quia fiue feruuf! fineli

f̄ger alle inuuhemv ein p̄rumef Indi vntar einemv truhne
 ber! omf inxp̄ō unū fumuf q̄ sub uno dño

5

ebanlihho def deonoftef chamf heit tragamel
 aequalem feruitutif militiriā baio

darca nift mit coran heiteo
 lamuf! quianeft apu dm p̄onary

anfängida einu mezzv indefemv teile
 acceptio: Solū modo in hac parte

mit imu p̄rumef kifkeidan ibv pezzirun
 aput ip̄fum dif cernimuf! fimelio

fona andreem inuuerchū enateem Indi dio
 ref ab aliif inoper̄buf bonif q̄ huui

10

muate pirū fawan R̄ eban fi
 lef inueniamur: Ergo equatit fit

fona Imu alleem miuna einiu
 abeo omuibuf caftal! una pre

fi kekeban inalleem after
 beatur in muibuf fecun

11. An N̄ ift ein E angelehnt (alfo NE auß Non torr) — 12. ei in heit liq —
 13. in einer deögl — 14. i links unten und f rechts oben in q̄ find verſchlungen und
 beide rad, oben rechts ift nem hinzugefügt (alfo quem auß quis torr). — Das erte z
 in uzzan auß n torr. — 15. p in pezzirun a Haf — 17. ti in rationabilif liq —
 Cod pag. 23. 2. ei in eigono liq — 3. in eigin deögl — 4. in ein und einemv deögl
 — 5. in heit deögl — Das zweite ti in militia verſchlungen — 6. Raß apu ein d
 von after Hand eingetragt — ei in heiteo liq — 7. in einu deögl — 8. in kifkeidan
 deögl. — 11. in einiu deögl — Dem Blatte fehlt rechts unten die Ede

keurahti dera ekii
du mehta discipline;

in lerv fineru
In doctrina sua nā

kenuffo potoliha
q; abbas aposto

15

feal simblū
licam debet sep il

daz pilidi halten
la formā seruare

in demy quidit
in qua dicit;

Cod. pag. 21.

dreuni pifuney reffi daz ist
Argue! Obsecra! Increpa! Idest mis

nikenti citum citi ekifom
ceuf temporib;? tēpora terrorib; blan

flehtiu cymii def meistref erhaftii . fateref
dimenta: Diru magniftr pū patryf

ke auckeminna daz ist vneki
ostendat affectum; Idest indifci

hafteem Indi vntilleem feal hartor
plinatof δ inquisof debet duynuf ar

5

drauen horfamem † Indimiti vwarem
guere; Ob-ediētes au . δ mitel δ pa

dultigeem daz in pezzira frakangeen
ciētes . ut melius proficeant obse

pifuuerran ruachhalofe Indi farmanenē
erare; Ne gte genet . δ contēmen

fo reffe Indi ke duunge zua mano
tes utin crepēt; δ corūpiat admone

meef indini altinoe funa
muf: Neq; diffimulēt pœcata deli

10

miffituawero uzzan faar fo pikirneen
querūm! sed mox ut ceperū

vf qhueman vurzhaftor . daz . fo fūyft
orūy radicituf ea utp

megi aba snide kehneke
ualā amputēt; Memor

dera zaala def euuartin
peyculi hely facerdo

fona filo indi eer vvir
tif defil; Et honet

15

13 ti in keurahti lig — Cod pag 24 2 ti in miskeniti lig. — te in temporib; .
tempora und terrorib; desgl — 3 ti in flehtiu desgl — ei in meistref desgl —
7 ti in dultigeem desgl — se in proficeant rad. — frakangeen rad. — 11. en in
pikirneen terr — 12 Das erste r in orūy rad — 11. euuartin (ti lig).

digoron \bar{R} indi
 tioref quidem atq;
 farftan.aulihhe
 intelligibilef aui
 muatu eriftun edo an
 mof? pyrna? l fecun

Cod. pag. 25.

drera zuamanungu vuertum ke huuinge
 da admonitionē uerbif corrypiat;
 vnkinnareem \bar{R} Indi herteem Indi ubmuate . edo
 Inbyhof au & durof ac fupbof . l
 vn horfame . filloom edo def lihha
 in oboedientef nerbery? nel corpo
 min raffungu in demu felbin . anakin
 yf caftigatione inipfo initio p&
 5 dera funta keduninge vvizzanī kefcyban vnfrua
 cati eo erceat; Scienf fcriptū; Stul
 ter vuortum uift kerihit Indi auur
 tuf uerbif non corregitur; Et itery;
 flah chind dinaz kertu Indi erlooffif
 fcutē filiutuu uirga & liberabif
 fela fina fona tode kehuckan
 animā eiuf amorte; Memine
 fcal fimblū daz ift daz
 re deb& f& abba? quod eft + quod
 10 ift keghuu& Indi uuizzau . daz demv meer
 dicitur; Efcire quia cui plus e)
 ift pifolahan meer fona Imv.uuirdit erfvahhit.Indi uuizzi
 mittit' plus abeo exigitur; Sciatq;
 huneo vnfefta Indi uuidarpirkiga . racha
 qui dificilem & arduam rem fuf
 in hanc zekerihtanne fela Indi manakero
 cepit . regere animaf & multory fer
 deonoon fitim Indi einlihhan \bar{R} flehtidoom
 uire moybuf; Et aliu quide bhandi
 15 einlihhan \bar{R} raffungoom
 menif? aliu uero increpationibuf?
 einl keffenftim Indi after
 aliu fuafionibuf; Et fecundum uni

18. e in eriftun auß Anfang von f oder f rad. — Cod. pag. 25 1. Der Strich über e in admonitionē ift rad. — Daß zweite r in drera auß Anfang von a torr. — 2 Daß erße b in Inbyhof zu p rad., y zu ro rad. u. torr. — i in vnkinnareem auß a torr. kelue kentī
 — 6. n in nift auß r torr. — 9. Am Rande iftch + memi nere von der Hand des Überfegerä; ti figiert. — 11. o in fona auß langem, nach unten gehendem Striche rad. und torr. — ti in mittit' fig. — 14. d in deonoon auß Anfang von f torr. — 14 15 ei in einlihhan fig. — ti in flehtidoom beßgl. — 16 ei in einl beßgl. — Daß zweite e in keffenftim auß Anfang von f torr.

eoconuelihhef huualihhii edo farftanida
uf cuiufq; qualitatē l intellegenti

fo fih alleem kepilide Indi kemahhoe
ā! ita feomnib; conformā & aptā;

Cod. pag 26

indi nallef einin unfroma def chortref Imv
Et non folu dāy menū gregif fibi

pifolahanel ni fi kedole& vuar \ddagger
com miffi non patiatur; Ueru gĩa

In auhhungu defcuatin chortref
in augmentatione boni gregis gau

mende fora allu min altinonti
deat; Ane omnia nedifsimulanf.

edo luzzil mezzinti heilii felono
aut parui pendenf falutem anima

5

imv pifolahanero nallef meer
rum fibi cōmiffarum; Non pluf ge

tue foragun fona rahhoom
rat lollicitudinē derebuf tranfi

zefa anlihheem Indi erdlilhheem Indi zerifeneem vzzan
toyif & terrenif atq; caduci! fed

fimblu denche daz felo inifiane
femp cogitā quia animal fu cepit

zerihtenne fona diem rediun
regen daf! Dequibus rationēred

10

erkebanter ift Indi min chlagoe fona minnirun
dituf ē: Et nō caufqur deminore

odhuuila ehti kehucke ke
forte fubftancia; Memineyt feyþ

feyþban az enft fuabhat rihhi cotef reht
tu; Pymu queyþte regnū di & infti

finaz defiu alliv fin keanh
ciam eiuf. & haþ omnia adicien

hot in Indi aaur neouuecht vvanift
tur uobil; Et itey; Nihil deo tim

15

forah tanteem Inan Indi unizzi danca der inifiane
tibuf en; Sciatq; quia qui fuceptit

felo zerihtanne karauuefih ze
animal regen daf! parit fe adra

rediun zearkebanne Intaga dera fuana
tionē reddē da in die iudicii;

Cod. pag. 26. 1. Im ganzen Codex wechselt offenes a öfter mit geschlossenem. — r in unfroma aus Anfang von o forr. — ei in einin liq — 4 das letzte ti in altinonti besgl. — 5. in mezzinti besgl — ei in heilii besgl — 10. Vor zerihtenne ist fo am Anfang der Zeile ausgemischt. — 11. über u in dituf ist ru eingetraß. — 12. ti in ehti liq — 15. in tim besgl — 16. o in forah steht aus wie u.

Cod pag 27

Indi fo filu fo vntar ruahha pruadro finero fih
Et quatu sub cura sua fratry fe lei

vvizzi ha been ruaua er chenne
eyt habere numerum agnoscat p

ano zuui ual daz intage dera fuana derofelbono
certo quia in die iudicii ipfaram

allero felono ift erkebaner
omnium animarum eyt . redditu

5

redium ano zuifal keauhhoti indi
ruf ratione . finedubio ad dita d

dera finera fela indi fo fimblu forahntanti
fne anime: Et ita fe p timent futu

zua unarta kefuahhida def hirtel fona pifolahaneem
ru dif enf lionē paltoyf decreditif

feaffum deune fona fremideem redinoom pora
ouibus cu de alienis ratiociniis ca

kee erkibit fona fineem pihuctigeer
u d redditus defuis sollicitus: Et

10

denne fona manungoom fineem puazza
cum demonitionibus suis emenda

andref vntar ambahte er
cionē! aliiis fubminiftrat . ipfe ef

ift ke taan . fona achuftim ke puazteer
ficitur a uitiiis emendatus:

fona tuenne zekerate pruadero
DEADLIBENDIS ADCONSILIŪ FRATRIB:

fo ofto fo eddeflihhu diu meiftun zetuen
Quotient aliqua pre cipua agen

15

ne fin in tre vviffe
daf in monaftey! conuoc d ab

eocouelihheru famanungu qhuuede
bas omnē congregationē! d dicat

er huunan ift ketaan Indi hoor renti
ipfe unde agitur; Et audient con

ki rati pruadero trahtoē mit fih
filium fratry! tract d apud fe

Cod. pag. 28

indi daz piderborin fuantit tue
d quod utilius iudicaneyt! faciat;

pidiu R alle ze kerate vviffan
Ideo au om ad confilium uocay dixi

Cod. pag. 27. 5. ti in keauhhoti lig. — a in dita von moderner Hand zu o terr, am Rande von moderner Hand addita. — 6. ti in forahntanti und timent lig. — 10. in demonitionibus deſgl. — 12. Zwiſchen den beiden letzten i in uitiiis Raj. von f. — 13. Ueberschrift groß ſchwar; vom Uebersetzer. Auf L in ADLIBENDIS ist von alter Hd H eingetraht. — 14. n in Quotient rad., ti lig. — ei in meiftun lig. — 15. tre steht über ter; also monaf davor zu ergänzen. — 17. ti in hoor renti lig. — 18. in rati deſgl. — Cod pag. 28, 1. Der erste Strich des zweiten (offenen) a in faciat aus i terr.

qhuedameef dawa ofto iungirin tin
 muf; Quia fepius iuni ꝛ dñf reue
 in rihhit daz pez zira ift fo ꝛ kebeen
 lat qđ meliuf ē; Sic au den frī con
 kerati mit eoconuelihera deoheit vwar
 lilium! cum omni humilitatif sub 5
 unorfanii daz nallef er paldeen vvelihho
 idetione ut n pfuman ꝛ procaciter
 fkirmeen daz im keduht ift
 defen dere! qđ eif uifum fuerꝛt! ꝛ ma
 meer hangeđ felbfazina fo
 gif in abbatif pendat arbitꝛo; Ut
 daz heillihhoor vvefan fuanit imu
 quod falubꝛuf effe iudicaueꝛt ei
 alle hoorreen uzzan fo difcoom
 cuncti oboedian; Sed ficut difcipu 10
 kerifit hoor reen demu meiftre
 lif conuenit oboedire magiftro!
 fo Ioh imu forakefehauilho. Indirehto kelimfit
 ita ꝛ ipfa prouide ꝛ iufte concedꝛ
 alliu ke fezzan In alleem
 cuncta difponere; In omnibꝛ igi
 aaur alle dero meiftrum fin kefolgeđ
 tur omnef magiftra fequantur re
 rechtungu Indinoh fona In finde fi kelmeigit 15
 gulā! neq; abea itinere declinꝛ
 fona einigeru ni heiner in tre
 aquoꝛā; Nulluf in monafteꝛo ꝛ
 eikanef fikefolgeđ herzin uuillin
 ꝛꝛi fequatur cordif uoluntatem;
 Indinoh erpaldee einiic mit abbate finemꝛ
 Neq; ꝛfumat quif qua en abbatefuo

Cod p. 29.

frafallihho innana edo uzzaan
 proterue infra. aut foraf monaf
 tref flizzan daz ibꝛ erpaldeđ
 teꝛꝛi conedere; Quod fi ꝛ fumpfeꝛt
 deru rechtlihhuon ekii vwar licke er
 regulaꝛ difciplina fubiaceat; Ip
 duuidaro mit forahntun coteꝛ
 fo tamen abba cutimore di ꝛob

Cod. pag. 28 3. uf in fepius rad., i zu e ferr. — ti in tin lig. — 5. in kerati
 deſgl — ei in deoheit deſgl — 8. felbfazina? oder felbfatina? oder felbfauna? —
 9. ei in heillihhoor lig — 11. ei in meiftre lig — lif (if rad. und of darauf ge-
 ſchrieben). — 12. über dem zweiten e in concedꝛ ſteht d. — 14. le in alle aus an-
 geſangenen i ferr. — meiftrum das legte m zu n rad.; ei lig — 15. Es ſtand itinere,
 das erſte i rad., t rad., das zweite i zu t ferr (ei ſöunte auch n geweſen ſein), über
 dem verletzten e ein m von 3. Hd. — 16. ei in einigeru lig. — 17. in eikanef deſgl.
 — 18. einiic deſgl. — Cod. pag. 29. Das offene a wiegt jetzt vor 1. Das legte i in
 monafteꝛii v. 3. Hd., darnach ift o rad. — 3. a in difciplina durchſtrichen und rad., darauf
 ꝛ von 2. Hd. geſchr. — 1. Nach abba in f v j Hd eingekloftet

5 pihaltidu rehtun gu alliu tue
fer uatione regule ðnia faciat;
vvizzantifih ano zuifal fona alleem
Scienc fe pro cul dubio deommib;
fuanoom lineem demu ebanoftin fuanarre cote
iudiciif fuif eguiffimo iudici dð
redian kebantan ibv huelihhiv
rationē redditurum; Signaue
†
R minniran zetuanne fint in
ro minora agendaf in monaf

10 tre piderbidoom heroftono fo pruhhe
teyo utilitatib; fenioru! tanu uta
kerattel fo keferiban ift
tur confilio; Sicut feyptu eft; Om
alliu tua mit kira tida Indi after tatim
nia faccu confilio & poft factu
ni hrivoef
non peniteberf; QUE SUNT IN
STRUMENTA BONORUM OPERUM.

15 az erift zeminnonne
Iu pyymif dum dm diligere extoto
corde! tota anima! tota uirtu

danan nahiftun fo fo fih
te; Deinde proxima ta qua feip
felban danan ni flah
fum; Dein de non occidere; Non

Cod. pag. 30.

ni huaro ni tua diufa
ad ulterare! Non facere furtu;

ni keroef nallef lucki
Non con cupifcere; Non falum tef
ur ebundii ghunedan eeren alle
timonium dicere; Honorare om ho

n daz Imu huelih uefan niuuelle
minel! & qd fibi quif fieri n uult! alio

5 nitue far fahban fib felban imu
n faciat; Abnegare femdipfu fibiut
daz fikefolgeð lihhamun hrei nan
fequatur xpm; Corpus cafticare;
vvelun nallef kihalfit vvefan faftun
Dilicial non ampløti; Ieiuniu ama

5. Zwischen r und u in fer uatione ift a rad. — ti in pihaltidu fig. — 7. te in cote deßgl — 9. R a. Raf. von hu. — 10. o in teyo zu i rad. und torr. — 11. f in keferiban fteht über c. — 12. alliu fteht fo da, eß ift nichts torr. — ti in tida fig. — 13. te in peniteberf deßgl — 13. 11. Überfchrift groß fchwarz vom Überieger. — Cod. pag. 30. 2. te in tef fig. — 1. über m in minel! ift n vom Überf. gefchr. — f in uefan rad. — uult a. Raf. — 5. A in Abnegare auß O torr. — 6. cal in cafticare fcheint nicht auf rad. Schrift zu ftehen; das Fergament fcheint nur fchadhaft — ei in hreinnan fig — 7. Das erße i in Dilicial zu e torr. — l in vvelun a. Raf., von n? — f in faftun a. Raf.

minnoon arame er qhuichan nahbutan
 re; Pauperes recreare; Nudum nef
 vvattan unmahti gan uufon totan pi
 tire; Infirmu uifitare; Mortuu fepe
 eraban in arabeiti helfan
 lire, Inq̄bulatione fubuenire; Do 10
 ferazzan ketrotan dera uerolt tati fih
 lenem confolar; Seculi actibus fefa
 tuan andran neo uucht minnu furi
 cere alienu; Nihil amore xpi prepo
 fezzan aabulkii nallef duruhtuan. derabul kii
 nere; Irau. n pficere; Iracundie te
 ciit nallef haltan feer inherzin ni
 puf! non feruare; Dolu in corde! non
 habeen fr̄dy luckan ni keban
 tenere; Pace falla! nondare; Ca 15
 minna bifar lazzan ni fuerran
 ŷtate nonderelinquere; Non iura
 min odhuuila! faruuerde uuarhafti. er
 re! neforte perŷt; Uŷtatē excor
 herzin Indi munde fr̄a pringan ubil fora ubile
 de & ore proferre; Malu promalo

Cod pag. 31

nikeltan vvidar muati nituan
 non reddere; Inuŷam! non facere;
 uzzan kitanaz kedultlibho ketra gan
 Sed facta pacien. er fuŷerre; Ini
 fiar minnoon flu ahonte fih nallef
 micof diligere; Male dicen. ef fen
 vvidar fluahhan vzzan meer vvihan
 remaledicere! fed magif benedi
 aaltunga pi reht
 cere; Pŷequutionē pro iuŷtitiam 5
 dolen nallef vvefan ubmuatan nallef
 fultinere; Non eŷŷe fuŷbu; Nonui
 vvin trunchal nallef ŷilu ezzalan nall
 nolentum; Non multu edace; Non
 flaaŷŷagan ul tragran
 ŷonolentum; Non pigy; Non mur

9 ti in unmahti lig. — 10 ei in arabeiti deŷgl. — 11 ti in tati deŷgl. —
 Das lezte a in ferazzan. an aus e torr. — Vor Seculi iŷt a eben vorŷchrieben.
 — 12. Uber e in cero ŷteht /, dazu am Rande faciat mit / über e. — e in amore
 an i torr. — 11. Vor feruare iŷt re eben vorŷchrieben. — 17. Das zweite pe in pe-
 perit rad, und dann ŷ darauf geŷchrieben; am Rand ŷteht piurŷ von 3. Hand. — te in
 Ueytate lig — Cod pag. 31. 1. ti in muati lig. — 5. Uber un in Pŷequutione ŷteht —,
 am Rand v. 3. Hd. en ebenŷo mit / darüber. — ti in iuŷtitiam lig. — 8. no in ŷono-
 lentum ŷteht a. Maŷ. von lenu. — m in mur a. Maŷ. von p.

- murmulonan pifprehhan vvan
 moyofu; Non detractorē; Spem
 finan cote pifelahan enat ed defvraz
 10 fuam d5 e5 mittere; Bonum aliq̄d
 in fih demne ki fehe cote zua pifalde nallef
 infecum audeyt; dō adplicā non
 imv vbil † fimbli fona fih . kitanaz vvizzi
 fibi; Mala nō fe p̄ afe factu feiat!
 Indi Imv kezelle tac dera fuana furihtan
 q̄ fibi reputā; Diem iudicii timere;
 hella er forihtan lib euui gan
 Gehennam expauifcere; Uiti aq̄
 15 eocovvelihhera kirida dera aatū lihvu
 nā omni ceupifcevia fp̄iḡtali de
 keroon tod takalihhin fora
 fiderare; Mortē cottidie ane
 angoom forachaftan habeen kitaat
 oculof fuf p̄cti habere; Actuf ui
 libef finef eocovvelihheru ftāi cotan fih fehan
 tefue omni loco dm ferefpicere p̄

Cod. pag. 32.

- ano zuuifal vvizzan kedancha vbile
 certo feire; Cogitationef malaf
 herzin finemv zua qhuuemeve faar ze ch te
 cor difno aduenieret mox adxpm
 chnullan iudi heriran atumlihhemv offan
 allidere q̄ fenioḡ fp̄iḡtali pate
 tuan myndfinan fonav bileru edo abaheru
 facere; Offna a malo uel prauo
 5 fp̄rahhn haltan filu fp̄rehhan
 eloquio cuftodire; Multa loqui
 niminnoo vvort itativ edo hlahtre
 n amare; Verba uana aut ḡfui;
 kimahhiv nifprehhan hlahtar filu edo
 abta non loqui; Rifu multa aut
 ke feutitaz ni minnoo lēctian
 ex cuffu! non amare; Lectionef
 vviho kernlihho horran kipāe
 feaf libewer audire; Orationi fre
 10 ofto anahli neen vbiliv finiv
 quewer incubere; Mala fua pre

9. m in moyofu a. Naj. von fü (es ſtand alfo zuerit peruerfum). — In der Über-
 ſetzung wiegt von jetzt ab daß geſchloſſene a vor. — 13 ti in timere; liq. — 16 in
 cottidie beſgl. — 18. Am Hande unten ſteht omni hora cuftodire; In und darüber
 eocouuelihhera citi haltan in mit dem Verweiſungszeichen †, alleß v. d. Hd. des
 Überſeßers, ti in citi liq. — Cod. pag. 32. 2. a in heriran zu i rad. — te in pate liq

ke litaniv mitzaharim edo uuaſſe
teyta cu laeymil uel gemitu coti
tagalilhin Inkepaꝑe cote gehan fona
dic; in orationedo con fitey; Deip

diemfelbon vbilu framert puazzan
lif malif decetero emendare; De

kirida heifkef nallef tuan
ſidera carnif; non efficere; Uo

vvillon eikinan ſien pibo
lucate propya; odire; Preceptif

15

in alleem horran
abbatif in omnibul oboedire; Eti

fofama Ibv er an darvvil daz ferfi tue
a ſiipſe aliter qd abſit agat;

kehucke daz truhtinliha pibot
Memor illud dominicum preceptu;

Cod pag. 33.

dei qhuedan tuat dei † R
Que dicun facite! que au fa

tuan tvan ni churit nallef kichue
ciun facere nolite; Non uelle di

tan uefan vvihaz er denne ſi uzzan er vvefan
cifem auequa ſit! ſed pyul effe

daz vvarlihhor keghuaꝑan pibot cotef
quod ueꝑul dicatur; Precepta di

ta tim tagalilhin zilee erfullen
factif cottidie ſtudeat adimple

5

† neomannan ſien anton Indi abauft
re; Nullu odire; Zelu & inuidiam!

ni habeen fliz ni minnoon
nonhabere Conuentione non ama

preitida el; :; hela fleohan
re; Elatione :; el :; :; :a :; re fugi

heroſton erreen iugiron
re; Seniores venerare; Iuniores di

minnoon in ehtef minnu pi ſianu
legere; In xpi amore ꝑ inimicif

10

paꝑoon mit vngaherzamy dera funnuun
orare; Cu diſ cordaꝑe + ſolif occa

13 et in cetero liq — 15 ei in eikinan liq — 18 ti in truhtinliha bezgl. —
Xinter Memor iſt ef vom lberierer nachgetragen. — Cod pag 33. 1. ei in dei (zweimal)
liq. — 5. im in tatum ſicht auf raubem Pergament, es iſt aber nichts radiert — ti in
cottidie liq — d in adimplere aus n ferr. — 6. Hutn am Rande iſt vom lberieker
nachgetragen mit Verweiſungsscheiden + Caltitatem amare und darüber breini minnoon.
— 7. ni in nonhabere aus m ferr. — i in Conuentione a. Rai., von l? — 8. ti in
preitida liq — Die radierten Worte ſind nicht mehr zu ſehen; von dem, was ich ſah,
iſt mir ela nicht ſicher. — 11. Am Rande iſt an und darüber er mit Verweiſungs-
scheiden + nachgetragen. — Das erſte a in vngaherzamy a ferr.

fedal kange. In fr̄du huuabban Indi fona cotef armi
 fum in paceredire: Et dedi mifeꝝ
 herzidv neonaldre farvvannan inv
 cordia num quam difperare; Ecce
 deifv fr̄ leera dera lifti atumlihvn
 h& fr̄v inftrumenta artif fr̄p̄ta

15 dei denne fr̄v fona vnf tagef Indi nahtef
 lif! quecū fuer̄v anobif dienocv

vnbilinnan lihbaz zua erfultiv Indi in
 q: ineffabiliter adimpl̄a! & in
 tage dera fuana anurkezeihhantiv daz loot
 die iudicii recon fignata; Illa mer

vnf fonatruhe ift vvidar mezzan
 cef nobif adn̄ recon penf abitur

Cod. pag. 31.

daz erfelbo forakihiaz daz auga ni
 quam ipfeꝝ mifit: Qd̄ oculuf n
 kifah noh oora hoor ta noh in
 udidit! n& auꝝf audiuut nec in
 herza mannef vf fteic dei karata
 cor hominif afcendit quẽprepa

cot diem die minnoov inan
 raut d̄r hif qui diliguov eum; Of

5 ambahti † dar deifv alliu kern
 ficina uero ubih& omnia diligun
 lihho pirū kiuurchit pilohhir fr̄v in
 ter operemur! clauftra fr̄v mo

monaltre indi Itatigii infamanungu
 nafteꝝi & ftabilitaf in congrega

fona hor famii
 cione; DE OBOEDIENTIA.

erifta Invnv dera deoheiti fr̄iagil
 Pꝝmuf itaq: humilitatif graduf

19 ift hoor famii ano tunala deifv
 v: Oboe dienia finemora: H:c

kerifit diem die neovveht Im fona chte
 conuenit hif quinihil fibi axp̄v

tiurorin eouueht vvannav duruh
 caꝝuf aliquid exeltiman ppter

deonoft vvilhhaz daz ke gehane fr̄v
 feruitium fcm quod profefli fun

12. l in fedal kange . auß n rad — 14. fr̄p̄ta (sic). — ei in deifv liq. — 15 in
 dei deſgl. — 17. in aaurkezeihhantiv deſgl. — Dem Blatt fehlt rechts oben eine kleine
 Cde. — Cod. pag. 31. 3. ei in fteic und dei liq. — 5 ti in ambahti deſgl. — ei in
 deifv deſgl. — ec in hec deſgl. — 6. vor mo ift im lat. Terte in vom lberieker ein-
 gefchaltet. — 8. lberifchrit ſchwarz; groß vom lberieker, wie die folgenden auch. —
 9. vor Inv ift h rad. — ei und ti in deoheiti liq. — 10. ei in deifv deſgl. — Hätchen
 unter e in Hec v. j. H. — 13. Das erſte h in vvilhhaz ausgewiſcht.

edo duruh forahntun dera hella edo
 feu propter mān zehenne. uel glo
 tiurida def enuigin libef faarfo eovveht
 riam nit; aſerne; Mox utaliquid 15
 ki potan ſona meririn iſt ſamafo
 im peratum amāiore fueyt? Bacfi
 cot chundlihho ſikepotan tuuala kedoleſ
 diuinitof imperetur mora pati
 vvefan. niuizzin zetuenne ſona. di em
 nefcian in faciendo; De quibus

Cod. pag. 35.

truhtin qhuidit kagan hoꝝdu def ooꝝn kagan
 diſ ait: Ob auditu auꝝt oboedi

hoorta mir amur qhuidit lera rū
 nit mihi; Et itey dicit doctoribus;

der in hoꝝt mih horit keuuiſſo
 Qui noſ audiuit meaudiuit; Er

dele ſolihhe far lazzante faar
 gobii taleſ relinquenteſ ſtatim

dei iro ſin vvilloom eizancem
 quaefua fun! & uoluntate ꝑꝑꝝ 5

farlaazzante faar pihaſteem
 deferenteſ! mox exoe cupatif ma

han tum daz tuar vnduruh taan
 nibuſ! & quod ageban inꝑꝑꝝtu

far lazzante nabemu derahoofamii
 relin queneſ uicino oboe dienāte

ſuazze kepiotaneſ ſtimma tatum ſi keſolgꝝ
 pede inbeniſ uocem factif ſequan

iꝑꝝ ſolama einern ſtue huulu fora
 tur; Et ueluti uno momto & ꝑdic 10

keqhuꝝaniv. def meſtref. kipot duruhſtaniv
 ta magiſtꝝ iuſſio ꝑꝑꝝta diſ

diſkin uerach in hūu midv forahntun
 cipuli opera in uelocitate timo

coteſ pedo racha kimeinfamlihho ſuimor
 riſ di ambereſ cōmuniter citiuſ

ſiin keſaldan diem ze libe enuigemv
 explicanur! quibus aduit aꝝ

zefaranne minna anahlineꝝ ꝑidiv
 na gradiendi amor incubit; Ideo 15

engan unꝝ keeriſſan danaan
 an guſtā nia arꝝꝑiuꝝ: Unde

11. d in duruh aus r lerr. — 15. ti in tiurida ſig. — D. e in peratum ſpäter ein-
 geſchoben — Cod. pag. 35. I. in truhtin deſgl. — q in qhuidit aus d rad. — 3. Er
 a. Mai., von Ergo? — 4. ti in ſtatim ſig. — te in relinquenteſ deſgl. — 5. ei in dei
 und eizancem deſgl. — aefua in quaefua a. Mai., aber es ſtand keine Zſchrift darunter.
 — 7. u in tuar erſt ſpäter aus u lerr. — 10. ei in einern ſig. — 12. te in uelocitate
 deſgl. — mo in timo a. Mai., aber keine Zſchrift darunter. — 13. a in ambe reſ aus
 anderem Strich i: lerr. — ei in kimeinfamlihho ſig. — tiu in citiuſ a. Mai., aber
 keine Zſchrift darunter. — 15. er (ſu aſerno) liegt in dem Queerſtrich

tin dit enger vv& ist der leitit
 dnf dicit; An gusta uia c̄ qu&du
 ze libe daz nallef iro felb fuana
 cit adutā; Ut non suo arbitryo

Cod. pag. 36.

lebenē edo kiridon iro indi vvilloom
 ninenēf! uel desiderēf suis ſuoluna

hoorſamone vzan kangane
 tibuf oboedienēf! fed abulanēfa

fremideru fuanu Indi kepote ana zui fal
 lienio iudicio ſ impero. † Sinedubio

deſe ſolihhe die trhnef ſin keleiſinit
 hii talef illa dn̄i imitantur ſen

kephuut inderu qhuuidit ni qhuuam
 tenciam inquadicit: Nonueni

tuau vvilun minan uzzan deſ deſ
 facere uoluntātē meā! fedēiuf qui

mih ſan̄a faterēf vzzan diu ſelba
 memifit patryf; Sed h̄& ipſa oboe

hoorſamii denne anſanc lih iſt cote
 dien̄ia tunc acceptabilif erytdō

Indi ſuazzi mannū ibv hvvaz iſtkepotan
 ſ duleiſ hominibuf; Siqd̄ iud̄ur!

nallef ſtozzonto nallef uualo nallef trago
 non trepide! nonēpide! nonarde!

edo mit murmulode edo mit anuurtu
 aut cū murmoꝝo! uel cū reſponſo

deſni uellen̄in iſt kitan dan̄a hoor fa
 nolēnif efficiatur; Quia oboedi

mii diu meriroom iſt kekeban cote
 en̄ia qūmaioꝝybuf pb̄&ur. dō̄ exi

iſt ketaan er [†]R̄ qhuad der iuih hoorit
 bitur; Ipſe enī dixit; Qui uoſ audit!

mih hoorit Indi mit cuatu muatu ſona
 me audit; Et cū bono animo diſci

diſcoom keban kerifit dan̄a clata
 pulif pbere oport̄; Quiahilarē

muatan kebon minnoot [†]R̄ mit ubilo muatu
 datorē diligit dī; Nā eumaloani

ibv hoorit diſco Indi nallef
 mo ſioboedit diſcipulaf. ſnon ſo

17. ei (ſig.) vor enger außgeweiht. — ti in tin ſig. — ei in leitit beſgl. — Cod. pag. 36. 1. edo kiridon radiert. — 3. Unten auf der Seite iſt vom Überieger mit dem Verweiſungsweiſen † nachgetragen: Incenobiſ degerēſ abbatē (te ſig.) ſibi p̄eſſe deſideran̄, und darüber: in ſamanungu. lebenē imv foravveſan keroon — 4. ei in keleiſinit ſig. — 5. n in tenciam auß n̄ rad. — 6. te in uoluntātē ſig. — 9. vv in hvvaz a. Mei. v. daz. — 12. Qaſ leſte i in efficiatur auß a rad. — 15. Vor diſci iſt a vom Überieger oben vorgeſchrieben. — 17. tu in muatu ſig.

Cod. pag. 37.

einin munde uzzan sofama Iherzin Ihu murmoloot
In ore! fed q̄ia incorde; Si murmo

auh Ihu erfullit kipot
raueyt q̄ia siimpleat iuffionem!

Juuidaro auvfangigaz giv nift cote
tamen acceptum iam nonerit d̄s

der herza finaz kifihit murmolontaz
qui cor eius respicit murmorāem!

Indi fona folihheru tati nohheineru ift kefolgeq̄
& ptali facto! nulla confequitur

5

aust nohmeer vvizzi murmolonteru
gratiā; Immo poena murmorā

anahlaufit Ihu nallef mit kenuthfameru tati
cū meuryt! finon eu fatif factione

puazzit
emdaueyt; DE TACITURNITATE,

tuameef daz q̄huad vvizzago q̄huadil
Faciamus qd̄ ait p̄pheta: Dixi!

kelalte vyeka mine daz nallef miffitue
custodia uiaf meaf! utnondelin

10

in zungun mineru fazta mundeminem
quā in linguamea: Pofuioy meo

ke haltida ertumbā Indi ke deomuait
custodiam! Obmutui & humilia

p̄m indi funikā fona cuateem. hiar keaugit
tuffum & filui abonif; Hic oftendit

uuizzago Ihu fonacuateem fprahhom oftō
p̄phā fiabonif eloquūif incedu

duruh fuui galiu feuli fuuigeen
p̄pter taciturnitate debā taceri:

15

hauco meer fona v̄hileem v̄vortu duruh
Quāto magis analif uerbif p̄pt̄

vvizzi dera fawa feuli pilimā R̄ dohdoh
poena p̄ccati debā cessāy; Ergoqua

fona cuateem Indi nuuheem Indi zimbirrono
nif debonif & feif & edificationu elo

Cod. pag. 38.

fprahhom duruhnohteem. difcoom duruh
quūif; p̄fctif difcipulif p̄pter taci

fuuigiliū fruaiti felt kal uafō
turnitatif granitate rara loquen

zefprehbanne farkeban ift vrlaubii dawa keferi
di con cedatur licentia; Quia fec̄ptu

Cod. pag. 37. 1. ei in einin liq. — 2. Inter p in kipot Maī, von f? — 4. e in murmorāem ſcheint a Maī. — 5. ei in nohheineru liq. — 7. ti in tati deſgl. — 8. Iherſchrift groſß, ſchwarz; vom Iherſerer; R a. Maī, von N? — 9. d in daz aus q rad. — 12. ti in deomuait liq. — 15. tē in taciturnitate deſgl. — 16. Das zweite u in duruh aus o rad. — Cod. pag. 38. 2. ti in fruaiti deſgl. — 3. a in farkeban aus r ferr.

ban ist Inſilu ſprahhu ni erthuhif
eft; In multi loquio non effugif p̄ſ

5 furca Indi andreru ft̄ſi qhuuidit tod liib

catu; Et alibi dicitur; Morf ſuita

in hantum dera zungun † ſprehhan
inmanibuf linguae; Nā loquiſ

leerrau meifre kerifit fuuigeen
docere magiftrum con decſ! tacere

Indi horran difkin kelimfit pidiu
ſ̄ audire difcipulum conuenit; Etideo

Ibu huuelihiv zefuahhanne fin fona heſſyn mit dera
fi qua requirendaſ apyore conſum

10 furiftun er uuirdii † min fi ke duht meer
ma reuerentia! neuideatur pluf

ſprehhan denne pider bit ſkeru
loqui quā expedit; Scyſtitatif ue

† R vvort vppigiv blahtar vveckentiv
ro. ſ̄ uerba otioſa. ſ̄ yſū mouentia!

euuigiv piloh In alleem ft̄ſim
aſerna claufura inōnib; locif

uidarremeef indi fona folihheru ſprahhv
dānamuf; Et ad talia eloquia

15 difcenn inluhhan mund niſarlatza
difcipulum . apyoreof non pmitti

meef
muſ; DE HUMILITATE

hareſ vnf keſcyft
Clamat nobif ſcyptura † fratref

qhuedauti eocouelih der ſih er heuit
dicenf; Omuiſ quife exaltat

Cod. pag. 39.

uuirdit kedeonoot indi der ſih kedeomuait
humiliabitur! ſ̄ qui ſe humiliat

iſt er haban denne defiv † R qhuidit
exaltabitur; Cū haſ ergo dicit!

keaugit vnf eocouelihha erhabanii
ofen dit nobif omuē exaltacionē

chunni vvefan dera ubmuatii daz ſih piporageen
genuf eſſe ſup hie; Quod ſe cauere

7. ei in meifre ſig. — 8. Zwiſchen f und k in difkin Maſ., von f? — 9. über o in conſum iſt v geſchrieben und n iſt zu m torr. — 10. † requirantur am Rande v. j. ſ. nachgetragen, entſprechend dem † im Texte. — 12. ti in vveckentiv, otioſa. und mouentia! ſig. — 14. d in ad a. Maſ. von ? — 15 u in inluhhan ſieht aus wie o — gotchundiv

16. überſchr. ſchwarz, groß vom überieger. — 17. † diuina unten am Rande vom überſ. nachgetragen, entſprechend dem † im Texte. — 18 ti in qhuedanti ſig. — Cod. pag. 39. 1. ti in kedeomuait ſig. — 2. a in haec mit ſätchen unten, ec ſigiert. — 4. ti in ubmuatii ſig.

nidarfti gan Indi deo heit
 cione def cendere? & humilitate af
 vfitigan hleitara \ddot{R} felbin rehto
 cendere; Scalauero ipfa recte? nof-
 unfeer ift lib invveralti der deomuait
 tra e uita infeculo; Quę humiliat
 herzin daz fona .ne. fi errihtit ze himile
 corde ut adno enygatur ad celum:

10 hleitarpauu \ddot{R} dera felbun hlei tra qhuuedameef
 Latera em̄ eiufdem scale dicimuf!
 unferan unefan lihhamun Indi fela in diem
 noftvę effe corpus & animā: Inqua
 hleitarpauuā miffilihhe ftiaquila dera deo heiti
 latera diuerfof gradof humilita
 edo ekii ladungu cotchundiv
 tif uel discipline? euocatio dinina
 vf friganteem ana kefezzit
 af cen den dof inferuit;

15 efto inu nu dera deo heiti ftiagil fprozzo
 Pymuf itaq; humilitatif graduf
 ift ibn forabtun cotef imu fora augom
 efto: Sitimorē dī libi ante oculof
 fimblū fezzenti a kezzalii allef
 fēp̄ ponenf? obliuionem omni
 heohe Indi fimblū fi keluetic
 no fugiat? & fēp̄ fit memor

Cod. pag. 41.

alliu dei kipoot cot daz huueo
 omnia quę pre cepit dī: ita qualit
 farmanente cotan in bella fona
 contēpnenef dū in gehennā de p̄f
 furloom anakanc fie foſama in libe
 catif incedun; Ipfa quoy: inuitam
 euuigan der forabantar cotan kekara
 ađernā queti menibuf dū p̄para
 ter ift muate finemu fimblū inualde indi
 ta eft animo fuo fēp̄ reuoluat? &
 kehaltari fih eocouuelihera citi fona furu
 cuftodient fe omni hora ap̄fatif

6. ei in heit lig. — 7. Vor recte ift e vorgeſchrieben, und das letzte e des Wortes ift zu a forr. — 8. Nach humiliat ift o von 3. Hd. nachgetr. — ti in vveralti lig. — in deomuait deſgl. — 9. ut durchſtrichen. — ti in errihtit lig. — 10. dem in eiufdem durchſtrichen. — ei in hleitarpauu und hleitara lig. — te in Latera deſgl. — 11. Hinter a in qua ift e nachgetr. — 12. ei in hleitarpauuā, ei und ti in deoheiti lig. — 13. Daß letzte u in ladungu ſieht aus wie o. — 15. ei in heiti lig. — 16. o in efto rad. — 17. ti in fezzenti lig. — Cod. pag. 41. 1. ut rad., ebenio darüber daz. — ei in dei lig. — über a in omnia v. j. Hd. u. — 2 te in cont pnenef lig. — de rad., darauf p geſchrieben. — 3. Durch e in incedun; ift lang i gezogen v. j. Hd. — Ipfa quoy; rad., ebenio darüber ſie (e unſicher) foſama. — Vor in ift & mit Funtr vom überießer übergeſch. — Nach libe Hat. — 4. Durch e in que lang i gezogen von j. Hd. — 5. re in reuoluat? rad. — 6. peccatif (ec ſigiert, ebenio a und t. letztere ſigatur ſieht aus wie t, über a ift v. j. Hd. des überießers ea überg. — ti in citi lig.

Indi achufti daz ist kedancha derazungun
 & uitiif; Idest cogitationu! lingue!
 augo no beneo fuazzio edo uulleono
 oculoy! manuu! pedu! uelulun
 dera eikini uzzan iohauh kirida def fleifkef
 tatif ppri; Sed & defidera car
 abafnidan iille vvanne
 nif; amputare feftin&; Aeftim& 10
 fili man fona himitü fona cote fimblü fehan
 fehomo decelif ado fe p respicere
 eocouuelihhera citi tati fino in eocouuelihheru
 omni hora! & facta fua in omnilo
 ft&i fona kifihiti cot chundii fehan
 eo ab aspectu diuinitatif uideri!
 indi fona eocouuelihhera citi kechundan
 & ab angelif omni ora renunti
 ke aucenti vuf daz
 ari; Demonftrauf nobif hoc p 15
 vvizzago denne in kedanchu vnfereem. fo
 ph&a cu in cogitationibuf nuf ita
 cotan. fimblu auurrtan keaugit qhuedeni
 du fe p pre feuem often dit dicenf;
 feauuoni herzun Indi lenti cot Indi auur
 Scrutanf corda & reuef df; Etitey

Cod. pag. 42.

truhtin uueiz kedancha manno
 Dn̄ nouit cogitationef hominum,
 Indi auur qhuidit far ftuanxi kedancha
 & itey dicit Iuellexifti cogitatio
 mine fona rumana indi dawa kedancha
 nef meaf alonge! & quia cogita
 mannef gihit dir †
 tio hominif confitebitur tibi; Na
 fo pi hueteizer fi vmbi kidancha
 ut follicituf fit circa cogitationef 5
 fine abahe qhuede fimblu piderbeer
 fuaf puerfaf dicat fe p! utlif fra
 In herzin finemu denne unbiuamter
 ter in corde fno; Tunc immacula
 pin fona imu ibu pihaltu mih
 tuf ero cora eo; Siobfer nauero me

7. ti in uitiif; lig. — 9. ei in eikini und fleifkef deagl. — 10. amputare feftinet; ist rad., ebenfo abafnidan iille. — 11. Das letzte re in respicere rad., durch das weite e ist lang i gezogen. — 12. ti in citi und tati lig. — in vor omnilo rad. — 13. ti in kifihiti lig. — 14. in citi und renunti deagl. — 15. in ke aucenti deagl. — Das letzte uf in Demonftrauf rad., darüber t, nicht vom libri. — 17. Funft nach cotan zweifelhaft — 18. ti in lenti lig. — Cod. pag. 42. 1 ti in truhtin lig. — 2. & itey zu ite rad., Strich über e v. j. 8d. — 3. ei in circa a. Maj. von de. — 7. Vor unbiuamter Maj., von r; — te in ter lig. — 8. me a. Maj., von? — über ero ein Zeichen wie ein Fragezeichen.

- fona unrelhte minemu uuillon
 abiniquitatemea; Uoluntatē ue
 †
 10 R eiganan fo tuan pirū piuenyt
 ro ꝑꝑꝑam ita facere ꝑꝑhibimur;
 denne qhuidit keſcrib vnf indi fona
 Cū dicit ſcꝑꝑtura nobiſ; Et auolun
 vvilloom dineem er huuarabi auur pitta
 itē
 tatib; tuif auertete: Et iteny Roga
 meef cotan In kepꝑe daz li ſiin
 muſ dm inoratione: ut fiat illiuſ
 uuillo In vnf pirū keleyt
 uoluntat innobiſ; Docemur er
 15 †
 R piuruuti vnfereem nalleſ tuan
 go meꝑto noſtrā non facere uo
 vvillon denne piporakemeſ daz daz
 lunatē; Cū cauemuſ illud qd
 qhuidit keſcriſt ſin ueka dea ſin ke
 -|-
 dicit ſcꝑꝑtura; Sun uieꝑ. que uiden
 duht fo na manū reh te dero
 tur ab hominibuſ rꝑꝑteꝑ. quany

Cod. pag. 43.

- eni nuzi ze abcrunte dera hella
 ſiniſ uique ad ꝑꝑfun dā inferni de
 piſuuffit indi denne fo piporakemeſ daz
 mergit; Et cū item cauemy illud
 daz fona ruahhaloſoneem keꝑꝑuetan iſt
 quod dene gligewibuſ dictu eſt;
 zepꝑohhan ſin indi leidſame
 Corrupti ſunt ꝑ abhominabileſ
 5 vvortane ſin In uuilloom iro In
 facti ſun in uoluntatibuſ ſuiſ; In
 kiridoom †
 R deſ ſleiſkeſ fo vnf
 deſideꝑiſ uero carniſ ita nobiſ
 cotan kelaubpameſ ſimblū vveſan kekakanuuartan
 dm credamuſ ſꝑꝑ eſſe preſenē;
 denne qhuidit vvizzago truhtine ſora diſ iſt
 Cum dicit ꝑꝑꝑꝑa dno; Ave te eſt
 eoconuelih kirida miniv ze piporgenne iſt
 omne deſi deꝑꝑi meū; Cauendū eſt

9. te in iniquitate und in Uoluntatē ſig. — 10. ei in eiganan deſgl. — o in fo torr., auß t? — 2as leſte i in ꝑꝑhibimur; zu e torr. — 12. 2as leſte te in auertete; rad., darauſ re geiſtr. — über iteny ſteht itē v j. ſd. — über dem leſten r in erhuuarabi iſt der Schaft eines hohen Buchſt. rad. — 17. lnten am Mande iſt ſcā und darüber nuithiv mit -|- nachgetragen. — ue uiden in que uiden a. Mai., von? — 18. te in rehte ſig. — Cod. pag. 43. 2. E in Et zu U rad. u. torr. — e in cauemy zu p torr., v. j. ſd. — 3. 2as erſte i in gligewibuſ zu e torr. — 5. n in uoluntatibuſ zu p torr. — 6. ei in ſleiſkeſ ſig. — 8. ti in truhtine deſgl. — te deſgl.

[†]
 R pidin ubila kirida dawa
 ergo ideo malum defidecyū quia 10
 tod pii Inkange dera luf tida
 morf fecuf inuolitu del&tationif
 kefazer ift dauan keferift kepintit
 pofita eft; Unde feyptura pryce
 qhvedenti after kiridoom
 pit dicenf; Poft con cupifcenciaf
 dincem nikangef [†] R ibn anga truhthinef
 tuaf; non eaf; Ergo fioculi dñi
 feannon euatiu indi vbiliv
 fpcculantur bonof & malof; & dñf 15
 fona himile fimbla fibit ubar paru
 decelo fep respicit fup filiof homi
 manno daz fehe ibn itt farftantanti. edo
 num ut uideat fe inellegent aut
 fuahbauī cotan Indi ibn fona engilu vnf
 requirent dñm; Ethiab angelif no

Cod. pag 41

kezeliteem tagalihhin tagef Indinah
 bif deputatif cottidie . dienocetu
 tef ne tuantemu unferemu vverach unferiv
 q; dñō factorū noftro opera noftra
 fia kechundit zeporgeenne ift [†] R
 nuntianur; Cauenda eft ergo o
 cocounelihera citi fo quidit in fal min
 ni hora fr̄ fic dieit in pfalmo p̄
 go min vnfil ke hneickente in ubi le
 p̄ba; Ne nof declinauef inua 5
^v
 Indi vnbi derbe vortane eddehnelihhera citi
 lo & in utilef factof aliqua hora
 ke fehe cot indi lippawī vnf in deferu
 afpiciat dñf & parcendo nobif inhoc
 citi dawa erhafter ift peitoot
 tepore; Quia piuf eft dñf exp&tat
 vnfil tagalihhin kehueraban In pezzira
 nof cottidie con uerti in meliuf;
 min quuede vnf Inzua uuarti deifu tati
 Nedicat nobif infuturo! h& fecifti 10
 Indī ih fmuigā
 & tacni;

12. e in p̄ce zu i terr. (i ist lang durch e gezogen). — ti in kepintit lig. —
 11. in truhthinef deſgl. — 15. in euatiu deſgl. — 17. in farftantanti deſgl. — Cod.
 pag. 44. 3. in nuntianur; deſgl. — 4. in citi deſgl. — 5. ei in hneickente deſgl. —
 6. ti in citi deſgl. — v̄ über o in lo von alter Hand. — 8. ti in citi lig. — ei in
 peitoot deſgl. — te in tepore; deſgl. — 10. ti in uuarti unō tati deſgl.

andar dera deo muati ftiagil fprozzo it
Secun dul humilitatif graduf est!

ibu eiganan huuelih ni minnot vvillon
Si ꝑꝑya quif u amant uoluna

kirida fina nift keluftidoot
tem; Defiderya fua non delēte

15

erfullan uzzan ftimma dia
tur implere! Sed uocē illā dñi fac

tatim fi keleifinit qhuedenef ni qhuuam
tif imitātur dicentif; Non ueni fa

tuam vvillon minan uzzan def der mih
cere uoluptatē meā! fed eiuf quime

fanca auur qhuidit keferft
mifit; Item dicit fecriptura; Colun

Cod. pag. 45.

vvillo hebit vvizzi Indi not duruft
taf habq poenā! q̄ neceffitaf

karauit era
payt coronam;

drit to dera deo heiti ftiagil it
Tertiuf humilitatif graduf est!

fo huuelih fora cotef minn eocouuelihhera
Ut quif prodi amore omni oboe

5

hoorfamii fib vntar tuat merorin leifanonti
diencia fehub dat maior; Imitant

nan fonademu qhuidit pote vvorta
dm! dequo dicit apoftoluf; Fac

neer horfa moonti fatere vnzi ze to de
tuf oboediens paty ufq admortē:

fiordo

Qartuf humilitatif graduf ē!

ibi deru felbvn hoorfamii herteem

Si in ipfa oboediencia, durf q̄

10

vvidar uuartheem rahhom edo ofama diem
conrayif rebuf uel q̄ia quibus

Iuftim. anaprungeem vvidarmuatum dera fuuigen
libq̄ inrogatif inuuyif; Tacita tun

Inhucti :: pihal fit fi iudi
confcien-ia patientiāplectatur, q̄ ful

fordolenti nallef muadee edo kelide
tinenf! non laffecat. uel dilcedat:

12. ti in muati lig — 13. ei in eiganan deſgl — 15. Das erſte z in uzzan aus dem Anfange eines n (= r) rad. — 16. ei in keleifinit lig. — 17. p in uoluptatē u n rad. — 18. über n in Colun ein p geſchr. — Cod. pag. 45. 1. Das erſte t in not duruft auf vermiſchtem hohen Buchſt. — 3. ei in heiti lig. — 5. ei und ti in leifanonti deſgl. — Radq̄ maior iſt; rad., dafür! geſetzt. — 6. F in Fac aus h torr — 7. ti in moonti lig. — paty und fatere rad., bei ufq, fehlt der Saten. — 11. Radq̄ inuuyif iſt: rad. und! dafür geſetzt. — u in anaprungeem aus Anfang von o torr. — 12. In conſcien-ia patientiāplectatur, ſteht apatienti v. j. 5d. a. Raſ.; nach ā iſt ā mit Punkte über; das letzte a iſt offen. — Vor pihalfit drei Buchſt. rad., auch piha iſt anradirt. — 13. i in laſſecat. ſu e torr. — r in fardolenti a. Raſ. von b. ti lig.

qhuedeneru der duruh vvisit
 Dicene scriptura; Qui per fenera
 vuzi in enti defeer kehaltaneer ist
 neyt ufq; in finem! hic saluf eyt; 15
 fo fi keftarachit herza dinaz
 Item: Comfortour cor tuu & fuf
 Inthabee keaucenti kelaubigan
 tine dum: Et ostenden fidele
 fora ne alliu fofama vvidar muarti
 pro duo uniuersa &ia conuaya

Cod. pag. 46.

fardoleen feolan qhuidit fora heitio
 fustinere debere; Dicit ex pfona fuf
 far tragantero duruh dih tode
 ferendum; Propter temorte adfi
 tagalihhin vvanene pirumeef
 cimur totadie exaestimati funz
 fo feaf dera flahta Indi sibhure fona vvane
 utonef occifionif; Et fecurȝ despe
 def it loonef dera cotehundi vntiri fin kefolg&
 r&ȝbutionif diuinc fubleceuar 5
 mendene qhuedene vzzan In diem
 gaudenef & dicenef; Sed in hif om
 alleem ub vvinnameef duruh Inan der kemin
 nibuf superamuf; ꝑꝑt̄ eu qui dilex
 nota unſih fo andreru ft&
 nof; Et ite alio loco scriptura, die
 keſualtoof vnſih fuire vnſih
 it: ꝑꝑaſti nof de igne nof exa
 er ſuahtof ſofo fuire iſt erſuahtit
 minaſti! ſicut igne examinatur 10
 ſilbar ana leittof vnſih in feid
 argenun; Induxiſti nof in laqueu!
 faztoof arabeit Inhrucki
 poſuiſti tybulationef indorſonof
 unferemv fo keaucke vuar heririn
 tro; Et ut often dat ſub ꝑꝑorede
 feolan vnſih vvefan vuar iſt keſolge&
 berenof eſſe! ſub ſequitur dicent!
 ana faztof n ub haubit
 Inpoſuiſti hominef ſup capita 15
 vu ſeȝu loh auh kipot inuui dar
 noſtra; Sed ꝑꝑ ceptu dni inaduer

11. Rað scriptura iſt ein Zetrich (i?) rad — 15 ti in enti ſig. — 17. in keaucenti
 beſgl — 18. in uuarti beſgl. — Cod pag. 16. I. ei in heitio ſig. — Rað debere iſt
 , rad., nur ' ſicht. — 3. ex in exaestimati auſ Raſ — 8. no in nota aus m. ſorr. —
 te in ite ſig — 9. die it; rad. (darüber ſtand ſein Stoſſen; das ſtentma nað ſcriptura
 v i ſd). — 9. f in nof a. Raſ — 10. igne und fuire darüber rad. — 11. ei in
 leittof ſig — 12. z in faztoof aus i ſorr. — ei in arabeit ſig.

vvar teem Inuuidarmuatin
 fif / & iniuyif ꝑ pacienciã adimplen
 die kiflagane in chinnibahhon
 tef: Qui ꝑcuffit in maxilla prebent
 keben

Cod. pag. 47.

kebeen ioh andran er firtero tunihhu
 preben & aliam; Aufereni tonica!

farlaazzeen auh lahhan kenoot tanteru
 dimit tun & palleum! Angayzani

millu kangant ioh zuuo Indi mit paulv
 miliayo uadunt! & duo; Et cum pau

potin lucke pruader far do
 lo apoftolo; Fallfof fratref fufti

5 leen Indi ubilo fprehane fih vvela qhuedan
 nen & maledicentef febenedicun;

finfto
 Quivuf humilitatif graduf eft!

ibu alle kidancha ubile herzin
 Si om cogitationef mala! cor

finemv zuaquhemanne edo ubile fona fib ke
 difuo aduenienef! uelmala afe ab

poraganiv ketaniv duruh deo muatlihha
 feonfe comiffa; ꝑ humile confel

10 pigibt nifar hele finemv
 fione abbati n celauert fuo; Or

fpanani vnfih fona deferu rachv keferift qhuedenti
 tanf nof dehac re fcyptura dicenf;

irurih ne vvãe dinan Indi vvani In Inan
 Reueladno uiatua & fpera ineu;

aur gehat truhline pidiv
 Et ite dicit: Confitemini duo quo

cuater pidiv in uuerolti armiherzida finiv
 boy quo in feculu mifeꝝ cordiaei;

15 aur miffitaat mina chund
 Et ite ꝑphã; Delictu meu cognitũ

dir tãa vn recht miniv pidachta
 tibi feci! & iniufticiafmeaf n ope

qhuaadh fora kechundv vvider
 rui: Dixi! Pronunciabo aduerfa

mih vn recht minaz ne du
 me iniufticiaf meaf duo! ðturo

18. t in ꝑcuffit und in rad., ebenfo die Glosfe in und prebent rad. — keben ſteht unten unter der Kai. — Cod. pag. 47. 1. über o in tonica ſteht v v. j. ðð — Nach tunihhu ein Einſchnitt. — 2. Durch e in palleum; tanges i gefogen v. j. ðð — z und das letzte n in Angayzani rad. — 3. über o in miliayo ſteht v. — Et a. Kai. von Et, e in cum v. j. ðð. zu großem C torr. — 4. F in Fallfof torr., auß h? — 5. In in Indi rad. — Unten am Munde ſiebt mit + & ꝑſentionem (ti lig) fuftinen und darüber indi aachtunga fardoleen — ubilofp a. Kai. von aachtunga. — 9. g in poraganiv auß r torr. — 10. i in abbati zu e torr. — über o in fuo; ſiebt vm. — 11. ti in qhuedenti lig — 13. in truhline deagl. — 16. in tibi deagl. — 17. k in forakechundo auß e torr.

Cod. pag. 48.

far liazzi er löfida dera funta, aeru
nißitti impißatē peccati mei

to

Sextus humilitatis gradus est? Si
iby eo eo nne lih eru smahlihbii uzorofti
omni umilitate uel extremitate

ke ha benter h ze lu
contentus sit monachus? & adom

dei imu ana ki mah chot fa ma fouuerah
nia quefibi iniungatur? uelut ope

5

man hubi lan h suan nā nu uuir
raßum fe malum fe iudicet & indig

digan ti imu t gin zeneo uuehti
na; Dicent fibi eußphā; Ad nihilu

keprauho ter pim ni uuiffa fo noz
redactus sum & uesciui: Utinuentu

uorta ner pim mit h h lu mit dih
factus sum apud te! & ego feß tecum;

to

Septimus humilitatis gradus est?

10

ibu allem h in na rorun ixi smah lihorun
Si omnibus fe inferiore & uiliorem

nl einu ra zun gun fora kichunde uz
non solum fualin guaßunūā! sed

zau sofa ma dr Inuuartun zin kelau be minna
āiam inuino cordis credat affec

theo nonte h ti t gin
tu; Humiliatus fe & dicent eußphā;

h k pim uu rum nl n it
Ego au sum uermis & n homo! ebß

15

uuz man no auuerat deo ta er
hßu hominu & abißtio plebis! Exal

hapener h kedeo no ter : f ke scan
tatuf fa & humiliatus sum & confu

ter a uar cuat mir kedeo notof
fuf: Et itē; Bonū mihi quod humiliat

Cod. pag. 49.

h z lir nem ke pot diniu
time! ut difca man datatua;

do

Octauus humilitatis gradus est;

Cod. pag. 48. 1 peccati mei rad., dafür cordis mei v. j. 88. — far in farliazzi a. Maß, von farr? — era fun in dera funta rad. — te in impißatē lig — 3 Das erste o in eo co nne lih eru a. Maß, von eo — umi in umilitate durch Punkte darüber und darunter getilgt, und ui überg. — 4 te in contentus lig — 5 ei in dei lig — quifibi der zweite Strich des u v. j. 88., von ebenderelben ist e nach u überg; der erste Strich des u aus f ferr — Per uelut Maß, von ! — 6. Das erste fe v. j. 88., das zweite fe und darüber h rad — 7 ti lig — 9. Nach lu Maß von l. — te! lig, ebenso in tecum; — 12. a in fora a. Maß, von e — ei in einin lig — 15. E in ego a. Maß. — k ohne Strich. — 17. u in fu a Maß von : m. — Per kedeonoter Maß, von h? — sum und darüber : : f rad — 18. quod a. Maß, von? — nach itē ist ; rad, ! dafür geießt

ibu neouneh tue uzzan daz
 Si nihil agat monachus! nisiqd
 dera ka meinsa num def tref gu edo
 com munif monasterij regula! uel

5

meroro no fir ke fpa nan pi la di
 maiorum cohortatur exempla;

Nonus humilitatis gradus est;

ibu zun gun ze spreh han ne pi uerie
 Si lingua ad loquendum phibeat

suu ga li
 monachus! q taciturnitate ha

ti un zi zan frahidu ni
 henf usq; ad interrogatione! non

10

spreh he ru ke ti ta
 loquatur; Dicere scriptura; quia

in filu sprahhi nist erflohan funta
 in multi loquio n effugitur peccata!

ta comman zun ka ler nist keyhtit
 Etquia uir linguosus non diregi

uber er da
 tur super terram;

to
 Decimus humilitatis gradus est!

15

ibu ni si sanfter ener fun fer
 Si non sit facillif hac prumptus

inlah te re ta kefcyban ist un fruater
 inrifu; Quia scripta est: Stultus

in lahte re he uit stim fina
 in yfu exaltat uocem suam;

Undecimus humilitatis gradus est!

Cod. pag. 50.

spyh hit flehto
 Sicum loquitur monachus leniter!

ano hlahtar theo muat liho mit fruati
 q sine, yfu humiliter; cu grauitate!

foiv uoort emi redo haf tin
 uel pauca uerba q rationabilia

spreh he enti ni si hlut reifter in
 loquatur; Et non sit clamosus in

5

stim mu fo ki fcyban ist spaher uoortu
 uoce; Sicut scriptum e; Sapient uer

Cod. pag. 49. 3. Nach dem ersten u in neouneh Mas. eines Striches, nach h Mas. von l. — 4 ei in ka meinsa num sig — 8 te in taciturnitate desgl. — 9 10 ti desgl. — 10 ; nach scriptura zu ! torr. — Dicere durchstrichen und darüber monfrante v. j. Hd. geschrieben. — 11. Nach i in effugitur ist e mit Punkt überg. — 12. Durch e in diregi ist lang i gezogen. — 15. ener durch Mas. und Morr. zu eni gemacht. — Das erste u in prumptus zu o torr. — 16. r in lahtere a. Morr. ; nach rifu: rad., dafür !. — Cod pag. 50. 2 Monma nach sine v. j. Hd — 3 ti in tin sig

ke chun dit fo em
bif innotefcit paucif;

zuue lifto
Duodecimuf humilitatif graduf

ibv nl einin her zin
ē; Sinon folum a corde monachuf!

uzzan fofa ma demufelbinlihamin theo heit
fed Ajam ipfo corpore humilita

feh han tem h lu chun dit daz ift
te nidenribuf lefēp indieq; Ideft

10

uee rah che
in opere! in oratorjo! in monafte

in car tin in uue ke In a chre edo
rio! in orto! in uia! in agro! uel

fo uuar fo fizanti kan ti edo
ubicuq; fedenf! ambulanf! uel

ftantanti ke hucietemu fi fin bulu h te ke
ftanf; Inclinato fit fe p capite de

ftactem in er da ka fih tim feultikan fih d
+ fixif interram afpctibus reu fe +

15

dera forahf lihun fua no auur keka kan uuarti
tremendo iudicio repre fenay fe

uaa ne qd mu imu in her zin lum
eftimq; Dicenf fibi in corde fēp

daz daz achi uuiz fiynay der
illud quod publicanuf ille euan

Cod pag. 51

euat chun dero kiftactem in erda gom quad
zelicuf! fixif incerra oculif dixit;

ni pim uuir di ker ih fun ti go
Dne non fu dignuf ego pccator!

heftan gun miniu ze himi le enti
leuare oculos meof adclum; Et

auur mit gin . ke pro ga ner pim
item cu pphqa; Ineur uatuf fum

enti kedeo no ter pim eo go uuey R
q humiliatuf fum ufq; quq; Ergo

5

defem allem dera deo heiti ftiagi li
hif omnibus humilitatif gradib;

uf ki fti ka nem faar ze min no
afeen fif monachuf! mox ad caeta

Cod. pag. 50. 7 u in graduf aus f rad. — 8 ; nach e rad und dafür! — a rad. — ei in einin liq — 9. das weite o in corpore a. Haf, von p? — 11. nach opere! in di v. j. Hd. überg. — 13. das letzte ti liq — 14. te desgl — ; zu ! ferr. — 15. ti in tim liq — unten auf der Zeite ist von j. Hd mit + und h nachgetr. omul hora (hier de überg. v. j. Hd.) pccatif luif (hier fe rad.) eftimant! iam fe. und darüber: cocolumelilhera citi (ti liq.) fona fuxon finē vvanarē giv fih. — 16. of rad. — ke in kekakanuarti rad. — le rad — 17. nach uuaue ist i rad — Cod. pag 51. 1. a in kiftactem aus r ferr. — 6. ei in heiti liq. — 7. über o in minno fteht v v. j. Hd.

^{quod} ^{30m} ^{quod}
 gel cur: ^{fixit} ⁱⁿ ^{terre} ^{oculis} ^{dixit},
 Dñe ^{non} ^{tū} ^{dignus} ^{ego} ^p ^{cc} ^{tor}.
 leuare ^{oculos} ^{meos} ^{ad} ^{caelum}; ^{Et}
^{item} ^{cu} ^p ^{ph} [&] ^{cc}, ^{In} ^{cur} ^u ^{cc} ^{ur} ^{sum}
 & ^{humil} ^{it} ^{ur} ^{sum} ^{usq;} ^{quaq;} ^{Et} ^{go}
^{his} ^{omnib;} ^{humil} ^{it} ^{ur} ^{gr} ^{cedib;},
^{ascen} ^{si} ^{mon} ^{ce} ^{chus}: ^{mox} ^{ad} ^{ca} ^{nt} ^{ec}
^a ^e ^d ⁱ ^p ^u ^e ^m [&] ⁱ ^{ll} ^a ^m ^{que} ^p ^{er} ^{ce}
^{for} ^{cer} ^{mi} ^t ^{at} ^{am} ^{ore}; ^p ^u ^e ^m ^{uni}
^u ^{er} ^{ce} ^{que} ^p ^h ^{ur}: ^{non} ^{sine} ^{form} ^{id} ^{ine}
^{ob} ^{ser} ^u ^e ^c ^b ^a ^e ^c ^o ^r ^{q;} ^u ^l ^{lo} ^l ^e ^c ^o ^r ^e ^t ^u ^{na}
^{cur} ^{re} ^l ^{it} ^{ur} ^c ^u ^s ^t ^o ^d ⁱ ^r ^e; ^{Non} ⁱ ^c ^e ^m ^t ^a
^m ^o ^r ^e ^g ^e ^h ^e ⁿ ^a ^e: ^{sed} ^c ^m ^o ^r ^e ^x ^p ⁱ [&]
^{con} ^{su} [&] ^u ^d ⁱ ⁿ ^e ⁱ ^p ^s ^e ^b ^o ⁿ ^e [&] ^d ^e ^l ^e ^a ^d ^e
^c ⁱ ^o ⁿ ^e ^u ^r ^a ^u ^t ^a ^m: ^{que} ^d ⁿ ^s ⁱ ^c ^e ^m ⁱ ⁿ ^o
^p ^e ^r ^c ^e ^r ⁱ ^u ^s ^u ^m ^u ⁿ ^d ^u ^m ^a ^u ^g ^u ^s [&] ^p ^e
^{cc} ^u ^r ^s ^p ^u ^s ^c ^o ^d ⁱ ^g ⁿ ^e ^c ^e ^b ^r ^a ^r ^d ^e ^m ^o ⁿ ^s
^{ar} ^c ^r ^e: ^O ^u ^s ^t ⁱ ^c ⁱ ^s ^o ⁱ ^u ^m ⁱ ^s ^h ^o ^c ^e

fona le uo n h e r p i b r a n e
 & con su & u d i n e i n c i p i a r

tes picheme diu duruh nohto
 te di pueni& illam! que p&eta
 uz fen tit fo rah tun duruh dia alliu
 foraf mittit timore: † quam uni
 dei er ni ano foralutun
 uerfa quep&uf nomfne formidine 10
 pi hei alt anoo eini keru ar beiti ffama
 obferuabat! abfq; ullo labore lut na
 fo chuuat lieho ke hal tan nallaf giu
 d †
 turaliter custo dire: Non iamti
 foralutun h drihella uzzan min nu enti
 more gehennae! fed amore xpi! &
 uuona heite dei felbun cuatiu er luftida
 confu&udine ipfa bona & del&eta
 hereftio dei tin giu in une
 cione uir tutum! que duf iam ino 15
 rac man nan nan heinan fona hachuftim
 perariu fua mundum auitilf & p&
 funtom atume uuihenv keuer donter ift kehaue
 catif! Ipu fe& dignabitur demonf
 ken
 trare; DE OFFICIIS DIUINIS NOCT

Cod. pag 52.

vvintar citi dif Ibrib,
 Hiemif tempore! id& akl nouemb&f
 after feauun ku
 ufque in paf cha! iuxta confidera
 dr redina ahtodun uuilu dr
 cione rationif! octaua hora noe
 nah zeerftane ift foluzilo mer
 tif fur gen dum e! ut modice am
 f mit tilodi nah! ki
 plinf ampliuſ demedia noctepau 5
 reftit fi fofama kidevve er ftan ten
 f&ur! &iam degesti furgau:
 daz † zaleiba ift aft vvahtun
 Quod uero reftat poſt uigiliaf
 f dru dea faloffan gef l&
 afrat&uf qui pfallerfi ul l&

8. te in tes lig. — illam! que a. Raf. v. j. Sv. für ? — über dem erften o in picheme ſteht v. j. Sv., aber wieder gelöſcht. — 10. ei in dei lig. — 11. ei in bei lig., ebenjo in eini und arbeits; was man für einen Punkt unter i in pihoiat hielt, ift nur ein Zeichen und höchstens ein leiser Neß eines zu früh angeſetzten f von obferuabat. Meinesfalls war es ein Tilgungspunkt — lut na a. Raf. v. 3. Sv. für na. — unten am Rande mit † und h nachgetr. ex confuetudine incipiat und darüber: fona kevonahelt pikinne — gehalten a. Raf. v. fona kiunonahelt. — 13. h (falſch gelöſtes Verweiſungszeichen) rad. — o in amore aus a rad., nach o Raf. — 14. ei in heite und dei, ti in cuatiu lig. — e in er aus d terr — e in del&eta aus i terr. — 15. ti in tin lig. — 16. das erſte na ausgelöſcht — ei in heinan lig. — ti in uitiif beſgl. — 18. überſchrift groß rot. — Cod. pag 52. 1 dif und 1 Ibriv von 3. Sv. nachgetr. — 5. Das zweite ampliuſ ausgeſtrichen — 6. durch das erſte e von degesti lang i gezogen. — 8. m in ſalmanges oben nachgetr.

no eouneht duruftigont zelirnene
cionum aliquid indigen! medita

10 ana deo no en. f \bar{R}
cione inferuianur: Apaf cha au

zaobana kaqhuetane fofi
ufq; ad fupra dictaf kl nou! fic

katempot eit daz uuahtono ze
temperetur ora ut nigiliaru a

tuane dr ikem miftun untar ftun tu
genda. par uiffimo int nallo

dero! r za not durf ti dr enuati
quo fr̄ ad necef cel. farja nature

15 uzkanen; fareo mor gan lob demv pi kin
exean; Mox matutini qui inci

nantemu lechte zetuanne fin untar fin ka folgē.
piene luce agen dif fubfequar!:

QUANTI PSAL DICENDIS NOCTU HOIS

obana ka feyban
Hiemif tempore fupra feyptum!
preyffo

Cod. pag. 53.

az eyft uerf.

In pri mif uerfum; Di in adiuto

in andremv
rium meū in en de! dne: In fecun

za quuedanemv
do! dicen dum; Dne labia mea

zva chun dit
apergef! & of meū ad nunliabit

5 laudem tuam; Cui fubiungendū

to fal min
eft terciuf pfalmuf & gloria!

aft defemv falmin niwzogoltin
Post hunc pfalmu nonagesimu

10. lang i durch e in cione gezogen. — Daß zweite n in inferuianur rad., außer der Ligatur t noch ein zweites t überg. — 11. Über nou ist brief v. 3. Hd. ergdnst. — 12. ut außgetrichen. — 13. vor par ist ut überg. — 14. Daß zweite cel von necef cessarja von after Hand. — 15. Daß zweite k von uzkanen torr. auß c? — sint vor 14 ist custodito von 3. Hd. mit /: nachgetr. — ; nach exean zu . rad. — 17. Überfchritt groß rot, steht a. Raf. von ? — 18. m in scriptum rad. und u zu o torr. — preyffo unten v. j. Hd. nachgetr. — Cod. pag. 53. 1. Oben auf der Seite steht pmiffio. — m in uerfum außrad., aber durch Punkte darunter wieder hergestelt; nach u vom Korrektor! hinzugefekt. — 2. dne vom Schreiber außgetrichen. — Nechtis a Hde. steht tertio. — 3. Über dicendum steht tercio v. 3. Hd. — mv in quuedanemv rad. — 4 hinter meū Raf., von f? — 5. Der Strich über u rad. und f hinzugefügt am Ende. — min in falmin rad. — 7. nach pfalmu und nonagesimu f am Ende hinzugefügt und bei dem leyten auch der Strich über u rad.

feor diu
 quartum; Uenite exultemus dno!
 nun edo † zafiu kanne
 cu anepona aut certe decantan
 danan untar fikifol gâ
 dum; Indefubfequatur ambrosia 10
 f diu fex fal mon
 num ymuu; Deinde fex pfalmi cu
 dem kichvetanem kachvetamv
 anephonif; Quibus dietif dicto
 uerfe unihē fizzantem
 uerfo bene dicit abbas? Et fedenti
 allem inferannom finkaleran
 bus omnibus infcannif? legau
 heriom run in che
 tur uiciffim afratybus in codice 15
 ubar læture drio læzua untar
 fup anolegiotref lectionef; in er
 dem dxi aft
 quas q̄ trea refpenfuria; Post
 dritum † der fin kit
 ter cia uero lætione quicanat!

Cod. pag. 51.

de da dea deme pikimut fan
 dicat gloꝝa; Qua da incipit can
 gaꝝ dan. fareo le f feda lu iro
 tor dicere? mox om defe dilia fua
 erftanen kagan ero er uirdi
 fur gan ob honorem; q̄ reuerentia
 dr nuhun dꝝuiffu puah † fin kalefan
 feꝝ tyuitatif; Codicet au legantur
 in tom fo dr altun euua
 in uigiliif; te uꝝeꝝ testameti! 5
 fofama dr niuan cotchundun ort framu. fofama
 qua noui diuine auctoꝝatif; fed

8 in quartum ist m rad. und f dafür geſch. — Uenite exultemus dno durchſtrichen — 9. Durch e in anepona ist lang i vom lberſ. gezogen, darnach ist si rad. und a von aut daraus gemacht. — 10. m in dum durchſtrichen und f darübergeſch. — 11. m in num durchſtrichen, aber durch Punkte darüber und darunter wieder giltig gemacht, f mit händen überg. — ymuu durchſtrichen, aber durch Punkte wieder giltig gemacht. — 12 Durch e von anephonif vom lberſ. langes i gezogen. — u in kichvetanem auß m rad. — 13. lber o in uerfo ist v geſch. — Das ſetzte i in bene dicit zu a torr. — unihē (h deutlich). — 16 Das erste o in anolegio zu a torr., e zu o torr., über dem zweiten o steht v von 3. ſd. — 17 q̄ ausgeſtrichen — Durch e in trea lang i gezogen — lberc refponfuria steht von 3. ſd. † cantentur; — 18. Nach lectione Ras von f. — Cod pag. 51. 2. le a Ras — dilia fua v. lberſ. beide a durchſtrichen und nach i ist bus mit Punkten, nach u ist if übergeſchrieben, also dilibuf fuif torr. — 5. nach altun steht ~ — 6. über qua steht ~

kirechida iro deo f kinam tem
 § expo fiti onef eorum? quę anomī

lerarum rehtenlichontem
 natif doctorum ortho doxil? ca

f run kitanu fin aſt
 tholicif patrybuf facte fun; Post

10

defem \ddagger dym l m
 haf uero tref lætionef cū refpon

ſum iro ſi^hkiſolgđ andree lex
 ſuſa ſua! ſequantur reliqui lex

mun zifinganne aſt
 pſalmi cū alleluia canendi; Poſt

defem lecza def potin ſikifolgđ ki huct
 of lætio apoſtoli ſequatur ex cor

lihcho zeredinoue deolihaſ
 de recitanda, § uerſuf § ſuppli

15

kipđ truhin kinade unſ
 catio letani; ideſt kiyeleifon! §

fo kientot fin uuah ta dr naht
 ſic finiarur nigilie nocturne;

QUALITER ESTATIS TĒPŌRE AGAT'
 NOCTURNA LAUS

Cod. pag. 55.

f a \ddagger
 Ante paſ chae aū. uſque ad kl. no

eocouuelih fo obana kichuetan iſt
 uem byſf omnif utſupra dictum

df ſalm ſangef uueamihili ſikihabđt
 eſt! pſal modie quantital teneat,'

uzzan zeom in pua che duruh
 Ex cepto au lætionef incodice, pp̄t

5

ſkemmi nahto min fin ke
 bre nitat-em noctium minime le

leran uzzan forā diem dym
 ganur; Sed ꝑ ipſif trybuf lætio

zeon einiu f derualtun. eun
 nibuſ una deueteꝝ teſtamento

8. doctorum auſgeſtriden, danach § von 3. Hand mit Einſchaltungspuncten überg.
 — Daſ zweite o in orthodoxif a. Naſ. von dx? — 11. a in furia und ſua offen, über
 dem erſten a ſteht iſ, über u in ſua ſteht iſ; daſ ? vom Ueberieger — ro in iro ſigiert,
 wie überhaupt bei dieſem Schreiber. — hinter ſi iſt u klein überg — 13. ex cor, de
 a. Naſ. von längerem Wort. — ki huct anrad. — 17. 1. groß rot — Cod. pag. 55.
 1. nte in Ante rad. — Nach f ein Buchſt. rad. — e in paſchae rad, darüber d (oder
 \ddagger R?) rad. — nach kl iſt daſ v. 3. Hd. überg — 2. i in nouembꝝ zu e forr. — k in
 kichuetan auſ c forr. — 4. aū durchſtrichen, darüber qd v 3. Hd.

dr kihucti fi kaleran dea tkammer
memoꝝe legatur: qua breuiſ relpon

ſiuntar fol g& fram mert alliu
furiuf ſub ſequatur: Et reliquaom

ſoka chuetan iſt er fullit ſin daz
nia utdictum eſt impleantur: Id

10

iſt daz neo naldre min f zuclifin.
eſt ut nuqua minuf aduodecim

ſal mono uuo michili zi uual tom
pſalmoꝝu quantitate! ad uigiliaſ

ſinkachmetan uzzan dÿt
noc tur naſ dicantur! Exceptiſ ter

to niunzogolto do mo
cio& nonagifim; quarto pſalmo:

QUALITER DOMINICIS DIEB: FIGL. agant:

15

truhtin lihem tagum citim er ſtan
Dominiciſ diebuſ tempoꝝbuſ ſurga

te ze unahom indem unahom
tur ad uigiliaſ: In quibuſ uigiliaſ

ſikihab& mez daz iſt zifinkanne
teneatur menſura: Idett modola

Cod. pag. 56.

ſo obana kaſezamez
tiſ utlupra diſpoſimuf ſex pſalmiſ

anar ſizantem allem kifaz
& uerſo: Refeſendibuf cunctiſ diſpo

te duruh anreitida inſeamelu. ſin kaleran
ſite. & p ordine inſub ſelliſ: legant

che ſoobana quatuor or
in codice utſupra diximuf quatuor

zun mit ſu iro dar
l&tionel eu reſponſuriſ ſuiſ: Ubitan

5

doh in ſeor din ſe lika chuz tan
tu in quarto reſponſurio dicatur

f ſingawemv. dea denne pikimut
a cantate gloꝝa: Quauum incipit!

ſayſo le mit er nurti er ſtantem aſt
mox om eu renerocia ſurgan: Poſt

8 Das zweite e in memorie durch Punkte getilgt, darüber ter v j. Hd mit Einſchaltungspunkten. -- 1 in legatur zu D lorr., durch e langes i gezogen, g durch Punkt darunter getilgt und e überg, an r hinten ein i angebängt -- i in breuiſ zu e lorr., f rad v. 3. Hd. -- 9. Daſ erſte u in luriuf zu o, daſ zweite f zu m lorr. -- 12. o in uuo michili auß e lorr. -- 14 über & drei Buchſtaben ausgewiſcht -- Daſ erſte i in nonagifimo v 3. Hd. zu e lorr. -- g in niunzogolto auß r lorr. -- 15. groß rot. -- 16. if in Refeſendibuf iſt lang i gezogen. -- 6. lber a in dicatur iſt u ausgewiſcht -- 7. u in Quauum rad, über a der Strich geſetzt, auß dem ſigierten t ein d lorr

diem finkifolgā f ant
 quibus lētionibus fequatur exor
 reitidu andree
 10 dine alii lex pfami? cū anēphonis
 fofo dea for dro ron aft de:
 ficut anēyōref. āuerfū: Poft quibus
 aaur fi ke qhuetan dy con
 iteru dicantur. t
 dea kifezit dea
 phāarū qual inftituerēt abbas; Quē
 canticum fint ka fungan kichue
 carlica cū alle luia pfallantur: Die
 tanemv [†]R uuhantemv
 15 to ātiam uerfo ā bene dicere abbate!
 fin ka lerān andre v zun f
 legantur alie quatuor lētionef deno
 ru emu. an reitidu deru obana aft
 no teftamento ordine quo fupra: Poft
 din pikinne
 quar tum aū refponfūū incipiat abbas

Cod pag 57.

lob demv duruh
 ymnum! te dñi laudamuf: Quo p
 chuāamv lefe zun f
 dicto legat abbas lētionem de
 cuat chundidu. mit heru forah tun
 euan gelia. cu honore ātremore
 ftantem al lem diu duruh leraniv
 ftantibus omnibus qua p[†]lēta
 5 ant len ken alle fofī fiunt
 refpondeant omnes amen: Etfub
 fol gā far
 fequatur mox ababbate ymnū!
 h kiyfit lob ka kebaneru uui hi
 tedāg lauf: Et data benedictio
 pikin nen morkan lob. div ant reitida
 ne incipiant matutinos: Qui ordo
 uuah tono eocouuelicheru citi fama def fuma
 uigiliarum omnitempore tamaef
 10 ref fama debuuintaref ebano in ge
 tatif. quā hie. nif aequaliter indie

9. quibus rad., dafür v. 3. 5b. Quaf — ibuf in lectionibus rad., dafür von 3. 5b. ef — m in diem verweist. — 11. uibus in quibus rad., dafür v. 3. 5b. uof — de. durch Raf. verderben, darnach Raf (eines m.) — 12. in dicantur ist d zu l rad., i zu e, der erste Strich des o öffnen a zu g, der zweite zu a torr, sodaf jetzt dafteht legantur. — Radf dicantur. ist t und eine halbe Zeile rad., auf der Raf steht v. 3. 5b. ali: Quatuor, oben hinter Quatuor steht con — Cod pag 57 6 te in abbate anrad.

^{lob} ym num. ^{demv dypuh} ad dm leu decemus, Quop
^{chub comv} ^{lofr} ^{san} ^f
du do legret ccbber lationem de
^{cuat chundidu} ^{mrz heyu} ^{foral. tun}
euen gelice. cu honore & ^{stom tem} honore
^{al lam} ^{cha dypuh lramv}
faccnibus omnibus quce p lacc
^{cont lenken} ^{alle} ^{fofi} ^{siup}
respon dean omnes amon; Et sub
^{fol ga} ^{far}
sequetur mox ccb ccbccre ymnu
^{h kullit lob} ^{kykobanbu} ^{uay h}
ad d & lecur; Et decet benedictio
^{pikin nen} ^{morkan lob.} ^{div ant pinda}
ne incipien metuti nos, Qui ordo
^{uuaq pono} ^{ecouuelichgi} ^{citi sama} ^{desuma}
uigilicrum omnitem pore accmaer
^{per} ^{siema} ^{desumta yr} ^{ebeno} ^m ^{ze}
accit. quce hiemis aequellit in die
^{mu} ^{siki haba} ^{uiz an odouuly}
domini eo adre atur. Nisi forte qd
^{day} ^{st fi.} ^{spato r} ^{er pcanren} ^{oder uua} ^f
ccbsit accor. diur sur gten aliquel de
^{lectiom} ^{ze skem man ne} ^{it} ^{edo}
lectionibus breuicendum est aut
^f ^{sun} ^{day} ^{duungoro} ^{allos} ^{siki}
despon suris. qd accm omnino a
^{por loal} ^{date pichueme} ^{day} ^{ibu} ^{kepuyr}
uectur nepueniet. Quod si conige
^{uun dige} ^{daman} ^{kenyht} ^{samo rpe} ^{re} ^{in chyn}
yt digne in clesctis fcciat clomora
^{chun} ^{dypuh} ^{den} ^{chunvrt} ^{rua} ^{cha loti}
atono pro cuius euenent neglegoria.
quomado matutivoprote aqat;

mu fikihabæt uzzan odounila
 dominico teneatur; Nifi forte qd
 daz ferli. spator er stanten edef uuaz f
 abfit tar diuf lur gan. aliquid de
 lectionem zefkem man ne ift edo
 lectionibus breuiandum est au
 f fun daz duunidaro allef fiki
 derefpon fuyif! qd tam omninoca
 porkâ daz pichueme daz ibu kipuyt
 neatur ne,pueniat. Quod fi contige
 unirdigo danan kinuht famo tue te in chirz
 yt digne in defatif faciat dō inora
 chun duruh dem chuimit rua cha lofi;
 toyo pro cuiuf eueneryt neglegencia;
 QUOMODO MATUTINOR, SOLE agat';

Cod. pag. 58.

In mor kan lobun truhtin lichemy tage iz eyft
 In matutinil dominico die! inoyimif

fikichuetan fehzugofto sexto
 dicatur sexagifimuf sextuf pfalmuf

ano nun inkiyhti. aft
 fine anephona indirytum; Post

diu fikichuetan finzugofto
 quē dicatur quinquagifim' cū all;

5 aft d.v z to fi to
 Post quē dicatur. ceniffimuf feptimz

z to fehzugofto andre danan uuihii
 Xm̄. & fex agifimuf. II. Inde benedic

lob l& zun
 cionef & landef. Lectionef deapo

einju kihuet libho
 calipfin! unamemoyter; Et refpon

10 fuyum ambrosianū; Verfa. & canti
 cum deenan gelia. lqania & con

er ful lit ift
 plqum ē; MATUTINI

PRICATIS DIEBUS QUALIT AGANT'

tagum R̄ funtygem mor gan lobo
 Diebuf au pyuatil matutinorum

tult fo fi zetuannē daz ift sexto
 folennitaf ita agatur. Idē. LXVI

17 m in dem zu n rad. — 18. Groß ret. — Cod pag. 58. 1. lo in morkanlobun
 aus b ferr. — 6. h in fehzugofto ferr, aus Anjag von x — 9. Der Strich fiber u in
 ambrosianū rad. — 11. MATUTINI und 12 groß ret.

mo fi ki tan ano
 pſalmuf. dicatur ſine antephona 15
 untar zeohanto luzie ſofo dr truhtinlih
 ſub tra hen do modice ſicut domi
 hun z alle kakan lau fen za ſinf zugoſtin
 nica utom occurra. ad quinqu
 dr nun
 giſimu qui cū antephona dicatur

Cod. pag. 59.

aft demv andre zuene mun ſin tan
 Poſt quem alii duo pſalmi dicantur
 aft kinuona heite anderef
 ſecun dum conſuſudine: Iſt ſecun
 tagef f to dyzugofto dyt tin tagef
 da feya Vtuf & XXX ſuf. ter cia fo
 f to andarer. f to to ſ def feor din tagef
 ya. XL f III et L. f. VI. f Quarta feya.
 ahto zogoſto ſibunto ahtozogoſto. niunto. ſehtin tagef
 LXXX f VII f & LXXX VIII f. Sexta feya 5
 ſibunzogoſto andrer.
 LXX f. III. f & canuon deutero ton ii
 dr ſi ziteilit in zuo
 qui diui datur in dual gloꝝaf:
 † andrem gun einan econuelihban
 Na cæꝝf diebul canuon una que
 tage mv f unizagom ſofo ſinkit
 que dieſuo ex ꝑꝑhãif ſicut pſallit
 fama nunga ruuifkin ſin kaꝑhuetan aft
 æceſſia romana dicantur: Poſt 10
 diſu ſinkafolga lob danan lectza
 hec ſequuntur laudeſ: Deinde lætio
 einiu dſ potin kibuct liho ze er chenneſne
 una apoſtoli memoꝝter recitan
 da reſponſuꝝu. ambroſianu uer
 vf
 fo canuon de euan gelia lqania.
 kinuiffo za tuane mor
 & con plãu e; Plane agen du ma 15

Cod. pag. 59. 3. Zwiſchen f und to iſt ſpäter auf eingeklammert. — 4. Mit Einſchaltungszweiden ſ unten am Rande iſt nachgetragen: LXIII & LXIII ſabatoau ceſeſimuf quadrageſim' II. — II aus u rad — Mechts am Rande neben feya ſieht quart' v. j. Syd., durchſchrieben. — 5. V in VII f aus u rad und die zwei letzten XX in LXXXVIII f. a Maſ. — 6. II in II f. durch untre Verbindung der beiden Striche zu V gemacht. — no in nonii aus m forr — Mechts am Rande ſieht mit †: & XCI und darüber niunzogo : neben XCI ſieht noch e |, bei welchem vom folgenden Buchſtaben (r?) nur noch ein Strich zu ſehen iſt. Die fehlenden Buchſtaben ſind abgeſchnitten. — 8. Mechts am Rande ſieht qd v. j. Syd. — 11. & in hec ſig. — 13. über u in ambroſianu ſieht f. — 14. vf über fo ſtammt vom überi., iſt etwaſ verwiſcht. — 15. über u in agendu ſieht a — Ber t in tuane Maſ von z

kanlob abant lob ni fuꝝ fare
 tutina ul uelptina . nou ranfeāt
 eonaldre uzan in Iun gāstin antrei
 aliquando nifi inultimo . ꝯ ordi
 tidu kepꝯ t mv lem
 ne oratio dominica omnibus audi

Cod. pag. 60.

kehorrarēm si tan f herozꝝn duruh zuruua
 entibuf dicatur apꝝore ꝑꝑt fcan
 ꝝꝝdono dorno dea uf qhueman kinuonent
 dalorum spinaf quin oꝝꝝꝝ folerꝝ;
 daz kinuerbit uuefan duruh def felbin petef pigihti
 Ut con uerti ꝑ ipꝝiuf orationif ꝑpon

demu qhue dant far laz unf
 fione quadicurꝝ; Dimitte nobif.

5

foso auh uir far laz zamel reinen
 ficut ꝯ nos dimittimuf; Purgurꝝ

fih f fuf liheberu achuſti . andrem
 fe ab huif eemodi uitio; Cꝝerif ue
 †
 R zatuanne iungifta teil ke
 ro agendif ultima parf eiuf ora

pe tef fi tan daz f al lem
 cionif dicatur: Ut ab omnibuf ref

fiki arꝝ len kit uz zan lofi unſih f le
 pon deatur; Sed liberanof amalo:

10

in tul dim † R ro lem
 Infeltiuitatibuf nero fcorꝝ ul om

tun dim foso qhuatumef
 nibuf folenitatibuf . fic diximuf . do

t mv zetuan ne foſi katan
 minico die agendũ . ita agatur; Ex

uzan daz falmon edo nun
 cepto quodꝑſalmi . aut antephone

zun zademyfelbin tage ſike kan
 ul lꝝtionef adipꝝu diem ꝑmenti

15

kan fi ke qhue tan mez obana
 menef dicarꝝur; Moduf aũ ſupra

kaferybanaf ſike babꝯ
 feryꝑtul teneatur;

ALL QUIBUS TEMPORIB: DICAT :

f trom

A feõ paſ che; ufque ad pente coſten

Cod. pag. 60. I. h in duruh auß f torr. — 10 zints am Rande klein rot: ni feõꝝ
 ialit | gant' | igl: die Worte ſind vorn zum Teil beidnitten, IN im Anfange ſeht
 ganz. — 12. z in zetuanne auß i torr. — 14. men in ꝑmenti rad. — 15. Ter erite
 Etrich deß m in menef rad. — 17 Groß rot.

Cod. pag. 61.

ano untar laz fi
 sine inter missione dicatur alleluia

fofama min fofama fun
 tam in psalmis quā inresponsuris

 unzin in habit
 Apente costen ad usque in capud

dr fastun al lem tum
 qua dra ginsime omnibus notib;

 t sehsim ast tro rom mon
 cum sex posterioribus psalmis tan

deh naht lobun tan eoc̄ ru
 tum adnocturnis dicatur; Om

 R̄ truh ru uzana fastun
 numero dominica extra quadra
 gintima canticamatutinas! p̄
 ma . tercia . sexta . nona . Vespera

tero iam anaphona; Responsura
 neo naldre si tam
 nero nu quam dicantur cu all! ni
 si apascha usque ac pentecosten.

QUALIT̄ DIVINA OPERA p̄ DIE AGATUR;

fo qhuad go sibun ftunt
 Ut ait p̄ph̄a . Septies in diem lau

 du r diu sibun fal ta
 dem dixit tibi: Qui septenarius.

 kiunih tiu fo er fallit
 sacratul numerul anobis sic imple

 fo mor gan lobo
 bitur; Simatutino! p̄yme . tercie.

 fol nis si
 fexte! nonē uespere! con pl̄turi!

Cod. pag. 62.

deru citi defunferes theonostes ambaht
 quotepore nre ser uirtutis officia

ruh an pin tames ta fona dem unilom
 psoluamut; Quia dehif horis

 qhuad
 dixit; Septies in diem laudē dīx̄

 R̄ f naht lobu
 tibi: Nam denoetur nis uigiliis

Cod. pag. 61. 1 e über o in notib; v. 1 ḡb. überg — al in allem rab. — 9. cia
 in tercia a Mās — 11 u in nu quam a Mās. — 13 Groß rot. — Cod. pag. 62.
 1. über o in quo ut e geschrieben

5 er felbo
 idem ipſo ꝑꝑh̄a ait; Medianoc
 te ſurgebam ad conſiten dū ti
 †
 R̄ in deſem citū
 bi; Er go in hiſ tempꝝꝛꝛꝛ̄ reſe
 rahhomeſ ſceſ fantin mu ub
 ramuſ laudeſ creatori nro ſup
 ſu ana dſ rehteſ neſ
 iudicia iuſtitie ſue; Ideſt matu
 10 tinuſ! ꝑꝛ̄ma! terciā! ſexta! noua!
 ueſpera! completuꝛo . & nocte ſur
 za he ha ne imv
 gamuſ adcon ſiten dum ei : qd ꝑſalmi
 giu f naht lobum
 Iā denoctrnif ul dematutinif
 kifaz tomeſ ant reitida dſ geſ nv
 digeſſimuf ordinem ꝑſalmodienuod
 f ſol gen tem citim ka ſeba meſ eꝛꝛ̄ſta
 15 deſequentibus horiſ uideamuf; ꝑꝛ̄
 unila f tan
 ma hora dicanꝛur ꝑſalmitreſ; ſin
 ein luz lih he nalleſ untar eneru lob
 gillatim & non ſub una gloria ymnū
 deruſel buu citi
 eiuf dem hore poſt uerſū: Df̄ in ad

Cod. pag. 63.

iutorium meū intende! antequā
 aft̄ ſol niſſu
 ꝑſalmi incipianꝛur; Poſt exꝑle
 dꝛ̄o no ſikileran
 tionem tꝛ̄ꝛ̄ꝛ̄ꝛ̄ ꝑſalmorem . reti
 tꝛ̄ꝛ̄ꝛ̄ꝛ̄ lꝛ̄etio una deapoftulo uer
 indifan ta
 5 ſum & kiꝛꝛ̄eleiſon & miſſaſ; Ter
 dera ſelbuu
 cianero! ſexta & noua! idem or
 ant reitida ſiki tul dit kabꝛ̄ demv ſelbiu
 dine eꝛ̄lebetur; Oratio idem
 ſel bono
 ſūſā ymnū earundem orarum

5. Nach ipſo Raj. von b. — 8. e in ſceſſantim auß i torr. — 12. qd ꝑſalmi klein
 rot; ſintꝛ̄ am Rande klein rot, vorn abgeſchnitten: ' Ide horiſ ' nendiſ . — 15. n in
 folgentem rab, auß ſ? — 17. über dem erſten e in eneru iſt i überg. — Cod pag. 63.
 7. Der erſte Strich deſ m in idem auß einem langen Striche radiert — Daꝛ ſeꝛte a in
 antreitida ſlich̄tig geſchr. — 8. u in ymnū ſu i rab

dyi
 ter nos psalmos lēctioe & uer
 fanta sint
 fo kircheleison & miffes; Simaior 10
 congregatio fuerit . cū anepho
 in ki r̄h ti
 naf; Siuero minor in dirēctum
 curf
 psallantur: Uesp̄tina aū sinax
 if quatuor psalmi cū anepho
 finkimar chot aft diem
 naf terminentur: Post quibus 15
 zaredino ne ist
 psalmif lēctio recitanda est;
 danan
 Indereiponfuyā ymnū ambrosi
 fane f euat chun di du.
 anū uerfu . canticū deeuā gelio

Cod. pag. 61

lāania . & oratione dominica
 folniffi
 & siue miffe; Complurius aū
 fi
 trium psalmorum dictione ter
 ki tan dea fal mun inr̄hti
 minr̄ur qui psalmi dirēctanii
 zaqluedane sint
 sine anepfona dicendū; quo 5
 af t diem dera selbua citi
 Post quos ymnū eiusdem ore
 lē za einu
 lēctioe unauerfo kircheleison
 uui hi
 bene dictione & miffe fian;
 QUO ORDINE IPSI PSALMI DICEND̄;
 in heyr̄t tagalibhin
 In primif temp̄ diurnif horif 10
 dicatur uersum: Dī in adiuto
 r̄u meu inende dne adiuuan
 danan
 dum mefestina: Gloria. Iude

9. ne in lectione durch Punkte darunter getilgt. — 15. Neben quibus steht quos v. j. Sd. a Rde. — Cod pag. 61 5. Das zweite n in dicendi rab. — quo rab. — 6. aft ohne Abkürzungsstrich. — 7. ne in lectione scheint ausrab. — 9. Groß rot.

einera e conuclihera citi
ymnū uniuſ cuiuſq; hore; De
truhtinlihhera
15 inde pꝛima hora die dominica
zaghue danne lāznu
dicenda quat tuor capitula
def ſal min an drem
pſalmi. CⁱXVIIIⁱ: Reliquiſ uero
horis idē tercia! fexta! ul nona!

Cod pag. 65.

dꝛyō lāznu obakafeybanef
terna capitula ſupra ſeypti pſal
min
mi CⁱXVIIIⁱ dicantur; Apꝛima aū
audrem tagum f tan
fecunde ſeyae dicantur tref
pſalmi. idē pꝛimaſ fecunduf &
fo duruh ein luze ta
5 fextuf; Et ita p ſin gulof dieſ ad
pꝛima uſque ad dominicū dican
unzi
tur p ordinē terni pſalmi. ul
za niun ta zehantib min fo kanniſſo
q: nonū decimū pſalmu: Ita ſa

to mo
ne :: ut nonꝝ pſalmuf! & XVII. mꝝ.
fin zi teilit in zua tiuꝛda
10 diuidantur in binaf gloriā;

fo ſi daz zi naht unahchom trē
Et ſic fiat ut ad uigiliā domi
f zueinzicozſ tin ſinki faugan
nica ſēp auiciffimo incipiatuſ:
Adter cit uero fextam ul nonā

andref tagel niun lāe ziun
fecunde ſeyae nonē capitule
15 deo za leibu ſiv
quereſi dueſun! de C^oXVIII^o pſal

dea dꝛy dꝛuh deaſelbun citi
mo ipſa terna p eaf dem horaf
ſi tan kiſpentotemꝝ
dicantur; Expenſo ergo pſalmo
zuim tagū
C^o XVIII^o duobuſ diebuſ! ideſt do

15. a in dominica aus o torr — Cod. pag. 65. 2. C a Maj. von d — 6. über
uf in uſque iſt un außgewiſſdt. — 9. e:: ut a. Maj. von at::: ober ar::: — 10. über
ſin ziteilit ſieht parciantur v. j. 5b. — 15. Der letzte Strich von XVIII^o rab. — 18. Deſgl.

Cod. pag. 66,

múnico & fecunda feſta: Tercia
 f̄r. iā adter ciam feſta ul nouā
 pfallareur ter ni pſalmi . a C^oX
 VIII^o . ufque ad C^oXXVII^m pſalmino

dea fal mun uzzan
 uem quique pſalmi temp ufque

5

z tha chun . druh deafel bun citi anur
 ad dominicā . p eadlem horafidē

f̄m kiuan gan neouuht miu
 repſareur Ymnoꝝ nihil ominuf

ka fez zidu
 l̄ſtionu ul uerfu difpoſitionem .
 einel piladel alle tagun kihaltan
 uniformem cunctis diebus ferua

fo kinuſſo
 tam: Et ita feilic̄ ſep̄ domini

10

ſipi gna nan
 ea . a C^oXVIII^o incipiatuꝝ: Uelſere
 au cot tidie quat tuor pſalmo

fan ge ſiki fun gan
 rum modulatione canatur.

dea fal mun
 qui pſalmi incipiantur . a C^oVIII^o

uzzan dem . dea m̄l
 ufq; C^oXXVII^m . exceptis hiſ quiu

15

ſilibechem tun f̄ im ſint ki fun trot
 diuerſis horis ex eis ſeqneſtran

tur: Ideſt aC^oXVII^o ufque ad . cenci

ſimo . XXmo VII^o . & C^oXXVIII^o & C^oLX^o II

Cod. pag. 67.

andre in abant lobu zaqnedame ſint
 Reliqui om in ueſpera dicendūm:

danta min queman
 Et quia minuf ueniuꝝ . tref pſal

pi diu zateilame ſin dea in ruabu
 mi! ideo diui dendif qui innume

ka feſ̄ baue ſtar chi run ſint ſuo
 ro ſupra ſeſptul tortioꝝel inue

tan
 minur: Ide C^oXXX . n̄ . VII n̄ & C^oXL n̄ VII n̄

5

Cod. pag. 66. 8. Daß zweite z in kafozzidu aus e torr — em in difpoſitionem aus on torr — II Der letzte Strich von VIII rad. — 15 n in un bei C^o ist vielmehr ein angefangenes m — Cod. pag. 67. 1. Daß zweite f in feſ̄ptul rad — 5 V im letzten VII n̄ zu II rad. durch Hajar der unteren Verbindung

- danta luziler
centifimuf uero . XVII_u . qui aparunf
ift fiki mah chot
eft . cū cenifimo . XV^o . con iun gatur:
- kifaz tero
Dii efto ergo ordine pfalmorum
abant lihchero andro
uelptinorum; Reliqua ideft l&eti
10 onem refponfum . ymnū . uerfum
ul canticū fiē fupratax auimuf
fier fullit za fol niffe
impleatur; Adcom pl&unū uero
dea felbun auurkifan gan
idem pfalmi rep&antur cottidi
e ideft IIII & XC_u & C . m . XXX . m . III_u dii kifaz
15 tero def falm fangef tagalih
pofite ordine pfalmo diē diur
chen
ne reliqui om pfalmi . qui fup
ebano fizitei lit
fun equaliter diuidanurlep
fibun naht unah tono libanto
tinoctiū in nigiliaf . parciendo

Cod. pag. 68.

†
R dea untar im lengirun fin
fcili c& qui inter plixioref funt pfal
druh eina eocouelicha ka fezanti
mi . & XII p unam quaq; confitu
naht daz allero meift manonte
enf noctem! hoc pcipue . commo
ibu uelichemv . odunila . defiv zateile
nenef fi cui forte . h&e diftybutio
5 fal mono pilih chet
pfalmorum! dif plicnerit ordine
ibu paz andar unif::: fuanit tu;
fimelius aliter iudicauerit agat.
denne eocouelichu mez zu zua fi kiunart& daz
Dum omni modif adten datur . ut
eocouelichera uneh chun v alonger
omne ebdomada pfalter&ū exinte
roaba fiki
gro numero C . L . pfalmorū pfal

6. V in XVII_u zu II rad. durch Majur der unteren Verbindung. — 7. Der Bunt nach XV^o ist aus / rad. — Cod. pag. 68. 1. Nach inter ist eof vom Iberf. überg. — funt aus fun forr. — 6. Nach andaruuf Maj. von fiki — 8. Durch e in omne lang i gezogen, aber wieder rad. — 9. Es sieht mehr aus wie roaba

fungan trah mv ke f haubite
 laur adomnico die sepi acapi 10

aunr fikifangan za unahon danta
 te reprehendatur aduigiliat quia

drato unhort dera kerniffa finera. deonoftef
 nimif in erti deuotionif lug feruitio

kaugant dea min
 often durx monachi qui minuf.

f f re ki unonahel
 apfalterio! cu caucicif confuğu

tim druh uech chun umbin cirh
 dinariif pfepte mane circulum 15

ne deene unenne lefamef
 pfallun; Du quando legamuf
 unilhe fatare un re einemv. ge. daz
 feof patref noftruf unodie hoc

radalih cho er fullen unir fo eina
 ftynne. implef fe! nofuero utuna

Cod. pag. 69.

uech cha anol kin druh in pintamef.
 feptima na integra perfoluamz:

DE DISCIPLINA PSALLENDI;

ecouuerę kilaubamef cot chundi ant uuerta
 Ubique credimuf diuina effeften

ciam & oculof dni fpecularęf bo
 nos & malof & maxime tamen 5

zuiua lunga
 hoc fine aliqua dupitatione

cot chundaz
 credamuf cu adopus diuinum

adfitimuf; Ideo femper memo

rellimuf qd ait ꝑphęa; Seruite

dno inuimore! & iteru pfallite 10

fapienter; Et in con fpectu ange

lorum pfalla tibi Ergo fi confide

remuf qualiter oporteat incon

fpectu diuinitatif! & an gelorum

eiuſ effe. & fic ſtemuf ad pfallen 15

kahırze
 dum ut meuf nra con cordę u cinre;

16. t in quanto rad — 17. Das erste a in fatare auwad. — Cod. pag. 69.
 2. Groß rot. Daneben rechts steht schwarz; XVIII mit noch einer I darüber. — 4. Das
 septe f in specularęf a Maj — 6. p in dupitatione durch zwei Punkte darunter getilgt
 und b daraus ferr

DE REUERENTIA ORATIONIS;

ualtantem
Sicū hominibuf poteribuf uolu

Cod. pag. 70.

edef lihchiū spanan
muf aliqua fuggere? n pfumimz?
nifficū humilitate & reuerencia; Quan

mer
to magif d: no dō uniuerforum

lut trj
cum omni humilitate . & puritatif

5

kern niffu zapit tanne ift
denotione fupplicandu ē; Et non
multi loquio? fedin puritate cor
dif & con punctione lacrymarum

fcam
nof exaudire fciamuf; Etideo bre

maf lut traf
nil deb& effe & pura oratio! niffor

10

f minna def ana plafannef dr cot chun
te ex aff&ctu inſpirationif diuine
diun enfti forafikidenit in zumfti
gratiaē protendatur; Inconuenū

fcam lihcho
tā omnino breuiter or&ur; Et fac

ebano
to figno! apyore omnef purterfur
gan; DEDECANIS MONASTERII;

15

aruue
Simaior fuerit congregatio ele

lit fi dera cuatun
ganur deipfif fratrybul bonitel

kiuuifzida df libel
timonii! & feq conuer fationif &con

zec han nin ga pibuctida
frituanur decani; Qnilfollicitudi

Cod. pag. 71.

nem gerat fup decanif inomnib;
fecundum mandatum di . & pcepta

17. Groß rot, rechts am Hande ſchwarz; XX. — Cod. pag. 70. 3. Radh d in dno
ift der Anfang eines o rad. (also Schreibfehler), das n war zuerſt vergeſſen. — 11. a in
fora aus e torr — 11. Von DE ab groß rot, links am Hande ſchwarz; XXI. — 18. c
(oder i?) in zechanninga rad.

abbati fui: Qui decanitatef elegau
 tur in quibus abbas securus par
 be
 ceat onera sua: Et n elegantur ꝑ
 ordinem . secundum nit; merçtū & fa
 piencie doctçna; Quiq; decani
 edef lih cher kapla ter
 flex eis aliquis forte quifinflatuf
 lastar libher
 supbie reptuf fueyt rephensibilif?
 kayhter
 corrçptuf semel? & itera adqueter
 cio; Si emendare nolueyt deici
 atur . & alt in loco eius qui dignuf
 ana gat daz selba
 est fuce dat; Et dep posito . eadem
 confutimuf:
 QUOMODO DORMIUNT MONACHI;
 om luzzo . ruh ein luziuu
 Singuli ꝑ singula lçta dormian:
 kalfrenni tiu . f meze def libbet
 Lecti sterna ꝑ modo conuertatio
 fpen tun gu
 nis sedm dispensatione abbatif

Cod. pag. 72

accipian; Si potest fiet om in uno
 loco dormian; Siau multitudo
 ni lazze
 nonfinç deni aut uigeni cufeni
 oribus quifup eol folliciti fin pau
 reften
 fen; Can dela iugiter in eadem
 kiuarote
 cella ardeat usq; mane; Lestiti
 picurte curtulom edozaum
 dor mianç & cineti cingulif autfu
 mum
 nibuf ut eultellof fuof adlatuf
 suu non habeant du dormiant;

- 10 neforte p̄ fōnū uulner̄q̄ dormien
 tem; Et ut paratifiū monachi
 fem̄p̄ facto ligno abfq; morafur
 gen̄ef feftinen̄ fehuicem puenire
 zauuer chā tef̄ fruati
 ad opuf̄ dī; cu omnitam grauitate
 15 mez haf̄tiu
 q̄ modeftia; Adhulif̄ centioref̄ fr̄l̄
 iuxtafe non habean̄ l̄ctof̄. fed
 drūh miſte t̄ heyyrom
 p̄mixti cū feniorib; Surḡen̄ef
 mef̄ haf̄ tiu
 uero ad opuf̄ dī inuicem femodera

Cod. pag. 73.

— flafalero
 tae cohorten̄ur p̄pt̄ fōnolex̄orū
 excufationef; DE EXCŌMUNICATIO
 NE CUL PARUM;

ein ftȳ ter unhor
 Siquif̄ frat̄ conuim̄ax autinobe

- famer
 5 endienf̄ aut fup̄b; autmurmoranf̄!
 uidar unarti eban ftantanti
 aut in aliquo contraȳo confit̄en̄f
 heyyrono
 fēq̄ regule! aut̄p̄cepta feniorū fuor̄x
 far mano
 con̄emptor reptuf̄ fueȳt; Hieſecun
 dum dñi n̄ȳ p̄ceptū ammoneatur
 10 femel; et iterū ſecreto aſeniorib;
 fi kifal̄ chan
 fuiſ; Sinon emendaueȳt obiurge
 offanlih̄cho
 tur publice coram omnib; Siue
 roneq; ſiccorrexerit ſin̄ellegit!
 ar mein fami
 qualif̄ pena fit ex communicatio
 unka uuarer
 15 ni ſub iaceat; Sin aū in̄p̄b; eſt uin
 lih̄chanlihera
 dicta cor porali ſub datur;
 QUALIS DEBET EĒ MODUS EXCŌMV̄NC̄;
 Secundum modū culbe exomnu

Cod. pag. 73. 2. Ven DE ab groß rot. — 3. Groß rot. — Rechts am Rande XXIII ſchwarz. — 4. h in unhorfamer aus n ferr — 5. en in endienf rab. — 10. et (e größer) — 17. Groß rot. — Rechts am Rande ſchwarz XXIII.

Cod. pag. 71.

nicationif ul dif eiþline debð
 ka deni méz
 extendi menfura; Quod eul par_x
 moduf in abbatif pendit iadi
 inþngi
 cio: Si quif tamen frater inle
 rom
 uioþbuf culpif inuenitur! amen 5
 teil numft þiteilit fi þiteil
 fe partici þatione þþuður; Þþþ
 te kinoz fecffi deliv
 uati au amenfe confortio! ifta
 ift redina
 erit ratio autin oratorio þfal
 in ni heffe
 mu aut anæphonã n imponat
 redinoe zagannet
 neque lætione recitã! ufq; ad 10
 fameru tati im biz dez
 fatif factione: Refæctione auy
 muafef
 bi poft fratru rectio:ne folufae
 daz pilad qhuedan_
 cipiat; Ut fi uerbif gratia fri re
 ficiunt fexta hora illenona; Si
 zaca
 fri nona ille uesperea; Ut queda 15
 nuht famera tati kalimf lih chan
 fatif factione congrua uenia
 confequatur; DE GRAUIORIB: CULPIS;
 defer dera
 Is au frater qui gra uioþbuf cul

Cod. pag. 75.

fun ta feuldi fiki fpentot
 pe noxatenetur fufpendatur a
 ioh auh
 menfa fimul & aboratorio nul
 imv
 luf ei frater in nullo iniungatur
 confortio! neque in conloquio:
 Soluf fit adopus fibi in iunctum! 5

Cod. pag. 71. 9. in außgewijßt. — 12 nach rectio Maj, von u oder r — 13 Qintã a ðde. nisi forte v. J. 9d. — f von uerbif rad. — 15. Das letzte e in uesperea durch þunt darunter getilgt — 17. Von DE ab groß vet

- durnh uefanti uuaft
 pfiftenf iupeniteruiae luctu: Sei
 ekif lihhun ki qhuit
 enf illi terybile apoftoli fen-en
 fullichau
 ciā dicenif: traditū eft modibo
 in far uurti
 minē in inueytū carnif' utp̄l̄ fal
 hei ler fi
 uul fit indiē dñi: Cybi au p̄ceptio
 ant faukida
 nē foluf p̄cipiat menfura . ulhora
 kaſim ſam
 qua p uiderit abbaſ ei compaire:
 min ſoua einiga ſurfarau
 Nea quoquam benedicatur: trau
 temv
 ſe un-ē: n̄q; cybu quod eitatur:
 10 DEHIS QUISINE IUSSIONE IUNGUNT'
 EXCOMMUNICATIS;
 Siquif frater pfumpferit fineiuf
 fione abbatif fratꝝ exōmuni
 Cod. pag. 76.
 foueli chu mezu kamah chon
 catio quolibq̄ modo ſeiungereaut
 karhtau
 loqui cū eo ul mandatu ec dirigere;
 kalihchera fier lozzan
 Similif fortiatur excommuica
 dr r̄hti.
 cionif uindictē: qualit̄ debeat abb
 ruachun
 5 Omni folli citudine curā abbaſ
 gerat circa delin quer̄ef fr̄iq̄ui
 duruſt
 anē opuſ ſauif medicuſ: ſed male
 habenibuf; Humiliſur pro infirmi
 tate n extollatur pro miſer̄y cordia
 10 q̄ ita omnia mem bra erun in pa

Cod pag. 75. 6. c in Sei aut̄ t forr. — 8 traditū et größer: — 10 ei in heiler ſig. — 13 in einiga deſgl. — 16. Hebr̄s am Hande XXVI ſchwarz. — 15. 16 Groß rot. — 18. r in fratꝝ a. Raſ. v. a — Cod pag 76. 3 ni in excommunica a. Raſ. v. ca — 4. Bon qualit̄ ab klein rot; linſ̄ am Hande heit klein rot, zum Teil abgeſchnitten: ICITUS EĒ cA EXCŌ NICAT: (vor dem letzten n iſt noch der zweite Strich eines V ſichtbar). — 7. Linſ̄ a. Raſ. ſchwarz XXVII.

pruhchan eocouuelichu mezzu
 ce; Et ideo uti debet omni modout
 ana fentan
 sapient medicus inmittere quasi
 occultos consolatores fen p̄ctaf.
 id est feniores, Sapientef fr̄i qui qua
 si secreto confoleatur fratrem luc 15
 fram kiuuifen
 tu anem & p̄uo cen ad humilita
 kanuctamera tati
 tif fatif factione; Confoleatur
 ka nuct famun
 eu nehabun danciore f tyfticia ab

Cod. pag. 77.

pifan tit fi
 for beatur: Sed sicut ait aposto
 lus: Continetur in eo caritas &
 pi inv allero
 ratur pro eo ab omnibus: Mag
 meist
 nopere eni debet sollicitudinem
 hunaffi
 gerere abbas! & omni sagacitate 5
 horfki min cinikal
 & induftra curare nealiquam
 pifolatenem
 dequibus tibi creditis p̄dat; No
 uerit eni se infirmari cura fufce
 alliu
 piffe animari! non fup fanaf
 n̄hchida
 tyrannidem adfumat! fed m̄du 10
 dro uua
 at p̄ph̄e comminatione fup que
 feiztaf
 dicit d̄: Quod crassu uidebatif
 ir zua na mut unan heilaz
 adfumebatif! etqd debile erat
 defeuatin er
 proci ebatif. etpaffoyf bonipi
 haf taz keleifanit
 un imitetur exempli; Quirelic 15
 tif nona gina nouem ouibus in
 moribus! habiit una ouem que
 errauerat querere; Cuius intr

18. I vor tyfticia rad. — Cod. pag. 77. 14. b in boni aus p forr, unter welchem
 drei Punkte stehen — 15. te in imitetur lig.

Cod. pag. 78.

foñtu eban do lenti
mitate intantum compaffus eft
ahfalom finē ka uer
uteam infacyf umerif fuif digna
doni ana lēkan founi darā tragan
rāur inponere! & fic reportare
za chortare
adgregem; DEHIS QUISEPIUS COR

5 REPTI EMDARE NOLUE RINT;

emezzico karaff
Siquif frater frequētur correp
pifouuelichafo ar
tuf ꝑ qualibꝫ eul pa! Biāia excō
mein famoter uuaßira
municatuf n emdauerit agyorei
kiꝝhtida fillono kertu
accedat corꝛatio; Idē ut uerberā

10 nindictam in eum ꝑcedat; Quod
finde ita correx erit aut forte qdab
fit infuꝑbiam elatuf ſiam de
fendere uoluerit operafua; tunc
abbat faciat qd fapienf me

15 dicuf flexhibeat fomenta; Siu
fal bun kifpanfteo ibu lah chida
guenwa adortationū. fimedica

cot chundera
mina diuinarum ſcꝝpturarā;
az iungist f
Si ad ultimū :::: onem excom

Cod. pag. 79.

municationif uel plagarum
ker tu
uir ge! ſiam ſiudeyt! nihil ſua
furi magan horfkii zua tue
ꝑꝛualere indultꝝam adhibeat
ſia qd mañuf ē ſui! & omnin fra
5 trum proeo orationem utdnf qui
omꝑ e operetur ſalutem circa

Cod. pag 78. 4 Von DE ab und 5 groß rot. — 5. Qintz a. Hde. ſchwar; XXVIII — 11. am a in ab iſt die linke Zehleiße beſſernd erneuert — 13. tunc (t größer). — 15. über fomenta iſt medicamenta v. j. ſy. überg. — 18. Vor onem Naj. von lateiniſchem und darüber von deutſchem Wort; von letzterem iſt noch f zu ſehen.

defv
 infirmu fratrem: Quodsiuecifo
 mēzzv
 modo fanatuf fuerit: tunciam
 fi pruhawī ifarne defabafnidannef
 utatur abbat ferro abfciffionif:
 Utait apoftoluf: Aufer temalu ex uo 10
 ungi laubiger Ibv kelidet ke
 bif; Et iter_x intidelif . fidif cidit dif
 lide fuhti gaz
 cedat! neuma omif morbida omne
 pī fmizze
 gregem covagiā; SIDEBEANT ITES
 RECIPI fr̄ EXEPTES DE MONAST;
 Frater qui pprio nitio egreditur 15
 ibv ki huor
 ::: dum demonafteyo! Sireuer
 ban uefan ke heizze
 tī uolueyt fpon deat pyuf omne
 emen dationem nitii p̄ quo egreffuf

Cod. pag. 80.

fo in deruhungiltun itāi fi ewfangan
e; Sic multimo gradu recipiat

z er div finiv theommati like choroot
ut ex hoc eius humilitat conp̄bdur:

daz ibv anderaftun
Quod fidenuo exieyt ufq: terciō!

giv after div
ita recipiatur: Iam poftea fei

vyzzawi Imv cocouelihan zua kanc
enf fibi omne reuerfionif aditum 5

far eikan uefan
denegari; DE PUERI MINORI ETA
TE QUALITER CORRIPIANT:

eo eo uuelihaz altar farnufft eikaniv
Omnif aqaf I intell̄tuf ppriaf

feal habeen mez Iwi pidiv
deb̄ habere menfuraf: Ideoq:

quotient puey nel adulif cenciores 10
aqate aut quimin, inellegere

Cod. pag. 79. 7. tr in fratrem liq. - 10. te in temalu desqf. -- 11. a in ungi-
laubiger aus u lorr - Das lerte e in kelidet in i rad. - 12. ti in fultigaz liq
- 13. Bon SI ab grof rot. - 14. Grof rot - Rechts a. Mde fchwar; XXVI und
darunter III. - 15. te in Frater liq - 16. ::: dum rabiert. - 17. ei in keheizze
liq - 18. nitii rad. - Cod pag 80. 1. Bon Sic ist a v. j. Sd. oben nachgefor. - 2. ti
in theommati liq. - 5. a in vyzzanti aus u lorr. - 6. Bon DE ab grof rot, binter
PUERI ist fchwar; f nachgetr., das lerte I in MINORI ist fchwar; in E lorr - 7. Grof
rot. - vints a. Mde. fchwar; XXX, darunter Ma - 8. ei in eikaniv liq - 11. te
in aqate liq.

possunt quana p enaf fit excō
 - municationis: Hiitales dū delin

fin
 quun aut ieiuniis nimis adfi
 kenezzit farfeem flloom fiin ke
 ganur agrif uerberbul coerci:

15

duun gan
 ceaur utfanetur; QUALIS SIT:
 DE CELLARARIO MONASTERIO
 Cellararius manasterii ele

Cod. pag. 81.

si er uelit fona famanungu spaeher
 gatur decon gregatione sapient

riiffer sitim chvfeer nallef silu
 matuyf moybul subryuf. n multu

ezzaleer nallef preiteer nallef truabaleer nallef
 edax n elatus nturbolenus n in

uuidarmuater. nallef trager. nallfpildanter. uzzan
 iuyofuf ntarduf n pdieuf: fedti

5

forabtanti eotan der alleru famanungu
 menf du qui omni congregati

si foso fat ruahhv tuet fona
 ouifit. ficutpat. Curā gerat de

alleem ano ki pot def abbatel
 omnib;? fineiuffione abbatif

neo vneht tue dei kepotan fin
 nihil faciat? que iubenur euf

kehalte n nike un fraue ibv huuelih
 todiat; frī non con tyftā: Siquif

10

fona Imv. odhuula eddeflihhiv vn redihaft
 habeo forte aliqua inrationabi

lihhu pitit nallef farmanenō
 liter postulat? n fperendo con

keunfreune uzzan redihaftlihhō mit deomuati
 tyftā: fedrationabili euhumi

vbilo pittanemy farzihe
 litate male peneni denegā ani

fela fina kehalte kehuecke
 mafnam custodiat: Memor

11. Nach dem zweiten i in nimis ist noch ein i v. j. Hd. überg. — 15. g in agrif rad., dafür c gefchr. — 15. i in coerci zu e torr. — 16. es in ceaur rad. — QUALIS SIT; rot. — 17. Groß rot. — Zints a. Hde schwarz; XXXI. — 18. uf in Cellararius a. Hde. — Cod pag. 81. 2. Es stand inatuyf, aus n wurde m gemacht, und n über m gefchr. — ti in sitim lig. — Das erste u in subriuf zu o torr. — 4. e in pdieuf von ganz junger Hd. zu g torr. — 5. ti in forabtanti lig. — 8. ei in dei lig. — 9. Nach quif ist frat von ganz junger Hand a. Hde. nachgetr. — 11. Vor con deſgl. eū — 12. ti in deomuati lig. — 13. o in vbilo aus i torr. — 14. l in kehalte a. Hde. v a

fimblu daz potolihha dawa der
 semp illud apostoli en; quia qui 15
 vvela ambahit ftiagil cuatun
 bene ministrat uerit gradu bonu
 imv zuakefuahhit vn mahtigero chindo
 sibi ad querit; Infirmitu infan
 kefto inu arnero mit eocouuelihheru
 tū. hospite pauperuq; cuomnifot

Cod. pag. 82.

pilucti ruahha tue vrizzari
 licitudine cura gerat. Scienf fi
 ana zuifal dawa pi defeem allem Intage
 ne dubio quiaq; hif omnibuf indie
 dera luana rediun er kebancer ift
 iudicii rationem reddituruf elt:
 alliv faz Ivi alla cht
 Omnia uafa cuetaq; fubftan
 Ivi fo altarref faz kenulitiv
 cia acfi altarif uafa facrata 5
 pi fehe neo vveht leitte far fuum
 contpiciat; Nihil ducat negle
 mando noh fpildanter fi vrritto
 gendum! + neq; pdicuf fit ftirpa
 cht def monafterf vzzan
 tur. fubftancie monafteryi; Sed
 alliv mezhattiv tue indi af ter
 omnia mforate faciat q; fedm
 kipote def abbatel theo heit
 iuffione abbatif humilitat 10
 fora allu ei gi Indi demv
 ane omn a habeat; Eteni fub
 cht nift daz kebe vvort
 ftancia n e qd tybnatur fer
 def avnurfef fikerehhit
 mo relpon fionif porvgatur ho
 euataz fo kefeq;ban ift vvort euataz
 nuf; Ut feq;ptu elt; Sermobonuf
 ubar keba pezziftuun Indi alliv dei Imu
 fup datu obtimu; Omniaq;ei 15

16. Nach a in ministraverit Mas v. t. — Das zweite u in euatun zu a forr.
 — 17. ti in vn mahtigero lig durch e in querit; lang i v j. Hd. — Cod. pag. 82.
 1. Das erste z in vrizzari auf l gefchr. — 3. Es stand iudii. über das vorleste i
 wurde später ein t überg. und am Schluß ein i angelegt. — 4. Vintz am Maude steht
 7 monasterii. — 6. ei und te in leitte lig. — 7. Vintz am Maude steht + neq. auaricia
 student | von dritter Hand. — e in pdicuf v. j. Hd. zu g forr. — n in ftirpa | tur
 v. j. Hd. zu o forr., vor l ist v. j. Hd. q überg. — 8. monasteryi So in monasteryi Sed
 a. Mas — 9. ti in mezhattiv lig. — 10. ei in theo heit desgl. — 11. ei in eigi desgl.
 — 12. h in cht auf i von ligiertem ei. — d in qd rad., dafür v. j. Hd. ne gefchr. —
 15. ei in dei lig. — e in q; forr., aus ; es stand Omniaq;ei

ana kimahhoot abbat felbun habee
 in iunxerit abba ipfa habeat
 uncar ruabhun finern fona diem Imu pi uerit
 sub curafua: Aquib: eu phibueyt
 ni er paldee pruadrum ke fazta
 n pfumat: Fratybul constituta

Cod. pag 83.

liib leita ana einikemu lihhifode edo
 annona sine aliquoty) ul mo
 tunala pringe daz ni ze
 ra offerat utnon scandalizen';
 kehucke dera cotchundvyn fprahha daz fi kear
 Memor diuini eloquii qd merea
 neq
 tur . quifcan dali zauerit unu

5

ihu famanunga mera
 depuffillif: Si congregatio ma
 vvisit helfa imu fi kekeban fona
 ior fuerit folatia ei denur a
 diem keholtaneer Indi er felbo ebanemu
 quibus adiutus q ipse aequo ani

muate er fulle ambahti imu pifola
 mo impleat officium fibicom

hanaz citim kelim fan teem Indi ke
 miffum; Horif compfexibus q

10

keban fin dei zekebanne fin Indi kepfan
 denur que tan das q petanur

dei zepit tanne fin Indi neoman duruh
 que pgen das q nemo perturbe

truabit noh keunfreunuit In hufe cotef
 tur neq; conyftetur indomodi;

DE FERRANTIS UL REB; MONASTERII:

In ifarn

Sub ftancia mo nafteyi infe

15

azzafum ke uuatim edo fo huue
 ramenif ul neftibul feuquib;

lihemvfo rahhom
 libq reb; puidet abb frf dequo

16. nach abba ist oben f nachgetr. — 17. nach e in eu ist i überg. — Cod pag 83
 1. ei in leita und einikemu lig. — f in tyfo a. Raf. von u. — 2. ze ausgewischt —
 3. Der Strich durch d in qd rad., und durch q einen Strich gesetzt v. j. Hd., so daß qd
 entsteht. — 5. Das letzte a in famanunga scheint nur zu o forr., ist es aber nicht. —
 9. ti in citim lig. — Das erste m in kelimfanteem aus h forr. — 10. ei in dei lig
 — t in tan da zu d rad. und forr. — p in kepfan v. j. Hd. zu b forr. — 11. ei in
 dei lig. — 13. Groß, rot; rechts am Rande schwarz XXX und darunter II. — 14. Am
 Schluß der Zeile nach fe ist r zugefekt.

litim
rum uite moꝝbuſ fecuruf fit ꝥeif
ein luzziv dera pi darbun fuanit
ſingula ut utile indicane riteon

Cod. pag. 81.

kizeichanne indi auur zikile
ſignꝯ con frituenda . adq: recol
ſanne
ligenda; Ex quibus abbaſ brenō

indem ſelbon kazaichantiv
teneat! utdā ſibi inſipſa adſigna

uechſa lum anaka ant
ta fr̄ ſuicibus ſuccedun / . ſciat
quid dat ꝯ quid recepit; Siquiſau
unſubro ruah cha loſo
ſordide aut ne gli gen̄er ref mo

trah tot ſikiduun
nanafterꝯ tractauerit corꝝpi
gan
atur; Sin emen dauericit diſcipuli
dera reht lichun untar lieke .
ne regularꝝ ſubiaceat; ſiquiddebeat
allero meiff dea ahchufft wurz haf tor
Precipue hoc utium radicital . a

abazaſuidanne iſt .
putan du e demo nafterꝯ nequif
eouuht
pfumat aliquid dare utaccipere
ſine iuffione abbatif; neq; aliquid

eikan neo uuht rahcha
habere ꝝꝝꝝ nulla omnino;

puah
Neq; codice neq; tabulaf. neq; graf

kauuiffo libcha
ſia! ſed nihil quippe quibus nꝥcor

mon iro ar laubit
pora ſua nꝥ uoluntateſ lieꝯ ha

inaikanemv alliv
bere inꝝꝝꝝ uoluntateſ. Omnia

17. Vor moꝝbuſ iſt ꝯ v. j. ſſd. überg — Zwiſchen leſter und vorleſter zeile rechts ein zōd. — 18. ei in ein liq. — Cod. pag 81. l. g in ſignꝯ aus n forr — 4. bu in uicibus rad., darauf ſſim geſchr., ſ am Schluſſe noch zu ſehn, aber anrad. — nach ſuccedun . iſt / . ut übergeſchr. — 5. Durch das zweite e in recepit iſt v. j. ſſd. lang i gezogen. — 7. o in nanafterꝯ rad., dafür i geſetzt. — 9. vor ch in reht lichun iſt h überg. — Von Si ab rot. — at in debeat ſigiert. — 10. Zinkſ a. Rde. ſieht rot monachuf ꝝꝝꝝ habere (ere ſig) — Zinkſ a. Rde. ſieht ſchwar; XXX und darunter III. — Zweiter Strich deſ u in radicital aus f rad. — 12. Vor ut iſt a überg. — 16. Rad nihil iſt omnino v. j. ſſd. überg — 17. über a in corpora ein ſentrechtter Strich v. d. ſſd. d überg., als hätte das offene a zu d werden ſollen.

Cod. pag. 85.

not duruft ti
 uero neceſſar̄a apatre ſperare
 eouuit ar laube
 monaſter̄i? nec quic quam liceat
 habere qd abbaſ n ipſe dederit
 edoſar leazzi
 aut p̄miſer̄t. Omniaq; omnib;
 camein famou
 fin cōmunia: Ut ſicut ſer̄ptū eſt!

5

 min eouuit
 Erant illiſ omnia cōmunia! uſquequif
 ſin eouuit
 quā ſuū aliquid dicat t̄ p̄ſumat:
 daz ibn einic deſemv achuſti
 Quodſi quif quā huc nequiffimo ui

10

 kiraffter kiluſtidot
 cio dep henſul fueȳt del̄ſtar̄y am
 mouſur ſemel. & iterum; Sinon
 deru rehtlichun
 emendauerit legitima diſciplina
 ſubiace at; SI OM equalit̄ DEBE
 ANT NECESSARIA ACCIPERE.

15

 ſizi teilit
 Sicut ſer̄ptū eſt: Diuide batur
 ein luz lih chem ſofo eoco uuelibchemv
 ſingulif prout cuiq; opul erat;
 daz heiteo
 Ubi non dicimul ut p̄ſonay qdab
 an fenkida ſi
 ſit acceptio ſit! ſed infirmitat̄if
 ſcaunū ka durufftigot
 confideratio: Ut quimin_x indi

Cod. pag. 86.

 tue anft
 ḡ& ! agat dō gratiaſ ſ̄non
 con ſtyt̄ſur; Qui uō pluſ indi
 ſiki tan ſiki theonot
 ḡ& exhibeatur ei; Humiliſur
 nl ſier ha ban
 p̄intir mitate! non extollatur

Cod. pag. 85. 1. e in neceſſar̄a aus Anfang eines t̄ terr. — 2. e in quicquam
 a. Raſ. v. d. — 3. ipſe rad. — 6. Die Zeile außer nec quif und min eouuit iſt rad.;
 was noch zu erkennen iſt, iſt bemerkt. — 11. legitima diſciplina rad., darauf auf die
 Raſ. correptioni geſchrieben und durch Zeichen hinter ſubiaceat: verwieſen. legitima
 iſt nicht mehr zu ſehen. — 12. Von SI ab rot. — 13. rot; recht̄s am Rande ſchwarz
 XXX, und darunter IIII. — 18. ti in duruffti lig.

alle
 p miferę cordia! & ita omnia 5
 lidi in fędiu
 mem bra erun inpace: Ance o
 nia nemur morationif malū
 pifouuelichafo racha mei nikemv
 p quale euę: caufa in aliquo
 uuelichenv fo zaichanungu
 quali cumq; uerbo aut lignifica
 kaunge karaff
 cione appareat; Quodfi deprę 10
 ter dr kidungann
 henful fueęt diftyctiori difcepli
 fiuntar keban i
 na fubdatur: defeptimanyif coęne:
 Erfi fic fibi inuicę feruiant: utnul
 fient rachot ambahte
 huf exculetur aco quinq; officio:
 fiuh chi
 nifi aut eęętudo! aut in caufa 15
 fuuar rin deru bidarbi uuelih pihat ter
 grauif utilitatif quit occupatuf
 vvifit er diu mera loon
 fueęt quia exiude maior mercif
 "ift kefuahhit /-/ minna vn ehref tigen:
 ad queętur & canętaf: Inbicillib:

Cod. pag. 87

fora fikekaumit helfa
 au pcreurenur folatia! fecundu
 mezze dera fama nungu edo ke
 modum congregationif! aut po
 fezzida
 ficione loci; Simaior congrega
 fi ent rahhoot
 cio fueęt! cellaryul exculetur a
 Ihu uuelihhe
 quoquina! uelfiqui ut diximul ma 5
 meroom pi derboom fin pihet tim
 ioribul utilitatibul occupanur

Cod. pag. 86. 12. Bon de ab fein rei, ay in feptimanyis ligiert, i in coęne
 überg. — Xints a. Rde. fchwarz XXXV. — 13. fic anrad., ic auferdem durch je ein wage-
 rechtes Stricklein darunter getilgt. — 15. Rad nifi ift noch einmal yfi v j. Sd. überg.
 — o in eęętudo durch Stricklein getilgt, ine v. j. Sd. überg. — 16. Rad f in pihafter
 ift i rad. — 17. i in mercif v. j. Sd. zu e torr. — 18. Das drittefte i in Inbicillib;
 desgl. — Cod. pag. 87. Am oberen Rande der Seite mit Verweisung hinter folatia § 1
 fteht: ut n cu triftitia hoc faciant fedhabeant om (d. i. omnes) folatia — 2. Das
 erfte n in famanungu aus Merz.

- cōgēy fībī inuicem sub caritate ser
 / uz ki kanganer
 uian; Egreduruf de septima
 hreiniā tue
 na sab bato mun dītiaf faciān:
 lahhan
 10 Linea cā quibuf fībī frī manuf
 suerben
 aut pedef ter gen lauā; Pe
 def uerotam ipse qui egreditur
 der ke kanga ner
 quā ille qui inra turuf est om
 nuafken
 nibuf lauen; Uafa ministeyi
 15 hreiniu alliu
 fui egredient. munda ā sana cel
 kezeihhanne
 lario recon signā; Qui cellayuf
 Ingan gantemu kezeihhanne
 iter_x inranī con signā ut fciatquid
 vuehhar re
 dat aut quid recepit; Septimana

Cod. pag. 88.

- eīnera citi def inbizzel
 yi āū aneunā horā refectioñif
 kefazta liib leita
 accipian sup statuta annonā
 einluzziv tynchan
 fingulof fibibi beyf ā pan^o utho
 murmu lodii
 ra refectioñif finemurmoratio
 5 suuar rera
 ne ā graui labore seruian fratry
 buf fuif; In diebuf tam sollempni
 in haben
 buf ufq; admiffa fustinean; Inran
 vuehharre
 tel ā ex euntel ebdomadayī ino

7. 8. Umstellungszeichen. — te in caritate lig — 9. n in faciān; durch Punkt darunter getilgt. — 11. aut durch drei Punkte darunter getilgt, ac überq. — Das zweite e in tergen durch Punkt darunter getilgt, u darüber geſchr. — 15. egredient durchſtrichen. — 16. re in reconſignā; unterſtrichen und durchſtrichen. — 17. Der Strich über e in iter_x jünger, r_x durchſtrichen. — 3. 11 ſind drei kleine Löcher. — Cod. pag. 88. 1. oi in eīnera lig. — ti in citi beſgl. — Das erſte o (oder war es ſz) in refectionif rad. — 2. ei in leita lig. — Zwiſchen a und n in accipiant Raſ, von e? — 3. ei in einluzziv lig. — o in fingulof durch Punkt darunter getilgt, a v j. 88. darüberg. — ſib unterſtrichen. — 3. Das letzte i in biberf zu e forr. — s e in euntel aus e gemacht

keen toteem
 ratorio mox matutinis finis do
 chneum forasipi faldan
 minica omniu genibus prouolu 10
 anur postu laues profora
 re; Egredient au defectimana
 dicat hunc uersum: Benedictus
 — du hul si mih
 ef dne dñ mf qui adiuafti me
 ketrof tantor pißt mih demy keghueta
 & consolatus ef me; Quodictoter 15
 nemu
 cio! accipiat benedictionē egre
 vntar folkenti
 dient; Sub sequens ingredient
 dicat: Dñ in ad intorāmen inten

Cod. pag. 89.

de; dne ad adiunandu mesesti
 fikofuahlit
 na; Et hoc ide ter cio repđatur
 int fanganeru
 ab omnibus & accepta benedic
 tione ingrediatur; deInfirmis fratib;
 ruacha
 Infirmoy cura ane omnia & sup 5
 zna zi tuen ne
 omnia adhibenda est; Utsicut
 foraltun
 reuera xpi! ita eis feruiatur: Quia
 ipfedixit: Infirmus fui & uisitasti
 me; Et qd fecistis unidehis mi
 nimis meis! mibi fecistis; Sed ipsi 10
 kefaunoen
 infirmi confideren in honoredi
 nallef ub fluitida iro
 sibi feruire! & non sup fluitate sua
 deononte
 conđsten, Frs suos feruientef
 im kedultliho
 sibi! Quitamen pacienet por

12. über e in re: ist i v. j. 88. überg. — 14. mf unterstrichen. — 15. über o in ketrof ein Strich wie i. — 16. jat in accipiat unterstrichen, darüber ta v. j. 88., das erste i zu e forr. — ne in nemu aus m forr. — Der Strich über e in benedictione durch Punkt darunter getilgt. — 17. ti in folkenti sig. — Sub in Subsequent a. Mas. von 5 Buchstaben, enl unterstrichen, darüber at. — 18. For dicat: ist & vorgelesen. — Cod pag. 89 l. a in ingreditur: über dem letzten i überg. — Von de ab klein, rot. — Rechts am Hande schwarz; XXX und darunter VI. — 7. i in xpi zu o forr. — 10. meis unterstrichen — 11. en in kefaunoen aus m forr. — 12. te in fluitate sig.

- 15 [—] ^{kennt}
 taudif; Quia detalibus compo
 famera loon zua kefnabbhit
 fitior mercil adqueytur: Ergo
^{allero meist} ^{einigiu}
 cura maxima fit abbati neali
^{fi ke doleq}
 qua negli genia pacianur:
- Cod. pag. 90.
 Quib; fratybul infirmif fit cella
^{ke faztiu deonooftman}
 fe deputata q̄ fer uitor timent
^{pado}
 dm . q̄ diligenf acfollicituf; Bal
^{piderbi}
 neayum uluf infirmif quotiens
^{fi prungan}
 5 expedit offeratur; Sanif auq̄max
 allero meist iungem tragoor fifar keban
 ime iuuenib; tardiuf concedatur;
^{fleifko ezzan}
 Sedq̄ carniu efuf infirmif omniuo
 nuana heileem fora It niuuiv
 debilib: q̄prepatione concedatur:
^{kepezzirote fona fleifkum}
 At ubi meliorati fueyn acarnib::
 10 fitiu keuonanemv kehabeem
 More folito om abf tenean: Curã
^{meiftun}
 aũ maximã habeat abbat nea
^{deonoftum fin}
 cellararinuf autfer uitoribuf ne
 ke ruahhalofoot ze Inan
 gleganur infirmi. Adipfo refpi
 fibit fohuuzfo fona difcoom far laaz
 eit quicquid adifcipulif delinqui
^{zan ift.}
 15 tur; DE SENIB; UL INFANTIBUS:
^{div felba chnuat mannafkiu}
 Licq̄ ipfa natura humana tra

15. Das zweite o in *compo* redt's anrad. — 16. Das zweite i in *fitior* rad. —
 17. ei in *meist* und *einigiu* liq. — Cod pag 90. 2. ti in *faztiu* liq. — 1. i in *neayum*
 rad. — 5. n in *prungan* aus h torr, g deutlich. — 6. ei in *meist* liq. — 8. in *heileem*
 desgl. — 9. in *fleifkum* desgl. — 10. ti in *fitiu* desgl. — o in *More* a. Kaf. von i
 — em in *kehabeem* liq. — 11. ei in *meiftun* liq. — 15. Von DE ab groß, rot; links
 am Rande schwarz XXX und darunter VII — 16. lb in *felba* aus b torr. — n in
chnuat aus v torr

In dem
 hatur admifey cordiā inhiſ aſa
 altrum altero
 tibun ſenu uidelicſ & infanum

Cod. pag. 91.

rihtngu ortfroma
 tamen & regule auctoytal eif ꝑ
 fora ſi keſehan
 pitiatuꝛ; Conſideretur ſēꝑ in eif
 vn chreſti gii noh heinu mezzu
 inbicitat. & nullatunaf eif diſ

in lib lei tom
 tꝛꝛetio regule teneatur in aliu

erhaftiu
 tif. ſed ſit ineif pia confi deratio

5

furi chuueman citi rehlihiu
 & preuenian. horaf canonical:

DE EBDOMADARIO LECTORE;

mial ez zauero
 Menſa fratrum eden ciu lꝛꝛtio

vvan vueſan min odhuuila
 decſſenon debſ neſortuitu cau

unkiuaru kechriffe puah leſan
 fa quif arꝛꝑueyꝛt codicem lege

10

Imv leſanter
 re ibiſe; Lꝛꝛturuf ergo tota ebdo
 mada dominicain grediatuꝛ;

fantom
 Qui ingredienſ poſt miſſaf & cō
 kemeinfamil
 munionem petat ab omnibuſ

daz er pihyvarbe
 ꝑ ſe orare? ut auertat abipſo

15

preitii deſan
 diſ ſpm elationiſ & dicat hunc

in chirihhun
 uerſum inoraturio ter cio cum

imū ꝑi kinnantemu
 omnibuſ ipſotamen incipiente

18 o in altero aus u terr Cod. pag 91. 1. Das erſte r in ortfroma a. Naj v. 1 - 3 Das erſte h in nohheinu zu g terr. - ti in chreſti liq, ei in heinu deſgl - 4 in lei deſgl - te in teneatur deſgl. - 5 ti in erhaftiu deſgl. - 6. ti in citi deſgl. - re in preuenian. vielleicht a. Naj - 7. groß, rot; rechts a. Aed. ſchwarz XXX und darunter VIII. - 8. l in mial a Naj von z. - 9. u in cau rad - 10 über a in fa v j. ꝛd v geſchꝛ. - e in arꝛꝑueyꝛt a Naj. non u. - 11. ergo durch Strich darunter getilgt. - 11. ei in kemeinfamil liq. - 15. a in orare auß e terr. - 16. ei und ti in preitii liq.

Cod. pag. 92.

Dne labia mea aperies. & os meum
 annuntiabit laudem tuam: Et sic
 erit sanguinem
 accepta benedictione ingredi ha
 fuyfta
 tur adlegendum; Et summu fiat
 5 suu ki lli daz uoh heiner
 silentium admentu utuulliu. mu
 sitatio ul uox nisi foliu legentif
 not durasti.
 ibi audiatur; Queuero necessarij
 al comedenribus. & bibentibus sic
 ueh salum noh hei
 sibi uitibus ministren fr utnu
 10 ner durastigobe pit tan eouueht
 lus indigeat pquire aliquid; Si
 calme
 quid tamen opus fuerit sonitu cu
 entiuuelli cheffo zeichauel. mer. itim
 ius cuq; signi potius pqratur quauo
 mv eiu ger edef uuaz . f dr fel
 ce: Nq; p sumat ibi aliquid de ipsa
 buu allaf uuauan eouueht
 15 lectione autaliunde quicquā
 suah chan min sikikeban fyft
 querere non detur . cecasio; Nisi
 heroro. fora zimberre
 forte pqr pificatione uolueyt
 edef uuaz skem licho
 aliquid breuiter dicere; Frater
 uehcha y merod
 au ebdo madariul accipiat mix

Cod. pag. 93.

tum prorsusquam incipiat legere
 uuihau
 ppter com munione scam. & ue
 suuar doleen
 forte graue sit ei ieiunium sustine
 mit deru chub chiun ueh
 re: Post ea ad cu quo quine obda
 5 charum deonoft manuum
 madaqul & seruitorybus reficiat;

Cod. pag. 92. 7. Das erit a in audiatur; vertfert — 10. ea in indigeat aus & ferr. — 13. p: in p: sumat a. Kai. von f.

ant reiti
 Erf̄ au n̄ p̄ ordinem legau. antean
 dezim berren
 ten. sed quidificen audienef;
 DE MENSURA CIBI:
 za imbizze
 Suffi cere credimuf adrefectioe
 taga lili chin
 cotidianum tā fexte. quā none 10
 meafum kafotaniu zuei muaz
 omnibuf menfis cocta duo pulmen
 mifflichero un mah tim
 taſa ꝑter diuerforum infirmi
 er einemv
 tatibuf; utforte qui ex uno non po
 ez zan er andremv fibbizzan
 tuerit. edere ex alioreficiatur;
 Ergo duo pulmen a taria cocta 15
 kenult famoen
 fratv̄buf omnibuf fuffician; Et
 fifuerit aut poma autnefecunia
 ſmalafat zuafikikeban dꝛyttivn ftunt
 legu minu ad: datur. ꝫ terciuf.

Cod. pag. 91.

defproteſ funt einaf
 Panif libra una ꝑpenfa fuffici
 einaz fi imbiz edo
 at indie. fine una fit refectio fiue
 dero cauma abant cauma
 prandii ꝫ caene; Quodficenatu
 f demv ſelbin dꝛyt ta teil
 rifuv deeadem libra tertia parf
 fi kihaltan ze er keban
 cellarario refer netur danda 5
 ne abandmua fontem arbeit
 da cenaturifdifi; Quodfi labor
 mera
 forte factuf fueꝛt maior in

6. Das Lateiniſche in Zeile 6 u 7 unterſtrichen. — 8. Groß rot; rechts am Rande ſchwarz XXX und darunter VIII. — 9. Nach credimuf Maj. eines Buchſtaben. — 13. i in tati-
 buf zu o forr., buſ rad und dafür f geſchrieben. — Der zweite Strich des u und der
 erſte des n in uno rad. und H darauf geſchr. — 15. Das letzte ta in pulmenataria durch
 einen Punkt darunter getilgt. — 17. aut vor poma rad. und vndo darüber geſchr. —
 über dem erſten (radierten) o in nefecunia ſteht a, auch darunter ſteht a mit Punkt
 davor. — 18. Zwiſchen den beiden d von ad: datur iſt a rad; das erſte d aus e forr
 f von terciuf rad. und über u ein Strich geſetzt. — z in zuafikikeban rad. —
 Cod. pag 94. 5. re in referretur rad. — danda rad und darauf rodde geſchrieben.
 — 6 da cenaturif a. Maj; aturif ganz jung; d in dif durch Punkte darunter getilgt.

inselfv anv kiunal tidu
arbitrio & potestate .abbatis

piderbe eouit .auchon
eyt si expedi ::: at: aliquid auge

10

er cher tiv ubar azalii
re .remota p omnibus crapu

dazneo nahre untar flih che
la .ut nunquam fabrypiat mona

unfar dequiti
cho indigerief .Quia nihil sic

chryftanemv fofe
conraꝝum e omni xpiano: Quo

nbazza lii
modo crapula ::: Sicutait

15

te hat min fin ka fuuayt
duf nr. Uidete negra uerur

zun ꝝu ub azzalii chindum †
corda ura crapula; Pueꝝf uero

minuirin aldre nl div felba fikihal tau
minore &ateneadem feruꝝur

mihilii minnira denne merom
quarital .fedminor quam maiorꝝ

Cod. pag. 95.

ke haltan inalles libanti
buf fer uata inomnibus parci

heifeco feor fuazzeo
tate; Carniu ~ quadrupedium

allem .f lem si far poran
omnino abomnibus abstine

ezza ano allem nuana
atur com ::: io pter omninode

5

heilem finchem
bilef & egrotof: DE MSURA POTUS:

einer eoconnelicher eikana hebit keba
Unufquifq; ꝝꝝum habꝝ do

f te fumer fo fumer † fo
na ex do .aliuf ficaliuf uero fic:

pi diu eddelihchemv frifteo
Et ideo en aliqua ferupolofita

mez lib leit
te anobif menfura uictuf alioꝝ

⁹ Von si bis aliquid a. Naj — In expedi ::: at: ist uia vor a rad — 10 mota p omnibus a. Naj. — 11. Hinter la. ist & v. j. Hd. überg. — 11. Hinter crapula Naj von q ::: — Cod. pag. 95. 2. Am Hande steht uero mit ~ darüber v j. Hd. — 3. omnino rad. — Rechts am Hande steht omynio | (mit /- über dem ersten o) do . comelito v. j. Hd. — 4. com ::: io rad. — ezza arab. — 5. Von DE ab groß rot; rechts am Hande schwarz XL. — 8. Das erste o in ferupolofita rad und v darauß geißt

fikefezzit constituitur tamen infirmoru	10
de: un chrestigi continentiae in belcillitate credi	
mez auf himinā nini ꝑ singulof suf ficere ꝑ diem. quibus aū donat	
far traganti suꝝ burti dī tolleranciā abstinentiae	
eiganaf h habenti lon ꝑꝑꝑꝑam se habiturof mercedem	15
not duruft scian qđ sicut loci necessitat; ita	
prunft deffumares mer labor aut ardor ꝡatif ampli	
peitit inſelb suany defheroftin uf popof cerit inarbitꝝo ꝑꝑꝑꝑ	
Cod. pag. 96.	
keftanc con ſiltat confideranf omnib;	
min uvar ſilhanera fulli edo ubar uꝤe ſubrepta faciꝡaf autebꝝ	
trunchanii kemarre doh ſefames ꝡaf ꝑpediat: Licꝡ legamufui	
nun monachorum omnino	
daz unferem citim eſſe; Sed quiaunꝝꝝ temporꝝbus	5
daz duruh ſpanan uefan id monachif ꝑꝑꝑꝑꝑꝑ nonꝑo	
ninae doh edo daz kehenkamel teft ſaltim ul hoc conſentianꝝ.	
daz nallef unzi ze fetii ut n unꝝ: ad faciꝡatem biba	
uzzan ſparalibhor muſ ſed ꝑarciuf quiauinum	
freidige tuat ſofama ſpahe apoſtatare facit ꝡiam ſapien	10
peitit tef; Ubi au neceſſitat loci expoſ	

11 continentiae rad., darüber ein deutsches Wort rad. -- Rechts am Rande continentiae (mit über e) ꝑ i ꝡb -- 12. h in himinā unterpunktirt, das erste i zu e terr., über dem zweiten ein 4 zugefügt -- 16. e in sicut rad., a dafür geschr. -- ita rad. (oder ac) und darüber ein l gesetzt -- 17. ꝡ in ꝡatif oben anrad. -- Cod pag. 96. 1. For omnib: ist in überg. -- 2. a in subrepta rad., a vor t eingeschr. (mit Verweisungskreuz am Rande). -- 3. Nach ꝑ Raf.; pedia in ꝑpediat rad. -- ma in kemarre rad., das Ganze anrad. -- 4. über m in monachorum / und über dem ersten o in omnino steht als Zeichen der Umstellung -- 5. ti in citim lig -- 7. e in mac auß r terr. -- 10. f in apoſtatare auß r terr. -- 11. ei und ti in peitit lig

daz min ubana keferibaua mez
cit utiq; supra scripta mifura

mihhiliu min
inueniri poffit. fedmulto mi
nuf aut extoto nihil benedicau
dm quibibi habitau qnmur

15

daz er allu zua
moreu; Hoc ante omnia ad
manonte daz ano mur mulodiu
monere ut abfq; murmora

fin municha
tionibus fin monachi.

Cod. pag. 97.

quib; hōyſ oportet reficere fr̄;
fona uuihern ooftrun
Afcō pafchae ufq; ad pene col

imbizzen
ten ad sextam refician fr̄

ze naht abandmuafen fona fimfchuffim
q; adferā cenere; apene coften

5

achro
aū tota cftatefila boref agro

rum n haben monachi. aut

unmezzigii def fumereſ nallef ketruabpe
nimiqal aeftatit n pturbat.

feordvn Indi fehtun tac
III. q VI. feſ ieiuener ufque adno

andrem tagum
nā; Reliquif diebus adfextam

10

cauonen dia cauma
prandeau; Quam prandii ſex

In achrum eigin
ta. fiopera in agroſ habuerin

vvalu dratter
aut aeftatit feruor niniuf fue

zi emizzigonne
ut. conuincenda erit q; in abba

fora ſcauunga
tif fit puidencia q; ſic omniatō

15

ketenproe inū uoh keſeſe vveo
perq; atq; dif ponat qualiter

12 u in ubana zu o forr. — Strich über m in mifura jünger. — 16. über o in moreu ſteht v vom überſ — u in zua aus e forr. — 17. te in manonte a. Maſ von e — 18. monachi und muuicha darüber rad. — Cod. pag. 97. 1. Alein rot; rechtē am Rande ſchwar; XLI — 2 e in pafchae rad — 1. Das legte n in pene coften rad — 10. am in Quam rad, darüber e. — 11. Lang i durch o in agroſ vom überſ gezogen — ei in eigin liq

fela kihaltan fin daz tuar
 anime fal uenur a quod faci
 ano murmulodii
 un fratref abiq: marmorati
 then
 one facian: Abidufau feplem

Cod pag. 98.

unzi In haubit dera faftun
 byf ufq: in capud quadragin
 fime adnouam fep reficiant:
 fona faftun
 a quadraginfima uero ufque
 ze abande
 inpafta aduel peram refici

dem felbon aband foli ketan
 au: Ipla au uelpera fic agatur
 daz lecht def lehtef niduruffi goen
 ut lumen lucerne nonindigeat

5

Imbizzanze uzzan lecht mmoh def tagef
 reficienref: Sedluce adhuc diei

alliu fin ke entot
 omnia confumentur: Sed am

abandmuafe
 nitempore fine caene finerqfec
 def imbizzef fo fi ketem prot daz
 tionif hora fietemperetur ut

10

mit lechte fin alliu
 cu luce fia: omnia:

Ut p' cōpleturū ſemo loquat:
 coconelihern citi ftilli feulun
 Omnitempore filenit debentū

cilen allero meift naht
 dire monachi maxime noctur

lihhem citim eo co quelihern citi
 nit horif: Etideo omnitempore

15

edo dera cauma Ibv
 fine ieiunii fine prandii: Sitem

cit fo faar
 puf fuerit prandii ut mox fur

er ftant fona abandmuafe
 rexein acena fedent om in

17. Rechts am Rande steht ixta -- 18. Über u in idul steht ib v. j. 98. -- Cod. pag. 98. I f in byf rad und b, darauf geſchr. — in durchſtrichen, darüber ad v. j. 98. — gin in quadragin rad., darüber ge v. j. 98. — 3. a rad., auf der Raſ in v. j. 98. — u in quadraginfima rad. — 5. au rad., am Rande tamen mit Verweisungszeichen / über ta — 7. Das erſte z in uzzan aus Anfang von u forr. — 8. Über d in confumentur iſt der Strich vom Uberg. — 11. cu rad. und durchſtrichen. — 12. Klein rot; links am Rande ſchwarz; XLII. — 13. ti in citi lig. — 14. tam v. j. 98. rechts am Rande — 15. ti in citim lig., m rad., t darauf geſchr. — ti in citi lig. — 17. ut rad.

Cod. pag. 99.

uno loco & legat un_x conlationef
 an drax
 ul uital paty: Aut certe aliud
 daz zim broe hor rente
 qd aedificā audienef. P: e: oR: ::
 :::: aū aut regum quia infir
 nift piderbi
 5 mif intell&tibuf n eryt utilleil
 dera citi defa kefeſp
 la hora hanc ſcſpturā audire
 an drem
 aliif uero horif legantur: Siaū
 dera faftun tagel vviſit ke qhvetanemv abande
 ieiunii dieſ fuerin dicta ueſpe
 luzzileru vntar ſtuntu ſaar zna
 ra par uo inter uallo moxacce
 10 kangen
 dan ad l&tionem conlationū
 fo qhvuedameſ keleranem feorim
 ut diximul & l&tif quattuor
 ſimſim pl&ſirun ſoſilaſo cit
 aut quinq: ſoſiif ul quanū hora
 far lazzit allem inein > kakan
 pmittit omnibuf inunū occur
 blauffanem duruh defa tuua la dera l&tium
 renibul p hanc morā lectio
 15 Inkezeihhantemv
 niſ acſi. forte quif in ad ſigna
 Imv pi fulahanemu pihafter
 to ſibi cōmiſſo fuerit occupatuf;
 keſazte ſin
 Omnif ergo inunū poſiti com
 er fullit Indi uzkankantem fona ſohniffv
 pleantur; Et ex eunef acō pletu

Cod. pag. 100.

nöhheinaz urlaubii zuuiron
 riſ nulla ſit licenā denuo cui
 keſprohhan uueſan daz ibu
 quam loqui aliquid; Quodſiin

Cod. pag. 99. 1. über o in uno ſteht v v. j. ſb. — loco rad — P: e: oR: ::: rad.
 (darüber nichtſ Deutſcheſ rad.; iſ glaube nicht, daß u aū eptaticum dageſtanden hat)
 — Nechtſ am Hande n aū eptaticū, — 4. :::: Maſ. von nab: li ?) (darüber nichtſ
 Deutſcheſ rad.). — 5. Das erſte l in utille rad. — 6. ti in citi ſig — Nach defa iſt
 ry oder n rad. — 13. ei in ein ſig. — oc in occur rad.; v. j. ſb. am Hande con
 mit Verweiſungſzeichen > über o. — 14. ti in l&tium ſig. — 15. ac in acſi rad —
 Nach ſi iſt qui v. j. ſb. mit Punkt davor überg. — quif rad. — 16. ery in fuerit rad.
 — Daſ erſte u in piſulahanemu zu o forr.; ne auß m forr — 18. ur in pleantur rad.
 — Et rad. — u in cōpletu zu o v. j. ſb. forr. — Cod pag 100. 1 i in zuuiron
 deutſch. — ei in nöhheinaz ſig.

fundaner iſt einic defan
 nen-uf fuerit quifque hanc p
 nbar tuan dera ſmikalii rehtungu
 nar care > taciturnitatif regu
 dera ſunarrun kerhti unar lieke
 lam graui uin dicta ſubiaceat; 5
 nzzan ihu notduruft kelteo
 Excepto ſinecef ſitaf hoſpitum
 ub qnuimit eddef
 ſup neneyt autforte abbaſ ali
 lihhemu eddeſhuanaz daz duuidaro
 cui aliquid iuſſerit; Quodtam
 Iohauh daz ſelba mit dera ſuyſtun fruatii
 & ipſut cum ſumma grauitate
 mez haſtii er haſtoft ſi
 & moratione oneſtiſ ſime ſiat; 10
 De his quia op; di uel meſſam.
 tarde occurrunt;
 ze citi def cotchundin anbahtef ſaygo fo
 Adhoram diuini officii mox utan
 ki hortaz uuiridit zehhan far lazzauem
 ditum fueyt ſignum relictif
 allem dei doh ſin in
 omnibuf quelib& fuerit inna 15
 hantum mit dera ſuyſtun ilungu
 nibuf ſumma eu feſtinatione cur
 ſi kehlaſſan mit fruati duuidaro daz nalleſt
 ratur cum grauitate tam ut
 def ſker neſ ſkern tinde zuntran
 ſeuylitatif inueniat fomitem

† Cod pag. 101.

† R ucouueht demu uerchecotef ſuyſikefezzit
 Ergo nihil opere di pponatur. quod

a :: naltlihhem vvahtom
 ſiquif p: nocturnif uigiliif poſt
 gloriam pſalmi XCIII. ueniat
 den duruh daz
 exultemus dno: Que propter hoc
 vntar zeohawo ſitilihho
 omnino ſubtrahendo & more ſeno 5

3. ei in einic ſig - hanc rad. — 4 hanc oben hinter care (durh e iſt i v j ſdb. geſogen) außgewiſcht - lints am Rande hanc mit Verweiſungszeichen > über h. — 5. ti in kerhti ſig. — 9 in fruatii beſgl. — 10 in haſtii beſgl. — über e in ſime iſt a verwiſcht. — 11. 12. Mein rot; lints am Rande XLIII ſamar. — 13. ti in citi ſig. — 14 ei in zehhan beſgl. — 15. in dei beſgl — 17. ti in fruati beſgl. — 18. ti in ſeuylitatif rad. - Cod. pag. 101. 2. p: rad. (vgl beſart ex oder in), daſſir ad v. j ſdb. — u(ba) oder az rad. — if in nocturnif rad., daſſir af v. j ſdb. — ii in uigiliif rad., daſſir a v. j ſdb. — 3. ueniat rad. — 1 exultemus dno; rad. — 5. ſub in ſubtrahendo rad., daſſir p v j ſdb. geſchr. — nta in vntarzeohan. o rad — ti in ſitilihho ſig.

vvellemef keqhuşan vvefan .nallef kakaulavit
lumuf diet fi occurreyt non ftq

In an reitidy fineru vzzan lungifto
inordine fuo inchoro fed ultimz

allem ftante in ftqi div
omnium ftq aut in loco quētali

folihhem ruahha lofontem funtrigo
buf negligētibuf feorfum con

10 kefezzit daz fi kefehan fona
ftituerit abbat ut uideantur ab

Imv Ioh fona allem keful temu
ipfo .ul ab omnibuf ufq; dū cōplqo

offan lihhera dera kenuht famun tati
opere di puplica fatif factione

briuuoē in iun kiftun ftqi
peniteat; Ideo aū eof in ultimo lo

co autfeorfum iudicaimus debe

15 fcolan ftan daz kefehane fona allem pi
reftare ut uifi ab omuibuf ul q

deru feibun feamv iro puazzen
ipfa uere cundia fua emenden eā

†
R ibv uzzana chirihhun pilibem
Nam fi foraf oraturio remane

an .eryt for te talif quifeaut

Cod. pag. 102.

keftatot flaffit †
collocq̄ q̄ dor miat aut certe

fizzit Imu uzzana rahhom caugrot
fedit ſibi foraf ul fabulif uacat

ift kekeban frift demu far fluabbanin
q̄ datur occaſio . maligno; Sed

In kekangane Innana Indi min al
ingrediantur omneſ q̄ nq̄totum

5 far leofan frammert puazzen
p̄dan q̄ dereliquo emenden:

tagalihhem citim die ze vverche
Dinrnif aū horif qui adopus

coteſ
di poſt uerfum q̄ gloria primi

6. fi rad. — 7. ti in reitidu lig. — 9. Daſ erſte i in negligētibuf v. j. Hd. zu e forr. — 10. n in uideantur rad. — 12. ti in tati lig. — 13. lo rad. — 14. co rad. — 16. t eā in emenden eā rad., darauf von j. Hd. tur geſchr. — 17. a in foraf rad. darauf i geſchr. — Daſ leſte o in oraturio rad., daſür ū geſchr. — un in chirihhun anradert. — b in ibv aus n forr. — Cod pag. 102. 1. For collocq̄ iſt re v. j. Hd. vorgeſchr. — 2. lber i in fedit iſt ea v. j. Hd. lberg. — Turq̄ a in foraf iſt lang i v. j. Hd. gezogen. — Daſ zweite a in uacat rad., und e darauf v. j. Hd. geſchr. — 4. omneſ rad., und intro v. j. Hd. auf die Raiur geſchrieben. — 5. er in frammert lig.; ber obere Teil beſ e anrad. — 6. ti in citim lig.

nalleſ
 pſalmi . poſt uerſum dicitur n
 ke hläſſit enu deru obana
 occurreñt: Lege quaeſupra dixi
 qhuanumef
 muſ in ultimo ſtq̄ nq̄ pſumat 10
 kenahhon carte
 ſociar̄ choro pſalleniu uſque
 dera kennht ſamun tati
 adfatif factione: Nifi forte
 vrlaubii dera finera
 abbaſ licençia dederit pmiſſi
 ſar lazzani
 one ſuaꝝ autſimul om dicant
 vntar einemu
 uer ſum . q̄ oreñ . q̄ ſub uno om 15
 zua kan gen daz ibu
 neſ accedant admenſa; 7 Ut ſi
 humeliter er achuſti
 quif au uitio non occurrerit uſ
 ze demu andremu vnelſale pidaz
 que ad ſecun da nice p̄id corq̄

Cod. pag. 103.

ſikereſſit Ihu andra ſtum ni puaz zit
 piatur; Si denuo n emen dañc
 niſi ſar lazzan
 rit n p̄mittatur admenſe com
 zeteihauſti
 muſiſ participatione ſedqueſ
 keſkeidaner ſona kinozkaſſi
 tratul aconfortio omnium
 eino kenomanemv inv
 reſiciat ſoluſ: Sublata eipor 5
 teil
 cionem ſuam auino uſquead
 zepuazu
 fatif factionem q̄ emendati
 ſo ſama ſi kedultit
 onem: Similiter au piatur

8. Eben vor poſt iſt qui mit Einſchaltungspunkt davor v. j. Hd. nachgetr. — 10. über
 q̄ in ſtq̄ iſt v. j. Hd. nachgetr. — über a in pſumat beſgl. — 12. ti in tati ſig. — 13. p̄ in
 pmiſſi rad, dafür re v. j. Hd. geſchr. — 11. au in aut rad. und v auf die Maj. geſchr.
 — Unten am Rande der Seite ſieht mit + als Verweiſungszeichen: ita tam vt fatif facat
 (über dem letzten iſt i überq̄) | reuſ ex hoo. — 15. ei in einemu ſig. — 16. Ferner
 ſieht unten am Rande mit 7 als Verweiſungszeichen: Ad mſa aũ quiante uerſum n
 occurrerit | qui p̄ negligentia ſuam | — Ut ſi rad. — e in kan gen auß a forr —
 17. quif au rad.; aut auf der Maj. — u in uitio a Maj, über o ſteht v. v. j. Hd. —
 18. id rad.; auf der Maj. ſieht hoc v. j. Hd. — Cod. pag 103. 3. ei in teilauſti ſig. —
 5. ei in eino beſgl. — 6. m in cionem und ſuam rad. — über a iſt de v. j. Hd. überq̄.
 — 8. ti in kedultit ſig.

- den
qui adillum nefum non fuerit
10 anuuri after muafe keghuußaner
pfenf qui poft eybum dicitur;
kefazteru
Nequif pfumat ane ftatutã
after diu couueht muafef
horam poft ea quie quam cybi
tran chef er palden vzzan ioh auh demv
aut potuf pfunnere: Sed & cui
ift prungan couueht
offertur aliquid apyore ðac
15 vvidarot citi deru kerot
cipereremuit; Hora quadelã
daz daz er vvidarota
derauerit hoc qd priuf recufa
andraz
uit aliud omnino nihil accipi
ze puazzv ke lim fihera
at nf que ademendationeegrũã:

Cod pag. 104.

- Dehis qui excommunicantur.
quomodo fatif faciant:
dea pi fuuar rem funtom
Qui ð grauibuf culpif aborato
fin armein famon
rio & amfa excom muni canur
5 hora qua opuf di inoratorio
ift duruh tul dit fora tuym dr chiyhchun
pele bratur anefor: f oraturyi
fora kiftrah̄t licke neouueht ghuedante
ðftratuf iaceat & nihil dicenf
uzan fo filo kefaztemv capite
nifitanum pofito interra capi
keftrah̄t framhalde
te ftratuf ðnuuf omnin deoratu
10 uzkankantero fuazzum fora fibifaldan
rio exenun pedibuf ðpuuluat'.

9. For ad iñ & v. j. ðd. überg. — 11. For Ne iñ & v. j. ðd. porgeßbr. — 12. For poftca iñ vel v. j. ðd. überg. — 13. Daß erſte z in vzzan iñ aus Anfang von a. torr. — 15. i in rennuit zu e v. j. ðd. torr., und ri v. j. ðd. überg. — ti in citi liq. — 17. For aliud iñ aut v. j. ðd. überg. — Cod pag. 104. 1 2 Klein rot; lints a. ðde. ſchwarz XL, darunter IIII. — 5. über dem vorleſten o in oratorio ſteht v von alter Hand. — 6. Daß erſte e in chiyhchun ſteht auf ausgewiſſtem Buchſtaben.

fo lango
 & hoctā diu faciat usq; du abbat
 kanuhctsam . katan nuefan
 iudicauerit fatif factu esse;
 r denne kapotaner
 Qui du iussit abab bate uene
 forapi ualde h def selbin
 ꝛt ꝑuoluat seipfius abbatif de
 fonadiu fporum
 inde omniu uestigiis uthoren
 ꝑ ipfo; Et tunc si iusserit abbat
 ant reitidu
 recipiatur inchoro ul ordine
 deru
 quo abbat decreuerit ita plane

15

Cod. pag. 105.

andros
 utpsal mu ul lctione autaliud
 nuaf mer paldee heffan
 quid n pfumat inoratorio imo
 nere nisi iterum abbat iubeat;
 deme ist duruhfullit
 & omnibus horis dup complꝛur
 forauerfo
 opus di ꝑficiat se interra inloco
 demy stat fo kanuhctfami tue
 quo stat & sic fatif faciat usq;
 kastillee
 du ei iubeat abbat & quiescat
 f deru kannet fami tati
 iam ab hanc fatif factionem:
 pi ꝛnki rom
 Qui uero ꝑ leuibuf culpif excom
 municauer tanum amensa
 in oratorio fatif facian usq;
 zekepote fo duruh
 ad iussionem abbatif . hoc ꝑfici
 tuen
 an usque du benedicat & dicat
 kennakit
 fufficit; de his qfallunt inoratorio;

5

10

Cod. pag. 105. s n in hanc a. Maj v c. — 11. Zwischen r und i in oratorio
 kleine Maj. (i scheint a Maj von o). — 12. Das erste i in iussionem deutlich — 11. Von
 de ab klein rot; rechts am Rande steht schwarz XL und darunter V.

15 ibu uuelih dene forakichundit
 Si quis dū ꝑunūciat ꝑfalmū ref
 ꝑon fuyū aut ane phonā ul lē
 liukanter ist uzan dr kinuctfa
 cionē fallituf fuerit niifatifafac
 mun tati kathēonot
 cione ibi coram omnibuf humili

Cod. pag. 106.

 uuirdit fora uz
 atuf fueyt ꝛ afeuiouybul ꝑexcel
 lite finan keraffter
 fum fue castigatuf nfere cognoue
 uzkelite merun kiyyhti
 yt exceffiffe maiory niindicta
 un tar licce theo
 sub iaceat; Quippe quinoluit hu
 5 heiti z ruach alofi
 mitate emendare qd negle
 miffi teta chind ꝑitelih
 genia deliquid; Infanef ꝑta
 cha fin kapluan.
 li culpa uabulen:
 nt
 de hif qui ix aliqⁱB: REB; delinquu
 fouuelihcherufo
 10 Si quis dū inlabore quouif inco
 quina incellario inmonafte
 inlifti
 rio impiftyno inhorto inar
 edef lihheru
 te aliqua dū laborat ul in
 miffi tuat
 quocūq; loco aliquid deliquert
 far ꝑyhchit eouueht far lifvit
 aut fregeyt quippiā autꝑdide
 15 edo ioh uuaz uzkelidit
 yt ul aut quid exceffeyt ubi ꝛn
 fora
 uenief continuo ane abbatem
 kafamanungu erfelbo rehchan
 ul congregationē ipfe ultor
 kanuht fam tuat mel dꝛ
 fatif fecert ꝛ ꝑdiderit delicta

Cod pag. 106. 2. m in sum v. j. ꝛd. durchſtrichen. — 5. ei in Heiti li. j. — 8. Klein rot; lints am Hande ſchwarz XL und darunter VI.

Abdrücke zu der deutschen Rat. Litt

Cod. pag. 107.

chund uairdit me
 fuu du ꝑ aliu cognitu fuerit ma
 rim un tar lieke ꝑuazu felom
 ioꝝ sub iaceat em̄datione ani

ant laz dera fuinta rahcha ibuift
 me uenia: P̄ccati caufa fifu

midanti foſilu atum
 eꝝt latent tanu, abbati autſpi

lih chem herorom offan faciant
 ꝝtalibuf ſenioꝝb: patefacian

5

dea unifzun andrero
 qui ſcian curare & ſua ꝝalio

tole ul int d̄ꝝchan offa
 rum unhera u detegere & pub

non
 licare; deſignificanda hora oꝑeꝝt d:

zechundande eit dl uerachef gef
 Nuwianda hora oꝑeꝝt d: die

ioh nach tef ruachun edo fouue
 noctuꝝ: ſub cura abbatif aut

10

lichemv edofouuellichemv ꝑihuetikemv
 ipſenuwiare aut tali ſollicito

keꝑruader kamab choe deſa ruachun daz alliv
 fratꝝ in iun gat hanc cura utom

eiti kalimantem kaſullit
 nia horif comp̄ꝝenibuf cople

ſiu
 auur: Pſalmof au ul aneꝑho

ant reitidu iro
 naf poſt ab bate ordineſuo qui

15

inkinnen
 but inſſum fuerit imponan; Can

tare au & legere ꝑ ꝑman niſi

daz ſelba ambabti er fullen
 qui poſſun ipſu officiu implere

Cod. pag. 108

daz ſiu ki zimbuꝝt
 utedi ſicenuꝝ audienſef: Quod cu

theo heit fruati bibun
 humilitate & grauitate & tremore

demy kipiutt
 ſiat & cui inſſeꝝt abbat:

Cod. pag. 107. 8. Non de ab Hein rot; rechtſ a. Abc. Hein ſchwarz; XL und
 darunter VII — 10. edo fouue rad — 11. lichemv beſgl. — v in fouuellichemv
 a. Raſ.

zafa manome fin pi heftit . nifin ke
 colli gen daf p fe occupenur n con

uu freuuit
 tryftenur; quiatunc ueymonachi
 fun filabore manuu fuaru ui
 unu fient & patref noftry & apof

10

dob dunidaro mezhaf tiv
 toli; Omniatamen menfurate
 fin duruh lut cil myate
 fian ppt pußillanimes: A kl au

in pit f tun
 octobryf ufque in capud quadra
 citi an dreru.
 zinfi mae ufq; adoram fecunda

folla muazzoen . ti
 plenam lectioni uacem; Horafe
 ra fiki tan ta z
 cunda agatur tercia & ufq; ad

15

niuntun le innumerah iro ar bei
 nonam omnes inopus fui labo

tan z im ana ift . kamahchol . cyftin
 rex qd eif iniuu gitor: Facto au pry

Cod. pag. 110.

zaichane citi niuntun innah choen
 mo figno horuone difiun gau

f che iro einuze fin caruue
 ab opere fuo finguli & fin parati

den ne andraf zeichan eloh hot lar
 du fecundu fignu pulla uerit: mox

fo ke hoyt uuir dit zeichan far lazzane
 ut auditu fuerit fignu relictif om

lem fouelhbbonfo mitdera fuyftun ilungu
 nibuf quelibq; funa eu feftinatio

5

fiki laufan aft imbázze
 ne curatur: Poft refectione au

muazzoen l om iro faln fan
 uacem lectionibus fuif aut pfal

zum tun gu
 mif: In quadraginime uero dieb:

folla
 amane ufq; adter ciam plenam.

7 For colligendaf ift re v. j. Sd. verg. — 8 Bon quia bis apof 3. 10 v. j. Sd. unterftrichen — 12 Synter kl ift dif v. j. Sd. überq. — 13. f in octobryf rad, b: v. j. Sd. auf die Kaf. gefchr. — in (nach ufque) v. j. Sd. zu ad terr. — 16. ad durchftrichen. — Cod. pag. 110. 2. Nach fin Kaf., von 1: — Daß letzte e in opere v. j. Sd. zu a terr. — o in fuo deägl. — 3. mox bis curatur 3 6 durchftrichen.

- 10 uacem lectionibus suis: quosq; adde
 zehantun uerchoen z im
 cimā plenam operentur quodeis
 ifranakimachot indem gum
 iniungitur: In quibus dieb; quadra
 int fahen le ein ze
 ginfime accipiant omnia gulof co
 puah dea duruh aut reitida
 dicef debibliotheca quof pordinē
 er alongi lesan dei puah in
 exintegro legant; Quicodicef in ca
 15 pit zake banne sint
 pud quadraginfime dandifun
 fora allu finkizelit eiuor
 ante omnia sane deputentur . unuf
 edo zuene herofon dea umbi cangen
 autduo feniores qui circueant mo

Cod pag. 111

- citim dem muazzoen
 nafteriū horis quibus uacant
 fehen min odouuila
 fratres lectioni & uideant neforte
 fifundan flaffer
 inueniatur frater acediosus qui
 gangrot upigi sprah chon nift anaauar
 uacat ocio aufabulis qñe inuen
 5 tenet lec un nī ei nin imv umbider
 tul lectioni & non folū fibi inuiti
 ber ioh auh andre . er heuit der folihcher
 lif ē qñiam alios extollit: Hieta
 fofo fer fi fundaner fikeref
 lif . quod abfit reptul fuerit corry
 fit ioh andra frun ibu uipnazit
 piatur femel & secundo: Sinem
 dr kiyhti reht lihchun untar
 daneht correctioni regulari sub
 liche folicha andre fuzhten
 10 iaceat . taliter ut eger timeant:
 enti noh der fikimachot
 Neq; frat adfratre iungatur

10 ad durchſtrichen. — 11. Ver plenam ist hora mit Einſchaltungspunkt davor v. j. Hd. überg. — 12. Das erste i in ginfime v. j. Hd zu e forr, n durchſtrichen. — 13. Inten auf E 110 steht ſchwar; VII. — Cod. pag 111. 3. ce in ac-diosus aus d rad. di a. Maj. von is, über dem i ist o überg. geweſen, dann radiert und auf der Majur steht das l von flaffer. — 4 u in inuen von erster Hd. zu r rad. — 6. Rechts a Nde v. Überj. steht mit Verweilungszeichen (*) davor sed. — ex in extollit durchſtrichen, darüber mit Einſchaltungspunkt davor dif. — er heuit von 3. Hd. ausgeſtrichen. — c in folihcher a Maj v h. — 7 Nach lit ist li v. Überj mit Einſchaltungspunkt davor überg

citim unkalim fan tem thr my
 horif inconpōentibus: Dominico
 anur ge zum myazzoen uzan
 item dielēctiōni uacere om excepto
 dem dea milfa lihchem . ambahtim kezetite fint
 hif qui uarif officii deputati fun;
 lih daz rua chalofonti un ftiller
 Siquif uero ita negligens . autdefi 15
 ift daz niuuli nimac
 dioluf fueyrt? uti uellā autnonpof
 lirnen lefan anafikimahchot
 fit meditari aut legere inuuga
 inu yverah daz tug ni caugroe
 tur ei opuf qd faciat uti uacā:

Cod pag. 112

unmahtiken fmecha
 Fratrybus intri mif aut diliga
 rem foli chaz rahe lit
 tif talif opera aut arf in
 anakimah chot z ul ubize fin
 iungatur . ut nē otiofi lix nē
 ar beiteo ::::: edrungan
 niolenia laborif oppman'
 edo far flohan dero un mahti
 aut effugentur quorum inbecil 5
 zi pifcau unone ift
 litaf abbate confiderandae:
 Dequadraginime obferuatione:
 doh ecouuelih cheru citi lib def
 Licā omnitemore nita mona
 chef feal pi
 chi quadra ginime debā obfer
 haltida haben duuidaro ta foero
 natione habere tam quia pau 10
 deifu chraft pidin fpana mel
 coru e ita nirtuf ideo fuadent
 delem gum
 iftif diebus quadra ginime o
 ru luty lip n ki haltan
 ni puritate nita fu custodire:

13 Von j ſo lang i durch o von excepto gezogen und f dabinter hinzugefekt -
 16 Das erste l von uellā rad., durch ā lang i v j. ſo gezogen. — e in nimac aus
 Schaft eines h rad. n forr. — Cod pag 112 1. Das erste i in diliga zu e forr., über
 g anrad und durchſtrichen) iſt e v. j. ſo. iberā. — 1. oppman' durchſtrichen, das Häkchen
 rad., darüber opprimantur mit Einſchaltungspuncten a Maſ eines deutſchen Wortes. —
 ::::: edrungan rad (un zweifelhaft) — 5 ti in mahti liq — 6. Vor abbate iſt ah v.
 j ſo eingekhaltet — 7. Klein rot; keine Zahl a Re; XL vermicht, darunter Maſ

ebano unehuf chida ruach alo
 Omnel parÿter fordes & : negli
 fi defem gum unuafkã
 genial hif diebuf † diluere; Qd
 utir dike fin ibu f lem
 tunc digne fit fiab omnibus ni
 achufim piru ki tempot kipete mit
 ciif tea peremuf; Oratione cu
 una fum I eium ftunc niffi
 fißibus lætioni & compunctio

Cod. pag. 113.

df zin ioh fuy purti u rah
 ne cordif atq: abftinencie opera
 kebamel defe gum auh chomel
 damuf; ergo hif diebuf angeamz
 unf edefuual demv kinnonin theonoffel
 nobil aliquid folito pinfo ferui
 un ref kapß funtye lih chiv
 tutif urç: Orationef peculiaref
 mvafo tranb fuy purt dal iner
 cyboru & potuf abftinencia utu
 ecouuelicher ub mez imv kirß
 nuf quiff; fup mßuram fibi uin
 che edef vvaz eikenel lin
 dieß aliquid ppria uoluntate
 mit mendi pyuke cote
 cã gaudio fei fpr offerat dõ: Id
 un tarat feh libhamiu mv f
 eft fubtra hat fecorpõri fuo de
 mva fe f tranche f flaffe f fprachev
 cybo depotu defoumo deloqua
 f ferne mit deru atülh
 citate. Defeurßitate! Eteußpny
 chvm kiri du mdii dr vvihun
 talifde fiderii gaudio fem
 oftrun pite daz felba
 palcha expßtß; Hoc ipßut tam
 z einer ecouuelicher pyu kit te
 qd unuf quiff; qd offeret dõ. ab

14 Raí nach &, von &: — 15. Xints a. Hec. mit Einſchaltungszeychen (†) darnach ſieht ſich vom überi. — 17. Durch e in Oratione iſt lang i v. j. Hd. gezogen — Cod. pag. 113. 1. Xang i durch e in ne v. j. Hd. gezogen. — 2 ergo ee größer. — 3 i in pinfo v. j. Hd. zu e forr. — 6. u in uin rad. — 7. ei in eikenel lig — & in dieß rad., auf die Raí. iſt tá geßdr. — 9 fe durchſtrichen. — r in un tarat rad., oben vor dem erſten a iſt r überg. — 12. m in chvm zu u rad. — Der letzte Strich des m in mdii etwas verwißt. — 13. t rad., über u v. j. Hd. der Strich geſetzt zu ipßu. — 14. ß: offeret iſt daß lezte e auß i forr.

lakeo mit finv si
 lati suo. suggerat. & cu eiuf fiat 15
 kipete unil lin danta ano def
 oratione & noluate quiaqd
 faterel def atu lih chin si f urturfti
 line. patrif spiytalif fit psump
 ift kize lit ital ruam
 cione deputabitur & uaneglo

Cod. pag. 114.

nl lon \ddagger mit vwillin
 yae numer cidif: Er go cu uolunta

al liv za tuame fint
 te abbatif omnia agendaf:

defratyb: qlonge aboratoryo laboreu. autliu^{ri}

Erf qui omnino longel. An poss^o
 occurrere hora compateni ad 5
 oratorium & abbat hoc ppendit

quiaita e agau ibidem opuf di
 ubi operantur extremore diuino
 flactenel genua: Similiter quim
 itinere diractif n eol ptecan ho 10
 re con stitute. sedutpoffun agau

sibi & fer nitutif pium non ne
 gle gau reddere; defratyb: qlonge
 Frater qui p quo nif responfo dix
 gitur & ea def perat reuertit admo 15
 nasterium n p fumat foraf man
 ducare & iam si aquo nif roge
 tur nifi forte. ab abbate suoe

Cop. pag 115.

picipiatur: Quod si aliter fecerit
 excommuni eatur: deoratoryo monast^o
 Oratoryo hoc fit qd dicitur nq: ibi
 que que aliud geratur auteon
 datur: Explao opere di omnel 5
 cu fumo silencio exean & agat?

17. Nach line ist pmissione uberg. — 18. Durch e in cione v. j. Sd. lang i gezogen.

Cod pag 114 1. f in mercidif durchstichen und unterpantiert — 3. Klein rot;
 links a Rde. schwarz; L, davor Nas — 4. Hinter f. ist in labore v. j. Sd. mit Ein-
 schaltungspunkt davor uberg — 12 i in pium zu e. forr. — 13. Von de ab klein rot
 Am Rande steht abgeschnitten. til p tieil (der letzte Strich von u) nur. links am
 Rande schwarz; LI — 15. def perat über dem ersten e (mit Tilgungspunkt unter e)
 i oben nachgetragen, nach t ist ur (mit Einschaltungspunkt nach t und vor ur) ubergeschr.
 — 17. Nach si ist omnino mit Einschaltungspunkt davor von alter Hand uberg. — über
 quouil und roge stehen Umstellungszeichen. — 18. Nach forte ist ei mit Einschaltungspunkt
 davor uberg — e in suoe ist alt, aber mit durchkreuzten Strichen ausgehrieben. —
 Cod pag 115 2. Von de ab klein rot; rechts a Rde. schwarz; L. und darunter II —
 3. Unter dem zweiten o von Oratoryo steht von alter Hand v — 6. Rechts am Rde. & abeat

reuerentia dō; Ut frat qui forte
 sibi peculiarit̄ uult orare n̄ inpe
 diatur al̄ terius in p̄ bitate; Sed
 10 ḡ si al̄ uult sibi forte fecer̄ciuf
 orare simplicit̄ intrā ḡ orḡ; Non
 in clamosa uoce sed̄ in lacrym̄is ḡ
 in uentione cordis. Ergo
 15 simile opus u facit u p̄mit
 tatur expl̄ō opere di Remorari.
 sic dictu ē ne aliuf impedim̄tu pa
 ciatur: deospitib; fufcipiend̄is;
 Omnes sup̄ ueniētes hospites tāquā

Cod. pag. 116.

xp̄i fufcipiantur quia ipse dictu
 rus est hof p̄s sui ḡ fuf cepiffime:
 Et omnibus con gruū honor exhi
 5 gesuafon
 beatur maxime dom̄e t̄ciſ fidei
 ḡ pere gr̄n̄is; Ut ergo nunciatur
 fuerit hofpes occurratur ei ap̄ore
 ul̄ afrat̄ibus cū omni officio ca
 ritatis; Etp̄y mituf orex̄ pax̄ter
 10 ḡ sic sibi socientur in pace; Quod
 pacis oscula n̄p̄yus offeratur̄ni
 ſioratione p̄miſſa p̄p̄t̄ inluſionef
 diabolical; In ip̄ſa aū ſalutatio
 ne om̄ exhibeatur humili
 15 taf: Om̄ nibuf ueniētibuf
 ſiue deſcen denſibuf hofpitib; in
 elia capite ul̄ p̄ſtrato om̄nicorpo
 re in terrā xp̄i in eif ador̄ qui
 ḡ fufcipitur; Suſ cepti aū hofpi

Cod. pag. 117.

tes ducantur orationē ḡ poſtea
 ſedeat cū eif p̄ȳor̄ ant̄eui iuſſer̄t
 ipſe legatur corā ospitelex̄ diui
 5 na ſcriptura; Etpoſt h̄c om̄es
 exhibeatur humanital̄ ic̄iuniū
 a p̄ȳora fran gatur p̄p̄t̄ hofpit̄

13. Hinter Ergo iſt qui v. j. ḡd. nachgetragen. — 11 it in facit ſcheint jünger.
 — 15. Nach remorari ſieht mit Punkt davor ſteher. in oratorio | explicite (oder ex
 plicite?). — 17. Von de ab klein rot; rechtis am Rde. ſchwarz; L und darunter III. —
 3. 13. 14. iſt rechtis ein Loth ſo groß wie ein Zehnſtückmünze zwifchen diſ. und Ergo,
 facit und n̄. — Cod. pag 116. 2 i in hofpiſ v. j. ḡ. zu e. torr. — vor ſuf Raſ. von e.
 — 7. Über dem öffnen a noch einmal geſchloſſenes a. — Über a in frat̄ibus deſgl. —
 Über a in ca deſgl. — 8. Über a in ritatis und pax̄ter deſgl. — 9 Über a in pacis
 deſgl. — 12. Über a in diabolical deſgl. — 11. ef in inluſionef ſcheint jünger. —
 15. Daſ erſte e in deſcen denſibuf zu i rad., das erſte n rad. — o in hofpitib; aus
 u torr. — 16. a in elia nur angeſangen, nato v. j. ḡd. übera — Cod. pag. 117. 1. Über
 a in ducantur noch einmal a, darnach ad mit Punkt davor ſteher. — 4. ſcriptura durch
 ſtrichen, darüber v. j. ḡd. ut edificetur: durch e in om̄es v. j. ḡd. lang i gezogen; dahinter
 a. Rde. v. j. ḡd. ei. — 5 Über den beiden a von humanital̄ noch einmal je ein a. —
 6. ȳ in ay rad. — Über dem erſten a in fran gatur noch einmal a.

nisi forte p cipius sit dies ieiunijⁱ
 u possit uiolay; Fratres an consue
 tudines ieiunii oru psequatur: A
 qua in manibus abbas + qua cunc
 ta con gregatio laud; Quibuslo
 tis hunc uersu dicant: Suscipimus
 de misericordia tuam immediate

ar mero ganga raro
 plitui: Pau perem & peregrinorum
 au fankida ni ruacha pihneticho
 sus ceptione cura sollicito exhi beatur:

ta in dem mer ist int fan kan
 Quia in ipis magis xpi suscipitur:

otakero ekiso erfelbo imy er suachit eru
 Na diuita terror ipse sibi exigit hono

re; Coquina abbatif & hos pitu sup

Cod. pag. 118.

suutygo inuuchudem
 sedit & in certis horis supuenient

neo naldre uuan sint
 hospites quinquā defux monaf

kiun stillen
 teyo u inquitentur fratres; Inquā

iar
 coquinā ad annu ingrediantur

daz selba ambah ti
 duo frf quipstu officiu benecimple

fo durst ligoen helf fa
 au: Quibus utindigen solacia

sinki ambahtit mormolodi
 ministrantur ult abfq; mormura

cione feruian: Et iteru quando oc

pisahit mimum
 cupatione minorem habent exian

siki potan
 ubi eis imperatur in opere: Et nfolu

f im am bah tim
 ab ipis sedin omnibus officiis mo

7 i über q' jünger. — 10. Über quā cunc und am Rande steht: hospitib; dā. pedef
 hos pitib; ay | b; taab. bas. | — 11. Über a in laud noch einmal a. — 12. Das
 erste i in Suscipimus v. j. Hd. zu e forr. — 14. Über dem letzten e in Pau perem steht
 v. v. j. Hd. — Rechts a. Abc. maxime v. j. Hd. — 15. Von j. Hd. durch das letzte e
 von susceptione lang i gezogen und f dahinter gesetzt. — ni rad. — Cod pag 118.
 1. Über & ist vt v. j. Hd. gedr. — Rad dem letzten n in supuenient f ist te mit Punkt
 davor v. j. Hd. überg. — 7. Vor ministrantur ist am vorgefekt, aber wieder ausgestrichen.

f in ult rad. — Das zweite u in mormura aus o rad und forr. — 8. e in cione
 aus a rad. — 9. i in exian v. j. Hd. zu e forr. — 10. Das letzte e in opere v. j. Hd.
 zu a forr. — 11. ab durchstrichen

run ftaba fo unelicha fo manaheiti
 aut euglogiaf ul quelib& munuf
 enla accipere aut dare fineceptū 15
 eouneht
 abbatif; Si&iam aparenibuf ei&ue
 kir&h taz ift
 quid dir&tu fuer& n pfumat
 fufcipere illud? nifi p&uf indicatū ka chun dit

Cod. pag. 120.

fuer& n pfumat fufcipere illud?
 nifi p&uf indicatu fuer& abbati.
 int fan gan vvefan
 Quodfi iuffe& fufcipi in abbatif
 kavvaltidv vv:emv daz kepeotan
 fit po teftate cuillud inbeat
 fiki geban
 dare & non contr&ft&ur fra 5

vvemv
 ter. cui forte dir&tu fuer&
 ift
 un d&ur occasio diabu
 dr recht
 lo; Qui au alt p&uf&ert dif
 lichvn eki
 cipline regulare sub iaceat;
 Benefici&o .&calci&o fratrum; 10
 kivvati fteteo
 Ueltimta frat&buf fecundu locon&
 vvea lihiffim p&rant lufteo
 qualitativibuf ubihabitav . ul ae
 dr mezlilichii inebal tem
 rum tempoy eden&ur quia inf&
 laut feaffim mer iftkidur&ft
 gidif regionibuf ampliu& indigi

16. Vor Si&iam ift qd mit Zeichen (1) davor v. j. Hd. überg. — 17. id in quid rad., am darauf gef&ur. — Der Strich über n in directu a. Haf. — 18. ? a. Haf.

Cod. pag. 120. Links oben auf der Seite fteht Quodfi ausgewifcht. — 1. Rad fuer&. ift abbati: mit Einſchaltungspunkt davor v. j. Hd. überg. — Von n bis j. 2 abbati durchſtrichen. — 3. Da& erſte n in infangan a. Haf. von k. — 4. Rad cu ift i v. j. Hd. nachgetragen. — In vv:emv ift ein e rad. — 5. Durch e in dare ift lang i v. j. Hd. gezogen. — 6. i in fuer& unten zu a. forr. — 8. über l in alt ift i v. j. Hd. überg. — d in dif war durchſtrichen, dann wurde der Strich wieder rad., dabei da& vorbergehende t beſchadigt; e& follte heißen p&uf&ertif. — 9. Durch da& letzte e in regulare ift lang i gezogen v. j. Hd. — 10. Not., nur der Punkt hinter uefti&o ſchwarz, & ausgeſtrichen, darüber fteht ſchwarz mit Punkt davor l. Links am Rande fteht l. und darunter v ſchwarz. — 12. but in qualitativibuf durchſtrichen, da& letzte i zu e forr. — 13. o in tempoy zu e forr., über da& erſte e in eden&ur ift ein Querſtrich gefe&et und e& ift mit dem vorbergehenden & durch &aten verbunden und von dem folgenden d durch: getrennt.

15 tigt inuva ramem min difv
 tur in calidif uero minuf; Hæergo
 feau nunc vvir
 con fideratio . ab batē est; Noftam
 uncaftim kenvackan
 medio cybuf locif . fufficere credi
 duruh einluzza cuca lun
 mul monachif p̄fin gulof † coculla

Cod. pag. 121.

 invvintre ryba infumere dunna
 in hieme uellofā; In ætate pu
 alta
 rā aut uđuftā & fcapula re p̄pt
 kauuati fu azzeo fvyveif
 opera; Induata pedū pedulef &
 kali ziun f dero racho no
 cali gaf; Dequarū rerū omniū
 fa rauuii groz zii ni fin kichla
 colore . aut groffitudine n caufen
 got
 tur monachi: Sed qualef in
 lant fceffi
 uenire poffun in p̄uiriā qua
 deru pvant fmah lichot chaufan
 habitan aut qd uiliuf compara
 f mezze
 re poffun; Abbas aū demenfu
 fora kifehe feur civ dei felban
 ra p̄uideat utū fir curta ip̄fauf
 kavvati anal& kentem mezhaftiv
 timena utenibuf eaf fedmfurata:
 int fahant nivvviv altiv kebant
 accipienef noua . uđera fē p̄ reddan
 in aut vvarti zekel&kanne in vvat hvfe
 n p̄feni . reponenda in ueftiaro p̄pt
 kavvakit
 pauperef; Sufficit enī monacho
 duof tonical & dual tonical &

15

15. Nach tur Hai. — 16. Nach con fideratio ist penf mit Funtr davor v. j. S. überg. — 18. über o in coculla ist v. gefchr. — ei in einluzza lig — unten auf der S. steht cucula (vor l noch ein l überg.) & tuyca. — Cod. pag. 121. 7. Durch das letzte e in uenire v. j. S. lang i gezogen. — Rechts a hde von j. S. degunt in gesetzt. — 8. habitan v. j. S. durchstrichen. — 9. xang i durch e in re von j. S. gezogen. — un in poffun rad., darauf v. j. S. it. — 11. xang i durch a in eaf v. j. S. gezogen. — 12. Rechts a. hde. in nach reddan v. j. S. nachgetr. — 13. n alt. aber ausgesetzt. — 15. o in duof v. j. S. zu a torr. — über o in dem ersten tonical ist v. überg. — & dual tonical durchstrichen. — 3. 6. 7 ganz rechts ein xod.

duaf co cullaf habere ꝑꝑt noctef
 vvazkan deafel bun . rabcha.
 A ꝑꝑt lauare ipſafref; lau qd
 ub ift ub fleozzi da abafnidan
 ſupra fuerit . ſupꝑluu eſt ampu

Cod. pag. 122.

fo vvaſ
 tari debꝫ; Etpedulef ꝫ qdenq; e
 altiv
 uꝫere reddax duaccipiun no
 ꝑrvah dea dea finꝫinꝫh
 un; Femoralia hii quinnua dirꝫgun
 tit vvat hꝫe int fa hen die vvar
 tur deueſtario accipianꝫ; Quire
 bente kannaf kano
 uertenef lotaibi reſtituanꝫ ꝫ Coenul
 edef mihil f demꝫ
 la ꝫ tonice finꝫ ali quaxo a fo
 kivnonin dei eigan
 hi to quaf habenꝫ quafha
 f luzilemꝫ pez zirun dei uzkangan
 ben a modice melioref; Quafex
 ti
 emꝫef innia accipianꝫ deueſtiaꝫo.
 Aꝫenerenef de nia reſtituanꝫ;
 kaſtrevvi kanvage filzalii
 Stranzꝫa an lꝫtoru ſufficiat mat
 digunt recinun zuſa polſtar
 ta ſaga ꝫ lena ꝫcapitale; queta
 m lꝫta frequenꝫer ab abbate
 zar ſuahehanne finꝫ duruh duruſt fantꝫe
 ferutan da ſuvꝫ ꝑꝑt opuf peculi
 lichii vvenꝫ fun
 are nein ueniatur; Et ſicui inuen
 tan
 tuſ fuerit qdab abbate n acci

5

10

15

Cod pag. 122 2. uꝫere durchſtrichen, hinte a. Mde. v. j. Hd. uetuf. — 3. Das letzte i in hii rad. — i in Qui zu e forr. — 5. Vor Coenul iſt ꝫ mit Einſchaltungszeichen (7) davor uberg. — 6. Über o in tonice iſt v uberg., und an e, welches aus a rad und torr. iſt, iſt unten ein Häkchen (c) gehängt, beides v. j. Hd. — Am a vor fo iſt die linke Zehleiſe nachhelfend vergrößert. — 7. Das letzte v in kivnoniv rad., dafür n geſchr. — 8. nach ben iſt a mit getrennten Zinien durchſtrichen. — ei in dei liꝫ — 9. ti deſal.
 10. de nia durchſtrichen. — 11. Rad a in ſufficiat iſt n mit Einſchaltungspunkten v j. Hd. uberg. — 12. Durch e in que v. j. Hd. lang i gezogen. — das letzte a in ſaga durch Raſ und Morr zu v gemacht. — 13. Durch a in lꝫta lang i gezogen, dann aber mit a wieder rad., und i darauf geſchrieben. — frequenꝫer durchſtrichen. — 14. Das letzte a in ferutan da zu i rad. — h in duruh a. Raſ. von f — 15. r in inueniatur aus l forr. — 16. f in tuſ ausgeſtrichen, über u v. j. Hd. ein Strich geſetzt, ſo daß tu entſteht. — i in acci v. j. Hd. zu e forr.

dr svvaſftun
perit . grauif ſime diſcipline
untar lieke fo dea achvft deſſuntꝛe
ſub iaceat: Et ut hoc vitium pœu

Cod. pag. 123.

lihehii uurz haſtor abafifar ſuitan
liayf radicital amputatur: den

dei ſin not

tuf ab: abbate omnia queſ ne

duruſt
ceſſaria: Ideſt coculla tunica

cali ziun pruahac
peduleſ caligal bracie cul tel

duu ah ſla

5 lo graffio ac . mabbula tabulaf:

eoco uuelih fier vir ſt an

Om au feratur neceſſitatil exen

rahcha f demv ſi ke
fatio: aquotam ababbate ſep con

ſcauuot div kaqhuit tateo
fideratur illa ſenencia actuum

daf vvarun kikeban einluzze

apoſtu lorū quiadabatur ſingu

ſofo eocouuemv

10 liſ ſpat cuiq; opul eat: Ita ergo &

piſcau uuohe

abbat confiderat inſirma

duruſt tigoutero ubilem
tiſ indigenium . u mala uolun

abanſti kero

tate inuidentiu: In omnib: tam

ſv anono it lot

iudicial ſuiſ . dl rāy bucionē cogitā:

kankararum

15 Menſa abbatil eu . peregrynil

† ſooſtoſo

& hoſ pitibul . ſit ſep: Quotient

17 er in perit durchſtrichen. — Cod. pag 123. 2 l. in tuf rad., dafür r geſchr. — Rad ab Raſ. v. h — 4 l in caligal v. j. Hd zu e torr. — e in calizium a. Raſ. v. l — 5 über o in lo iſt v. j. Hd geſchr. — Ebenſo v über o in graffio — Rad ac iſt af v. j. Hd. mit Einſchaltungspunkt davor überg. — af in tabulaf rad., dafür e geſchr. — bb in mabbula v. j. Hd. zu pp rad und torr. — 6. Am Anfang ut v. j. Hd. vorgeſchr. — Rad Om iſt v. j. Hd. überg. — 7. ab nach tam v. j. Hd durchſtrichen. — 9 ei in einluzze ſig. — 10 r nach e in cat mit Einſchaltungspunkten v. j. Hd. überg. — 11 a in confiderat v. j. Hd. zu e torr. u. rad. — 12 i in tiſ v. j. Hd zu e torr. — über dem zweiten a in mala v. j. Hd. Strich geſetzt, ſo daß mala entſteht. — ti in tigoutero ſig. — 13 Ebenſo tate zu tate gemacht. — 15. Mein rot redet a. Hde. De mſa abb: Darunter ſchwarz L und darunter V1 — Rad eu iſt & mit † und Punkt davor überg. — 16 & durchſtrichen. — e in Quotient torr, aus o?

min — kef ti
tam minuf † hof pitef. quofuult
pruaday kauuifan infin felbef
defratybul uocare inipfiuf fit

Cod. pag. 121.

kauual tidu herorun
poteftatem: Seniore tam unu

zifir
aut duof . fem p cū fratybul dimit

lazuu ne —
tendum ꝑꝑt dif ciplinā; deartificib:

liftarra
Aueficef lifun inmonafterio . cū
eocouncilcheru deo heiti dea felbun
omni humilitate facian ipfal

5

lifti far lazzit — ibv
artef. fipmiferyt abba; qd fia
einie er dem ift arhaban forakivvizidv
liquif ex eif extollitur ꝑfcienca

derv finerv lifti pidiv ift kadvht edelvval
artif fue . eo qd uideatur aliquid

ebanpynke — defer folihcher
conferre monafterio . Hie talif †

fier lohchan f dervfelbvn lifti andra
euellatur ab ipfa arte . & denuo

10

ltun — ketheo
ꝑ ea ntranfeat . nifi forte lumi

mvatemy — ibv
liato ei . iteru abba; iubeat: Si

uuaz — f chvn liftaro zetar
quid uero exoperib; artificu ue

chaufanno — vveli
mundaudo eft; Uidean ipfi ꝑquo

chero — zefaranne — in
rum manuf tranfigenda † fit . ne

15

einikera ur chvfti — fin
inaliqua fraude ꝑfuman; Me

Cod. pag. 121. 1. m in poteftatem. durchſtrichen, das Zeichen; alt, ſtatt des m noch ein jüngerer; geſetzt. — Strich über o in Seniore rab., f. v. j. Hd. dazu geſetzt. — 3. Bon de ab rot. — vints a. Hde. vor tendum rot monafterij (alt ligiert) — 4. u in Aueficef zu r, das erſte e zu i v. j. Hd. lorr. — 5. ei in deo heiti liq — 7. in einie deſal — 9. vints a. Hde. erigat' ausgewiſcht. — conferre durchſtrichen. — 10. vints a. Hde. erigatur mit † davor, durchſtrichen. — euellatur durchſtrichen. — 14. nach eft; in / eingeſchr. — 15. d in tranfigenda aus f, e aus i lorr. — fit durchſtrichen, † ſunt. v. j. Hd. davor übergeſchr. — 16. in durchſtrichen. — Über dem legten a in aliqua und dem e in fraude ein Strich geſetzt, ſo daß aliqua fraude entſteht.

kehukit
moreñur fōp animę şfaffire
inlih hamin
neforte mortē quā illi in corpore

Cod. pag. 125.

fardo leton den defe einiga
ptuler . hanc iftud om quialiquā
du not du ruft
fraudem dereb: monasterii fece

likedolet indem felbon
riu in anima pacianur: In ipfi

vntar flibe nefkiņi
aū p cipiif n fubypian auari

5 edefmihil
cie malū . fed fēp aliquanulū ui
fmah lichor uuerult
liuf dentur quā ab aliif fecula

lih chem ſiki tivrit
buf (dari po . ut) omnibus gloſſice+dſ:

dediſciplina fuſcipiendoy fratrū:

nivvi quemanemv za libe
Nouiter ueniens quif adconuer

10 famt̄ fi ki keban
ſionē nei facilif trybuatur

inganc
ingreffuf: Sed ſicut ait apoſto

cho rot atyme
luf: Probate ſp̄ flex dō ī: Ergo

dvrh vviſit chlo chonti
ſiueniens p̄ſeuerauęyt pulſant

ana prunkano uuidar mvati unſamftidē
ş inlataf ſibi inurşaf ş diſicul

15 tatū ingreffuf? poſt quattuor

kedvlt kadvlt
autquinq: dief niſuf fueyt pa

lichō tracan duruh ſtan tan dera
ciener portare ş piſſitere p̄đi

finera dikii zk̄ipauhnit imv
cionifug adnuatur ei ingreffuf

17 animę durchſtrichen, darüber ananię. — Cod. pag. 125. 1. ei in einiga ſig
— ud in iftud zu i rad, darauf l geſchr. — Nach om iſt neſ v j. Hd. uberg. — 2. Das
erſte du rad. — 3. Das erſte a in pacianur a. Raſ, von: a? — 4. pi in p cipiif rad.
— n in ſubypian rad. — 6. n in dentur rad. und durchſtrichen. — Nach ſecula iſt ri
ſpäter rechts nachgetr. — 7. Nach po iſt teſt mit Einſchaltungspunct davor überg.; ri
po ut v. j. Hd. a. Raſ. von tur q. :: darüber ſtand nichts Deutiſches. — Rechts a. Hde.
ſteht t tur v. j. Hd. — 8. Rl. rot; rechts am Hande ſchwar; L. und darunter VIII. —
9. Rechts a. Hde. ſteht la v. j. Hd. — 10. f in ſionē v. j. Hd. zu c. forr. — Rechts auf
der Seite iſt ein Loch, das aber wenig mit der Schrift zu thun hat

Nachträge zu der deutſchen Lat-Litt.

Cod. pag. 126.

in felī dvn keſteo fo unem
 & fit incella hol pitu paucif

diebuf. poſtea a ad fit incella noui nivvi

quemanero dar lirnee
 torum ubi mediti& & mandue&

herofto fo lih fiki
 & dor miat & ſenior eif talif de

zelit kimah cher zearvvinnanne
 putat? quia aptuf fit adlucran 5

daf animaf quifup eof omnino

rvah lieho ana vvartee pihuc tiger
 curioſe inen dat & follicituf fit

ihvrachv vuareru . . .
 fi vera dm querit. fi follicituf e ad

hor ſomi it vvizze
 opuf di adoboediencia adob.þby

hertiv
 a; Predicatur ei omnia dura 10

a randiv daz ki gan gan
 &ſpera. que itur ad dm; Siꝑmi

Ita fi ki ru duruh uefantī
 ferit deſtabilitatī ſue ꝑſeueran

zueio umbicane
 cia poſt duorum menſuu circulu

fiki leran difivrecht tunga ant reiti
 legatur ei; Hꝑ regula ꝑordine

evva untar derv chem
 & dicatur ei; Ecco ſub qua milita 15

ſan vvili mac kihal tan
 re uif ſi poteſ obfer uare ingrede

frier kalidi
 re. fi nero n poteſ liber dif eode; Si

den ne noh ubiꝑkiqh
 ad huc ſtꝑerit tunc ducatur inſup

Cod pag 126. 1 f in felidvu aus d forr. — 2. Punkt nach diebuf alt, v. j. Sd. ist darunter gesetzt. — 2 a nach poſtea rad. — 3. Zwischen t und o in torum ist i v. j. Sd. eingeschaltet. — Rad mediti& ist ur mit Punkt davor v. j. Sd. überg. — 5. a in putat durchstrichen, e v. j. Sd. darübergeſch, zu dem alten Saten (?) ist ur v. j. Sd. angefügt — a in quia kreuzweiſe durchſtrichen. — 6. Über qui ſup eof Maſ. — 8. Rad ſi ist rem v. j. Sd. mit Punkt davor überg., das m wieder rad. — Zu der Höhe des Deutschen über dm bis ad Punkte. — 8. 9. ſi follicituf e ad | opuf di durchſtrichen. — 10 a in Predicatur zu e rad. — 11. Rad aſpera ist ꝑ mit Punkt davor v. j. Sd. überg. — 11. ee in Hꝑe lig. — 15. lex vor ſub v a Sd. überg. — 17. Das letzte i in kalidi kann auch ein Punkt ſein. — 18. Strich durch ꝑ in inſup rad., daſür ra mit Punkt davor untergeſchrieben.

Cod. pag. 127.

dictam cellam nouiorum . ðite
 fi ki kehorot
 rum þbður inomni patientia;
 umbicange auar
 Et post sex menſua circuitu lega
 fikileran
 tur eiregula ut ſciat ad qd in
 5 greditur; Et ſiadhuc ſtat . poſt
 quat tuor menſef; iteru . legat'
 ei . regula; Et ſi habitarecude
 liberatione þmiferit ſeomnia
 kepota
 cuſtodire ð cuncta ſibi im
 niv
 10 perata ſer uare tunc ſuſcipi
 vvizanti
 atur in con gre gatione; Sci
 h . er euu kifezzit
 enſ ſe elege regulae conſtitu
 dr ru ni er laube uzkakan
 tū qd ei exilla die n liceat egre
 gan vvefan . er ſcut
 di demonafterio nð collū execu
 15 tan untar ioh che untar
 tere deſub iugo regulę; Quia ſub
 ſo ſi tulicha f ſyhal ſe
 tam morofā deliberationē
 er laupta en rahkon
 licuit ei . excuſare autſuſcipe
 inſfan kaner
 re; Suſcipiendus aū in

Cod pag. 128.

kiheize
 oratorio corā omnibus þmit
 f ſta ti gi libe
 tat deſtabilitate ſua ð con
 ſiteo hor
 uerſatione moru ſuoru ð oboe

Cod. pag. 127. 1. Vor r in nouiorum iſt ti mit Einſchaltungspunnten überg. — 2. Daſ zweite k in ki kehorot rab. — 3. u in menſua rad., auf daſ erſte u v. j. Hd. ein Strich geſetzt, ebenſo auf daſ letzte u in circuitu. — 4. Ieran a. Raj. — 5. Vor legat' iſt re mit Einſchaltungspunkt davor v. j. Hd. überg. — 7. Nach ei iſt eade mit Punkt davor v. j. Hd. überg. — In habitarecude iſt r rad., darauf iſt l geſchr., e mit eu durch Haſen verbunden — 12. Daſ erſte e in elege v. j. Hd. zu ð forr — 15. ia in Quia rad., und e v. j. Hd. darauf geſchr. — u in dem zweiten untar anradiert. — 16. Nach ſitulicha Raj. — Der Strich über ā und ē in morofā deliberationē rad. — 17. ei durchſtrichen, danach aut mit Einſchaltungspunnten überg. — Rechts unten auf der Seite iſt ein Loch, daſ aber wenig mit der Schrift zu thun hat. — Cod. pag 128. 1. ei in kiheize lig. — 3. at in uerſatione rad.

fami vvihera
 diencia coram dō q̄scif eiuf; Ut
 eo nal dre andar vvis
 fiali quan do alit fecerit adō 5
 kanidar tan pi smerot
 fedā nan du sciat quein̄y d̄q̄:
 f dr pigihiti digi
 Dequa p̄missione sua faciat p̄q̄i
 za nemin vvihero vvi
 cione adnomen scōny quorū reli
 hida ant nuantemv
 quic̄ ibif q̄ abbate p̄se: qua
 p̄d̄cione manufua sc̄ybat aut 10
 puah staba
 certe fin seit litteraf alt abeo
 kap̄d̄ataner nivuchvemo zei
 rogatuf sc̄ybat; q̄ ille nouiuf fig
 chan
 num faciat . q̄ manufua ea supal
 l̄e: die denne
 tare ponat; quia du . pofuerit
 defan
 incipia . ille nouiuf . hunc uerfu; 15
 Sufeipeme . q̄ secundu eloquin
 tuu q̄ uia . q̄ non confundat
 me ab exp̄tationemca:

Cod pag. 129.

ecocovelih
 Quem uerfum omni congrega
 d̄yt tivn ftun zva aubehonte
 tio tercio respondean̄ adiungen
 tes gloriam pat̄y; Tunc illefrat
 nivvi chnemaner . forafikiftrechit
 nouiciuf p̄fternatur fingulora
 fvazzum pi inv f demv
 pedibuf utorean̄ p̄eo; q̄iam exilla 5

5. adō durchstrichen, abeo v. j. Hd. überg. — 7 q in Dequa aus n terr. — 9. Durch o in abbate v. j. Hd. lang i gezogen und f darnach hinzugesetzt, ebenso durch das letzte o von p̄se: und auch da f hinzugesetzt, Zeichen darnach jünger — 11 u in puahstaba aus i terr. — 12 ti nach i in nouiuf mit Einschaltungspunkten übergeschr. — 11. a in quia rad., i v. 3 Hd. zu a gemacht u. Strich darüber gesetzt (also quā). — Nach du ist in mit Einschaltungspunkt davor v. j. Hd. überg. — 15 Nach a in incipia in t v. j. Hd. mit Einschaltungspunkt davor überg. — Nach i in nouiuf ist ti v. j. Hd. mit Einschaltungspunkten überg. — Wer hunc ist mox mit Einschaltungspunkt davor überg. v. j. Hd. — 16. Nach me ist due v. j. Hd. mit Einschaltungspunkt davor überg. — q̄ durchstrichen. — 17 Das zweite n in non rad., o zu e rad. — Cod pag 129 2. tercio durchstrichen — Das zweite n in respondean̄ durchgeschtrichen — 3. m in gloriam durchstrichen. — a (oder war es t?) in orean̄ rad. — m in fvazzum aus n terr. — hora rechts a Rde. v. 3. Hd.

ge fiki zelit
die incon gre gatione reputatur;
rahcha ibuvvelicho he bit kebe
Ref siquaf habat . aut . rogat priuf .

ke taniv tult lih chiv
pan peybuf . aut facta solemnit
kivvaltivy eban pyuke
donatione . conferat monafte

10 kebaltanti er allem
rio nihil fibi referuam exom

kinuiffo df heikinin
nibuf; Quippe \dagger exillo die nopro

lihhamin
pyi corporif poteftatē fehabere

fi int
fciait; Mox ergo inoratorio exua

vvatot eikenem keuatoter
tur rebuf pyihif quibus aeftituf

15 fikikarvvit
ē . ginduatur rebuf monafterii;

ka nuati int vvatoter
Illa aū neftimta quibus exutufē.

fikilegit invvah hvfe zekahal
reponantur inueftiario confer

taune eonaldre
uanda . utfiali quando fua

Cod. pag 130.

kenentemv kihenkit
denve diabulo confenferit ut

egrediatur demonafteyo qd

ent vvatot rachom
abft; Tunc exutuf rebuf monaf

fora kivvorfa . digi
terii piciatur; Illatam pafitio

5 dea f obana
nem einufqua defup altare
abbaf \dagger tullerat nreicipiat

fike porkau
fedinmonafterio referuatur;

6. die durchftrichen. — 7. e von alter Hd mit Einfchaltungspunkt vor roget überg.
— 8. Am Schluſſe von solemnit ift er v. j. Hd. hinzugefegt. — Der zweite Strich des u in
tultlichiv a. Kaf., von f? — 11. Nach Quippe ift q mit \dagger davor v. j. Hd. überg.
— 12. ere in habere rad., auf die Kaf. ituru gefch. — Nichts Deutiſches darüber rad.
— 13. at in fciait rad., aus dem erften Striche des a v. 3. Hd. t. — 11. ei in eikenem
liq. — f nach pyi v. j. Hd. eingefchaltet; hif v. 3. Hd. durchftrichen. — 15. Das letzte v
in fikikarvvit a. Kaf. — 17. In vvahlvfe ift a etwas verkrüppelt. — al in zekahal
aus verwiſchtem u forr. — Cod pag. 130. 1 Durch das letzte e in denve v. j. Hd. lang i
gezogen. — 6. Nach abbaft ift tultit mit \dagger davor v. 3. Hd. überg. — tullerat durchftrichen.

DEFILIIS NOBILIUM

VEL PAUPERUM

f adelem prinkit
Siquif forte denobilibus offert 10

chind naf
filii suum dō inmonasterio .

daz febba chind demv minnirin al tere kati
siipfeuer minore gāte . paren

linga dea
tes eiuf facian pōitionē quā

obana
supra diximus . & cuoblatione

deafelbun dikii def chin
ipfa pōitionē . & manu pueri 15

def pi vvinte inlachane
inuoluat inpalla altarif

kebe
gñfic eu offerat ; Derebus au fu

inant vvartidv digi
if aut impfeni p pōitionē

Cod. pag. 131.

ki heize vntar reht teru eidfvvertiv
pmit tat . sub iure iurando . qui

daz neo nal dre duruh untar uorfanan heit
anum quam . † p fubiōctam pfonā

founeleichmezvfo eo naldre
quo libg modo ei aliquando

eovveht kebant
aliquid dan . aut tybuun oc

fyt zahabenne
ca sionem habendi ; ul certe 5

e def
sihoc facere noluerin . gāli

vval pyngan
quid offerre noluerin ine

8. 9. Groß, schwarz. VEL durchstrichen, aut darnach klein schwarz mit derselben Tinte eingeschaltet. — Rechts neben PAUPERUM steht klein schwarz: q offeruntur. — Links a. Rde. steht schwarz L, darunter VIII und darunter I. — 11. Vor naf Kaf. eines hohen Striches (f). — 12. e in ipse beim Schreiben aus i torr — Durch o in minore v. j. Hd. lang i gezogen. — Nach gāte ist est. v. j. Hd. mit Einschaltungspunkt davor überg. — 15. Über a in ipfa v. j. Hd. ein Strich, so daß es ipfa wird. — Über u in manu desgl. — 16. Nach a in inuoluat ist u v. j. Hd. mit Einschaltungspunkten überg. — 17. Nach a in offerat desgl. — 18. p rad. — Der Strich über dem letzten e in petitione rad. — Cod. pag 131. 1. Nach a in promit tat ist u mit Einschaltungspunkten v. j. Hd. überg. — Nach promit tat ist .te v. j. Hd. eingesch. — ei in eidfvvertiv sig. — 2 in heit desgl. nach quam ist .p se mit Einschaltungspunkten überg. — b in subiectam rad, f auf die Kaf geschr, i zu f torr — Rechts a. Rde. steht † nuqu | am . — 3. Vor quolibq ist nec links vorgeschrieben. — Vor eonaldre Kaf. von f — 5. Nach a in casionem Kaf, von y :

- lymofinā monafterio ^{fora} pmer
 loue er rah chom dea keba
 cedefua. † ex rebus qual dare
 10 nolun monafterio dotione .
 kepor kanemv
 facian referuato fibi † ita uo
 nvtzi vva char
 luerin ulum †/† fructum; Autq;
 finkihal tan nol
 ita omnia obferuanur. utnul
 heiniv vntuida pilibe chinde
 la fufpitio.re maneat puero p
 15 pifvichaner far vverdan
 quam deceptul perire poffit
 findungu linre
 Qd abfit! qd experimento dedi
 tomel fofama armirun
 cimul; Similiter aū q paupey
 oref facian; qui nero extoto

Cod. pag. 132.

- ein mvat licho
 habq. fimpliciter pōitionē faciat;
 Eteū oblationē offerat filiū fuū,
 urchndom ^{ru}
 coramteftibul; HABITARE VOLUE
 DESACERDOTIB; QUI † INMONASTER
 5 an reitidy er vvarto
 Siquif deordine facer dotū in
 in faugan
 monafterio felfufcipi rogauerit .
 fnivmor zua kihenkit
 non quidē ei citiul adferviat;
 allef dv ruh ftat deze
 tam fomni no p ftgerit inhauc

9. Strich über a in lymofina alt? — 9. Nach sua. ist † faciast (st liqiert) überg.
 — 10. Es stand danione, darin ist an rad., a zu o, der zweite Strich des n zu t, dann
 ist mit Einschaltungspunkten na überg. — 11. facian durchstrichen. — Vor ita ist si
 mit † davor überg. — 12. in in ulum durchstrichen. — fructum durchstrichen. — Nach
 A in A:q; ist u rad. — Rechts a hde. steht † fructua rio; v. j. Hd. — 13. e in ob-
 feruanur. rad., auf die Hai in t geschrieben. — 14. re mit maneat durch Hatē unten
 verbunden; ebenso 16. qd und ex. — 16. Durch e in dedi lang i v. j. Hd. gezogen —
 18. hinter toto ist nihil v. j. Hd. zugefegt. — Cod. pag. 132. 1 ei in ein liq. — Über
 q in habq. ist n mit Einschaltungspunkt davor v. j. Hd. überg. — Nach dem zweiten a
 von faciat ist n v. j. Hd. mit Einschaltungspunkten überg. — 2. Nach a in offerat desal
 v. 3. Hd. — Der Strich über e in oblationē rad. — 3. Von HABITARE ab groß,
 schwarz — ru am Schluß ist liqiert überg. — Nach HABITARE ist; überg. — 4. Groß,
 schwarz. — Nach QUI ist klein, schwarz † forte uoluerint überg. — Links a hde. steht
 klein, schwarz LX — 8. n in hanc durchstrichen.

deru me tamvū sceffi. finki
uoluerin. locū medio cy conlo

10

statot dea selbvū kiheizant
cenur; Et ipfitam si pmittun

pi bal tidv
de obfer natione regulę ul p
eikinera statiki.
pya sta bilitate;

DEMONACHIS PEREGRINIS

15

Si quis mona chuf peregrynuf
piligrim

f rumen lant scaffim
de lon ginqvis pncipil fupue

fvv cast
nerit. fi pphofpote noluerit ha
bitare in monasterio dconten

ka vvona heiti
tuf confuđudine loci quē inue

Cod. pag. 134.

ubar fleozida
neryt. dñeforte fup fluitate fua.

ki trv abit einfalt
ptur bat monafteryū. d simplici

lib cho fiint
ter coneruf. quod in neneryt fuf

fangan fomanakera citi kerot
cipiatur quantotem pore cupit;

5

ibv vvlichiv. H redihaft li cho
Siqua sane rationabiliter dhu

deo heiti miuna kiref fit
militate caytatil rephenditaut

keau kit trah tohee claulicho
oftendit; Tractā abbat pruden

pi daz felba kivyhti
ter neforte: p hoc ipfo eū dñi direx.

da. aft div ita tiki
Siuero poft ea noluerit ftabilita

9. Strich über ū in locū rad., u zu o terr. — n in noluerin. rad. — 11 ua in obfer uatione a. Raf. — 12. ei in eikinera a. Raf. — Rechts a. Rde. steht ſchwarz LXI — 13. Groß, ſchwarz. — Rechts a. Rde. klein, ſchwarz qualit fuf cipientur; !. — 18. Nach tuf iſt e v. j. ſd. eingeſchoben. — e in quē zu a terr. — ei in heiti ſig. — Rechts am Rande vier kleine Löcher unter einander in der Gegend der Zahl LXI. — Cod. pag. 134. 1. e in ne mit getrennten Strichen ausgeſtrichen. über n ein Strich geſetzt, ſo daß n (= non) entſteht; o in forte aus e terr. — 2. ei in einfalt ſig. — Vor d iſt l vorgeſch. — 3. Nach coneruf iſt e mit Einſchaltungspunkten v. j. ſd. überg. — 4. das erſte i in cipiatur ſcheint aus a terr. — 8. Nach forte: iſt Einſchaltungszeichen; ſiutſ a. Rde. ſteht: ad hoc durchſtrichen.

feftinon fikevvidarot fo
 te fua firmare nonrennuaturta 10
 lih alleromeift daz derv caft
 lif uoluncaf & maxime † quia tem
 huamii
 pore hof pitalitatis potuit eiuf
 ki chvndit ub fleozant
 uita dinofei; Quod fi fupflauf
 achvftiger fvnta ner kaft
 aut uitioluf inuenuf lueyt hof
 lvamii . ka
 pita litatis non folu n deb&fo 15
 machon lih hamin
 ciari corpore monafteryi nera
 folama erlih ho ka
 &iam ducatur ei honefte utdif
 li de min finiv vvenekii
 cedat; Non eiuf mifeya &ia alii

Cod. pag. 135.

linkeachufteot
 utienur; Quod n fueyt talif
 fikiarnet far vvor fan dikit
 qui mereatur pici nfolu libip&i
 erit fuf epiatur congru gatio
 ze kemahone fike fpanan
 ni focianduf uera &ia fuada
 ftante pilade andre
 ut inft& nteinf exemplo alii eru 5
 fin ke lekit
 dianur; Et quia inomni loco
 einemv ne einemv chvninge iftkichenfit
 uni dno fertur uni regi milia'
 folichan⁶ forakifit
 † Que &ia tale p fpxerit effe ab
 er lavbe inoparorun edel mihil
 haf lice at † infuperiore aliquan
 ke fezen
 tolum conftituere locu; Nonfola 10
 f obana kafeybano
 au mona chu fed&ia defup feyþ

11. quia durchſtrichen, i auf Raj., das Streuſ daver rad.; links a. A. de. ſteht † tepore
 ausgewiſcht. — 12. ita in pitalitatis a Raj. — 14. Nach fueyt iſt : tepore v. j. Hd.
 überg. — 14. 15. hof pita litatis war durchſtrichen, aber der Strich iſt wieder verwiſcht
 — 16. Durch e in corpore v. j. Hd. lang i gezogen. — 17. Das erſte u in ducatur zu i
 rad. — 18. on in Non durchſtrichen, e v. j. Hd. darüber geſchr. — Cod. pag. 135. 2. hi
 in ſibi durchſtrichen. — 4. t in fuada durchſtrichen, atur a. A. de. zugeſetzt. — 5. in in
 inft& durchſtrichen — 7. ei in einemv ſig. (zweimal). — a' in milia' rad., tatur; v. j. Hd.
 zugeſetzt — 8. Am Anfang der Zeile iſt oben † qd vorgeſchr. — Quo durchſtrichen. —
 Der p fpxerit (der Strich über p rad., dafür der Schafſt durchſtrichen, ſo daß p fpxerit
 entſteht) und eſſe Umſtellungszeichen. — 9. nach liceat iſt † eu v. j. Hd. oben überg. —
 Durch das letzte e in ſuperiore iſt v. j. Hd. lang i gezogen. — Rechts a. A. de. iſt tu zu
 geſetzt — 10. tolum durchſtrichen — Strich über u in locu rad., u zu o rad. u. forr.

ftiagalum euuarto
 tif gradibus facerdotū ul cleyco
 ftan tan in mervn
 ru ftabi lire poteft abbat inna

denne in finkegangan ftāi
 iore quā in grediuntur locū fteo

15 foli chan fora kifiit lib
 rum talem p fpex eyt uitā effe .
 piporgee eonaldre
 Caueat aū ab abbat neali

chvndamv .
 quando dealio noto monaf
 terio mona chū ad habitan
 za pvanne

Cod. pag. 136.

kihenkida
 dum ful cipiāt finecon fenfu .

pval pifolahan
 abbatif eiuf aut litterif com
 licho
 men datitial? quiafeyptū eft;

vvefan
 5 Quodti binon uif ficy $\frac{+}{-}$ alteri
 non fecerif; DE facerdotib; monaf
 Siquif abbat fibi prbm . diaco

kefezan pitit f nem
 nem ordinare pāierit . defuif
 er vvelle r vvir diger fi euuart tvam
 elegat qui dignuf lit facerdo

ke pruhchit vvefan kifazter pipor
 tū fungi; Ordinatus aū caue

10 kee keilli min eovveht
 at elatione aufup biā nēquic
 quā pfumat nifiquodei ab . ba

vvizanti michilv
 te pcipitur; Scienf femulto

mer vntar
 magif disciplin; regulayf sub

13. in in inna durchſtrichen. — 14. Durch e in iore v. j. Hd. lang i gezogen —
 Strich über a in qua v. j. Hd. — Strich über u in locu rad., u zu o torr. — 15. Strich
 über p in pfpexeyt rad., dafür Strich durch den Schaft gelegt v. j. Hd., fo daß entſteht
 pfpexeyt — 16. ab rad. (vor einem Noche). — Die Seite unten am Rande abgeſchnitten,
 doch keine Schrift beſchädigt. — Cod. pag. 136. 1. Der letzte Strich des offenen a in
 ful cipiāt v. j. Hd. zu o torr. — 2. Nach aut Haf. eines Buchs. — 3. Durch das letzte a
 in men datitial? v. j. Hd. lang i gezogen. — 4. alteri durchſtrichen, darüber $\frac{+}{-}$ alii
 v. j. Hd. — 5. non durchſtrichen, darüber ne. — Links a Ade. ſchwar; LXII. — Von DE
 ab auch ſchwar;. — 6. Nach prbm. iſt l mit Einſchaltungspunkt davor überg. — 7. Durch e
 in ordinare v. j. Hd. lang i gezogen. — 8. Durch das zweite o in elegat beſgl. — 9. tu
 durchſtrichen, links a Ade. tio — 11. über abba iſt ab mit Einſchaltungspunkt davor
 überg. — 13. f in regulayf kreuzweiſe durchſtrichen.

deonotan evvar mef
 ditu n& oc catione facerdotii;
 fi er kezzan hor famii
 Obliuif catur regule & obedi 15
 ekii
 enie difcipli na; Sed
 mer ewi mer
 magif acmagif indm
 fradihe ftat
 ꝑiciat; Locu nero illū fēꝑ

Cod. pag. 137.

zva vvartee daz inkagaukaner
 adten dat quod ingreifuf e in
 ana ambahti
 monasterio propter officium
 er vveliti.
 altarif; Et fi forte el&tio con
 gregationif & uolunaf abba
 pi libel arnngv foraer vvechan
 tif ꝑ uite merito eu ꝑ mo uereno 5
 f zehanū
 luerit quitam regulam ade
 ga ru fora kilazstem h. ke faz ta
 canif ul pꝑofitif lecon ftituan
 kehaltan ar dar vvif
 fernare feiat; Quod fi aliter ꝑ
 er pald& nl evvart vvidar vvigo
 fupferit n facer dof fedrebellio
 fikifvanit ofto zva kimanoter
 indic&ur: Etfefe admonituf. fi 10
 kiꝑh tit zva fiki tan
 n correxerit. &ia eꝑi adhibeatur
 inueftimonia; Qd fi n&ꝑ ficemen
 tkinen tem fvnteam
 dauarit clarif cenibuf culpif
 fi far vvorfan
 ꝑoicia tur demonasterio; Sita
 ein ftꝑtli
 men talif fuerit eiuf conuematia 15

14. ditu durchſtrichen, links a Nde v. j. ſſd. den | dū | — 15. & freuzweiße durchſtrichen — 16. Das letzte e in enie freuzweiße durchſtrichen und a & überg. — fra in fradihe auf dünnem Pergamente. — Cod. pag. 137. I d in quod durchſtrichen. — 2. über dem zweiten o in monasterio ſteht v v. alter ſſd. — rop in propter durchſtrichen, über das erie ꝑ ein Strich geſetzt — 6. nach i in luerit iſt n mit Einſchaltungspunkt davor von j. ſſd. überg. — a in ade freuzweis durchſtrichen — 7. fe deſſgl.; am Rande rechts ſibi v j. ſſd. — Zaſ zweite z in kilazstem rad. — 13. Zaſ erſte i in clarificenibuf zu e terr. — 15. ein in ein ſtꝑtli liq.

ſovntar deonot orren reh gv nivvelle
 utfubdi aut oboedire regulenollt;

DEORDINE CONGREGATIONIS

an reitidom iro
 Ordines fuof inmonafterio .ita

Cod. pag. 138.

kehalten z dera kibuuoruamiffa
 confer uen . utcon uer fionif tem

cit def libef arnunc
 tepuf inuenit aut uitemenytu dif

kelkeidit fo dei kefezze
 cernit utq; abbat con ftituerit :

der nallef ke truapbe chortar
 Qui abbat nonurbg gregemfibi

5 pifolabanaz fofama frilihha pruhhanti
 commiffu; Nq; quali liberā utenf

keuualtida vurehto ke fezze
 potefstatem iniute difponat .a

eo nueht
 liquid; Sed cogitg fēp quia de

fuanom
 omnibus iudiciis g operibus fuiſ

er kebanter rediun
 redditurus eft dō rationē; Ergo

an rei tim deo
 10 fecundū ordinem quif con ftitueyt

eigun deafelbvn
 ul quof habuerin ipfi fratres fic
 zua kangen ze frydiv ze kemein famii
 accedan adpacē adcōmunio

ze ſalmū zehoffanne
 nē adpfalmū inponendūin cho

zefantanne inallem allef ftāi
 ro ftandū .g inōnib; om nino locif.

15 altar kelkeidan an reitida fora
 aʒaf n dif cernat ordinem nq; piu

fuame Cind
 dieg . quia ſamuel g daniel puerz

fuanton vzzana
 bres biterof iudicauer: Ergo excep

defa dio demv herozn
 tif hif quof utdiximuf altioricon

17. Groß ſchwarz. — Mechtē am Rande iſt LXIII rabiert. — 18. ei in reitidom ſig. — Cod. pag. 138. 2. te von tepuf rad. — inuenit durchſtrichen. — 3. ei in kelkeidit und dei ſig. — 5. an und ti in pruhhanti ſigiert. — 6. in in potefstatem durchſtrichen. — 10. ti in rei tim ſig. — i in quif v. j. ſb zu o torr. — 11. ei in eigun ſig. — 12. in kemeinfamii deſgl.; k in kemeinfamii aus ſtorr. — 15. Daſ halden nach diſcernat' ausgeſtrichen — ei in kelkeidan ſig. — ei und ti in an reitida deſgl.

Cod. pag. 139.

fuy þringit
 filioab haf ptullerit ul de
 in fezzit er kinuif fem rachom
 gra dauarit certif ex cauff
 an dre fo fin ke kehuuerbit
 reliqui om utcon uertunur ita
 fopiladi qhuueden der andrer
 fræ; Ut uerbi gratia quifecun
 citi taget
 da hora diei uenerit inmonafte 5
 iungirun unizzi def rrefan
 70 iuniozem fenoueyt illiuf effe
 der eyrun citi
 quipꝛyma hora uenit diei.
 fohuuelihes fo defaltref dera nuirdigi
 Cuiuf libꝰ qatit aut dignitatit
 chindum duruh alliv
 fit; Puerif ꝑomua abomnib;
 eikii kebaltaniv iungirun
 difciplina conferuata; Ieiuni 10
 Innu heꝑrom iro
 cref igitur ꝑꝛꝛoref fuof honoreæ;
 nderu
 Iꝛꝛoref minoref fuof diliganæ; In
 fehbun nama hafii namo no
 ipfam aũ appellatiõe nomina
 noh heinemv er lauppe andran. hlutremv. nemin
 nulli liceat alium ꝑuronomine
 nem man
 apellare; Sed ꝑꝛꝛoref iunioref 15
 fuof fratrum nomine; Iunioref
 nemmen daz
 au ꝑꝛꝛoref fuof mnof uacere qd
 ift far ftarcan faterlibhiv er nuirdii
 intellegitur paterna reuerençia

Cod. pag. 140.

der uehfal
 Abbas au quinaui cel xꝑi
 tuat fater fi kinemmit
 agit dul & abbas uoefur

Cod. pag. 139 3 Das zweite ke in kekehuuerbit ausgeſchrieben. — 4. l in piladi auß Anſatz von d forr. — 5. 7. ti in citi ſig. — 10. ei in eikii beſal. — Io in Ieiuni durchſtrichen — 12. min in minoref durchſtrichen, iuy v. j. Hd. überg. — 13. m aũ in ipfam aũ durchſtrichen. — Bei 3 1 und 2 zwei kleine Löcher, bei 3. 7 in der Mitte ein kleineres Loch. — 14. ei in heinemv ſig. — 15. ne in nem man auß m forr — Cod. pag. 140. 2. i in agit zu e forr, vor t ift re v j. Hd. mit Einſchaltungspunkten überg.

nalles finera an habanii eru
n sua adsumptione sed honore

minnu
q̄ amore xpi; Ipsean cogitq̄

5 kecaruue vvidiger folihhera
q̄fiese ex hibeat utdignaf fit tali

era fo huuarfo imv ka gannar
honore; Ubi cūq; au sibi obuiant

iungiro fona herorin vvhii
fr̄ iunior ap̄ore benedic

dicke furikangantemv meroꝝn
cione p̄gar transe une maio

minniro erstane
reminor lurgat; Et d̄q̄ilocū

10 ze fizenne eban kefiz
fedendi n̄q̄ p̄fumat iunior conse

zan kepiote heꝝro finer
derenisi ei p̄cipiat seniorfuufut

fi eru vn̄ar. i. v
fiat qd̄ sc̄ꝝptū est; Honore innicē

fuꝝ q̄huemanē
puenienef; Pueꝝ parui ut adu

chindifke zemuafe
lefcenel inoratorio ul adm̄fal

15 an reitida iro kehal
cū dif ciplina ordinesfuof confer †

ten vzzana edo dar edo dar
uen: Foraf aū ul ubi q̄ ubi custo

kihaltida eigin vnzi
diā habean q̄ dif ciplinā ufq;

denne zefuꝝ ftarlih haz altar
dū ad intellegibilem. aq̄atem

Cod. pag 141.

pi q̄hueman
puenian; DEORDINANDO ABBATE

in def abbatef kefezzidv diu
In abbatif ordinatione illa

like sc̄avuot redina der
femp confiderq̄ur ratio utbie

like fezzit den iru eocohuelih
con ftituatur que sibi omnia

2. Lintā a. Rde. credi | tur | v. j. Sd. — 6. Vor imv noch ein i — 7. a freuzweis durchstrichen. Strich über e in pyore v. j. Sd. — 8. über e in cione beagl. — u in p̄gar durchstrichen. — 9. Naj. von l nach Et. — 11. ei ausgestrichen. — te in kepiote lig. — 15. r in confer ausgestr., lints a. Rde. † quantur v. j. Sd. — ei und ti in reitida lig. — 16. uen durchstrichen. — q̄ freuzweis durchstrichen. — 17. ti in kihaltida und ei in eigin lig. — Cod. pag. 111. 1. Das letzte e in q̄huemen aus a forr. — Von DE ab groß schwarz, rechts a. Rde. LX und darunter IIII. — 2 Auf i in illa ein Tied.

ebankeherzida famanunc concorf con gregatio fecundūti	5
tun teil doh doh luzzilaz more di fine parf quā uif parna dera famanunga heilicorin kerate con gregationif faniore confili er uuelit def libef arnunc dera o elegerit; Uite au meyto ʒfapi ʒpabii dera lerv fi er uuelit ze enē; ʒ doctyne elegatur quior kefezzanne iungifto dinauduf est ʒiam fiulti	10
ift in an rei tidv muf fueyt inordine om con famanunc. gregationif; Qdʒiʒia achuftim fine om con gre gatio uitiif fuiʒ keuuiſfo kehen karwan qd quidem abfit confenienē heit ebanemv kerat te er uecilan ʒfona pari confilio elegerū ʒui achufti felbun eddefmihhil inehundida cia ipfa aliquatinuf innotitiam ze def farru uefan kekaf ftat epi adcuuf diocefi eē ʒtinʒ loeuf dinebba chriftanu kepuru ipfe ul abbatif; autxpmanuf uicinif Cod. pag. 112. ʒkinit pi uueʒgem abahero fuʒ claruerit ʒhibean prauoy pua magan kehengida lere con fenfu; Seddonv. di dignu ʒpentari conftituat dif penfatorem; Sei infahene enef ʒhoc fere cepturof mercede hrei no min uv bonam. fillud caſte ʒ zelodi	15
	5

6. Nach fine ist ʒia v. j. ʒd mit Einschlusspunkt davor überg. — 7. Durch e in faniore ist lang i v. j. ʒd gezogen. — ei in heilicorin lig. — 9. ʒ kreuzweis durchstrichen. — Durch das zweite e in elegatur lang i v. j. ʒd gezogen. — 11 om ausgestrichen; con scheint jünger. — ei und ti in rei tidu lig. — 15. ei in heit desgl. — u in elegerū v. j. ʒd ausgestrichen. — 17. Bei diocefi und ʒtinʒ Umstellungszeichen. — ee durchstrichen. — 18. f in abbatif durchstrichen. — u in xpmanuf zu i rad. — Das erste b in febba durch Aufschreiben des Schattes des folgenden b auf die rechte Strömung zu 1 torr. — ʒ 10—15 rechts ein großes Loch. — Cod pag. 112. 1. u über i in claruerit v. j. ʒd. überg. — 2 über m in donv v. j. ʒd ni überg. — 5 ei in hrei no lig.

fofo vvidardiu ruacha lo
 nat sicj ediuerso p̄ccatū sinegle
 fom ke fazter denche
 gau; Ordinatuf aū † cogitā spēer
 huuelihha purdi erkeban
 qua leonuf ful cepit & cui redditu
 ter rediun ābahtef sinef
 ruf est rationē uilicationiffue;

10 kerifan
 Sciat quefibi oportere ꝑ
 deffemagif quā ꝑeffe; O

kerifit / / kelertan
 portā ergo effe eū doctū
 cotchundera vvizzi
 lege diuina utfciat utfit

15 fram ꝑynge niuuuiv altia
 undeꝑferat noua ſuetera;
 hreinnan chufcan
 Caltū fubrū miferū cordem & femp
 hef fe
 fup ex altā miferū cordia iudicio
 utitem ipfe confequatur; Oderit
 uitia diligat fratref; In ipfā aū

Cod. pag. 143.

tuē
 correptionem prudenter agat! &
 min huuz unmez min deune kerot
 nequid nimif nedum nimif cupit
 lker ran rofomon fi keprohhan faz
 eradere eru ginē fran gaturual;
 in-i fina prodii forchafter
 Snaque fragi litatem fēꝑ fufp̄

5 fi in-i kehucke rorriun
 taf fit; Memineritq; calamum
 kefcutita nallef far mulita
 quas fatum n conterendū; Inqui
 far lazze
 buf non dicimuf utꝑmittat nu
 zeohan achufti
 trire uitia fed prudenter & cum

6. nat durchſtrichen, links a. Nde. faci | aſt | (ſt ligiert). — Das erſte e in ediuerso a. Naj. v a — 7. Links am Nde. † apbal | — 10. kerifan verwiſcht — 12. Bei effe uno eu Umſtellungszeichen. — 15. Daß erſte u in fubrū zu o forr — 16. über a in miferūcordis Strich v. j. ſb. — 17. t in item zu d forr. — 18. Strich über a in ipfā ausgeſtrichen — Cod. pag. 143. 3. Oben neben f in rofomon Naj. — 4. m in fragilitatem durchſtrichen. — 8. Turch e in trire v. j. ſb. lang i gezogen.

miniv abafnide
 caritate ea amputā. Ut uiderit
 einemu eo conuclibemv piderban zileo
 unicuiq; expetire sic † diximuf & tu 10
 keminnot vucfan
 deat pluf amari quatimeri: Nfit
 truabaler anguftonter
 turbolenuf boleenuf & anxinf; Nfit
 dratter ein fty ter ein fneler
 niminf. abftinatuf; Nfit zeloti
 nmeez vr tyruer nion altre
 puf & nimif ful pitioful! quianuqu
 refti in dem felhon kipotum
 requief! & inipflf impexif fuif lit 15
 fora kifcheaner fkaunonter
 fuiduf & confideratuf; Et finefcdm
 fic fecun du feculu lit! opera qua
 ana kimahhot kifkeido kemezlihhee
 iniungit difcernat & temperā:

Cod. pag. 111.

denchenti urteilida
 Cogitant difcretionē fci iacobi
 ibu chortar miniv in kankau
 dicenuf. Si gregel meof † in ambu
 ne tuam arabeittan er fler
 laudo fecero laborare mozun
 han alliv einemu tage dei eni andreru
 tur contra adie. Hæ ergo aliaq;
 eina ke unizzida dera ur teilida
 unateftimonia difcretionif 5
 dera muater ehref teo nemarū
 matrif nirtutu funenf fic om
 kemezlihhee daz /- ftarche /- daz
 nia temperā & ut fortel fin qd

10. uni in unicuiq; durchftrichen. — ti in expetire zu d forr., darnach i eingeſchoben.
 — nach sic iſt † ia v. j. Hd. überg. — ei in einemu lig. — 12. Das zweite boleenuf auß-
 geftrichen. — 13. Nach niminf iſt & mit Punkt davor v. j. Hd. eingetr. — Über dem erſten a
 in abftinatuf ſteht o v. j. Hd. — ei in ein lig. (zweimat). — 11. p in puf aus u forr. —
 i in nion altre zu e forr. — 15. Nach requief iſt eit mit Einſchaltungspunkt davor v. j.
 Hd. überg. — & kreuzweiſe durchftrichen. — fit durchftrichen. — 17. e in fic rad. — Der
 Strich über a in que durchftrichen, an a ſelbſt ein e gehängt. — 18. ei in kifkeido lig.

Cod. pag. 111. 1. ti in denchenti deſgl. — ei in urteilida deſgl. — Das letzte i in
 iacobi kreuzweiſe durchftrichen. — 2. Durch das zweite e in dicentes lang i v. j. Hd. ge-
 zogen. — Nach meof iſt pluf mit † davor v. j. Hd. überg. — 3. u in mozun zu e
 forr. v. j. Hd. — ei in arabeittan lig. — l. in einemu und dei deſgl. — o in contra
 durch Punkt darunter getilgt und v v. j. Hd. überg., tra (tr ligiert) rad. und etiv
 dafür eingeſchr. (ti ligiert). — Aus e in andern iſt re gemächt (nach e eine Silbe) —
 5. una durchftrichen. — ei in eina und ur teilida lig. — 6. sic (der Strich über e durch-
 ſtrichen). — 7. & kreuzweiſe durchftrichen, die Striche dann verwifcht, es iſt aber keine Kaf.
 dabei. — Oben vor fortel ſteht & v j. Hd. — Bei fortel und fin Umſtellungszeichen;
 u in fin durchftrichen — l in kemezlihhee aus Anfang von z forr.

keron ni er fleohen
cupian ðinfirmi urefugian;

allero meiftv an uuartun
Etp cupne ð pferē regulā inoum

10 nibuf confer uð; Utdū beneminif

ambahtit horre
trauerit audiat adno qd feruuf

kap huueizzi
bonuf quiero gaut tyrticu . fer

nif fuif intem pore fuo . amdico
nobif ait fup omnia bonafua

15 con ftituit eū:
DE PREPOSITO.

ofto keuuiffō kepuyt daz duruh kefez
Saepiuf qui dē conigigit utpordina
zida def fora kifaztin zur unayda fuuarr
cionē ppositif feandala grauia

Cod. pag. 115.

fin uf kekangan eddel
monaftergi oγanur; Dū fit ali

libhe erftnahhanemv ke plate
qui maligno fpu fupbi inflati.

vvanone fih andere /
ð ex aesti manef fec fecundō ab

/ uefan zua nemante im ribhidom
batel effe; adfumenef fibityran

5 unreht rchifod zur unayda zeohan vufillida
nidif feandala nutγun ðiffen

fionif incon gregationē faciun

in dem ftāim dar fona demv
ð maxime inillif locif ubi abeo

felbin
dē facer dote ul ab hif abbatib;

fez zan
qui abbatē ordinan abipfil

ioh auh furi kifazter ilt kefezzit
ðiam ð pposituf ordinatur;

10

9. ei in meiftv lig. — 11. ti in ambahtit deßgl. — 12. ei in huueizzi deßgl. — o in ero gaut a. Raf. v. a. — Vor fer ift e mit Einſchaltungspunkt davor v. j. Hd. überg. — p in kap a. Raf. — 15. Das lezte i in con ftituit zu e torr. — 16. Groß ſchwarz; linkē a. Rde. ſchwarz LX, darunter V. — 17. Vor g in conigigit ift n mit Einſchaltungspunkten übergefchr. — ti in kifaztin lig. — 18. Das lezte f in ppositif durchſtrichen. — Nechts a. Rde. nach grauia v. j. Hd. in. — Cod. pag. 115. 1. f nach monaftergi v. j. Hd. eingeshoben. — Nach i in fit ift n mit Einſchaltungspunkten nachgetragen. — 2. Nach i in fupbi ift e nachgetr. — 3. e in fec rad. — lber ab und 4 über effe Umſtellungszeichen. — 5. Nach dem erften i in nidif ift v. j. Hd. dē überg. — 6. Das lezte i in fionif v. j. Hd. zu e torr. — Der Strich über e in congregatione durchſtrichen. — s. h in hif treuzweis durchſtrichen, e mit Einſchaltungspunkten übergefchr. — 10. Nechts am Rande ſteht $\frac{+}{-}$ lit.

daz doh doh vngalimf lih
Quod quauif-~~ff~~ absurdu

famfto ift farftantan
facile aduertitur

fonademufelbin anakin
qui abipfo iuitio

ne kefezzida kezimby frift
ordinationif ma

kizimby ift kekeban
teria ei datur fup

15

zeubarmuatonne ift kefpanan
biendi: Duci fuggoritur acogita

irunuatotan fona ke
cionibus fuif. exutu eu offe apo

unaltidy
teftate abbatif fuif. quia abipfif

Cod. pag. 146.

kefazter
e ordinatur aquibus & abbat:

danan fin er ueehchit abanfti fecho
Hinc falcitatur inuidi:yx:

piſprahho elli di nodel
acde tractionef emulationef

ſiankeſti 7. kefreilot ueelan
diſcenſione animaf pereclita

dea unar denne
y; Et in hiſ quifub ipiffon qui

5

fin ke fre flehit kan in
ad olanur partibus emu inp

florinii zala
dictione; Cuius peryculi malum

ſibit darna folih
illof respicit incapite quata

11. uif in quauif durchſtrichen, rechts a. Mde. ~~ff~~ lit. zugeſetzt (ſ. zu §. 10). — 13. Rad qui iſt a v. j. Hd. mit Einſchaltungspunkten überg. — 14. es ſteht frift. — 15. Das erſte i in kizimby zu o terr, mby durchſtrichen, ve überg., alles v. j. Hd. — Das zweite k in kekeban auß e terr. — 18. ti in unaltidy lig. — Unten auf der Seite ſteht von der Hand des Überſetzers, durch eine Linie eingehegt: absurda und darüber: ungilib unreht ungriftlich. — §. 11—15 rechts ein großes Lod. — Cod. pag 146. 1. Das letzte r in ordinatur treuzweis durchſtrichen, f mit Einſchaltungspunkten überg. — 2 e in ueehchit ans o terr — 3. ac durchſtrichen. — e in tractionef aus i terr. — di (oder do?) in elli di nodel rad. — 4 e in diſcenſione durchſtrichen, darüber f v. j. Hd., über e iſt f v. j. Hd. nachgez., der Strich über e durchſtrichen — Durch das zweite e in pereclita v. j. Hd lang i gezogen. — Über animaf Verweiſungszeichen — 5 in durchſtrichen — f in hiſ durchſtrichen. — vints a Mde. ſteht: /: exore: ia | (Nai eines Buchſt) tionef, utdu | etraria ſibi. | abbat pre | poſituſq; ſon | tiuxr (xr ligiert) ſip | ſoru neceſſo eſt ſub hac diſſen | ſione 7 | — Das zweite qui durchſtrichen — 6. vints vor adolanur iſt du vergeſchrieben. — Über o in ad olanur v. j. Hd. v geſchr — fre in ke fre flehit rad — 7 e in dictione durchſtrichen — 8 a in quia durchſtrichen treuzweis

hem In kefezzidv
libuf inordinatione fefecerin
10 ortfromon fora kifuan
auctorit. Ideo nof p̄ iudica
nemef piderban
muf expāire p̄p̄t pacif
ki haltida
caritatifq; cultodia
hangen
inabbatif pendere
felp fuanu
ar bitrio ordina
15 eionē monafteryifui;
zehaningarro
Et fipoteft fierp̄ decanif ordinē
ki faztomef
tur ut arē difpofuimuf omnef
piderbi
ut litatif monafteryi p̄tabbaf

Cod. pag. 147.

kifezzit managem ift pifo
difpo fuerit. utdū plurib; cōmit
lahan n̄b muateo
titur unuf fupbiat. qd̄fi autlocuf
fuahlit
expāit. aut con gregatio p̄diert
redihaft lihho
rationabiliter cūhumilitate
piderban
5 & abbat iudicauerit expāire
fohuelihhan
quēcūq; elegerit abbat cūcon
forahtero kiffeze
filio fratru timtiū dñi ordinā
fora kifaztan
ipfeſibi p̄ poſitū. quitam p̄poſi
dei tue
tnf illa agat cūreuerētia quē

9. I im deutſchen Texte hier und öftmals früher bezeichnet nicht die Majüſtel, ſondern die langgezogene Form der Minüſtel. — du in libuf mehrfach durchſtrichen — Lang i durch e in ordinatione v. j. Hd. gezogen und f hinzugeſetzt. — Über i in fererin iſt v v. j. Hd. geſchr. — 10. iudica in iudica durchſtrichen, ni rechts a. Hde. v. j. Hd. zu- geſetzt. — 11. Links vorn a. Hde. de vorgeſetzt. — Über & in expāire iſt d mit Ein- ſchaltungspunkten überg. — 12. ti in kibaltida ſig. — 16. i in decanif zu o terr. — 17. Durch e in omnef v. j. Hd lang i gezogen. — 18. tif in utilitatif durchſtrichen, f dafür v. j. Hd. eingehoben. — Cod. pag 147. 1. Unter dem Punkt iſt v. j. Hd. geſetzt (alfo ;). — 2. Deſgl. — Nach unuf iſt n v. j. Hd. eingehalten. — 5. Nach & in expāire iſt d mit Einſchaltungspunkten v. j. Hd. überg. — 8. Unter den Punkt iſt v. j. Hd. geſetzt (alfo ;). — 9. ei in dei ſig. — Rechts a. Hde ab

ana kimahhot
abbate suo ei inimeta fuey^u; 10

vvidar
Nihil contra abbatif uoluntō
aut ordi natione facient

fofilufo forakipreitter
quia quantum platur e^rerif
kihvetlibho kihaltan
ita en oportet sollicito /- obfernare
pcepta regulę; Qui pposituf. fire 15

ub matii
ptuf fueyt nitiofuf. aut elatio
nedecep tuf fupbie autcon
Far manu
temp tor fee regulęfueyt

Cod. pag. 118.

kechoroter kemanot
conpbatuf ad moneatur ner
feor ftan
bif ufque quater: Sin em dauęyt
fi ketan /-
ad hibeatur difcipline regula

kerih tit
y^f; Quod fineq; ficorrexit tunc
fifar unorfan fona kifezzidu
deiciatur deordine ppositure 5

et aliud quidignuf ē in loco eius
vivar fi ketan
subro gaur: Qd fi et post ea incon

stiller
gregatione quiduf aboediens

fifar
n fueyt fia demonafteryo expel
tyban
latnr: Cogit et tam abbat fede 10

omnib; iudiciifuiſ do redderati

def autin /-
one neforte. ze li aut in uidie

lauga prenne
flama urat anima

13. Nach platur ist e v. j. Hd. eingeschaltet. — 14. to in sollicito trenzweis durchstrichen — Rechts a. Rde. steht /- tinf. — 16. a in elatio a Raf. — 17. Über e in fupbie ist v. j. Hd. r überg. — 3, 12 ein kleineres, 3, 17, 18 ein größeres Loch. — 18. Das erste e in regule auf Raf., von a? — Cod pag. 118. 3. Links a. Rde. steht /- ei correp | tio /- | — 4. Nach dem zweiten fi ist e v. j. Hd. nachgetragen — ti in tit lig. — 8. Strich über e in gregatione ausgestrichen — 9. ex in expel trenzweis ausgestrichen. — 12. Unter forte ist aut mit Einschaltungspunkt davor untergeschr. — Se zeli und inuidie Umstellungszeichen — ti in autin lig. — 13. Das letzte a in flama v. j. Hd. aus e forr.

DEOSTIARIIS MONASTERII

kefezzit

- 15 Ad portā monasterij ponatur fe
nex . sapiens quifciat accipereref
an uurti keban
ponfu & reddere: Cuius
riiffii
maturitat eum ū finat
ni lazzit

Cod. pag. 149.

caugrot
uacare quiportayuf cel
lā deb& habere iuxta por
anuar tan
tā ut ueniens fēppfenē inne
nian aquoreffoffū accipian: Et

- 5 eddellihhera chlocchot
mox utaliquif pulfaueyt aut pau
clamaueyt dō gratiaf ref
pon deat aut benedicat . cū omni
mitiuuarii
manfu&udine timorif di reddat

illanlihho vvalme
reffonfū feftinanter cūferuoreca

- 10 duruftigoe
ytatif: Qui ptariuf fiindig& folā
helfe iungirun
ciū iuniorē fratrem accipiat: Mo

feal
nafterij aū fifoffit fieri ita deb& con

kefezzit
ftituit utomnia neceffaria: Idefit
aqua molendino piftyno . orto ul

- 15 lifti miffilihho fin kefru
artef diuerlaf in monasterio exer

11 Groß ſchwarz; links a. Aede. ſchwarz LX und darunter VI. — 17. Vor Cuius iſt & mit Einſchaltungspunkt davor v. j. Hd. nachgetr. — Cod. pag 149. 1 Durch e in uacare lang i v. j. Hd. gezogen. — 2. Vor b in deb& iſt be mit Einſchaltungspunkten v. j. Hd. überg., durch & iſt lang i gezogen. — 4. Daſ vorleſte f in reffoffū zu n forr. — 5 l in chloccho aus c forr. — 7. de in pon deat a Naj., auch vorher Naj. (von nd?). — at in benedicat treuweiſ durchſtrichen, & v. j. Hd. mit Einſchaltungspunkt davor überg. — 8. ti in mitiuuarii liq. — 10. p durchſtrichen, nach p in ptariuf iſt por v. j. Hd. mit Einſchaltungspunkten überg. — ti in duruftigoe liq. — 11 In iuniorē iſt der Strich über e v. j. Hd. — ū in ciu zu o forr., der Strich darüber durchſtrichen — 13 Daſ leſte t in ftituit durchſtrichen. — 14. Über dem leſten o in molendino v j. Hd v überg. — Bei piſtyno beſgl. — Bei orto iſt v überg., und f darnach eingeiſoben — 15 Daſ leſte f in diuerlaf zu e forr. — Nach in iſt tra mit Einſchaltungspunkt davor v j. Hd. überg. — Daſ erſte o in monasterio aus a rad und forr., über daſ weite iſt v v. j. Hd. überg. — 3. 1—3 rechtſ ein größerer, 3 6 rechtſ ein kleinerer och

mit
 ceantur utn fit necessitat monachif
 kecaugrot vvefan vze
 uacandi foraf quiaomnino nex
 piderbit
 pedit animabus eorū; Hancure

Cod pag. 150.

osto
 gula sepim no lumuf

gn
 in con gregatione legine

vn quizzidv
 quif fratrū fede ignorancia

ivrahhoe
 excufit; DEFRA TRIB; INULADI=

zefenenne
 Divy gendi fratref inuia omni

5

kepāe
 u fratrum ul abbati feora

piſelahaen ze kepāe
 cioni cōmen den; Etfēp ad orati

iungiftin kehucti
 onē ultima opeyf. cōmemoratio

abuuar tero huuer beno
 omniu abſentiu fiat; Reuerenēf

/ huuerhan
 au denia fratref ipfo die redeuē

10

p om horaf canonical dū explā'
 ſpuf di pſtrato loco oratoriab
 omnibuf pāan orationē prop

exceſſuf nequif forte ſubypueyt
 inuia niſuf aut audituf malerei

15

aut otioſi fermonif; N. pfumat
 quif qua alio referro quecūq; foꝝf
 in monaſterio uideyt aut audi

Cod pag 150 I. Am Anfang ſcheint vor dem *Voche* re ausgeſchikt. — o in uolumuf ferr, aus u? — 3 Nach *le* iſt: v. j. *ſd* eingefchoben — 1. i in excufit zu o ferr. — Von DE ab grof; ſdwarz; am Ende ſteht unten klein =|— directif; (alſe di zweimal). — zuntz a. *ſde*. ſdwarz; LX und darunter VII. — 6 Nach abbati iſt f v. j. *ſd*. eingefchoben — 7. Et a. *ſaf* — 8 Nach opeyf iſt di mit Einſchaltungspunct davor v. j. *ſd*. übergebr. — 9 Unter dem dritten o in Reuerenēf ſteht ein Einſchaltungspunct und darüber t vom Überjecker — Nach die iſt quo mit / davor überg vom Überjecker — 11 Aber horaf und canonical Umſtellungszeichen — Nach explā' iſt ur v überf nachgetragen. — 12 Durch das letzte o in pſtrato iſt lang i v. j. *ſd* gezogen — loco iſt ausgeſchrieben nachdem durch Einſchaltung von f nach l, Ausſtreichung des e und durch Korrektur des zweiten o zu l verſucht war, es in ſolo zu ändern, darüber ſteht ſolo v. j. *ſd*. mit Einſchaltungspunct davor — 14 f in quif v. j. *ſd* freuweis durchſchrieben. — Nach dem zweiten y in ſubypueyt iſt n v. überf mit Einſchaltungspuncten überg. — 16 Nach N iſt ee mit Einſchaltungspunct davor v. j. *ſd* überg. — 18. in freuweis durchſchrieben v. j. *ſd*

Cod. pag. 151.

ert quia plux̄ma . diferetionē; Quid
 si se p̄ sup̄ fert̄ uindē regulare subia
 ceat; Similit̄ q̄ quip̄ sup̄fert̄ clauf
 5 tra monasterii egredi ul̄ quocūq;
 ire ul̄ quipp̄iā quauif̄ parū sineul̄
 sione abbatif̄ facere:
 SIFRATRI IMPOSSIBILIA INIUNGUNT̄
 Sicuti frat̄y aliqua forte graua
 aut impossibilia iniun
 10 gunt̄ . suscipiā quidē iubent̄ im
 perū cū omni man̄ suadine q̄o
 boedī erūc; Aut . si omnino uirū
 suarū surā uider̄t pondus oner̄f̄
 15 excedere in possibilitat̄f̄ . causal̄ ei
 qui sibi pest̄ patient̄ q̄ oportun̄
 fuḡ gerat; N̄ sup̄biendo autref̄f̄
 tendo ul̄ contradicendo. Qd̄si
 post̄ fuḡ gestione . insua feruentia

Cod. pag. 152.

priorif̄ imperū pdura uer̄t sciat
 iunior itasibi ex p̄gire; Et ex cauz̄ta
 te confidens deat̄ itoz̄o dī oboediat.
 Ut in monaster̄o n̄ pfumat̄ alt̄ . aliū defend̄
 5 Sumopere . cauen̄ dū est nequauif̄
 occasione pfumat̄ alt̄ aliū . de
 fendere monachū inmonaster̄o
 at quasi . uirū q̄iam si qualeuif̄ cūfan
 gu initat̄f̄ p̄pinq̄uitate iun
 10 ganur̄ nequolib̄q̄ modo ida mo
 nachif̄ pfumat̄ur; Quia exinde

Cod pag. 151. 1. Nach plux̄ma ist districtio (sieht aus wie distuctio) est; v. j. Hd. mit Einschaltungspunkt davor überg. — diferetionē durchstrichen. — i in Quid durchstrichen, o v. j. Hd. überg., dahinter siq̄f v. j. Hd. zugelegt. — 2. si se durchstrichen — de in uindē ausgetrichen, dicte mit Einschaltungspunkt davor v. j. Hd. überg. — Durch das letzte e von regulare lang i v. j. Hd. gezogen. — 4. in in monasterii aus h rad. — 5. Strich über ū von parū durchstrichen, darnach ū v. j. Hd. dazu gesetzt. — 7. Groß (aber in Minusteln) schwarz; rechts a. Rde. schwarz; LX und darunter VIII. — 9. Das zweite n in iniun aus n rad. — 10. q̄ in suscipiā durchstrichen, darüber mit Einschaltungspunkten v. j. Hd. at gefchr. — 12. Das letzte e in boedī erūc v. j. Hd. zu a ferr. — Aut durchstrichen; qd̄, mit Einschaltungspunkt davor, v. j. Hd. überg. — 14. fue vor causal̄ mit Einschaltungspunkt davor v. j. Hd. überg. — 16. Nach N̄ ist noch einmal v. j. Hd. mit Einschaltungspunkt davor überg. — 18. Vor in desq̄f. suā. — 3. 9 rechts ein Loch. — Cod pag. 152. 2. Nach q̄ in ex p̄gire ist d v. j. Hd. mit Einschaltungspunkt davor überg. — 4. Klein schwarz; — alt in monaster̄o ligiert. — at in pfumat̄ ligiert, darüber noch einmal a v. j. Hd. — aliū defend̄ durchstrichen, unter der Zeile . alterutrū defendere: klein schwarz; nachgetragen. — 5. Sumopere ausgetrichen. — p̄ vor cauen̄dū v. j. Hd. mit Einschaltungspunkt davor überg. — 6. Das erste n in occasione durchstrichen. — Nach aliū ist f v. j. Hd. nachgetragen und der Strich über ū ist durchstrichen, und darüber ist aliū mit Einschaltungspunkten davor und darnach v. j. Hd. überg. — 8. Nach a in at ist u v. j. Hd. mit Einschaltungspunkten überg. — uirū durchstrichen, darüber tueri mit Einschaltungspunkt davor v. lberf. überg. — Durch e in qualeuif̄ lang i v. j. Hd. gezogen — 10. Nach ne in nequolib̄q̄ ist c v. lberf. mit Einschaltungspunkten überg.

granissima oceanio sean daloru
 orire potest: Qd siquis hec tranf
 grefful fuerit a: grunf coerceatur:
 Ut n psumat. q̄bqua. alium
 cedere aut excommunicare
 Ugetur in monasterio excomuni
 care omniſ pſuptioniſ oceanio:

15

Cod. pag. 153.

† adq: con ſtituimꝫ. ut nulli liceat
 queſqua fratꝫ fuoru excommunicare.
 aut cedere. niſi. poteſtaſ ab abbate
 data fuerit: / Inſanꝫ uero uſq: ad. X. V.
 annoꝝ aq̄atiſ diſ cipline diligen
 cia abõnib; & caſtodiaſit: Seda
 hoc en omi mſura & ratione: Nam
 forcianaq̄ate qui pſumit aliqua
 tinuſ ſinep cepto abbatil. ulinip
 ſil inſanꝫibul ſinediſcretionẽ ex
 arſerit. diſciplina regulare ſub
 iaceat: Quia ſeripta e: Qd tibi
 niſ ſierꝫ alio neſceerꝫſ:
 Ut obediẽſ ſibi ſine iniuce: frſ
 Oboediẽciẽ bonu. nſolu abbati
 exhi bendue abõnib; ſed & ſibi
 nice. oboedian fratꝫſ: Sciẽſ ſe p
 hanc oboe diẽciẽ. uia. ſibi ituroſ

5

10

15

Cod. pag. 151.

addm: Præmiſſo ergo abbatil
 aut ppolitoru quiabeo conſtituun
 tur impẽro cui n pmittimul pꝫna
 ta impẽra pponi: Dæctero omni
 nioreſ pꝫoribul ſuiſ omnicarꝫta
 te & ſollicitudine oboedian. Qd
 ſiquiſ conuenioſul repperitur cor
 rꝫpiatur: Siquiſ au frat ꝫꝫanul

5

12. n in oceanio durchſtrichen — e in sean a ſaf — 13 Durch e in orire
 lang i v j ſd. gezogen. — f in quif a ſaf von a — ee in h. c. ſig. — 11 Nach a
 in agrunſ ſaf. von u oder e. — 15. 16 Allein ſchwarz, von q̄bqua bis excommunicare
 durchſtrichen, nach pſumat iſt. paſſim. ali quif cedere: v. lberſ mit Einſchaltungspuntt
 davor überg. — Zwiſ a hde. ſchwarz LXX. — 17 Durch q̄ in Ugetur v j ſd. lang i
 gezogen. — excomuni durchſtrichen. — 18. care deſq̄l — Cod. pag. 153. 1. Born iſt
 † Ordinamul † überg. — 2. Durch das letzte e in excommunicare v j ſd. lang i
 gezogen — 3 Nach niſi iſt cui mit Einſchaltungspuntten davor und dabinter v j ſd
 überg. — 4 Inſanꝫ uero war durchſtrichen, der Strich aber wieder rad; Strich über u
 rad., h: auß u gemacht — Nach fuerit iſt nachgetragen. peccanſ autem corã
 omniſ; arguanur uteteri metu habean: / v. j. ſd. — X V war durchſtrichen,
 die Striche aber wieder ausgewiſcht. — 5. noꝝ in annoꝝ außgeſtrichen, darüber mit Ein
 ſchaltungspuntt davor nu v j ſd. — 8. a in fortiari trenzweiſ durchſtrichen, o vor r
 mit Einſchaltungspuntten v j ſd überg. — Das erſte a in aq̄ate durchſtrichen — 9. i
 in tinul zu e terr. — 11. Durch das letzte e in regulare lang i gezogen. — 14 Allein
 ſchwarz — frſ durchſtrichen, das Zeichen davor v j ſd — Rechts a. hde ſchwarz LXX
 und darunter I — Die Korrekturen von jetzt ab ſämtlich von der Hand deſ Überſeherſ.
 — 17 Nach nie- iſt ita mit Einſchaltungspuntt davor und dabinter überg. — Nach uia
 iſt ſe mit Einſchaltungspuntt davor und dabinter überg., ſibi iſt durchſtrichen — Cod.
 pag 151 2 p in ppolitoru auß p rad u terr — 3. Oben am erſten i in impẽro rad.

10 minima causa. utaquecūq; pri
ore suo corripitur. qdlibet modo
ul filii sentent animul p̄cor̄p̄
cuius cūq; conuase iratus ul cōmo
tus quauis modice: Mox finemo
15 ra. tādū p̄stratus intra an
tepedes eius iaceat fatif faciant
ufq; du benedictione sanctur
illa cōmotio; qd siquis contēpse
rit facere autcor porale nūdic

Cod. pag. 155.

ta sub iaceat; Aut si contumax est de
monasterio expellatur. **¶** Habere
DEZELOBONO QUOD DEBENT MONACHI
5 Sic ē zelus amantudinil malul
quiseperat adō & ducit ad infer
nū; Ita ē & zelus bonul quiseperat
autitil & ducit addm & aduitā
aānā; Hunc ergo zelu fer uentil
10 fimo amore exerceant monachi;
Idē uthonore seuuice pueniā
& infirmitates. siuecor porū finemo
rū paciēssime tolerant; Obe
diētiā sibi certati impen dan. nul
15 lul qd sibi utile indicat sequatur
sed qd magis alio; Caritate fra
ter nitatis casto impendant amore.
Dnti meant abbate suu fencera
& humili caritate diligan: xp̄ōm

Cod. pag. 156.

nino nihil pponant. quinof parit
aduitā ānā deducat. am **¶** Ita cōstituta
dehocqdnom Institie obseruatio In hac sit regv
Regulā aut hanc discipulimul uthanc
5 obseruantes: monasteriil aliqua
tinul ul honestate morū aut ini
ciū bone conuersionil / quifesti
nant: Sunt doctyne scōry patry qua
rū obseruatio pducatur hominē ad

9. Nach causa ist ab abbate mit Einschaltungspunkten davor und dahinter überg.
— 10. qd in qdlibet durchstrichen, darüber quoli mit Einschaltungspunkten überg., doch
davon ist auch wieder li durchstrichen. — 11. n in animal zu o forr. — 12. u in iratus
bezgl. — 13. u in ul bezgl. — 17. si durchstrichen. — f in quis bezgl. — Durch e in
cor porale lang i gezogen. — Cod. pag. 155. 2. ex in expellatur ausgestrichen, Punkt
darnach v. j. So. zu: gemacht. — Rechts a. Ate. LXX und darunter II. — 3. Groß
schwarz. — 6. Das zweite e in seperat zu a forr. — 11. & trennweis durchstrichen. —
Nach infirmitates ist suaf mit Einschaltungspunkt davor und darnach überg. — 12. a in
tolerant zu e forr. — 15. qd durchstrichen. — 17. Durch n in fencera lang i gezogen
(war wohl durch e beabsichtigt). — Cod. pag. 156. 2. de in deducat durchstrichen, p mit
Einschaltungspunkt überg. — 3. Allein schwarz. — Nach om ist ul überg. — Vints a. Ate.
LXXIII. — 5. Nach obseruantes ist in mit: davor überg. — 6. i in tinal zu e forr.
— 7. bone durchstrichen. — Vints a. Ate.: /- nos demon tremul | habere; | Ceteru
ad | pfectionē | e nerfatio | nil q̄ festinat /- — 8. a in qua trennweis durchstrichen
und o überg.

celsitudine p̄fectionis: Queenpa 10
 gina autquif ferme diuine aucto
 ritatis uerū hanc nouitētam
 ti n e rectissime norma. uitchu
 man; autquif liber ſcōry catholi
 corū paty hoc nreſonat. utrūto 15
 corſu fu. pueniamuf. adcreatorē
 nrōru: Nē n ſ con lationef paty.
 ſ inſtituta ſ uital eoru; Sedſre

Cod. pag. 157.

gule ſci patyſ nri baſilii. quid ali
 ud. niſi bene uiuentiu. ſ oboedien
 ciu monachoy inſtrumenta uir
 tutu; Nobis au deſidioſis ſ ma
 le uiuentib; atq; neglegentib;
 robor confuſionife: Quifquif 5
 ergo adpatyā celeſte feſti
 uant hanc minima inchoati
 onif regula deſerupta adiuuan
 te xpo p̄ſice: Et tunc demu 10
 admaiora queſup eōmemora
 uim; doctyue uirtutūque
 culmina. dō p̄te genē uerūſam:

E qui dem ſcſ pat̄ benedictuf
 in hac regula qua litate
 ordinif penitentie modof in
 ſtitu it; Sedundēde 15

Cod. pag. 158

dequibus tā cauſis incipia iudicent
 Siquif hoc aut illud p̄p̄trauerit diſci
 plina regulare ſubiaceat: Ipſiuf
 quippe diſcipline menſura in arbi
 tyū abbatif iudicanda p̄miſit: 5
 Quiadu qualitatif morū ul p̄ſo
 narum innumerabilif morū
 ul p̄ſonay innumerabilif eſt
 diuerſitat; Potuerat ei ſcōry in ar
 bitryū honorofital p̄ſixital: Eten 10
 ipſe p̄humilitate ſp̄ p̄ cedentium
 patrum diſcipline auctoritate re
 cepit quia ut fertur omniu ſcōry

10. Von Quo bis 3. 15 reſonat unterſtrichen — 11. f in quif kreuzweis durch
 ſtrichen. — 12. hanc durchſtrichen, ac ſberg. — 13. e in rectissime zu a forr. —
 14. nach mane aus Fragezeichen forr — 16. über o in corſu ſteht v, daß erſte ſu iſt
 verwiſcht — 17. nrōru; durchſtrichen; darüber noſtru? — e in lationef aus i forr. —
 18. f in uital zu o forr. und dann durchſtrichen. — Cod pag. 157. 1 e in gule zu a
 forr — 6 über dem erſten o in robor ſteht v ſberg. — 8. Daß weite n in nant durch
 ſtrichen. — 11. Der Strich des p in ſup rad., mit Einſchaltungspunkt davor iſt ra
 ſberg. — 12. Nach uirtutu Maſ., u mit que durch ſafen darunter verbunden, q aus
 u rad und forr — 13. ſ (= ri) in uerūſ durchſtrichen, ni darüber geſchr. — 3. 14
 leer. — 3. 6—8 links ein Voch; 3. 18 in der Mitte ein Voch; 3. 16 rechts ein Voch;
 3. 12 rechts a. Aede ein Voch. — Cod pag 158. 1 über tā cauſis ſteht p̄ſacio. —
 7. Von morū bis 3. 8 innumerabilif eingeklammert und durchſtrichen. — morū bis
 innumerabilif durchſtrichen.

15 spū plenū fuit. Igitur deaudem
emendatione dilci plena: Quorum
dauer bis hic instituta subter
inferta n̄tuntur;

Cod. pag. 159.

HIC EST UIAQUAE TENDEBAT DILEC
TUS DN̄I S̄CS BENEDICTUS PAT̄ MUL
TORŪ MONACHORUM INQUOINCELM
ASCENDISSET ISTA UIAM NOBIS OS
5 TENDIT ET EXEMPLUM PREBUIT FELICESUNT
QUI SECUNTUR EAM. EXPLICIT RE
GULA S̄CI BENEDICTI ABBATIS.
INCIPIT HOMELIA S̄CI AGUSTINI DE DIE.
O fr̄i km̄i quamtimendus est IUDICII.
10 nobis dies ille in quo dñf nr ih̄f
xp̄i ac redemptor omnium propoſu
ituenire cum flamma ignis. qui in tāma
uit aduerſarjof ſuoſ. & eoſ qui faciunt
iniquitateſ. In illa die plangen ſup ſe
15 om̄i fineſ tre & uidebun ſiliū di uenien
tem in nubibuf celi. cum uirtute magna. &
maieſtate excelfa. & commouebit̄ n̄ eū

Cod. pag. 160.

terra. peccatoreſ p̄ſebun. Celuſ
plicabitur! & mare liccabitur! &
monet ſicut cera ardebun. &
5 ardebun uq; ad inferoſ. & ſol c
uert̄ur in ebeſ. & luna non
dabit lum ſuum. & ſtelle cadent
de celo in ra. & uirtuteſ celorum
commouebun. ur. & tunc apparebit
10 ſignū ſilii hominiſ in celo. qd eſt crux
xp̄i in cuiuſ lum teneb̄y cabitur to
tuſ munduſ. tunc ſei uolabun in ob
uiā xp̄i in aera! & er̄ ſemp cum dñō
peccatoreſ aū confunden̄ur. & p̄ſebun.
& tunc er̄t iudiciū. & tunc uen̄t
15 dñf ih̄f xp̄i & tunc mitt̄ angloſ ſuoſ
ad quatuor anguloſ terre & congre
gabun electoſ eiuf a ſummo celorum;

Cod. pag. 161

& tunc ſeparabit dñf ſcoſ ſuoſ de iur̄
peccatoreſ & mitt̄ eoſ in manſioneſ celeſteſ.
Peccatoreſ aū in t̄m̄ incaminō igniſ
5 ar d̄er̄iſ. qui p̄paratuſ eſt diabulo & au
gelis eiuf: Te illiſ hominibuf quicquid
bulo habebun maſſionem. & aſcendit
fumuſ tor̄ men̄orum in ſcla ſclorum.
Quorū uer̄ meſ eorum non mor̄y n̄ur! & igniſ

eorum non extinguitur. In quo nulla uox nisi
 gemitus. Ubi nullum refrigerium. nisi flamma. 10
 Ubi lux numquam uidetur. nisi tenebre. & u
 ueniam unquam immemorata apud dno. Quo
 rum ebfeceru cruetatus est & mansiones eorum
 cum diabulo erit; Ubi nullauisitatio nisi
 tenebre: Ó homo quide fiderat regnum di
 possidere. qd malum fecisti. dum potes he
 mendare. tempus habes. clama ad omnipo 15

Cod. pag. 162.

tene dō! dum datur spatium. lugen
 du est. licentia. penite festina dum
 potes plange. Dum adhuc anima
 tua uer fatur in eor porquo; Du
 ad huc uiues. remedium tibi futurū
 adquire. Præf quam tē dies mor
 tis preueniat. præf quam te infer
 nus rapiat. præf quam te profun
 dus absorbeat. laq; of poenaru.
 Ubi iam nulla erit indulgentia. 10
 Ubi nullus ad confessionem reuerfus.
 Ubi nullus est ad ueniam regressus.
 De qua poena nos pius dñs libera
 re dignatur. qui cum patre unitus
 regnat in scia seclorum. amen 15
 DICTA. SCI AGUSTINI.
 Canticum psalmorum. animas

Cod. pag. 163.

decorat. inuitat angelos. in adiutoriu
 fugat demones. expellit tenebras. et fi
 cit scitatem; Homini peccatoris. refec
 tio melius est. De q peccata. similis
 elemosinis. secloru auget fidem; Sic sol
 in luminat. sicut aqua scificat. Sicut
 ignis exurit. sicut folium desinit diabula
 ostendit. dmostrat. Soluptatem carnaliu
 extinguit. Oleu misericordie est. for. lctie
 est. pars angelorum electa. Asperitate
 eicit omnem furorem depmit. Iracun
 diam frangit. laus di assidue. Similis est
 mel. Canticum psalmorum. carne lectu
 est apud dm. Omne peccatu expellit. Un
 culum caritatis emdat. Omnia puenrat. 15
 Omnia suffert. omnia impls. omnia docet.
 Omnia significat. Anima magnificat.

Cod. pag. 164.

Of purificat; Corlsificat. tur
 rem excellam aedificat. Homi
 nem malu occidit; pfectione in
 struat. excellam demonstrat

5 Desiderium regni celestis dat
 pacem. In corpus & animā
 facit ignem spiritalem. & incor
 de succendit contra omnibus
 10 uitis sollicitudo est Certam bo
 nū cottidie est. Radicē malorum
 omnium expellit. Sic gloria in
 duit. sic galea defendit. Spes.
 salutis est. Consolatio doloris.
 15 Refectio laboris notitia uerylumi
 nis font fecitatis. Hominē iuue
 nem castigat Regnū di fupt: dat
 tediū anime dērahit tuba

Cod. pag 165.

mirabilis est. quidiligat cani
 cum psalmorum. assidue nonpo
 test peccatum agere. Quihabē
 5 laudem di incordesuo in postre
 mo apud dm gaudebit. & animā
 suam in celo mirificauit in clafclony.
 Dulcius & suauis est exuoluna
 tedi pcepta di custodire. quā
 10 inuito sustinere adēnatormta.
 Omne de fiderium l studiumtuū
 uerte adprouocationē celestē.
 Quia desideria trena & tempo
 ralia. multum sunt seductiua.
 & quos uincere possunt cito pducunt.
 15 adruinam Excecar cordaho
 minum. ut pponat uoluntatē di.
 & faciant carnalit uoluntateffual.

Cod pag 166.

& pre ista ex cecatione declinan
 ad pditionem. Unde ex ppe nos
 dignatur uirtus & potētiadi
 5 uina. tybuat tibi dñs ih̄s xp̄i rec
 tumcor & sana mēte & inlu
 minatum sensum ut intellegat
 cauere & odire deceptiones. &
 circumuentiones istius seculi. & fix
 10 um habeat cor. & amore ad tuū
 creatorem semp̄ quia ipse est
 uita & saluatiotua amen
QUANDO UOLUERIS CONFESIONE
FACERE UIRILIT AGE ET NOLITE ERUBES
CEREQUIA indeuenit indulgentia quia
 15 sineconfes̄ non est indulgentia. In p̄p̄ mis

Cod pag 164. 16. Rad̄ fupt: in rā: übergehör — 17. ra in dērahit a. Rai. —
 Cod. pag. 166. 4. ti in tibi lig. — 7. Rad̄ a in cauere Rai, von f: c a Rai, von f?
 — 8. 12. 13 bis CEREQUIA auf 3. 14 rot vints am Rande von 3 12—13 steht
 OTHMARVS | ADDISCI PULOS. | schwarz.

post nŕe humili inŕspectudi in terra adora
tionem & rogatum dñi om̄m & beatā mar̄ā
cum sc̄is apostolis & martir̄ibus & confessor̄ib;

Cod. pag. 167

ut ipsi in cedam p̄te utdñs om̄p̄ dignā
tibi dare sapienciam p̄fectam & inelle
gentia ueram adconfitendum peccatata
& postea surge cum fiducia & uera credu
litate dic illos seruodi quemconfessus es. Dñs
do omnipotentē confessus sum peccatis meis
& sc̄is suis q̄tibi misso quiesci ex quo
sapere incipi in uerbo & incogitatione & in
opere. audiniurantis & p̄iur̄is. audma
ledictis & d̄ractionibus. antpotiōis ser
monibus & p̄ odium. & iram. aud p̄ inuidiā
& concupiscenciamgule. aut p̄ somnolenciā
aut p̄fordidit cogitationibus aud in con
cupiscencioculorum. aud puoluptuose auzū
delectatione. aud p̄ asperitatepauperu & tar
de xpm̄ in carcere uisitau. & peregrinos negli
gen excipi & sedm̄ p̄missione uiam̄ babilimo
hostibus pedes lauare negligi. & inŕ mos
tardius quam oportet uisitau. & discordes. adcon
cordiam nonotoxinegro animo renouau. & de

Cod. pag. 168.

sia ieiunare prandire uolui: & eclesia stan
tes lectionelegit. otiosis fabulis occupatus
fui. quodant p̄fallendo l orando aliquoties
aliudquam oportet cogitau. & incontinē
meis nona semp̄ quiesca sunt sed aliquoties
quiesce luxuriosa d̄ractiones locutus fui
& confessa tibi incredulitatem meam qd̄ fui
facr̄egus qd̄ furau. qd̄ for nicau qd̄ adul
terau & in sacro altare iurau qd̄ homicidiu
feci & raptus fui & falsumtestimoniudixi &
meimialis & inueniētes meis inconcupiscencia
malorum fantasia m̄surgendo p̄ ualo
dilectatione mecoinquinau. & qd̄ enoculis meis
uidi quemillicitu non fuit. & negligens fui qd̄
uidere debui. & quod cum auzibus meis audiui
quod mihi licitu non fuit aut audire negligiqd̄
p̄ceptu est. audorelocutus fui quodlicitu non fuit

Cod. pag. 169

aud filii quod loquere debui audmanibus
meis operatus fui qd̄ licitu nonest. aud tar
dau qd̄ p̄ceptu fuit. aut pedibus meis ambula
ui ubi non fuit licitum. aud p̄p̄te qd̄ p̄cep
tu fuit & quod uolens aud nolens aud ŕci
ens. adinscienē contra di uoluntate cogi

10 tani aut locutus fui l operatus omnia fian
in puraconfessione. Dnō dō omnipotente
confessus sum q̄tibī amico. q̄ sacerdotē
q̄rogote eum humilitate utdigneryf
orare p̄ me infelice q̄ indigno utmihī dig
nūq̄r p̄ suā misericordiā dn̄ dare indul
geniam peccatorum meorum.

Cod. pag. 170

ist leer, nur oben steht vermischt: Confit Confiteor de omnibus peccatis omnium. f scilicet
Auf 3. 10—12: Ego dixi domine miserere | mei sana animā meā quoniā peccavitibi;
3. 13—17 leer.

Cod. pag. 171.

5 cotidiana oratio
Ego dixi domine miserere mei.
sana animāmeā quoniā peccavitibi;
couertere domine usque quo: q̄ deⁿ
capillifectosuper. seruuotuf;
Fiat misericordiatua domine
supernof quēadmodū sperauim^{uf}
inte; dōmne saluū fac regēⁱ
et exaudi nos indie qua inuocaue^f
te^{rimu}
10 saluū fac populū tuū domi
ne. et benedic hereditatit^e
et reige eof etextolle illos
usque in eternū; Fiat pax inui
rtute tua q̄ habundantia intū^r
15 ribus tuis; Oremus p̄abbate no
dominus conferuet eū et uiui^{ra}
ficet eū etbeatū faciet eū inter
et nontradat eū inanimā inan
nimā inimicorū eius

Cod. pag. 172.

† p̄fidelibus defunctis; requiē eternā da
eis domine. et lux p̄petualuceateis
p̄fratribus nostris absentibus
saluū sacseruoftuof deus meus^t
5 sperantes inte; † Mite eis domine
e^{of}
auxiliū defancto etdes contuere
Domine exaudioracionē meā

Cod pag 169. 14—17 leer. — Cod. pag. 171. 5. seruo in seruuotuf: a. Maj., das
setzte f nachträglich hinzugefügt — 8. uū in saluū a. Maj. — 9. te vermischt — 10. saluū
zu salū forr., aber die Korrektur wieder rad. — 12. Nach reige ist f vermischt. — tolle
illos a. Maj. — 18. Nach inanimā ist inā vermischt — Cod pag. 172. 1. a in da aus o forr. — Die beiden ersten Zeilen von anderer Hand —
4 Das ū in saluū zu o forr. und rad., f hinzugefügt am Schlusse — 6 eo in contuere a. Maj

etelamor meuf atte ueniati:
 Acompleteorium . Benedictufel .
 dnē deuf patru noftroru
 et laudabilif etgloriofuf et fup
 exaltatuf infecula: Bened icamu
 patri etfilio eu feō ſpū lademuſ
 et fuper. exaltomuf eu infecula
 Benedictuf ef dnē infirmamento
 celi et laudabilif etgloriofuf et fup
 Benedicat nobif omnipotent don
 dignare domine nocteifta fine peccato
 nof custodire; Miferere noftri domine
 miferere noftri; × p̄ iter . a . gentibuf . odo.
 mine falua fac odomine p̄perare

Zur Benediktinerregel vergl. auch noch Göttele, Mittelalter, S. 11. Fiſchou 1, 7. Seiler, B II, 168 ff. Büchold, Litteraturgeſchichte der Schweiz, S. 31 (12). Henning, über die Sants Gallifche Sprachdenkmäler, S. 153 ff.

104, 30. S. Zcherer, Dentm. II, 311. Mögel, B IX, 326, f
 109, 27. S. Kelle, a. a. O. I. S. 41. Fiſchou 1, 22.
 109, 27. Dem fränkifchen Taufgelöbniß folgt in der Werfemberger Handſchrift folgen-
 der Tert (daß curſiv Gedructe iſt rot):

16a Accipe ſignum crucif xp̄i tam In
 fronte quam In corde . Sume
 ſidem caeleſtium preceptorum
 Talif ergo morib; ut templum di

12. Daß zweite e in Bened aus i kor., nach d Maſ. — 19. unter ne in domine Maſ., von na? — 20. über odo iſt mi verwiſcht. — Das Manuſcript, die erſte Korrektur und die Reſigen dieſes Druckes ſind unmittelbar nach der Handſchrift hergeſtellt. Die Bibliothek zeigte mir das allerhöchſte Vertrauen, die Druckerei genügte unverdroffen allen Anforderungen deſ ſchwierigen Druckes. Was etwa nicht gut iſt (Fehler, behaupte ich, ſind nicht darin zu finden), fällt mir allein zur Laſt. Die Photographieen von S. 17. 51. 57 ſind gewählt, um die Hauptſchreiber zu vertreten. Wie die Photographie zeigt, iſt unter dem berühmten piſciat auf S. 51 kein Punkt. Was ſo ſcheint, iſt ſo unſcheinbar und dürftig, ſaghaft und unſicher, iſt keinesfalls als etwas Bedeutungsvolles beabſichtigt. Wenn es nicht im Pergament liegt, ſo könnte es von einem zu hoch angeſetzten ſ herrühren. Der Punktſchimmer iſt ſo unſcheinbar, daß keiner ihn beachten würde, der ihn dort nicht ſucht. Die Handſchrift beſteht aus einem Quaternio (S. 1—11), deſſen erſtes Blatt fehlt; dann ferner aus neun Quaternios (S. 15—158), und einem Quaternio (S. 159—172), deſſen 7. Blatt fehlt. Blatt 2, 3 und 6 dieſes letzteren ſind dünneres Pergament. Die Quaternionnumern I—X ſtehen auf S. 14. 30. 46. 62. 78. 94. 110. 126. 142. 158. Die Rächte ſind nach S. 6. 22. 38. 54. 70. 86. 102. 118. 134. 150. 166. Die Größe der Blätter iſt 20×12 cm, der Schriftraum 16½×9 cm. Nach S. 162 iſt ein Blatt ausgeſchnitten. S. 2 beſchädigt und durchlöchert. S. 23 unten rechts die Ede weg von §. 11 ab. S. 33 rechts oben die Ede fehlt biß §. 5. S. 39 auf §. 18 ein Loch zwifchen illa — organ (Müſi, no — fugiat). S. 83, §. 11 kleines Loch zwifchen fecuruf — ſit (ppriu — nulla). §. 17. 18 Loch zwifchen fecuruf — ſitient, iudicane — ritcon (pora — ſua, bere — in, ppa). S. 87, §. 11 Loch zwifchen ter — gen (poſtu — lanof). S. 101 unter der Schrift zwei kleine Löcher. S. 113 der untere weiße Rand zum Teil ausgeſchnitten S. 115, §. 13. 14 Loch zwifchen cordif — Ergo, n facit — n p̄mit (om — exhibeatur, Om — nibuf). S. 119 Loch zwifchen §. 4 — 3 loquatur — Sedfi, nide — rit. humiliſ — utdix, bene — dictio, dico — bin. hof — pite (po — teſtate, dare — Anon, ter. — eui, utn — d̄gur, lo; qui — an, eipline — regulare). S. 121, §. 6. 7 Loch zwifchen qualof — in, qua — degant (ae — ſtonice, li — toqual). S. 125 oben über der Schrift ein kleines Loch, zwei H. Löcher §. 1 zwifchen han — cisti (hof — pitu), ein H. Loch rechts neben §. 11, ein großes Loch unter §. 18. S. 127 ein gr. Loch unten von §. 18 an zwifchen Sufeipienduf — an in (meab — expectatione). S. 131 oben rechts fehlt die Ede. S. 133 kleines Loch rechts von §. 3, rechts zwifchen §. 1 5, rechts neben §. 6, rechts von §. 7, vier H. Löcher rechts neben §. 12. S. 135 H. Loch rechts neben §. 5, H. Loch auf §. 9

- 16^b esse iam possis Ingressus ecclesiam
 di. euasisse te laqueo mortis. Le tus
 agnosce! horrefce idola! respue
 simulacra. Cole dm patrem omni
 5 potentem et ihm xpm filiu eius. qui
 uiuit et regnat cum spu scō in aeterna
 saecula saeculorum amen *Oratio*
 Te deprecor dñe sce pater omnipl
 eterne dñ. Ut huic famulo tuo N̄ qui
 10 In feli huius nocte uagat Incertus
 & dubius uiam ueritatis et agnitio
 nis tue iubeas demonstrari. Qua
 tinus referatis oculis cordis sui.
 Te unū dm patrem In filio et filium
 15 in patre cum spū scō recognoscat
 atq; istius confessionis fructum hic
 et infuturo seculo percipere mereat.
 Per dñm nm ihm xpm filium tuū qui
 uenturus ē iudicare uiuos ac mortuos
 20 et saeculum per ignem.: *alia.*
 Rogamus te dñe scō pater omnipl
 eterne dñ. Miserere famulo tuo N̄.
 quem uocare adrudimenta fidei
 25 dignatus es cecitatem cordis om
 nem abeo expelle. Dirumpe omf
 laqueos fatanae quib; fuerat
- 17^a conligatus aperi ei ianuam ueri
 tatis tue. Ut signo sapientie tuae.
 Indutus omnib; cupiditatum foe
 toribus capeat! atq; suauī odore
 5 pceptorum tuorum. Latus tibi In
 ecclesia tua deseruiat et pficiat
 dedie Indiem. Ut idoneus efficiatur
 pmissis gratie tue. In nomine patris
 et filii et spū scī. In secula seclorū amen.
 10 benedictio salis ad catezizandū.

Vorher geht das folgende Taufgelöbniß (das Ausrufe und Gehehrte rot):

INTERROGATIO SACERDOTIS.

- 16^a Forfahhistu unholdun .ih fursah u
 Forfahhistu unholdun uuerc.
 5 indi uuillon .ih fursah u.
 Forfahhistu allemthem bluoftrū
 indidengeltou .indidengotum .thic
 im .heidene man zigeldom .entizigo

zwischen lice — at (Ordinatus — aū). zwei fl. Lōcher auf 3 18 zwischen Caueat aū
 — abbas (cipili — — nā;), fl. Lōch links von 3 16, fl. Lōch links von 3 17, zwei
 fl. Lōcher rechts von 3 17, ein fl. Lōch zwischen 3 17. 18. 3. 137 fl. Lōch auf 3 14
 zwischen proicia — tur (om — nino). 3. 139, 3. 1 Lōch zwischen ab — bas (ui — cel),
 3. 2 Lōch ex — causis (agit — dñs), 3 7 Lōch hora — uenit (iunior — ap̄pore).
 3. 141 großes Lōch hinter 3. 10—14, welche vertürzt sind. 3. 145 großes Lōch hinter
 3. 11—15, welche vertürzt werden. 3. 147, 3. 12 Lōch zwischen ordi — nationē (ze —
 li), 3. 17. 18 Lōch zwischen decep — tus, temp — tor (reddere — Cuius, cum — n̄
 finat). 3. 149, Lōch 3. 1—3 portarius — cel, iuxta — por, p̄seruē — inue (: —
 gulā, in — congre. quis — fratru). 3. 6 Lōch am Ende (vertürzt). 3. 151, 3. 9 Lōch
 am Ende (auf 3. 151 die Zeile vertürzt, auf 3. 152 zwischen gu — initatis). 3. 157
 Lōch zwischen 3. 6—8 im Anfang, vertürzt, 3. 12 Lōch am Ende, 3. 16 Lōch qua — litate
 (uer — bis), 3. 18 Lōch zwischen stituit; — Sed (3. 158 ist 3 18 leer). 3. 171, 3. 5
 Lōch im Anfang (vertürzt). — Der Coder hatte früher die Bezeichnung s n 249

16^b, 22. N̄ später zugefügt

	tum habent.; ih furfahhu.	
	Gilaubiftu ingot fater almächtigen Ih	
	Gilaubiftu In Chrifft! G ilaubu	10
	gotel fun berienton.: Ih gilaubu:	
	Gilaubiftu inbeilagageift Ih gilaub	
	Gilaubiftu einangot. almächtigen.	
	intriniffe. inti in einiffe. Ih gilaub	
	Gilaubiftu heilagagotel chirichun. Ih git.	15
	Gilaubiftu thuruhtanfonga	
	funteono forlazneffi. Ihgilaub.	
	Gilaubiftu lib aftertode. Ih gilaub.	
(Zarnach):	Exorcizatur malignus ipſi ut	
	Exeat et recedat danſ locum dō.	20

Der zweite Text ſieht in dem Münchener Exemplar (Germ. g. 37) von Melchior Haiminsfeld Goldast, Alamannicarum rerum ſcriptores aliquot vetuſti a quibus etc. — Francofurti ex Officina Wolffg. Richteri MDCLVI. (Unten ſteht: Sum Dionysii Campi Aquisgranensis I. V. D.) 3b. II, 3. 171 von Campeſ Hand:

Interrogatio Fidei		
habet' Spirc in Bibliotheca Cathedr. in Scanno 8 ^o		
	unhold. f. diabol ^o	
Forfachiftu unholdun. ih f. . . ich forſage. dun γ opib ^o einf		
Forfachiftu indinuillon. Ih f		
Forfachiftu allen dem bluofrom then heidineman hym		5
zabluafrom in dizageldon habent. Ih f. Galaubiftu		
	in trinitate et vnitate ab $\epsilon\tau$ $\epsilon\tau\omega\zeta$	
	Indi f. unde	
heilignu geift. ih g Galaubiftu heinan gott almächtigen in Thriniffi in din		
	einiffi Ihg	
galaubiftu heilaga godes chirigon chon j. Air ^o jh g. galaubifthu thuruch taufonga		
	funtheno	
farlazzniffi. ih g.		
Deinde exſufflas in Faciem ipſius eiuſtem & dices. Exi ab eo ſp̄s immunde		10
& redde honorem. do. vino & vero. & dices tribus vicibus.		

110, 37. 3. Nette a. a. 2. I, 3. 62. Götbede, Mittelalter, 3. 14.

112, 5. Bgl Wallace a. a. 2. 3. 120—126 und Tafel III d. Notes A. XL, 132—159.

Steinmeyer AA. XXI, 269. Nette a. a. 2. I, 3. 63. Der Text des Denkmals lautet nach der Diefelderſcher Hb. (D 2, 231 Bl. 4^o) 3. 204a, 3. 19 ff. auf Grund einer mir gültigſt beſchafften Stellung des Herrn Dr. Heblsch, nachdem ich ſelbſt auch zuvor die Handſchrift eingesehen hatte:

201a	Ik giuhu goda almächtigen fadar Endi	
	allon ſimon helagon vniethon. Endi thi godel manue.	20
	allero minero fundiono. thero the ik githahta. endi	
	zifprak endi gideda fan thin the ik erift fundia	
	uerkian bigonſta Ok ihu ik fo huat fo ik thef gi	
	deda thef vniithar minera criſtinheidi uari. endi	
	vniithar minamo gilouon uari. endi vniithar	25
	minemo bigilhton uari. endi vniithar minemo meſtra	
201b	uari endi vniithar minemo herdoma uari. endi	
	vniithar minemo rehta uari Ik ihu nithaf. endi ann	
	ſtef. hetiaf endi biſprakiaf. Suerianniaf endi biaganniaf	
	ſirin luſtono. endi minero gitidio farlatanero. Quar	
	modiaf. endi tragi godel ambahtaſ. Horuullionno. man	
	flahtono. Quar ataf endi ouerdrankaf. endi ok untidion	
	moſ fehoda endi drank Ok ihu ik that ik gi unihid moſ	
	endidrank nithar got endi minaf herdomaſ raka fo ne	
	gi held fo ik ſcolda. endi mer terida than ik ſcoldi Ik	5

16^a, 9. Ih von junger Hand ſchwarz auf rot, wie es ſcheint, nachgezogen. — 12 ub in gilaub beſgl; ebenſo der letzte Strich des u in gilaubu auf 3. 10 u. 11. — 8. gon zu chon ferr. — 10. ipſiuf durchſtrichen. — 201b, 8. endidrank (i auß r ferr.).

- 10 ingiubu that ik minan fadar endi moder fo ne eroda
endi fo ne minnioda fo ik feolda. Endi ok mina brothar
endi mina fueftar endi mina othra nahifon endi mina
friund, fo ne eroda endi fo ne minnioda fo ik feolda.
15 Thef giuhu ik hluttarliko, that ik arma man endi othra
elilendia fo ne eroda, endi fo ne minnioda fo ik feolda
Thef iuhu ik that ik mina iungeron endi mina fillulof
fo ne lerdia foikfeolda. Thera belagon funnundag
endi thia belagon miſſa ne frioda endi ne eroda foik
20 feolda. Vfaf drohtinaf likhamon endi if blod mid
fulikaru forhtu endi mid fulikaru minniu ne ant
feng foik feolda. Siakoro ne uulfoða endi im ira nod
thurti ne gaf fo ik feolda. Sera endi unfraha netrofta
fo ik feolda. Minan degmon fo rehto ne gaf fo ik
25 feolda. Gafti fo ne ant feng fo ik feolda. Ok iuhu
ik that ik thia giunar the ik giunerran neſeolda .
Endi thia negifonda the ik gifouan feolda. Ik iuhu
205a unrehtarō gifilhtio, unrehtarō gihorithano. Endi unrehtarō
githankono, unrehtoro uuordo, unrehtarō uuērko, unrehtarō
fethlo, unrehtarō ftadlo, unrehtarō gango, unrehtoro legaro,
vnehtaf cuſſianniāf, vnehtaf helſianniāf. Urehtaf anafangaf
5 Ik giborda hehinnuiffia endi mhrenia ſepilon. Ik gilofda
thef ik gilouian ne feolda. Ik Ital, ik farſtolan fehoda, ana or
lof gaf, ana orlof aufſeng. Men eth fuor an vniethon. Abol
ganbed endi giltridi an mi hadda, endi miſtumft, endi auuſt
Ik fundioda an laggiamo giuuitſcipia, endi an flokanna. Mina
10 gitidi endi min gibed fo ne gibeld endi fo ne gifulda fo ik feolda
Vnehto laf, unrehto fang, ungihorſam uuaf. Mer ſprak endi
mer ſaigoda than ik feoldi, endi mik ſelton mid uulon uuor
don endi mid uulon uuērkon endi mid uulon githankon
mid uulon luſton mer unſuuroda than ik feoldi. Ik iuhu
15 that ik an kirikun unrehtaf thahta, endi othra merda thera
belagon lecciuu. Biſeopof endi preſtrof ne eroda endi ne
minnioda fo ik feolda. Ik iuhu thef allaf the ik nu binemnid
hebbiu endi binemnian ne mag, fo ik it unitandi dadi
fo unvuitandi, fo mid gilouon fo mid ungilouon, fo huat
20 fo ik thef gideda thef uuithar godaf uuillion uuari, fo vua
kondi fo flapandi, fo an dag fo an nahta fo an huilikaru tidi
fo it uuari, fo gangu ik if allaf an thef alomahhtigon godaf
mundburd, endi an ſina ginatha, endi nu don ik if allaf
25 hluttarliko minan bigihton, goda alomahhtigon fadar,
endi allon ſinan belagon, endi thi godaf manna gerno
an godaf uuillion te gibotianna, endi thi biddiu gibedaf,
that thu mi te goda githingi vueſan vuilliaf, that ik min
lif endi minan gilouon an godaf huldion giendion moti.

115, 28. E. Neſſe a. a. C I, 98 f. Gōbede, Mittelalter, E. 16—18

p. cod. 122^b.

INCIPTUNT HYMNI CANENDAE PER CIRCULU ANNI
HYM AD NOCT DOMINICIS DIEBUS

mittera nahti zite uuizac lichiu ſtimma

(I) Mediae noctif tempore ꝥphetica uox

manot chunodem lop truh ne fa re ſimbulū, ioh ſume
admonꝥ dican' laudeſ dnoꝥ patri ſꝥꝥ ac filio.

22. th in thurti burchſtrichen. — 24. Im zweiten feolda iū a auſ i torr. —
205a, 12. mik (k aus h torr.) — pag. cod. 122^b. 1. 2. überſchritt rot — Tas a im
Zolgenben iſt meiſt offen. — 3. ti in nahti lig. — 4. fi in filio deſq̄l.

anhemu ouh atume duruh nohtiu ka fo dꝥuniffa
 Scō quoq: spui. perfēta enim trinitat. 5

ioh dera einnu capurti za lobone unſ fimbulū iſt
 uniuſq: ſubſtancie: laudanda nob ſep̄ e.

egifon zit daz hebit demu do unaftio
 Terrorem tempus hoc habet. quocu uaftator

poto. chundo egypte. toda. anaprahta farneit eyft poraniu.
 angeluf. egypto mortef intulit. delq̄ pꝥmo geꝥta

difin nuila ftuꝥa rehtem heili iſt. dea dare. do
 Haq̄ hora iuftif ſaluf e. quof ibidem tunc an

poto. ka turltic. ſcalchan unizzinon ꝥuaf. zeicha ſaꝥhtanꝥi
 geluf. auſuf punire n erat. ſignu formidant 10

ta eho chindo. chꝥymmiu pluatel
 Egyptuf flebat fortit. natok dira fu ſanguiniſ.

reunir. no ta bef t te
 nera. ſoluf gaudebat iſrl. agni ꝥtectuf ſanguine

unir anur iſrahel liut pirum frau noem indir truhtin ti
 Nol uero iſrl ſum' laq̄mur inte dne. hof

ant. far manere iꝥi ubil. chꝥſtuf kaſcirmte pluate.
 tem ſpernereſ q̄ malū. xꝥi deſenſi ſanguine.

ſelbaz kinuiffa zit iſt. demu ſtimmi euan geliceꝥu.
 Iꝥſum ꝥſecto tempus e. quo uoce euangelica. 15

chꝥſtiger prutigomo calaupit iſt ꝥꝥees. himiliceſ. ſelaho ſcheffo.
 uenturuſ ſpouſuf credit. regni eꝥleſtiſ conditor.

inkagan louſtan. unihō magadi. cagan denne chumfti
 Occurrunt ſeq̄ uirginet. obuia tunc adueni.

traganꝥ heitaꝥu liot faz. mihileru froonte mendi.
 geſtanꝥel claraf lapadaſ. magno lꝥatanteſ gaudio.

tulifeo anur pilibant deo arlaſctiu eigan
 Stultꝥ uero remanent. que extinetaf habent

leotkar. arun hleochoꝥe tuꝥ pilohaneru giu
 lapadaſ fruſtra pulſanteſ ianuā. chaufa ia 20

ꝥꝥeſ tuꝥ portun.
 regni regia.

p. cod 123^a.

duruch unacheem ꝥꝥulicho traganꝥe muat
 Pernigilemuſ ſubrie geſtanꝥel menꝥel

heitaru chuenenemu daz heilane uuirdige.
 ſplendidaf. aduenienti ut ihu digni

kakan lauffem kagani
 occurramuſ obuiani

8. an & iſt rad., und v. j. ſo. uT dazugeſeꝥt — ei in farneit lig — 10. l in ſcalchan a. Maſ., vor dem erſten a ein l v j ſo eingeiſchoben. — 11. te in pluate lig — 15. nach n in euan geliceꝥu iſt ein l, über dem n iſt ge rad. — 16. ti in pruti-
 gomo lig — 18. an in gaudio. lig. — Daſ zweite o in froonte abgerieben. — 20. giu
 unerg. — p. cod. 123^a. 2. Eſ ſtand aduenientem. davon iſt m rad., und durch daſ
 leſte e iſt lang i geſegen.

ioh deranaht mittera zite paul
Noctilque medic tempore paulus

5 auh iuifileaf chryft kabuane in charchare
quoque & fileaf xpm uincti in car

famae lobore inpuan uurtun,
cere conlaudatuf foluti funt.

unf deifu uueralt charchari ift dih lobomef
Nobis hic mundus carcer est, telau

chryft cot inpin penir funono
damuf xpe df. folue uincula pae

in dihe chryft kalaupawero
catorum inte xpe credenium.;

10 nuirdige unfih. tua chuninc uuiho chumftigel rychef
Dignos nos fac rex agie uenury regni

tiuryda euigem daz kafrehtohem dih
gloria. gernif utmereamur. te

lobum famanfingan.
laudibus ceinere.;

cot duderhimilef leoht pift faio ioh leohtef

(II) Df qui celi lumen ef. fatorque lucif

der himil faterliche mu arfpruztan arme
qui polu. paterno fultum brachio.

15 duruhheitareru fpreitif inluchif zefauun.
preclara pandif dextera.;

tagarod fterna giu dghit rotan
Aurora ftellaf iam tegit. rubrum

uf purrexi uuak fuhtem
fustollenf gurgitem humgetif na

kauuiffo plaftim erda taufaner tauum
que flatibus terram babtizant rorib.;

reita giu fergot tagaftern fcimon fpeichon.
Currul iam pofcit forforu radiif

20 radumioh lauginem daz himilef chlimbaer
rotifque flammeif. quod celi fcan

p. cod. 123^b.

fceitilon deranerti tuualun ni uuizzawer
uerticem. profectuf moram nefcienf;

giu dera naht fceato farlazzan ift himil tunchchali
Iam noctif umbra linquitur. polu caligo de

farlazzit pauchan ioh chryftef tagaftern tac flafragan ueecher
ferit tipufq. xpi lucifer diem fopitu fufeitanf;

4. palul (das erste l. rad.) — 5. chryft (li. überg.) — charchare, das zweite a auf Maj., ven i? — 6. rt in uurtun lig. — 7. charchari hinter dem ersten r Maj. eines hohen Striches. — 8. pec (ec lig.) — 9. dihe (c rad.). — 10. nos von zweiter Hd. ein- geschoben vor fac. — 13. faioh ioh (das erste h rad.). — 15. Es stand duruhheitareru (o wurde ausgesprochen und u darüber geschr.) — 16. ec in decht lig. — 18. babtizant das zweite b a. Maj. v. r. — 20. celi (das u j. Hd. f gesetzt) — scan (dahinter v j. Hd. denf hinzugeschrieben).

tac tago unihērist leohtef. ioh. leoht selbo bist ein. ma
 Dief dierum ainf ef. lucifq; lumen ipse ef. unu po
 garwi. ubar al mactiger. † in ein drimiffa. † garwiu 5
 tenf per omnia potent inunum trinitaf;

dih nu heilarē pittamef dir. ioh. elniu piugamef fateran
 Tenune saluator qf. tibiq; genu flēctimuf patre

mit. unihemu keifte allē. pitamef ftimmon fater du
 cum seō spu totif rogamuf uocibuf; Pater qui

der himila inhebit fingem nu namun dinan
 eçlof eorvenif eanemuf nunc nomen tuum.

az quheme r̄chi dinaz uerde ioh. uuillo din.
 adueniat regnum tuu fiatq; uoluraf tua;

defer quahd uuillo diner uuf za tunanne kafaltift.
 Hec inquam uoluraf tua nobif agenda tradi 10

uuefon t̄yuaſte ka bige. atume. kadiganem. uuefanē lichamin.
 tur fimuf fidelef ſpu caſto manenēf corpore;

prot unferaz tagaunizzi fona dir. za ezanne. kip.
 Panem noſtrum cottidie de te edendū tribu

farlaz uuf ſculdi eozo uuir unferem farlaz
 e remitte nobif debita ut noſ noſtrif remit

zemeſ. chorungo piſuuechilineru incaleitit unſil
 timuf; Temptatione ſubdola induci noſ ne

nilazzeſ unzan lutremo hercin. pittene du unſihe fonaubile
 finerif ſed puro corde ſuppliceſ tunof a malo 15

arloſi.
 libera;

fehimo faterlicher tiuȳda fona leohte leoht

(III) Splendor paternę glorię deluce lucē

fram p̄yngawer leoht leohtef inti pruno leohtef tak
 proferenſ lux lucif & fonf luminif dief

tago leohtaner unarhaft. ioh. ſunna inf. liſanne
 dierum inluminanf; Uerufq; ſol inlabere

ſeinaner. ſeimun. emazzigemu. ioh. heitarniffa unihēf atumef. ingiuȳ
 micanf nitore p̄peti iubarq; ſei ſp̄ infunde 20

unferem inhuectim. elizze

nrf ſenſib;

p. cod. 121^a.

hantheizzom namoem inti fateran fateran euuigera tiuȳda
 Uotif uocemy & patrē patrem perenniſ glorię

fateran mahtigera henſti ſurra kapine fleſſara
 patrem potereſ gratię culpam relig & lubricā;

kafaefoe katati kambaro zan uuidar plinne. apau
 Inform & actuf ſtrinnof denem r̄qundet inui

p. cod. 123^b. 4. ſelbo (lb a. Raſ. v. p). — ein. (ei ſig.) — 5. † verweiſt auf den
 ſinten Rand. — 8. nome in nomen a. Raſ., ebenſo mun in namun. — 10. inquam (e
 durch Punkt darunter getilgt, a ſiberg.). — 11. t̄yuaſte (über u iſt noch ein i ſiberg.).
 — 12. a in unferaz a. Raſ. und ſorr. — 15. finerif. — 20. elizze unter dem lat.
 Worte. — infun: e (Raſ.; darüber d v. j. ſb. — p. cod 121^a 1. namoem (o a. Raſ.
 e auß o ſorr.). — 2. gratię (ti ſig.).

- ftigamu. falli kapruche . farfē gebe tragannes aust.
 di caluf fēundē asperof donē gerendi gratiā . :
- 5 muat fturre inī rihte kadiganemu tjuatemu lihamin
 Merxem gubernē ē regat cafto fideli corpore
 kalauba hizzu ftrede notnunfti heitar niunizzi
 fidel calore ferueat fraudif uenema nefciat . :
- chūft ioh unf fi muaf lid ioh unfer fi kalauba froe
 Xpī, nobif fit cybuf potufq, nofter fit fidel Iēi
 tꝛuchem urtruhlichu trunchali . atumef . keiftel . frauuer tak
 bibamuf fubricē ebrietatem fpī; Laḡuf dief
 defer duruh fare kadigani fi efo fruā in morgān kalauba . efo
 hic tranfeat podor fit ut diluculo fidel uelut
 mitti tak dhemar . muat niunizzi
 10 meridief . crepufculum menf nefciat . ;
 tagarod lauft frāfuayt tagarod alle feirme
 Aurora curfuf ꝑuehit aurora totof ꝑtegat
 in fatere aller fun inī aller inuorte fater .
 in patre totuf filiuf ē totuf in uerbo pater . ;
- euuigel leohtef fceffenō leoht er felbo aller
 (IV) Aeterne lucif conditor lux ipfe totuf
 15 inti tak naht noc einiga intfindarē kapurt
 ē dief noctem nec ullam fenienf natu
 leohtef emazzigel giu inlazit pleichenī
 ra lucif perpete . ; Iam cedē pallenf
 nahemu tage . naht chumfti kagan pliuuanī leoht
 proximo diei nox adueni obtundenf lumen
 himilzeichano az ift inī heitarer tageftern . giu ftroe
 fiderum adeft ē claruf lucifer . ; Iam fttrato
 frauue arftamef dancha fingane inī dine daz
 lēti furgimuf gratef canenēf ē tuof quod
 20 plinta naht karhti auartraganī † auur funna tac † uuidarfuaꝛēi
 cecā noctem uicerit reuectanf rurfuf fol diē . ;

p. cod. 121b.

dich nu noc fleifgef mendi felehtē unar fliuſen
 Te nunc nē carnif gaudia blandif fubrepan

hizzom fizufheiti noh henge ueralta . muat unfer uuiho . pitta
 eftibuf dolif nē cedare fēuli menf noſtra feā quē mef .
 fumꝛ

kapuluht noc paga kakruuazze kitagi noh . uuamba . kaanaz
 Irā nē rixa prouocē gulam nē uener incitē ze

ehteo piſturze noh hungar unchufger noc fluſe piſahe
 opū ꝑuertat nē famif turpiſ nē luxuf occupē .

4. fēundē (ec fig.). — gratiā (ti fig.). — S. urtruhlichu (rt a. Maſ. von re). — ebrietatem (m durch ꝑuntt darüber und darunter getilgt). — 9. fruā (a auß o forr.). — 11. totuf. — 13. Leer. — 15. ig in einiga a. Maſ. — 20. Linkſ am Abc. uuidarfuaꝛēi. — p. cod 121b. 1. For Te iſt T rad. — 2. ec in nec und ſeculi lig. — fumꝛ mit mef darüber iſt untergeſchr. — 3. ze in kaanazze untergeſchr. — 4. turpiſ (p auß l mit Maſ. forr.).

uzzan festemu muate urtructe cadiganemu, ueefawæ lihamin.
Sed firmante subrii casto manentef corpore

5

allan kalaubigemu, atume chryste leitte defan tac.
totu fidele spu ducamus hunc diem.

- (V) feinanef ortfrumo himilef duder manun leolt nahtim
Fulgentif auctor aq̄herif qui luna lumen noc

funnum tago lanftim kanuiffemu kastuditof fade.
tibuf sobe diera curfibuf certo fundasti tramite

naht swarzin giu fartyppan ist uuirdit ueralti feoni eliz itporan uuirdi
Nox atra iā depellitur mundi nitor renascitur

ninner ioh giu muatet uuahfamo suazze intati arrihetit
nouusq̄, iā n̄tis nigor dulces in actof erexit.

10

lop. litten giu diuu tak auur pruganer motit
Laudef sonare iā tuaf dief relatuf admonā

antluzz ioh himilef flectera unfaro heitayt prufti
uultufq̄; celi blandior nostra ferenat p̄ctōra:

midem cogalicha fleffay kanige abahiu atu keift
Vitemuf omne lubyemū d̄qlinā praua sp̄f ui

lip kitati minreimnen zunga funta niinkifalde
ta factā n̄ inquinew lingua culpa non impicā;

uzzan funnatak denne kituat kilauba tiufiu strede
Sed faldie du conficit fidef profunda feruat

15

uan zakabezzam caeruafe, cryfte, kafuafe minna
sp̄ef adpromiffa p̄noea xp̄o eiungat eaytaf.

cot emuigel leoltet feoni unrachast

- (VI) Df aq̄erne huminif candorinenarrabilif

chumftiger taget fuanaq̄ duder muatet tauganiu kafilih
uenturaf diei index q̄ n̄tis occulta uidet.

du q̄chi himilo hebif inci adler in unorte du bitt du
Tu regnu celoru tenef q̄ totuf in uerbo tu ef p̄

rue fun alliu q̄htif unihet atumef p̄mo pift.

filium cuncta regif lei sp̄f fouf ef :

20

p. cod. 125^a.

duruch

dyfgi namo loiu kalauba ein uber alliu

Trinum nomen alta fidef unu p̄ omnia po

mahtiger unwar ioh duruh zeichan, cracez durihito unmezzigef
tenf miruq; p̄ signū crucif tu r̄q̄tor inn leoltet;

du ueralti katezeuko pift du fimpunin ana fedale

Tu mundi confitor estufeptimo throno fedef lizzif felicif.

fuanaq̄ fonahoi nidaref chuami dulten pi unfihe

index ex alto humilif ueniffi pati pro nobif

10. nouusq̄, (q̄, v. j. δ o nachgetr.) — 12. ferenat (t v. j. δ o. nachgetr.) — 13. lubyemū (das erſte u. a. \mathcal{M} af.) — declinā (ee liq.) — 14. zunga (z a. \mathcal{M} af. v. c, g a. \mathcal{M} af. v. z). — 15. kilaub in kilauba a. \mathcal{M} af. — 16. cryfte. (q̄ aus i. torr.) — 20. regif (f v. j. δ o nachgetr.) — fun (n aus v. rad.) — p̄mo (ein u. überq.) — p. cod. 125^a. I Trinum (nach T. \mathcal{M} af. von u.) — duruch über über zeldr — 2. \mathcal{M} af duruh \mathcal{M} af. — r̄q̄torior (das zweite tor a. \mathcal{M} af.)

herda dinera fin fol tiuȝda .

terra tua san plena gloria ;

kahalt fun d def kauuhto fona fatere du der
Ofanna fili dauid benedictuf a patre qui in

in namin kotef ehuami foba hohinum t tin .
nomine di uenifti de excellif dne ;

du lamp unga uuen mit kakepan erdu fȝefgin .
Tuagnuf immaculatuf datuf terre uictima

dudernuiberu kauuati dinemu . uuaſgi pluate
qui ſerum ueftimenta tuo lauifti fanguine ;

10

dih managi faligero himile kaftatot urehundono .
Te multitudo beatorū eȝlo locata martirum

lizinuoftim zeichanu inti hohubitparū leitid folgenz tiuȝda .
palmif ſignif & coronif ducem ſectant' glorie ;

dero unſih zuakatuef ruauu . dih pittamef t tin
Quorum nof addaf numero tedeprecamur dne

eineru ſtimmu kaluttemef einemu . lobomef fange
una uoce defonamuf uno laudamuf carmine ;

15

(VIII) tago lechte arkepanemu eȝſton haft flafe
Diei luce reddita primif poſt fonnun

ſtimmon kotef ſingem tiuȝda chȝyſtel helfaneru eultu
uocib: di cauamuf gloria xpi fauenz gratia ;

duruh den ſeffenno allero tak naht ioh ſcaſ
Per quem creator omniu die nocteq; con

fota euuigeru euu heila gowt daz ſimblum folgeen im .
didit ſerna lege ſanctiens ut ſemp ſuccedarz ſibi ;

du nuaraz lecht kalaubigeru den emu altiu nihebit .
Tu uera lux fidelium que lex uſerna nonenſ

20

p. cod. 126^a.

naht noh ufgange folgenz euuigemu ſcinarzi lechte
noctem nec orto ſuccedenſ ſerno fulgenſ lumine

chȝyſt pittamef pauchini pſorczem ſcalchu dinem unreth
Xpi precamur annue orauibus ſeruif tuif iniqui

deſiu ueralti ni unſera eilenoe ka pa
taf hec ſſenli ne noſtra captiuſ fidem ;

ni denchem ſuulicho apaſtohem † neomanne . katarote ni † kataroe
Non cogitemuf impie inuideamuf nemini leſi u

kel tem kaganlon karȝchem in kuate ubil
reddamuf nice uincamuf in bono malum ;

5

fer ſi unſere fona herzon kapuluht . fizufheit . keili
Abſit noſtris e cordibus ira doluf ſuperbia

fer ſtanz frſchi ubilero nurza allero .
abſittat auaritia malorum radix omniū ;

6. herda (über e etwas wie ein i). — 11. multitudo (ti lig.). — beatorū (b a. Hai.). — 11. laudamuf (das zweite a aus e forr.). — 15. Leer. — 18. ſeffenno (e überg.). — 20. fideelium (das zweite e rad.). — nonenſ (e angeſchabt). — p. cod. 126^a.
4. kataroe ſintſ a. Hde. — 5. ubil (nach l. Hſaſ v. i). — 6. Abſit (darnach a rad.). — fona (darnach h rad.).

unin muat ni pi habee trhunchali emazziger uz
 Uinū merlem non occupā eb̄yētatē perpāi fed

zan unfaremu inducti kalimfarci dinaz trinchō lid.
 noftro fenfui competent' tuum bibamuf p̄oenlū:

10 kahalte frido uuinifcaf ni kalichifotiu minna.
 Conferuſ pacif federa non ſimulata caritat'

uzzan unpa uollaniu kadigani kalaabu emazzigeru.
 fed inlibata caſtitat' credulitate perpāi;

za auchonne ni fi hevcim hupilo ſpano ſimbulum hungar
 Addendiſ non fit prediit' maleſuada ſomp famif

ubi upar cuſſoen otmali uuizzagin unliſ ſalmo 7̄hte
 ſiaffuarē diuitie prophēe noſ p̄ſalm' regat;

farliche fater ungarorono allan leitern amaz
 Preſta pater ingenite totum ducamus iugi

15 zigo chryſte licherne defan tak uuihemu. arfulte. atume
 ter xpō placenef hunc diem ſcō replāi ſpū;

(IX) aft morganlichen lopum diu deru driuniffu ſinga
 Poſtmatutijſ laudibuf qual trinitati p̄ſal

meſ ſin gem a uur ma not uarer
 lim' p̄ſallamuf rurfuf admonſ ueruf

uueſem ſimbulū forgerne ni ſur̄ fat̄ huiuiſgef.
 Simul ſemper ſolliciti neſ̄ } pater familiaſ

20 gange uuerahc kotef uzzan petoem. amazigo. eo ſo leyſt
 tereat opuf dī ſed oremuf ſedule ſic docſ

^{poto. v.}
apoſtolōſ:

p. cod. 126^b.

ſingem muate tr ne ſingem ſaman ir̄e
 Pfallamuf merne dnō p̄ſallamuf ſimulſ

atume niirri muat in unchuf gem unfruatiu dāhe
 ſpū. ne uaga menſ ir̄urpibuf inerteſ tegat

uzzan ſibun ſtunton indefamu take. chuedē lop muat
 Sed ſeptief in hac die dicam_x laudeſ animōſ

tr ne kotcundi emazzigeru ſculdi kebē dera ti da
 dno diuinitati perpāi debita dem' gloriē:

5

(X) kotef kalaabu dera lebemeſ uane ſimbli gemu kalaube
 Di fide gua uiuim_x ſpē perenni credi

meſ duruh dera minna aft chryſteſ ſi gē tiuryda
 muſ p̄ caritatis gratia xpī canam_x gloria:

der kaleit̄ ſtun̄a drittun za dera druunga zebare chruzeſ
 Qui ductuſ ora ttia ad paſſionis oſtiā. crucif

dulterni ufhengida ſcaſ aaur. prahta ſarło naz
 ferenſ ſuſpēndia ouem reduxiſ p̄ditam:

9. unfaremu (remu ſpäter hinzugeſetzt) — 11. emazzigeru (daſ zweite e auß i forr.). — 15. placenef (l überg.). — 16. x̄eer. — 17. qual (a auß o forr.). — p. cod 126^b.
 4. dera (d auß t forr.). — 5. x̄eer. — 8. oſtiā. (davor ſit h v j. 50. eingetrieben).

pittem anur deodraſte ur chauſſe fyge daz
Præmure ergo ſubditi redemptioe liberi ut 10

arrāte fona ueralti dea arlotte fona luzzilemu kaſerſbe;
eruat a fſculo quof ſoluit aſchirographo.

tiurda dir driuniffa epanliehu einu kotemdi in i fora
Gloya tibi tyntal equalif una deitaf ſarce

eoſalichera ueralti in innu in i euon;
omne ſſculum & nunc & in ppetuum;

(XI) kauniffa habene aureitida kanadige . pitte pruſti
Certe tenentef ordine pio poſcamꝝ pſctore 15

ſtunca takeſ dytta dytgera creſti tiurda
hora diei ttia trime uirtutif glorie;

daz ſin kapuid demo unihemu atume der glu
Ut ſimul habitaculu illi ſco ſpu qui quonda

in potom deſeru ſtunta kateilit iſt
in apoſtolif hac hora diſtributuf eſt;

demu gangarce . haureiti kaſcomota alliu
Hoc gradiercef ordine ornanit emeta

ſcomiu yehel himileſget ſceſſau . ſunigel libef lone.
ſplendida regni celeſtil conditor ſerne uirꝝ pnia 20

p. cod. 127^a.

(XII) chuedꝝ lop t ne ſtredenemu ſunſemu atume
Dicamuf laudef duo feruente pruptu ſpu

ſtunca kiunaldaniu ſeſtuncom unſih za pſonne cruaz
hora uoluta ſoxief noſ ad orandu pro

dunca in deru kalubigen unarera derabeili zit.
Quia in hac fidelibuf uere ſalutif uocat.

lambeſ zebar chruzeſ chreſti harcheban iſt . t rida faligef
agni hoſtia crucif uirtutif redditur; glorie beati. 5

def leolue heitiriftin ſinſtrā mitti tak
Cuiuf luce clayſſima tenebycat meridiꝝ

neoz zem alleru pruſti ſomichileſ ſemin aſt
ſumamuf toto pectore tawi ſplendorꝝ gratia;

(XIII) duruh noht dꝝſca ruana dꝝſgem ſtunono marchom
Perſctu trinū numeru tuif horaru tuinif

lob ſingarce ſculdigiu niuntanula chuederꝝ ſingameſ.
laudef canercef debital nona diecercef pſallimuf; 10

heilac kotef karuni reinemu habere pruſti pſtreſ
Sacru di miſterꝝu puro tenercef pſctore pſari

magiſtreſ ſpratta zeichane derabeili kameldāiu
magiſtri regula ſigno ſalutif prodita.

in i uuir ſin gem atume zuaciharce potom
Et noſ pſallamuf ſpu adherentef apoſtolif

10 redemptioe (vor t iſt p v. j. ſſb. eingefchoben). — 14. ſeer. — 15 kauniffa (barnach u rad). — 18 iſt (davor iſt iſt rad) — p. cod. 127^a. 1. ſeer. — 5. chreſti (nach f Maſ) — 6 mitti (barnach Maſ.) — 8 ſeer — 12. ſigno (o auß um rad.).

dea solum eigan lamo chryſtel chreſti r̄hthem
qui plantat haben debiles xp̄i uirtute dirigan.

- 15
(XIV) D̄f qui claro lumine die fecisti dn̄e tuam ro
tameſ t̄iur̄da deñ framhalden. uullit filh tak
gamuf gl̄or̄ā dū pronuf noluitur dieſ;
gin funna peit tenemu habandſterre fedal ira kat
Iam ſol urguene ueſpero occaſum ſuū gradit
uueralt piluchar̄i ſinſt̄yuan ſina picaumar̄i har̄reiti
mundū concludenſ tenebr̄y ſuū obſeruanſ ordinē:
20 uzza du hoher t̄ tin pittene dina ſealcha
Sed tu excelle dn̄e precaveſ tuof ſamuloſ

p. cod. 127^b.

harbeiti armuate tageſ ſtille naht inſahe
laboreſ feſſuf diei quiſof nox ſuſcipiat.

daz ni ka ſuarztem muatum tak kalide uueralti uz
Ut non ſuſcatif menibuf dieſ abſcedat ſ̄̄uli fed
zan dineru pidahte enſti ſehem leoht pruchaz.
tua t̄̄eti gratia cernam^x lucē proſperam:

- 5 (XV) D̄f qui certif legibuf noctē diſcerniſ ac diē . ut
muade ruachō lihamun ſlaſ inlaze ſirru.
feſſa cur̄y corpora . ſomnū relaxet otio:

† libera

dih dera naht unar egif † zit pittemeſ daz ſeat
Tenocit̄ in̄er or̄yde t̄epul pr̄camur ut ſopor

den

muat unzi muadaz pihebit . dera kalauba leoht kaliuhte
men̄ē dum feſſam d̄̄lin̄ā . ſidei lux inluminā;
fiar̄ ni luccer . kaeruaſſe . unanchon̄ē ruachon̄ mendinum tauga
Hoſtiſ neſallax incit̄ā laſciuiſ curiſ gaudiif ſeere

- 10 niu deranaht kaladon̄i ſlecter indefamu lihamin .
ta noctif aduocant̄ blanduf in iſto corpor̄;
unar chreſe niheiner inducti egifo dera forhtun anguſtlichera
Subrepat nulluf ſenſui horror timoriſ anxii in
nit̄yuge muat ni irraz lucci manalicho deſ kaſiunef
ludat men̄em ne uagā fallax imago uiſui:
uzzan denne tiuſer kapir̄e ſlaſ ruachon̄o
Sed cum profundōſ uinxert̄ ſomnuſ curarum

15. Leer. — 16. dinna (daſ erſte n rad.) — 17. den (n durch Buntt darüber und
barunter getilgt). — pag. cod 127^a. 1. nox (x halb auſr.) — 4. Leer. — 5. untar-
ſeidif (n überg.). — 7. libera mit Verweijungszeichen links am Rande — 8. den
überg. — 9. luccer (davor Naj. v. el). — 10. Nach corpor̄; Naj. — 11. horror (h
auſrab.). — 13. cum ſein überg. — profundōſ (Naj. nach dem erſten u).

uizzawer kalauba neonaltre flafe uuaeharer
nesciuf fides nequa quam dormiat uigilte

inluct infueppe .
fenful fomnið:

15

chÿft dunder lecht piſt iri take dera naht ſinſtry in
(XVI.) Xp̄e qui lux eſt die noctif tenebraſ de

de ehif lechtel . ioh . lecht kalapit piſt lecht faligem predigoni
tegiſ luciſq: lum crederiſ lum beatif prædicanſ:

pittemeſ uiuho t ttin feir mi nahte ioh tage . ſi uni .
Præſamur ſeq̄ dn̄e defende nocte ac die ſit no

indir rauua ſtilla naht gip
biſ ir̄e requieſ quiðā noctem trybue;

niſnarrer ſlaf anapleſte nec hoſtiſ unſib un̄ar
Ne grauiſ ſomnuſ inruat n̄e hoſtiſ noſ ſubÿ

p. cod. 128^a.

chÿſe noh imu kahenne unſih dir ſeuldi kaſeſze
piat n̄e illi conſentiat noſ tibi reoſ tatuat .

oncun ſeaſ ir̄ſahen herza ſimbulū za dir uuaehere
Oculi ſomnū capian̄ cor ſemper ad te uigilð

zeſuaa dinin feir me ſeaſcha dea dih minnō
dextera tua protegat ſamuloſ qui te diligan̄

ſeirman̄o unfer ſih lagone kadhui ſtin
Defenſor noſt̄ aſpice inſidiawel reÿÿme gu

ri dina ſeaſcha dea phuate archauf toſ
berna tuoſ ſamuloſ quof languine mercatuf eſ:

5

gi hugi unfer t tin in ſuarremu deſamo lichamin dunder piſt
Mem̄nō nri dn̄e in graui iſto corpore quieſ

ſeir mo dera ſelu az unif unſ t tin
defenſor animę adefte nobiſ dn̄e;

mitteſ takeſ za p̄ſonne iſt chÿſt za pittanne iſt
(XVII.) Meridię orandum eſt xp̄iſ depeanduf eſt

daz kabeote unſih ezzan ſona ſinemu . uuihemu . lihamin
utiubeat noſ edere de ſuo ſeõ corpore .

10

daz er ſi lobat̄ in allemu liute er ſelbo himilo
I't ille ſit laudabiliſ in uniuerſo populo ipſe c̄lo

t tin der fizit in hohinun
rum duſ qui ſedð in altiffimif .

kebe hnuſ helſa duruh angilo nun̄arlihe dea
D̄g nobiſ auxiliun̄ per angeloſ mirabileſ qui

ſimblum unſih cahaltan in eocalihemu libe au ralti
ſemper noſ cuſtodiant in omni uita ſc̄enli;

15

14. uizzawer (davor Raſ). — 16 qui bis tenebraſ a. Raſ — 20 nec hoſtiſ
(barilber von ganz junger Hand ni ſiant) — pag cod 128^a. t reÿÿme (ÿ a Raſ).
— 8 xeer — 11 liute (e a Raſ v. ſ) — — 15 xeer

in galilea inkauimizze t ttin za kafehenne ist fo horfco
in galilea dn̄ nidenel est quauotinf;

deo denne faran radalicho poton daz chuedan
Ille dumpergunt concite apostolif hoc dico

kafehante inan lepen chuffan fuazzi tru tinef.
re . nidenel eum uinere ofculan pedef dni;

dennu archanemu difeon ingeuimezze ilico
Quo agnito difcipuli in galilea propere

20

pag. cod. 129 a.

faran fehan anluzzi kakerotaz t tinef
pergun uidero faciem desideratam dni;

heitaremu oftarlichero mendi funna . reinemu feinit feimin
Claro pafchale gaudio fol mundo nit& radio

denne tan gin potun kafione kafehan lichan aftemu
cum xpm iam apostoli uifa cernun corporeo;

kaucetem im unxon in chystef fleifge perahtemu arftau
Oftensa fibi uulnera in xpl carne fulgida refur

tan t nan ftimmu fpycht lutmarreru
rexiffe dum uoce fat&ur publica;

5

chunine chyst kanadigofte du herzun unfaÿu pifizzi
Rex xp̄ elemeniffime tu corda noſtra poffide

daz dir lop feuldigin keltun rochalichemu zite
ut tibi laudat debitat reddamul omni tempore;

kote fatere fi tiuÿ da fine ioh einin funiu mit atumu
Do patri fit gloria eufque foli filio eum fpu

pirman in ioh nu ino in eum
paraclito & nune et in perp&uum;

10

defer ist tak uarar cotef uuiher heitarer lechte dennu
(XX) Hic est dies ueruf di fec ferenns lumine quo

unc ko

uuafe pluaf uuibaz ituuizliche uueralti fnyno
diluit fanguif facer pbrofa mundi eÿmina;

kalaupa kageozzani unkalaupigen piwe ioh kafione inleohtaner uuenan
Fidem refundent perditif cecolq; uifa inluminant que

ni fuarremu in piwe forhtun diubef arlofida
non grau foluat m&u latronif obfolutio;

der lone m&ozzanti chruçi heilaw churteru kafahta
Qui premio mutan erucem ihm breui adquefituit

15

kalauba rehter ioh forakawemu ftaffin qhuam in ÿchi cotef
fide iuftufque preuio gradu puenit in regno di;

ftobaroen ioh engila uizzi kafehawe lihamin chyst ioh
Obftupen & angeli poenâ nidentel corpore xpmq;

10 eum a ðaf. — pag. cod. 129 a. 1 faciem — 2. 26m äufferen Raude ſicht
Laudat v j ðd — 10. 2eer — 12 unc ko (= unchufko) als Gegengloſie uberg —
11 diubef (das erſte u rad.). — ti in obfolutio liq

zua chlibanan karafenemu lip fali gan zo gon
adherenem reo uitam beatam carpere;

karuni unrcarlihe dazkauuafge nueralti unreini
Myfteriu mirabile ut abnat mundi luem

20 fawo neme allero fleifgef achufti reinneni fleife
peccata tollat omniu carnif uitia mundanf caro;

pag. cod. 129^b.

uuaz diu mak hobira daz funa fuahe äft
Quid hoc potest sublimiuf ut culpa querat gra

ioh forachtän arlofe minna argebe ioh tod lip
tia mßumq: foluat carytal reddatq: morf uitä

angul imu tod farflin>e finem ioh yh reifanum pirze niunan
Amum fibi morf deuorß fuitque fenodif ligß nouä

afterpe lip allero arftarze lip allero
moreatur uita omniu refurgat uita omnium;

5 denne tod upar alle duruch fare alle arftarzen
Cum morf per om tranfeat omnes refurgan

totun kanozzeniu tod uurfe finemu famlo ranen fih einun
mortui confumpta morf ictufawo periffe fe folä
chuere
gemat;

(XXI) zanahtmuafe lambef kauuare kauuatim uuizzem cliz
ADCEAM agni puidi ftolif albif candidi

äft ubar ferti merel rotel chryfte fingem furif
p' tranlitü mayß rubri xpō canam_x pyza

10 def uuih lihamilo in altare chrucef tin
Cuiuf facrū corpōculū in ara crucif cipi

karoftit trore finemu roffaruuemu chorowō lepemel kote
torredū cruore eiuf rofeo guftando uiuim' dō.

kafcirmte hostrun aband fona uuuaftarzemu
Protecti pafcha uefterum a deuaftarze

engile arratte fona ftar chiftim faraonef kapote
angelo erepti de duriffimo pharaonß imperyō;

giu oftrun unfar chryft ift der kafcactot lamp
Iam pafcha nrm xpf eft qui immolatus agn_x

15 ift dera luty derpaz lichamo fin ka of ftarot ift.
eft fenceyrtatif azima caro eiuf oblata eft;

uuola uaro uuirdih zepar duruch dea approchan fin paßch
Ouere digna hoftia p quā fracta fun tartha

20. neme (vor m. Maj.; n. aus m. forr. durch Maj. des ersten Striches). — uitia (ti fig.). — pag. cod. 129^b. 2. tia (ti fig.). — äft (ä nicht sicher). — 6. Es steht kanozzemu. — 7. Leer, darauf v. j. S. b.; ad nexique globum zephyri freta kanna fecabant. — 8. Durch Zinte beschnitten. — Nach cliz stand noch etwas, ist aber jetzt nicht mehr lesbar. — 9. merel (er unlesbar). — 13. Es steht engilē (n abgerieben). — 15 nach lichamo Maj. — caro (a aus o forr.).

archaufit lunt caelilenot augepan lipet
ra redempta plebs captiuata reddita uite

deme arftat chylt crape figefnemo unaf fona hellacernapo lona
Cu furgit xpf tmaulo nictor redit de baratro premia

def palounef unare kapiuanci paxce iuci in fperanti unuigartum pittemef ort
tyramu trudenf uinculo & referenf paradyfu: Qf aue

frumo allero indefamtu hoftar lieheru mendi fona allemu todef
tor omnin in hoc pafchale gaudio ab omymortif 20
analaufte dinan kalcirmi lunt
lupau tun defendat populu:

pag cod 116_a.

(XXII) euuige tel lon inti urchundono kauririch
Aeterna xpi munera & martyru uictoria!

lop pringante feuldigia frounem fingem unuata
laudef ferentef debital laif eamanz nitib;

chirichono furiftun intiuuigel fganunafthigef leitida
Ecclefiaru principel & belli traphadef ducef!

hinflifkera ehanara ehmehta inti unaxu uueralti lecht,
celeftif, aule militel & nera mundi lumina,

egitin kirichante uueralti unizzum ioh fermente lichamin
Terrore nicto laedi poenifq, fprafif, corporif! 5

todef unihel kafuarre lip faligan pifizzant
mortif faere compendio uita beati poffiden,

kifelit uuerdaxr fiure urchundan intitiro zenin
Tradunt igni martyrel & beftiaru dentib,!

kiuuaffantiu farfam ehlauon unizzinarra unheilara henti,
armata leuif ungulif tortoref infani may!

kinachatotin hangent innodi pluat keheiligot kiozoan itt
Nudata pendenf uifeera fanguif faeratur funditur!

uzan thurah uuelant ungaruorige libef emigel entli
fed pmanent immobitel uite pennif gratia; 10

kideht unihero kelamba unapar nuntan unan keloubentero
Denota feornu fidef inuicta fpef erudentium!

thurahuohtin chriftel minna uueralti ubarfigirot furiftun
pfecta xpi carital mundi triumphat pncipef:

in deam eaterlichin tiurida in deam unillo atunuel fe
In hif patua gloria, in hif uoluntat fpef exul

ginot in deam fan himil erfullit mendi
tat in hif filiuf caelu replaqu gaudio,

17 captiuata (ti lig) — caelilenot a interpunctiert, k überg) — uete (über das erste e in i überg) — 18 baratro (b aus p torr — 19 For in fperanti Hai von f — pag cod 116^a 5 Terrore (über dem zweiten o Hai des m Striches, dar nach Hai von f) — nicto (darnach Hai von re) — fprafif, (der Punkt auf Hai) — corporif! (1 abacjābdt) — 7 uuerdaxr (st lig) — 8 hangent (darnach han von andrer Hand) — 11 Denota (eu lig) — 11 gaudium (m rad).

thih nu chaufo pittemef thaz urchondono kamachadiu
 15 Tenunc redemptor qf ut martyru confortio!

kemachoeſ pit tante ſchalchilum ineuuiſgo ueralti
 iungaf peantef fernulof infempitua fecla . am
 (XXIII) eit thera naht erſtantant^v lop cote quhedenten
 Tempuf noctif furgentib^v laudeſ dō dicentib^v;
 chūſte e te ioh truhine in dera thriuniſſa tiuridu
 xpō ihūq^v dnō in trinitatif gloria;

cartſane unibera ſingameſ halſa unfero pingemeſ
 Choruf ſeōru pfallin^v . ceruiceſ nrāf flectin^v!

erdu ehniū nidar ſpreitemeſ ſunto gebantem
 20 l genua proſternin^v . pāpēata cſitentib^v;

pittem cot ſimblum karichem in cuate ubil
 Oren^v dō iugiter . uincam^v in bono malū!

mit unochru thera renun antheizun ſimbligān keltan
 cum fructu penitentiq^v . notū p^ven^v reddere:

chriſt pittem inti fateran uuilhan fateref ioh atum
 Xpm rogen^v & patrē ſem pat^vſiq^v , ſpm!

thaz kebe unſ helſa karichem he^vſ ſiant
 utd^v nobiſ auxiliū . uincam^v hoſtem .

abanftigan .
 25 inuidum; Tēpuf noctif .

pag. cod. 116b.

(XXIV) cuning euuigo truhin rachono ſcepfant allero
 Rex ſern^v dnē rerum creator omnium!

ther piſt fora ueralti ſimblū mit faterē ſun
 qui eſ ante ſēcula ſemp cū patrē filiū!

ther ueralti in frunſcaſti adaman kaſenofi man
 Qui mundi in primordio ada plafmaſti hominē .

them^u thineru kilihniſſa anlutti cabi kaliebaſ
 cui tu imaginif uultum dediſti ſimile:

5 then unholda piſtueih ſiant mannaſ chineſ ehunnēſ
 Que diabulū dāpiperat hoſtiſ humano geneſiſ

theſ thu kilihniſſa pilidi lichamūn antſahan kinuerdotof
 cuiuſ tu formā corpoyſ . adſumere dignatuſ eſ .

thaz man erchauffiſ then fora gin kaſcaſtoſ
 Ut hominē redemereſ que ante iam plafmaneraſ!

thaz unſih cote kimachotiſ thurah ſlei keſ kimachida
 & noſ dō coniungeraſ p^v carnif etubernium;

then keporau . ſona magidi erfurahtit eocalih ſela
 Quem editū ex uirgine . pauſſeit omniſ anima!

10 thurah then unſih erſtantan kedeltamū muate kelaubemeſ
 p^v que noſ reſurgere . deuota inte credimūſ;

^v
 15 confortio! (v rad) = 17 eit (darnad eit noch einmal v j ſſd). — 21. hoſtem
 pag. cod. 116b. 4 tu (darnad i v j ſſd nadgetr a ſai) = imaginif (if a ſai)
 themu (u ſberg).

ther unſih thurah tauli capi ant lazida
Qui nobis ꝑ bap̄tifmu . donafti indulgentiam!

unir dar pihabā uuarun pantirun kipuntane uizantheiti
qui tenebamur uinculif ligati conſcientiꝛ,

ther chruçi thurah mannan antfahan kinuerdo tof
Qui cruce ꝑropter hominē inſcipere dignatuf ef!

cabi thin pluat unfera heili uuerth
dediſti tunc fanguinē nrꝛ falutif ꝑꝛꝛꝛium;

inu lachan thera halla kizerrit nuarth inti alliu erda pipeta
Nam uelu templi ſeiſſu ē & omniſ terra tremuit

15

thenne manege flaffantero eruualtof dtruhin
tunc multiſ dormitiu . reſuſcitasti dne-;

thu ſientef hentrikel chreſti thuruhchruçi todef mulif
Tu hoſtiſ antiqui niref ꝑ cruce mortif conterſt

themo unir kezecichante endinum ſiginuſt thera kelauba fuaremef
qua nof ſignati frontib, uixilla fidei ferinꝛ,

thu inan ſona unſ ſimblun ferſeurgan kinuerdoef
Tu illu nobiſ ſempꝑ repellere dignaueriſ!

ni conaltre megī keterran archauſte thine pluate
ne umqua poſſit ledere redemptof tuo fanguine .

20

ther thurah unſih za hellom nidar ſtigan kinuerdotof
Qui ꝑroꝑt nof ad inferof diſcendere dignatuf ef .

thaz todef ſeolom libef cabiſ kiſti
ut mortif debitorib, nite donariſ munera;

thir nahtlichemo zite lop reoz zante ſingemef
Tibi noct'no tēpore . ymu deſſentef caninꝛ!

pilaz unſ truhin pilaz gehanten
ignoſce nobiſ dne ignoſce conſitentibuſ;

thanta du ſelbo archundo inti ſuanay ꝑiſt then nioman mac triugan
Quia tu ipſe teſtiſ & index que nemo poſt fallere

25

pag. cod. 117^a.

tauganiu unizantheiti unfera ſehanti ſpor
ſerꝛa conſcientiꝛ nrꝛ nidenſ ueſtigia .

thu unferero ꝑruſtio eino ſpurento ꝑiſt
Tu nrorum pectoru ſoluſ inueſtigator ef!

thu unntonu luzzentero cuater az ſtandant lachi
tu uulnera latentium; bonꝛ adſiſtent medicuſ;

thu ꝑiſt ther kinuiſſemu zite kepenter enti uueralti
tu ef qui certo tempore daturuf ſinē ſꝛuli!

thu allero frohti rehter lonari ꝑiſt .
tu cunctoru meritif . iuſtuſ remunerator ef;

5

thih nu unihō ꝑittemef thaz unfero reinnuf unnton
Te ergo ſeꝛꝛ qꝛ ut noſtra cureſ uulnera!

11. ꝑꝛꝛꝛium; (& auſ & toꝛr). — 19. nobiſ (über n iſt a überg.). — pag. cod. 117^a.
3. adſiſte (inſ überg.). — 1. ꝑiſt (f überg.) — 6. noſtrꝛ (über ꝛ iſt a geſchꝛ)

- ther pift mit fatero fun fimblu mit unihemo atume
qui et cum patre filiuf . fem p cum feō fpū;
- (XXV) euuigo rachono felahanro naht tac ioh ther rihtif
Aeternę rerum cōditor nocte dieq , qui regif?
- inti ziteo kipif kepanti ziti thaz erpurref arganuuda
& temporū danf tēpora ut adlenef faftidiū;
- 10 foraharo tagel giu lutit thera naht tiuñ thurahuuachar
Pręo diei iam ſomat noctif profunde puigil
- nohtlih liocht unegontē fona nahti naht funtaronti .
nocturna lux uiantib , a nocte noct' fegreganf;
- themu eruuahter tageftern in pūant hīnq tunchli
Hoc excitatuf lucifer ſoluit polum caligine
- themo iokiuelih irętuomo ſamanunga unec terrennef fer lazit
hoc omnif errorū choruf uā nocendi deſerę;
- themu ferro chrefti kelifit ſeunef ioh kiltillent kiozan
Hoc nauta uiref colegit pontique miteſeunt freta!
- 15 themu ſelbiu pięref ſamanunga ſingantemo ſunta uuafkit
hoc ipſa pęri cęcleſia canente culpī diluit;
- arftantem auur ſnellicho hano lickante unechit
Surgamuf ergo ſtrenue . galluf iacentef excitat!
- inti flaffiline reffit hano laugente reffit
et ſomnolentof increpat . galluf negantef arguit .
- henin ſingantemo uuan erkepan ſiuchē heili auur kicozi ,
Gallo canente ſpef rediit egrif ſaluſ refundit'!
- uuaffa thiupel in pūntan piſſiften kilauba uuiruit ,
uucro latronif . ſoluit lapſif fidel' reuertit'!
- 20 heilant ſurahtante kaſih inti unſih keſehanto kirihti
Ihū pauentef reſpice . et noſ uidendo coryge!
- ibu unſh kifihif piſſifte ni fallant uuofte ioh ſuxra in pūntan uuirdit
ſi noſ reſpicif lapſi non cadunt ſęuq , culpa ſoluit'.
- thu liocht arſkin huctim thera naht ioh ſlaf arſcuti
Tu lux refulge ſenſib , noctifq , ſomnum diſcute
- thih unſriu ſtimma eriſt lutte inti munda keltem thir
te noſtra uox primū ſonę . & ora ſoluamꝫ tibi; intiftuntō
- thir kriſit lop lopſanc thir tiurida cote fatero
(XXV^a) Te dęę lauf te dęę ymuſ tibi gloria dō patę
- inti fune mit unihemo atume in uueralti uueralteo uuar
25 et filio cum feō fpū in ſęcula ſęloru amen;
- pag cod. 117^b.
- thih cot meſ thih nan gehemef
(XXVI) Te dñi laudamꝫ te dñm confitemar;
- thih euuigan fater cokiuelih erda uuirdit erę
Te dęrnū patrem omnif terra ueneratur .

8. felahanro (NT lig.). — 9. kipif rad. — 13. über f in d-ferit noch ein f überg.
— 17. arguit. a. ſlaſ. — 18. egrif daver ſlein a. geiſtr. uno anrad. — 20. heilant
(NT lig.). — pauentef (f rad.). — 21. cadunt (NT lig.). — piſſifte (di auß u. terr.)
— ſuxra (NT lig.). — in pūntan (das ſepte n a. ſlaſ) — 23. noſtra (f auß x. terr.)
— intiftuntō reſpēt a. ſlde. von alter ſpāno

r alle la r la ti allo kinuallido
 Tibi omnes angeli tibi caeli & uniuersę potestates;
 r umbilicaliteru stimo f hareu
 Tibi cerubin & seraphin ineffabili uoce ꝑclamant
 niher r r tin t herro folliu fint la ti da
 Sef fei, fef, dnf df fabaoth; Pleni s̄ ecli & terre . 5
 thera meginchrefti tinęda nera h tiurlicher potono cart
 mageftate glorię tuę; Te gloriofus aplorę choruf .
 h unizagono loplichiu ruana thih urchundono
 Te ꝑphęaru laudabilif numeruf; Te martyru
 kafconnot lobo heri h ambiurft erdono
 candidatuf laudat exercituf; Te porbē trarum .
 unihiu gihit fa ga fat unigmezenera meginchrefti
 fca contitę ecclesia; Patre inuife mageftatif;
 erhaftan thinan uaran einagu fun
 Venerandum tuum . uerum unicum filium; 10
 unihan auh troft atum thu ekunye thera tinędo it
 Sem quoę paraclitu fpm . Tu rex glorię xpf;
 thu fateref fimbliger piſt fun thu za arloſanne
 Tu patri sempitnuf ef filiuf . Tu ad liberandum
 antingi mannan ni leitlichęof thera magidi ref
 faſcepfiſti hominē n orruifti uirginif uteru;
 thu kerihemo todef angin intat calapente ubaruunomo
 Tu deuicito mortif aculeo aperuifti credentibuf
 richi himilo thu za zefuunuf tef fizif in tin
 regna celorum; Tu ad dextera di fedef in glo 15
 rida fateref ſuanay kelaupanne piſt uuefan chumftiger
 riam patryf . . . derif effe uenturuf redemſti, . . . cre
 h aaur p mef ne f chun hilf thea tiuremo pluete .
 Te ergo qđ tuif famulif ſubueę . quof ꝑciofo ſanguinę
 euuigero tua mit unibe thine tiurida lonot mu
 Aetna fac cum feif tuif gloria nuuerare, ti tuę;
 k tan tua folh lint thinz tin hi be
 Salu fac populu tuum dne . & benedic eredita
 ti rihti ſie erheui ſie unzi in euuin thur einluzē
 Et rege nof & extolle illof utę . in etnu . ꝑ ſingulof 20
 taga uuela quhedemeſ thih ti lobomeſ mun nan ti
 dieſ benedicinę . te; et laudany . nom tuu in fęlm
 ti ti kinuerdo tin ge mo ana ta
 & in fęlm fęli; Dignare dne die iſto ſine ꝑccato
 unſih k tan . de ſer tin de ſer
 nof cuſtodire; Miſerere nri dne miſerere nri;

— pag cod 117^b 4 seraphin (über e üt y v j. 88 übera) — ꝑclamant (st lig)
 — 5 terre (über dem letzten e steht a v. j. 88). — 13 uirgine (durch e vi lang i
 gezogen, f hinzugesetzt). — 14 ubaruunomo (lauts a Hde — 16 cre a Hde mit Ver-
 wechelnaszeichen — Index per . . a Mai v j. 88 — 17 sanguinę (e aus i terr und
 aus dem Anfang von f) — 21 dieſ (e aus e terr)

fi da thinin tin bar sih thin mezu
Fiat misericordia tua dne sup nos queadmodu spe

mes in thih b tin nuanta ni si kiskentit in euun
raunig; inte; Inte dne speraui . n cfundar in etnu;

25

116.12. S. Priebsch a. a. S. I. 151.

120.4. C. Dieß, Die lateinische Vorlage des ähd. Tatian. Leipzig 1893, 3. Stelle a. a. S. I, 117.

120.21. Göttsche, M.-A. 2 15 f. Bishon I. 36. Sievers, Tatian, rec. v. Bezaghel, Litteraturbl. XV (1894). Nr. 10 (10 Stt.) Sp. 26 f. C. Sievers, Zum Tatian B. XIX, 546—560.

121.9. R. Förster, Der Gebrauch der Modi im ähd. Tatian. Kiel 1895 (rec. v. C. Dieß, Litteraturbl. XVIII (1897). Nr. 2 (Febr.) Sp. 43 f.). B. C. Mouret, Zur Syntax des ähd. Tatian. 2. Ber. d. königl. böhm. Ges. d. Wiss. XI. Prag 1894. 28 S. Weitere Beiträge zur Syntax des ähd. Tatian. 3. Ber. d. königl. böhm. Ges. d. Wiss. XIII. Prag 1895. 51 S. (rec. v. C. Dieß, Litteraturbl. XVIII (1897) Nr. 2 (Febr.) Sp. 43 f.).

Zu Sievers' zweiter Ausgabe des Tatian vgl. H. Wunderlich, P. XXVI, 269—272. Litt. Centralbl. 1892, Nr. 49. AA XIX, 235—244; über eine in Aussicht stehende Arbeit von Dieß s. Sievers P. XXVI, 431. B. C. Mouret, Gebrauch der Kasus im alt-

hochdeutschen Tatian. Mit Parallelen aus der Bibelübersetzung der deutschen Brüder. (Z.-M. aus Z. B. d. böhm. Ges. d. Wiss.) Prag 1896. 49 S. 8^{vo}. Arens, Studien zum Tatian. P. XXIX, 63—73. B. C. Mouret, Zur Syntax des althochd. Tatian. Prag 1894. Weitere Beiträge zur Syntax des ähd. Tatian. Prag 1894. (Z. B. d. böhm. Ges. d. Wiss. XI u. XIII); vgl. S. Singer, P. XXIX, 123 f.

125.19. S. Joh. Stelle a. a. S. I, 2 102

125.23. v. d. Hagen, Niederdeutsche Psalmen aus der Karolingier Zeit. Bresl. 1816. Der Berliner Text der niederdeutschen Psalmen steht in Ms. Diez. 4. 90. Nach 2. 32 folgt: JUVVNA und HERMODE. Eine Altertumszeitung. Den 18. April 1812, Nr. 16, S. 61—63: Eine noch unbekannte teutische Uebersetzung der Psalmen aus dem

Karolingischen Zeitalter von J. H. v. d. Hagen. (Umfaßt Ps. 55 Hinathi bis 15 libenden, mir Gegenüberstellung von Lotter's Texten). Dann folgt Nr. 9., den 18. April 1812. Anzeiger zu Jbunna und Hermode. Der Text der Psalmen lautet in genauem Abdrucke nach der Handschrift [2r] Bekere uuel fiundo minon an uuar | heide thinro te sprede sia. | Vuilloic sal ic offran thi in begian | Sal ic (Haf. von 3 Budst.) namin

thinin herro nuanda gal ic. | Vuanda fan allin arbeidin (e ist öfter wie i geschrieben, während daß sidre i meist ohne Punkt ist) generedos tu mi in ouir fiunda

mina scouuola | oga min. | Gehori (o steht wie e aus) got gebet min in ne | turuuir bida mina | denke te mi in gehori mi. | Gidruouit bin an tilogon minro in mistrot bin fan stimmon fiundes. in fan | arbeide sundiges. Vuanda geneigedon

an mi unreht, | in an abulge unsuoti uaron mi. | hirta (h größer) min gidruouit ist an mi, in forta duodis siel ouir mi. | Forthita in biuonga quamon ouer mi in bethecoda mi thiuisternussi. | In ic quad uueie sal geuan mi fetheron al so | duuon in ic flugon sal in raston sal. | Ecco firroda ic fiende, inde bleif an endi. | Ic sal beidan sin thie behaldon mi deda | fan luzzilheide geistis in fan geuindere.

[2v] Bescurgi heiro te deile tunga iro, uuanda, ic gesag unreht in fluoc an burge | An dag in an naht umbifangan sal sia ouir | mura iro unreht in arbeit an midton | iro in unreht. | In ne te fuor fan straton iro prisma in | losunga. Vuanda of fiunt flukit | mi ic tholodit geuuisso | In of thie thie hatoda mi. ouir mi mikila (das zweite i aus l rad.) thing | spreke, ic burge mi so mohti giburran

fan imo. | Thu geuuisso man einmuodigo. leido min | in cundo min. | Thu samon mit mi suota nami muos, an huse godes giengon uuir mit geluui. (i aus e rad.) Cum dot ouir sia. in nither stigin | an hellon libbinda Vuanda arheide an selethe iro an midton im | Ik eft te gode riepe, (das seite e in einer späternen, aber doch auch sonst in dem Stücke vorkommenden Form) in herro | behielt mi. An auont in

an morgon in an midtdonage tellon sal (ic in am Ende der Zeile übergeschr.) kundo, in he gehoron sal | Irlosin sal an fithie sela mina fan then [1r] thia ginacont mi, uuanda un der managon he uuas mit mi. | Gehoron sal gott (tt a. Hai.) in ginetheron sal sia thie | ist er ueroldi. | Ne geuuisso ist mi nuhsil in ne forch | telon got, theneda hant sina an umitheroni. Beuoullon ureuntscap sina

55 tedeilda sint fan abulgi autscuines sinis in gi nekeda herta sin | Geuueicoda sint uuort sin in ouir olig, in sia sint ge . . . cot. (loc9 mutil9 fi gescot) Vuirp ouir herrin sorga thina | inde he thi tion sal, in ne sal giuon an enuon unaukilleide rehlikin | Thu geuuisso got leidon salt sin an pute anfrosen | Ma bluodo in losa ne solum gemitdelon | daga iro ik eft ic getruon sal an thi herro. Gina-

60 thi mi got uuanda | trat mi man. allan dag ana | sehtonde uuitonoda mi. | Tradun

mi fiunda mine allan | dag, uuanda mauage fehtinda angegin mi | Fan hoi dagis
fortin sal ik, ic geuuisso an thi sal gitruon. [1v] Au gode sal ik louan uuort
min an gode | gitruoda ic, ni sal ic fortan uuad duo mi fleise. Allin dag uuort
mina fauuuueton ange gin mi, alla gethahti iro an uuele. Vuunun solun in
bergin (in aus e oder a ferr.) salun sig sia fersna min keuarun sulun. | Also 5
tholundun sela mina fur niuuechte behaldona saltu duon sia an abulge folc te
breacan (saltu übergehr.) | Got lif min cundida thi thu | sattsot trami mina an
geginuirdi thiuro. | Also in an geheite thiuro, than be | kerun sulun fiunda mine
behaluo. In so unilikin dage ic ruopen, ecco be | canda uuanda got min bist.
An gode sal ic louan uuort, an herro sal ic | louan uuort an gode gitruoda ik. 10
ne sal ik for | tan uuad duo mi man. An mi sint got geheite thiuro sal (a fiht auß
wie u) ic | gitruon (i aus e rad.) untis farliet unrecht. Ruopen sal ic te gode 15
hoesta god | thia uuala deda mi. | Sanda fan himele in ginereda (oder genereda?)
mi gaf ah bis | merc te tradon mi. | Santa got ginatha sina in uuarheit sina, in
generida sela mina fan mitton uuel po leono. slijp ik gidruoht | kint manno
tende iro geuuepene in | sceifte in tunga iro suert searp. | Irheui (I aus L ferr.)
thi ouir himila got, in an alleri | irthon guolikeide thine. | Stric maedon fuoti 20
mina, | in boigedon sela mina. | Graouon furi antseine min gruoua, in feluun
an thia. | Garo herta min got garo her | ta min, singin sal ic in bof quethan.
Up sta guolikeide mina up sta psaltare | in cithara, up sal ik stan adro. | Begian
sal ik thi an folkon herro, | lof sal ik quethan herro, | lof sal ik quethan thi an
thiadi. | Vuanda gimiklot ist untes te himelon. [6v] ginatha thiun inde untes te 25
uuleon uuarheit thin. | Vpheue thi ouir himila got, in ouir al | la ertha guolikeide
(nach I ist ic dazwischen geschrieben) thine. | Of geuuaru (giuuaru?) geuuisso rehuissi
(rihuissi?) spreket, | rehlico irduomit (erduomit?) kint manno. | Geuuisso an
hertin unriht (unrecht?) unrikit an erthon an unrecht hendi iuuua macunt. | Gif-
roda sint sundiga fan uuambun, ir | rodon fan reue spracun losathing. | Heimodi 30
ini aftir gelicnessi slan | gin also aspidis (das erste i aus e oder o rad.) douuero
in stuppendero | oron iro. | Thie ne sal giborin (das erste i aus e rad.?) stimma
angalendero, in touferis galendiro uuislico. | Got tiberican sal tende iro an munde
iro | kinnebaco leono sal tiberacan got. Te niuuecte cumunsulun also uuantar
rimunde | thenit bogo suin untes sia unumethiga uerthun. | Also uuahs that flutit 35
ginumena uerthunt, o | uirtliel fair in ne gesagun sunna. | Er farnamin thorna
iuuaa haginthorn. | Also libbende also an abulge farsuuelgit siu | Blithon sal
rehlico so he gesiet nuraca, hendi sina uuason sal an bluoði sundigis [8r] In
quethan sal man of geuuisso ist uuasmo (m antea) rihlico geuuisso ist got
irdnomindi, sia erthon, o | sbemt aus e ferr.) | Gineri mi fan fiundun miun got | min 40
in fan austandandon an mi | genere mi. | Genere mi fan unirkindon unrecht | in
fan (über n Raj) mannon (über a Raj) bluoðo bihalt mi | Vuanda icco fiengon
sela mina ana riepon an mi starca. Noh unrecht min noh sunda min herro
sundir under ran ik in gerichtit unarht ik | Up sta an geginloop minin in gesig
in | thu herro got crefto got ih̄. | Thenko te uuisene alla thiadi ne ge | natho 45
thu allon thia unireunt unrecht. | Bekerda sulun uerthun te auandi in hurgger
tholon sulun also hunda in umbi gan sulun burg. | Ecco spreacn sulun an munde
iro in suert an | leporon iro, uuanda uue geborda. | In thiun herro behoscon salt
sia te niuuechte | leidon saltu alla thiade. | Sterke min te thi sal ik luodan
uuanda got antfengere min, got min | genatha siu turi cumun sal mi. [8v] Got 50
ougit (o a. Raj) mi ouir fiunda mima ne reslag thu sia, that noh uuanne ne
fargetin | folk min. | Te spreida sia an crefte thiuro in antsette | sia bescimere
min herro. | Misdat mundis iro uuort leporo iro in befangana uerthun an ouir-
nuodi iro | In fan faruuanatunussi in fan lugenon cunda sulun uerthun an
thurofremingon ne an abulge thurofremigen in ne sulun uuesan. | In uuitton 55
sulun uuanda got sal uualdan iacob in eudi erthon. | Bekerda sulun uerthun
te auandi in hunger | tholon sulun also hunda in umbigan burg. | Sia tiespreida
uerthint te etoni, of geuuisso ne uerthint sada in nurmulon sulun. | Ik eft
sinzen sal sterke thin | in mendosal an morge ginathi thiuro, uuanda thu
gidaubis (b aus d ferr.) antingere min in flucht (e rad.), min an dage arbeithis 60
minis. | Helpere min thi sal ik louan uuanda got ant | fengere bistu min, got min
genathi mi. | Got faruuerpe unsig in te-tordos | unsig thu irbulgithi in genathodos
unsig. [10r] Thu irruordos ertha in godruuedos sia, | heile tiberocannussi iro
uuanda irruort ist. | Thu ongedos folki thiun harda thing dreuecos unsig
(am Anfang der Zeile kleine runde und die Bemerkung: (deest vini diction) bereuuisi. 65

- Thu geui andradondi (i auß e rad.) thi teikon, (on a. Raf.) that sia hien fan
antsceine bogin | That generoda uerthrin lieua thina, behalda duo | mit forlhoron
thirno in gehori mi. | Got sprak an heiligin sinin blithon sal | in deilon sal ic
Siciman in dal se | lithono sal ic metan | Min ist galaad in min ist manasses.
5 in Efram sterke houidis ninis. | Juda cunig min moab ula tohopis minis. | An
Idumeam sal ic thenan gescue min, | mi fremitorona undithudiga sint. | Vue sal
leiden mi an burg fastero.) uue sal leiden mi untes an Idumeam. | Ne saltu tu got
thia faruirpi vnsig. in ne | saltu gan got an creftin (das erste i übergezogen) unsin.
Gif unsig hulpa fan arbeide, | in idil salda mannis. | An gode duon sulun uuir
10 craft, in hie te nie | uuihte leidon sal uuittonda unsig. [10v] Gehori got gebet
min. | thenke te gebede minin. | Fan einde erthē te thi riep. so sor | goda herte
min an steine irrhodis tu mi. | Thu leidos mi uuanda gedan bist tohopa min
turn sterke fan antseuue fiundis. Vuonon sal ic an seletion thirno an uue
roldi bescirmot an getheke fetheraco thirno | Vuanda thu got min gehordos ge
15 bet min, gauu thu erui forlith | don namo thinin. | Dag ouir dag cuningis saltu
gefuogan, Iar sina | untes an dag cunnis in cunnis. | Foluonot (barnad ein Buchf.
rad.) an enuon an geginuirdi godis, | ginathi in uuarheide sina uue sal thia
suocan. | So sal ic louan quithan namin thinin an uuerolt (uerldis. mit Haten
untergeidr.) that ik geuegeheita mina fan dage an dage | Thanne sal gode undir-
thudig unesan sela mina, | Fan imo geuuisso salda min | Vuanda in hie got min
20 in nerianto min, | antfengere min ne uuerthe ik irnert further. | Vuo laugo ana-
fallit an manin, re | slat alla iu also uuende gessi | genero in tuni far wurpana
[11v] Nouan thoh uuerd min thah | ton ti faruuerpene, ic ran an thursti mundi iro
quedidon in an hertin iro farumitton | Nouanthoh undir thudig sis sela | min
25 uuanda fan imo gethult min. | Vuanda hie got min in nerianto min, | hulpere
min ne sal ic ut faron | An gode salda min in gnolikeide (oder guolieheide) min
got hulpon mirro in tohopa min an godi ist | Getruit an imo al sammunga fol-
kis, ut gietit (das erste t a. Raf. von e) furi imo herta iuuana, | got hulpere unsa
an enuon. | Nonan thobe idela kint manno lu | gina kint manno an uuagon that
30 sia be | driegen selua fan idelnussi (idi nussi) an that selua | Neruokit gi-
uoruoni an u reht in rouas (iber s ein a gedrueben, das a im Wort zu u rad.) ne
ruokit te gerone, riidnoma of sia thiunt | neruokit herta te settane | Einis sprac
got tuene thia gehorda ik, uuanda geuualt godis | in thi herro genatha uuanda
thu ge | uensalt einuuilikin hi uerkon sinin. | Got got min. te thi fan liethe
35 (das erste t durdfriunden) uaeoni | Thursta an thi sela min (nim?) so manoh | folt-
licco thi fleise min. [12v] An erthon uastera in annuega (annuega?) in an uuater-
follora | so an heiligin geschein ic thi, that ic gisagi craft | thiu in gnolikeide
(k a. Raf. von c) thiu | Vuanda betera ist ginatha thina | ouir lif lepora mina
lonon sulun thi. | So sal ik quethan thi an liue minin in an na | mon thinin heuon
40 sal ik heinde mini. | Also mit smere in mit feite irfullit uerthi | thia min, in
mit leporon mendisliis lonan | sal munt min. | So gehuldig uuas thin ouir stro
min | an morgana thencon sal ik an thi uuanda thu | uuari hulpere min. | In an
getheke fetherono thirno mendon | sal, cluoda sela min affir thi mi ant | fieng
forthora thiu. | Sia geuuisso an idelnussi suobtun sela | mina, iugansulun an
45 diepora erthon gegeuona | uuertbunt an bandun suerdes deila uusso uuesan
sulun, | Cunig geuuisso blithon sal an gode, gelouoda | Alla thia suerunt an imo
uuanda bestuppot ist | munt sprekendero unrihta. (unrehta?) | Gehori got gebet
min so ik biddon | fan forhtun (htun a. Raf. von the) fiundis genere sela mina.
[11r] Thu beschirmedos mi fan sammungun uueldanegero, | fan menege uuirkin-
50 dere unreht. (unriht?) | Vuanda scerpidon also suert tungon | iro thenedon bogo
sara bittera. | that sia scietint an hulingon umbeuollenin. | Galico scutton sulun
imo in me sulun forhtun | Gefestoda sig uort neuuht. (niuuiht?) | Taldon that
sia behelin stricke, | quathun uue sal gesian sia. | Undersuhton unreht tefuoron
suokinda iruokenussi. | Genacon sal man in hertin diepin in iruhunon uuirthit
55 got | Scefte lutticoro gedana sint uundon iro, | in unmahtiga sint angegin im
tungen iro. | Gidruo uida sint alla thia gisagon | sia, in forhtida alla man | In
cundidon uuerck godis in deda | sina an faramen. | Blithon sal reblicco an heron
in getruon sal an imo, in gelouoda sulun uuerthun alla rehlicca an hertin | Thi
timit lof got an syon, in | thi uuirthit (das zweite u auß Raf. von r) gegeuan ge-
60 heita an hierlm. | Gehori gebet min, te thi alla | fleise cuman sal. [11v] Vuort
un rethero creftih uuaron ouir uns, | in sundo unsen thu genathon. | Salig thana
thu geuuri in genami, uuonon | sal an fritho uon thinin. | Irfullida uuerthun an
zuode huses thinis, | heilig ist duom thin uunderlic an rehti | Gehori unsig got
nerando unsa, tohopa | Allero endo erthon in an seuii ferro | Geruindi berga
65 an crefte (crifte?) thirno, ge | gurdit mit geuelde thia gidruouis diopi, seuis lut

thuodi sinro. Gedruonedu uerthunt thiadi in forhton (h auß s forr.) sulun | thia
 unonont an gemerke fan teignon thionon, utferthi morganis in auondis saltu
 gelieton Thu uisodos erthon in fardrenkendes sia, thu | gemanohfaldedes te
 gerikisni sia. Fluot godis irfullit ist mit uateron tu genuedos muos iro
 unanda so ist genuinga iro. Beke iro fardrinkende gemanohfaldet cumi | iro, 5
 an dropon iro blithon sal barinda Quethon saltu coronam iaris guodi | thiro
 in felt thia irfullot uerthunt mit genuethe feita sulun uerthun scouitha
 uostinnon in mendiste humela begurdida uerthunt. [16r] (von hier ab beginnt
 die zweite Hand) Anaclador uithera scapo in dale thion sulun mit frukti, ruopon
 salun genuisso lof quethan salun Singit gode al ertha, lof quethet namon
 sinin genet guodilheide, loni sinin. Quethit gode so eiselika thing sint uerk
 thina herro an menigi crefti (Xigatur ven ti sicut aus nie h) thiro lie, gon
 sulun thi funda thina | Al ertha (t auß r forr.) bele thi in singe thi, lof quethe
 namon thion Cunit in gesiet uerk godis † egislikis an radon ouir kint manno.
 Thie kiert seo an thurrithon an fluode imo | ouirlython sulun mit fuoti tha sulun 15
 ouir blithan an Thie unaldunde ist an crefte sinro ouguntunon ougun sina
 ouir thiadi scaunnot, thia uitherstridunt ne uerthint irhanan an sil selman
 Gemiet thiadi got unsa in ge | horda duot stemma lonis sinis Thie satta sela
 mina te huc, in ne gaf an giruornussi fuoti mine. Vuanda in becrodos uns
 got mit fuire uns irsuhtos also man irsoukit siluer. [16v] Thu leidos unsig 20
 an stricke sattos ar uit an ruggi unsin gesatto man ouir houit unsa. Vni
 lithon thuro fuir in thuro unathir, in brahtos unsig an cuolithon Gan sal ic
 an huse thion in offrin gon geuan sal ik thi geherta mina, thia undir scieithon
 lepora mina. In sprac munt min an aruithi mina Offringa luttira offran sal ic
 thi mit brummi uithero offran sal ic thi ohsson mit buekin Cunit gehorit in 25
 tellon sal ic alla thia forhtit gode, huo deda sela mina Te imo mundi minin
 riep, in mendida undir tungon minro. Vnrecht of gisag an hertin minin, ne
 sal gehoran herro Bethu gehorda gott, in thahta stemmon bedon minro. Ge
 nuigit got thie ne faruuarp gebet | min in ginatha sina fan mi Got ginathi
 unsig in ge uueic unsig, irlioth antseecine sin ouir vns, in genathi vsig. [18r] 30
 That ouir antkemman an erthon ueeg thion an allon thiadon salka thina.
 Begian thi folc got, begi an thi folc alla. Blithent in mendint thiadi unanda
 thu ir duomis folc an rehti, in thiadi an erthon gerihitis Begian thi folc got,
 begian thi | folc alla, ertha gaf unahsmo sinin. Beuueic unsig got got unser
 genuueic unsig got, in frohtan imo alla einde erthon. Vpstandi got in testorda 35
 uerthun funda sina in hient thia hatodon imo, fan antseecine sinin Also teferit
 rouc tetarin, also flutit unahs fan antseecine farris (baß erite r u i forr) so
 tartarin sundiga fan antseecine godis In rehtica gouma uuirkint in mendint an
 ant seecine godis, in gelieton an blithone Singet gode lof quethet namon
 sinin, ueeg uuirkit imo thia up steig ouir in thegang, herro namo imo. Mendit 40
 an geginnuirdi sinro, gidruonedu uerthint fan antseecine sinro fadera uueisono
 in scepenin unidomano Got an stede heilegono sinro, got thie an [18v] unauo
 duot cinis sidin an huse, Thie untleidende behundona an stercke also thia
 thia uitherstridunt thia unonunt a granon Got mit so thu giengi an geginnuirdi
 fol kis thinis, so thu thuroliithi an unstinon Ertha irruert ist genuisso himela 45
 druppon fan antseecine godis Sinai, fan antseecine godis irl. Regiu unilligin
 utseceithon saltu got erui thion in unmahtig ist thu genuisso thurotremidos
 sia Quieca fe thia unonum sulun an iro, thu ge runidos an suoti thiro got.
 Herro giuit uort predicco don mit crefte mikiliro Cunig crefte lieuis lieuis,
 in scenois husis te decline giruonin Of gi slapit under midton sumnungum fe 50
 theron duon fersiluedero, in afrista rugis iro an bleike goldis So undirseceit
 himiliseo cuniga ouir sia fan suene uuita sulun uerthun an selmon berg godis
 berg foit Berg suenot berg teitit, beuueic unaintgi berga gequahlit [20r] Berg an
 themo unala gelieast ist gode te unonone an imo, genuisso herro unonon sal
 an ende Rediuuagon godes mit ten thusint manohfalt thusint blithendero herro 55
 an im an sinai an heiligen Vpstigis an hoj nami hafta antsiengi geua an
 manon Genuisso ne ungehouinda an an te unonone herro got Gemiet herro
 an dag daga uelikis gisunda farht duon sal vns got saldano vnsero. Got unser
 got behaldana duonda, in her rin herrin utfarht dodi. Nonantoh got te brecan
 sal houit fundo sinro sceithlon lockis un bigangindero an misladin ir. 60
 Quad herro fan basan bekeran sal ic, keron an dubi seunes. That natuuerthe
 tuot thion an bluode, tun ga hundo thiro fan fundun fan imo Gesagon ganga
 thia got ganga godes minis cuningis minis, thie ist an heiligin Furi quamon
 furista gefuogeda sin gindon, an midton thierno timpa riuuo An samun
 gun Gemiet gode, herren fan [20v] brunnon Isrl. Thar beniamin iungeelig an 65

- muo dis ouirferdi. furista Iuda leidera iro furista Zabulon furista Nephthaim
 Gebuit got crefti thino gefesti that got that tu uorktus an unsig. Fan duome
 thinin an ierlm. thi offron. sulim cuuinga genou. Refang dier riedis. samun
 ga stiero an cuon folcoo. that sia ut sciethin thi thia gecoroda sint mit siluer
- 5 Testori thia di thia uniga uuilunt, cumun sulim bodon fan aegipto. athiopia furicun
 cumun sal heude iro gode. Riki erthon singit gode, singit herrin. Sangit gode
 thia upstigit ouir himel himeles te osterhaluon. | Ecco genou sal stinna sinro
 stemma crefte. | geuet gnolicheide gode ouir Isli, mikili | sin in craft sin craft
 siu an ulcun. Vuendirlic got an heiligen sinin got Isrl | hie genou sal craft in
- 10 sterke folkis snus geuuit got. [22^r] Behaldan mi duo got uuanda ingiengon
 uuatir untes te se lou minro. Gestekit bin ic an leimo diupi. in ne ist ge
 uuessamussi. Ic quam an diopi seunes, inde geuii dere bescendida mi | Ic
 arnidoda ruopinde, heisa gidana uurthun kelon mina, tefuoron ougon nim sal
 ic gi | troun an gode minin Gimanoch foldoda sint ouir locka houu dis minis
- 15 thia hatodon mi thankis. | Gesterkado sint thia heftidon mi fiun da mini mit
 unrehte thia ic ne nam thuo fargalt. | Got thu uuoist unuuit mine in mis | dadi
 mina fan thi ne sint beholona | Ne scamun sig an mi thia bidiut thi | herro herro
 crefte. (f. a. s. ferr.) | Ne uerthin gescendit ouir mi thia suo cunt thi got
 israhelis. | Vuanda thuro thi tholoda ik bismer | thebecoda scama autsceini min.
- 20 Elelendig gedan bin brnothron minou | in fremithi kindon muodir minro. [22^r] |
 Vuanda ando huses thinis at mi. in bis | mer lastrindero thi fielon ouir mi | In
 ic thecoda an fastingon sela mina. | in grdan ist an bismer mi. | In gesatta uuat
 min te heron | in gedan bin im an spelle. | Angegin mi spracon thia saton an
 portun in an mi sungun thia druncun uuin. | Ic geuuisso gebet nim te thi herro.
- 25 tit uuala te likene got. | An menege ginathon thiuro gehori mi an uuarbeide
 saldun thiuro. | Genere mi fan horouue that ne ic inne stecke | genere mi fan
 then thia hatodon mi, in fan dio | pithon uuatiro. | Ne mi besenki geuindere
 nuateres. nohne far suelge mi diupi noh ne antluke. | ouir mi putte muut iro.
 Gihori mi herro uuanda guot ist | ginatha thina aftirmenege | ginathono thiuro scauuuo
 an mi. | In ne kere antseime thiin fan knapiu thinin uuanda ic geuuihenot
 uuirthon sinumo gihori mi. | Thende selon miuro in ginere sia thuro [21^r] | tuanda
 mina irlosi im. | Thu uuest laster minin in sca | ma mina in vnera mina | an
 geginuardi thiuro sint al a thia uui | tonont mi. | Lasteris beida herta. | min in
 armuodis | In ik beid thia samon gedruouit uuirthi in | ne uuas, the gerostoda
- 35 in ne fant. | In gauon an nim galla. in an thur | ste min drunkenon mi mit etige
 Vuerthe disc iro furi im an stricke. in an uuithelon in an besuecheide
 Duucla uerthin ougon iro that sia ne gesian in rikgi iro io an crumbe. | Vt
 guit ouir sia abulge thina in leitmuode | abulge thiuro befangi sia | Vuerthe
 uuouunga iro nuosti in an se | lethon iro ne sie thia uuone. | Vuanda thana thu
- 40 sluogi ehtidon sia. in | ouer ser uundeno minro gecodou. | Gesette unreht ouir
 unreht | iro in ne gaungit an rehtuussi thiin | Fardiligon uerthin fan buoke
 libbendero in | mit rehtlicon ne uerthon gescriuona. [24^r] | Ic bin arm in treghatt,
 salda thin got antfieng mi. | Louou sal ic namo godis mit sange. in ge mikolon
 sal ic imo an loue. | In gelicon sal ic gode ouir calf uuui. | horni forhbrenginde
- 45 in claunon. | Gesian arma in blithi, suokit got in libbuu sela iuuna | Vuanda
 gehorda arma herro. | in gibundana sina ne faruuirp | Louu imo himela in ertha,
 sen in alla | cripinda an mi. | Vuando got behaldan duon syon, in | de gestiftoda
 sulun uerthon burze iude | In uuunna sulun thar in mit erui | geuinnon sulun
 sia. | In cumni scalco sinro nieton sal sia. in thia | minunt namo sinan uuonon
 sulun an imo. | Got an hulpe minro thenke. | herro te helpom (oder helpoin) mi
 ilo. | Gescendoda uuirthin in scaminsig thia suo | kint sela mina | Bekerda uer
 thin uuithere in scaminda thia uuilunt mi uuila [26^r] | Bekerda uerthin san
 scaminda, thia quethun mi euge euge. | Mendin in blithin an thi alla thia suo
 cunt thi in quethen io | gemikilot uerthe herro thia minunt salda thina | Ic
 geuuisso thurthic in arm bin. got | hilp mi. | Hulpere in nerianto min bis thu.
- 55 herro ne merri | An thi herro getruoda ne uerthe ic gescendit a emou, an
 rehussi (i. a. s. ferr.) | thin ge | nere mi in irlosi mi. | Neige mi ora thin. in
 behalt mi. | Sis mi an got bescriuere in | (daruach li darditiden und dret funte
 darunter) an ste de fastero, that tu behaldan mi duos. | Vuanda te-ti min. in
 nu | ther fluht min bis tu. | Got min genere mi fan hendi suundigis. | in fan
 hendi uuithere uuitit nuirkundes in uuehtis. | Vuanda thu bist gethult min herro
 herro tohopa min fan ingiade minro | An thi gefestit bin fan buke fan iam | bun
 muodir minro thu bist bescriuere min. | An thisang min io. also furitekin [26^r] |
 gedan bin managun. in thu hulpere stark | Irfullit uerthe muut min mit loue
 65 that ik singi | gnolicheide thin allan dag mikile thin. | Ne faruuirp mi an tide

eldi so te ferit craft min, ne farlat tu mi. Vuanda quathum fiunda min mi. in
 thia huodon sela mina rat. uuarhton an ein. Quethinde got farliet imo ehtin
 sin in fangit imo uuanda ne ist thia generi. Got ne ferrithu fan mi got min
 an hulpon gescamano | Gescendida uerthün in te farin aftrithin | sinde selon
 minro, bethecoda uerthün mit scamon | in mit uneron thia suocunt uel mi. 5
 Ic eft getraon sal in getocon | ouer al lof thün, | Munt min cundon sal rehnussi
 thün | allan dag salda thün | Vuanda ne becanda buohestaf | ingan sal an geuuelde
 herrin, herro, gehuggon sal rehntuissi thün eines. | Got thu lerdos mi fan iugende
 minro, in | untes nu farcundon sal ic uundir thün [28r] | In untes an eldi in
 ureldi got ne farlat tu mi. | Vntes ic cundi arm thün, cun | ni allin thia te
 emene ist | Geuualt thün in rehnussi thün got, | vntes an hoista thia thu dedi
 mikila | got uuie ist gelik thi. | So mikila ogostumi arbeitha | managa in uuela,
 in bekerit goeucicodos | mi, in tan aftgrundi erthon eft nuithere brahtos mi.
 Thu gemanoh faldidos mikile thine, | in bekert gitrostos mi. | Vuanda in ic begian
 sal thi an uaton sal | ni uuarheide thina got singen sal ic thi | an citharon 15
 heiligu Isrl. | Mendun sulun lepota mina so ik singon | thi, in sela min thia thu
 irlostos, | Nouan in tunga min thencon sal | rehntuissi thün, so sia gescendida in
 gescamoda uua | run thia suocunt uel mi. | Got duom thün cumig gif, in reht
 nuissi thün kindi cumigis. | Te duomene folc thün an rohtuissi in | arm thina an
 duome. [28v] Antfangin berga fritho solki, (oder solkis) in | huuela rehntuissis. 20
 Irduomon arma folkes in behaldona | duon sal kint armero in genitheron sal
 dest huius uocis interp. | In foluuo non sal mit sunnun in er mano
 an cumi in cumno. | Nithestigon sal also regan an uelli in also | dropon driepinda
 ouir ertha. | Vuahson sal an dagon sinen rehntuissi, in ge | nutti frithis unti
 genuman uerthe mano. | In uualdon sal fan seuue untes te seuue, in tan | thlude untes to 25
 te gemerke ringis erthono. | Furi mio fallon sulun mora, in fiunda | sina ertha lecon
 sulun. | Cuninga tharsis in alende geuon bringon sulun | cuninga arabum in saba
 geua bringon sulun | In bedon sulun mio alla cuninga, al | la thiade thienon
 sulun imo. | Vuanda generon sal armin fan geuuelde, in | armin themo ne uas
 hulpero. | Genathon sal armin in hulpiiosi in selon ar | mero behaldona duon sal. 30
 Fan prismen in fan unrehte irloson sal selon [30r] iro, in erlic namo iro furi
 mio. | In libbon sal in geu n sal mio fan goldi arabie in | sprecon sulun fan mio
 io, al an dag geuigen sulun imo. | Vuosen sal ueste an erthon an ho | iergero
 ouirhanan uirthit ouir libanum | frucht sin in bloion sulun fan burg al | so houue
 erthon. Si namo sin geuignit an uueroldi, | er sunna thuro uuanot namo sin. 35
 In geuignit an imo (o | dicit aus e rad.) al cumi | erthon alla thiadi gemilikon
 sulun imo | Geuignit herro got Isrl thie | duot uunder eino | In geuignit ist namo
 mancrefti sin | an euuon in irfullit uirthit mancrefte siuro | alla ertha geuerthe
 geuerthe. | So guot Isrl got thia mit | rehtin sint hertin | Mina eft haio iruorda
 sint fuoti. naio | ut gotona sint gangan mina | Vuanda ik andoda ouir vurehta, 40
 fritho sun | digero gesiande. Vuanda ne ist scauntonga dodi iro, in festi an
 slege iro [30v] | An arbeithe manno ne sint in mit | mannon ne sulun betilloda
 uuorthan. | Bethiu hatta sia ouirnuodi, bethecoda sint | mit unrehte in mit um-
 milda iro. | Forh fuor also uan smeri unreht iro, | fuoron an gegin hertin.
 Thahon in spracon archeide, | unreht an ho spracon. | Sia satto an himele munt 45
 iro, in tunga iro lief an ertha | Bethiu bekeret uerthe folc min hira | in daga
 tolla fundona an im | In quathon huo uert got, in of ist | uuisduom an hoo.
 Ecco sia sundiga in thionda an | uueroldi batton ricduom. | In quad ik geuisso
 sunder saca gerihtoda ik herta | min in uuose under unsculdigin hendi mina.
 In ik uas betillit allan dag, in kestigata | mina an morga | Of ic quad tellon 50
 sal ik so ecco cumi | kindo thiuro nuithereosik | Ik uuanda dat ik ik kende, that
 ar | leit ist furi mi. [32r] Vntes ic gange an heilicduome godis, in | farmi an
 letistion thingon iro. | Nouan thog thuro losinga gesattes im | thu faruunrpi sia
 so sia irhanona uerthün. | Huo gedana uurthun an te stornuissi, san te | fuoron
 farduruon thuro unreht sin. | Also slap upstandandiro herro an burge thiuro 55
 bilithe iro te in euuelte bringon sal | Vuanda an flammun ist herta min in
 len | din min bekerda uirthun, in ik te neuuelte | braht bin in ik ne uuista.
 Also te gedan bin mit thi, in | ik io mit thi | Thu hattos geuualt forthron minro,
 in | an uuillin thünin leidos tu mi, in mit guo | licheide antiengi mi. | Vuad ge-
 uuisse mi ist an himele, in fan thi uuad | uuolda ik ouir erthon | Tefuor fleise 60
 min in herta min, got li | uis mines in deil min got an euuon | Vuanda ecco thia
 firrodon sig fan thi farfaransulun | thu fartheridos alla thia seclit ana thi. | Mi
 eft te elenone gode guot ist, | te setene an herrin gode tohopa min. [32v] | That
 ih cunde alla predigunga | thina, an portun dohteron syon | Beuue got beuuir-
 pistu an ende, | irbolgan uard heitmuot thün ouir scap | uueithon thino. | Ge- 65

hugdic sis samnungun thino thia thu besete fan anagenni. | Thu irlostos gerda erui thinez, berg Syon an then thu nuonedos an imo. Heute up hende thine an ouermuodi iro an endi, so mikila faruuart heuit fiunt an heiligin | In guolic-coda sint thia hatedon thi, an mit don firingen iro. | Sia satten teican iro teican. 5 in ne becandon also an utferthi ouir boi. Also an uualde holto mit accusin hie | unon duri iro an that selua, an acusi in anbardon intheruirpon sia. | Anbranton mit fuiri heilicdom thin an er' thon, beuouillon selethon namin (i auö o forr) thinis. Quathon an hertin iro cunni iro samon, gehirmon duon nuir alla dag' firlica godis fan erthon. Teican unsa ne salun uui gesian in ne ist.

126,9. E. Göttinge, M. A. E. 61

130,16. E. Joh. Kelle a. a. S. I, E. 133.

130,16. Die Fuldaer Beichte lautet nach der Hschr A (Cod. Vatic. 3548), wie folgt:

E. 31b (h)uuirugote almahtigen bigihtig. (nti allan
gotef heilagon allero minero funteno (ureh
tero githanco. (n)rehtero uuorto. (nti uerco.
(h)efihurehtef gifahi. (n)rehtef giborti. (n)reht
5 tef gihancti. (n)deanderangilpyoni (o) unaz
foih uuidar gotef uuillen gitati. (n)einero eido.
(n)bilero fluocho. (n)ioannef (n)elannef (n)uoref
(n)anflahti (n)rehtef giratuf (n)de miriz thuruh
kindiigi giburiti (n)de thuruh ubatruncani.
10 (n)de thuruh minfelhef gifpenfti. (n)de thuruh
anderef mannef gifpenfti. (n)gihio girido.
(n)unuftef. (n)idelf. (n)ifprachido. (n)bilero lufto.
(n)hazihcikirichun niquam foih mit rehto scolta.
(n)inafaftun nibihielt foih mitrehto scolta (n)ina
15 elimyofun nigab foihmitrehto scolta. (n)uuenta
nigifnonta (n)uuta nifirlicz themo ih mit
rehto scolta. (n)eilig funnentaga (nti hei
liga meffa. (nti heilagan uuizzod. n)erita
foihmitrehto scolta. (n)ua urloub gab (n)ua
20 urloub inthpieng (n)u uncitin ezzehti
E. 35a (n)u uncitin triacanti. (n)u uncitin flafenti. (n)u un
citin uuachenti. (h)ef allef inti anderef mana
gef. (h)efih uuidar got almahtigen feuldig
fi. (h)efih gote almahtigen inuimero kriif
5 tauheiti gihiezi. (n)utibimian uuizzin for
liezi. (n)ohel gihuge. (n)onigehuge. (n)oih
iz githahti. (n)oihiz gifprachi. (n)oihiz gi
tati. (n)omiriz flafenti giburiti. (n)ouuachenti
(n)ogangenti. (n)oftantenti. (n)ofizzenti. (n)o
10 liganti. (n)obinihef gote almahtigen bi
gihitig. (nti allan gotef heilagon. (n)ntithir
gotef manne. (nti gerno buozo framort
(n)ofram fomirgot almahtigo mahti (ntigi
uuizzi forgit. (n)lmahtig throhtin forgit
15 uuf mahti. (nti giuuizzi. thinan uuillon
ei gi uuircanne. (n)nticigi fremiune (n)oz
thiu uuillo fi Amen.

Der Cod. ist schön geschrieben, mit Miniaturen, vorn 5 Purpurblätter. Vorn steht:
Ant Car. Carafa Bibliothecarii manus ex Testamento. Beginnt: Per omnia secula
seculorv. Amen Dñs vobiscv. et cum spiritv tvo. Svrvv corda. habem' addm' :
5 Gra's agam' dñs dñ nrō. dignu et iustu est. Vere dignum et iustum est aeqvum
et salvtare nos tibi semper et ubiq; gratias agere dñs etc.

Nach der Göttinger Handschrift (Ms. theol. 231. gr. 4^o. 257 Bl.; über die Hschr vgl. Verzeichnis der Handschriften im Preussischen Staate. Berlin 1894. Die Handschriften in Göttingen II, 140—142. III, 516. Steub. Beisfel, S. 3, in der Zeitschr. für christl. Kunst, S. 65—79 bespricht die Hschr und reproduziert die Bilder).

E. 34^b. 1 über der Lücke in (nti ist v eingertzt - 3. bei (n)rehtero deögl —
E. 35a 18. leer; dann folgt:

Multa & innumerabilia sunt dñs peccata
mea. & omnimodis cogitatione locutione.

[187r,a] INCIPIT CONFESSIO | *Ih UURDU GOTE AL* mahtigen bigihtig.
 Inti allen gotef heilagon allero minero funtono. Unreh tero githanco Un-
 rehtero uuerto. Thefih unrehtef gifabi. Unrehtef giboriti. Unrehtef gihancti
 Odo an dran gifponi Souuaz. foih uuidar gotef uuillen gitati. Meinero eido.
 Ubilero fluocho. Liogan nef. Stelannel. Huoref. Manflaht. Unrehtef giratuf 5
 [187r,b] Odo miriz thuruh min kinthifgi giburiti. Odo thuruh ubar truncani. Odo
 thuruh min felbef gifpenfti. Odo thu ruh anderfmannef gifpenfti. Girida
 .Abunftef. Nidef. Bilprachidy. Ubilero lufto. Thaz ih cichirichum siquam | foih
 mit rehtu feolta. Mina factum xibiheilt foihmitrehtu | feolta. Zuuene sigifu. onta
 Sunta Nifurleiz themo ihmirehtu feolta. Heilaga funnuntaga Inti [187v,a] heilaga 10
 miffa. Inti then heilagon uuiz zod niereta fo. ihmirt rehtu feolta. Una urloub gap.
 Una urloub inptheing. Uncitun ez zenti. Uncitun trinchanti. Uncitun flafenti.
 Uncitun uuah. chantu. Thef allef enti ande. ref managet. Thef ih uui | dar got alm-
 mahtigon feul dig fi. Thef ih gote almahti. geu iumunero kristanheiti. gi. hezi en-
 tibimanan uuizgin for lezi. So ihef gihuge. So | nigihuge. Soihiz githah ti. Soihiz 15
 gifprachi. So ihiz gitati. Somir iz flaf | fenti giburiti. Souuabhen ti. Sogangenti
 Sostan tenti. So fizzaenti. Soligan ti. Sobin ih ef gote almah | tigen bigihtig
 Inti allen gotef heilagon. Intiuhir go | tefmanne. Inti gerno buoz | zin framort
 So fram fo | mir got almahitigo mahti | Inti giuuizzi forgi big | . Almahitig truhin
 forgil uss mahti intigiuuzzi thiman uuillon zi giuuireanne Inti [187v,b] zigi- 20
 fremenne. Soiz thim uuillo fi. Amen. POST CONFSSIONEM DICATque
 SACERDOS HANC ORATIONEM OMNES DS QUIDIXIT qui me confessus
 fuerit cora ho. minihub confitebor et ego eu. cora patre meo. Ille te be. medicat
 & custodiat et det tibi remiffione omniu pecca | toru tuoru uthic bene ualeat
 uiuere & infuturo comunione. et focietate cu angelis & ar | changelis & eu omni- 25
 bus feif. habere mercarif in regno di am. ET TUNC DE VANTA SEPTEM
 PSALMOS SINE GLORIA. Quoru initium initium est. Dne xe infurore tuo. I
 Beati quoru remiffe ft inigtatet. Dne xe in furoro tuo. II. | Miferere mei df. ufq;
 & fpu prin | cipali confirma me. Dne exaudi oratione mea & clam | De pfundif
 Dne exaudi. II. DEINDE DIC ORATIO NES HAS. | EXAUDI DNE PRE | 30

Das Bild der Beichte bei Weiffel S. 73. 74.

131,11 S. 3. Kelle a. a. S. 1, S. 131

132,7 S. ebenda S. 134

132,7 Der Text der Lorscher Beichte nach der Hdbf. (Cod. Pal. 185) lautet, wie folgt:

- S. 2b Ih gihu alamahtigen fater inti allen finen sanctin
 inti defen uuithidon Inti thir gotef manne. allero minero funtono
 thero ih gidahda inti gifprah inti gideda thaz uuidar gote
 uuari Intidaz uuidar minera crifthanheiti uuari Inti uuidar 30
 minero gilouben Inti uuidar mineru uuihon dotti Inti uuidar
 mineru bigihdi Ih giu uidef abunftef bifpraha fueriennef
 firinluftio zitiu for lazanero ubermuodi. geli Haffheiti
 tragi gotef ambahtef huoro uuilleno farligero Inti mor
 def inti manflahta ubarazi ubartrunchi thaz ih minan 5
 fater Inti mina muater. fo niereda. fo ih feolda Inti daz ih
 minan hereron fo niereda fo ih feolda. Inti inan fo ni minoda
 foihfeolda. Inti mine nahiften fo niminnoda foih feolda Inti
 uoin uuip inti min kind foniminnoda. inti ni leerda fo ih feol
 da. Inti mine iungeron fonileerda. inti niminnoda fo ih feolda 10
 Indu mine fillola foniereda indinileerda fo ih feolda.
 Ih gihu thaz ih then uuihon funnundag inti thia heilagan
 miffa foniereda intinimarda foih feolda Ih gihu daz ih
 minan decemon nifargalt foihfeolda thaz ih ftal inti fer
 ftolan fehota Ih gihu thaz ihfiohero niuufoda ferege 15

[187r,a] Oben auf der Seite ein Bild — 1. Das kurzij Gedruckte ist in der Hand-
 schrift Gold — bis CONFESSIO rot — 8. ze per lusto v j. Hd überg — 11. lber
 e in gi. hezi v. alter Hd i überg — 15. In lezi desgl — 20. uss (s. ligiert) — 21. POST
 bis 22. ORATIONEM rot — 26. ET bis 27. GLORIA rot — 30. DEINDE bis HAS
 desgl — S. 2b. 28. allero (a größer) — S. 3a. 2. abunftef (das erste f später ein-
 gefchoben) — 3. zitiu (z größer) — 5. ubartrunchi (tr aus d. forr) — 10. feolda
 (a öffen) — 11. fillola (desgl.) — 11. minan (desgl.; a aus o. forr)

ni gidrofla . gaft nintfiane foih feolda . gifahane ni gifuon
 da thie ih gifueneu mohda . thaz ih mēr giuuar Inti unſipberon
 gifageda . thanne ih feoldi . Ih gihu thaz ih daz giloupta thaz
 ih gilouben nifeolda thaz ih nigilaupta thaz ih gilouben
 20 feolta . ihgihu unrehtero gifilto . unrehtera gihorida
 unrehtero gidanco . unrehtero uuordo . unrehtero uuero .
 unrehtero fedelo . unrehtero ſtadalo . unrehtero legero
 unrehtero gango . unrehtef anafangef . unrehtero coffo
 Ih gihu thaz ih minan heit brah minan heit fuor in uui
 25 hidon . Inti bi gotef heiligon . Ihgihu unghorſami . un
 githulti . untriuuono . abulgef zithielt inti ſrifeſ
 Ih gihu thaz ih heilae ambaht inti min gibā ruholofo deda
 inti daz ih daz uuiaa uuizzod unbigihtic inti unuuirdic
 nam . Inti daz fo ni hialt inti foniereda fo ih feolta
 3^b inti daz heilaga cruci foniereda noh nigidruog fo ih feolda
 Noh thero gibenni thero faltono . inti thero cruci thrahto
 fonierfulta noh ni hialt foihfeolda . Ih gihu thaz ih biſ
 feoffa inti priefda inti gotefman ſoni ereda intinimin
 5 nodā foih feolda . meer ſprah inti ſunigeda thanne ih
 feoldi . Ih gihu daz ih mih ſelbon . mit luſtin inti mit ar
 gen uuillon int mit argen githancon biuual int gi
 unſubrida meer thanne ih feoldi . Theſ alleſ inti an
 dereſ managet . theſ ih uuidar gotef uuillen gifrumita
 10 inti uuidar minemo rehdē . fo ih iz uuizzant heiti . dadi
 fo unuuizzandi . foih iz in nath dadi ſoindag foihiz ſlafandi
 dadi . fo unahhandi . foih iz mit uuillen dadi . fo ana uuillon
 Souuaz fo ih theſ alleſ uuidar gotef uuillen gidadi . fogan
 15 ihel ingotef almahtigen muntburt inti inſino ginada
 inti inlutar liha bigiht . gote almahtigen inti allen fi
 nen ſanctin . Inti thir gotefmanne . mit gilouben inti
 mit riuuon Inti mit uuillen zigibuozanne . Inti
 bitdiu thih mit ot muodi . thaz thu giuuerdol gibe
 20 ton furi mih . thaz druhtdin thuruh ſino ginada
 giuuerdo mir ſarlazan allo mino funda . Iuther priafte
 quede thanne . Dominuſ cuſtodit te ab omni malo
 Benedicat te dñ pat . Cuſtodiat te dñ ſiliuſ . Inluminat
 te dñ ſpſ ſcſ . Indulgeat tibi dñſ omnia peccata tua
 & cōſera .

132,17. S. J. Kelle a. a. D. I. S. 134.

133,5. S. J. Kelle a. a. D. S. 123!

133,6. S. J. Kelle a. a. D. S. 133 f. Der Text der Pfälzer Beichte (Cod. Pal 555) iſt der folgende:

10^b Quisquif tibi uoluerit confeſſionē
 facere ſinceriter interroga illū priuſ
 ſi uoluerit onē emendacionē de peccatiſ
 5 fuiſ ꝑmittere hiſ dietiſtiſ loq. re ad illū
 Ih uuilla . gote almahtigenallero minero ſunt
 bi hitdig uer dan . intiallen gotef heiligon
 Inti dir gotef manne . ſouuaz foih unrehtef
 gifahi . odo unrehtef gihānti . unrehtero uuor
 unrehtero uuermo . ubilero gidanko . ubilero luſto

16. nintfiane (ne ober ng aus n ferr). — 18. gifageda (legtes a offen) —
 28. uuiaa (a offen). — Inti (legtes i verwiſcht). — 3^b. 1. heilaga (legtes a offen). —
 ereda (deſgl.). — feolda (deſgl.). — 4. priefda (deſgl.). — 5. foih (der Strich über i
 ſönnte ein i ſein). — 9. uuidar (die Mundung deſ d aus t ferr.). — 23. omnia (a offen)
 — 40^b. Die Meſſe der Zeiten ſind eingehoſtet — 5. Ih deutlich — 8. gihānti (a zum
 Teil durch Loth zerſtört). — 9. ubilero (i aus e ferr.) — gidanko. (über d ein Strich
 wie ein zweites i, oder vorzeitiger Anſaß des d=Schafteſ)

unrehtef stadalef . unrehtef fedalef . unzin i()	10
gangenti . unzinibritanti . unzin . ih . flafienti . unzin unachenti . unzinmezanti . unzin drinkanti thaz()	
mezon fehonti . Mineru fpiungu . huaref . thiub()	
manflahda . minero . eido . minero faftun firbr()	15
mina kirichun fonafuahta foih birehtemen f()	
heillege funmundaga foniereta foih berehtemet()	
feolta heilega meffa loniereta foih b . heilegan uu()	
fonigihialt foih b . minan curf nigivultra . foihb . ()	
horfa niuual foih b . thurftige niutiang foihb .	20
alamufan . nigab foih b . anaurlob gap tharibni	
feolta . anaurlob iutthäg thari nifeol . zuene	
niufanta theihb	

133,12. E. Cl. Steinmeyer A. A. XXI, 269.

Über die Familie Saedas s. Gallée, a. a. O. S. 117. 119. Tafel IIIc. Noftes
A. XI, 132—159. Der Text lautet nach der Hbſchr. (B. 80):

E. 153 ^a Vni lefed tho fcf bonifacini pauof anroma unaf that he bedithena kiefur aduocatu that	
he imo an romo en huf geti . that thia hudi uillon pantheon beton vvan thar uuor	
thön alla afgoda imna begangana . Sohe	5
it imo tho ieguan hadda . fo wieda he it an ufef drohtinef era . ende ufef fruon fce	
marian . endi allero criftel martiro . te thiu alfo thar er imna begangan vvarth thiin	
menigi thero diuuilo . that thar nu imna began	10
gan uuer tha thiin ge hugd allero godef heligono . He gibod tho that al that folk thef	
dagef alfo the kalend nonem ber antendit te kerikön quami . endi alfo that gödlika	
thianuft thar al ge dön vvaſ . fo vwither gevvrif	15
manno gevvilik fra endi blithi te huf . Endi thanana fo vvarth gewonohed that man hödigö	
ahter allero thero vvaroldi beged thia ge hugd allero godef heligono . te thiin fo vvat fo vni an	
allemo themo gera uer gomelofon that vvi it	20
al hödigö ge fullon . endi that vni thar thero heligono gethingi be kuman te themo evvigon +)	

E. 152^b rüdz
wärtz.

133,17. E. N. Nette, a. a. O. I, S. 127. Göttele, M. A. S. 63 f. N. N. N.,
Literaturgeſch. I, S. 7 f.

135,18. E. ebenda, S. 133. Göttele, M. A. S. 63 f.

135,21. Der Erfurter Judeus lautet nach der Handschrift (Querquart, mit Gold
unrabmt, mit großem Wachsſiegel, die fünf Buchſtaben in Gold, die Umſchrift des
Siegels lautet: MAGONTINE SEDIS | ERFORDIA FIDELIS EST FILIA):

Def dich dirre ſenlegeti def biſtur vnſchuldic . So dir got helle . Der got der himel vnde erdin geſeuf	
lob . blumen vnde graf def da uore nine vval Vnde	
obdu unrechte ſverrif . daz dich di erde uirflinde .	
di datan vnde abiron uirflant . Vnde ob du unrech	5
te ſverrif . daz dich di muſſelucht biſte . di maaman	

17. nach berechnung nach der erſte Strich eines n -- 19. Am Schluſſe ſind noch
Spuren von gi vorhanden. -- 20. thurltuge deutlich -- 21. gap (p aus g durch Kai)

23. Es ſieht ni: die vermeintliche Schleiſe des e iſt die Schleiſe des übergefchriebenen
g -- 153^a 13. dagef (z aus f ferr)

neu liz . unde iezi bestunt . Ende ob du vnrechte
 ferif . daz dich di e virtilige di got moiffy gab
 10 indem berge synay . di got selbe fereib . mit finen
 ungeren ander steinir tabelen . Ende ob du unrech
 te fwerif . daz dich uellin alle di ferif . di gefcriben
 sint an den unuf buchen moiffy . Dit ist der iuden
 heit den di bifeof Cünrat dirre stat gegeben hat .

Der Erförder Text (Land. mife 741; fol. 176 Bl.) lautet:

35^b Diz ist daz gerichte Iuramentum Iudeorū
 vn der eit da mite ein iude gerichten sal
 deme criften . daz gefchrieben ist in der keyfere
 rechte . Her sal gekart sin gegin uf gender
 5 sunnen barvuz fal er sten uf eine ftule . sine
 mantel fal er an haben einen iuden hvet nffe
 wirt er velle dritunt also dike verluet er
 einen vierdunc zū dem vierden male ist er
 10 bestanden . Ich mane dich bi den drin buch
 ftaben . vn bi der . e . die got gap Moiffy an
 der steinen tafelen . uf dem berge zu synay
 daz diz buch gerecht si . dar nffe du iude dile
 me criftenen fweren salt vmbē so getane schult
 dar umbe he dich zv antwortene bracht
 15 hat . Daz du der sache unfehuldic syf . der
 dich dirre selbe criftenē man schuldeget . daz
 dir got so helfe . der got der himel vn erde
 gefchaffen hat . luft . vn tow . berge vn tal .
 20 loub . blumen . vn gras vn ob dv fehuldic
 fis daz dich die erde verflinde . die Datanne
 vn abyronne vflant . vn ob du fehuldic
 fis daz dich die giecht . vn die miefelucht
 bestee die xaamane liez . vn iezi bestunt
 25 vn dv fehuldic fis daz dich vburne daz
 hiemelische vuer . vn daz vallende ubel an
 kome . vn die blut fucht beste . vn ob du fehul
 dic fis . daz du verterbes an diner fele . vn
 an dime liebe . vn an dime gute . vnde
 daz dir gefebehe . alle lodei wibe die da .
 36^a gewandelt wart in eine faltzule . do Sodoma ver
 tarp vn Gomo^ra . vn ob du fehuldic fis daz dv
 nimmer enkomes in abrahames schoz . noch en
 5 komef nimmer zv ufter standunge . do criften in
 den . vn heiden vor vnseme scheppere irten . vn
 ob du fehuldic fis . daz dich die e vtilige . die
 got moiffy gap uf dem berge zu synay die got
 selbe schreib mit finen vingeren in d' steinen taf
 10 felen . vn daz dich vellen alle die schrift die
 gefchriben sint an den viumf buchen moiffy .
 vn ob din eit icht nicht reine vn recht si
 daz velle adonay . vn sine gewaldige gotheit
 amen Sprechet alle amen . ¶ Itē iuramentū .
 15 Swer den iuden den eit ftabet . der spreche
 alfus Des dich . N . fehuldeget des bis
 dv vnfehuldich daz dir got so helfe . der got
 der hiemel vn erde gefchuf . loub . blumen vn
 20 gras des do vor nicht enwas vn ob du vn
 rechte fweres . daz dich die erde vflinde . die
 Datan vn abyron vflant vn ob dv vnrech

⁸ é (Circumflex rad.). — 35^b, 1. Daß gesperrt Gedruckte rot — 36^a, 11. icht durch
 strichen

te fweres daz dich die niesseltucht beste die
 naamanne vorliez. vn iezi bestvnt. vn ob dy
 vnrechte fweres. daz dich die. e. vortilige
 die got moyfi gap uf dem berge zv finay die
 got moyf selbe schreib mit finen vingeren
 an der steinen tafelen. vn ob dy vnrechte
 fweres daz dich ullen alle die schrift die
 geschriben sin an den vumf bucheren
 moyfi. Sprechet alle amen.

25

156, 3. Rgl C. Steinmeyer AA XXI, 269. Gallée a. a. S. 2 116. Tafel 111b.
 Neftes A XL. 132—159. Der Text lautet nach der Handschrift:

153b Van uehuf ahte ende ahtedeg mudde maltes
 ende ahte brod tuena soltra erito niar mudde
 gerfton niar nother thiores holtes. tethrinhoge
 tidon ahte tian mudde maltes ende thriuu nother
 holtes ende niarhteg bikera ende ufero herino
 misfo tua crukon. ufer:: b:: :l:: l::
 z::: Van ekanfeetha fimiliter. : : : fte

5

Van rengereng thorpa fimilit. Van hukre
 tha fimiliter anathat holt te then hoge
 tidon. that negelhet thero ambabto neuue
 thar. Van brokhtun. tethen hogetidon
 nigen mudde maltes ende tuenteg bikera
 ende tua crukon. Van horlon nigen ende
 uftech mudde maltes ende tue nother
 thiores holtes. tue mudde gerfton niar brot
 en luster erito. tuenteg bikera. endi tua
 crukon nigen mudde maltes tethenho
 getidon. Van nian huf fimilit. Van
 borthbeki fimilit. Van drene te ufero
 herano misfo tian ember honegaf. Tepin
 cofton finondon haluon ember honegaf
 endi ahtodoch bikera. endi niar crukon.

10

15

20

152b De pdio eile ppe Greia X. fcl.::: fcl
 : : : fcl

De nouo pdio. V. fcl⁸ an rohhtun. V. anlad
 fcl

::: V an ladthorpa. An hamuinkile XXX denario⁸
 An lindenun. V. fcl. fcl. ::: An berghalehtrun. III

fcl. & telden. An hupeles unik. III fcl⁸ & III den
 An brehton XXX den. An driuere. onu fcl. An
 uneteringe. VI. fcl. An haneuig. III fcl. & VI den.
 An ynnine thorpa. III. fcl. An rinherre. III. fcl.
 An bekehem. II. I. An a: htinofberga. V. fcl. fcl. An ftengraun
 III. fcl. fcl. An haminne

5

h
 hia helpandemo ufemo drohtine

10

156, 6. Über die Jredenborfter Heberolle f. Gallée, a. a. S. 2 169—191.
 C. Steinmeyer AA XXI, 270.

156, 9. S. J. Relle a. a. S. I, 109.

156, 14. Ebenda S. 109. Götbede, R. 21. S. 65.

156, 15. Relle S. 71

5

25. moyf ausgefchrieben. — 153b. Eben steht: prauat. ominei veruifcht; §. 1—6
 find auf Raf. — 1. Es ftand thriuu, das zweite r zu i rad, vor das i noch ein i gefteht.
 — 5 niarhteg (h aus t durch Raf. u. Kerr). — Zwifchen §. 7 und 8 steht fchlecht ge
 jdmert orpa. ebenio zu §. 8 u. 9 van rengerrenge. — 152b, 1. De nouo pdio v
 j. Sd a. Raf. — V. fcl anlad rad. — 2 V fcl a. Raf. v. j. Sd. — 3. V fcl
 a. Raf. v. j. Sd — berghalehtrun. das zweite h a. Raf. von hohem Buchft v. j. Sd. —
 1. III a. Raf v j Sd — 8. achtinofberga. Raf, von i:

- 139, 16. Vgl. Kögel a. a. O. S. 269 ff. Litteraturgesch. S. 310. Henster AA. XXI. 252. Fr. Kauffmann P. XXIX, 13. N. Göttsche, M. Z. S. 5. Pischon I, 33. 110, 13. N. Kelle a. a. O. I. 135.
142, 28. Vgl. Kögel a. a. O. S. 210 ff. Kraus, J. f. d. österr. Gymn. 1896, S. 316—328. N. Kelle a. a. O. I. 81. N. Murz, Litteraturgesch. I. S. 9—11. Göttsche, M. Z. S. 5. Pischon I, 13. Fr. Kauffmann, Zn: Philolog. Studien Festg. f. Sievers. Halle 1896, S. 124—178. Siebs P. XXIX, 112.

Der Text lautet nach der Casseler Handschrift (Cod. theol. fol. 51), wie folgt:

- § 1^r Ik gihorta dat seggen dat sih urhettun, ¹anon muo
tin. hiltibraht enti hadubrant, untar heriuun tuem.
funufatarungo. ²Irofaro rihtun garutun se iro
gudhamun. gurtun sih. iro. fuert ana. helidof
5 ubar hringa dohie to dero hiltju ritun.
hiltibrant gimahalta heribrantef sunu. her unaf heroro
man serahel frotoro. her fragen giftuont foheum foheum
uuortum. ³perfin fater pari fireo In folche eddo eddo
⁴pelihhel cuotlof dufil. ihu du micuanfages. ik
10 mideo dreuuet ehiud In chuninc riche. chud ist
miu alirmin deot. hadubraht gimahalta hilti
brantef sunu datfagetun mi ufereliuti alte anti
frote deacrhina ⁵parun. dat hiltibrant hatti
min fater. ihheittu hadubrant. foruher oftar
15 gih' ueit flobher otachrefiud hina miti theotrihhe
enti sinero degano filu. her fur laet In lante luttla
fitten prut Inbure barn un⁶pahfan arbeo laofa
hera⁷ oftar hina d⁸afiddetrihhe dar ba gi
ftuontum fatereref minef. dat unaf sofriunt
20 laof man herpaf otachre ummettirri dega
no dechifto unti deotrichhe dar ba giftontun
her paf eo folche⁹ at ente imo ¹⁰puateo feh¹¹a tileop
chud paf her chonuen maunum ni ¹²paniu ih
iu lib hadde. ¹³pettu irmingot quad
- §. 76^v. hiltibraht obana abheuane dat du neo danahalt mit fuf
fippan man dine nigileitof. pant her do ar arme puntau-
boug a cheifuringu gitan. fo imo feder chuning gap
5 huneo truhtin. dat ih dicit nubihuldi gibu. hadubraht
gimalta hiltibrantef sunu. mit geru fealman geba Infa
han ort pidar orte. dubist dir alter hun ummet fpaer
fpenif mih mit dinem ¹⁴puortun ¹⁵pilimih dinu fperu ¹⁶per

§. 1^r. Durch ¹p ist das agf. w mit ¹haten bezeichnet - 1. legzen (egg jünger, auf Ausgewisstem). - Über J. 1 steht noch einmal: Ik gihorta dat seggen. - 2. hadubrant (Strich durch ¹d jünger). - heriuun (un a. Kaf.). - enti te aus i torr, nti a. Kaf. v. oh). - 3. funufatarungo. (das zweite u a. Kaf. von f:). - 4. gudhamun (Strich durch ¹d jünger. - 5. ubar (a offen), mit Wasser behandelt. - hiltju das i an t später, aber von alter Hand angehängt. - 6. gimahalta (gi verwischt). - unaf (a offen). - 8. ⁸per (¹p aus ¹p torr). - 9. pelihhel (das letzte h a. Kaf. v. l., das letzte e a. Kaf. v. f). - cuotlof (Ilef a. Kaf., von Ief:). - fages (das erste f a. Kaf. von g). - 10. chuninc (h a. Kaf.). - 13. ¹³parun (der Schast von ¹p a. Kaf. - 14. hadubrant. (ra a. Kaf.). - foruher (nhe a. Kaf.). - 15. otachref (a aus e rad., chref a. Kaf. von r). - 16. sinero (r a. Kaf. v. e). - 17. ¹⁷pahfan a. Kaf. - laofa (ofa a. Kaf.). - 20. herpaf (p = agf. w ohne ¹haten). - ummettirri (das erste r unten mit ¹hätchen, als wäre e oder u angefügt). - 23. Nach ¹paf ein ¹hled (wohl kein ¹Bunt). - 22. Über dem ersten paf (p = agf. w ohne ¹haten) Kaf., auch der ¹haten von f arab. - 24. ²⁴pettu durch Reagentien verborben. - §. 76^v. 2. pant (p = agf. w ohne ¹haten). - her (e a. Kaf. v. i:?) - puntaue (p = agf. w ohne ¹haten). - f ih (h aus t torr). - ¹hinter gibu ist ein Buchst. rad. - 6. pidar (p = agf. w ohne ¹haten) - 7. mih dinu (m aus h torr.).

pan pift alfo gialtg man fo du epin Inpit tortof.
 dat fagetun mi feo lidante peftar ubar pentil feo dat
 man pic furnam . tot ift hiltibrant heribrantef funo. 10
 hiltibracht gimahalta heribteffuno . pelagifihu ih
 Indinem hrufim dat du habef heme herron goten
 dat du noh bidefemo riche reccheo nipurti . pela
 ganu paltant got quad hiltibrant pepurt fkihit
 ih pallota fumaro enti pintro fehtic urlante dar 15
 man mih eo feerita Infole fecotantero foman mir at
 bure enigeru . banun nigifta . nu feal mih fuafat
 ehind fuertu hanpan breton mit finu billiu eddo
 ih imo tibanin perdan . doh maht dunn aodlihho
 ibu dir din ellen taoc . in inf heremo man hrufiti gi 20
 pinnan rauba bihrabanen . ibu du dar enic recht ha
 bef derfi doh nu argoffo quad hiltibrant oftat hiuto
 der dir nu pigel parne nudih effo pelluffit gudea
 gimcinun niufedemotti . perdar fih dero hiutu bregilo
 hrunen muotti . erdo defero hrannono bedero uual 25
 lan . do letun fe arift afekim feritan fearpen fearim
 dat Indem feiltiu ftont . do ftoptu tofamane ftain
 bort chludun hepun harmlicco huitt . feilti.
 unti im iro linton luttilo partun . gipigan mili pabun

144, 1. W. Braune, B. XXI, 1—7 und S. 251. Irmindeot und irmingot

144, 6. H. Hildebrand, Zum Weien des Reims, auch des Stabreims. Zeitschr. f. den deutschen Unterricht V, 577 ff. Beiträge zum deutschen Unterricht. Leipz. 1897, S. 172—180. W. Zucht, Die Entwidlung des Dialogs im alten Hildebrandsliede. Berlin (Ziff.) 1895. Zur Handschrift des Hildebrandsliedes. (Zu: Zeitschr. an Carl Weinhold. Leipzig 1896. S. 20—27.) Zum Dialekt des Hildebrandsliedes (ebenda S. 17—30). — Vgl. C. Martin AA XXI, 280—282. Nr. Rauffmann P XXIX, 9f. 13.

149, 1. Vgl. C. Martin, Müppilli, A XXXVIII, 186—189. Nr. Rauffmann P XXIX, 4 13.

149, 7. E. Kraus, Zeitschr. f. d. österr. Gymn. 1896, S. 312—317. J. Nette 10 a a C. I, 139.

149, 27. J. Dettler, Müppilli B XXI, 107—110. B. Schmidt, Windsbraut. Ebenda S. 111—121. Göttele, Mittelalter S. 22. Ziebs P XXIX, 413

150, 1. Vgl. H. Kögel a a C. S. 317 und Heuster AA XXI, 321

157, 18. J. Nette a a C. S. 215. Göttele, Mittelalter S. 23

157, 24. Th. von Orienberger, Die Merseburger Zauberprüche P XXVII, 133 bis 162. H. Kögel a a C. S. 81 ff. Nr. Losch, Balder und der weiße Hirsch. Stuttg. 1892; vgl. H. W. Renner AA XIX, 209—214. S. Gering, Der zweite Merseburger Spruch P. XXVI, 115—149. Nr. Rauffmann und S. Gering, Noch einmal der zweite Merseburger Spruch P. XXVI, 154—167. Martin, Gött. Gel. Anz. 1893, S. 128. 20 C. Rauffmann P. XXIX, 10. Nette a a C. I, 65 f. Heuster AA XXI, 321. XXII, 247. M. Göttele, W. A. S. 5. Ziebs P XXIX, 411 f. Der Text lautet nach der Hsf., wie folgt (Merseb Cod. 58 S. 89):

8. gialtg (a a Maj.) -- Mit du epin beginnt die erste Hand wieder. -- Der Hatan über tortos. ist blaß und jünger -- 11. gifihu (das letzte i a. Maj. von ?). -- 13. defemo (der erste Strich des m a. Maj.) -- 14. 15. Nach pela und fkihit, sowie unter pela ein starker dreieckiger Nict. -- 16. mih (h a. Maj.) -- 17. feal (der erste Strich des offenen a beim Schreiben aus l torr.) -- fuafat (unter t Maj., eines g-Striches?). -- 18. fuertu (rt liq.) -- eddo (o aus d rad.) -- 19. aodlihho (das erste h aus b rad., dahinter steht pa v. j. Hd.) -- 20. din (i aus l rad.). -- 23. parne (ne aus m durch Maj u. torr.) -- 24. bregilo (g aus l torr.). -- 29. miti der erste Strich des m in der Mitte etwas verlegt -- Unten steht: pi gio :: : ctuf dF latine.

Eirif fazun idifi fazun hera duoder funna
hapt heptidun fumaherilezidun funna clu
bodun umbicunio uuidi insprinc hapt
bandun inuaruigandun . H

5 Pol endeuodan uorun ziholza du uuart
demobalderel uolon fin uoaz birenkieft
thubiguolen finhtgunt . funna erauiffter
thubiguolen friia uolla erauiffter thu
10 biguolen uodan fo he uoala conda
fofebenrenki fofebtuotrenki fofelidi
renki ben zibenabluot zibluoda
lid zigeliden fofegelinuda fin

℞. 53a steht:

Nec n & ab inferis resurrectionis
ioh ouh fon hellu arftanneffel . ioh ouhin hinulun diurlichel
ufftigel . brengemel pelarg berehtero dinero heri fon dinan gebon
BENEDICTIO SALIS PRO PESTE ANIMALIVM ac datif.
inti giftin

158, 1 ff. Vgl. Mägdel a. a. O. S. 259 ff. 262 ff. B. XIII, 591. (Mägdel's Litteraturg
rec. v. Sieb's (P. XXIX, 104—114) Stauffmann, Litteraturblatt f. germ. u. rom
Phil. XVI (1895). 2. (Jehr.) S. 12—19. Gallée a. a. O. S. 203—208 P. Meffe
a. a. O. I, 230. Göbbede, MZ S. 241—244

5 Der Forscher Bienenlegen (vgl. zu 266, 33) lautet nach der Hdj. (Cod. Pal. 220*)

Kirft imbi ist huče nu flinc du uihu minaz hera
fridu frono inmuot godef gifunt heim zi comonne
fi zi fizi bina inbot dir fee maria huro lob nibabe du zihole-
ni fluedu noh du mir uindrinnef . noh du mir nint uniu

5 neft fizi uilu ftillo uuirki godef uullon.

Der Segen contra malum malannum lautet in der Sommer Hdj. 218 S. 40^b unten:

Ad dolorē pectoris. Puleiū . abfintiū . lauribacaf grana maftix anā tunde
& in | puluerē mifce cū oleo & utere ꝑbatū ē . Ad dolorē ſcapule . I cui
lib & mbri . locv melle | punge & farinā fabe ſup ſparge & folia edere ſup
pone mire niuat ꝑbatv ē . Ad difficultatē pariendi ꝑbat Elifabꝫ peperit
5 ꝑeurforē . ſca maria genuit ſaluatorē | ſiue maſculuf ſif ſiue femina neni foraf
ſaluator renocat te . Omf ſcī di intcedant (Maſ.) ꝑ iſta femina . Qd ſcriptv ſup
genua trib . digitif (ſeligal unterg.) . Qd ſi hic tā cito n ꝑderit . te in alio mē d
branula ſcribaſ lazare ueni foraf

℞. 41a unten: ſaluator renocat te & ſup^a pect^a femine mitte . Contra malū
malannu . Cū minimo di gito circūdare locū debef ubi apparebit hiſ ubif Ih
bimuniun dih . ſuaz pigo de (d auß t forr.) iouh | ꝑi xpte (durſtriden) xriſte .
Te ſac crucē ꝑ mediv + & die daz tu niewe dar (hiernad n getilgt) nigituo . noh
5 (hiernad t getilgt) tolc | noh tot boupit . Itē ad iure te ꝑ patrē . & filiū & ſpm
ſem . ut ꝑpliuſ n creſcaf . ſ . areſcaf . Utra omf ſicoſ . Bettonia . agrimonia . Mille-
foliū . Tragefoliū . Artemiſia . Plantago . Mentaftrū . Ambroſia de hiſ ſingulif
manip . i . cū uino & pipere tere & bibe dieſ . VIII calicē I (durſtriden) . |

1 idifi (die Zehleiße von d etwaß verwiſcht) . — 3. Vor hapt Maſ., ven t: . — 4. Nach
H Maſ. von 9 biß 10 Buchſt . — 5 Pol iſt nicht vorgeſchrieben, denn endo ſteht nicht am
Anfange der Zeile, ſondern etwa von einen Buchſt. eingerückt . — 6. birenkieft (f rad) .
— 7. fo he verſtichen . — 12 lid (i auß a rad.) . — ℞. 53a, 2. in verwiſcht . — *) Die
Hdj hat am oberen Rand der Seiten Verſe mit Reumen . Es ſcheinen noch ähnliche Stücke
darin geſtanden zu haben, welche herausgeſchnitten ſind . — Cod. Pal 220 1 flinc (l
auß d forr., es war zuerſt du geſchrieben) . — minaz (i lang durch a gezogen, an Stelle
von z ſcheint zuerſt ein anderer Buchſtabe angefangen, z ſteht etwaß hoch) . — 5 Unter
der Meſſe ſteht ein verwiſchtes k

Der Weingarter Reifesegeu lautet nach der Stuttgarter Hdbf. H B II Bibl. 25 (F 58) 1^o, Z. 123^b (uerst In principio erat uerbum etc. bis gracia et ueritate);

et ueritate + In noie + pat's + 7 filii + 7 sps + sei +
 le dir nach sibe le dir nach fendi mit min funf
 20
 fingirin funni undi funzie engili Got dich
 gi fundi heimdich gifendi offin fidir diz figi dor
 fami fi dir diz felgi dor Bislozin fi dir diz wagi
 dor fami fi dir diz walin dor def gütin fundi ulrichit
 fegeu uok dir vndi hindir dir vndi hobidir vndi
 25
 nehin dir gidan fwadu wonis vndi fwa du fis daz
 werida
 da affi gut fridi fi alfi da 4 min frawwi fundi marie
 def heiligin cristif ginal

Der Wurmsegeu der Grazer Hdbf. 1501 (vgl. A) XXI, 413 f.) lautet, wie folgt:

Z. 63^v, S. 5;

bilauf. tibi gla. tibi graru actio femper 5
 ubiq; in sempiterna scia. Obeata 7 sca tri
 nital Der¹⁾ herre ioh lach innilte rief
 uf zexpe mit eiter bewollen die maden
 imuz nielen def bñzte im der hailige
 10
 crist also fi s. def manewurmel²⁾ def har
 wurmel. def. maewurmel³⁾ def petreles⁴⁾
 vnde aller der flachte 5 wurmel⁵⁾ die nie en
 de sin⁶⁾ . . . er verzerende⁷⁾ sin fi . . . n. istel
 [61r] Der wurmen der sinu tot. hatte vnde
 immer mer I ne dñi. am. pat. nr. daz seo
 It du driestunden sprech. vur daz eiter
 seoltuz sprechen Carnanx odia⁸⁾. carnanx
 edia. innenfina. samfodina. cast bistu ir
 H⁹⁾. re al geliche zergent sie
 5
 do. in nomine sei sp.

Auf Z. 63 sind drei Zeilen rad, die erste ganz unlesbar, auf 2 u 3 wenig zu erkennen Es steht andere Schrift darunter Ebenso standen Z. 64^v lateinische Worte unter der neueren Schrift

Der Segen der Münchener Hdbf. 11763¹⁰⁾ (215 Bl. H. 4^o. Commentarius in Donatum Dentm.¹¹⁾ 41, 300) lautet, wie folgt:

ssb þ fluxu sanguinis.
 Opilati sup fronte in utraq.
 aure facta cruce de sangui
 ne ipsi¹²⁾ hof 13) sefrib;
 Comaf 7 damian¹⁴⁾ subueniat 5
 i
 t. s. dicto pri¹⁵⁾ hof sefref circa
 dextru pede: (m rad.) fulcando ter
 eu pat nr. Doner dutiger; þ cadente mor
 diet mahtiger stuont uf der
 r h
 adamez purche (r zu e lorr) seitote den 10
 stein zemo wite. stuont

Stuttg 25. 22 d steht auf dem letzten Strich von m in heimdich. 22. 23. 24 (zweimal) or in dor lig, ebenso 25 in uou ¹⁾ D rad — ²⁾ Der erste Strich von u beschädigt. — ³⁾ e könnte auch g sein; doch darauf ist für e und w kein Platz — ⁴⁾ Aber r ein Häkchen wie e — ⁵⁾ ht undeutlich — ⁶⁾ wu undeutlich. — ⁷⁾ de sin undeutlich. — ⁸⁾ ve oder wiz — ⁹⁾ od sicher; offenes a kommt sonst nicht vor, und hier ist es unmöglich wegen des d-Ansatzes — ¹⁰⁾ H unüber — ¹¹⁾ Z. 207^b 208^a stehen die arabischen Namen der Sternbilder

def adamez zum unt
 floe (l aus e terr) den tienelef zun
 zuder studein Saut pet.
 fante zinen pruder pau
 15 len daz er aroume adren
 ferbunte frepunte den
 paten frigezedden samath
 fri wizedih unreiner ate.
 20 fon difemo menefchē zofei
 ero zodiū hant wantet zer
 erden. ter cū pat n̄r.

Von Tobiassegen seien noch die folgenden hier abgedruckt:

A. Nach der Mündjener N̄dſ. Cg. 850, Z. 53^b, 3. 6.

- Sant thobias segen ~ (rot) | Der (D rot) gut her fat tho bias der gottes waif
 sage was der fante sei n̄ sun gar ferre in fr̄e de land das er wolt we nen das
 er yn n̄ymer solt | sehen gar truerlichen er | von im schid wan im was | sein sun
 5 lieb vmb in was im | laid er late im virzig tag [54a] waid Doe er in fach vor
 im stan ain guter segen ward aber in getan der | von hertzen gut was dar an er
 nit vorgaß | Dem (D rot). got dem nichts | vorborgen magk sein vnd des aigē
 ich bin der | müffe mich behutē durch | sein veterlich gute vor hulz vnd vor
 walt vnd | vor aller n̄t manichualt | von hunger vnd vor doſt vnd vor bösem
 10 gelüft vor | hitze vor froſt v̄o schiessē | vor werffen vor wasser v̄o fiewer vor
 zöbern vor [54b] gift vor erschrecken v̄o allen bösen waffen vor | allen bösen
 schlegē vor | ertrechen vnd sende mich | gefund er wider mit vil rainē m̄t her
 heim zu | meinē gut - Gelegēt sey der wegk vber die ſtraß uber wegk (durch
 strichen) stetg | dar vor vnd dar hinde | got mit himelischē kin den sey mit mir
 15 allēthal ben neben vnd m̄t mir | allenthalben got geben das mich alle
 waffen | müffen meiden das sie [55a] mich weder ſtichen noch ſneiden Ane das
 mein | allein das ſal ſneide ſtaifch vnd gebain aber ſo es ko met auß mein hand
 ſo sey | es in den fegeu genant | Es sey meſſer oder ſwert ſtachel oder eyſen
 oder | alles das ye gefmidet ward ſind der hailig criti geporen ward | + das sey
 20 mir als lin de vnd also waich als vnſer frauen hend vnd ſwaß was do ſie
 vnd h̄n | hern trugk vnd genaß [55b] Der mond vnd die ſone | leuchtet mir mit
 wōne | Mein hertz fey mir ſtainē | Mein leib bainē | Mein haupt ſei mir ſtehe-
 lein | der himel muß mein | ſchilt ſein das padiß ſey mir offen die helle ſey
 mir vorfloſſen der ſper ſich vußers hern ihēſu | criti des behüt vnd be ſchirm
 25 mich vor aller not | vnd v̄o den gehendē tod | Die heiligen zwelfpotē | zien mich
 vor got die | hailigen vier ewāgelif tē die weiſen mich v̄ got [56a] das beſte Der
 guth her | fant Steffan der got ze | himel fach zu ſines va ters rechten hand do
 er | alle ſein not vber want | der ſei mir bey der gut | her fant Johannes der
 pflege meines namens | das an not müſſe ſehen | Also hail muſſe mir ge ſehen +
 30 Rain ſey mir mein leib | holt ſey mir man vnd weip Sant gerdrud muſſe mein
 war ten Gehes todes muſſe | ich n̄ymer erterhen. Sāt [56b] Ofewalt müſſe
 meiner | ſpeiſe pflegen vnd laß mit vnder wegē Er | pflege auch mein verte
 vnd mein vnd meines | gutes vnd mein ſei vnd | mein wertlicher eren vnd ſuge
 mir zu allezeit | gut geuerten In v̄otes | frid ich da far + Der hailig gaift mich
 35 bewar' | + Gotes hend ſeind vber mich - Gotes füſſe | ſeind vor mir - Gotes
 götlicher m̄t beſchirm | mich heut vn zu all̄r [57a] ſtund. Nu müſſe ich Jo-
 hannes als wol ſegēt | ſein als der kelch vnd der wein vnd das vil | heilig
 brot das vnſer | her ſeine zwelf iugern | bot dar zu müſſe ich | Johannes als wol
 geſe gent ſey vor alle her tzenlaid der diſen ſegen | bey im treid in guter | v̄oleift
 40 dar helff mir | der vater der ſun vnd der hailig gaift darzu | müſſe mich be-
 hutē in oia [57b] Gotes muter vnd muſſe | mich ſenden in den fri den do ſie yn
 was do ſie | vnſern hern trugk vnd genas Nu müſſe ich | Jo hanes als wol ge-
 ſegent | ſei als der kelch vnd der wein vn das vil hailig | brot das vnſer her
 ſei n̄ XII iugern pot - Sāt | iacob + Sant diepolt | + Sant niclaus - Sāt | Johannes
 45 + Sant peter | + Sant pauls + Sant endres + Sant anthonio | + Sant thoman +
 Sant [58a] Valentin + Sant erhard | + Sant wendel Diſſe | heiligen muſſen auf di-
 ſem geuerte mein pfleger | ſein Diſe heiligen ſäck frauen alle behute mich | vor

schentlichē schandē | + Sant agatha + Sant | affra + Sant barbara + | Sant Dorothea + Sant | elifabeth + Sant katha rina + Sant margētha | + Sant vrfula + Sant | Brigida + Sant helena | die das hailig creutz vant [58b] Die behute mich vor böfen band Gotes | bant die heilige funff | wunden die behuten | mich vor allen böfen | stunden Das mir weib | noch man mein leib mei | sel mein gut mein er | nit mügen gewinne | an das helff mir der | vater der sun vnd der | hailig gaift Der gut | her fant thobias + | Caspar + Baltifar + | melchior vnd sprich V [59a] pater noster vnd. V. | ave maria ~ |

55

B. Nach der Münchener Hdsj. N. 17051 fol. 31. 225 unten.

Der gut herre fant thobias. Wan er in (durchstriden) ein vil güt man waz. finē fun | er gefant. fo uere inuromdiu lant; d^s fun waz im uil lieb wie trurclichē er von ym schiet. da hort ēr sine fun stan. da wart ein segne vber yn ge | tan. der segen also war waz. dar an ēr nientes v^sgalt. Wez trurest du nu | ein trut 5 fun. d^r got der da ist. dez seholt du da bist. fwer sich dez nicht | entwekt v^b (durchstriden) v^b sinen ermerre. er sich vil wol bedenkt. d^s be ruht | dich. n. hiüt zebehöte. durch fin vet^s in (in austriden) lieb güt. v^b holtz vnd v^b velt. vor manigē | nōten manichvalt. vor hugn^s vnd vor vrōr. h^sre vat^s ihu chft. weruch hevt min pet zerbōren | daz du. n. habest schon. vor dem gahem tot er 10 flaff od^s er wachh. erfi enholtz od^s en sttze. gelegnet^s sein dir di weg paidiv strazz vnd stet voren vn hinte. gefegne dich di bilige funf wunde. di hi | ligen zwelfpote di wegen dir. n. imm^s vor got. Di hiligen vir ewanglittē di werbiendich | n. wagesten vnd dez pesten. Der güt h^sre fant stephan. der alte fin not v^b want D^s ge lte dir n. | hevt vnd immer vil wund n. vast pei. do dir 15 sein not vnd durist sei. dez helfen mir di hiligen nom | drei. wimeht ich dich n. imm^s paz gefegne. deam mit dem segne vnd mit dem heiligen segne. | Chft d^s vil güt durch dez hiligen chftes blut. n. dein h^stz daz sei dir stainē dein haubt sei dir stechlein. | d^s himel müzz din schilt fin. daz pdif lte dir offen. di hell sei v^s flozzen. Elley waffen fin vor dir v^sirret. | daz si dich nicht enviden. vnd 20 daz si dich vil gar v^smiden. di gefuit wurden sind daz chft geboren ward. denne di deinen ain. di iniden swen ich mein. fand gall din^s spis pteg fand gdrut dir gut h^sberge | geb. d^s man vn di fune. di welechten dich mit wūne vnd mit fraiden (darüber ihmstellungseiden) dir gefecheh als manich güt | sam manich t^spfe in daz mir tūt. Tobias daz kint daz chom sich wid^s mit vrolichē 25 mut. alsam müzzeft du. n. | mit vrolichem müvt. ^{hain} ^{zv} dine aige güt. am Elyas vnd enoch di lebet paid noch. vn wurden ni entwelt ^z | Am Raude sieht: ired libef vn | ired gvtēs sam | müzzeft du n. | nim^s entwelt | wden dinf lei | bef vn dinef gytes. am. |

C. Nach dem Wolfenbüttler Cod. 226 Extr. 4^o.

(Nach einer mir von Dr. Wilshjad gütigst besorgten Abschrift)

[70^a] Sant thobias segne | De güt her sant thobias Der gotez weyssag waz Seine^s er sant So fer in fremdw land | Daz er dez werne wolt Daz ju nim^s mer gefeche solt | Gar trurclichē er vō jm schied Im waz sein sun vyl lieb | Vmb 5 ju waz ju vil layl Er sant ju wol viertzig tagweid | Da er ju sach vor ju staun Ain segen wart v^b ju getaum | Der von hertzē güt waz Wem er nawtz dar an v^sgafs | Er sprach dē got dē nawtz v^sborgen ist Vnd dez aigen du bist | Der muß dich behwte Durch sein veterlichw gietin | Vber veld vnd durch walt Vor all^s not manigfalt | Vor hunger vnd vor durst Vnd vor besem gelust | Vor hitze 10 vnd vor froren Got miess dein gepet erhōrn Vnd miess dich habe schone Vor

- dem gehen totte | Du schlaffest od^s wachest Auf veld in holtz od^r vnd^s dache
Dein veint werde genidert Got send dich gesund h^r wider Mit vil rechtem müt
Mit leib vnd mit gut [70^b] Gesegnet sei der d^s weg Alle strausse vnd steg Da
15 vorn^e vnd da hin dā Got durch sein haylig v wund^e | D^r sei dir beide halb neben
Vnd müß dir güt^s frid geben | Vn pfleg auch dein^s gefert Vnd sieg dir gut wird
In dē gotez frid far Der hailig gaist dich bewar Dein hertz sei dir stamin Dein
leyb sei dir bainen Dein haupt sei dir steclin Der himel sei d^r schilt dein Die
helle sei vor dir v^speret Alle wauff^e sei vor dir v^sirt | Daz paradeis sei dir off^e
20 Alle wauff^e sei vor dir v^sschloss^e | Daz si dich müß^e meid^e Daz si dich nit
v^sschneiden Der maun vnd auch die sunne Die leichte dir mit wune | Die hailigē
zwelf^e botē Die erre dich vor gotte | Daz ich dich on not seche Allez lieb müß
dir geschechu Mein her sant steffan Der got ze himmel sach staun Za sines
vat^s gerechtē hant Da er sei not vberwand | Der gefandt dir jmb^e bey Daz dir
25 dest^r baz sei Mein her sant Johannez Pfleg deinez hailigens namē [71^a] Die
vier ewangelisten Die weisen dich daz beste | Nun müß dich beschirmē Mein frau
sant maria vor aller armütē Mit ires kindes gütē | Daz behüt dich vor aller not
vnd vor dem ewigē tod | Vnd pfleg deins leibs vn dein^s selle Vnd dein^s weltlichē
ere Sant ostwalt dein^s speis pfleg Sant gerdrut dir gut herberg geb Rain küsch
30 sei dir dein leib Hold sei dir mā vn weib | Gut rat müß dein werde Vnd geches
todez nit ersterbn | Zū got mucest du selig sein Also segnet er dē sun sein Vnd
sant jn da zū Jerche Dez ward er her nāch vil fro | Also müst du geseget sein
Dez helf^r dir vnser trechtin | Vnd gotez mütt^e die frei Mein frau sant mary Nū
gesegē dich got bewt Mit abels segē gotez trut | Sein oppfer got so wolt gefiel
35 Vnd waz seins hertzē spil | Vnd mit dem segē enoches Der got so recht lieb
waz | Daz er jn in daz paradeis nam Mit leib vn mit sel dar kam Nū geb dir
got noes segē Der got mit trwē wolt pflegen [71^b] Den er so schon behüt Vor
den (den durstiden) der sintflucht Got segē dich mit dem segē stet den er
abraham dett Vn daz er jm waz gehorsam da er mit dē sun auf den berg kam
40 Nū gesegē dich got hwt Mit dem segē Jacobs traut Vnd mit dem segē ysaias
Der gotez weisag waz | Nū gesegē dich got mit joseps segē Vnd müß deinez
leib pflegen Alz joseph vō jm waz behwt Da mā in v^skauff vn gut Du seiest
geseget mit dem segē Da mit der almechtig got | Die hailign drey kung segnot
Casper balteser malchior | Auch segē dich got Mit dem segē da mit er segnot
45 Dau draw kind sydrach mysaaeh abdenago In gotez namē amen Sant maria
gerūch empfachē ditz gebete von mir Mer dan allez daz lob Daz ir wirdt erbotē
in himel vnd auf erde von menschē vnd vō Englen amen

158, 2. C. Steinmeyer, AA. XXI. 270.

158, 8. C. Krauß, Zeitfchr. f. d. österr. Gymn. 1896, S. 336. Heußler AA. XXI. 251
J. Kelle, a. a. S. I. 67.

158, 12. C. Krauß, J. f. d. österr. Gymn. 1896, S. 337. Heußler AA. XXI. 251

5 158, 15. C. Krauß, J. f. d. österr. Gymn. 1896, S. 337.

158, 15. Ann. Rud. Zepfel, Zum Schlußerliede AA. XIV. 289—291.

158, 16. Die Berliner Handschrift Ms. germ. fol. 736 (XXII) acc. N. 3372 ex
bibliotheca Hoffmanni Fallerslebensis (kleinste^s Zede) enthält unter Nr. XXII, 17

(Nr. 33 u. 34, S. 2^r und 2^v folgendes Bruchstück eines Tobiassegens: 2^r = 34) her.

10 by sente marien, by | dem heiligen blute, by irme sone gute. Nu mußtū ge
seynyt syn. Sente galle mu | se dynis mundys pfleger | syn. Sente girrud muse
dir gute herberge geben | Gesunt sye dir der lyp holt | sy dir iung vnd alt
vnde alle man vnd wip, seker musistu ymm syn alz ge | sente der uatir syn
amē. | Ich beuele dich annā den | almechtigen gotē in dy sel [2^v] be genade als

15 her sente Iohi | syne mutir beual, do her an | dem cruce hynk | Ich beuele | dich
N hute indy selbe gna | de, als her synen geist syne | vatir beual, do her an dem
cruce, solde sterbyn. Ich be uele dich N hute in dy sel | be gnade, vnd dy zelb
tru | we als sente Iohs dy heile | ge maria nam, czu eyner muter vnd sich ir
czu eyne sone gar. Ich beuele dich | N, hute indy selbe gnade.

20 Daß erste Blatt enthält folgendes Stück vgl. Tobianneime Grimm Alt^e 34
S. 272 f. 264—266. [1^r = 33] als her iacob der priarche, | synen son beual daz
en | sante yn dy werlt vndir dy | lute. Ich beuele dich N hu | te indyselbe gnade
als der | gute sente thobias synē sō. | beual, do her en sante yn e | gipten lant.
Ich beuele dich | hute indy gnade der heilegē | ymf wunden, der heiligen | ymf
25 trupphen, der heilegē | dry nagiln, dem gewyten cru | ce. Ich beuele dich N hute
dem guten hirrē sente petr [1^v] vnd indy gnade derezwelf boten, vnd yn dy
gnade als | ym der hylege geist beual | syne schöfe vnd den hemil slossil gap

Ich beuele dich | N. hute indiv gnade der gu | ten sente laurentien vñ | allen gotis merterer. Ich beuele dich N hute indy | gnade sante maria mag | dalenen. vnd allir gotis. | wetewen. Ich beuele dich | (N hute in überlebt) dy gnade sente (Margarethen vnd sente M. überlebt).

159, 15. J. Melle, a. a. D. I, 113.

160, 21. C. Kraus, J. f. d. österr. Önmn. 1896, S. 341 ff.

160, 24. Reste der Genesis sind von Sangmeister in der Vaticana (Cod. Pal. Lat. 1447) wieder gefunden worden (vgl. P. XXVII, 288. W. Braune, Allg. Jtg 1894, v. 9. Mai; herausg. von W. Braune, Bruchstücke der altfächsischen Bibelübersetzung aus der Bibliotheca Palatina. Neue Heidelberger Jahrbücher IV (1894), S. 205—234; 10

S. = M. Heidelb. 1894; rec. von E. Sievers, P. XXVII, 534 ff. Zitt. Centralbl. 1895 Nr. 1 (5. Jan.) Sp. 26 f. Jellinet AA. XXI, 204—225. Dazu erschienen noch folgende Schriften: H. Kögel, Geschichte der deutschen Literatur. Straßb. 1894. I, 281 ff. Ergänzungsbelt: Die altfächsische Genesis. Straßb. 1895. Th. Siebs, Zur altfächsischen

Bibelübersetzung. P. XXVIII, 138 ff. Die altfächsische Bibelübersetzung. Allg. Jtg. 1891, Nr. 54 15 (23. Febr.) Beilage Nr. 15. Holthausen A. XXXIX, 52—56. Ries, zur altfächsischen Genesis. A. XXXIX, 301 ff. Jellinet, A. XXXIX, 151. Gallée, Tijdschr. v. Nederl. taal- en Letterkunde. Deel XIII. Ferd. Vetter, Die neuentdeckte deutsche

Bibelübersetzung des neunten Jahrhunderts und ihr Verfasser. Ein Vortrag. Schweizerische Mundschau V (1895) Nr. 1, S. 53—75. Die neuentdeckte deutsche Bibelübersetzung des neunten 20 Jahrhunderts. Mit dem Text und der Übersetzung der neu aufgefundenen Vatikanischen Bruchstücke. Basel 1895 (Die neu aufgefundenen altfächsischen Genesisbruchstücke. Zum

Gebrauch für Vorlesungen (S. = A. aus dem Vorigen) Basel 1895 (rec. Zitt. Centralbl. 1895, Nr. 43 (26. Okt.) Sp. 1562 f. B. Simons, Zur altf. Genesis. P. XXVIII, 145 ff. over de onlangs ontdekte fragmenten van een oudfalsche bewerking der Genesis, in: Verslagen 25

en Mededeelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen. Afd. Letterkunde derde Reeks, XI Deel II Stud. S. 123—154. Fr. Jostes, Literarische Mundschau XXI (1895) Nr. 2, Sp. 46—50. Mauffmann, Literaturtbl. XVI (1895), Nr. 2 (Febr.) Sp. 49. J. Schmidt, Altfäch. Genesis Nr. 22. A. XL, 127. Jostes, Vatikanische Heliand-

fragmente. A. XL, 129—132. F. Piper, Neue Vergleichung der Hschr. Niederb. 30 Jahrbuch XXII (1897), S. 55 ff. — Frank, Zur altf. Genesis. A. XL, 211. J. Ries, Zur altfäch. Genesis II, Zur Wortstellung A. XL, 270—290.

161, 21. Von sonstigen Schriften zum Heliand sind noch zu nennen: W. Heder, Geschichte der Heliandforschung von den Anfängen bis zu Schellers Ausgabe. Hoford 1890. M. Wutmann, Verba perfecta, namentlich im Heliand. Leipzig 1894 (vgl. Mourel 35

AA. XXI, 125). Kögel, Zitt. S. 276 ff. H. Streitmann, Über Naumanns Heliand im Heliand. Leipzig 1894. H. Gering, Zum Heliand. P. XXVII, 210—211. Gallée, Altfächsische Grammatik, rec. von Mödiger AA. XX, 238—245. E. Wagenpusch, Das germanische Recht im Heliand. Berlin 1894 (N. u. d. T. Untersuchungen zur deutschen

Staats- und Rechtsgeschichte, herausg. v. Gierke, Heft 46). Paul Hermann, Heliand, 40 Nach dem Altfächsischen. Leipzig (Neclam Nr. 3324 f.) 1894. H. Kögel, Indogermanische Forschungen III (1894), S. 276—297. F. Holthausen, Zum Heliand P. XXVIII, 1. H. Klinghardt, Zur Vorgeschichte des Münchener Heliandtextes P. XXVIII, 433.

Jostes, Saxonica. A. XL, 129 ff. Die Heimat des Heliand A. XL, 160—181. Über die Heliandhschr. bei Gallée, Altfächsische Denkmäler S. 1—14. 325—327 und Tafeln. 45 C. Martin, Zum Heliand A. XL, 126. W. van Helten, Grammatik des (namentlich Heliand) B. XX, 506—525. Pierson I, 53. H. Kurz, Literaturg. I, S. 11—17. F. Piper, Zum Heliand. Jahrb. f. ind. Sprachforschung XVIII. J. Arenöi, Heliand a jeho pomr k

Tatianovi. Prag 1896. J. Gallée, Zur altfächsischen Grammatik P. XXIX, 115—149. Ed. Lauterburg, Heliand und Tatian. Bern 1896. M. Windel, Sachliches 60 u. Sprachliches a. d. Hel. T. Lyons. Tijdschr. f. d. deutschen Unterr. X (1896), S. 740—53. Siebs P. XXIX, 113.

162, 8. Franz Manning (Önmn. v. Landau), Über die Allitteration bei den Galloromanen des 1., 5. und 6. Jahrhunderts. Landau 1895. Fr. Mauffmann, P. XXIX, 10, 13. W. Schlüter, Untersuchungen zur altfächsischen Sprache. I. Die schwache Declination 55

in der Sprache des Heliand und der kleineren altfächsischen Denkmäler. XV und 263 S. Tiff. Hoford 1893. Mödiger, Paradigmata zur altf. Grammatik, rec. v. Schlüter, Jahrb. d. Vereins f. ind. Sprachforschung XVIII. J. Arenöi, Heliand a jeho pomr k

Tatianovi. Prag 1896. J. Gallée, Zur altfächsischen Grammatik P. XXIX, 115—149. Ed. Lauterburg, Heliand und Tatian. Bern 1896. M. Windel, Sachliches 60 u. Sprachliches a. d. Hel. T. Lyons. Tijdschr. f. d. deutschen Unterr. X (1896), S. 740—53. Siebs P. XXIX, 113.

162, 9. Fr. Jostes, Der Dichter des Heliand A. XL, 311. Jellinet, Rec. von Vetter, AA. XXII, 351. Zum Heliand A. XL, 331. Fr. Jostes, Die Heimat der altfächsischen Denkmäler. In: Verhandlungen der 43. Versammlung deutscher Philologen 65

- und Schulmänner in Köln 1896. Emil Vagenpuß, Walhallklänge im Heland. In: Festschrift zum 70. Geburtstage Oskar Schades dargebracht. Königsberg 1896, S. 135—152.
- Jr. Graz, Beiträge zur Textkritik der iogen. Cädonischen Genesis. Ebenda S. 67—77.
- 163, I. M. M. Meyer, Altiterierende Doppeltonjonanz im Heland. P. XXVI, 149—167.
- 5 L. Büdmann, Der Vers von sieben Hebungen im deutschen Strophenbau. Leipzig 1893.
- Mag Kaluza, Zur Betonungs- und Verslehre des Altenglischen. In: Festschrift zum 70. Geburtstage Oskar Schades dargebracht. Königsberg 1896, S. 101—133.
- 163, 7. Zur altägyptischen Metrik vgl. Hirt A. XXXVIII, 314—333 (zur Alliterationspoesie). E. Sievers, Altgermanische Metrik. Halle 1893 (vgl. Ludf., Indogermanische Forschungen III (1891) S. 114—155). C. Wegaghet, Altiterierende Doppeltonjonanz im Heland. P. XXXVII, 563. C. Brenner, Schwabende Betonung. P. XXVII, 563.
- M. Meyer, Zur altitt. Doppeltonjonanz im Heland. P. XXVI, 149. XXVIII, 112.
- Sievers, Metrik, rec. von Franz, AA XX, 337—343. C. Brenner, Zum Rhythmus der Ribelungen- und Andrunitropen. B. XIX, 166—171. Zur Verteilung der Reimtöne in der altitt. Langzeile. B. XIX, 162—166. M. Kaluza, Studien zum germanischen Alliterationsverse. Heft 1 u. 2. Der altenglische Vers. Eine metrische Untersuchung. 1. Teil. Kritik der bisherigen Theorien. 2. Teil. Die Metrik des Beowulfliedes. Berlin 1894. 3. Heft. J. Graz, Die Metrik der iogen. Cädonischen Dichtungen. Berlin 1894 (vgl. Ludf., Anglia, Beibl. IV, 294. Saran, P. XXVII, 579. Trautmann, Anglia, Beibl. V, 131. Litt. Centralbl. 1895, Nr. 36 (7. Sept.) Sp. 1288 f.).
- J. Kousen, Der Stabreim im Munde des Volkes zwischen Rhein und Ruhr. Tüben 1896.
- H. Bohm, Zur deutschen Metrik II. Über den Rhythmus des gesprochenen und gesungenen Verses. Berlin 1895. C. Brenner, B. XX, 87 f. (zu B. XIX, 467 ff.).
- G. Hirt, Der altdeutsche Reimvers und sein Verhältnis zur Alliterationspoesie A. XXXVIII, 304—333. J. Franz, Beiträge zur Rhythmit des Alliterationsverses, A. XXXVIII, 225—250. Goffijn, Metrik der Cädonischen Dichtungen. Museum III, 6. Heußler, AA, XXI, 313—318. Heußler, German. Versbau, rec. von Mägdel AA XXI, 31—331.
- 163, 7. J. Ranningger, Über die Alliteration bei den Gallo-Lateinern des 4., 5. u. 6. Jahrh. Vandou (Progr.) 1895.
- 30 163, 7. Jr. Kauffmann, Zur Reimtechnik des Alliterationsverses. P. XXIX, 1—17.
- 163, 11. J. Graz, Beiträge zur Textkritik der iogen. Cädonischen Genesis. In: Festschr. f. O. Schade. Königsberg 1896.
- 163, 21. Vagenpuß, Das germanische Recht im Heland. In Otto Gierkes Untersuchungen zur deutschen Staats- und Rechtsgechichte. Heft 46. Breslau 1891. Walhallklänge aus Heland. In: Festschr. zum 70. Geburtstage f. O. Schade. Königsberg 1896.
- 35 186, 2. Ein Presbyter Otfrid bei Baumann, Refrologien, S. 280, 3. s. Tit aus Reichenau.
- 186, 8. E. J. Kelle, a. a. O. I, 150 ff.
- 189, 32. Ebenda. S. W. Luff, Die Abfassungszeit von Otfrids Evangelienbuch.
- 40 A. XL, 246—253.
- 190, t. L. Feßch, Zur Entstehungsgeschichte des Evangelienbuchs von Otfrid I. Greifswald 1890. P. A. Salzer, Die christlich-römische Hymnenpoesie und Otfrid von Weissenburg. Brünn 1883. H. Kurz, Vitteraturgesch. I, S. 17—21. R. Göttsche, M. A. S. 24—35. Pischon I, 23. J. Saran, Zur Metrik Otfrids. In: Philolog. Stud. 45 S. 179—204.
- 120, 3. A. Schönbach, Zu Otfried. A. Schönbach, Otfridstudien I. A. XXXVIII, 209—217. II. A. XXXVIII, 336—361. XXXIX, 57—124. III. A. XXXIX, 368—422. IV. A. XL, 103 ff. Deutsches Christentum vor tausend Jahren. Kosmopolis I (Berlin 1896), S. 605—624. Sellinet, Zu Otfrid. I, 43 f. A. XXXIX, 56 f. J. Saran, 50 über Vortragsweise und Zweck des Evangelienbuchs Otfrids von Weissenburg. Habilit. Schr. Halle 1896. M. Evers, über Otfrids Gebrauch der verallgemeinerten Partikeln u. Pronomina. Ein Beitrag zur deutschen Syntax. Progr. Schöneberg 1896, 70 S. 89.
- Jr. Bodenstein, Die Accentuierung der mehrsilbigen Präpositionen bei Otfrid. Freiburg i. Br. 1896. 83 S. G. Michaelis, Bemerkungen zu Otf. ad Liutbertum. Braunsch. 1895.
- 55 191, 23. Jr. Kauffmann, Dreiehebige Verse in Otfrids Evangelienbuch. P. XXIX, 17—19. Jr. Saran, über Vortragsweise und Zweck des Evangelienbuchs Otfrids von Weissenburg. Habilit.-Schr. Halle 1896.
- 257, 41. Vergl. H. Kurz, Vitteraturgesch. I, S. 21—23. R. Göttsche, M. A. S. 38.
- Pischon I, 28.
- 60 261, 22. E. R. Göttsche, M. A. S. 36. Kelle, a. a. O. S. 117.
- 263, 29. Ebenda. I, S. 117. Mettin, Philolog. Studien. Heft 9 für Sievers. Halle 1896, S. 281 f. Göttsche, M. A. S. 36.
- 264, 29. Göttsche, M. A. S. 37.
- 266, 35. Ebenda. I, S. 187.
- 65 266, 33. Über den Vorschler Wieneniegen f. zu 158, 1.

- 266, 35. Göbde, M.-M. S. 36.
 267, 1. Göbde, M.-M. S. 36. N. Melle, a. a. D. I, 187.
 268, 2. Joh. Melle, Die deutsche Dichtung unter den fränkischen Kaisern 1021—1125. Vortrag. Wien (Tempsto) 1895.
 270, 25. Der Name Ettebart begegnet auch öfter im St. Gallener Totenbuche aus dem XI. und XII. Jahrh. (vgl. Baumann, Retrologia I. Berol. 1888. S. 46.) 3. 14. Jan., S. 469 3. 21. März, S. 472 3. 23. April, S. 476 3. 17. Juni, S. 479 3. 17. Aug., S. 480 3. 8. Sept., S. 181 3. 23. Sept., 483 3. 21. Okt.; nur einmal im mon. Herme isvillanum a. d. XII. Jahrh. S. 435 3. 12. Dez.) 5
 271, 19. S. N. Melle, a. a. D. I S. 185. 10
 286, 1. Die Karlsruher Rätsel verbande ich in neuer genauer Abschrift meinem lieben Freunde Dr. Alfred Holber. Darnach ist der folgende Abdruck gegeben. Die besonders reiche Ausbeute von Neuem gegenüber dem Drucke der Denkmäler sei hervorgehoben
 Cod. Aug. CCV saec. X ex. (Dieses Stück ist vor a. 991 geschrieben) Das kurziv und gesperrt Gedruckte ist rot.
 70^a Video & tollo ENIGMATA rkskñkLkn.
 siuidiffem non tuliffem . nxtz fbtzb . portat animā & non
 habet animam . non ambulat sup̄ terram saxs . (Na a. Raf.) neq̄ .
 in celo . quid est qd̄ fuit & modo n̄ est . ambulat circa ignē
 & operatur . obicem unum p̄fism libfo . (to a. Raf.) Volauit
 noluer sine plumis . fedit in arbore sine foliis . Venit
 homo absque manibus . conscendit illum sine pedibus .
 affauit eum sine igne . comedit eum sine ore nxtz ati
 tane . Equitauit homo cum femina . mat̄ eius matris
 meę locuf̄ fuit . xktrkexf̄ . 5
 70^b Porto filium filii mei . mariti mei fr̄m . alterum unūq̄ filiu
 meum . quatuor uerres . singuli . VII serofas habentes .
 que singule . VII . porcellos genuere . quot sunt simul .
 ecce . i . eum uerribus . Nouem panes diuide inter XII .
 mancipia . VIII . uiris . i . pan . & femina fem . dimidi
 um ducem infantibus . VIII . uicibus VIII . LXIII . 5
 289, 6. Göbde, M.-M. S. 588—590
 290, 38. Emil Gressler, Die Außenfabel der Echasis captivi, der ältesten Dichtung der Tierfabel im Mittelalter. Im Urversmaß übersezt. Erfurt, Realgymn. Festchr. zur Feier des 50jähr. Bestehens. 1891.
 299, 20. Vgl. N. Melle, a. a. D. I, 193 ff. A. Breul, A. XXX, 187 ff. Die Wolfen-
 bütler Lieder folgen hier nach einer eignen Kollation, mit Zuhilfenahme einer Kollation
 Holbers, welche dieser mit gewohnter Selbstlosigkeit mir überließ. Die Cambridger Lieder
 gebe ich ebenfalls nach eigener Kollation des Cod. Gg. 5. 35. 4^o (weisp.); doch hat für
 die schadhafte Stellen Herr Dr. Breul in Cambridge mir außerdem seine Durchzeichnungen
 in dankenswertester Weise überlassen. 10

A. Die Cambridger Lieder.

- S. 432^r, Ev. a 1 Gratuletur omis caro . xp̄s nato
 duo . qui p̄culpa p̄toplasti
 carnem nr̄am induit . ut sal
 uaret q̄ p̄lasmuit di sapien
 tia . Cautē cane caute cane
 confira karole 5
 II Melos cuncti concimantef grārū (Catilena in Conradum II.
 actionef solimūf aciem qui ure factum imperatorem).
 m̄tis roborauit ad cernendū sumi
 patris coetnū uerbu p̄quod cuncta
 restaurantur & reguntur elemta
 mira cuius bonitate atq̄ . domo salu
 te haurimuf .
 Uocet laudis humane curis carneif
 rauce n̄ diuine maiestati tantū 15

- sufficiunt
 Que anglica sibi militia inexcelsis
 psallere scam iussit symphonia .
 nec u varia mundi discordia sermo
 20 uento concordare fecit armonia
 Qui impium cirimando romanum
 suos agnos fonte lotos a luporu
 moribus pia pace custodiuit .
 25 Hof cuonradus pius unctus dni
 iam defendit impando .
 Quem prudentia di pelara pedestri
 nauit & elegit regere gentes
 strenue dauidis exemplo messie
 quetriumpho .
 30 Ortusauoru stimate regu p iunio
 ris gradus etatis pficiebat regis
 moribus & factis ut pbauit euentus .
 Tiro fortis & fidelis passus plures
 35 mundi labores ppinquorum
 causas & amicorum haud secus
 ergo suas desiderauit cunctis uirib
 iuuare p possibilitate .
 Pater ut suu nutrit natu n'e
 40 adolando nunc flagellando
 tēpestates mundi p uarias xpc
 E. 432r, Ep b hunc pbauit ut didicisset pna pie
 tatis scala cdescendere reis . catholicor .
 Post heinrici morte omi descendā gregi
 5 Hunc rex regum fidu ecclesiarum iussit
 fore patronum
 Hunc romani principatus cuncti mox
 elegere sibi defenforem & ppugnatorē
 fortem orthodoxorum
 Gaudent omi circūquaꝫ gentes grāf
 10 xpo dantes q uiduarū atq; pupilloꝫ
 audit uoces suorum .
 Age gaude roma urbiū domna cū cēnsu
 cleri deuoto te cuonradi pcepto subdi
 15 qui n tantū suas sed affectiue omiū
 subditoꝫ querit utilitates .
 Adhaec publicarū pncipi rerū & puate
 dediti uite iure tenti familiari uitā
 & salutē imperatori nro pscite
 20 cuonrado xpō di electo .
 Laus sit regi scloꝫ patri nato pneu
 mati . sed cui soli manet imperiū
 honor & potestas quē angloꝫ laudes
 bōrū & uoces laudant rite p euū .
 (III) Grates usiae soluimus (Laudes Christo actae)
 25 subremꝫ cui nihil accedit neq; rece
 dit omia etinenti n contente inuifi
 bili dnō . Nūif decimi .
 Cuncta qui initio creauit ex nihilo
 30 suā & hoie formauit ad imaginem
 uice dampnatorū anglorū sui ordi
 Hinc stimulatuf serpens antiquus
 suafit amaru mandere pomum
 quo nos omf heu mortales subiace
 35 mus dire mortis imperio
 Factor sed fue condolens facture

- misit huc filiu sibi coetnu teetu
 forma subternili rem mendatii .
 Virgo maria maris stella feta decelo
 pneumate feo edidit salo tepestuolo
 lucis sempiterna saluatore xpm dnm 40
 fessimum .
 z 132v, z p. a Postquamam innumera fecit signa tollerat
 spota adapas flagella crucif inhonesti
 patitur mortem ponit' insepulchru adit
 infernu frangit mortif impium .
 Tertia die surgit a morte trahens mi
 crocosmu ad semet ipso scandit omf
 sup celos ne adextris sedet pris altithroni . 5
 Inde venturus potent' s' d' ouel saluare hedof
 dampnare las i cel gauisuras hos i penif
 luituros q' meritis trinitatis fidelia . 10
 Non longo p' eu discipulis in eclauis eggatis spf
 etherea imbuit aula pectora beatoru idiuidue
 Qui p'gentes pdicabant pat nat' fci spf fim
 plex usia psonis ditincta un' s' hic d' i
 teporis expert n' sumf mre pncipiu . 15
 Unu baptisma fides q' una d' q' hominu
 pat cunctoru q' sup omf s' potentef ex
 altatus q' benedict' in scela .
 Hinc nos omf pcor fideles mecum etnu
 pallite dm sono tantu n' chordaru 20
 sed canoro iubilo . potentia .
 Quo nos omf se laudantes semp' eduet
 q' conferuet adhonore sui noif incliti
 hicq' in etna maiestatis triumphadi
 Nunc o sumi cinof celi nec n' fci nos pro 25
 phete q' biffeni pncipales apli marti
 res effetores uirginof omf adiuuate
 nos peib: pneumati feo ne q' in
 Sit p'potenti laus creatori pri filio
 etnu sempiterna creature letitia 30
 (IV. Inclito celoru (MODVS QVI ET CARELMANNINC).
 laus fit digna deo suaasione uermif
 Qui celos scandens soli regna uisitauit
 redempturus hoie maligni seductu
 Quem quis qualif quantuf qd' sit ratio 35
 ne gestiens rimari inmensum quem
 scial benignu potentem
 Patris uerbu caro factu mundi lum tene
 bras supans puella regale mre fce
 maria . Casta intrans carne sumpsit qui 40
 peccati macula n' nouit ut un' regnaret
 factus homo d' f
 Ioseph iustus que accepit anglico doctus
 uerbo reg' regu agnou maximu anglf
 paltorum monstrat gregi demu 5
 Celum torqns altra regens inuolut'
 pannif plorant' rutticor' tecmina
 pannoru ptulit qui cunta potesta
 te ptulit . Sic magi munere qrebant

10 Quē herodes rex regno timē seductorē sē
suadente istrumentis bellorū q̄siuit p̄dendū

Stella duxit q̄f dux fidelē sic doctorē
t̄re iubente donec puer erat ubi
c̄tulit intrantēf deder munera

15 supplicēf. p̄uere dñi
Monstrant auro regē. ēē p̄sulē designant
thure. mirra signū tumulo tri
Tunc herodes iussit cunctos ingu
lari masculos quos nat̄sa p̄duxit
20 binis quoq. annis.

Hunc ioh̄nes baptitauit unda pulchri
iordanis et uox p̄ris natum
iussit exaudiri populis.

25 Hic clara nat̄q. mre dedit signa
celorū demonstrant̄f a se fore

dm̄ aq̄ suā gaudens mutat nat̄ā
q̄ cuius unda mitis uersa in
uinū placuit.

Lazarū tre tenebris eclufū amissū

30 fumere p̄cepit ut q̄ seua cōmittat̄
iā piacula dū laborat em dan
do mortis surgit tumulo.

Iuuenē quē reliquit nite flam
dū t̄ba urbe portat luctuosa

35 surgere iubet mortis uicta lege q̄
loquere det iuste h' exēplū uenie
Puellā uite lumine p̄uatā i domo
uite restauit uerbo cogitando qui
peccauit animo disceat dō c̄f̄i

40 tecta m̄te crimina

Ξ. 433r, Ξp. a Hic in cruce pendens q̄f creauit p̄ceptis
regū redemit inferni confregit
uictem alligando principē.
Rex resurgens morte uictor fulget

5 ascendendo thronū tenet q̄ coronas
imponit sef coronandis

Sp̄m̄ dū sacrū sibi coetnū nuntios tranf
misit consolari bis senos quo linguis
loquendo nob gentib. n timidi uerba

10 uite p̄dicarent que iudea sp̄neret.
Agmina celorū gaudeant qd̄ incola
quem gignebat uirgo pl̄dens i celo
tincta ueste de bosra gentiū redeptio
trā polū ignē pontū rex in pace com

15 ponit. p̄plendet nobile celo sedens
Regnū cuius sine nescit sceptru
mundū implens factor facta con

(V) tinent.; (DE LANTERIDO ET COBBONE).

20 Om̄f sonus cantilene trifariam fit.
Cū aut fidiū concentu sonus con
stat pulsu plectro manuq. ut fuxr

i
discrepantia uocū uaris chordaru
generibus.

Ξ 432v, Ξp. h. 25. a ausgewischt — Strich über ē in fore desgl. Ξ 433r, Ξp. a
20 Cū (C rad., dafür N geschw.; ū zu ā forr.). — 21. fuxr (nr sig)

	Aut tibi arum canorū redditur flatus fistularū ut sunt diferimī na queq. follō uentris orisq. tu mīdi flatu p̄trepentia pulchre mentem mulciscunt	25
	Aut multimodis gutture canoro idē son' redditur plurimarū fauciū hōinū uoluerū animan tiumq. sicq. in pulsu gutt' equo agit'. His modis canamus carorū lociorq. actus quorū honorem p̄titulat' p̄hemiū hocce pulchre lantfridi cobbonisq. p̄nobili stimate.	30
	Quāuis amicitiarū genera plura legant' n̄ sunt adeo p̄clara ut istor sodalitū q̄ cōmunef exitōr ī tantu ut neuter horum	25
⊗ 433r, 2p. b.	suapte qd̄ possideret gazarū nec ser uorū nec alicuius supellectilis aliorū quicquid uellet ab altero ratū foret more ambo coequales ī nullo unqua dissidēs. quasi duo unus eent inom nib. similes.	40
	Porro prior orsus cobbo dixit fri dū mīhi hic regale incumbit ser uitiū qd̄ fr̄ affinesq. uifendo n̄ adeā imemor meorū ideo ultra mare reuertar unde huc adueni illorū affectui ueniendo ad illos ibi satisfactiā.	10
	Tedet me lantfridus inq̄t uite p̄prie tam dire ut absq. te scis hic dega nā arripient cingē meū p̄gam exul tecū ut tu diu fact' mecu' uice re pendent' amorī sicq. p̄gentes litora maris applicar parit tū in sit cobbo sodali. hortor fr̄ rede-as redeā uifen do en uita comite unū memo riale fr̄ fri facias.	15
	Uxorem quam tibi solam uendicasti p̄prie n̄ dedas ut licent' fruar eiuf plexui nihil hesitando manu manu ei' tribuens hilare fruere ut libet fr̄ ea ne dicat' qd̄ semotim sifus sim qd̄ possidere. Classe tunc apparata ducit secū inequor.	20
	Stans lantfridus sup̄ litus cantib. chordaru ait. cobbo fr̄ fide tene hacten' ut feceras. na idcenf est affectu seq̄do uoti honore p̄dere dedecus fr̄ fri ne fiat sicq. diu canendo post illum intuitus longius eu n̄ cernens fregit rupe timpanum.	30
	At cobbo collisu frem n̄ ferens mox nertendo mulcet en habet p̄dulcis amor qd̄ dedisti tactu ante amo ris exp̄imtu iā n̄ qd̄ exp̄iat' ultra	35
⊗ 433v, 2p. a.	ceptu it̄ relinq̄a alicubi p̄termittā absq. me.	40
VI	Qui principiu constas rerū faue nr̄is	

- 5 piif ceptif atq: mtif plectrū rege
 precamur rex regum. itate.
 Pat̄ nate ſp̄f ſc̄e te laudamuf ore
 corde ::::: uite ſiti fragili
 lumortalef celi cinef pia pec̄e nof
 mortalef iā concinef urōf cōm
 10 date redemptori. Pat̄
 Fibrif cordif caute tentif melof
 concinamuf partim triftet par
 tim letaf cauſaf ꝑclamantef
 de paſtore pio ac patrono
 15 heriberto. Pat̄.
 Quē etate iuuenili deuf ꝑelegit
 ſibi ſeruū ualde fidū bona
 ſup̄ pauca ſupra multa tandē
 miniſtru cſtituendū. Pat̄.
 20 Mane etatif puer bone indoliſ
 ſarculo uerbi uinea xp̄i libenſ
 ſtudit ſciēſ ſibi tandem
 denarii p̄mia dari ſcolif ſub
 latuf ſit cancellariuf :::::
 25 ::::: imp̄atorif omiū moꝝ
 ſpeculū bonoꝝ placuit clero
 ſimul ꝓ poplo mitif atq: piuf
 omi egenti larguf cenſuf ſui
 tiro fortif xp̄i pollenſ omi
 30 karitate ſcandit dextrā note
 uiā phitagorace. Pat̄
 Poſt n magnū temporif curri
 culum ſūmo pontifice largi
 ente milef dūi ſublūmari
 35 meruit ī ſedē pontificale tē
 ſibi ſubdituf cleruf ꝓ popl̄
 uiuere patronū optant piū
 cui xp̄o tale auxit honorē
 ouif ꝓ onilif ſibi cōmiſſi belli
 40 tempore longo n̄ patetur pene
 3. 433^v, 3p. b. damna rerū nec ullū excidiū
 ſed ſūmi paſtorif ſubquiete con
 gaudentef uocē ſcām audieſ. Pat̄
 Circū quaꝓ, miniſtrant ecclīif
 5 magno ſūptu tēpeſtate bellicoſa tē
 tēꝑrif denaſtatif ſeueritatē facie
 triſtem monſtrant letū toto corde
 ſpreuit mundū pectore pio iugē
 cōpaſſionē gerit omi . mala mundi
 10 pati. nti. Pat̄.
 Aduentantef longe pluref conſo
 latur pegrinoſ incefſant alimta
 paup̄ib, erogauit ſouit iſirmof
 atq: ueſtiuit nudof munia diuina
 15 complenſ rite cuncta tantū uacans
 uitē etēplatiuꝝ fanxit cunctif ſe
 uirtutū ornantif. Pat̄.
 Augenſ demū cumulū bonoꝝ ſūma
 ſcitatif rex templū ſcē di genitrici
 20 ſpecioſu rehni littore ſitū ī quo
 defunctā carniſ ſue ſcām iuſſit

3. 433^v, 3p. a. 7 pius rabiert auß Raſur v. j. 55d
 uacans lig

3. 433^v, 3p. b. 15 ns in

	ēdere gleba uti resurrectionis die magnū actremdū hic secure expectaret. Pat.	
	Postquam mundus fuerat indignus tantū cernere donū xpi plura loco sine sepulture fecerat signa sui ad honorem nominis sui & ut magis seam confirmaret fide pmia datura se in celis ppter eum hic tris laboranti. Pat	25
	O cunctipotentis mundi regens suis rerū creaturarū omnem finem nrū fac sibi in te solu. Pat.	30
(VII)	Nunc corda pange melos deuote filio see uirginis marie honor & uita salus & letitia pax in remota altitudo inclita lux pmanura laus indiffusa scō fit cuncta uictori p secula.	40
⊗. 434r, Ep. a	Aue recolende uictor & amando semper in eum honor sanctensiu. Tibi nunc canoris modulemur chordis certior q tua nob fit gra sis & intercessor fortis & adiutor tutela fidelis. Sis benedictus pat etnū q te infortem sublimauit pppria militib; adhibitif. XXX. CCC.	5
	teq; ductore mite ac pncipe mifede fecit atq; humilem pces ut tuorum audias ser uoru quoties tuam implo rent clementiam hic & ubiq; uictor inuictissime.	10
	Sitq; colendus summus di filius missus a pre incarnatus uir gine q moriendo uiuere nos fecit ac resurgendo resurgere	15
	precepit. & te longinq misit huc de patria nr ut fautor sis & intercessor fidus & in iudicio dux indistricto cum nil in discussu nec erit absensum.	20
	Sis uenerandus sps iugit para clitus cuius iam uigore florent undiq; quicūcumq; dira sumpserunt tormenta trinitatis munere & luce scientie qui in eterno beatorū regno uirginis agnum laudent in eum. uictor adleta di diuina gra iugit q nob ora miseris una quo dei tas ac ueneranda trinitas in	25
		30
		35

corde crescat nr̄o & floreat
 & ut naleamus sub p̄sent
 curricula cernere xpm̄ intra
 uiuentium.

40 Mundi redemptor spes & p̄tector

Ξ. 434r, Ξv b.

nate a marie uirginis alme.
 Sit tibi fuma anglorum gloria qui
 patri coeternus uiuus & uerus pneu
 mate cū sc̄o regnas iucelo laus seu
 5 loꝝ ne & in euu.

(VIIII) Iudex sume medie rationis & infimae
 Magne rector celi pie redemptor seculi

Imp̄atoris heinrici catholici magni
 ac pacifici beatifica animā xp̄o

10 Qui heu paucis annis rexit summa

imperii mediocri. Imp̄atoris
 Sciens modum iuris reb, cunctis

Cultu claro monstrauit cordis clementia
 Clera plm̄ p̄ posse se p̄ letificans. Imp̄.

15 Sumo nisu catholicas auxit ecclis.

Subuenit pupillis clem̄ & uiduis. Imp̄.

Gentes suo plurimas sepius imp̄io
 subdit barbaricas.

20 Hostes ciuiles strenue animi con

filio uicit non gladio. Imp̄.

Iuuit donū summa iuuit & de

miffa regni potentia.

Mundi gazas tribuit sic celi diui

25 tiis uti p̄meruit. Imp̄at.

Heu o roma cū italia caput mundi
 quantū decus pdideras.

Heu o franci heu bauuarii

utrum damnū nulli cstat in

cognitum.

30 Monf bauonis nimis felix serua

xp̄o regi pignus itrepidum.

Hoc anglica poscit gla ap̄licus

poscit ordo prelucidus.

35 Hoc eterna uirgo maria sine

mundi poscit beari

Dicant om̄i p̄cor fideles. regē

regum ne deprecantes. Imp̄ thuf.

Audi mitis melos ut rogam' athana

40 Sic te uocis nr̄e claudabunt simpho

niae. Imp̄.

Ξ 434r, Ξv a. (IX) Aurea p̄sonet lira clara modula

Simplex chorda sit mina

extensa uoce quindenaria. ypodorica.

Primum sonum mese reddat lege

5 Philomele demus laudes in uoce

organica musica.

Dulce melos decantantes sicut decet

Sine cuius arte uera nulla ualent

cantica. tur cantica.

10 Cum telluris uere noua p̄ducun

Nemorosa circum circa frondeunt

& brachia gramina.

Flagrat odor quam suauis Florida per

Hilarescit philomela dulcis uocis cecia

	Et extendens modulando gutturis pyramina. $\overline{\text{f}}\overline{\text{otia}}$.	15
	Reddit nocens ad estium temporis ad Instat nocti & diei uoce subdulcifona Soporatis dant quiete cantus per diferimina. $\overline{\text{f}}\overline{\text{olatia}}$.	20
	Nec non pulchra uiatori laboris Uocis eius pulchritudo clarior qua cithara. $\overline{\text{t}}\overline{\text{uulaf}}$.	
	ti	
	Incit omni cantando uoluerunt cater Implet siluam atque, cunctis modulis arbuticula. $\overline{\text{f}}\overline{\text{mina}}$.	25
	Uolitando scandit alta arborum cacu Gloriosa ualde facta ueris pro letitia. $\overline{\text{f}}\overline{\text{carmina}}$.	
	Ac festiua satis gliscit fibilare Felix tempus cui resultat talis con sonantia.	30
	Utina per duodena mensiu curricula Dulcis philomela daret sine nocis Sonos tuos uox non ual. $\overline{\text{f}}\overline{\text{organa}}$.	35
	let imitari lirica. $\overline{\text{f}}\overline{\text{ritona}}$.	
	Quibus, nescit consentire fistula cla Mira quae modularis melos tripudia. Otu parua numquam cessa canere auicula. $\overline{\text{f}}\overline{\text{musica}}$	40
3. 431v, 3p. b.	Tua decet symphonia monocordi Que tuas :::: f ::::: t uoce diatonica.	
	Nolo nolo ut quiescat temporis ad otia. Sed ut letos det concentus tua uolo ligula.	5
	Cuius laudem memoreris in regum palatia $\overline{\text{f}}\overline{\text{ubracula}}$ Cedit aueps ad frondosa resonans Cedit cignus & suauis ipsius melodia.	10
	Cedit tibi timpanista & sonora tibia Quamuis enim uidearis cor pore pro modica.	
	Tamen te cuncti auscultant nemo dat inuamina. $\overline{\text{f}}\overline{\text{omra}}$	15
	Nisi solus rex celestis qui gubernat ^r Iam pelara tibi fatis dedimus obsequia uerbis rithmica.	
	Que inuocae sunt iocunda & in Ad scolares & ad ludos digne congruentia $\overline{\text{f}}\overline{\text{uox}}$ armonica	20
	Tempus adeit ut solnatur ura Ne fatigat plectru lingue cantio nu tedia $\overline{\text{f}}\overline{\text{ad}}$ crustata	
	Ne pigrescat auris $\overline{\text{f}}\overline{\text{umpta}}$ fidium	25
	Trinus deus in personis unus e essentia Nos gubernat & conseruet sua sub clementia.	
	Regnareque nos concedat cu ipso ingloria . . .	30
(X)	Magnus caesar otio quem hic modus refert i nocte ordine dictus quadam nocte somno membra dum collocat palatii casu subito	

- 35 inflammatur
 Stant ministri regis timent
 dormientē attingere & corda
 rum pulsu factum excitatum
 40 saluificant & dñi nomen car
 mini imponebant.
- 6 435r, Ep. a Excitatus spes suis surrexit
 timor magnus aduersis mox
 uenturus nam tunc fama
 5 uoluit ungariorum signa in eum
 extulisse.
 Iuxta litus sedebant armati
 urbes agros uillas uastant
 late matres plorant filios &
 10 filii patres undique, exulari.
 Hec quis ego dixerat otto uide
 or partem diu milites tardus
 frustra dum ego demoror
 15 crescit clades semper, ergo moras
 rumpite & parthicos mecum
 obuiate.
 Dux cuonrad intrepidus quo non
 fortior alii miles inquit peat
 quem hoc terreat bellum arma
 20 induit, armis instant hostes ipse
 ego signifer effundero primus
 sanguinem inimicum.
 His incensi bella fremunt arma
 poscunt hostes uacant signa se
 25 quuntur cantus tubis clamor
 passim oritur & milibus; centum
 tentones immiscentur.
 pauci cedunt pluribus cadunt
 francus instat parthus fugit.
 30 uulgius exanguis undique obstat.
 licet rubens sanguine danubio
 cladē parthicam ostendebat.
 Parma manu caesis parthis ante &
 post sepe victor communē cunctis
 35 mouens luctum nomen regni
 optimos hereditans, mores filio
 obdormiuit.
 Adolescentem posthunc otto impauit
 multis annis cesar iustus elems
 fortis unum modo desuit nam
 40 inclitis raro preliis triumphabat
- 6 435r, Ep. b. Eius autē clara spes otto deus inuentus
 ut fortis felix erat, arma quosnumquā
 militū domuerant fama nominis fati
 Bello fortis pace potens in utroque lucit.
 5 tamen mitis in triumphum bello
 pacem semper suos pauperes respexerat.
 inde patrum pauperum fertur.
 Fines demum modo ne forte notemur ingenii
 culpa tantorum uirtutes ultra quicquam det
 10 rere, quas denique, miro inclitus uix
 equaret.

(XI) Vite dator omifactor di nature for

6 435r, Ep. b. 7 das legte r in fertur torr, aus:

	mator mundi globum sub potenti claudens volubilem palmo in factura sua splendet magnificus p̄ enim	15
	Ipsa multos ueritate uetef necdu sequentes uestigando p̄ sophie de uia iusserat ire implabilis errori recta pararet nob uia.	20
	Int quos subtilis p̄ acum mitis claruit pitagoras metaphisicis que iuxta famā troie septa euforbiū celo rursus reddit. obscurosq̄ reru rite denuo uiu. donat intellectus p̄spicaci p̄ feruari sensu animi.	25
	Ergo uir hic prudens die quodā ferri fabrica p̄tens pondere nonequo sonos, diuerso pulsare malleolos fererat siq̄, tonos, quamlibet in formem uim late nocens forma additi p̄ arte pulchra primus edi Adhanc simphonias tres sub p̄dit. splendā istas fecit diatefferon dia pente diapason infra quatna	30
	ria que plenis armoniā sonant que sententia senis potens solidu rith mica inse norma mensuraruq̄, utilem notitia & fideru motus iussit continere matente traden	35
© 435v, 2v. a.	traden & nomine suo uocauit. Y greca idem omis continente sed fissa sumotenus in ramofas binaf partes uite humane inuenit adsimili tudine congrua, est na sincera & simplex pueritia que n̄ facile noscit' utrum uitiis an uirtuti animu subicere uelit donec tan dem inuentutis etas illud offerret nobis binium.	40
	Hic qui paret uicis uirtuti nob auferat contrariis illam lata ille tit ipseque, semitamq̄, postre mo plena poenis grauib, se pro sequentib: portas inferi apit	45
	senissimas ubi fremitus dentiu et p̄petui fletus font meren tiu p̄perimnis facto cita ubi sem p̄ mors optatur frustra pro dolor atq: queritur.	20
	Sed uirtutu gradib, ille nitit' qui p̄uidus p̄ angustam uadit ille se mita que insine locuples letitie suis qq̄, peib, pandit etna dulcis uite gaudia ubi bonosq̄ anime claro iugit illustrant' lumine p̄petui solis ubi datatis se conspec	25

tū semp̄ cernere se gaudent beati.

30

Uite dator omifactor dī nature
formator illum aufer istum con
fer tuis fidelib, callem ut post
obitū talis uite particeps fiant.

(XII) O pat optime

35

scō regnant pneumate cunc
tos plectro tibimet laudes dul
ce canentes serua semper.
Qui in cruce latrone exaudisti
pendente atq, spondens luci
dā sedis amoenitatem ut
acciperet.

E. 435v, Ev b.

Spolia mundi qui maledicti
liberasti apoenis atq, ferocē in
elo leonē colligasti manib, ne
sub fraude pderet, q formauit

5

dexta. adā eūā. deniq, plebē
locasti orto lucido.

10

Tertia die surrexisti maiesta
tis tumulo teq, iubente cor
pora multa surrexere baratro
ut tua facta pderent non cre
denti poplo ex hoc signo trepi
dant ualde miser pilatus se
planctu cruciat.

15

Post hec mundū illuxisti ca
duces gentes apposuisti ascen
disti unde uenisti dextera
patris orex residens.

20

Pena mal ecce parata flāma
picis indeficient accernentes
mala tenentes id sine fine
post hec retinent.

25

Uitū mundi accipientes plucen
tes in paradiso ipe gaudentes
bona tenentes. semp̄ i euun
laudant dnm.

Regnanti gla xp̄s laus p̄ sela
qui cordarū sonitu pangit
dī phennis rector mundi.

30

(XIII) Aduertite omf

populi ridiculū & audite
quomodo suuum mulier & i
pse illā defraudarat.

35

Constantie cuius suuulus
traus equora gazam portans
nauib, domi coniugem lasciuā
nimis relinquebat.

40

Uix remige tristi fecat mare
ecce subito orta tepestare furit
pelagus certant flamina
tolluntur fluctus post mul

E. 436r, Ev a.

taq, equora vagum littore
longinquo nothus exponebat.

Nam intimi domi uacaret
coniunx mimi aderant iuue

5

nes sequuntur inmemor uiri

f. 418

	exulis excepit gaudens atq; nocte p̄xima pregnans filiu iniustu fudit isto die.	
	Duobus noluit annis exul diet reuertitur occurrit infida c	10
	iunx secū trahens puerulu da tis ofculis maritus illi dequo inquit puerum istum habeat dic aut extrema patieris.	
	Atilla maritum tuus dolos uerfat inomia mitandem	15
	mi ciux ait una uice in al pib, niue sitiens extinxi sitim dequo ego grauida istu pue rum damnofo foetu heu gignebam.	20
	Nam languens amore tuo confur rexi diluculo p̄rexiq; pedes nuda p̄ nitel & frigora atq; maria rimabar mesta si forte uentiuola uela cernerem aut frontem nauis conspicerem.	25
	Anni post hec quinq; t̄nserunt aut plus & mercator uagus in staurauit romos ratim q̄ssa	30
	refecit uela colligit & niuis natum duxit secum.	
	Transfretato mare p̄ducebat natum & parrabone merca tori tradens centum libras	35
	accipit atq; uendito infante diues reuertitur.	
	Ingressusq; domu aduoxore ait consolare coniunx consolare cara natu tuum p̄didi que s̄xisti.	40
Es. 436 ^r , Ep. b.	non ipsa tu me magis quide dile Tempestate orta nos uentofus furor inuadofas firtes nimis	
	seffos eger & nos omf sol granit torquens atille tuus natas lique	5
	Sic p̄fidus fuerus coniu p̄fecit gem deluserat sic frau fraudem uicerat nam quem genuit nix recte hunc sol liquefecit	
(XIV)	Mendofam quam cantilenā ago. puerulis comtatam dabo. quomodo dulosp̄ mdaces risum auditorib;	10
	ingentem fera liberalis & decora cuidam regi erat nata	
	Quam sublege huiusmodi p̄cis ob ponit querendam.	15
	Si quis mtiendi gnarus usq; adō instet fallendo dum cesaris ore fallax pdicit' is ducat filia	
	Quo audito fuerus nil moratus inquit raptis armis ego, uenatu	20
	solus irem lepuseulus int ferat telo tacitus occubebat mox esu sis intestinis caput auulso cum cute cruda.	25
	Cumq; cesum manu leuaret'	

- caput leſa aure effunduntur
melliſ modii centeni ſotiaq, aurif
- 30 tacta totide piſarū fudit q̄b,
intra pellē ſtrictif lepuf ipſē
dū ſecatur crepidine ſumma
caude karta regiam latentē
Que ſerunnte firmat eē ſēpi
35 meum . mtitur clamat rex
karta & tu.
Sic rege deluſo ſuevat falſa
gener regiuſ eſt arte factuſ.
- (XV) O Rex regum qui
40 ſoluſ in eum regnaſ in celif
heinricū nobif ſerua in terrif ab
ſinimicif.
- Ξ. 136v, Ξp. a. Quem voluifti tibi benedic
& coronari adaquaf graui manu pilli
grimi preſulif archi. O rex.
5 Quem romani atq, fidi franci cler'
& piſ xpō dicatuſ poſt cuonradū
adoptant domnū. O rex
Dic italia dic pia gallia cum ger
mania dō deuota uiuat cuon
raduſ atq, heinricuſ. O rex.
- 10 Agni ut ſponſa pace quieta ſeuare
ſuo ualeat ſponſo dō etno uiuo
& uero. O rex.
Gaudent omif xpi fidelef ſeneſ
& iuuenef matref infantef reg
15 nat cuonraduſ atq, heinricuſ. Or.
Die qua ſurrexit qui mundū re
demit regni monarchiam acce
pit ſcām piūſ cuonraduſ gaudeat
munduſ. O rex.
- 20 Poſt uniuſ anni reeurſuſ acce
pit ſcām regni coronam puer
heinricuſ xpō electuſ.
Die pdicto a piligrimo archiepō
ſibi deuotiſſimo gaudente clero
25 ſimul & populo. O rex.
Doleat antiquuſ gentif ini
micuſ ſcāſ eccliaſ pacificataſ
uivo cponrado atq; heinrico. Or.
- 30 Mat xpi cū ciuib, celi . cunctiſq,
ſciſ rectoref orb iuua cuonradū
atq; heinricum. O rex
Ut eccliarum cauſaf ſcōlq, & pu
pilloſq, ac uiduarum ualeant
iuſto tractare iudicio. Or.
- 35 Lauſ creatori angelorum regi cui'
imperium manet inenuum p in
ſinita ſcōlq, ſcēla. Or.
- (XVI) Lantemur nrā ſocif
40 peccata lamentem' quare tacem'.
ſp iniquitate corruimuf late
Ξ. 436v, Ξp. b. ſcimuf celi hinc offenſū
regem inuenſum.
Heinrico requiem rex xpē dona
per hennem.
5 Nonſuimuf digni munere in

	<p>signi. munus sine donum diue heinricum bonum qui ex iu uentute magne fuit vite. pcreatus regum stirpe rex fit & ipse Heir Orbis erat pignus regno fuit dign' impator romanorum rector</p>	10
	<p>francoꝝ impabat fuenit. faxonib, cunctis baunaro. truces solauof fecit pacatos. Heirico. Possumus mirari de dno tali. ref tractando laicatus. fit litteratus prudens infirmone. prouidus inope uiduaro tutor bonus orphanis pms. Heirico.</p>	15
	<p>Heinricus fecit plangat illu mundus sine seruans xpianof pellit paganos. frauit aduer santel pace psequentes uo luntati contradixit forbie nixit. h. Quis cesar tam largus fuit pau</p>	20
	<p>perib. qd ta loca sublimauit. atq. dicauit. atria feoꝝ ube bonoꝝ. Ex ppriis fecit magnaui episcopatu. Heir.</p>	25
	<p>Ploret hunc europa ia decapita ta aduocatu roma ploret xpm exoret. ut sibi fidelem prestet seniore se cognoscat graue dampnum ecclesiarum. Heir</p>	30
	<p>Dicamus heinrico dni amico ut quiescat post obitum semp in eum. Dicat omis clerus anime illius pace xpi quiescat gaudia noscat. Heirico.</p>	35
(XVII)	<p>udax es uir iuuenis dum feruet</p>	40
⊗ 437 r, ⊗ v a	<p>Acaro mobilis audacter agit pperis tua membra coinquinat Adtende homo quia puluis es in puluerem. uerteris.</p>	5
	<p>Breue tempus iuuenis considera qd morieris. uenitq. dies ultimus & perdes flores optimos. Adtende. Carnitue contentent animam</p>	10
	<p>tuam decipis dum flectis ad libidinem. Adtende. Dentes tui frendidant labia tua exaspant lingua mala generat. uita tua trepidat. Adt.</p>	15
	<p>Eleuas tuos oculos ut uanitate uideas flectitur mens misera membra ad malu erigis. Adt. Fecisti malum consilium & offen disti nimium quia multum fecutus es amorem libidinis</p>	20
	<p>Glam queris in populo. <u>Adt.</u></p>	

⊗ 436 v, ⊗ v b. 26 loca (l aus e torr) — 31 dampnum ecclesiarum. (um eccle
 a. 9af.). — ⊗ 437 r, ⊗ v a. 1 leer

laudē humanam diligif.
 placere do non curaf q̄ te de celo
 confpicit. Adtend.
 25 Honorem tranſitorium prefam
 p̄ſiti accipe ſed magif poena
 ſequitur cui maior creditur. Adt
 In trā fēp̄ aſpicif. fēp̄ de tra cogital
 ſed hic relinquit omia unde ſup
 30 buſ ambulaf. Adtende.
 Karo te t̄x̄ ī foueā uide ne male
 moriarif feltina te corrigere
 antequam tempuf ueniat. Adt.
 Luge modo dū tēp̄ ne gemaf
 35 in iudicio ubi non ualet gemit'
 nec ulla interceſſio. Adtende.
 Modo labora fortit̄ dū ef ī iſto
 tempore emenda tuum uitit̄
 ne gemaf in p̄petuum. Adt.
 40 Nonte frangat cupidital nece
 E. 437 r, E. v. b. flectat fragilitat & noli cum diabo
 lo participare ampliuf. Adt.
 O ſi corde intellegif que p̄cepta legif ſunt
 quod illi qui adulterant lapidibuf ſub
 5 iaceant. Adt. Adtende.
 Per ſaluatorē ḡ uenit magna redemptio
 ut omif q̄ comittat̄ penitentia dormitaf
 Quare n̄ niſ iuuenif recerti ad dnm rogenſe'cle
 mentiam ut donet indulgentiam. Adtende
 10 Rumpe ia cord duritia m̄tiſ tue malitia feſti
 na te corrigere anteqm̄ finiſ ueniat. Adt.
 Suſcepit xp̄f uenit ut donet indulgentia allu
 dant uera anima q̄ carne ſua macerant. Adt.
 15 Terribiliſ xp̄f ueniet adiudicandū ſclm
 tunc reddit ille ſinguliſ ſclm ſua
 opa. Adtende. Adt̄ patrem.
 Uenit dieſ iudicii & erit magna diſtrictio
 ut n̄ adiuuat pat̄ filiū nec filiuf deſen
 20 Xp̄o ſeruif iuuenif adeū cito recurrerif
 ut ante ei' limina ſecuruf ſiſ decri
 mine. Adtende. ſueniunt.
 Fideſ acqrit omia peccata delet nimia
 humilitat & caritat ad patrem celi
 25 Zelum habet optimum qui dm̄
 amat & p̄ximū letabit' in ſclm
 & uiuat in p̄petuum. Adt
 (XVIII) (N)unc almuſ thero euuigero
 aſſif thiernun filiuf benignuf ſau
 30 tor mihi thaz igiz cofan muozi
 dequoda duce themo heron
 heinriche qui cum dignitate
 thero beiaro riche beuarode

- Intraſt nempe nuntiuſ then
keiſar namoda her thuſ cur ſed
eſ inſit otdo .ther unſar keiſer 35
guodo .hic adeſt heinrich bruot
her hera kuniglich dignum tibi
fore thir ſelue moze ſine
Tunc ſurrexit otdo ther unſar
keiſar guodo præ illi obuia . 40
- Æ. 437v, Æp. a. inde nilo manig man & excepit
illum mid mid mihi,lon eron.
Primituſ quoq; dixit unillicumo
heinrich ambo voſ equiuoci be
thiu goda endi mi .nec non & 5
ſoti unillicumo ſidigimi.
Dato reſponſo fane heinriche ſoſco
ne coniungere manuſ her leiða .
ina in thaz godeſ huſ petier äbo
thero godeſ genatheno . 10
Oramine facto intiegina auer
otdo dux in conciliu mit miche
lon eron . & amiſit illi ſo uuaz
ſo her þar haſode pt q regale
theſ thir heinrih ni gerade . 15
Tunc ſtetit al thiū ſprakha ſub
firmo heinriche quic quid otdo
ſec algeriediz heinrih qequid ac
amiſit ouch geriediz heinriche .
Hic non fuit ulluſ theſ haſon ig
guoda ſulleiſt nobiliſ ac libiſ . thaz
tid allaz uuar iſ . cui u feciſſet
heinrich allero reh to gilich .
(XIX) Eſt unuſ locuſ lomburh 25
dictuſ i quo paſcebat aſina alue
rad uiribuſ fortiſ atq; fidelis .
Que dū in ampluſ exiret campū
uidit currentem lupū uoracem
caput abſcondit cauda oſtendit .
Lupuſ acurrit cauda momordit
aſina bina leuauit crura ſecq;
longuſ cum lupō belluſ . 30
Cum deſeciſſet uireſ ſenſiſſet q̄tu
lit magnam plangendo uocem
uocantiſq; ſua moriendo domnā .
Audiens grandē aſine uoce aluerad
eucurrit ſororib; dixit cito uenite
me adiuuate .
Aſinam caram miſi aderbā illi9
maguſ audio planctu ſpō cū ſeuo 40
[ut gagnet lupō
- Æ. 437v, Æp. b. Clamor ſororum uenit in
clauſtruſ turbæ uiroꝝ ac
mulieruſ aſſunt cruentuſ
ut captent lupum . [hoſtē .
Adela namq; ſoror aluerade 5
rikila querit agatham inuenit
ibant ut fortem ſternerent
At ille ruptis aſinae coſtiſ ſangui
niſ undam carnēq; totā ſimul
uorauit ſilua inuauit . 10

- Illud uidentef cuncte foref
 crines feindebant pectuf tunde
 bant flentef infonte afinæ mortē .
 Deniq; paruū portabat pullū
 illum plorabat maxime aluerad
 fpanf exinde plem
 creuiffe .
 Adela mitif fritherunq; dulcif
 uenerunt ambe ut adaleithe
 cor cūrmarent atq; fanarent .
 or
 Delinq; meftaf for querelaf
 lupuf amarum non curat
 fletum dnf aliā dabit tibi
 afinam .
 (XX) Diapente & diatefferon
 fimphonia . & intena & re
 miffa pariter confonantia
 diapafon mōdulatione confona
 reddunt .
 (XXI) Salue fefta dief toto uenera
 bilif euo qua dī infernum uicit
 & aftra tenet .
 Ecce renafcentif testatur grā
 mundi . Omīa cum dnō dona
 rediffe fuo . Salue .
 Namq; triumphum poft
 trifitia tartara xpō . Undiq;
 fronde nemuf gramina flore
 fauent
 Legib; inferni oppreffif fup
 © 438r, Ev. a. aftra meantem . Laudant rite
 deum lux poluf arua fretū
 Qui crucifixuf erat dī ecce per
 omīa regnat . Dantq; creatori
 cuncta crea'ta precem .
 (XXII) Veftibunt filue tenera merorū
 uirgulta fuif onerata . pomif
 canunt decelfif fedibuf palūbef
 carmina cunctif .
 Hic turtur gemit refonat hic
 turduf pangit hic pifeof melorū
 fonuf paffer nec tacenf arripenf
 garrito alta fubulmif .
 Hic leta canit philomela fron
 dif longaf effudit fibilū p aura .
 follempne miluuf tremulātq;
 uoce aethera pulfet .
 At aftra uolant aquila in aerif
 alauda canit modulif refoluit
 defurfum uergit diffimili
 modo dū trā tangit .
 Uelox impulit rugituf hirundo
 pangit cot'nix . gracellarif ultif
 auef fic cunctif celebrant
 eftium undiq; carmen .
 (XXIII) Nulla int auif fimlif eft api que
 talē gerit tipum caftitatif nifi
 maria que xpm portauit aluo
 iuuolata .
 (XXIV) Heriger urbif maguntiacenfif
 antītef quenda uidit ppham
 qui adinfernū fe dixit raptum

	Inde cū multas referret cau	
	fas, subiūxit totum eē infernū accinctum densis undiq; siluis.	35
	Herigenſ illi ridenſ rſpdit, meu subuleu illuc ad paſtum nolo cum macrif, mittere porcif. Vir ait falſuf, Fuit tranſlat. intempla celi xpmq; uidi	40
§. 438 ^v , §p. b	letum fedentem, & comedentem. Johſ baptiſta, erat pincerna, atq; pelari pocula uini porrexit cunctif uocatif ſcif.	
	Heriger ait prudent̄ egit xp̄ſ iohm ponenſ pincernam, qui uinum non bibit unquam. Mendax ꝑbarif cu petru dicit illuc magiſtrum eē cocoꝝ eſt quia ſummi canitor celi.	5 10
	Honore quali te dſ celi habuit ibi ubi fedifti, uolo ut narref quid manducaſſef. Reſpondit homo angulo uno partē pulmonif ſurabar cocif hoc man ducani atq; receſſef.	15
	Heriger illum, iuſſit ad palū lorif ligari ſcopifq; cedi ferme duro hunc arguendo. Si te adſuum inuitet paſtum xp̄ſ ut ſecum capiaſ eibum, caue ne ſurtum facial.	20
(XXV)	Sponſo ſponſa kariffimo ſe ipſam in coniugio amboſq; diu uiuere poſt celi culmen cape. Ne ſpernaſ quod ſim fragilif ſū tamen habilif rugoſam ſi me uideaſ ut puellam me teneaſ. Ueni ueni kne ꝑ ſulca ſu n deſpice dilapſa l latib; affurgam tuif uirib; ſma'n' ueni ceutit Hinc petruſ te huc inuitat & eu chariuſ uritat ualeriuſ te exigit Cu maximini peib; ſe coniungit agriciuſ oranſ ut felix ueniaſ & me fracta reſtituaſ. ſeium. Mequide fireſtituiſ, t'ritaꝝ reddiderit. paulini adiutorid habeb et nice cium Hiꝑ complureſ alii iubent me reſtitui ſimeon tuuſ maxime mand at muru ia ponere; muru ia ponere:	25 30 35 40
§. 438 ^v , §p. a	O quam felix tu fuerat qd hunc uirū adduxeraſ qui me ſuſceam illumi nat & me fracto reſolidat. Quam libenſ hic te ſuſcipit quā ſanum ee peipit felice oi tēpore qd ſep̄ conſtet ſtabile Urm amboſq; meritif itum ero treuerif t'rita in latib; & firma	5

§. 438^v, §p. a. 36 Herigenſ (n zu r torr) — § 438^v, §p. b. 12 narref (a aus u torr.) — 36 reddiderif. (rif verwiſcht)

cunctif partib; ^{ma} fela am .
 10 Adhoc te dī pmuniat . & fēp te custo
 diat cū corpore ac anima i sempit
 (XXVI) Emicat oquanta
 pietate cecilia fca int odoriferaf xpc
 15 qu^a f dīpīcit herbas . ^{gere} ihm .
 Despiciens mundū meruit sibi iuu
 Gaudia sic thalami ^{teulcanf} ualeriani .
 Hec sibi uirgineaf ^a qthra uirtute choreaf
 Funcit elegit . qf hic sapientia cōpfit .
 Luce chorū clara docil hē puit& uuoda .
 20 Hancq; meginb̄gif seqt' ualitudine fortif
 Hoc uiret incirco merenict cū flore ^{ro} deco,
 Noie difficili sōphie sed ipe iuuenili .
 Hinc tenet una locū mitif collega
 25 (XXVII) Iā dulcīf amica cūfic ::
 meū auu
 x : tq; tef m : f it .
 Isti hunc fecunda suu : atq; uelīf d . nu
 parata I herbeq;
 30 est d f ppef anu sif cibif ho
 nufta ibi d rū inū habundat . &
 nd :: ir delectat . |
 I te p illa
 melof cū pangit . portantq;
 35 ministri pacif . plenas .
 Illi sonant dulcef simphonie in
 flantur & altuf abie ibi puer
 a docta puella canunt cantica
 pulchra .
 40 Ego sui sola i filua & dilexi loca
 Z. 438 v, Ep. b. se re ntiuf turbā
 atq; . |
 Il f . filen
 tiū inid
 5 plac tū
 N nun :::
 sed conf aci palma
 sem |
 10 M ugl | sifxt |
 : en
 cō
 (XXVIII) S ruouu rap . pille .
 fert
 15 ca tempuf adeft
 grouonot graf in
 ra . .
 20 Quid u . f . iā f . go thu mir
 uir af hortarif unicā
 ma uel . |
 al coro miner min
 25 ne . r . odef ng filue nu
 fing : t celo uualde

Z. 435 v, Ep. b. 9. nr lig.

Nachträge zu der deutschen Rat.-Litt

	:cui	cana .a philomela kritef	
	:nar	:p:il a cui me deuoui	
	Ofca	a a: na fagie thir	
		am fede a: me	30
		h: lz a	
	N gulaf	unaf uel minne	
	f	nekl . fuz ridan .	
	C	munna choro miner	
		dabo tibi fup hoc uerelt	35
	hoc	ome affo uolean in	
	th	umele folu xpi regnu	
	th tho	fecit in ouum .	
	Quod ipfa	regnat credo in humele .	40
⊗ 439 r, ⊗ p a.	f feoni	auit dare	
	az gil	re guuare	
	homib	uenenir	
		re mir	
	:a: dig	inne	5
	lauf t	thaz her fibi	
	ker	h: t ufup alfo	
	famt ger	ne fal .	
(XXIX)	Huc attolle	genaf defectaq:	
	lumina uenit	Adthebat argia	10
	tuaf age	mocnib: induc & priof	
		re	
	oftende	laref & mutua dde	
	hospitia	heu quid ago? proiectuf	
	cefpite	nudo hoc ptie tellurif	
	habef	que iurgia certe Impiū	15
	n fr	habet nullafne tuoꝝ Mo	
	uifti	lacrimaf . ubi mat? ubi icli	
	ta fama	Antigone? mihi nepe	
	iaef	mibi uictuf ef uni Diceba	
	quo tendif	iter . quid fceptra	20
	negata	poſcif? habefargof .	
	foeri	regnabif in aula . Hic t	
	longuf	honor . hic indiuiſa	
	potefraf .	Quid queror ipfa dedi	
	belu	meftuq: rogani . Ipfa pre	25
	ut tale	ne te complexa tenere	
	Sed bene	habet fupi . gratum & for	
	tuna	pacta & ſpef longinqua	
	nie .	totof inuenimuf artuf . Ei	
	mibi	fed quanto defcendit uulu'	30
	hiatu	hoc fr qua parte peor	
	iaef	ille nefanduf . predator	
	uinea	uolucraf fit adire potefraf	
	Excludaq:	feraf an habet fune	
	ftuf &	ignef? Sed nec te thamif	35
	inopē	tua tra uidebit . Ardeb lacri	
	mafq:	feraf qf ferre negatu . Regib:	
	ctnuq:	tuo famulata ſepulchro .	
	Durabit	deſerta tided teftifq: doloꝝ	
	Nat' erit	paruoꝝ thoru polinice	40
		fouebo .	
⊗ 439 r, ⊗ p b (XXX)	Caute	cane cantor caro clare cfpirent	
	cannule	compte chorde crepent . con	
	cinnantiam	carpe caſſē comoda	
	conuallef	conſtrue caput calcem cor	
	coniunge	caſſē caſſenſ corporalef	5

cane corda cane cordif cane can
 nulif creatorem .
 Quisquif dolosif antiqui circūuentuf
 fraudib; inimici . pfunditate magnor_z
 10 incautus incurrerit peccator_z hoc
 fequenti comonitus exemplo fit
 merens ne despet penitus sed con
 sifus in duo liberari posse speret
 15 I mortuu si penitet ex inferno .
 Cesarie urbis ciuis pteritus locu
 ples valde nimif unicam habnit
 gnatum sacro uelamini destiuatā
 pprius in quā . illicitif / seruulus . inli
 20 citif inflāmat' ~ ardorib; cuius uin
 clo coniugii se non posse cernent iungi
 auxiliū agreffus est malefici .
 A quo prani fufcepta fecdula nunciū
 deferenda demoni iussit eū nocte
 25 ceca supra gentile recita,le tumbā .
 iuuenif Itatim paruif demonum
 q̄ecce sibi agm apparuit qui
 auditif clamorib; infelicif secū illū
 adduxerat ad principē p̄uitatif .
 30 Cui inuis datif commercii litif ama
 lesico missif . itē sui causa aduent'
 expositif amoriq; furiif . p̄tiuus
 fit discussio deside xpi ac baptif
 mi repudio iubet'q; defingulis abre
 nuntiationif manuſcriptū efficere
 35 Continuo tacta a dia q̄ efficit .

bolo clamat uirgo misere misere
 re pat̄ filie moriar mi pat̄
 modo sin iungar tali puero noli
 40 pat̄ kare noli tardare dū potes
 E. 439 v, Ev. a. me saluare si moraris natā tuā non
 habebif . sed indie iudicii quasi p̄ pem
 tam poenaf q̄ tormenta tu subibif
 supplicii .
 5 Ast flebilif coutra pat̄ inquit nata
 heu quis te cecauit . nata q̄ te fasci
 nauit . ego te xpō dedicaui . n te mecho
 destinaui pate mi filia sine me modo
 10 pficere quod uolo si consentif mihi
 tempus adueniet quando multū
 letaberif prauā q̄ . n uoluntatē
 pfecerif male sana q̄ ne gerif .
 Illa uero abnuente atq; pene defici
 ente pat̄ uictus amico_z c̄silif c̄fen
 15 fit inuitus accitōq; puero substantiā
 totā ei suā una cū puella tradidit .
 dicens sue filiule ueri iā misera
 olim multū dolitura prem' quā n̄ es
 modo auditura , o , nupta

E 439 r, Sp. b. 26. qui a Hañ. — E. 439 v, Ev. a. 6. cecauit (bas erste c aus
n torr.).

- Nec multo post, uiri copta fidelitate 20
 se confestim in laudif affecerat in
 moderate luctufq: nulluf finif eē
 quiuit . donec amarito tandē ex
 plorato cuncto fue causa p̄fidie
 abeato basilio penitentiā p̄suafit . 25
 p̄ errore p̄cipe grauiffimo .
 Quem fef includens sacro p̄ibulo
 ineumbens p̄ eo p̄cib: fedulo nunc
 p̄ illo orans fepe & ieiunans donec 30
 adō reo impetraret uenia dari p̄
 crimine ta graui . dumq: sibi peni
 tenti offenfuf > fef p̄ fe decertare
 atq: deantiq̄ hoſto magnifice
 uictoria deportare .
- Indicta^a inſacta . iā penitudine educt'^a 35
 ecclianduf ecce ecce repente fef fe
 ducente tact' ab hoſte sacro pellit'^a
 poſte donec antiſtes & populuf affif
 tenf p̄cib: pulſantef dñi fugatuf >
 demon clamans ac minitans hoc 40
- ©. 139 v, ©p. b. basilio manu ſcriptu cora do reſtituef
 mihi meu .
 Nec mora fef orante manuſq: eu pplo
 cleuante cartula defup lapſa
 manib: basilii > ingeſta a puero 5
 quam cognitā fef ſtatim parteſ
 diſſipant in minutaf eundemq,
 uiuificif reſtitutu ſacramtu iuceſ
 fanē reddidit do inimizantem .
- (XXXI) O mihi deſerte 10
 natoru dulcif imago .
 Arche more orerum & prie
 ſolamen adempte . p̄fontef
 Seruitiq: decuf qui te mea gaudia
 Extinxere dei modo quem 15
 digreſſa reliqui .
 laſcinnu & p̄no uexantē gra
 mina curſu p̄igatif
 Heu ubi fiderei uultuf ubi uerba
 Imp̄fecta ſonif riſufq: & murmura 20
 ſoli . p̄emnon & argof
 Intellecta mihi quotief tibi
 Sucta loqui & longa ſonu ſuadere
 querelaſ .
- (XXXII) Huc attolle genaf defectaq: 25
 lumina uenit p̄ndue
 Atthebaſ argia tua era menib:
 Et priof oſtende laſef & mutua
 Hoſpicia heu quid agam p̄redde .
 P̄iectuf ceſpite nudo . p̄certe? 30
 Hoc prie tellurif habef . que iurgia
 Imp̄iu non fr habet nullufue tuoſq;
 Moniſti lacrimaf ubi matz ub
 inclita fama
 Antigonez mihi nempe iaceſ
 mihi uictuf ef uni 35
 Diceba quo tendiſ iter quid
 ſceptra negata p̄aula
 Poſcif? habef argof foceri reguabif

40 Hic tibi longus honos, hic idiuisa
hpotestas.

Ξ 410r, Ξv. a. (XXXIII) Nunc ego te coniunx addebi
 ta regna perfectū
 Ductorē belli generūq; poten
 tif adraſti
 5 Aspicio talisq; tuis occurro
 triumphis
 (XXXIV) Qui habet nocem ferenam
 hanc pferat cantilenā de
 anno lamitabili & damno inef
 10 fabili pquo dolet omis homo
 forinsecus & in domo fufpirat
 populuf damnū uigilando &
 p fomnum.
 Rex dī uiuof tuere & defunctis
 15 miferere.
 Anno quoq; milleſſimo nono
 atq; triceſſimo de xpī natini
 tate nobilitat ruit late ruit
 20 ceſar caput mundi & cum illo
 plures ſummi occubuit impa
 tor kuonraduf legū dator. Rex.
 Eodē uero tempore occaſus fuit
 Gunnild regina heu quā cru
 25 delis annus corruerat
 herimannuf filiuf im
 patricis dux timiduf inimicif
 ruit kuono dux francoꝝ &
 30 magna pars ingenuoꝝ. Rex.
 Impatoris gla fit nob i memo
 ria ac frequentiore mtione
 uiuat uir indolis bone uuat
 dūator pbul & frequenti
 35 carmine nouuf & pclara fama
 poſt mortē uite pſtet hunc
 confortem. Rex dī

(XXXV) Tempus erat q^a pma quies
 mortalib; egris incipit & donū
 40 diuum gratiffima ſerpit in ſōnis
 eſt ante oculos meſtiſſimuf hector.

Ξ. 440r, Ξv b. Uſuf adēē mihi largofq; effundere
 ſletuf. Raptatuf bigis ut quondā
 5 altq; cruento. Paluere pꝑ; pedef t^a
 ſectuf lora tumteſ Ei mihi qualif
 erat quantū mutatus ab illo Hectorē
 qui redit exuuiaſ indutus achillif.
 Uel dauaum frigidof iaculatus puppib;
 ignef. Squalentē barbam & ceterof
 10 ſanguine crineſ. Uulneraq; illa
 gerent ſue circum plurima muroſ
 Accepit priof. ultro ſenſ ipſe uidebar
 Compellare uirū & meſtaſ exꝑmere
 noceſ. Olux dardanie ſpeſ o ſidiffima
 15 teucrū Que tante tenuere more
 quib; hector ab oriſ Expectata ueniſ.

(XXXVI) Quib; luduf eſt animo. & iocularif
 cantio. hoc aduertant ridiculū
 ex uero non fictitum.
 Sacerdoſ iam ruricola aetate ſub

40 da prece nos expia ab omni
macula facinorosa.
E. 410^v, Ep. b. Tu regina celi fūma castitatif
tenet scepra angelorū fatif
digna congaudet frequentia
quib: nos exoramuf focia qui
5 uiuif cū prē spūq: seō p̄ etua scia.

(XXXVIII) Ad menſa philoſophie fitientef
currite & ſaporif triptiti ſeptē
riuof bibite uno fonte ꝑceden
teſ u eodem tramite.
10 Hinc fluit grāma prima hinc
poetica ydra lanx hinc fatiricoꝝ
plauſuf hinc comicoꝝ letificat
conuiuia mantuana fitula.

(XXXIX) Salue uite norma ꝑclare
floſ ſinagoge. Aue ꝑie diu
optate tue oliue. Nilibuſ omī
genif gratulor modulando
camenif.
15 here forma poli ferena ſol
atq: luna. Uale hora certe
iocunda roddeſ criftalla.
Prefuluſ eximii ualeat uirtute
ſepulchri.

(XL) V a f. l da
25 anna . f g. & .
fic a dirimet.
Noſti floref fert pulchra
texe omi ad a |
ri ano a |
30 Sic rꝑlica alb :: ndif |
uu f ol b : . ut
nou p. il
O bi mihi
5 l tuſ
nt
Poſt n poſtq̄ ā
: : : : : : : : : : : f. udiu .
: : : : : : : : : : : |
Nā i b:
40 l eū dor u u

E. 441^r, Ep. a. (XLI) Leuiſ exſurgit zephiruf . & ſol
ꝑcedit tepiduf . iam tra
ſinuſ apit . dulcore ſuo di
fluit.
5 Uer purpuratū exuit . ornatuſ
ſuoſ induit . aſꝑgit tra flo
rib: ligna ſiluara frondib:
Struunt luſtra quadrupe
deſ . & dulceſ nidof uolucref
10 int ligna florentia . ſua de
cantant gaudia.
Quod oculif dum uideo . & au
rib: dū audio: heu ꝑ tantif gau
diif . tantif inſlor ſuſpiriif.
15 Cū mihi ſola ſedeo . & hec re
uoluenſ palleo . ſi forte ca
pud ſubleuo . nec audio nec
uideo.
Tu ſaltim ueliſ grā . exaudi

	<p> & confidera . fronde floref & gramina . nam mea languet anima </p>	20
(XLII)	<p> Gaudet polus ridet tellus iocundantur omnia Anglorū sacra canunt inexcellis agmina Quorum psallit imitatrix in trif ecclia Mundus plaudit . & resultat letus de te regina Ac aut minus gratulatur pulchra . uernarū turma. Que subitū alif fulta digna tali dña. Incolomis gubnatricis tu morbo soluta et uirtutū flore compta restauraris in aula. Ne mireris dñ iussit solui morbi uincula. Nexus mortif & ligare ne fuisset dampnosa. Tue uite optatū . nob opus seruata. Te regina nram maris ee fa^uet factura . creatura. Astra celi floref hūmū te cuncta Cuncti boni larga culminis ef que tam apta sūm fecera . Mat dulcis & qua enictis secla huius Blandimtis n terrore sistit pmitissima. Monachorū enis extat clericorū dñā. Consolam uiduam uirginū cstantia. Laicorū blandimta clipeus & galea. Quare posco q̄ te crebro cseruet te secla. Dñ qui n̄ nulla semp scandit sup sidera </p>	25
2. 141), 2v b.		30
		35
		40
		45
		50
		55
		60
		65
		70
		75
		80
		85
		90
		95
		100
		105
		110
		115
		120
		125
		130
		135
		140
		145
		150
		155
		160
		165
		170
		175
		180
		185
		190
		195
		200
		205
		210
		215
		220
		225
		230
		235
		240
		245
		250
		255
		260
		265
		270
		275
		280
		285
		290
		295
		300
		305
		310
		315
		320
		325
		330
		335
		340
		345
		350
		355
		360
		365
		370
		375
		380
		385
		390
		395
		400
		405
		410
		415
		420
		425
		430
		435
		440
		445
		450
		455
		460
		465
		470
		475
		480
		485
		490
		495
		500
		505
		510
		515
		520
		525
		530
		535
		540
		545
		550
		555
		560
		565
		570
		575
		580
		585
		590
		595
		600
		605
		610
		615
		620
		625
		630
		635
		640
		645
		650
		655
		660
		665
		670
		675
		680
		685
		690
		695
		700
		705
		710
		715
		720
		725
		730
		735
		740
		745
		750
		755
		760
		765
		770
		775
		780
		785
		790
		795
		800
		805
		810
		815
		820
		825
		830
		835
		840
		845
		850
		855
		860
		865
		870
		875
		880
		885
		890
		895
		900
		905
		910
		915
		920
		925
		930
		935
		940
		945
		950
		955
		960
		965
		970
		975
		980
		985
		990
		995
		1000

- Ioh̄ foras̄ exēubat . malāq̄ . noctē̄ tolerat
 & p̄t uoluntaria . hanc agit penitentiā .
 Facto mane recipit' . fatiq̄ . uerbis̄ uritur
 sed cōtēpt' ad crustula . fert patient oia
 Refocilat' dno . gratel' egit & focio de
 hinc rastellu brachiis . tēptat mouere
 [langnidis]
- Castigat' angustia . de leuitate nimia
 cū anglis̄ n̄ potuit . uir bonus̄ ee didicit
 Cordas̄ tange melos̄ pange cū lira
 fonabili . tu magist' ea lirā fac fonare
 dulcit' & tu cantor infublime uo^cem
 tuā erige abo simul adunati cantū
 lene misticē . O uauilleme dec' pulchrū
 aspectu ornabili q̄ tā clar' p̄mansisti . cū
 tuis̄ assidue . o q̄ potit̄ iā ee tam potens̄ ī ope
 p̄t reges̄ quos̄ unxer' antistites̄ chris̄mate .
 p̄fules̄ aut plures̄ miror antistitū culmine
 utrinq̄ . sexus̄ nāq̄ . uiri atq̄ . femine tā
 nobili creature se cupibant flectē . om̄is̄
 choros̄ angloꝝ . zabulon subhite magne
 martir iuliane p̄ illo intēde .
- (XLV) Hec < clara dies̄ clararū clara dierum .
 hec < sca dies̄ sc̄arū sc̄a dierum .
 Nobile nobilium rutilans̄ diadema dierū .
 Quid < hoc tā dure q̄ in urō manet pectore .
 Amarūq̄ . ducit̄ animū de ih̄u nobis̄ < dure
 manet ī nos̄ mors̄ eiūs̄ & ipsa mors̄ < icogni
 Nō quedā abiere sepultā iuifere celi [ta
 ciens̄ illū uiu dicunt iā regnare .
 Salue festa dies̄ . salue resurrectio sc̄a . salue
 semp̄ aue lux hodierna uale .
- (XLVI) Rotā modis̄ arte p̄sonemus̄ musica . quib̄ .
 uthis̄ cōstant' gratulet' anima ut a fa
 bris̄ clarus̄ didicit pithagoras̄ malleis̄
 cum q̄ttuor depndit . consonantias̄ . septē
 planetarū fecit int̄stitia quarū fit ce
 lestis̄ musica numeros̄ norma fert
 ut arithmetica cunctis̄ danis̄ p̄ncipia rex
 mirande panto kraton nos̄ reget p̄ sc̄la .
- (XLVII) Miserarū < nec amorī dare ludū neq̄ . dulci
 mala uino lauera . aut exanimali mentuen
 tis̄ patris̄ uerbera lingue . [nitar ebrī .
 Tam squalū citharē . puer ales̄ titelas̄ o^poseq̄ .
 mimerue studiū aufert . ne obule liparei
 Simul unctos̄ tibiñis̄ humeros̄ lauit ī undis̄
 eques̄ ipse melior belloꝝ fonte neq̄ . pugno
 neque segnū uictus̄ pede
 catuli de p̄ aptu fugientes̄ agitato grege
 ceruos̄ iaculare . celere alto . latitante
 frugi tectu excipe aprum .
- (XLVIII) Pulsat̄ astra planetu magno rachel
 plorans̄ pignora queriturq̄ . confo

	lari quos necavit impba . dolet . plangit	5
	crimes scindit obfororif crimina uxor sive macula casta feruans uiscera Felix uirgo do cara & dilecta femina circu circa uolitando filioꝝ pascua. querit lultrat pferuator p diuerfa	10
	climata anfit omif pdita digna spouendf pnia. Splendor eius splendor solif mane dantif lumina sic lunarif candor ide foret inter fidera.	15
(XLIX)	O admirabile uenerif idolu . cuius matie nihil ~ friuolu . arcotf te ptegat qui stellas & polu fecit & maria condidit & solum furif in genio . n̄ sential dola . cloto te diligat . que baiolat colum. Saluto puera non p ipotesim . sed firmo pectore depeor lachelim fororif Atropof ne curet heresim neptunum comitem habeaf & tetim	20
	cu uectuf fuerit p fluuiu telim quo fugif amabo cu te dilexerim . miser quid faciam cu te n uiderim Dura matief ex matrif offib: . creauit hoief iactif lapidib: . exqb' unuf ~ iste puerulus . qui lacrimabilef n curat gemituf . cum tristif fuero gaude bit emulus . ut uerua rugio cu fugit liuanulus.	25
(L)	Ven oꝝ organu me uifere &o &a &o in languore perio oꝝ f. der puto Feni f fid & e :: ef ro d & S cu clauē uen & a :: intrare Iro oꝝ &a&o . .	30
		35
		40

B. Die Wolfenbüttler Lieder.

z 59v	(1) MODVS QUI ET CARELMANNIC;	
z 60r	Inclita celoꝝ laut fit digna dō. Quicq̄lof scandent foli regna uifitauit redempturuf homine maligni feductum fuafione uermif Quem quif qualif quantuf quif fit ratione geftiens rimari . immenfum que fciaf benigna potente	5
	Patrif uerbum caro factum mundi lum tenebraf fuperant puellam regale matre fecit maria Caftram intrant carnem fumpfit . qui peccati ma	

Die Hbf aus 5 Quaternionen (Bl. 1—40), einem Ternio (41—46) und zwei Quaternen (47—62). Sie ist 0,177 m hoch, 0,116 m breit. Auf 1^r steht lib' see Marie & sci liberii. z 1^v INCIPIT EPILA ALEXAN DRI MAG . . | AD ARISTOTILE MAGISTRVM | DE ITINERE ET DE SITU INDIE. z 19^r INCIPIT TEXTVS DE ORTU MAGNI ALEXANDRI . | MACEDONIS . z 46^v oben am Rde.: Inno mine ihu xpi, dann: IN UIGLIA IOHANNIS BAPT. | LECT. SCI. EUANI. SECUNDI LUCAM | Dann: OMELIA | UENERABILIS . BEDAE . PRI DE EADE LECTIONE z 56^v. INCIPIT PASSIO S. GEORGH. MART. z 63^v, 64^r und 64^v leer. — Diese Angaben verdanke ich Dr. Solder. — z 59^v. VS in MODVS lig.

- culam nonnoit ut unus regnarq̄ fact' homo
 10 deus. Ioseph iust' que accepit angelico doctvs
 uerbo rege regum agnouit maximum angl'
 pastorq̄ monstrat gregi dm. Celum torquent'
 astra regent' inuolut' pannis plorant' rusticorq̄
 15 tecmina pannorq̄ . ptulit quęcumq̄ . potestate
 ptulit. Que herodes regna timent' instrumit'
 belloq̄ que finit . pdendum . hunc magi mu
 nere querebant . Stella duxit quos dux
 20 fidelis donec puer erat vbi contulit . intrantes
 dederunt munera simplicef. Monstrant auro
 regem ee . presule designant ture . mirram
 signum tumulo tribuere domino. Hunc
 26. 60r. iohannes baptizauit . unda pulchri iordanis & uox
 patris natum iussit exaudiri pplis. Hic clara nat'
 matre dedit signa celoq̄ . demonstrat se fore dm.
 5 aqua sua gaudens mutat naturā & conuiuif
 unda mitis versa uinum placuit. Lazarum
 tre tenebris conclusum . amissum pcepit funere
 pcepit flatum . ut qui seua cōmittat piacula
 dum laborat emendendo mortis furgat tu
 10 mulo . Iuuenem quē reliquit vita flamen dū
 turba r̄be portat luctuosa . furgere iubq̄
 mortis victa lege . quo loquēte det iniuste
 hoc exemplum uenit . Puella vite lumine pri
 15 uata indomo vite restaurauit uerbo cogitan
 do quid peccauit animo difcat dō confi
 teri tecta uite crimina. Hic in cruce pen
 dens quos creauit princeps regum redemit
 inferni confregit vectē alligando principē
 20 Rex resurgens morte uictor fulget . af
 cendendo thronum tenq̄ quo coronat' impo
 nit seif coronandis . Spm hunc sacrum
 sibi cōtinuum . nuncios transmisit consolare
 26. 61r. bissenos quo linguis loquendo nouis gentib. n̄ timi
 di . uerba uite pdicarent que iudea spernerq̄
 Agmina celoq̄ . gaudeant quod incolē quē gig
 5 nebat uirgo p̄sidā in celo tincta uelste de
 postā r̄ gentium redemptio . trā polum ignē
 pontum rex in pace cōponens. Regnum cui
 sine nescit sceptrum splendq̄ nobile celo
 sedens . mundum implens factor facta
 CONTINENS
 10 (II) MODVS FLORVM
 Mendosam quam cantilenam ago . pue
 rulis commendatam dabo quo modulof
 p mendaces risum auditoribus ingentē ferant
 Liberalis & decora cuidam regi erat nata
 15 quam sublege huiusmodi p̄cis opponit que
 rendam. Siquis mentiendi gnarus usq̄ . adeo
 iustet fallendo . dum cesaris ore fallax pdicit'
 is ducat filiam. Quo audito sueuus nil morat'
 20 inhit . rapit armis ego dum uenat' solus irem
 lepuleculum interferam . telo tact' occumbebat
 mox effusus intestinis capud aullum cū cute
 26. 61v. cedo. Cumque cesum manu leuarq̄ur capud auro
 lesa effundunt' mellis modii centeni . sotiāq̄ . aurif

- tacta totidem bifarum fudit, quib, intra pellem
 strictis, lepuf ipfe dum fecat' crepidine fummae caudae
 cartam regiam latente cepi. Que feruum confirmat
 ee meum Mentitur rex clamat carta & tu. Sic
 rege deluso funenul arte, regiuf est gener fact'. 5
111. MODVS LIEMIN'.
 Aduertite omf populi ridiculum, & audite quo
 modo iuuenum mulier & ipfe illam defrudarq.
 Conftantie cinif fruiculuf tranfequora gazam 10
- portant nanibuf domi coniuge lafcina nimb re
 linquebat. Uix remige trifte fecat mare, ecce
 subito orta tempeftate furit pelagus certant fla
 mina tollunt' fluctuf, poft multa, exule uagu
 litorelonginquo nothuf exponebat. Nec inter
 domi uacat coniux mimi iuuenef fecunt', quof
 & inmemor uiri exulif excepit gaudenf, atq,
 nocte ppxima pregnanf filium inultu fudit infto die. 15
- Duobuf uolutif annif exul diet' reuertit' occurrit
 infida coniux fecum trahenf puerulum datif ofculif
 marit' illi, dequo inquit puerum iftum habeaf
 die aut extrema patiarif. Atilla maritu timent' 20
- dofof uerfat p omnia mi tandem mi coniux inqt,
 una uice inapibuf niue fitienf extinxi litim, unde
 ego grauida iftum puerum damnofo foetu heu gigne 5
 bam. Anni p hec quinq, tranfier & pluf, & mercator
 uaguf inftaurabat remof ratim quaffam reficit
 uela alligat & niuif natum dux fecum. Tranffretato
 mare pducebat natum, & p arrabona mercatori
 tradenf centum libraf accepit atq, uendito infanti 10
 diuef reuertit'. Ingreffufq, domum aduxore ait, con
 folare coniux confolare cara, natum tuu pdidi
 que n ipfa tu me magif quide dilexifti Tempeftate
 orta nof uentofuf furor inuadof adfirtef nimir
 feffof egit & nof omf grauit fol torraq atille 15
 niuif natuf liquefebat. Sic pfidam fueuuf
 coniuge deluferat fic frau' fraude uicerat
 nam quem genuit nix recte hunc fol
 liquefecit. (IV) MODVS OTTINC'
 Magnus cefar otto que hic moduf refert 20
 in nomine ottine diet' quada nocte, membra
 fua dum collocat palatio cafu fubito inflamat'.
2. 62r. Stant miniftri tremunt timent dormientē,
 attingere, & chordaru pulfu facto excitatu fal
 uiuificant, & dm nomen carmini imponebant.
 Excitatus fpec fui' furrexit, timor magnuf ad
 uerfif mox uenturu', na du fama uolitat unga
 riof figna inu extuliffe, iuxta lituf fedebant 5
 armati, urbef agrof nullaf uaftant late, matref
 plorant filiof & filii matref undiq, exulari!
 Equif ego dixerat otto uideor parthif, diudiu
 militef tardof moneo, du ego demoror crefcit
 cladef feper, ergo moraf rumpite & parthiceif
 mecu hoftib' obuiate. Dux cuonrat intrepiduf
 quo n forcior alter, milif inquit pereat, que hoc
 terreat bellu arma induite armif inftant hof 10
- tes, ipfe go fignifer effudero primuf fanguis
 ne inimicu. Hif incenfi bella fremunt, arma
 pofcant hoftes uocant, figna fecuntur tubif
 canunt, clamor paffim oritur, & milib' centu
 theutonef immifcentur. Pauci cedunt pluref 15

- 20 cadunt. francus instat parthuf fugit. uulguſ
 exangue undil obſtat liquuſ rubenſ fanguine
 2. 63r. danubio clade parthica oftendebat Parua
 manu ceſſit parthiſ ante & poſt ſepe uictor
 comune cunctiſ mouent luctu. nom. regnū
 5 obtimof hereditant moreſ filio obdormiuit.
 Adoleſcent p' hunc otto imperabat anniſ mul
 tiſ ceſar iuſtuſ clementiſ fortiſ. unū modo de
 fuit. nam inclitiſ raro pliiſ triumphabat.
 Eiuf aut clara proleſ. otto deceſſ iuuentutiſ.
 ut fortiſ ita felix erat. arma quof nūquā mi
 10 litū domuerant. fama nominis latit uicit.
 Bello fortiſ pace poteſ inutroq. tamen mi
 tiſ. in triumphoſ bella pacē. temp. fuoſ pau
 pereſ reſpexerat inde pauperū pat fertur
 Fine modo demuſ ne forte notemur inge
 15 niū culpa. tantorū uirtuteſ ultra quic
 quā deterere. quof deniq. maro inclituſ
 uix equarā.
- 299, 31. Z. Frieſch, a. a. C. I, 20—27.
 301, 25. Vgl. Götſede, M. N. 2. 39.
 303, 16. Ebenda 2. 28.
 317, 36. Zu Waltheriuſ vgl. Götſede, M. N. 2. 270—275.
 5 318, 1. S. Althoff, Daſ Waltherlied. Ein Heldengeſang aus dem 10. Jahrh. im
 Verſmaß der Hiſchrit überſetzt und erläutert. Leipzig 1896. 156 Z.
 319, 9. J. Kelle, a. a. C. I, 219.
 319, 23. Vgl. Kögel, Vttg. I, 235 ff.
 320, 4. G. Binz, Zur Waltherſage. B. XX, 217—220. M. T. Learned, The Sage
 10 of Walther of Aquitaine. Baltimore 1892. Dieter, Anglia X, 227 ff. XI, 159 ff.
 Zur Waltherſage. Zimons, in Paulſ Grundriß II, I, 57—59 zur Waltherſage.
 321, 11. Z. J. Kelle, a. a. C. I, 217.
 333, 27. Wilh. Gundelſach, Heldentieder der deutſchen Kaiſerzeit, aus dem Lateiniſchen
 überſetzt an zeitgenöſſiſchen Berichten erläutert. Innsbruck. 1. Bd. Grotſuthaſ Otto-
 15 lied. 1894.
 336, 7. Z. J. Kelle, a. a. C. I, 217.
 337, 32. Rotterſ Name wird oft in den Retrologieen, beſonders den St. Galler,
 genannt; vgl. Baumannſ Auſg. 2. 246 zum 6. Aug., 326 zum 29. Dez., 346 zum
 28. Mai, 372 zum 18. Okt., 430 zum 16. Juni, 431 zum 14. Juli, 432 zum 14. Aug.,
 20 435 zum 13. Dez., 458 zum 15. Febr., 461, e. 464 ff., 467 zum 23. Febr. u. 10. Apr.,
 469 zum 22. März, 470 zum 27. März, 473 zum 29. Apr. u. 7. Mai, 477 zum 28. Mai,
 475 zum 1. Juni, 476 zum 29. Juni, 477 zum 17. Juli, 482 zum 1. Okt., 483 zum 28. Okt.,
 484 zum 12., 13., 16. Nov., 485 zum 29., 30. Nov., 486 zum 5. Dez., 523 zum 27. Febr.,
 524 zum 8. Mai, auch in den annales Fuldenses v. J. 860 2. 178, v. J. 1008 2. 209
 25 Vgl. J. Kelle, Geſchichte der deutſchen Litteratur II (Berlin 1896), 43 ff. Götſede,
 M. N. 2. 46—54. 67—69. Viſchou I, 39.
 338, 11. J. Kelle, I, 232.
 345, 24. Ebenda 2. 261. Götſede, M. N. 2. 65 f.
 346, 5. Edith Elſabeth Wardale, Darſtellung deſ Lautſtandee in den Bialmen
 30 Rotterſ nach der St. Galler Handſchrift. Züricher Diſſ. Hertford (Austin & ſons) 1893
 VIII u. 66 2. 8^o.
 346, 16. W. Goltzer, Altdeutſche Kunde aus der Münchener Univerſitätsbibliothek I
 Bruchſtücke aus Rotterſ Bialmen. Cod. Ms. 4^o. 910. saec. XI. aus Baumburg.
 349, 5. Über die Quelle der 1 Weſſobr. Freidigt ſ. J. Kelle, Vttg. II. 2. 51
 35 350, 1. Vgl. Gaſſée, 2. 219 ff. über die Verbnhagen Fragmente, nebit ſatſmitte
 Ar. ſind Heite von zwei Homilien.
 350, 3. Über die Windberger Bialmen ſ. Kelle, a. a. C. II. 80 f.
 350, 17. C. Zeinmeyer, AA. XIX, 271—276 giebt Nachricht von der Münchener
 Hdſchr. Cl. 11401, Bl. 172^a—182^a, saec. XI., deſ Computuſ Notkeri. Die Pariſer
 40 Handſchrift (Nouv. acq. lat 229) iſt abgedruckt in G. Meier, Die ſieben freien Rünne
 im Mittelalter II. Einſiedeln 1887, 2. 31—34. Ein zeitgenetruer Abdruck der Münchener
 Hdſ. folgt am Schluſſe dieſer Nachträge, 2. 305

- 351, 21. M. H. Zeltinet, Zu Kotters Antautgeseg. A. XLI, 81—87
 410, 11. E. Göttsche, S. 58 f.
 416, 21. Göttsche, M. A. S. 60 f. Fischon I, S. 46.
 448, 32. Fr. Junghans, Die Rischprosa Williram's. Berlin 1893 (vgl. Seemüller, AA XXI, 225. Kelle, a. a. D. II, S. 55 ff.). 5
 153, 27. Über das St. Trubperter Hohelied s. Kelle, a. a. D. II, 124 ff.
 456, 24. Ph. Strauch, Altdeutsche Predigten. P. XXVII, 148—209. Zur Predigt-
 literatur A. XXXVIII, 206—208. S. Kelle, a. a. D. II, S. 51. H. C. Schönbach,
 Studien zur Geschichte der ält. Predigt. I. Über Kelle's speculum ecclesiae Wiener
 S.-B. Bd. CXXXV. S.-A. Wien 1896. 143 S. 10
 457, 3. Cheltenham, Hdschr. j. Friebisch, a. a. D. I, 128—139. 148 301 ff. 309 ff.
 457, 5. E. Friebisch, a. a. D. I, S. 313.
 457, 10. E. Fischon I, 49.
 457, 13. E. S. Kelle, a. a. D. S. 49. Über den Sants Galler Glauben und
 Beichte I. II. III 15
 457, 15. Der Münchener Glaube und Beichte folge hier nach der Hdschr. 5248^b (vgl.
 auch Friebisch, a. a. D. I, S. 303 ff.). Diese besteht aus zwei ganzen und zwei halben
 Pergamentblättern.

1^a. SINE FIDE impossibile est :: nio :::::::

placere deo. Uns faget div heilige ferhilt daz daz
 unmogelich sie daz iemen den almächtigen got wol

muge geuallen ane den rehten gelöben . unde ane die hei
 gin pihnte unde ane den heiligin pater nofter . Vone div 5

anet hiute unfern herren daz er uerlihe rechtif gelöben vn
 e warer riwe . unde sprecht ime zelobe unde ze eren . vn

e finer trutnotir sancte marie zelöbe unt zeeren und
 en gotif heiligin vnde iv zetrofte unde zegnaden und

ennet hivte drin . daz ivch unsfir herre ubir heuo un 10

ehetf todesf unde gabif todif . vnde ivch behöte uor
 vöplhaftigen funden und uor werltlichen schanden .

nd daz iv der heilige gotif lichenname werden mozze
 ne iwern ivugiften ziten vnde daz er alle ungenade

ndir ste div inder heiligin cbristenheit sie vnd daz
 rhivte helflich sie allen iwern uordern sele vnde al 15

n gelöbigen felen . Nv sprechet nach mir . Fides catholica .
 ch widerfage deme tivfel minen lib vnde mine sele

h wil ane in niht gelöben . ine fol ane in niht gelöben .
 ch gelöbe ane einen got natir almächtigen der da sche 20

hare ist himelf vnd der erde vnde aller gefehpide .
 h gelöbe ane finen einborn fun unsfirn herren ih'm

m geborn vnde gemartert Ich glöbe ane den hei
 gen geift . Ich gelöbe daz die drie namen der uater

nde fun vnd der heilige geift ein warer got ist .
 er der ie waf vnd iemir ist . ane anegeuge vnd ane 25

1^b. ende Ich glöbe daz der selbe gotif fun gechund :: :::: |
 von dem heiligin engile sancte gabriele unfirr : vro |

wen sanctae marie . Ich gelöbe daz enphangen wartu
 ne dem heiligen geiste . daz er geborn wart uone mi |

uröwen sente marien der ewigen magede Ich gelö | 5
 daz er nach finer heiligen geburte . hie en orde wonet |

driv unde drizzich iar . vnde mere . vnde gelöbe daze |
 inner der urift getöflet wart . uone sancte iohanne .

1^a 1 Oben abgesehritten. Das nach est folgende rot. — 4. muge von m aus
 der dritte Strich sichtbar. — 7. 8. Von e im Anfang Spuren zu sehen. — 11. Desgl.

16. Von r desgl. — 1^b. 1. Oben abgesehritten, besonders das erste Wort und das
 Ende der Zeile nicht mehr erkennbar. — 2. Nach unferr ein Koch, von o am Ende nur
 die linke Hälfte erhalten — 3. Von u desgl — 6. Von t desgl

- vnde gelöbe^v daz er uastet vierzichte tage ane undir
 10 laz . Ich gelöbe daz er geuangen wart uone den iudeⁿ
 daz er gemartert wart ane dem heiligen cruce . daz
 er dar an verfehiet . ane der menefcheit niht ane der
 gottheit . Ich gelöbe daz sin heiligiv fele hinze helle
 uor mit der gottheit . vnd die brach vnd da uz nam
 15 die finen willen heten getan . ich glöbe daz er erst
 aneme dritten tage heiligir got vnd warre menf .
 Ich gelöbe^v daz er nach finer heiligen urfende hie
 wonete vierzich tage vnd daz er ane deme ni
 20 zigiften tage hinze himel uor zegefihete finer tru
 die def wert waren daz si sine himeluort gefahen
 Ich gelöbe^v daz er da lizzet zeder zefwen finof uate
 ime ebenber vnd ebengewaltech . khunich aller
 chunige tröftare aller fundare . Ich glöbe^v in da
 25 neu chumftigen ane deme iungiften tage . zerte
 len ubir lebentige vnd ubir toten . eineme iegel
 lichen menfchen alnach fineme werchen und m
 2^a. ::::: dem almahitigen gote unde ::::: :::::
 er himelifchen chvneginne . fente michele vnd al
 en gotif engilen . fente iohanni vnd allen gotef wi
 agen . fente petro vnd allen gotef poten . fente geor
 5 gio und allen gotef marteraren . fancto nicolao vnd
 allen gotef pihtigaren . fente marien magdalene vn
 fancto margarete vnde allen gotif meiden . difen ge
 nadigen heiligen vnd allen gotifheiligen vnde dir
 10 priefter aller miner funden die ich ie gefrumete . fid
 ch alrest funden mohte . unze ane dife wile . swie ih
 gefundet han . wizzent oder unwizzent . tagel oder
 nahtel . mit mir felben oder mit andern menfchen
 mit willen mit worten mit werchen oder mit boe
 15 fen gedanchen . herre daz riuwet mich . Herre chrift
 gotes fun . ift dehein funte die ich uermiten han .
 2^b. ::::: ::::: fo lange daz ich gebözze |
 min unreht daz ih wider dich han getan vnde wi
 min arme fele mit deme felben libe da ich ez mite
 5 gefrumet han . Des yöche mich zegewerene alfo gewa
 tiger herre duder lebeft unde rihfenft uone ewen u
 de zeewen . amen . *Mifereatur ueftri omps deu*
 & dimittat nobif omnia peccata ueftra liberet uos
 10 deuf ab omni malo conferuet & confirmet uof in o
 ni ope bono & pducat uos xpc filiuf dei fine macu
 cum gaudio inuitam eternam . AMEN . *Indulge*
 tiam & remiffionem omnium peccatoru ueftroru Ip
 15 cium vere & fructuofe cor femp penitens & felicem
 confummationem p gram fancti fpe tribuere dignet
 nobif omps & mifericord dñs . AVEN *Kyrie eleyfo*
 Xpfe el . *Kyrie el . Pater nofter . Herre got uater un*
 3^a. ere giv ::::: ::::: ui
 er wolde . alfe er ze fancte petro fprach do er ei
 me iuden der hiez malchuf daz ore abe fluch

1b. 12. r desgl. — 14 m desgl. — 19. or in uor sig — 24 e die linke hälfte erhalten. — 25. f desgl. — 26. m desgl. — 2^a. 1. Oben abgefnitten — 5. g nur der rechte Teil erhalten. — 8. n desgl. — 9. p desgl. — 11. g desgl. — 12. n desgl. — 2^b. 1. Oben abgefnitten. — 4. Von a nur der linke Teil erhalten — mich (e auß r forr.) — 5. Von u nur der linke Teil erhalten. — 8. o desgl. — 12. m desgl. — 3^a. 1. Oben abgefnitten (vgl Münchener S. B. 1869, II, 290 ff) — 3. Von m nur der rechte Strich sichtbar.

	| sprach er ze ime Stoz din fwert indine schei	
	| wanestu def niht wolde ich minen uater bi	5
	| erne gabe mir mere denne zwelf schar der	
	| ligen engile . die mit uivrinen fwerten fure	
	| ch uachten vnde daz nil wole . werten daz ich	
	| er inden gewalt . niemir gegeben wrde . wer	
	| te denne die mennefchen . sprach der heilige	10
	| brift unde wie wrde allez daz erfullet daz uo	
	| mir gefchriben ist . Mine uil lieben si offeroten	
	| inder alten e rotiv rinder . daz bezeichent daz	
	| e plüt daz none unfiref herren wnden floz wa	
	| e wir waren in einen fo fiefen charchere def lei	15
	| en ualandes gewallen . hete er uf mit finer	
	| zallichen gute niht erlediget vnde enbete mit	
	| me gewalte den gewalt unfirf niendes niht	
	| rochen fone mohten wir niemir uol chomen	
	| noch femfte uf uart haben gewinnen hine zo	20
	| n chöeren da iemir lieht ist ane ninfter . vnde	
	| oziv ehraft ane allen fiechtom . Owi wie faeziv	
	| se uf uone deme chruce chomen ist . wie falich	
	| r lip ist unde der munt der den heren lichena	
	| n unde daz heilige blut . def almahtigen gotes	25
	| it riwen ane finen iungiften ziten enpfahet	
3 ^b.	| der : gefmechet daz unf	
	| got gewihet han . da none die tiefen wn den d	
	| fele werdent geheilet . Helyseuf ein heiligir wif	
	| der chome e lange . e got geborn wrde . in eine	
	| chel ftat . ineine wite gegende . Die lute die dari	5
	| waren die chlagete ime daz ir wazzer also fner	
	| re unde also hantech daz lute unde uilhe da uo	
	| fturben unde baten in daz er in hulfe umbe go	
	| in diu ungenade zebezzerunge uerwandelet w	
	| Do die fazehant der heilige man helyseuf da diu	10
	| sprinch waren unde warf dar in falz unde ein w	
	| nigez holz inder bizeichenunge def heiligen cruce	
	| dauone wart allez daz wazzer in eine grozze fu	
	| uer wandelt . daz iz niemir mere deheinen schad	
	| niemen tet weder luten noch uilhe . Der selbe g	15
	| den schulu wir got biten fwaz furef unde bitte	
	| ane uf sie none unfern funden daz er daz d	
	| fine selbes barmunge unde durch finef heilig	
	| crucef ere uerwandelet Xpe non inmemor mit	
	| fuç & eta Got hete niht nergezzen finer barmun	20
	| de er finiu liebiv ehint under fine arme uiench	
	| de untir diu nettach finef sehermes ane deme he	
	| gen cruce wande er mit der selben bizeichenun	
	| daz ioch der uerschalchmuffe unde def leiden na	
	| tet none unferme halfe uil gewaltichlichen ha	25
	| schuttet . su ratet iy diu heilige schrift daz och	
4 ^a.	| welech mennefeh denne nach deme engile ze	
	| n indaz wazzir genuel fwie fiech der waf der	
	| funt . none alleme fineme fiechtom Do un	
	| e uor mit finen iungern indirre werlte do	
	| da bidem wiare chrumpen unde halzen unde	5

3^a. 1. Von f nur der rechte Teil sichtbar — 11. h desgl. — 21. r desgl. — 3^b. Die erste Zeile oben abgetrennt — 7. o nur der linke Teil erhalten — 10. v desgl. — 11. w desgl. — 13. u desgl. — 16. e desgl. — 20. n desgl. — 21. a desgl. — 26. h desgl. Unten auf der Seite steht rotes L. als Signatur — 4^a. 2. Von u nur die rechte Hälfte erhalten.

ehte	venaz	vom	:::	en	du	
wirt ric	boz	fo	oz			
vn ft	:::	d	:::	wird	charch	vn nüz) chint lün (oder lüe?)
ön wirt nach langem zite ervullter (2) (rot) fi						
:::	ehte (de?)	lun	ist a	len	tach	göt (f) geborn
						5
nt wirt vrevälliche charch lirnich che ne vn						
:::		rt	chivfe	:::	vn r	ch d'r fieche
ege d'r		fehiere	aar ¹⁾ D ²⁾	:::	achtze	
te lun		alleu	:::	vt	wan	
ze lernen	set	zen	d'r	geborn	fvn	wirt
		zen	vn	redlich	d	:::
					rt	
vn arb	n	d'r	fi	e	irt	glunt fehi
wirt					agen	war
					cey ³⁾	nevntze
					din	en göt daz geborn chi
					charch	wife d'v m w t f m
					fu	zenie d'r t
						15

Zum Weihenburger Statedichismus (S. 11, 12) hat mir mit seiner stets fördernden Güte noch Dr. A. Holder eine Notation zur Verfügung gestellt. Die Abweichungen, auch in unbedeutenden Dingen, stelle ich hier zusammen: S. 14^b, 22 gi uuihit 27. un fih S. 150^a, 3 richithin 1. gi huar 11 gi huuelichel 15 z in unfz ist das Zeichen 20 einer neuen Bitte 19 guodel (o aus radiertem a). 22 „Indi nigileiti 26 thefemo (o aus u torr) S. 150^b, 1 anabi langano 5 inifernu 9 nidha 13 mer huara 13 thub heit S. 152^b, 23 gemo (em lig). 27 ciar deilene 28. Sintz am Mande Verweigungszeichen. Unten am linken Mande steht lamanunza (f. Hoffmann, S. XIV). S. 153^a, 2 ar frantuffi 8 Gilauba (n ist Trudichter) 11. ci teillente 13. lunef? 23 ungi feafene. 25 Rechts a. Rde. steht *H.* Mit So beginnt 3 26 Am rechten Mande von 3. 25 steht *H.* S. 153^b, 25. truhitun feran 26 gi laube S. 154^a, 1 gi uniffu 2 bi ichamel 4. laman uniffu Rechts am Mande *H.* 6. Am Mande rechts *H.* 8 redhi hafteru 9. got eundniffe? 12. thi uuidern? 14 gode. *H.* 17. redhi haftiu 19 gimar torot 23 tote *H.* 21 ci arfan danne S. 154^b, 1. datun. 30 (d aus t rad und torr.) 2 ubila (a rad.) 4 gi laubit 12. ein borauer 14. Rechts a Rde *H.* thu 15 Gi nadho 16 int fah 17. gi nadho 18. ho hofto Die Bemerkungen zu 152^b, 28. 153^a, 25. 154^a, 4. 6. 14. 23. 154^b, 11 stimmen zu meiner Notation.

II. Die Spielmannsdichtung.

35

Von Prof. Dr. Paul Piper.

- I 3, 2. Herm. Tardel, Untersuchungen zur mhd. Spielmannspoesie. 1. Zum Trendel.
2. Zum Salman und Morolf. Schwerin 1891 (vgl. N. Bogl, Archiv f. d. Studium d. neueren Sprachen XLVI, 205—208. Abg. Grimm P. XXVIII, 535. Zinger AA. XXX, 43).
- I 31, 1. Ein Spervogel wird aus Würmsbad erwähnt bei Baumann, Necrologia I, 19 S. 604 3. S. 11.
- I 33, 25. Eug. Joseph, Die Frühzeit des deutschen Minnegesanges. 1. Die Lieder des Münzberger. (Q. F. LXXIX) Straßb. 1896 (vgl. Mitt. Centralbl. 1897, Nr. 2 (16. Jan.), Sp. 67 f.).
- I 36, 1. N. Grimmes Beiträge in Memmania und G. XXXII, 367—373, 411—427. 15 XXXIII, 47—57. XXXIV, 137—418. XXXV, 302—334. XXXVI, 106—107. XXXVII, 116—171. Neue Heidelberger Jahrbücher IV, 1—90. A. Schulte, Zeitschr. f. d. Gesch. des Oberheins XLVI, Heft 3.
- I 36, 11. A. Ebner, Vergleichung des Strophenbaus bei Reinmar dem Alten und Walther. 1892. Göttinge, M:Z S. 916. Fischon I, 572
- I 36, 11. E. Müller, Abdruck von Johansdorf. Ein Beitrag zur mhd. Metrik. Conabrad 1894.
- I 37, 6. N. Meier, Herr Reidhart. B. XX, 310
- I 37, 13. M. Krauß, Der von Stamheim A. XLI, 87 f. Der Warner A. XLI, 88 Göttinge, M:Z S. 617

55

1) Das erste a unsicher — 2) D rot — 3) D desgl

- I 37, 15. T. Siebert, *Retrit und Abntmit in Tannhäuers Gedichten*. 1891.
 Meinmar v. Zweter i. *Murj* I⁴, S. 111—119.
- I 38, 5. Friedr. Panzer, *Meister Kunzants Leben und Tichten*. Leipzig 1891.
- I 45, 16. E. Schröder, *Über das spell*. A. XXXVII, 211—268. *Meine* 1887 in
 5 der Spielmannsdichtung erschienenen Sammlungen über denselben Gegenstand sind nicht
 darin erwähnt.
- I 51, 33. E. Lange, *Viturgisch-dramatische Aufferstehungsfeier aus Venedig, Gran,
 Meissen u. Worms*. A. XL1, S. 77—83. Köppeln. Zur Geschichte der Weibnachtsspiele,
 rec. v. Wadernell, AA XXIII, 66—75. H. Heinzel, *Abhandlungen zum altdcutschen*
 10 *Drama*. Wiener Z. 3. 1896, 118 S.
- I 57, 6. *Thomasin* i. *Murj* I⁴, S. 176—183.
- I 75, 3. *Über König Rother* f. J. Kelle a. a. S. II, 218 ff. *Murj* I⁴, S. 261—268.
- I 75, 14. Ein *Bliaz*, *Bliaz* findet sich erwähnt aus *Weingarten* a. d. XIII. Jh., i.
 Baumann, a. a. S. S. 225 z. 3. *Apr.* und 234 z. 3. *Apr.*
- 15 I 82, 15. *Gödede*, *M=A* S. 275—283. *Fischon* I, S. 148.
- I 85, 25. *Vgl. Festgabe für Weinholt* S. 48.
- I 87, 27. *Zul. Schmedes*, *Untersuchungen über den Stil der Epen Rother, Riber-*
lungenlied, Gudrun, Riel 1893. *Ermittelter Bruchstücke* f. G. XXIX, 229 vgl. *Litt. Centralbl.*
 1896. Nr. 52. 26. Dez. Jp. 1880 ff.)
- 20 I 108, 31. *Zu Herzog Ernū* i. Kelle a. a. S. II, 40. 207 ff. *Murj* I⁴, S. 268—275.
Fischon I, 409.
- I 116, 28. S. ebenda S. 77.
- I 119, 1. *Arthur Rūdel*, *Der Ernestus des Edo von Magdeburg und sein*
Verhältnis zu den übrigen älteren Bearbeitungen der Sage von Herzog Ernū.
 25 *Marb.* 1895.
- I 147, 12. *Vgl. Kelle a. a. S. II, S. 216. Murj* I⁴, S. 278—282. *Gödede*,
M=A, S. 163—168. Ein *Öswaltsaltar* in *Zürich* bei Baumann, S. 545, 2. *Nov.* und in
Chur, ebenda S. 625 z. 13. *März*; ein *Oswalt pbr.* in *Wessobrunn* a. d. X. Jh. *Bau-*
mann, S. 48 z. 4. *Aug.* in mon. *Hermetsvillanum* a. d. XII. Jh. ebenda S. 429 z.
- 30 7. *Mai*, in *Petersshauhen* a. d. XII. Jh. ebenda S. 674, z. 8. *Sept.*
- I 170, 24. *St. Heinzel*, über das Gedicht von *König Trendel*. *Wiener Z.* 3. CXXXV.
 Wien 1892, vgl. *J. Vogt*, P. XXVI, 406—415. *E. H. Meyer*, *Quellenstudien zur mhd.*
Spielmannsdichtung. I. *Zum Trendel*. A. XXXVII, 321—356. *E. Kettner*, *Zum*
Trendel. P. XXVI, 449—451. *Murj* I⁴, S. 275—278. *Gödede*, *M=A* S. 283—287.
- 35 I 174, 27. *L. Laitiner*, *Der germanische Trendel*. A. XXXVIII, 113—135. *Kelle*
 a. a. S. II, 217.
- I 196, 19. *Über Salman und Martolf* f. Kelle a. a. S. II, 116. *Murj* I⁴, S. 282—290.
Fischon I, 527.
- I 230, 18. (*Höf. Cv.* III, 734, 38) *E. Heißenberger*, rec. von *Sprenger*,
 40 *Littbl.* XV. (1894), Nr. 11, S. 355 ff. *Voregisch*, *J. f. frz. Spr.* u. *Litt.* XVII, 1.
- I 230, 18. *H. Heißenberger*, *des hundes nöt.* Wien 1893; vgl. *J. Schulz*,
 P. XXVII, 136 ff. *J. Galtrich*, *Zur deutschen Tierfage*. *Strasburg* 1855.
- I 237, 10. *Der Name Siegrim begegnet* in *Höf* a. d. XV. Jh. bei Baumann,
 S. 174, z. 2. *Mai*, und der Name *Reinhart* aus *Petersshauhen saec. XII* ebenda S. 674
- 45 3. 10. *Sept. Gödede*, *M=A* S. 592 f.
- I 238, 19. *L. Willem's*, *Etude sur l'Ysengrinus*. *Gand*. 1895 (vgl. *Litt. Centralbl.*
 1896. Nr. 36. 5. *Sept.* Jp. 1316 f.). *Gödede*, *M=A* S. 590 f.
- I 287, 20. *Mar Ewert*, über die *Nabel der Nabe* und der *Juch's. Mohtof* 1892.
Darin Carrarosi, la leggenda di Alessandro Magno, rec. v. *Kräntel* *Stchr.* f.
 50 vgl. *Littgisch* N. 7 VII, 1.
- I 287, 21. *Vgl. Gödede*, *M=A* 593—596.
- I 287, 26. *John Meier*, *Zum Reinhart Juch's*. B. XVIII, 205—207.
- I 289, 1. *Leop. Soudre*, *les sources du roman de Renart*. *Par.* 1893; vgl.
 S. *Singer* A. A. XX, 218—251. I. W. *Müller*, *de oorsprong van den Roman de*
 55 *Renart*. *Taal en Letteren* V, 3.
- I 289, 20. *Müller* und *Vogemann*, rec. von *E. Martin* AA XIX, 271—273.
- I 289, 25. *Gödede*, *M=A* S. 608—615.
- I 291, 21. *H. Sprenger*, *Zu Reinte de Vos* P. XXVII, 15. XXVIII, 32. *Gödede*,
M=A, S. 615—617.
- 60 I 292, 31. *Über Tierfabeln* f. *Friebsch* a. a. S. I, 1.
- I 315, 15. S. *Gödede*, *M=A* S. 616 f.
- I 319, 14. *H. Hildebrand*, *Spervogel* A. XXXIX, 1—8. *Murj* I⁴, S. 31—36.
- II 3, 23. *Höbiger*, *Annoted*, rec. v. *E. Kraus*, *Zeitschr. f. d. österr. Gemn.*
 XLVII (1895), 2. 3. *Litt. Centralbl.* 1896, Nr. 27 (4. *Juli*) Sp. 978 f. *Über das Anno-*
 65 *lied* f. *auch Kelle* a. a. S. II, S. 195. *Murj* I⁴, S. 250—256. *Fischon* I, 429.

- II 1, 2. M. Ködiger, Das Amolied (In Mon. Germ. Script. qui vernacula lingua usi sunt I, 2) Hamov. 1895, S. 63 ff.
- II 11, 2. Gerb. Raufchen, Die Legende Karls des Großen im XI und XII Jahrh. Leipz. 1890, rec. v. E. Schröder AA. XX, 251—255. Muz. J., S. 306—311.
- II 14, 30. Fritz Meißner, Ein Beitrag des Venezianischen Roland-Manuskriptes V⁴. 5. Baden 1891.
- II 14, 30. Rolandslied. Das älteste französische Epos. Übers. von G. Schmiltgen (Bibl. der Geantlitt. 907. 908) Halle (Hendel) 1896.
- II 16, 25. La Chanson de Roland, avec un Essai sur les chansons de geste, par Adolphe d'Avril. 3^e éd. Par. (Sanard & Derangeon) 1896.
- II 19, 1. Göttsche, M. A. S. 683—687. Fischon I, 192.
- II 21, 20. Göttsche, M. A. S. 698 f.
- II 113, 32. Köfenhagen, Daniel, rec. v. Seemüller. AA. XXIII, 56—66.
- II 115, 2. M. Türnwirth, Ein Bruchstück aus des Strickers Karl. Klagenf. 1891 (vgl. AA. XXIII, 110 f.). Festgabe f. Weinhold S. 52 und Friebisch, a. a. S. I, 15 S. 96 f.
- II 115, 7. J. J. Ammann, Das Verhältnis von Strickers Karl zum Rolandslied des Pfaffen Konrad. Jortz. 1895. Progr. (Arumau).
- II 116, 27. Beder, Zur Alexanderfage, rec. v. M. Rinzel, P. XXVII, 426 f. Gust. Goldg., Beiträge zur Quellentritt der Alexanderhistorie. Allenstein 1894. II. 1895. 20 S. 5. Beder, Zur Alexanderfage. Der Brief über die Wunder Indiens bei Johannes Hartlieb und Sebastian Münster. In: Festchrift zum 70. Geburtstage Oscar Schwabe dargebracht. Königsb. 1896. S. 1—21. Muz. J., S. 311—321. Göttsche, M. A. S. 873—878. Fischon I, 468.
- II 117, 1. M. Voltmann, ad itinerarium Alexandri adnotationes criticae, in: 25 Festchrift zum 350. Stiftungsfest der Landesschule Pforta. 1893. S. 81—93. R. Höffel, Die syrische Übersetzung des Pseudo-Kallisthenes ins Deutsche übertragen (Schluß. Archiv f. d. Stud. der neueren Sprachen und Litt. 91, Heft 4, S. 83 ff. 269 ff. 353 ff. Nach Haabe, *Isotopia Alexzandrov.* Die armenische Übersetzung der sagenhaften Alexanderbiographie (Pseudo-Kallisthenes) auf ihre mythische Grundlage zurückgeführt. 30 Leipz. 1896 (vgl. Litt. Centralblatt 1897, Nr. 5 [6. Febr.], Sp. 168 f.).
- II 117, 7. Ad. Ausfeld, Zur Kritik des griechischen Alexanderromans. Untersuchungen über die unechten Teile der ältesten Übersetzung Karlsruhe (Bruchsal) 1891. Zur Kritik des Alexanderromans. P. XXVIII, 379.
- II 118, 10. S. Beder, Zur Alexanderfage. Der Brief über die Wunder Indiens 35 bei Johannes Hartlieb und Sebastian Münster. In: Festchr. f. O. Schwabe. Königsb. 1896.
- II 120, 19. Alb. Hermann, Untersuchung über das schottische Alexanderbuch (the buik of the most noble and valiant and conquerour Alexander the Great). Diss. Halle 1893.
- II 121, 17. Über eine Cheltenhamer Hds. f. Friebisch, a. a. S. I, 103 f. 285 ff. 40
- II 121, 21. Über eine Cheltenhamer Hds. f. ebenda S. 100.
- II 122, 2. S. Beder, Zur Alexanderfage. Der Brief über die Wunder Indiens im 40 ältesten deutschen Alexanderpos. Königsb. und Leipz. 1892. 14 S. Zur Alexanderfage Alexanders Brief über die Wunder Indiens Königsb. 1894. 26 S.
- II 122, 6. Zu den Lehren des Aristoteles vgl. Festgabe für Weinhold S. 32 f. 15
- II 182, 23. Vgl. S. Muz. J., 256—261.
- II 184, 3. Schröders Majerchronik rec. v. John Meier, Mittl. XVI (1895) Nr. 8 (Aug.) Sp. 257—262. Festgabe für Weinhold S. 41. M. Rebert, Über die Abfassungszeit der Majerchronik. Festchr. der lat. Hauptschule zur 200j. Jubelfeier der Univ. Halle 1891. Göttsche, M. A. S. 682 f. Fischon I, 129. 50
- II 184, 1. Schröders Ausg. ist rec. Litt. Centralbl. 1893, Nr. 28. Sp. 972—973.
- II 184, 12. Über Crescentia f. Kelle a. a. S. II, 105.
- II 188, 22. J. Vogt, Zur Majerchronik. P. XXVII, 145—148.
- II 221, 15. E. Martin, Crescentia. Colmarer Bruchstücke A. XI., 305—319. 55
- C. Schröder, A. XLI, 32 f.
- II 273, 18. A. Schreiber, Die Vagantentrophe in den mittellateinischen Dichtungen und ihr Verhältnis zu mhd. Strophenformen. Ein Beitrag zur Carmina-Burana-Frage. Straßb. 1894. 201 S. 8. (vgl. Mittl. XVI [1895] Nr. 8. [Aug.] Sp. 263—265 von A. Wallenstöld und P. XXVIII, 251 v. Schmiedes A. A. XXII, 27 v. Marold) 60
- Kelle, Mittl. II, S. 81. 222 ff.
- II 271, 3. E. Mirchner, Der Archipoeta und seine Lieder. Im Pädagogischen Archiv XXVIII (1896) S. 129—168. Joh. Ziberg, Die Vagantendichtung. Preuß. Jahrbücher. Berl. 1889. M. Peiper, Gaudeamus Carmina vagorum selecta Lips. 1879. Ludwig Löffner, Goliath Studentenlieder des Mittelalters. Stuttg. 1879. J. Schreiber, Die Vagantentrophe. Straßb. 1891 (vgl. A. Wallenstöld, Mittl. XVI. Nr. 8)

- II 278, 13. Jul. Nider, Reinold von Dassel, Reichskanzler und Erzbischof von Köln. 1156—1167. Köln 1850.
- II 278, 31. Dreves, Profane lat. Lirrik aus kirchlichen Hdsf. A XXXVII, 361—367.
- II 293, 33. G. Holz, Zum Grafen Rudolf. B. XVIII, 562—569. Kurz I, S. 324 f.
- 5 II 299, 25. C. Nöbling, Flores Saga ok Blankitur. Halle 1896. (Alt nord. Sagenbibl. Nr. 5) XXIV u. 87 S. Kurz I, S. 417—422. Göddecke, M. A. S. 700 f. Fjöfnon I, 175.
- II 301, 2. C. Schröder, Über Moriz von Craon (vgl. Hölj Ep. III, 714, 42. 734, 56. Litt. Centralbl. 1895, Nr. 16 (20. Apr.) S. 577 f. Feigmann, P. XXVIII, 260.) F. Bed.
- 10 Zu Moriz von Craon. P. XXIX, 165—172.
- II 301, 11. Eine neue Ausg. von Edw. Schröder, Zwei altdeutsche Nittermären. Moriz von Craon und Peter von Staufenberg. Berlin 1894, S. 1—58; vgl. C. Schröder, A XXXVIII, 95—105.
- II 320, 2. Franz Kamper's, Die deutsche Kaiseridee in Prophetie und Sage. München (Gineb.) 1895.
- 15 N. Kamper's, Kaiserprophetien und Kaiserfagen im M. A. (Histor. Abhdl. v. Heigel und Grauert. 8 Heft) München 1895. 262 S.

III. Die geistliche Dichtung des Mittelalters.

Von Prof. Dr. Paul Riper.

- 20 I 8, 16. Vgl. Kurz I, S. 165—170. Göddecke, M. A. S. 87—89, 96—99.
- I 24, 1. Carl Kraus, Deutsche Gedichte des zwölften Jahrhunderts. Halle 1894.
- I 25, 5. Über Himmel und Hölle f. Kelle a. a. D. II, 49. Göddecke, M. A. S. 54—58. Kelle II, 50.
- I 31, 19. Über das Memento mori ebenda S. 31 ff. A. Wallner, Die Entstehungs-
25 seit des mhd. Memento mori und die Warnunge. Laibach 1896. 41 S. 89.
- I 37, 5. K. Kraus, Deutsche Gedichte des XII. Jahrhunderts rec. v. Wunderlich P. XXVIII, 256 ff. Litt. Centralbl. 1894. 2. Juni, Nr. 23, Sp. 826 f. J. Kelle II, 115. 7.
- I 38, 23. Über den Ezzeleich vgl. Kelle a. a. D. II, 8 ff. J. B. Krallinger, Der Ezzeleich, mit Einleitung und erklärenden Anmerkungen. München 1896. 30 S. Mettin,
30 Zu: Philolog. Studien. Fests. f. Stevers. Halle 1896. S. 280 ff. Göddecke, M. A. S. 75. Nr. v. d. Leyen, Kleine Beiträge zur deutschen Litteraturgeschichte im 11. u. 12. Jahr-
hundert. Halle 1897, S. 9—40.
- I 54, 11. Über Merigarto f. Kelle II, 10 ff. Göddecke, M. A. S. 883 ff. Th. Tho-
roddsen, Geschichte der isländ. Geographie; autoris. Uebersetzung von Aug. Gebhardt.
35 I Die isländ. Geogr. bis zum Schlusse des 16. Jhs. Leipz. 1896. S. 51.
- I, 60, 32. Über den Friedberger Krift ebenda II, S. 79. Göddecke, M. A. S. 104—106.
v. b. Leyen, a. a. D. S. 56—61.
- I 61, 9. Von Christi Geburt. Ein Gedicht aus der Gegend von Köln. Nach einer
Zunsbruder Hdsf. saec. XII in. hergg. von H. Schönbach, A XXIII, 350—373.
- 40 C. Kraus, Deutsche Dichtung des XII. Jhs. S. 1—6 71—77.
- I 61, 15. Über den Linzer Antikrist f. Kelle a. a. D. II, 164 ff.
- I 62, 29. Über das Hamburger jüngste Gericht f. Kelle a. a. D. II, 166.
- I 65, 15. Über die Summa theologiae f. Kelle a. a. D. II, 135 ff. v. d. Leyen,
a. a. D. S. 40—45.
- 45 I 75, 20. P. Köhler, Der zusammengesetzte Satz in den Gedichten Heinrichs von Meß
und in des armen Hartmanns rede vom glauben Berlin (Diss.) 1895. Friedrich
v. d. Leyen, Des armen Hartmanns rede vom glauben. Eine deutsche Heimvredigt
des 12. Jhs. I. Berl. 1891.
- I 75, 24. Über Hartmann vom Glauben f. Kelle II, 63 ff.
- 50 I 78, 9. S. Göddecke, M. A. S. 83—86.
- I 82, 30. Über den Reich vgl. Kelle a. a. D. II, 75 ff. v. d. Leyen, a. a. D.
S. 62—64. Der Arnsteiner Marienleich lautet nach der Hdsf.

≥ 1309
 fin

 le D. chaen alle duse
 werlt nan den sunnen iz geit ane fer

	und an arbeit daz kint daz himel und erden folde er trowen daz ceftorene qua unen ruwen an aller flachte feriz uan dir qua . alziz godef kinde alleine	10
	megezam fander funnen geit daz dage liet fine wirdet umbe daz du dunkelere niet nog bewollen ward din megedlicher lif allein gebere du daz kint heiligez wif . Sint du daz kint gebere . bit alle du were . luter unde	15
	reine . uan mannes gemeine . fwenen fo daz dunket unmogelich der merke daz glaf daz dir if gelig daz funnen liet fehinet durg mitden daz glaf . iz if aline unde luter sint alziz edel waf . durg daz alinge glaf geit iz indaz huf . daz ninefterniffe iz uer driuet iz daz uz /u bif daz alinge glaf dader	24
Σ. 131 ^a	durg qua . daz liet daz ninefterniffe der werlde benam uandir fehein daz go des liet in alle die lant do uan dir ge boren warth unse heilant daz behuete dich und alle criftenheit . duinden	5
	ungehouen uerre waf uer leit . iz uant dich iz liz dich bit alle luter alfe du funne deit daz glafe nünfter . /vden die ug willen ee gode keren . merket daz glaf daz mag ugleren . funder buche lese wir daz ysiaaf uane dir . alfuf hauet gefprochen . die wort die sint belochen . /vuan jesse fal wahren ein rÿde ufte der ruden fal wahren	10
	ein blume ander blumen fal gerÿn der heilige geift . her fal fie gesterken bit allen finen crefden . uan ime fal fie du godef craft entfan da mide fal fie den uiant erflan . meinete durude dig heilig megedin . be dudet du blume din drut kindelin . Ong faget unf alfuf du buch duder heizet exo daf daz moyfel ein heilig man . lag	15
Σ. 131 ^b	einen buch de der bran den buch du flamme beuene . ie doch her niet ne cegiene . her bran unde louvede . daz fur ime nine feadede . Sehein uan deme bufche daz fur daz meinede daz uane dir . got hie inerden . erherwet	5
	folde werden . grunode daz lof in deme fure blude der din magedin inder geburt . der buch behielt du fine feo neheit fo de de din heilig lif du fine reinicheit /vnef magedunef blu me grunet ie nog . du heizet inde bif muder iedog ! daz if daz wunder daz niene gefcag . daz nie ore negehorte . nog ouge negefag . Ong becechene de dich wilen de mandelen zwig de uore gode blude daz waf Aaronof rade de fament bit den bluomen erou	10
		15

130^b 14 Nichts a. Abde f. vorgefchrieben 131^a 1 e heil anrabiert, ant d ganz
custad, von dem folgenden a find noch Spuren da — 131^b 1 der credits von d. (Maf)

20 nede die mandelen. *Du* porte besloz
zen gode alleineme offene. du ezechi
eli erscheiñ si waf oug diner zeichen
ein. *Man* lifet oug ander. uil manig
wunder. damide din geburd wilen

§. 132^a uore gekundet ward. *Med* ich dufent
munde gefagen ich niene kunde en
uollen des wunderes. daz uan dir ge
feruen if iz ne mogen alle zungen
5 gefagen. nog gefingen frowe diner
ereu. nog diner louef enuollen. *Der*
himelischer hof singet aller dinen
lof lonet dig cherubin eret dig sera
phin. allez daz herie der heiliger en
10 gele die ingodes andouge stent uon
aneginne propheten und apostolen
und alle godes heiligen. die trowent
fig iomer din. kunenelichez mege
din. *Wale* muzen sie dig eren du
15 bist mader ired heren de der himel
und erden. uan eres hiez werden de
bit eineme worte gefent du werlt
alle dem alle dinc sint under dan
dem niet ne mag wideritan. dem
20 alle craft gewichet dem niet ne ge
lichet. den der eret und uortet. alle
duse werlt. *Daz* if mir lanc cesa
gene. wie her du sis ehimele. iz nis

§. 132^b oug niemanne kunt. ane den seligen
die dafint. *Des* eines bin iguandir
gewif daz frowe sul geret bist durg
die dine groze gude. durg du dine
5 otmvde. durg du dine fuvercheit
durg du dine groze mildecheit
Van du ane rufen ig dich. frowe nu
gehore mig aller heiligeste wif uer
nim mig sundigez wif. allez daz
10 min herze. daz fled dir bit flize
daz du mir willef genaden ee dine
me. sine helfen. daz er durg sine gu
de. miner miffedeie. uer gezze bit
alle unde mir genaden wille. *Sei*
15 der mine lidicheit du hat mig dik
ke uer leit. daz ig uan minen scul
den uer worte sine hulde frowe
daz if mir engeftlich her umbe so
uorten ig. daz er sine genaden uan
20 mir sule keren. Van du blienig
cedi. nu muze daz stan ane dir
wie du mir maged milde gehelf-

1
§. 133^a finer hulde. h f mir waref ruwen
daz ich mine fun en. muze gewe
nen bit inneclichen trenen. *Hilt*
mir bit flize. daz ig du hellewize
niemer nirelide. dad ig oug uer mi
5 de hinne uord alle dinc die wider
godes hulden sint. *Inde* rache
mig getterken in allen guden werken
daz ig bege minen lif. alle die heili

131^b. 19. porte (es scheint t mit kurzem Querstrich zu sein, trotz V. 250; es konnte aber auch e sein). — 132^a. 5. singen fro außgetragt — 133^a. 1. nach niemer ist l rad — dad (das zweite d aus z forr) — 6. sint sum Teil rad, aber noch deutlich

	ge wif die unſ aller dugende gegeneu hauent bilede . unſer müder fara	10
	du otmudige . aua du gedul diga helfer du milde ! iudit du wizzi ge . und andere die frowen . die ingo deſ forhten . hie figfo bedrageden . daz ſie gode wole behageden . Oug nadiner	15
	gude . nadiner otmude muz ig geſcheppen minen liſ . deſ hilf mir hei ligez wif . andine hant ig begeuen mig und allez daz min lenen ! dir be uelen ig alle mine not daz du mir	20
2 133 ^b	willeſ ſin gereit inſwelechen minen noden ig dich iemer ane gerufen . Fro we diner hende be uelen ſi min ende ! und reche min gewifen . und mich er loſen uz uander grozer not ſuanne foder leide dot ! ane mir fal geſcheiden . den liſ nan der ſelen / nder grozer	5
	engelte cum du mir ee troſte ! unde hilf daz min ſele werde ee dwile . den lie uen godeſ engelen . niet den leiden du uelen ! daz ſie mich dare brengen da ig muze ninden . du eweliche frowede die da hauent ee himile ! die ſilſelige	10
	godeſ kint die dar zu irwelet ſint / daz ig muze ſcowen . den unſen lieuen herren . den unſen ſcheppere . den unſen heilere . der unſ geſc̄vſ nan niwete . der unſ oug gecoufte ! bit ſineſ ſaneſ blade .	15
	nan deme ewigeme dode . Vver fal fal	
	mir deſ gehelfen . wer . mig ſo geluteren ! daz ig deſ wirdich muze ſin . daz ſaltu ihc herre min . gif mir herre dinen ge iſt wau tu ſelbe wale weiſt . alle mine crancheit . und alle min unwizigkeit daz ig muze ſcowen bit den minen ougen ! din unnerloſehen liet deſ daz	20
2 134 ^a	ne were du mir niet ! daz iſ der ewige liſ daz iſ daz ig armez wif bit diner helfen ſuchen daz lamig herre ninden . / beſſie min bode cedir . dineſ ſelueſ müder ! owie ſelig bin ich dan . of ſie mig wil let fore ſtan . Maria godeſ druden . maria troſt der armen ! Maria ſtella marif . zuſluht deſ ſunderiſ . porce deſ himeleſ . burne deſ paradifeſ ! dan unſ du genade ūz geſloz du unſ ellenden	5
	entfloz daz unſe rehte watterlant ! nu gif unſ frowe dine hant Wiſe unſ ūz gehelfen nan dere grozer duſenen . daz iſ deſ daweſel gewalt . dar unſ in hat gewalt . eua unſe muoder . nuſtie wir alle zudir . Wir weinen unde ſuſten . ee dinen lieuen uſzen ! la du dich irbarmen ! die not die wir armen ! indirre dale helden manege wif uer dulden . Stella marif biſ tu genant nademe ſterren der an daz lant . daz mude ſehiſ geleidet dar iz crafſten beidet ! geledunſ an ihm . dinen vil	10
		15
		20

- 3 134^b : : fen fun der sal uns alle genade
 duon . inime sofe wir gerün der uns
 erledigen van allen unsen noden!
 5 uz allen diesen funden daz sint def
 meres unden . da wir leider inne fin .
 nu hilf uns : : : : megedin *Hilf*
 dinen armen luden die dig uan al
 len landen widene ane rufent unde
 10 des an dir gesüchent kere daz din
 onge ee dinen diernen frowe . gehi
 den unde megeden und allen guden
 widewen die sich cedir kerent die
 erent die dir bit noch
 die dig bit herzen min
 15 nent . Nu müze dine mildicheit be
 brodieheit . al unse not
 du is dir k da mitte wir armen
 alle begriffen sin . nu hilf
 20 uns megedin . *Ich* bevelen
 dinen hulden die mine hol
 sint alle lief alle min
 selves daz du unsen heiren ge
 werdes des gewillen daz er sie behu
 3 135^a de naht unde dach . nan aller slachten
 ubele . daz in gewerren mach . daz er
 in geuen wille die sine lieuen hulde .
 unde celezef uns gesamene indeme
 5 ewigeme lenene . *Maria milde kü*
 nigin . nu müzes tu gelouet sin! der
 diner otmüte . und aller diner gude!
 dar umbe dig crist genam cemüder
 als iz wale gezam! daz den aller bez
 10 zestef man . der ie induse werlt quam
 daz bezeste wif gebere du inwines
 kunne were . Nu müzes tu gelouet
 sin maria unse uogedin . trost der
 cristenheide . sehilt der unfer brode
 15 cheide! maria grā plena . du bist uol
 aller gnaden! des heiligen geistes er
 cornez uaz . daz er cedissen eren fun
 derliche erlas! nz uan allen wifen .
 die der ie geboren wurden . *Milde*
 20 maria . genedige maria . süze maria
 dinen los müzen sigen . allerflah
 te zungen! und alle du gescheffede .
 du der is inerden of inhimele . din
 3 135^b los is alle süze der gefrowet al min
 herce he getrostet mig he gesterket
 mich . din los der is ewelich ingelich
 dem brunnen der iemer fluzet gelich
 5 deme iemer grunet . *Be*
 nedictus fructus uentris tui gelouet
 unse here si . die dor : st
 tan en . so ergrimmit der
 10 milten allef
 heit . ubene sind
 d rie bit sinem
 / die

 15 De spiritu feo

134^b 2. inime undeulich — 5. da wir sehr schwach. — 6. nu müched — 8. lan-
 den desgl. — 9. an desgl. — 13. Die runktierten Stellen im folgenden nicht lesbar

	dwanch def wizzel[		]ter namen . die wel	
	dorste . also der mage[		]en . daz mûz div gotef	
	telofef mût . fwa[	10	]zu dem fuintage . fi	10
	den fi fa enphieng[		]ugen . fine opharent	
	telich . ir norht w[		]em brudir schulden iht.	
	de temperet nu daz[		]do er finen uiant fo	
	den daz reht . vater[		]en Saulef tot . der in	
	begegenet im nu fe[	15	]So bitten wir tageli	15
	wir einen uater[		]in rîche . daz danne	
	chen an den nam[		]der erde erftan . fo der	
	niv chint . wir mûzze[		]t . fogare werdent uerni	
	mit funelichen dingem[		]n den brufen . die tugend	
	winnen . unfern brud[	20	]werden wir lötir und	20
	minnen fam un[tet[		]in un[eine . fo wirt der	
	brudir not . leid den fi[		]em fuzfchamil gezalt.	
	liefen wir die mûn[		]ch meinent . unde ir	
	den pater gefîngen[		]ent . daz fi ftigent ^v of	
	allerift . vater du dir in[	25	]uronen gebote . die be	25
≈ 166v.				
	fchewent noch die gotef[		]be ift deift der fele	
	nadicheit . fi befi[		]otef lere . daz ift	
	chlophent tagelic[		]In dri wif meinen	
	gote Moyses der[		]e def hie hunge (daß fezte h	
			tönnte auch li feîn)	
	felben müfe feh[	5	]den alten man .	5
	gefchehen . So ft[		]an . daz brot git	
	n[notelichiv bete[		]guten werchen . uor	
	hie in erde . fam daz[		]nent niht die hel	
	gehengen . lam die b[		]do habete . do er fich ze	
	def newelent . def d[	10	]folde felbe der ophir	10
	daz tet unfir herife[		]dem fchaffe gerûhte	
	uelifehe uelifeh . daz[		]tun mit got ein ge	
	def du fi niht fchuleft[		]dwinget . herre nergip	
	barmherzen fin[u[		]wir chomen zedinen	
	an den fol diifv bet er[	15	]den uergeben . die un ^s	15
	erftan von der ftat[(a undeutlich)		]der finen gefchohn	
	uerwizenheit fier[		]aliche er gedigit d ^r (de liq)	
	fi erchuchet werch def[		]erof zorn . der hat die	
	iacobef fegen fi eraruf		]nem brudir wil er niht	
	irflahet fi def uelifeh[	20	]n herren muz er grozze	20
	fa figchaft Dar na[		]ch ift der fin rat	
	re gip un[unfir tageli[		]e uergebene daz man	
	gibe un[hixte . uern[		]funfte gotef gehe	
	er ift felbe der engel[	25	]gebote die martir	25
	not der lip uertwelt[		]einet iegelichef ual.	
≈ 167v.				
	er bettet widir[		]ef mandef ahtefal	
	te Abraham . un[		]za fin wir ge	
	chonen nam er[		]der gotef zorn	
	ge uerlor er gef	5	]nt wande ir dei	5
	bechorunge ift[		]ware wiftu	
	andir tarehaft[		]tun . def wiftu	
	fam daz golt den[		]t fo lange er go	
	den ftatigen ma[		]te ubir fich do	
	hauen div abir uo[		]fich uerfehelenet hat	
	fich der mit got u[	10	]halt un[der niwe (t unfeher)	10
	brinnet von dem (b a Raif v p)		]ef niht geborn	
	der hamir ift der[		]en . Dirre fiben	
	re un[niht laz[		]alher herift . fi gernit	
	lebent die def[		]ualten gotheite .	
	fin[einualt zede[^v	15	]fantage . wan wir	15
	obe der chriftel toff[		]::: die da nach	

<p>noch daz heil si brau[arche dem guten No[nunft in die geistlich[20 tiufl bechor daz er u[ulore. An ditstet ge[denchen an daz ellen[den wal. von dem rif[wir sprecken herre[25 allem ubele wir m[</p>	<p>]:::ilent dem unt Jen uon aneenge fo]f danne zegenaden 20]zegeneten. AMEN]hten mit tiephen den hten un[ber)]en ioch besten uon der]div ist gezimberet]utigen iteinen die 25]rut(e) nidir ftzen</p>
---	--

1, 85, 6. über die Milstätter Sündentlage s. Kelle II, 184 ff.

1, 87, 3. über die Wiener und Milstätter Genesis s. Kelle II, 21 ff., über die Vorauer Genesis ebenda II, 110. Kurz, I, S. 239-243. Göbdele, M. N. S. 74 75 ff.

1, 87, 17. Das Ergebnis meiner Neuvergleichung der Milstätter Handschrift auf 5 Grund von Diemers Texte ist folgendes:

A. Die Milstätter Genesis.

Nach Diemer S. 1 ist sehr verdorben. Die bei Diemer fett gedruckten Initialen sind in der Hdschr. rot; f und s wie bei Diemer, wo es nicht anders bemerkt ist. Nach jedem Halbvers ein Punkt. — S. 1, 2. gerächet zefenden zemüte. — 4 ist nie:: gelich (sonst deutlich). — 5. ein und gele noch leßbar. — 6. [new]af — 7. er si berichte — 11. funsten deutlich. — sehten hinter h ist s überg. — Nach nante ist er überg. — 12. dar | nach noch seraphin. — 13. einen engel unendlich. — 14. Statt siniv idein: die(?) zu stehn. — ir wanne deutlich. — 15. wunne waf er deutlich. — 16. nante si die liehtuaz. — 17. an ist leßbar. — 18. genadich — er sin übermüt. — 19. wande daz
 15 liez er wol werden schin. — 21. anim — 22. gewalt u — 28. Iph. — S. 2, 3. darzû — 9 derselben stund^e (de ligiert). — 10. me. negē. — (Von jetzt ab steht daß bei Diemer Eingeklammerte nicht in der Hdschr.). — 12. zefinen — 20. engile — 21. zefinem — 29. sint dei gotēf — 33. def anderen — 34. wazzir — 35. gotēf — 37. wchir — S. 3, 1. zemüte. — 5. inder | — 9. filieht — 16. zelobene. — 19. urum
 20 — 20. loge bot — 22. Die turju gedruckten Silbertitel sind immer rot. — phen (von schephen) untergeschrieben. — S. 4, 6. ez neile — 9 11. zeulde noch zewalde. — 18. zehimele — S. 5, 4. svn. — geist a. Raj. — 5. het. — 6. inlines — 11. zefchirme. — 16. an dem munde — 18. chinnebachen — 24. xt in rechest. ligiert: —
 25 39. sihaben — 36. gemehē | lent — 37. Öch (O rot, v darüber schwarz). — zefite — S. 6, 1. zeherreu — 2. min nit — 5. zeuelte — 6. Iwerdenden. (daß erste d durch Punkt darunter getilgt). — 11. biden — 20. höbet — swe | gelen. — 23. zewer. — 29. dazedem — 31. wadem — 34. zehande. — S. 7, 4. inder — 7. ebengrozze — 8. zelehen — 10. wie — 12. einē leim zaben — 19. blafen. mit § davor untergeschr. — S. 8, 1. ader — 2. zeuleisch — zepeine dem leim — 3. er in ader
 30 a. Raj. — 5. fazeltunt — 11. Doer — 12. inminem — 15. eznewi dirfzette — 16. L in Lewe rot. — 17. sihin — 18. fo nemage dir nit — 21. daz — 24. ingotlichen — 27. Dô — 28. zegenaden. — zerawe. — 31. Mit para schließt die Zeile: dise. ist am Schluß der folgenden, mit bömgar schließenden Zeile nachgetragen. —
 35 34. fatze a. Raj. — zeeine — 35. obezes — 36. allez — S. 9, 4. zegome obne Punkt). — 5. der (de ligiert). — 12. T in Tille. auß t gemacht. — 13. Lauendula — Nach gute. Raj von pi:: z — 15. vch. — 16. Astrizze — guten richtig — 29. bömgarte. | — r in der (vor werlde) auß n rab. — 23. und [8^r] def — S. 10, 1. Zemittēst — 2. inbeiden er gobot. — 5. undistoben — 9. zeniezzen — 10. tiuul — 12. tiefin, doch ist daß letzte i nicht ganz deutlich. — 15. zeitwizen — 18. biden
 40 — 22. uom er deutlich. — 24. färe (?) — chwⁿ | le. zeden — 25. daer — nit — 26. zebhaltene. — 28. nochze. — böm | — 31. zebringen — 32. dufolt — 33. dine stete gehorsam — 34. | damich — 36. zehant — 37. anden — S. 11, 2. si ner finer chreste — 1. uluge. — 9. Mit ein lip. schließt S. 9, unten auf S. 9^e steht 11: sint oben und sint unten von dem Hilde auf S. 9^e steht ein rotes D — S. 12, 4
 45 9 leitert — 11 lip — 17. gotefgnaden — 22. zegot — S. 13, 3. himeliffiken — 4. allenwif — 6. Def tieuef — indie — 10. gerite. vor t ist e mit Einschaltung: hätzden überg — 12. zodem — 11. Iphⁿ | — 18. destebaz. — 21. zodem — 29. ander — 33. zodem — S. 14, 6. an blihte. — 11. zeulste — 13. habiz vor b ist l mit

Einschlachtungsbüchlein überg. — 15. ander | — 16. erfi | zehant. — 17. wā^s | inleidir
 — 18. erfinen — Z. 15, 3. fofi — 5. alzeppate. — 6. | allerflahte — 8. Ber
 umb daz . ist umbe daz durchstriden. — 9. Enā — 11. indem — 13. figurgen —
 16. bed^r | — 20. zefuchen — 21. indem — 21. ich Stimme nach ich ist dīn
 mit Einschlachtungsbüchlein überg. — Z. 16, 1. selben furhten nach selben ist stunde
 mit Einschlachtungsbüchlein überg. — 6. ingrozzen | — 7. zeminnen. — 8. hetif fiz
 — 11. ok in wirfor ligit. — 15. obez — 19. zoch fi | fi die — 21. zedem —
 23. löffe . ehreffe . odeftrebe. — 33. d^r (de ligit) — 36. d^r | — Z. 17, 1. ze-
 fizzen. — 10. zegnaden — 11. fo | neweiz — 13. kolken. — 11. herz zen —
 17. in glanz (in a. Maj, ir darnach mit Einschlachtungsbüchlein überg.). — 18. den zar
 zar (das erie zar rad) — 20. hdir — 21. Soer — 26. rede. undeutlich. — 32. xr
 in fuchent | ligit. — 36. zedef — 37. z in daz aus e ferr — Z. 18, 1. zetreten
 — 6. Die Zeile schließt mit para (§ difo. ist untergefchr.) — 7. wrm — 10. der ioch
 (nach der ist man mit Einschlachtungsbüchlein überg.) — wol | den — 11. zeleide —
 Z. 19, 2. l in woldest aus b ferr. — 8. hinfol | (tir untergefchr.). — 19. | inder — 15
 12. erfirbt zeder — 13. ftop — 15. infantliche . — 19. abirfa — 21. strebē. —
 33. hinze — Z. 20, 9. Die Zeile schließt mit pivrim (§fwerte. untergefchr.) —
 10. Adamem — 11. untod^e | lich. (de ligit). — Z. 21, 2. o in domine. aus u
 torr — 1. indem — 6. uroft verwißt — 9. uorfaget . e . — 19. nwan | — zebro
 (chen untergefchr.) — luten auf Z. 17^r steht 1119 — Z. 22, 10. zeinem — 19. ge-
 ual len. — 25. zefenden — Z. 23, 3. | daz chint anfach. — 7. d in do könnte auch
 verwißt sein — 8. zepöwen der achir. — 9. i in summir könnte auch e sein. —
 10. zefiner höwe. | — 17. zepöwen — 19. d in daz fi aus fi ferr — der hungir —
 25. zegenen. — 28. brudir — 33. befunder e daz der — Z. 24, 2. zeminnen. —
 wold^e n (de ligit) — 8. dastebaz — 12. ienphahen. — 13. e in unde | zweifelhaft — 25
 zegot — 11. zeophir — 15. daz. def (nach daz. ist lamp. überg.) — 16. opher | —
 17. zurnist (i zweifelhaft) — 18. zedinem — 20. | zewizzen — Z. 25, 1. demorde —
 3. zeder — 4. zefinem — 5. hien | gir — 6. Zeuelde — 7. fluch. — 9. zodem
 10. anden — 11. lphē | — 18. zearge — 19. zenil — Z. 26, 1. mid^e n. | (de
 ligit) — 2. fifi — enzarten (z zweifelhaft) — 3. l in uer | lum. aus ch ferr. — 30.
 s und (oder unde?). — 11. ir nil | verwißt — 12. wrden — dem | noch erkennbar
 — 13. warē — inden — 11. fwenne verwißt, nur f noch deutlich, fi ist deutlich —
 15. chornen noch erkennbar — 16. inne deutlich — tan und das folgende die | undeutlich
 — gefchaft — 20. filerten — 21. Belial (das letzte l aus n torr.) — 33. luffa . | —
 Z. 27, 1. gerou^v | — 8. zeden — 9. zemute. — Z. 28, 3. ch^s | — zetro^vte — 35
 1. chlageter — 10. nih | — 15. Eer — inder — 19. nie gelach — 22. uerfunchē |
 25. do wolde — Z. 29, 2. Ooz — 5. Beim Bilde fehlen die beiden Schwälben in
 der Zeit — 6. d^r | (de ligit) urivntfchet — dⁿ (de ligit) zebogen. | —
 7. w^f w^f dem herge Arat — 10. immir — Z. 30, 2. burd^e | (de ligit) —
 5. zeallem — 6. inden — 8. miner minne — 9. folte. — 11. infiner — 15. zetage
 — zewochen — 17. gedenehet — 18. zeblate — 21. w^vigen | — 21. šan unter-
 gefchr. — Z. 31, 2. wart — pe | gunde (p unficher) — 9. fine | — 15. zeuriem —
 [23^v] Do — Z. 32, 2. allenwif — 1. e — fi | — 7. zefrumicheit — er fin | finen
 (das zweite fi rad) — belivget. (t a. Maj) — 12. zun . ge: Maj. v. f — 19. aldie —
 Z. 33, 1. šch lese mit im betrachte . undeutlich — 7. Ingotlicher | — idem — 8. er, welt
 — gehorfa | — 10. Abra. | — 13. löte. (o aus u torr.) — 16. unchund^e. (de ligit)
 — 19. zeinem — 23. zeeigte — 21. zelchaden — Z. 34, 1. zeinem — 16. Nach
 waf Maj. v. a? — 17. brodir — 18. fisch — 20. mit ein andir [25^v] Sa. luten auf
 Z. 25^r steht 1119 — 21. zelande. — 23. zeglichen — gelobet — Das Bild steht
 erit hinter 35, 3 (men im . bildet eine Zeile für sich) — 15. Abra. | — 18. aftir chomen 50
 19. infehalehtume — 21. indaz — 22. diwe — Z. 36, 3. zeinem — 4. zer-
 funnen — 18. löte fi be | befröfrent. — 20. durch frichtent — Z. 37, 10. Das
 Bild schließt die Zeile. — Z. 38, 5. indem — unfir^s — 14. zeiare. — 16. fofi —
 17. zenivnzich — 21. enlo^v | gen. — 23. | aldie — gen^vrowen. — 21. nu | dir fwangir
 (nach dir ist dir mit Einschlachtungsbüchlein überg.) — 25. Ifaach — Hier fehlt ein Bild: 55
 Niants Geburt und Bezeichnung — 26. urowen | — 31. begunde^v rōnen. (nach begunde

- in si mit Einschaltungshäutchen überg.) — 32. si wolde — 3. 39, 1 d in die a. Maj —
 9. wegenöt — 11. For wolde Maj. von b — 12. zegot — 11. zediv | — 21. aſtur-
 chumft — 3. 40, 3. ftant — 10. zeeinem — 17. warf. (nach r ist t überg. —
 3. 41, 4. zeAbrame — 11. Süde und 7. Zeilen für ein Bild — 12. zweizich —
 5. 15. ſichla | gete. — 17. not. — 19. zeeiner — 3. 42, 9 n in chomen aus f forr —
 10. zetreuche — zeeinem — 21. Das erste c in ſchanchte. auß a forr. — 25. zeminnen
 — 27. zehofe — 33. zehufe — 3. 43, 16. zeerift — 17. nud — 21. zeben | chen —
 26. zelenge. — 27. zeeinem — 29. Nach wolde ſieht der Anfang eines n — 31. Zeltet
 — 33. Zeroffen — 35. ſibaten — 36. zetofent — 3. 44, 2 zeeinem — 3. ſuittare
 10 — 6. bider — 11. zefiner — 3. 45, 3. zegenaden — 5. furh tent — 6. zee-
 finem — 11. nehoröt — Der zweite Strich des zweiten n in niwan anarabi —
 13. zemüte. — 20. inden — unde wellö | wir — 3. 46, 1 ingrozzen — 3. zegot
 — 7. inder — champhe. — 11. Nach den ist t rad. — 15. inden — 19. zeholze.
 — 20. luten auf der Seite ſieht Vg. — 3. 47, 2 woler — 11. Indem — 3. 48,
 15. 3. biten | — 6. immir — 8. erbe | ftant in paleſtine. — 15. f in Yſaac ist ab-
 geſchabt — 16. tüplichen — 18. ware den | funden — 20. zedeiner — 3. 49, 6. ze-
 walde. — 10. li in ulizze. auß u forr. — zeeinem — 11. uatir — 15. zeeinem —
 17. ſiim — 22. ſufge | tanen — Das Bild ſchließt die Zeite — 3. 50, 1. eine —
 2. uatir — 4. uermez. zen. (daß zweite z auß e forr) — 7. ſp̄ch. — 8. allē —
 20. 18. gelobet — 29. ſüzzin. — 34. zallenstunden — 3. 51, 4. brah te — 6. Das erste e
 in geiaidel zu i rad. — 16. von dir — 19. zeeinem — 20. zegote — 3. 52, 3. ē.
 — 4. liebir — 5. zeeinem | — 8. go teſſich — 12. brach te. — 25. zedinem —
 26. wileda. — brüdir — z in zergä. | auß e forr. — 3. 53, 1. hinz. Laban | —
 5. zedeheinem — 6. zedem — 8. zedinem — 9. zelande. — 11. leitir — of nidir
 25 (daßwiſſchen und mit Einschaltungshäutchen überg.) — 3. 54, 3. nidir ftigen — 5. wa |
 — 10. weſtirt | — 12. d in din auß r forr. — 13. gerne — 19. zeeinem — 3. 55,
 4. zeeiner — 5. indaz — 6. zeeinem — 9. döhte — 11. ſia alfo — 15. chu te. —
 23. zu — 3. 56, 1. zetriwen — 2. zelone. — 4. 6. zelone — 15. zelobe. —
 16. Alfer — dobraht — 18. l in phlach auß h forr. — 23. ſp̄ch. — 25. d'em. (de
 30 ligiert) — 27. nah dem — 29. Ruben. Leui. Simeon. — 34. ſiein — 35. zeeiner |
 — 3. 57, 1. gewā — 2. ſilprach — w in wol a. Maj. — wold^e. (de ligiert)
 — 7. uierden — 11. er div (daßwiſſchen ir mit Einschaltungshäutchen überg.) — 11. von
 — ſp̄ch. | — 22. zeunrehte — 33. inſin — 34. ſunnlich — 3. 58, 2. ſizwen
 iungilinge. — 3. Dinā. | — 5. inzorne. — 22. zedem — 3. 59, 6. luten auf der
 35 Zeite V19 — 7. deſer | — 8. duniht — zegemache. — 13. Nach ſimef Maj. von d —
 20. zeuil — 22. indef — andirf — 25. zeltet — 32. l in zeleide forr, auß e —
 33. r in rinten unten rad. — 36. ſileinte. — 3. 60, 4. luter in dem ersten die Maj.
 — 5. | ſane. — 6. inbenomen — 8. 9. zefinen — 10. anir — 12. zediv — 18. zeun-
 triwen — 24. gemachet (m a. Maj. v. f) uil | (a. Maj.) — 25. ſiöch — inſinen mit
 40 — 3. 61, 2. uilhe. — 5. zetriwen. — 6. ſiiz — 7. wā | — 12. ſibentage — 16. Jacob
 — 18. zwī — 20. ſufgetaner — 3. 62, 3. zedir — doich — uarin — 4. ſoder —
 6. diche. uil diche beſwicke. | — 8. denot — 9. zelone. — 10. herrē Jacob. —
 In dem Bilde hinter den knienenden Laban noch ein Mann, der einen Eiel führt, wiſſchen
 ſeinen Füßen ein Stern — 12. inſiner — 15. ſibat — 21. iv uilhe wöl wēchir | rote.
 15 aldie — 3. 63, 1. nie — 8. zegnaden. — 11. Eein — 12. n in ſin a. Maj. von o —
 13. zelande. — 17. ſin not — 32. zegelhte — 33. ſine (deutiſch) hende. zegot. —
 3. 64, 1. ladir minē — 5. ſinem brüdir — 7. zeeinem — 13. zeigeliſchem —
 15. brū. lagete. — 18. g in güt auß m rad — 22. hinter Jacob im Bilde ſieht noch
 ein zweiſtätiger Baum — 3. 65, 2. inſinem — 3. lief in eingil palt — 17. Zeltet —
 50 zeeinem — 18. ſchin zehimil — 20. ſachmi | nen — 21. ingotel — 23. von ſo muſ er
 limphen von dem ersten o ab auf Maj. — 26. über chra in chraken. Maj. — 3. 66, 1. ze-
 lande — 2. uindin. — 4. | zeuorderift — 12. zemare. — 13. ſp̄ch. — 15. inuten —
 zefäzzen. — 16. R' bat — 3. 67, 9 indef — 10. inbeleiten — 12. ſp̄ah | du —
 18. abir — 19. ſammir. — 21. anſin — 27. indefte | — 28. e in choſte auß Maj. —
 55 zegütem — 3. 68, 5 | indaz — ſifol — 6. oz gowe — 12. ſiward — liebir — ſifolde
 — 13. nat — 11. geirne — 16. anden — 17. innediv — 22. zechonen. — 3. 69,
 4. ſiliezzen — 6. ſiſp̄chen (sic) — 8. zewibe. — 12. lafter — 11. allen — 15. ſiin

- 16 zemere — 19 figerne — 26. diwaren — 29. zeuerfiden. | — 30 figaben. | —
 36. fibieten — 37. getrowot — **§ 70**, 1 hietē. | — 1. Diefin | — 5. zechebifen. | —
 7 fprch — 11 zeteile — 24. Mit dem Bilde beginnt die neue Zeite — **§ 71**, 1 acop
 in Jacop a Maß v. dof — 2 zeder — zebetlechem — 1 zechematē — 6. onim
 in benonim a Maß — 7 da — 9 choletf | — 11. dufortf | — 12. h in Ich a Maß, 5
 von d? — 13 wart diy (iv rad.) fo — 13. leidē | — 14. allerlieb in aller liebit
 a. Maß. — 16. truze (e a Maß) fi doch hinze | — 18. Inten auf der Zeite fiht VII^o
 20 ru in chint barn aus n torr. — 23 zeder — 25. fehierre — **§ 72**, 7 zegenaden
 — 10 d'm' (de ligiert) — 11 infinen — dane | wirt — 19. alfez — 23. zedirre
 21 über y in yfaachis ist f rad. — **§ 73**, 3. ōch — 10. Indem | — zehanaan 10
 12. fibegunde — 16. inftille — 21 urōt — **§ 74**, 9. andem — 11. | fibich — 12. ze-
 ceimē — 13. waenē — ubir wart (dazwiſchen iſt in mit Einſchaltungshütchen überg) —
 20. dō — **§ 75**, 2 zemir — 4. zeminē — 8. inerde. — 11. Sigiener — 13. infinem
 — 15. zu im — 21. zezichem — 26. indothaim. — 29. Hier noch ein Bild, der Verkauf
 Joſeph's; dafür fünf Zeilen und der Reil der Zeite frei. — 31. zedem — 32. ſelben ſelben 15
 hant. — 31. habet — **§ 76**, 13. der | der undir — 21. zweizich — 52. az in daz a Maß
 — 33. erchā de — 34. ober — 37. fph. | — **§ 77**, 5 a in daz aus i torr — Bild
 von Feilphar und dem Verkauf — 6. egipte-land' (de ligiert) — 13. zeallen
 15. zeambetman. — 16. aller dazer het | — 17. aman. — 18. adirf — 19. Bidem
 20. ward — 21. getrowelich' befihte. — 25. dar an — 29. dagot — ergan 20
 30. zemute — 31. che nir — **§ 78**, 1. inaller — 2. infinem — 3. indef
 8. dobe' gunde — 9. vōgē. — 11. inmit — 21. alle' | — 25. ineimen — 26. zu —
 28. inlazzen — 29. Raß dir Maß, von I? — 30. fibat — 32. bidem — ſim — 33. er
 zoch. ſinen — **§ 79**, 1. urōwe — figeweren. — 2. b in bete aus v torr —
 ſizhte — 3. a in an rad. — 5. | urōwe — 7 | zu — 8. maminan. — 9. ze- 25
 lonen — 13. mandel — 17. bidem — widir — **§ 80**, 1. inder — 1. zemüte. —
 8. fibegiengē — 11. heten — 12. | in den — Bild, wie Zehnt und Bäder vom
 Herrn zu Joſeph ins Gefängnis geworfen werden (verdorben) — 13. getate | —
 11. indaz ge' bende — 18. ingenote. — 19. langeltun | de — 20. f in einel a Maß
 — 22. inforgen — 23. warē | — 28. Der Den | verſchmieretes rotes D — 35. in- 30
 nichiler — 36. zedem — 37. zeitigen — **§ 81**, 2 in ti a Maß. | — 4. nah | wa
 und — 7. f in fine aus d torr. — 12. inditze — 11. indifen — 15. indite — zeliēbe
 — 17. uerbōſe — 19. gotpfch' (das erſte p rad.) — 22. inder — melwe — 23. chund'
 (de lig.) — 27. die dri zeimen — 28. r in dir a Maß — 29. beginnēt — **§ 82**,
 1. Der Bäder ſint im Original weiter entfernt von Joſeph — 15. Inten auf der Zeite VIII^o 35
 — 6. fi' nen über dem letzten n Maß. — 11. charcheir. — **§ 83**, 1. infinem
 unginach — 6. Dobegunde — 7. zedem — 9. indef — 12. Doze | — 11. ſaget im
 — 15. fph' — 17. gutir an da'hte (e oben an h heranligiert) — 19. imhoten.
 20. indef — **§ 84**, 1. hande | (n rad) — 6. inbadet — ingwant — 7. Allo —
 an ſach — zuſp'ch' — 9. zemieman — zeminē | — 10. undir uant (dazwiſchen den 40
 mit Häuden überg) — 11. ſizalte | — **§ 85**, 1. eine. eine an — 3. z in daz verwißt —
 grone. | — 1. zeminer — 6. f in wirf | a Maß — 8. nindir — 11. ſian — 16. indem
 — 18. gant bede imein — 19. molliv. — 21. ſoniebi' — 22. Raß nie iſt v rad. —
 bidem — 30. infiner — 35. r in trage über Anſang von a geſch. — zeurone —
 36. d'n' (de lig.) — **§ 86**, 1. zivren — 7. Hiernach das Bild von der Zehnerteilung 15
 auf 7 Zeilen — 11. inminer | — 12. fi geli' gelich' Das erſte geli rad — 11. liſtel
 — 15. fiſo — ernemūze dir ent' twichen — 21. zedem — 25. inden — 28. uor
 giengē. — **§ 87**, 2. chonē — 11. Hadele (e unſicher) — 15. inaller | — 17. winē
 — 18. bizer ſin — 19. zeder chuf tigen — **§ 88**, 1. Joſeph | — 3. gebar. ē. —
 Groß M in Manaffe. auf ſlein m geſchrieben. — 4. fph' — 8. ſuben — 9. furwar 50
 — 11. Raß uibe Maß (von rz) — 13. zedem — 15. Ze Joſebe — 16. zeden —
§ 89, 1. zeden ſubeniaren — 4. andem — 8. Das Bild (auf 5 ſ) und Reil der Zeite)
 ſtellt die Ausſendung der Zöhne durch Jakob dar — 10. zefinen — 11. Groß E in Egipto
 aus ſlein e gemacht — 12. zegatē — 14. ſihaben — inEgipten | — 18. zehone —
 19. zefuzzen — 20. Bider — bechand'. (de lig.) — 21. wannē — 23. andie — 55
 21. mane von himele — 26. uernomē | — 27. fund' (de lig) — 31. chomē | indaz
 — de in hande a. Maß — 35. ſifūchetē — **§ 90**, 3. ſintunfir — 4. indem —
 5. 12. indifem — 14. inden — 17. chunizel — indaz — 18. man — Bild auf 1 Zeilen

- und Rest der Zeite: die Brüder werden ins Gënjänis geschlossen — 20 ingie. | — 22. chomē. | — 27. z in daz aus r forr. — 29. Bild auf 7 Zeilen: Zie werden aus dem Gënjänis geführt. — 32. siheten | anir brudir — 33. dofi | — 34. zeherrzen
- ☉. 91, 1. do [63^v] uerchoft — 3. hin dan — 6. Simeon. — indie — 8. Simeon
- 5 9. indem — Bild auf 8 Zeilen, die Heimkehr darstellend — 10. Nach die Maj. von al- f in secche aus l forr. — 13. sichenom | — 15. linē | — 18. zehande — 20. sient- walten. — 27. chomē | — minnistē | — 30. Zeunfir — inbant. — 33. indie —
35. woldⁿ | (de lig.) — ☉ 92, 2. spehare. — 3. tate | — 5. finen chof^v — sach en entloch. — 10. Simeon — 15. tod^e (de lig.) zeflahene. — zehabene. — 20. uehwellen.
- 10 (aus Anfang von w ist ue (oder ue) gemacht, aus le ist h gemacht) — 28. d^{er} | sprach (de lig.) — 29. min d ir (d rad., ir aus u rad. u. forr.) — 33 | bestunde. — ☉ 93, 1. zefinen — 11. bringē. — zeminnen — zeeren — 12. makfen | — 13. Unten auf der Zeite VIII¹⁹ — 19. herre. — 21. Nach ane | Maj. v. einem Bucht — 27. Bild auf 6 3.: Die Brüder vor Joseph — 28. zefinem | — 29. inden | — 30. zemittem — Unten
- 15 auf ☉. 66^v steht von alter Hand: Josef unt sinev chint daz ist war. — ☉ 94, 1. Sibaten — 2. sprachē. — 5. himel — wir wir newizzen — inhom. — 6. minnir — 7. chornhof. — 13. V̄ in Vz rot, daß o darüber schwarz; — 17. Doze | — Joseph — 18. zefinen — 21. iuchrzir — 22. Silprachen — 24. infinem — 25. Das Bild auf 8 Zeilen: Die Brüder vor Joseph. — 26. Joseph — zeden — 31. indie — 33. zedem —
- 20 ☉ 95, 1. d in wand aus t forr. — Juden — 2. fundirbare (e rad.) — 5. Siteitten — 9. Joseph — 11. leget — 12. d^{er} | (de lig.) — 13. indem — 17. sand^e (de lig.) — 23. anden — 24. sierchomen. — ineinem — 25. u in urbaeren. steht aus wie li — 26. inir — ☉ 96, 1. Vernemet (V rot) — zefchalche — 2. andren uarē — 3. zebenia- min — 4. inder — 5. bider — 13. uazzoten — 18. Das Bild stellt die Brüder vor Joseph
- 25 bar (auf 7 3.) — 24. indise — 27. sp^{ch} | — 28. einē — 29. zelante. — 31. zehant — Judaf. — ☉ 97, 1. zeuragen. — 3. behaltē. | — 6. so liep. — 7. zege naden — zeminnen. — 13. gewen. | idoch — 17. chomē | — 18. giengē — 19. isift — 23. nemē. | — 24. zeleben. — 29. indinen — zelande. — ☉ 98, 1. erd^e. (de lig.) — indem — 2. inan | — 7. zemüte. — dumih — 10. | zelande. — 13. zechunde —
- 30 14. wart — Das Bild auf 8 3. stellt die Klage Josephs dar. Dabei stehen die Brüder mit einem Esel. — 15. Josef | — 20. uor || stäten. — 24. wollebe. | — 27. Josef — Jacobel — 31. sint (st lig.) — ☉ 99, 3. minem — sag in fagen anrad. — 10. d^{er} (de lig.) funsiare — 14. leidē | — 15. urivtschaft — 16. zefich — 17. anden. — 19. undir. — 20. Das Bild auf 8 3.: Die Brüder vor dem Könige. | 21. zehoue —
- 35 smin nichlich — 23. edelē || — 25. Das v über ioh hat eine eigentümliche Form — 31. allez — 32. inegipten — 34. zetun — ☉ 100, 1. brüdir zelande. — 3. iegelichē | — 5. zeminnen. — 6. r in finer aus n forr. — 9. zezozzem — 10. zeder — 13. de in unde || a. Raī. — 17. durnachtir — uatir — 18. Bild auf 8 3.: Jakob erhält von Judas die Geschenke — 19. zefinem — 20. | Josef — 23. | Jacob — 25. ernft —
- 40 26. Josef — 30. chu uch (i nach n klein überg.) — 32. infinem — 33. aldaz — 34. inden — ☉ 101, 1. Josef — 2. andem — 4. gotesnamen — 5. zehant. — 6. Bild (6 3. und der Rest der Zeite): Jakobs Fahrt — 12. Bild (7 3.): Gott erscheint Jakob — 13. c in chwam. aus v forr. — 18. diech abir — 19. Josef — sodir div sele — 22. da dū dir — u in grū. be. aus a forr. — 25. ein. — zehande. — 27. Joseph —
- 45 zemare. — urivt — 32. obim — 33. sp^{ch} Jacob — ☉ 102, 1. sp^{ch} — zedem — 3. zetrage. alnach — 8. spuget (über u ist vl gejd^r.) zetun | — 9. ander — 10. Unten auf der Zeite X⁹ — 12. mugit — 15. ir ivr ivch muget begēn — sifich — 20. chunnig ge (das erite g tad.) — ware | — 22. zieferē. — 25. Jo seph — 27. zedem — 28. gewizē | — 30. im — 31. chunich ec | edil (d. i. Anfang von d, am Ende der 3.) — Jacob — Bild auf 7 3.: Die Brüder vor dem Könige — ☉ 103, 4. zefite — 5. zegerlēn — 12. indeheiner — 13. mēge — 15. Jacob — zegotēf. — 16. zefioseph — 19. 3. 3. 3. dem ubu^r anday vad ach(hinter spife.) — 20. zetage —
21. Joseph — 22. siim — 26. Ros rinder. — Mole^v — 27. pigeote — Bild auf 7 3. und Rest der Zeite: Der Kauf. — 28. zehaben. — 30. Joseph — 33. Joseph — 34. im^e
- 55 erbarmen. enhieten nihe (vor enhieten ist si überg.) — ☉ 104, 3. zegelde- 7 zefachutum. — 9. zedef — 11. chunige — 13. bedwinget. — 15. indaz swergen — 3. 16 bis 105, 16. fehlen. — ☉ 105, 17. Jacob — zu im — 18. Nach segente kein Seitenabluß, sondern nach dem Bilde — Bild auf 7 3.: Die Zöhne vor dem sterbenden Jakob — 22. Jacob — Joseph — 26. Manassē — 28. zefioseph

— 29 Josef — 31. zefinen — 36. w in warumbe auß a torr, davor steht noch i
 — 37. Bild (7 3.) Jakob segnet Josephs Zöhne — § 106, 2. zeder — 5 Joseph
 — 7. Manassē | — 12 Jacob — 15. angiftē — 16. chaete. — 18 anfinem —
 19 rorum | — 21 Joseph — 25. gebē | — 26 zedinem — 27 28 Joseph. —
 30. einem — 31 einen ge | nellichlichen (das erste en vermischt) — Bild (7 3. und
 Rest der Seite): Jakob segnet — 32. sichomen — 33 zeleste — 34 sido — nähē
 — iamirige mude. — § 107, 2. Jacob — 10 sigelwigen — zefi ner — 16. fo
 soldest — zeebī — 17 dinē | — 20 indem | — 23. infol hem — 27 ipch | —
 32 immir — 31 Die undir in — § 108, 3 Judam — 7 manegen — 12 uurhtent
 — 13 unde — 14 inie — 17 indinen — 20 Juda — 22 ermerin — 23 sint — 10
 26 Juden — 29. Indem — 31 Indef — 32. derwin sint dei (Cäsur?) — 33. Sine
 zene — wizzir beutlich. — § 109, 9 ienir — 11 zebunde ren — 17 alten. ē. —
 18 uernid^e n | (de fig.) — 21 indem — 23 arte in marteren rad — 25 indē | —
 28 helleze | — 31 | infinen — 33. und^e | (de fig.) — 36. ögin^v | — §. 110, 1 alten ē.
 — 3 inden — 5. edaz | — 9 zerehten — zedem — 10 zehelle — 11 werchē. | — 15
 12 zegot — 15 z in ftarchiz auß i rad — 16. Judam — 17 fine — 19 daze —
 21 zedir ulu | uluh — 22 zehimele — 23. ipach (sic) — 24 c in yfacher auß r
 torr. — 28 | daich div — 29 dieparigen — § 111, 6 Vor c in bezeichnung ist
 i klein überg. — 9 stich. herfchaft — 17 | mut uellit — 21 zeungift — fodiv | —
 nimit — 22 fogroz — 24 zegezivge. — 27 ander — urowē — 29 robet (z) — 20
 31. andem — 34 zegenaden. — AM — 35 Mere — § 112, 5 noruehter —
 8 wanan | — 9 zedem — 23 zeulizze. — 24 zemerde. — 31 luten auß der Seite X19
 — 36 Sigiengen — 37 fierfalten — § 113, 4 zewem — 6 ungezal (z a. Maß)
 — 12. dure | dest — unde — 18 leinten — 22 zefehowen — 23 deheiniv —
 30. Vondir — zehirte — 32 zeabent — 37 wchirⁿ — §. 114, 5. die | furften. — 25
 6. patⁱarchen | — zeden — 7. andere || — 8. erit^r. | (de fig.) — 12 zeden —
 13. anden — 20 zedem | — 26. und^e | Rebecca (de fig.) — 28 finem — 29 | wart —
 30. wart — 31 fizzent — 3. 34 rote und schwarze Buchstaben wechselnd — Bild (auf
 8 3 im Anfang der Seite): Ne drei im Schoße der 3 Patriarchen — 33. fidie —
 34. indifem — 36. Rawe. — § 115, 1. inden — 12. Amen Ame Amen. || — Bild 30
 (8 3 Oben auß der S. 83^v): Josephs Tod — 22 zeliobe — 25. fine — 27 bestē | —
 28. furen — 29. benilhin. (z) — 30. div benilbede — 32. Zelande — chertē | —
 Bild (auf 8 3. Oben auß §. 84^r): Begräbnis — 33. Egipstu — 31. Josebī — 35. Id
 in buldi. torr auß de. — § 116, 1 hietē. | — 4 zegute — 10 uernamen. —
 20. nder — 22. zegenaden — müzeuf — ewen. unde — zeewen AM — 23 Am. | 35
 Bild auß 8 3: Josephs Tod.

B. Die Milßhätter Exodus.

(Diemer) § 119, 15. fanetu Spiritu parachitu — 17 dariin AMEN | —
 19 zelande — 20. inbanden. — 21 andem | — 22. fubenzich — 23. Egip^t —
 Der erste Strich des ersten n in nennet auß d torr — 24 zehednifercher — § 120, 10
 3. Juden — 8. zefinen — 10 die — 12 inminem — 20 sifint — 21 inditzze —
 27 33. Juden — 33. firten — 35 dielhi | cher (das erste e unsicher) — § 121, 2. zeu-
 lizze — 5 zeuil — 6 zehuhe — zefpote — 17 dar gahē — 20 zegot — 24 34 die
 magede — 37. zefine selbē⁸ | — § 122, 4 ungewizze | — 6 | einen zeinen — 10. die
 drete — 21 daz | daz ez — 25 | figeredet — 27 fibenaltch — 28. er heizet er 15
 benamen. — 29 fibehiet — 30 zegenanden — 31. zeware. — 35 zeman zefinen —
 § 123, 6. wold^e | (de fig.) — 9. zetode. — 10 was da | — 11 zeder — 18 zeherrn —
 zeriht tere. — 21 indem — 24 habete: erflagen (Maß. von g. r auß n rad). —
 26 finenlant | — 30. 33. land^e | (de fig.) — 34 zefiner — deheine | — 36. in
 Madian — 37 luten auß der Seite XIII⁹ — §. 124, 2 weren; birte (die darwisden 50
 überg.). — 6. elneht a Maß — 12. Egiptilande — 19. her in zemir — 21 andie
 not. — 27 | thotir — 33. figebar | — 34 inuromedem land^e | (de fig.) — 36 fwangir
 § 125, 2. fine — 8. alle | — zelande — 12 e — 13 It in erstarr | a Maß,
 von ? — 14 n in in auß n rad. — 15 litaten — 16. fize | — 17 fier | liten ubir-
 tach — 18 wille | — 20 ineiner — zerebē — 21 da — 22 inmitte — 23. en-
 bra | — 28 z in waz auß i torr — infinem — 29 mittnem (nem anrad, aber nicht

- getitgt). — inder — heid^e. | (de lig.). — 36. infinen | — **126**, 1. Abrahames —
 Ysaaches || — Jacobef — 4. zeder — 5. chwel | lunge. (daß letzte l aus f rad. —
 10. zebezzerem lande. fende — 11. ulivz zzet — 16. vs in Ammorerevs. und Fere-
 zevs. lig. — uier de — 18. saf — 13. herzu — zedir — 23. erchomelichon —
 5 **127**, 1. fo gitanem — 8. zedem — 13. ze Moyfi — 17. zediv — 18. uordi-
 ronē. — mirze | — zeuil — 20. chū ne zeuil — 21. Nune — 21. zenenen. —
 28. zebezzerē | lande. — 31. r in uerftozzet aus f rad. — 34. Jebuseū. | — 37. Abra-
 haš. | — **128**, 3. herzu — zedir — 1. zedem — 9. i in fi da a. Kaf. — 16. ze-
 fite. — 24. fprēhēt | — 27. n in hant a. Kaf. a. a. — 32. fpringē. | — **129**,
 10 1. zedem | — 8. inden — fiftiez. — 11. inforgen. — 12. inden — fiftiez. —
 13. abirfa — 19. zebłūte — 21. fpeh^a | — 22. dazich — 30. Daš erite d in pile-
 dende. aus n forr. — 31. Daš erite e in neheine. | aus a forr. — 33. chundē. (de lig.).
 — 37. fend^e | (dešgl.). — **130**, 1. zeuerre — 7. indem | — 13. indē — 16. 18. ze-
 finem — 17. zelande — 21. zedinem — 29. zz in herzze a. Kaf. v. re. — 33. denne foit
 15 — **131**, 4. finehet — 5. warē | — 11. Wite (über e ein von der andern Zeite ab-
 gedrudtes n in Spiegelſchrift. — 13. wolfi — 16. zeder — 19. famenotē. | — 24. uon-
 got | — 25. zeder — 29. ftrahtē | — 30. fof ten (o aus u forr). — 32. habetē. —
 34. zefinen — 36. zelande — **132**, 1. zedem — 4. negeturrē — 6. indie —
 11. zeder | — 12. redē | te — 13. zedir — 31. innechlichē | — 33. zedem — zed-
 20 der — 35. zeder — **133**, 2. chodent (de lig.). — 6. mit dem a. Kaf. — 11. ne-
 fehertē. — 11. wolden twellen. — 16. zepharaone — 17. wandē — 20. zebłowē. —
 24. zebehalten. — 27. bore dife (daßwischen ich mit Nütchen überg.). — 28. zewerche. —
 32. zedem | — **134**, 1. inforgen. — fiheten — 8. e wir — gefehē. | — 9. ze-
 lobe. — 13. zegot — 11. zedifem — 15. ē. heten. — 16. ē. ich zedem — 18. ward^e
 25 im | (de lig.). — 20. illident — 36. luten auf der Zeite XVg. — **135**, 1. fprachē
 — zefufgetanen — 4. w in waren. a. Kaf. von u? — 7. inal lem — 13. zepharaone.
 — 18. pharonif. (über r ist a überg.). — 35. infinem | — **136**, 7. zeholzze —
 9. fwie daz (daßwischen er mit Nütchen überg.). — 20. 21. zebłūte — 23. zedem
 (zweimal). — 27. zeder — 32. zenote. — 37. fibentage. — **137**, 2. zedem —
 30 3. fibaten — 4. fold^e. | (de lig.). — 6. fidureh — inniemās | — 10. unmvte. (mv
 aus dem dritten Etwid eines m und u forr.; es war also angefangen umu. — o von
 after Hand überg., v darüber v. j. ſy.). — 11. beuangē. | — 12. defenkalt —
 16. alnach — 19. ingereite — 20. zedinef — 26. uronē. | — 29. zeder —
 34. innē. | — **138**, 4. zeniht — 9. zedem — 16. indem — 17. ubir überg.
 35 21. zehimele. — fprachē | — 28. fifturben | — 34. zefinef — 35. uordef — **139**,
 1. Juden — 4. herzu — zedir. — 5. zegamene. — 15. zeuelde undeze | — 16. in-
 no ten. — 21. Judene. — 39. fpeh^a | — **140**, 6. | zelange — 9. ll in wellent aus
 n forr. — 12. zein^e || — 13. zemicheler — 20. zeuil. — 24. innechlicher — 32. minnē. |
 — 33. bidem — 36. hingenō | men. — **141**, 1. be rege. — 7. zeniht — 3. zeden
 40 — 4. infinem — 10. zedem — 14. 15. | liep. uil wol gelōbe du ez mir. uil wol
 gelōbe du | ez mir. zware (daß zweite uil biß du außgeftrichen. — 16. zefchan den.
 — 17. gefehen. — 20. nudu | — 22. zedem — 25. inniht — 26. fo du | unde dine
 chnehte. — 28. andem — 33. Juden — **142**, 1. | Juden — 4. inchorne — in-
 uehe. | — 7. inmi nem — 8. zedef — 9. zedem — 10. herzu — ir uor brüdir
 45 a. Kaf. von alliv? — 15. zeberge. — 20. f in unfāzen a. Kaf. v g — 25. ze-
 ftunt. — inden — 31. fifprachen. — 35. fidef — 36. leden — **143**, 6. unurodē.
 — 9. indem — 11. ernewolde — 11. funnen lieht. — 15. indifem — gūte man | —
 25. zeminnen. ir || — 27. zedirre — 30. grozzē | — 31. ubileg | gefehehen. (daß erſte g
 rad.). — 31. ward^e er | (de lig.). — **144**, 6. uilhart — 7. | ihet — 8. ilen ilen
 50 uil (daß zweite ilen. rad.). — 10. die — 21. gertē | indie — 32. aldaz — andem —
 35. aldaz — 37. wizze (darüber a überg.). — **145**, 2. Juden¹ — 7. zeftunde. —
 9. gefindē. | (de lig.). — 11. zeffet — 13. inden — zegote. — 22. indie — ge tan.
 — 27. anfinem — luten auf der Zeite XVIg. — 29. andie — 29. 36. fam. ē. —
 31. zefiner — **146**, 9. | widir — 13. fitaten — 15. zedir | — 18. indin —
 55 19. andem | — 21. bedechēt | chent allez (chent rad.). — 22. fwie fo — 24. ze-
 lei. be. indef — 29. ftu d^e | (de lig.). — 31. indem | — 33. zeminnen — **147**, 2.
 ot in got. a. Kaf. — 4. zeuil — 7. innē | — 8. zeniht — 10. fonot — 18. abir. ē
 — 19. phlegē. | — 35. manegē | — 36. zeuil — **148**, 8. i in difen auß f rad.
 — immir — 10. de in wrden a. Kaf. von fi? — 19. e in alle || auwad. — 23. fibe-
 60 fazzen — 26. indem — **149**, 5. zedifem — 6. zegot — 10. abirfa — 12. wol-

tün. — 21 niema — 23. 33 zefinem — 26. zefinen — 29. zeminem — 33 zefinem — 35. inden — 1 in wil. aus f rad — \approx 150, 2 6 zeder (je zweimal). — 10 Juden — 13. zedorffe — 14 e in nichil a Naf, von g? — 25 m in nemegen forr, aus? — 26. anden — 36 hat mit Nafden überg — \approx 151, 3. dunehaft — 4 immir — 19 ehunde in — 22 indin — 23 höfelich. — 31. Juden — 35. herzu — 37 in difem — \approx 152, 6. zeichen uil mariv. (a a. Naf, von e?). — fwariv (fie) — 8. mänen. (das erste n rad). — Jären. — 13. fine^v — 20. folez | — ér — 21 zedifen — 22 fine^v — 26 anden — 30 zeuefpri — 31 defen | welt — 35 biszeichnunge. — \approx 153, 1 zedem — 5 inder | 6. zeleibe. — 25 zeichenfol — 30 33 anden — 36 gewinnet — 37 deheine | zeuil — \approx 154, 1 indem — 2 zemanegen — 3. fu-10 bintage — 5. indem — 7. fubentagen. | — 8. d'ér | (de lig) — 9 innechliche. — 11 nutzen — 13 ich anrab. — 15 16 zeuil — 28 gewaltlichlihen (das letzte h forr, aus li?) — 33 dine — 31 zelande. — 37 ligot — \approx 155, 2 zefiner — 12 ineharehere — 15 Juden — 22 zeden — 29 gah⁸ — 33 pharaon. onder — zeMoyfen — zeAaron — \approx 156, 11 aldie — fibentage — 12 fibunden — 19 in foehot — 21 Ruten auf der Zeite XVII⁹ — 22 chint a Naf. — unde alteriv besgl — 23 o in ehut aus u forr — 27 zefochot — 28 d'n | (tragen (de lig). — 33 gah⁸ ten — 31 indem — \approx 157, 3 zedifen — 12 zedeheinerflahte — 14 zediner — 17 urontifche — 21 oder — 22 in | inoch — 33. unde — 35 zeanturne \approx 158, 8 zeealize. — 9 fiwa ren — 28 phllige — \approx 159, 5 Das erste e in 20 gebeine zu i rad — 6. el in funelichiv sieht aus wie d, soll aber el sein — 7 geb'ten — 17 urofin — 23 waf — 29 mine | — 35 Das erste si überg — \approx 160, 10 finen hebede menege (hebede durch 6 Punkte darunter getilgt) — 11 z in hiez aus r forr — 16 19 libeten — 23 zewige — 25 i in die a Naf, von e? — \approx 161, 1 zefineme — 2 indie | 7 Ju | den. — 11 zebane — zech-25 tage — 15 Juden — zeMoyfe. — 17. fufgetan | not. — 18 al in alle a. Naf — 22 z in dirz überg. — bezzore. || danne daz — 27 n in ligen aus e rad. — 35 zeden — \approx 162, 1 indem — 4 indie — 12 nichil — 28. r in riefen noch zu fehen. Diefe Blätter find unten in der Ede jaul. — \approx 163, 1 zefinim — 2 zedem — 3 1 zedef — 6 m in min. aus d forr. — 18 zeleibe — 20 Juden — 21 befand^v (de lig) — 30 22 bifel | — 31. him lifehen — AM — 37 m in zim | befchädigt — \approx 161, 1 hem in töftlichem | besgl. — 2 e in tage | besgl. —

Bgl. noch Job Noachim, Zur altdeutschen Genesis. Berl. 1893

I, 111, 1 Zu Bruder Werner vgl. Kurz I, \approx 81—86.

I, 123, 6. Carl Henjchel, Untersuchungen zu den deutschen Weltgerichtsichtungen 35 des XI bis XV Jahrhunderts. Chemnitz (Leipzig) 1895. 46 \approx . Bgl. M. Helm, Mittbl. XVIII (1897), Nr. 2 (Hebr.), Sp. 45 und Jüwierzina. AA XXIII, 1997.

I, 197, 30 Über Balaam s. Melle a. a. S. II 118 f.

I, 200, 1 Bgl. C. Cohn, Zur literar. Geschichte des Einhorn 1 (Berl. 1896.) \approx 18 ff. II. (Berl. 1897.) \approx 12 ff.

I, 203, 11 Das Ergebnis meiner Neuvergleichung des Nilsfätter Physiologus auf Grund von Sarajans Texte ist folgendes:

(Nach Sarajan \approx 73 ff.) \approx 73, 1 von wifef mannef rot — 2 munde und an difem bäche rot — fuchen — 3 von der tiere nature rot — 4 ez auf zellet und so fwiget besgl. — ez| daz? — 5 uil stille mit | untergefchr. — wo it stets, 15 wo es nicht anders bemert it, in der Nbf u, ae = ae und ou, ov = ^v — \approx 74, 5. fi-gewichte — 6 hewen welf — 7 réche — geflachte — 8 man'. ane got' (Um-^vftellungszeichen) — 10 gebirge — 20 ee in uleifee. zweifelhaft. — 21 böwet — 22 aller (Gaten des e vermißt) — 23 flaffet — ^vogen (er haltit unftcher) — \approx 75, 3 ftände of — 8 er feilt — 9 anden — 11 milfi (hs ficht ftcher nicht da). 30 — 20 flaffet — \approx 76, 1 fmache — 2 inder — 5 a in gach a Naf, von e? — 13 fazzem — 15 indem — 18 er — 22 Einuallich — 23 infiner — chindoriren (oder chindonen) — 25 Mammunde — 26 mitewar — \approx 77, 7 werlde (de lig) — r in ubirwuden aus v forr — 10 1 in gelöben aus b, o aus e forr — 11 wrchent — durh — 16 inminen — 17 0 in ^voch rot, v fchwarz — 18 inden — 25 reine 55 — \approx 78, 1 gefolbede — 7 geflachte — 12 dader — 13 laet — 15 flaffet — mä — 18 alldaut — 19 sun — \approx 79, 6 anfone^v — 17 chuftige — 19 indie — \approx 80,

2. uienrscheffe (nr ligiert, kein Punkt). — 9. altaref — 11. warē — 13. tieren — Sirene unde — 14. centhavren Efaiaf — 15. Sirene wibe tiunal d.: a: (d, a unfinder). — **§ 81**, 3. danne un unze — 5. bewichēt | — 9. bewichē. — 13. Onocentha^v | — 15. eh in gelich. a. Maj. — 16. Onocenthaurs. (vs lig.). — 19. werchē — 21. ineren. — 23. zzoet in gegenmazzot a. Maj. — **§ 82**, 1 r in chrieffken auß h forr. — z in hez in auß i forr. — 2. hinam — .ē. — 7. si — 9. Oer beitoen? — 10. ūbotē | — 12. werde (l. überg.). — 13. Daš erhe r in unreiner rad., auß n? — 11. Daš legte e in zefrone a. Maj. — 15. uogel aber (a rad., b rad. und auß die Maj. d. gešdr.). — 16. salomon — lluten auß der Zeite sieht XIIg. — **§ 83**, 4. et in widirfinnet a. Maj. — 8. erlöset. — 9. efil — 10. über o in chod ein unbedinierbares Säckchen. — 17. silt — 19. inden — gewiff | wiffe. — 24. die in — l in also auß f forr. — **§ 84**, 1. zz in heizet a. Maj. — 7. o in trote. auß v forr. — 9. and^r (de lig., a. etmoš größer als gemönllich). — 11. indaz — trachē — 12. uäret — 14. wten. — 16. indem — **§ 85**, 6. minē | — 11. unf unf uon — **§ 86**, 3. horn trage. | — 5. widirfeten — 16. ūde hūr | — 19. .ē. — 24. z in Rehtez überg. — **§ 87**, 1. zz in hezzet a. Maj. v. u. — 11. dieze | — **§ 88**, 5. fi im daz (fi im rad., darüber v. j. Šd. er ir). — stirbet er (er rad., darüber fi v. j. Šd.). — 6. Rač ubil :::; Maj. von?, darüber v. j. Šd. man — 11. gedanchē | — 15. fit — **§ 89**, 8. lotirli | — 15. n in flahen auß h rad. u. forr. — 22. andem — **§ 91**, 1. den flan — 3. löterem — 6. brunne | — 8. i in div auß v forr. — 9. Einandir — 10. d in unde auß ūnſang von g forr. — **§ 92**, 2. bechennēt — 3. fint — 9. indem — 10. ungi | — 12. inmflichen | — 21. fūchē | — 24. unferem ſchef' (ſchef rad.). — **§ 93**, 11. fur tot — 12. ſitzēt | — 17. tieut^s | — 22. inuppich — 23. indie — 26. ſinē || — **§ 94**, 3. darzū — 4. zeezenie — 9. Erfter Strich von u in unde rad. — 25. 12. uarē. | — 14. an | — **§ 95**, 2. zegot — 5. wchir — erd^e. (de lig.). — 9. inantreite. — 14. ſpēhē | — 17. infin — 20. bringēt — **§ 96**, 6. chūt (sic) — 8. Die — 10. herrē. | — 11. werdēt — 14. indaz — 15. wchir — 20. indem — andem — 22. halmen | — **§ 97**, 3. Nouicianvs (vs lig.) — 11. indie | — 17. wcher | — 18. behefte. | — 19. geiftlich^v — 20. wchir. — **§ 98**, 1. zeheugiftem ſalmſchulen — 30. 3. ār alt. — 7. inden — 20. zeeinem — 23. ubirwahlent — lluten auß der Zeite XIIIg. — **§ 99**, 1. dēr | (de lig.). — 2. inden — 3. infin — 5. ē — 6. heiligen gei | geiftes. — 8. Indem — 9. dauit — eioide — 15. Andem — **§ 100**, 5. gemartirot — 13. 15. 16. Juden — 22. ſebem litve. — **§ 101**, 1. Juden — 9. ſtat. — **§ 102**, 8. ſigereite. — 26. habē || — **§ 103**, 2. Daš erie t in wartet anrariet. — 35. andem | — 5. hitze — 6. dē — 8. h in niht auß t forr. — 9. ſere. — indie — 11. mänt — 14. ubil haben getan. — 15. Min trohtin — 20. ſere. — **§ 104**, 2. So die | — 9. deutronomio — 11. Sinē | — 15. Ober — Statt von tann id. nur um ſehen. — **§ 105**, 5. infinē | — 6. ſiechen — 8. nemē. | — 9. unde — 11. zefinem eigē — 15. zetrachen — zeden Aren — 17. Rač ſi Maj. von u. — b in bezei auß n 40. forr. — **§ 106**, 6. ineinē | — 10. l in holzzef auß c forr. — 14. zeaf — 15. zeeinem — 16. zeeiner — **§ 101**^b leer.

I, 204, 8. über die jüngere Judith ſ. Nelle a. a. D. II, 155 ff. Götdecke, M. M. **§ 101**.

I, 207, 1. über das Lob Salomos ebenda II, 119 f. über die Archely des Hieronymus ebenda **§ 121** Zum Lob Salomos Götdecke, M. M. **§ 102—104**.

I, 215, 2. Ant. Wallner, Zur älteren Judith. A. XLII, 76. Götdecke, M. M. **§ 101**.

I, 215, 5. über die drei Jünglinge ebenda II, 6; über die ältere Judith ebenda II, 5.

I, 222, 17. Vgl. C. Kraus a. a. D. **§ 25—29**, 117—157.

I, 222, 21. M. Fischer, Das hohe Lied des Brun von Schonebed nach Zvradē

und Komposition untersucht und in Proben mitgeteilt. Berl. 1886. Götdecke, M. M. **§ 109**.

I, 222, 22. Bed, Zur Kritik und Erklärung des Brun von Schonebed. A. XL, 63.

C. Schröder, Kaffeler Bruchstücke des Brun von Schonebed. A. XL, 101

I, 223, 6. über Ava ſ. Nelle II, **§ 156** ff. Muzj I^a, 237—239 Götdecke,

M. M. **§ 79—83**.

I, 235, 26. P. Mähler, Der zusammengeſetzte Say in den Gedichten Heinrichs von Meß und in des armen Hartmann rede vom glauben. Berlin (Zitt) 1895. Nelle a. a. D. II, 85 ff.

I, 236, 9. Zu den Gebeten von Muri vgl. Nelle II, 46

I, 238, 15. C. Kraus a. a. D. **§ 16—23**, 111—131 Nelle II 163 ff

I, 238, 16. C. Kraus a. a. D. **§ 12—16**, 101—111

I, 239, 25. über das Anegenē ſ. Nelle II, 111 ff. Götdecke, M. M. **§ 109** f

1, 249, 2. Cb. Sievers, Zu Wernhers Marienliedern. Forsch. 3. deutschen Philol. Leipzig 1894, S. 11—33

1, 249, 12. (585f. Cp. III, 722, 59.) Forsch. 3. d. Phil. rec. von Christmann, Literaturtbl. XVI (1895), Nr. 3 (März), Sp. 73—76. Göbdeke, M. Z. S. 127 f. Fischon, I, 541

1, 250, 10. Zu Wernher s. Murz I⁴, 243—250. Göbdeke, M. Z. S. 111
1, 250, 15. Die Recepte der Innsbrucker Hbf. 652 (vgl. Zingerle, G. XII, 463 bis 469) lauten in der Hbf., wie folgt:

[75v, § 21] Pat^r nr. Scificet^r n. t. Spc sapientie. Beati pacifici. Adueniat r. t. | Spc intellect⁹. Beati mundo. c. Fiat vol. Spc esilii. Beati miserie. 10
(r aus e ferr.) | Panē. n. c. Spc fortit. Beati q̄ esuriunt Et dimitte. n. Spc^r feientie [76r] Beatiq̄ lug. Et nenof. Spc pietatif. Beati mitel. S liba nof. (zwei Buchst. vermischt) | Spc timorif d. Beati paupef. Alii dat^r p̄ spm̄ nemo sapientie (1 bis 2 Buchst. vermischt) | Alii grā sanitatu. Alii grā linguaru. Alii opatio uirtutu. Alii con^r tritio (p̄uum Alii fides. Alii int^r ptatio fermonum. | David (d a. 15. Raf. von id) Spc timorif. Beati pacif. Dies iudicii. Pat nr | Moises. S. pietatif. B. mundo. c. Ascensio d. Adven^r | Iacob. S. feientie B. misericord. Resurrect. Fiat vol. Haac S. fortitud B. q̄ esuriunt. Sepultura Panē n. | Abrahā. S. esilii B. q̄ lug Passio xpi Et dimit. | Noe S. intellect^r. B. mitel Baptism⁹ x. Et ne nof. . . ADAM S. sapientie. B. paupef. Natiuita. d. S. liba n. | DE QVA TRIBV nati s. fingli apli. Petrus de iuda. 20 Paulus debeniamin | Andreas degad. Iacobus (vs sig.) zebedei de nepalim Symon chananeus (vs sig.) | de ysachar. Thomas de leui. Iohs de simeon. Philippus de zabulon | Matheus de Ruben. Iacobus alfei de aser. Iudas zelotef de manasse. Bartholomeus de ioseph. Septe s. que n. innenit homo in hoc | mundo. Qia si rex sit toci⁹ mundi. vita sine morte. Iuuentute | sine fenectute. Iuce sine tenebris. Gaudiu sine tristitia. Pacē | sine distantia. Voluntate sine iniuria Regnu sine cōmūtatione. 25
In regno aut d. hoc oia nemiunt Hii s. vii grad^r sapientie. Int | rogare humilit^r Audire diligenter. Credere fidelit. Opari utilit. | Separare fortit. Intelligere sapient. Diligere ardentet. | (lechte Zeile leer) [76v] INIANVARIO sanguine n. minual neq. potione solutione recipe | :: lidif omib^r utere. In MARTIO sanguine n. minual. 30 potionem | n. fumaf dulcef^r utere. In apli sanguine minue potione solutioni | accipe. In maio holerib^r frigidif (d aus g ferr.) & calidif balneif utere venā epatica incide. potione accipe. In iunio aqua frigidā cottidie ie | iunus bibe. lactueif. apio & feniculo utere saluia & fauina bibe | & ruta & aceto. In iulio sanguine n. minual nec potione solutio | nif accipias ruta & faxifriga & millefolio utere. saluia & abfin^r thiu. bethonica & gamandrea bibe. In avg maluif & | canulif plantagie & fisisbria utere & plegiu & abfinthiu | bibe. In sept. cuncta. Lac capnū aut ouiu sic in oct. ieiun⁹ bibe | vena laterana incide. In oct. racemif. musto & feniculo. mta & | peretro utere In nov. Origano saturegia & bacif lauri vtere | balneif minue. Indec omib^r calidif cibif utere. spicu canomomv (das erit e. v. j. Sd. zu a ferr.) 10 bibe. venā capitaneā & omf uenaf bonu ē incidere. AD DOLORE cap | Swemo (S fehlt, o rad.) daz hobet we tuo. der mule den wegerich cū uino & | nezze caput suu cū hoc. et faciat illud sepe statiq̄. liberabitur. IRE. | Mule daz ephoue cū uino. & tolle oleu & acetu. daz sint alcesam | ne & unge caput cū eo stati saluif erif. Cont DOLORE OCYLORY. Vnge oculof cū selle leporif. & cū melle. Alit. Daz 15 sot der ruten | debel p̄ pannu siben & cū melle. 7 unge oculof cū eo. AD DOL AVRIY. Tolle menta. maden diedir sin. under (d aus o ferr.) den amezan. un | te trofz infirmo in auref. AD DOLOR. DENTIV Tolle piper [77r] unde senif. & acetū. misce hoc totu. pone sup^r dentef. in tul^r stati | fugit morb^r. Iteru Tolle sal nude den deih die seisan (barnad Raf.) 7 misce totum | bestrich din wange. Cont fluxū 50 sang. de narib^r. Dicit sic. Der lange longi | nus tranxit xpi latuf. statiq̄ fluxit sanguif de latero. in ipsi⁹ nomine | stet sanguif iste. Iteru. Deserruet (das lecht e aus i ferr., ruten überq) einerscala scol man zepulnere pren^r nen & sufflare cū arundine in naref multu ualet. AD GLANDINES | Der nezze sic desnahtet mit temo

- harne. & duhe sie mit demo chalten chifelunge. & mane eof tangat cum rore Iterū
Tolle daz div fwjn ge tuon | unte richen (en rad.) iz inigne. ut calidu ualde nat.
& pone in pannū vile naz & liga sup dentef. & fac affidue ualet. QVI INFIRMAT
IN PVLNONE. Debet herba que dr hirzel zunga zepuluere mulen. & affidue manducet
5 & bi | bat polegiū cū (— hier durchstriden) vino & sanabitur QVI DOLET in corde.
Manducet polegiū. Cui in manib' nocet daz flehten Laua eaf vrina & fale. Tolle
acetū & pone i eo radice der mene wem so fiut fi vile wole inaz (inaz durch-
striden) inaceto gebezze fe | sobeftrich dine (n auß e forr.) hente. mitter wrzo-
unte mit demo furen fode. QVI SVBITO OBTVIT. Huic pone int' linguā ein. eipine
10 rintun & Itati loqt ~ Den die furen anden hanten gēzzent. Der neme daz fot der |
kfelwezz. unde befriche die hande da mit. QVI IN STOMACHO IN FIRMATVE. Ille
debet bibere den andorn. unde fevinon cū uino | & bibat fepe calidū uinū cū
pipere & manducet affidue wizwrz. Mule ovch die wer mote. & bibe ieiunanf.
oder fiut fie in aqua & pone circa ftomachū valet. QVI infirmat ~ in den lenden
15 oder rippen Der mule den mirratich unde legen inein tuoch. unde bindin (77 v)
(fwadir nicht zu erkennen) we fie Tolle daz anefnero. & ungue te ad ignē. unde
biftrich dich (mit) fale. unte mit honige. Qui infirmat ~ in iecore. Manducet den
wolge | smalzen hirfe. QVI DOLET INVENTRE. É dan er nathef geflafen debet andorn
fieden in vino cū lacte capno unte feol iz zeiuengeft ezzen DER VER LENCHET
20 WIRT. in manib' l in pedib'. Der feol nemen der eiterwrz. (timul überg.) unte den
lin famin unte den pungel daz fol er famne mulen. unte feol iz le gan vber daz
irlenchita DEM DIV VERUN nocent. Ille debet p integrū annū cottidie manducare
eine chuft def elofelochef. unte rokkinē fni ten antequā tangat ignē ul aquā.
gelichizmo é daz I arge. er feol doch volvaren. ver midet er unū diē in anno.
25 Itatim incipiat aprincipio | FVRE DIE VBILEN negle. Zeflozze daz waf. & oleū in
der phannen 7 pone sup vnguef. Tolle lac der eiterwrze unte trofe (eē ſteht fe)
fie under daz flefch zende def nagelef. unte pindiz cū panno sup unguef CONTRA
CALCVLVVM Brenne daz plot unte die hēt def hafē. unte gibiz demo (o verwißt)
fiechin innuino calido ul inaq ad bibendū. fo briftet der ftein unte chy met vone
30 imo (o rad.) Def petrefillinef wrze feol (c rad.) tu vile diche niezzen. def hel-
phantef pein feol (c arnar.) tu fcaben. & debef inaquā bibere. fo briftet lapif.
FVRE DIRODEN (intz am Ranbe ſteht oviv). Sim ein buntel def peterefilef 7 nef-
celen 7 ringelen | 7 fac puluerē 7 da ouib' tuif. EQVIS qb' vermes nocent. Liga
circa collū unū of mortui equi. Itati uermes moriunt ~. QVE VERMIS mor' det.
35 Adiutoriū n. i. n. d. Qui f. c. & Xpc in petra fedebat & nigram in manu tenebat
7 dix. Dnē fi uermes ifti funt vini moriant ~. & fi mor (or fig.) tui exeant foraf.
nonne eo meatu p anglm maieftatif pluf efcare (78 v) Canta Pat nr. ib9 vicib9 .
7 die. Dnē liba feruū iftū l ancillā s. von (demo nicht mehr erkennbar) | wurme
canero. 7 talpone. & omib' uermib' wrm ich gebivte dir (bixpf?) tel worten 7
40 fei iobz unte finer heligin chinde daz tu (fönnte auch di jein) fen man l. difez (z un-
fider) | wibel merenbizzest noch tagef. nohe natef CONTRA CADENTE | morbv. Tolle
hirundinef denido. & capita eor. (or fig.) abfeide. & mifce albv tuf cū eo fan-
guine unz iz werde also dicke foder deich. welliz alce famene. & dū pinū luna
crefeat l decrefeat da ad bibendum. FVRE | die gelwen fult. Suth die heder
45 nezzelen cū radice & da fibi ad bibendū. nouē dief die ein leflin in II. die
II. i III die III allerta gilcihe einif mere. in nono die nouē fibi da Nim die
egedehfen | unte lege fie uientē infirmo sup umbelicū & liga omif morbuſ. q ē
inagro der chumit indie egedehfen. Si infirmo subito obmutefcat. So fiut die
poleion inaceto & pone ante naref ei' Itatiq. loquitur QVI INFIRMAT ~ inder
50 blatern nec poſſit urina foluere BIBAT die ſwertelen cottidie & fanabit ~ Cvi

ficus sicco nocet. Der nemo centauriā unte wermōte unte fide diu zefamene in
 uino & bibat | & exurat caput lepōrif ad puluerē & bibat in calido uino & nouē
 dies bibat capnū lac alterā carnē interea n comedat n capnam. | Swer vnfanfte
 dowe. Tollat den alant. den fenicbil betoniā falbeia | andornes famen. daz mule
 alzefamene & bibe sepe inuino. qvī do | Let in oculis. Desfiede feniculū zuo demo
 fode heizer daz honig | misken. unte lazze fin vgen hiemit falben. Die scelle wirz
 fieden | scol die (d auß f torr.) nahtef uber diu vgen binden [78 v] : : : (verwijcht)
 ist gūt chrut. vbe div gebort stirbet indemo wibe trinke iz | mit (verwijcht) warmen
 wazer so vertiz none ire. Er ist gōte vvr den stechen | unte (verwijcht) hilfet och
 den den der mage fvyrt. Bibinella (B fehlt) ist gōt zu allen arbeiten des herzen
 der fi mit eziche fodit unte fi fo niuzet. | Gentiana unte diu hemere gefoteniu mit
 ezzich ist gōte den toben | tegen. (te unfider) Stainfar (S fehlt) genozzen mit prote
 ist den gōte den lanche wē | toint. Scellewzre (S fehlt) loch ist gōt den tunchelen
 vgen. vbe fige tempet | wirt min (sic) wine vnte mit oleo vnte mit wizem in-
 giber. Bibox (B fehlt) ist gōte zeme wagante zano. ist dem wibe zediu gōt. da fi dage |
 nifit. bint irz uf den buch. fige nifet fa zftunte nim iz habe scire daz daz innader
 huit nachge. Senef (S fehlt) genuven mit honige. gemif | seeth. ist gōt ze der uzge
 bliihten hute. Minze (M fehlt) ist gōt vvr di geluft | des hurif. Ebon (E fehlt) ist gōt
 vvr den trofen ober daz e fōch trinket. Epplich (E fehlt) ist gōt den zornegen litven.
 unten den der buhc wetuot | ober in trinkeit indemo bade. Hufwzre (H fehlt) sohc
 ist gōt den der ubele | ge horet trophet im iz inzore mifcz mit biuner smalze.
 Daz (D fehlt) galgan ist warmer nature. iz doievet. unte lofit machiet | den munt
 vil fuiz ftinkent. unte bringet den man. vnte daz | vvib. zemihchelen minnen. Cit-
 war (C fehlt) ist alfam. war daz ist sterchet | den magen. zedem ezzene. unte ist gōt
 vvr di hechunge der eiter | wrm. ist gōt vvr dei wib. Daz (D fehlt) ingeber ist och
 warmer naturę. ist gōt iohe alten wiben. unte alten litven. iz fuentet allan den
 fihtōm ist och gōt vor den zandefwern. Berchtera (B fehlt) ist gōt vvr daz roz [79 v] iz
 fuentaz unte anderen fihtōm des mundef. unte der chelen | Nux (N fehlt) mafcata
 ist warmer naturę fi sterchet den mennifchen ma | chot fuizez kuffen fi ist gōt
 furden fihtōm der lebere untef milzf (f zweifelhajt) | Peonia (P fehlt) ist gōt furze-
 bringen den wiben ir naturę blot fi dowinget | unte ist gōt fur digith vnte vvr die
 fwellige des libes. Liqua | ricia (L fehlt) ist gōt vrdr hūften. unte vvrden
 brufft fueneren Colliriv (C fehlt) | valde mirabile caligantib' oculif & omib' dolorib'
 oculorę (or fig) prodest. | Mel coctū absq. fumo oleu oliuę dulce acetū lac
 femineu. fucu celi | domię fucū feniculi. fucū edere tresrif. falif gemme. fucū
 rute | de omib' equif ponderib' cōmifce in eneo vase dimitte donec fiat | miride
 fic in oculif mitte pbatū ē. Ruta (R fehlt) sicca & mel atticū eqs | ponderib'
 mifce. & oculof inunge certū ē lacrimas restringere. | Ad Lapidē oculorę (or fig.)
 i ad eof q angulof oculorę (or fig.) confracof ab humore | habent. Rose (R fehlt)
 & feniculi radicef & ex aqua fontana 7 olei par coctio | ni. Probatio (P fehlt)
 alexandri magni ad matre fua olimpiam. | Apphende (A fehlt) serpentē pluuiālē
 fine aquaticv 7 uiuu fufpēde. intec | to ligneo intuto loco p caudā cu fūne
 longo capite infu habenti | p dief. VII. & ingredierif ad eu hora V. noctif cū
 lucerna & ftanf alon | ge die. Ego fum pto plaftuf adā in paradyfo. da m lapidē

- quē habet | in ventre tuo. Ista dicat aqua hora p̄ fingulaf noctef in feptima | na .
 & ponet fub' uaf cū aqua puriffima media mane . & eiecat la | pidē quē intra fe
 habet in aquā quā fub poluifti . hanc aquā ipfe | lapif efumit . Tunc accipe lapidē
 & liga in fuctico ydropici . & [79v] : : : enda eū ut habeat circa fe p̄ dief III aut
 5 amplius quo ufq̄ omif | humor exficcet ~ . & fi uoluerif int̄ man' teneat . & eiecit
 humoref | & fi uoluerif p̄bare uim lapidif . imple doliū aqua . & liga fubtus la | pidē
 mox obforbet aqua . In multif enī medicinalibuf librif alia 7 alia | inueniuntur .
 nihil tā mirabile p̄bauit nec tā ceratū (certū?) quā iftud aliq̄ | medici feripta
 legunt n̄ credentef . f . nihil certius credaf quā qd̄ | alexander rex manu fua feripfit .
 10 AD INFIRMITATE MULIERV p' partv . (N)im (N)fehlt in der hirzifprunite . einel hirzef
 gemahle qd̄ dr papū | unte dariz fil harte unte fenidiz file cleine unte puluer iz
 unte iz iz nun nath in eime aie . fo wir dir fin buz . vnte wirt | dir diu liep . (Tolle
 de radicib' faluatorif . i . de regū herba qd̄ | dr alant ante . III . dief fei Pet . apl'i &
 caue ne ueniat illa die | indomū tuā . altera die fe (ciadd?) radicē ad rotundū .
 15 & mitte in mel | in dief fufpēde illā fine fumo ufq̄ . ficcata fit & tere ufq̄ . ad
 pulue | rē et benedic illā VIII curfiliif & manduca fiue bibe p̄ omib' do | lorib'
 fiue egrotaf intuf aut exteriuf fiue in uenif . aut in cruribus fiue aliqua : : :
 ne detinerif bibe illā cum melle & vino calido ualet | (Herba Mercion?) in nocte
 ul ut ftella lucet fic peonia quā q̄ fecū ha | buerit nunquā in malū accidit . tolle
 20 teftā de capite cornicif fac deinde | quando ifanf ē nat' anteq̄ femiē m : : : f : : alie'
 femiē expme mamillā | inice matrif infantif i fupra dictā teftā cornicif . admitte
 ex tefta lac in of infan | tif 7 ita pafce trib' continuif deftuf abfq̄ . alio uictu .
 audiui abbm de fup̄ | orifcoeca cū magna affirmatione dicere . qd̄ poftea q̄do
 creuerit in | fauf poffit difcernere infantef cornicoR . 7 fignificationef eorū .

- 25 Auf dem anderen Holsbedel ſteht in Spiegelſchrift:
 itif ieglichim ge
 dar einiu boe . . . in . . .
 Mak folte gemin
 Macnau allfne nach deme . we . in . nit
 30 Inir heim u zwifelhaft . skvi
 mit ir craft . . . regni . e . . . c . m
 darpten ar abetinane
 Mehte ter . . . Der if . . . feren . . . te . . .
 felbch
 manef

- Hieran feien angeſchloffen die Monasterregeln auß der Grazer Handſchrift 287:
 35 (Vgl. auch 3foM. XX, 180.)
 1v: In dem manot ſolt dy niht chaltet niht ezzen.
 2r oben: Hie behēte dich vor dem frofte . vn la vf d-hant.
 V . id derflvgen die heiden die zende vz mit ſteinen.
 XII . Kal . d' waf vnferf herren chvne vn wart gechrucet hund-t vn
 zwaincech iaralt.
 40 2v oben: Hie izze biziten . vn hade emzechlichen.
 3r oben: Hie nim getranch vn la vf dem fēze.
 3v oben: Hie iz dieche ephich vn poleiwm.
 4r oben: Hie iz lattoch vn obez . vn trinck n̄whter.
 4v oben: Hie ſolt dy niht lazzen vn gamandream vn chvme ezzen.
 45 5r oben: Hie vermide heizziv ezzen . diu werrent.
 5v oben: Hie ſolt lazzen . vn dittamme vn ſolidam ezzen.
 6r oben: Hie iz goizen vn ſchafen milch vn gariophil
 6v oben: Hie iz galgan vn cinemiū . daz ſolt dy dir gēt fin.
 7r oben: warmiv dinc̄ ſint gēt hie genozzen
 50 Swer der abent vaſtent den chvnt daz vngenant niemer au

Die Erforder Monasterregeln (Cod. Iun. 83 8^o. 44 3); vgl. Briebſch I 154 155.
 314. 315.

An dem hantle der Zeiten steht:

In deser manet sal tu bliuet | laten bi | dendame | of ander medianen. drach-
oec enen war men buet. | dat if dinen | honede uele | gut. war men win drine
g^{ne} | hi fuuereit | dine darne. | et es du ene | fade upde | and^e fade | dat wert

dialte fikē | dagen. | Alāt. ende | iu^o chaten. eū laciffce. ge te pet mitte | wiue. 5
botē | dides huf | tes. ||

De marte if | fo gedaen. | du falt dinef | linef grote | hūde hebben | dan.
Slap. | luttel. ende | bade vele. | Laet negein | blūet. Ende | of tu danne | spies.
hebbet | alte spele. | Sure dine et | eū drine | fuet | win mitten | alant. fo mū ges
tu | gefant sin. | komin. en pep | faltu eten. aller | dagelike. Rute | lathe. en 10
vene | coel. en eppe | gēgevar. bertrā (das erste r zweifelhaft). laeffce mit aller | list.
faltu eten. | fo heneftu | in deser | tijt behuden | din lif ||

Alle heuet vnele feden hi maken g^{ne} | den rede. Laet bloet g^{ne} ander
adere. dat wert di alte genaden. Sopire g^{ne} | allen | bire. dat weret di dat
fauer. Slap genoch | en bade vele. Reinenā. betnia | beuenella | lubestekel. de 15
w^{te}tele alle fidi wale | bekomen. Nemeft tu oec rute binne deser | tiit. dat wart
di alte gude. ||

Emmer i den | meis fin gut | devveke eiere. | du falt drinken | alfen dat
wert | di de gude. Alle | gūde worte le fin | nu tidich. fi helen | di din lif herten

tunze met yfopo. | en d^{ric} | fūte drac | mit laeffce | ende mit | anif al | duf fo 20
nef | tūdi der co lere geboet | botere en coil. ge maket mit t^s eppe | fi do in di
den mut | smaken. Et aldit | selue weder | de gicht. ||

Der ma net luno | nature spre ket aldus. | driuk uaste | de den colen | born.
fo wert | din bloet g^{vt} | en dunne. et den ladie end | buffloc. de ker | se is di
ok | g^{vt}. slape | luttel en bade | alle tiit vro. | ald^s holdes tu | din herte | Nie 25
bier. en | nie mede. fi | maken di de | ride. en dat | fauer. it ma. ket die ok de
fonge fice. | dat magh di | w^sden leit. Du | ne falt ok ete | der melk niet. | sine
fi gefode | gode weit ||

Iulio der manet | wil hebbē fin | recht. drine ga ma dreā. et dille | end eppe.
end rute | ifope if oec vele | g^{vt}. fi vsbliet di | dine moit. | fpee | en cluueloc 30
ma ket di dine fune | g^{vt} alfter fen te marg. dagh. | latet tu blout. dat | mach
di fere seade. | Suk^s en muskatē | gede ware. en rute | faltu etē. Dune | falt etē
negene | mufflede dat is di | vele g^{vt}. ||

Der ogelt | if vele vref | like. hi ma ket fije bei de man ende | wif. of tu
willef gefut | fin. fone et | niet enigh | grot Ivin. | v^s mit den coil | en melk end 35
nie gar bier | want fi make | di de longene | fice end feir | Lat negē blot wake
vro. | dat is di ve se g^{vt} | Po leie en we | gebrede de | falt du heb ben gerede.
en van au | de^sn g^v de | vortele fo var | ne di. fo be haldef tuan | deser tiit ge
funt den lif ||

Septē^s de if | g^{vt} du falt alle | dage etē melc | en brot. fo vele fo | it fi et 40
gefode pe re dar bi. en and^s | g^vde vricht | Ga se ne darftu nūt v^smide. Dune
falt | dat niet v^sgete. | dune soles oec fi | nep etē beide mit | vleische en mit
vifehe. ||

In deser manet | fo sint alle | dine geti | dich et wi berē en d^{ric} | den most.
behude di | weder den | vorft dat di | niet calde | ne werde. | Ganfe. spe | ne ver- 45
ken | ende wilbra | et et g^sne | gut erut. | drachi mer | mit ti gut | erut ||

Vnf gebidet de | manet noueb^s. | dat wi unf mitte | cledere bewaren. | dat
unf de vorft | nene moge seaden | Allerhande vleisch | if getidich. fū der | schapen
en bukken. | eiere sint gefunt. | den fenep falt tu oec | niet u^sgeten. bade | niet
uele. en lat | blot dat spien if di | niet gut | Gengevar | en cidewar. cina 50
momu et | dat | is di gūt | nu en oner | al dat iair ||

In decehri | fo if et | winter | Solaet an | dinen ho uede blūt | dat if di vver
dat honetwar | gūt. Et al re hande | fote eten. | ende bade | mitten ftei ne fo
blinet | din lif funt | ende reine ||

1, 260, 26. Zu Konrad von Aufesbrunnen vgl. Murz, Littg. I, S. 413—417 55
Gödeke, M. A. S. 120—125.

1, 261, 20. Vgl. Festgabe für Weinhold S. 41.

1, 266, 10. Zu Konrad von Heimesfurt vgl. Gödeke, M. A. S. 117—120

1, 281, 30. Zu Bruder Philipp i Gödeke, M. A. S. 128—132. Fischon I, 513.

- Kurz, Littg. I¹, S. 111—118. S v Waldendorff, Regensburger Bruchstücke der Weltchronik des Rudolf v Cms und des Marienlebens von Bruder Philipp Regensb 1574.
I, 282, 8. Joh. W. Bruinier, Des Priesters Bernber drei Marienlieder Halle 1894. Kelle II, 200 ff.
- 5 I, 283, 1. Zu Walther von Aheinau s. Göttsche, M. A. S. 125 f
I, 283, 6. Jos. Zeemüller, Pfunderer Bruchstücke aus Walther's v. Aheinau Marienleben. Ztschr. d. Ferdinandeums f Tirol. XL (1897).
I, 284, 8. Über die Bibburnhamische Hdb. s. Friebsch a. a. C. I, S. 10—13
I, 287, 3. Zum Jüdel s. Göttsche, M. A. S. 133
- 10 I, 290, 17. Über das Meister Marienlied s. Kelle II, 78. Fr. v. d. Lehen, Kleine Beiträge zur deutschen Litteraturgeschichte im 11. und 12. Jahrh. Halle 1897, S. 647.
Über das Marienlob s. Kelle II, 77 f
I, 293, 26. Über die niederrheinischen Lieder s. Göttsche, M. A. S. 108 f.
I, 300, 8. Fr. v. d. Lehen, a. a. C. S. 65.
- 15 I, 301, 13. Fr. v. d. Lehen, a. a. C. S. 68 ff. Der Text der Mariensequenz in der Grazer Hdb. 287 S. 8^b wurde von mir auf Grund von Tiemer's Abdruck neu verglichen. Folgendes ist das Ergebnis:
S. 384, 1 [8^a] Ave (A rot) — schoniv. — stella Sequentia. (das letzte Wort rot am Ende der Zeile). — cefelden aller — 2 exorta (or lig.) — muter —
20 Froydic (F rot). — 3. porta. (or lig.). — sunne. — 4 warheit — 5. mennefkli cher — cedirre — Maget (M rot). — 6. aller maget — div — himelischiu — 7 gimme — 8. minent. — cedinen gnaden — 9 dinget. Dich (D rot, be zeichenot — 10. indem — 11. vruntslichen — vvar te — mut^s — 12. dine wunsten | — wif- fagen. (a auß Rorr.) Dy (D rot) — 13. eine stamme — indse paradyse uerlos — 25 — 14. tot. — 15. vb^sgie. — aftschumfte — 16. | Wo (W rot). — schephare — er mante. | — 17. erdie — bröde. — 18. Gab^lel — niwer — er — 19. Maria — genaden (de lig.). — 20 swanger — Bedifem (B rot). — 21 worde. (or lig.). — porte. (or lig.) — en pfinge — dinem — 12 wurd^e cewi (w sieht auß wie hv)
I, 302, 31. Über die Mariensequenz von Muri s. Kelle II, 46 ff. S. Kelle, Die Hdb. der Mariensequenz von Muri AA XXIII, 114. Fr. v. d. Lehen, a. a. C. S. 62. 68 ff. Der Text folgt unten.
II, 3, 21. Über Crescentia s. Kelle II, 105. C. Martin, A XL, 312—319, C. Schröder, A XLI, 90—92 Göttsche, M. A. S. 160 f.
II, 5, 21. Über Albanus s. Kelle II, 199. C. Kraus, a. a. C. S. 41—45. 197—217.
- 35 II, 6, 21. C. Kraus, a. a. C. S. 16—62 217—246 Tundale. Das mittenglische Gedicht über die Vision des Tundalus auf Grund von 4 Hdb. mit Einl. und Anm. Hrg. v. Albrecht Wagner. Halle 1893.
II, 7, 14. Herm. Brandes, Zur Visio Fulberti. Mitteilungen aus Berliner u. Bernigerober Hdb. Porsd. 1897. 46 S. 8^o; vgl. dessen Visio S. Pauli, Halle 1885 u.
40 Visio Philiberti, Halle 1893. Karajan, Frühlingsgabe. Wien 1889, S. 85 ff.
II, 7, 25. Eine Tnugdalu'shdb. in Cheltenham s. Friebsch a. a. C. I, 101. Vgl. auch Göttsche, M. A. S. 169—174.
II, 9, 30. Emil Peter's, Die Vision des Tnugdalu's. Ein Beitrag zur Kultur- geschichte des Mittelalters. Berl. 1895. Kelle II, 195.
- 45 II, 11, 22. Über Paulus s. Kelle II, 193. C. Martin, de conversione S. Pauli A XL, 328—331. C. Schröder, A XLI, 32 f. Kraus, AA XXIII, 114 f Göttsche, M. A. S. 106 f.
II, 11, 29. Zu Pilatus vgl. Göttsche, M. A. S. 99—101.
II, 12, 22. C. Kraus a. a. C. S. 38—41 187—197
II, 13, 2. Über S. Patricius s. Kelle II, 195. C. Kraus a. a. C. S. 30—35 157—182
- 50 II, 13, 11. Der Name Brendanus von einem S. Galler Britten im XII Jh bei Baumann, Necrol. t. S. 484 Zum 19. Nov.
II, 14, 27. E. Bonebakker, Von Sente Brandane naar het Comburgsche en het Hulthemische Handschrift op nieuwe uitgegeven. Amsterdam (Binger) 1894
1. stuk de texten. (53 S.) 2. stuk Inleidingen aantekeningen (XIX, 67 S.)
- 55 II, 18, 18. Über S. Margaretha s. Kelle II, 199. Göttsche, M. A. S. 161—163.
II, 21, 29. Über Pilatus s. Kelle II, 199
II, 26, 5. Christus und Pilatus, a. d. XII Jh s. Bartsch G. IV, 215 C. Kraus a. a. C. S. 62—64 246—249
II, 26, 7. Über den widen Mann s. Kelle II, 199, 205 Göttsche, M. A. S. 174.
- 60 II, 27, 26. Über Veronika u. Reipasian s. Kelle II, 198.
II, 28, 1. Über Agidius s. Kelle II, 199 Göttsche, M. A. S. 155.
II, 31, 12. Über den Trierer Silvester s. Kelle II, 105 C. Kraus, Der Trierer Silvester. (In Mon Germ Script. vernac. II, 1.) Hannov. 1895 vgl. Litt. Centralbl. 1896, Nr. 27 [4. Juli] Sp. 978 f.).

- II. 32, 1 Über Zervatinus s. Nette II, 199. Göbde, M. N. S. 174—180
 II. 37, 7. Zu den Siebenstählern vgl. Göbde, M. N. S. 226—228.
 II. 41, 17. Vgl. Friebjoh. a. a. S. 1, 306 ff. Eb. Nette, De sancta cruce. Berl. 1893.
 II. 14, 1 Zu Yutwin vgl. Göbde, M. N. S. 255.
 II. 49, 21 Zu Bonus vgl. Göbde, M. N. S. 158—160. 5
 II. 54, 23 C. Nraus a. a. S. 61—67, 250—259. Über Andreas s. Nette II, 199.
 II. 51, 30. C. Nraus a. a. S. 24—25, 134—147.
 II. 53, 67. Über Albertus' Leben Ulrichs s. Nette II, 199. Göbde, M. N. S. 168 ff.
 II. 57, 1. Über Alexius s. Nette II, 199.
 II. 58, 16. Der Grazer Alexius lautet, wie folgt: 10

St. Alexius.

[1V] In nomine patris ⁊ filii ⁊ spiritus sancti. So bilich | an heben vn pe-
 ginnen ain red vuer pringen. vō ain vil hailigē man. der got vil lib geban.
 [2R] als vō recht fein sepper im bart durh fein bil len vnmere. berltleich reichthā
 vn ere eren^t aht nictes mere. wand def himel reiches deser ger. [2V] def bart 15
 auch er gebrt des helf vnf got der reich. | daz hier dem do berden. geleich.
 amen Ez bas zeroem gefezzen. ain herre vil vermezzen. an | eren vn an ere (ere
 durchstriden) vrunchait. zu alle tugenden gar | perait [3R] er bas gepoeren vil
 rechte vō vnerstleichē ge flechte. seipiones waren fein mag. mercht baz | ich
 en sag. er bas d^s aller teurift man. den den bel (bel durchstriden) | berlt ie ain 20
 geban ensemiang bas er genant. [3V] in romischen reich bol pechant. pei den
 zeiten trug roemische chron archadio vil schon. | d^s mit eren def richtes
 pflich vn lept [4R] dar an vil mangan tach. d^s het lieb disen man. | also dazer
 in zegenatern geban. [4V] vn feinen prueter arfeniu. si huebten feinen sun | hono-
 riorū anz d^s tauf nach chriften e. baz schol | ich un fagen me. arfenius bart 25
 ain guet mā. [5R] er tet sich allef des an daz er ze d^s berlt habē | scholt. durch
 got er sich fein derben bolde. | in ainen balt er seit gefaz. da er d^s belde gar
 vergaz er bas ain ainfidel vnz an feine toet. [5V] auch dier groezzen noet. gab
 im got zeboene. | die himelischen chroene. ensemiang d^sede roe mere. vō sich hneb
 ditz mere. d^s bas parmher zeichait vol. daz er oft zwaigt bol. an dem vil [6R] 30
 armen die liez er sich erparmen. (der letzte Strich des zweiten n durch Punkt dar-
 über getilgt) ez bas in sei nem haut gebonhait. daz man alle tag perait | den
 armen dreistund die tische. ez ber vleif od^s | vische iefleicher gab man in genueg
 [6V] daz sich d^s arm wol petruog. ez ber bite od^s baife | vō ban def
 pilgrem bas den raife. auf dē land od^s vber mer. dar zue bas ier cher. fwen 35
 awer den noenzeit chom gaiftleich leut er zu sich nā [7R] die mit im zetische
 fazzen vn daz proet | mit im azzen. daz bas alle tag sen fit. da chu erzbeitl er
 mit vn pehielt vnz an feinen tot. | daz bas im guet vuer d^s helle noet. [7V] d^s
 herre danoch nich beibef hiet. pei dē zeiten sich periet. d^s chaifer vn d^s
 fenato. daz pu ech sagt vns alfus. seu geputen im pei dē [8R] reich. daz er nē 40
 eleich ain chonen die | im tohte. vn nach eren haben mohte. des vol gt er in
 nach eren. er pegūd feinen muet ze (cheren unerg.) [8V] an ain magt lustsam.
 den bas ier vater gehoerfam. iohannes d^s hiez. vn auch ain vnerst | bas. alf ich
 ez an dem puech las. sein tahter hiez [9R] aglahel. den selten icht verlez des.
 fwaz got. an gehoert zeeren. daz pegūd si stet meren | die nā ensemiang zebeibe. 15
 si gezam bol feinem (leibe. unerg.) [9V] vn feiner sel zefelichait. si bas ain
 tugenthafte mait. er nam sei durch gotes voerht d^s boerte | daz er an im
 hoercht mit ainē erben etleich | felichait daz bas im lange verfait. dar vme er
 e
 [10R] trauren pegan. er vn alle sein mā. der hailige gaift doch die urauen lert
 daz si an ier biert chert. daz sem bille daz | bere. mit fwelher gepere. si got 50
 vlogen (chunde. unerg.) [10V] daz er ier def gunde. mit vasten almne sen mit
 gepot. daz auch ier volch mit ier. tet. si heten mangan berden man. [11R] d^s
 iefleicher got vast vlogen pegan. daz seu got erhoert. vn ier laid damit stoert.
 er rucht in ain erben geben [11V] den seu nach seines vater leben. mochten
 mit eren sein vudertan. def paten beip vd man. def gefindes bas vil vn genueg. 55
 er het [12R] dru taufent man d^s iefleicher trug. | seiden gebant vō feinen hen-
 den. daz bas an missebende. si hetē zegnerte vil (vil verwißt; unergescrieben;
 e
 vil edel poerte) [12V] Si baren genueg mit den boerten vn (ge durchstriden) ier |

- herren gehurfam . daz gefinde baf vil luft | lam in feine horte baf aller rat .
 [13^r] ez ber pfelle famet od^s figlat . da mit barē . fenechen vn trutzetz ge-
 chlaht . vn vil manege fauberleichen mait . [13^v] den got oft flegen pegundē .
 fi legten vō in | zefundē (hier ist fi legten vō in rad.) ze manegen ftun den die
 5 vil zierleichen bat . recht alf vrâu | hefter got pat . vn frau iudit vme def vol-
 [14^r] chef not also cholten sich dife vnz in den | tot . mit valten bain vud mit
 bachen . | ier herzee bedundē oft feusten | vnd ebrachen . nach ainem erben def
 (gie in not . unterg.) [14^v] fez voerchten daz fi nach ier herren tot . vil leicht ge-
 digen ze roem d^s hant . daz tet in be vn ant dar nach feug got . | erhoert ier
 10 vn vrende er ftoert . er en pait [15^r] da mit nicht langer . den vreu agl ahaf bart
 fwanger . ainef funs def fi | feit genas . d^s ier aller vrende baf [15^v] d^s all ten
 vū d^s iungen . da bart gote (e rad.) gefungen . lob vil manichualt . daz taten
 iung vn alt . die poten sich nicht feumten | daz bauf fi paid raumten zu den
 magen pegun (fi gahen unterg.) [16^r] die fev vil gern fahen . nach dē poten
 15 proet . | alf in ier armuet gepoet . ez ber filbe od^s ge bant . def gab man in vil
 zehant . [16^v] nach vrentleiche fit . da troeften fi die poten pint . daz chint bart
 zu d^s tauf pracht . | alf feid d^s vater het gedacht . d^s pabest firiciuf . hiez d^s des
 auch nicht enliez . er tauf daz [17^r] chint mit feiner hant . vn burde feid gōte
 da | genant . allexius er ez (hiez burd^striden) nant . d^s man ist bol | pechant voer
 20 got in den himelreich . got | mach im geleich . [17^v] daz chint buegs mit eren .
 man pegundēz | deu puech leren . du ez zu fiben iaren quam . vil | tugent ez sich
 an nam . ez lert den neuen . e . | vn die alten vn bie . man fehōld | gehalten den
 (gepot unterg.) [18^r] alf fi gefehriben fint . def vnderbant sich daz chint . du ez
 zue zbelz iaren quam . vō d^s fehuel | man ez nam . man lert ez tuen riterfchaft .
 25 mit | ehreften . fehiezen den fchaft . veltē mit pukler . [18^v] d^s iunglinch bas vil
 gebere . er mint got vn die | barhait . al vntugent barn im lait . al die beil vn | er
 lebt . nach gotes hulden er ftret . indef chai [19^r] fers hove baf er zbar . vnz in
 daz zbainzgifte iar | du pegund d^s vater trachten dem fun vn ain . [19^v] hauf-
 vrauen ahten . die er zebeib nem . vn feine leib gezem ; nu bas ind^s ftat ge-
 30 zezen . ain herre | vil vermezzen . gregorig baf er genant . feid nam [20^r] baf
 beiten pechant . ain edel roemere . vō im lagt | vnf daz mere . er baf gepōrn vō
 dem edeln patr (feio unterg.) [20^v] d^s an gefigt dem chunig pirro . vn im vil
 gold (vn filb nam unterg.) [21^r] vn alfein er an geban . vō def | gefehte baf
 gregorig . (21^v . 22^r . 22^v leer) [23^r] nu lagt vns daz puech alfus . d^s het (ain fehōu
 35 burd^sgeftriben) | tohter ain fehōuener magt . den bart allexio | nicht verlagt fi bart
 im gegeben zebeibe . [23^v] vn zetroeft feine leibe . ind^s chirchen fei boni facii .
 deu baf gelegen naben da pei . d^s fegen vb^s | fev paidu da inne eriench . du
 sich deu hoch | zeit anviench adiaticea hiez deu fehōuener magt . deu vil feit
 nach im chlagt . [24^r] nu chom d^s tach d^s hochzeit deu arm vrend diet d^s
 40 man def nahtes vil periet . vōlait^r spil vn po faun hoert man febal . daz d^s palast
 beit erhal . | die riter chom gedrunge die alten mit den (iungen unterg.) [24^v]
 zu den roffen fi gahen . vil benich fi def ahten . | fber hie viel od^s dort gelach .
 deu chuerzbeil bert ain | den tach . vō snellicheichē (reitē . burd^striden) rant d^s
 reich eufe | miang d^s fehuef zehant . alfus mit dem chamere . [25^r] daz daz pete-
 45 perait bere . er hiez deu chint flafē . | gan . daz bart zehant getan allexio def
 nich len ger lie ze chemenaten er gie mit feiner iunch vrauen got pegunde fev
 fehauen . [25^v] mit chaufleicher zuht d^s fev bielten vn vuz an ier toed pe-
 hieltē ; alf deu ehemat bart verflozze . d^s iunglinch vnverdrozen fach die
 iunchvrauen | an band daz licht vaft voer in pran . ez gedah bol [26^r] allexi^r
 50 andaz boert daz da fpricht fanetg gregorig | prueder ob bier petrahten bolden
 alf bier doch vō | recht fehōlden . (das untere o rad.) baz genaden vns dazhimel
 perait^t | ist . ierdlicheu deucht vnf ain mift gegen den die ze [26^v] himel fint .
 difeu hie fint gar ain wint auf fwanch er die augen fain (a aus e rad. in rad.)
 er fprach nu sich an adiatⁱ | ca . daz licht hie prinnet voer vnf tet . def fehēin
 55 doh | vil fehier zerget . fwie ez doch vaft prinnet vil snelle [27^r] im feid zerinnet .
 also ist ez vn die belt gefalt . er fei iunch oder alt . er muez zemift berde . hie
 ze lungit auf d^s erden . alf her | iob gefprohen bat (27^v leer) [28^r] d^s menfch ist
 nicht wan ain fehāt d^s entbeiche muez vil paid vō d^s lichten funne gebalt vn
 d^s ain pluc melein . dem gals penomen biert feid fehēin . | vn fei lichten varbe
 60 root . also ruet dē menfche d^s (toet unterg.) [28^v] d^s heut ist fehōn vn ehlar d^s
 ist morgen miffeuar . vn d^s erden geleich . also fliezzent (ie burd^s fante darunter

getilgt, ei überg.) sich den reich^a er sp̄ch da pei sehol bier vnf (pebaren. durch-
 strichen, sel neren unterg.) vn def vbeln [29] tieuels bereu mit vil cheufschleicher
 zuht. daz | vnf d^s vncheusch fuht mit ier veuer icht au | gefig. frau def selben
 du mit mier phlig; [29v] den rede het ain ende. er zoh vō feiner hende. | ain
 rot guldein vingerlein; er sp̄ch daz sehol bfen | dein. da mit sol bier vnf faiden. 5
 got geb geluche. vnf paiden. [30] den iuchuraue in teuer au sach. vn vil trau
 richleichen sp̄ch. herre nu ruech dein got pflegē. | auf den stazzen vn auf den
 begen. auch gelob ich | dier daz andier stunt. daz mier nimer sol lerdē chu (nt
 unterg.) | [30v] mannes pete fuerpaz. vor vnnacht si nider faz. vō | frauen er du
 chert. ier iamer sich du mērt. vō dem | iemerchleichen faiden. ez hiet erparmet 10
 ainē haidē. | d^s ez reht hiet gefehen. all den schidug bas gefchehen | [31] er
 patit da nicht lange. er naig ier vn sehied vō da. (tune überg.) | vastu gahunt auz
 d^s stat an ain shef er deu | trat. daz truech in vil leise zu d^s sta^t ze peyse.
 hoert bie er sein dich an vie indie stat er (du gie. unterg.) [31v] vn gab vō im
 sein edel gebät. armen leutē | da er die vant. er legt an sich swachen bat. | 15
 erbolt alda gescriben (g auß d torr.) stat. in dem hailigē | ewangelio. daz got selb
 sp̄riehet also. sber mein [32] iuuger bil besen. vn an d^s sele gefesen. d^s muez
 sein | selbs verlaugen. ofenleich vn taugen. In d^s stat | ze peise. enthielt sich
 d^s beise. er petruuech sich sein^s | arbeit. groezzen chumer er lait. [32v] auch vil
 snelle vō im entbaich. sein liehten varbe. | deu bart plaich. sein antlutze swaz 20
 vn misseuar. | vn sein raidez har dunne gar vil vnercheunich | bart sein leip.
 alf ob in nie hiet getagē ain beip. [33r] daz bas def er gert. def bart auch er
 gebert. Nu | chom bier bid^s an daz mere lie. bie ez d^s vranē | dort ergie. di
 er ain ind^s chemenatē lie. erst heft | sich grozzer iamer hie. du d^s and^s tach
 quam. [33v] d^s vater sein vrent zu sich nam. er bold sein | vn guezzen. vn 25
 sein snuer die fuezzen. alf er in | die chemenaten trat. groezzet laides bart er fat.
 [34] die iuchurauen er bainund vand. daz herzee erehl | vphit im zehant. allexiū
 er mind^s (vand durchstrichen) sach. zud^s vrauen er du sp̄ch. ba ist mein chint daz
 ich pei | dier. ach vn be immer mier. si sp̄ch er gie (h::t; rab.; vō mier hie
 mier unterg., davon mier durchstrichen) [34v] alain er mich fitzen lie. er riet mier 30
 cheusch | vn pat mich def vil. def ich im gern volgen bil. | er gab mier ditz
 vingerlein. vn pat mich got en pholhen sein. vō (mier schied unterg.) mein vriedel
 do. def muez ich [35] imer sein vvro. d^s vater du vil laut fre. | bemier vil
 arm be. daz ich ie bart geporn. | bie ban ich mein chint verlorn. [34v] daz
 vuser augen spiegel bas ef bas bund^s daz ie | genas vō so vngueueger clag dē (e 35
 auß i torr) er pfag all den tag. sein herze pegunde chrachen. alf die | duorē
 spachen ::: Den mueter grozzer chlag | pflach. si sprach ba ist chomen mein
 liehter (tach. unterg.) [36] mein vrend vn mein bunne. def getroestet bas | mein
 chunne. daz gefind het grozze vngheh. vil | michel bas ier allen chlag. deu
 hobzeit bas in lait | verchert. vn ier iamer vil gemert. man list in | dem puech 40
 d^s freit. daz auch pei ainer zeit [36v] ain hoheit bart in lait verchert. da hēn
 iambrichū | bart geunert. vn allez samt zetoed erlagen. dife pegu nden hie stanche
 chlagen. den lebentigen sam ob er | (tod durchstrichen) bere. tod. des pedbach seu
 grozzen not. d^s vater | chraft bid^s genie. zu seinen vrenden er du gie. [37] er
 sp̄ch nu rat vrent vn | man baz daz pette sei ge | si rieten im vrentleichen. daz 45
 er potē hiez freichē. | vo laud zelande. ob iem erchande. ba allexig ber | hin
 chert nach dem sein herzee bas verfert; Die | poten pegunden gahen. si stichen
 beite vn nahen [37v] daz seu doch benich venienē. doch ier baitn ez also | er-
 gieuch daz seu ze peise quame vn sein da bar nam en. da faz er vnd^s den
 duerftigen die den reichen ot | nigen vn ier pietende gab. du chomen die zben 50
 [38r] ehnab. vn puteu im ier (gab durchstrichen) almuesen da. daz er | auch enpfien fa.
 vō feiner chnehte hende. | an alle missebende. enpfien er sein selbes | guet. def
 vrent sich fer sein muet [38v] [39] er sp̄ch heut habent mier dē sege meiner-

- chnehte | hende geben . er bas in vil gar vnerchant band sich het verchert sein
leip vn̄ sein gebant sein munt d^s é | alf deu rose pran . dife zben vuern dan .
- [39v] vn̄ sagten ier herren mer . daz ier arbeit vn̄ver vench leich ber . also sp̄chen
die poten alle geleich . | bier haben erfrichen die reich . daz bier vō im niē |
- 5 nicht horten fagen . daz bil ich immer got chlagen . [10r] sp̄ch eufemiang . daz ich
in han verlorn fus . | Nu hoert baz deu mueter tet . si nam ain sach aud^s | stet .
- vn̄ legt den auf ier esterreich . vn̄ sp̄ch vō | dierre stet ich nimm^s entbeich . [10b]
ich gehō vō meinem chinde e etbaz . vil vafte si ob en drauf faz . deu fuener
sp̄ch def ist mier zemuet | ich bil tuen alf deu tuerteltaube tuet . banne si | ier
10 gemehel vleuft . d^s hain andern si vuer paz chūft [41a] vn̄z ob ier gefelle chumt
h^s bider . si faz zu d^s swiger | uider . si sprach ich bil an deiner feiten . meinf
gefellen hie en peiten . | Nu lazze bier die rede hie . | vn̄ fagen biez allexio
- ergie er vuer vō pyfe vb^s (mer unterg.) [41v] kegen laodicia bart sein cher . vō
dāne hinczidif | sam deu bas ain stat luffsam . zu den armen er du faz . d^s hainef
15 tages er def vsgaz . er nem gotef leich nam vn̄ sein pluet . als noch vil manig
guet [42r] menfch tuet . er arbeit auch vaf mit den handē . den liez erz bol
enplanden . baz im d^s chofv vb^s bart . | daz baz vor den armen nicht vspart . den
tailt erz . | vleizichleichen mit . daz bas alle tag sein fit . [42v] er pelab ind^s stat
- vuer bar . in gotes dienst bol | vinnf iar hincz ierusalem du chert . als in sein bi
20 fhait lert . da bont d^s hailig man . siben iar vn̄ che rt vō dan . hincz ain^s stat ist
lukke genant . da er [43r] daz schoene pild vand . daz nichodem^o praht vber mer .
ez ist gemah nach vn̄serm sche pfere . daz man da vafert . vn̄ gotef dienst |
daimert . zu den armē er vuer daz müft^s faz . [43b. 14a] fect [44b] vil felten er
mit
- bol franch od^s az . daz tet er | zu mangan stunden . vn̄z daz got bold chun den .
25 baz hailichait an im bas . ainef nahtef | du er gelaf . sein tagzeit vn̄ sein gepet .
hoert [45a] baz got durch seinē billē tet . ind^s churchē da vor er lach . ain stime
vil laut sich erbach . auz ainem pilde daz bas gehauen . vn̄ gemacht nah (vn̄ser
vrauen . unterg.) [45v] ez rufft vaf zu ainē man . dem deu church bas | vnd^s tan .
- also daz er ier stet pflag . paideu nacht vn̄ tag . ez sp̄ch^a ginch vuer d^s chirchen
30 tor . da undeft | du liken vor . ain man vnd^s d^s armen fhar . [46r] def fholt du
vil reht nemen bar sein har ist chr | auf vn̄ raide . er hat an seinem leibe ze
chlaide . | ain chotzen pefund^s vn̄ trait doch tangen dar | vnd^s . ain zilicū
gorborht (bas erste o zu e gemad^t) vō har . nim sein taugē [46v] leichen war . sein
part dunne sein augen chlar (chlar durchstriden) | lieht . sein hende schoen zemichel
35 niecht . ist er selb | and^s gestalt . bed^s zeinuch noch ze alt . haizin zu mier
chomen er ist sein bert . go selber sein shoene gert . [47r] daz himelreich ist im
geben . d^s hailig gaift | reucht sein selber pfegen . d^s stet mit im bon . vnd ist .
vn̄ peget in zu dehai^s vrift . dierre pot | vuer die churchē trat . alexiū er mit in
gen pat . [47v] als feu in die chirchen giengē . die glockē die darin hiengen . vn̄
40 ider stat vberal . die lauten sich vn̄ | machten shal . fwaz ier ind^s stat hieng . an
menfchē | [48v] hant daz ergieng . die pfafe chomn gedrungē . die altē vn̄ die
iungen . dar zū beip vn̄ man . allez lau fen pegan . zu d^s churchē vn̄ vragt mer .
- baz zaichē (da gefehē ber unterg.) [48v] d^s mefner in fagen pegan . er sp̄ch hie
ist ain mā . | durch dē tuet got difeu (zaichen durchstriden) wund^s . er sagt | in
15 pefund^s . bie ez sich erst het erhaben . vn̄ bie in | deu stimme hiet geladē . als feu
daz reht vsnamen . [10r] alle zefamn feu quamen . vn̄ lobtē got geleich . | arm
vn̄ reich . die raht vil gar vn̄z an den tach . | hei baz man da opfer^t bach . dē
hohē got zeren . sein | lob pegund^s sich merē . | als allexio daz erfach [49v] er
vorht zehomen i vngemach . vn̄ geze got v^slie fen sein arbeit . ob er def morgens
50 da enpait . def | nahtef er gie auz d^s stat . an ain shes er auer trat . er bold in
african varen . daz rueh got vil bol peba (ren. unterg.) [50a] d^s bit feu gegen rom
flueg . da in sein bille | niht hin trueg . daz tet got vme daz . er bold in ver-
fuchen paz ze rom i d^s neitē hab . | da giengen feu vō dem fehē ab . [50v] als
- er die stat an sach vil seufund er du sp̄ch . aue mier vil armē . daz la dier herre
55 erparmen . | vn̄ fholt ich d^s held bid^s berden zetail . daz [51r] ist meins sel vn̄
hail . an daz ich def troeft han . ob mie^r def got vil lieht gan . daz ich bierd vn̄

erchant. der | chint ich é baf genat. band ich anderf pin gefalt [51v] vn dunch
 feu vil leicht ze alt. auch ber fholt fich paz | erparmen. vber mich vil armen.
 dan die vöden ich | geporn pin. also fazt er vuer sich den fin damit chert er
 ze röm in die ftat. got er vil teuer pat. daz [52r] er mit im tait feinen fegen.
 vn fei ruecht veter | leichen pflegen. er gie in forgen vn in lait. zehatⁿ | im fein 5
 vater bid^s rait im volgt manich man d^s | fein aigen baf. er rait vo d^s chirchen
 zu dem pa (las unterg.) [52v] allexig alrerft er man pegan er f^ach eufemiane
 tugenthafter man ruecht dich erparmē. vb^s mich vil armen ruecht mich vuer-
 paz pfeifen. | vö den profmē die vö deinē tifche reifen. durch [53r] got d^s dich
 pelhaften hat gib mier in deinē hauf | ain ftat. da ich armer duerftig lig durh 10
 got dih | def pebig. vn durh dein ainporniz chint. an dē | dier vil vrend en-
 zuchet fit. als allexig daz bort vol (gef^ach. unterg.) [53v] d^s vater feufft vnd auf
 fhah. du er den fun (anfach. durhftreichen) | hort nennē. er moht fein doch niht
 erchennē. der | vor im baf and^s felben ftund. vn auch bid^sin ret fein | müd. er
 bincht ainem chnechte dar er f^ach nim [54r] def armen vuerpaz bar. dhainer 15
 guete du in vszechⁱ. | dar vm bil ich dich machen reich. d^s chnecht sich fei
 vnd^s baut er vuert in haim zehant. vn macht im ain pete an ain ftat da
 niemen auf vn nid^s trat | die ftiegen auf den palas. daz auch fein pet vn fei
 gie^r (baf unterg.) [54v] da hin truog er im zezzen des bart felten vergezzē. | obene
 die trugletzen die ftiegen auf drunge. daz | prod feu auf in fwunge vn daz bazer 20
 vo den handē feu liezen inz bol erplanden. als noch tuent fhalech | aft chnechte.
 die man zeuht niht rehte. (flos durhftreichen und unterftreichen) bie vol [55v] er fich
 pechande. vil vngern er sih doch nau^{de}. | fi fpoten fein ze manger ftunde. vil
 fmachait | taten feu im chunde. die doch fein aigen bar en. die pegundē fei vil
 varen. daz in doch vil | vn hoch bach. er vaft vn quolt sich mangen tach. [55v] mit 25
 mit bain vn mit bachē. pegund er dē leib | fbachen. er maclt den leib gar vnguem
 (g aus d torr) vn. doch got die fel zem. ez chom auch oft alfus. daz | fein vater
 eufemiang zu im vuer daz pete faz [56r] fein muter baf auch niht fo laz. fi
 giengē zu dē. vil armen er pegunde auch d^s muer erparmē. | deu bibte vn
 maget bas vil mangen passio er ier | laf vö ier vriedel den er ier nante. er iach 30
 daz ern (bol erchante unterg.) [56v] er hiet daz almuefen mit im genomen vö
 gefel faft ber daz chomen. er f^ach er ist ain pilgreim | alf ich. Si f^ach fo got
 perat dich tue mier dein | nam pechant. er f^ach daz tuen ich zehant. got er
 [57r] geben pin ich genant mein nam ist dier vnerchⁿ | adiatica hin bid^s f^ach
 nu sag mi^r mein vn | gemacht bal er iunch od^s alt er f^ach reht sam ich. gef- 35
 falt. gar raid baf fei har. felb baf er miffeuar [57v] vö d^s ftarchen arbeit. er
 gab mier auch her ze ge lait. fein taffhen vn feinen ftab deu zbai ich hie pei
 mier hab fi f^ach liebs bie nant er fich allexig ret | er bid^s mich. fi f^ach gedaht
 er ind^s mein. ia er iach [58r] er hiet ain vingerlein die zeleft geben. fo dich
 got liez lange leben. er sagt mier bie er vö dier | fhiet. dein ftarchez trauren 40
 hal er mich nicht. | band er baf mier haimleich gar. davö fo sagt er anvar.
 [58v] mier allez daz im bas gelhen. auch pegundich | felb an im fpehen. daz
 fein hze baf mit chumer | er sagt mier pelunds. im tet fein ellend niht fo | be.
 fo daz er fein vater vn fein muet^s aglahe. [59r] vn dich in grozzem trouren
 liez. vil ofte ez | im vn fein h^zce ftiez. doch het er sich fei gar pebegē. vn 15
 den ebigen gotef fegen. fi f^ach. hat er iht gedaht bid^s ze chomⁿ daz han ich
 [59v] nie vö im vernomⁿ. hat in gerauen ich deu vart. er f^ach def felben ich
 nie inne bart. er iach er hold i dem lebe | feinem leib ainende geben. fi f^ach
 here fo la dier in en pholhen fein auf die grozzen genade dein deu red bert 20
 [60r] alle tag. zbifhen in paiden fi moht fi felten vö im | fhaiden als deu uat 50

- ain ende nā . def moergenē vrū fi zu im cham vn vragte in vō ier vriedelun^r
dāvō geban fi immer herze^r fer da pei mercht ein gozez bund^s unterg.)
[60v] sibi vil mit im pefund^s ret alle tag deu floeneu magt | daz er da vō nie
verzagt . od^s er ber itet an feine lebe | def het im got grozze genad geben alle
5 tag er auch vuer sich tragen sach . daz im doch niht tet vngema (ch. unterg.)
[61r] feinem vater vuerften speife . met beim maraz i d^s bei | alf ainē fuerftē
zam . dar vm er sich nihtel annam | doch bas im daz ain grozzer troft d^s in oft
vō iam^s | loeft . die treue die fein gemahel zu im hiet [61v] deu vil feltē vō im
fliet nu bold got auch ain eude | geben . feinem chumerhaften leben daz er het
10 getrgē | manich iar er rует feine diens^s dar er fch^a du fholt [62r] mier ge-
binnen in d^s gotel minnē tinken ved^s per | meid vn tue daz an der zeit . alf
im daz bart gebunē | du ftraip d^s v^sfunnen allez daz im ge fhehē bas . [62v] als
man ez seit andem priue laf bie er die iunchur | auen ain v^slazzen vn ber
gegange fein itrazzen . vn bie er ain pilgreim ber gebefen daz pegund [63r] man
15 dar nach allez lefen . bie er bids ze rom c^ome ber daz im doch bas gebefen
fber . muets vn vat^s | andē priene pat^s daf fi nach feine leben [63v] fein erbtail
ruechten (geben durdftriden) durch got geben . daz taten feu vil billichleih . feu
ftifen seit ain mufter reich da er dar nach bart inne pegraben vats [64r] mueter
vn die er ze haufurauen fhold habē . deu vil (v. A. Raj) rain adiatica . deu bart
20 auch pegben da | dē prief v^sfloz er ind^s hant dē fi seit dar inne vat . [64v] er
pegund fischen ftarch . Nu heten auch pei | d^s zeit die chaifer vil beit dē vuerftē
zerom gepotē | dar feu chomn mit mangen rotē . piffholf ept mit [65r] pfafen .
ier gepet getoft niem verlafen . feu cho alle geleich mit ern dem reich feu
het hinz rom geladen auf d^s chaifer fhaden . d^s pabst vn die khai (fer paide
25 unterg.) [65v] den chetzeru zelaide d^s chriftenhait ze ern . vn gotel lob mern .
innocenci^o due pabst bas als ichz an dem . puech laf d^s erft difen nam geban .
er bas ain hailig^s (man unterg.) [66r] auch richten mit im daz reich . archadio
vn honorig | beifleich . d^s pabst in daz mufter gleich die chaifer er zu sich
viench . vn gruez feu vrent leich . du ftuend (hol daz reich unterg.) [66v] daz
30 feu rihiten mit bitzen eufemianū hiezen feu zu i | fitzen . en neben an ier feiten .
nu bolt got niht lenger | peiten . def er mit alexio hiet gedaht . daz er def
tage [67r] ze ende prah^t . alexi^o ind^s zeit ftarb . die beil dort d^s pabest barb
mit den chaifern vm def reichel er . baz fh^ol ich en fagen mer . got d^s nam zu
sich die fel . [67v] deu bas hinz himel fue^l . sei tod bas gar vn erchant . an dem
35 vō def hant . sei fel bart enpfangē . def moht | sei bol gelangen . als verfhaidē
bas d^s rain . die glokē all [68r] gemain sich leutē pegunden ze rom an den
ftundē vn vb^al in lateran . daz volch bunder pegan . feu fch^a en iah^sre baz
pedeut ditz ftarch geleut . [68v] (daz volch bundern pegan hier außgetriden) daz
in dannoch vnerchāt | ez gefbah doh an menfhē hat got bas felb fein mefner
40 nu horet ain and^s mer . baz in dem muⁿft^s gefbah . ain [69r] ftime vil laut
fch^a . vō dē alt^s herzetal . hoeret ier vueritē vb^al . vn ier edel rōmer . en fh^ol
befen fber ob ier def niht erfuechet def heut geruechet (got unterg.) [69v] dem
er felb geleut hat d^s ift v^sfhaiden in d^s ftat . den fhult ier vleizichleih ern . vn
gotel lob an im mern . daz er pite vuer euch vn vm die ftat . def er over ftat
45 [1r] ob fein geruechet . vn ob ierz an in fuchet . er ift i eufemianef hauf toet er
bart vō dem boerc roet | band fi fahen al an in . er fch^a got baiz bol def ich
(pⁱn unterg.) [1v] daz ift mier doch gar vnerchant ich bil doch | felbgen zehant . vn
en deu rehten mer eruare . deu raife bold er niht lenger fp^arn du er vnd^s
[2r] begen rait . d^s chneht auch niht lenger pait den er im d^e dien^s het geben
50 er fch^a hre fo euch got laz lange leben . ez ift leiht d^s def ich gepfen han .
[2v] def han ich vil gueten ban ich han groezen bund^s | vō im gelehen . def
mu^ez ich bol d^s barhait iehen . vil ftarch reue d^s er pflaz er nam alle funtag

gotes leichnam . vn sein pluet . vil bol er auch daz [3^v] daz pehuet . daz iht guetes
 in feinen munt qua . | vil oft auch er vernā . vō enern chnehten poefen | bort . def
 aht er niht fbaz er def hort [3^v] als eufemiang daz v^s nā . vast gahen er pegan |
 als er in daz hauf rait . niht lenger er du pait . er lief da bin da er in vant . nu
 5 bas er tot alzeba (nt unteḡ) [4^r] vil pald er nid^s chniht . daz tuech er vō dē
 augē | lhiht . daz antlutz im vor root gluet . als ain roefe | deu da pluet . er bas
 gar engelissen gefalt . [4^v] als ob er br nind^s alt . reht als ain chint vō ai | iar . so
 bunnlicleich bas er genar . eufemiang auch dē prief erfach . nah dē bas im vil
 gab er bold [5^r] in gern ziehen dan . d^s toet bold im niht lan . da | vō er fer
 10 erfraht . vil bol er def gedaht . daz got | niht enbolde . daz ern ziehen folde .
 [5^v] er gaht bid^s and^s ftunt . er tet dē pabfte vn den chai fern chunt . vn den
 vuerften die mit im baren . er ^a spch ich ban eruarn . den starchen zaihen die fit
 [6^r] gelben . auch pegund er in reht vsgehē baz er | vō dem chneht het v^s nom .
 ier thult selb mit | mier chom . er sagt in pefunder . die vil starhē ⁿ (bund^s unteḡ) .
 [6^v] vn den prief den er pei im vand . die vuersten (saum durcstriden) sich | niht
 15 saumten daz munfter feu pald raumten . d^s pabft gaht | vast dan . also taten die
 chaifer mit im sam . feu vunden [7^r] freund peid^s leich . die mueter vn die snuer
 geleih . | die auch fer barn erchom . vō dem mer daz feu heten | veruom . der
 vater auer sein hail versucht [7^v] ob got noch seines dienestes rneht . er bol den
 prief ziehen dan . d^s toet bold im niht lan . die chaifer paide | nid^s chnieten vil 20
 bol feu sich def pereten feu spahen [8^r] paide mit geleihem munde . h^sre vnf die
 gunde . sbie | bier doch fund^s sein . sola h^sre doch an vnf berden fhein . | daz bier
 voitt sein deiner chriftenhait zu d^s pet barn (feu perait . unteḡ) [8^v] nach dir
 auf d^s erden laz vnf den prief berden . si griffē ⁿ | nach dem prieve dan . d^s tot
 bold inn niht lan | d^s pabft auch dar naber gie . (g aus d ferr) . er chniht nid^s 25
 auf deu | chnie . der doch d^s alle ^r hohift bas . baz er (gelef durcstriden) gelpch od^s
 [9^r] gelaf . er bold im def prievef niht geben . nu ftuend da | enneben . sein amei
 adiatia . deu gedaht auch fa andem | prieve leiht etbaz ftat . daz mier mein
 vriedel enpote ⁿ | hat . pei dem man d^s hieleit . nu baz ob er mier geit | vn hat in
 30 pehalten leht imer ain . figie dar zue [9^v] mit starchem bain . als si vol dar naber
 trat . deu hant | entfloz sich and^s ftat . vn raht ier den prief her . ber | fach bund^s
 ie fo greu mer . den prief gab man and^s . ftund . aim prierter d^s in tet chunt . baz
 dar an ge sriben bas als er in vol gelaf . vn ind^s vate hōrt baz [10^r] vreden
 er an im stort . vor vmaht er nid^s viel daz h^sce (e aus r ferr) im chraht .
 alsam ain chiel . d^s stoezet an ain | stambaut . daz im prestant seineu bant . vil 35
 snel er | bid^s auf spranch . daz gebant er zerund vo im sbanch | sein ^a g^{bz} har er
 anz zart . den part auch lutzel spart . [10^v] er flueg sich zu den prusten . er viel
 auf in vn chulsten . mit bain zemanger ftunde . vast buesen er pegunde | als ain
 le ob sein toten chindelein . die er erchueh ^t mit | feinem shrein . er ^a spch aube
 h^sre vn mein chint bar | vme hast du mich niht sint . getroestet . vn die mue 40
 [11^r] ter dein . du tet dem laid^s nind^s fhein . daz du vnser | chint bere . mit red
 noch mit gepere . ich hiet noc ⁿ den gedinge d^s mier oft macht ringe . daz h^sce
 mein . daz nach dier sbant . du bu-dest mit vreden mier | gefant . def hast du
 allez mich vszigen . [11^v] ich sich dich toeten vor mier ligen . (d^s mir ^e oft macht |
 ringe daz h^sce mein durcstriden) du peuteft mier bed^s red noch | bort . owe . 45
 mein^s felden hort er pegund als her dauid | ehlage ⁿ . dem sein fun barn erflagen
 d^s vil sboen abfalⁿ . dirre viel hie nid^s als ain ron . auf den toeten vn | shre .
 [12^r] er ^a spch be vn be . d^s mier nu erbube . daz vner dich | sturbe . def ber ich
 zetuen vil perait nach dier sint | groz meineu lait ich vn erpote ⁿ dich . d^s auch
 selb | gebert mich . d^s dich zetroft gab mier . vn meinen | leuten die seit nach 50

- e n
 dier hte iamer vñ noet [12v] nu bist du hie voer vñf toet du pift vñf enzucht,
 vñf^r vreude ist verrucht. die hier betēⁿ vō dier. baz du nu | left fber mier den
 mueter auch hinzue dranch d^s baf den beil gar zelanch daz si erzaigen niht
 moht ir nōt | si baf vil nahēⁿ vōr laid^s toet. si zart vil vaft vō ier die [13r] bat
 5 mit ze uuertem kar si dar naher trat. als ain vil vñfinich beip. cholt si fer den
 ien lep. si spr ach lat mich zu meines h^scēⁿ geluht den erzogen hat mein prult.
 vo ain chlain chinde si zart ab | ier vil fwinde. har chlain vñ den leip. [13v] als
 ob si nie mer ber borden ain edel beip. du si in reht | anfach si viel auf in vñ
 10 spch. owe spiegel mein^s augen. owe infidel meiner taugēⁿ. awe fuezce mein^s
 piterchait. owe roft nach grozzem laid. | si chlagt als hern tobias beip. (tet
 burdtriben) frau anna deu [11r] auch ier leip. cholt nach ier fun fer. tobiam
 den si bant nich mer. sehen vñ vil teuer spch owe vñf erf farchen vngemach.
 bar vme hab bier dich ge bent niht dein^s vart du ber ain lieht vnser augen. vñ
 ain stab vnfers alters. ier vugelab. [14v] baf auch michel vñ groz. auer diseu
 15 het hie mangēⁿ | itoz ier selbe zu den pruffen. si viel auf in vñ chuft en vñ
 spch biehastu vñf so getan nu het bier zu dier guetēⁿ ban. daz du vñf vreude
 noch soldest gebn. nu ist v^shandelt hie de^s leben. owe holdest du dich [15r] niht
 erpamen vber dein vat^s vñ mich vil arm. | so du vñf doch vil chlegleich. sech
 bain vñ dich tegleich. die auch dei chnechte vñ aigēⁿ baren. | vil feltēⁿ die daz
 20 v^sbaren. si tetēⁿ dier lait vñ vñge mach. da bid^s dein munt niht spch. [15v] si
 fluegen die mang halflag. daz dich doh vil ringe bag. | si spierzelten dier vnder
 die augen. daz v^sfmuchiet du vil taugen. du litzet allez gedultechleich. | bie du
 niht ber doch ier geleich. bieten sie die reht erchant. si hietēⁿ bid^s zogen doh
 an dier ier hant. si ent barf die arm [16r] vñ viel auf in vñ (spch hier ein-
 25 geschafet) owe daz ich nicht pin tot auch hie vuer in mein chint. ich pite alle die
 hie sint. | helft mir zebain vñ zechlagen. daz ich i fo magen ta gen. niht ban er
 chant mein chint vuer bar def ist | nu sibenzehen iar daz vñd^s mein^s stiegen
 gelegēⁿ ist. [16v] owe h^sre chrift. barume left du mich niht sterbēⁿ vñ mit
 meinem chinde sterben. den snuer auch dar naher gie. vil bench si def iht
 30 v^slie. def ier baf ze muete. nu het an ier den den gueten (n rad.) gar chlegle
 ich gebant daz zart si vō ier mit d^s hant. [17r] har heufel antlutze. macht si
 fehier vnutze. anze. sehenden magen. die leut pegunden chlagen mit ier alf
 ob er ber ier chint. si spch mein vreude da | hin sint. heut pin ich areft bitbe
 borden. vñ cho mn ind^s bitwen orden. an bē fol ich nu bitern (die augen. unterg.)
 35 [17v] du sagest mier ofenleich vñ taugen. itet vō meimēⁿ | (vrielde außgeitriben)
 vriedel mer vñ du ez doch selbe ber. daz hastu mich vil vaft v^sholm. vñ dich
 mier vor verftola. owe rainen vrucht sehoner zart hoch geporn vō vueritⁿ art.
 owe spiegel mein^s augen. du ber [18r] mein bunne an laugen mei zueerfiht ist
 nu da | hin. vō reht ich bitbe pin. nu heut areft empfind^s. ich smercen d^s nimer
 40 chumt auz meimēⁿ hercen die beil daz ich geleben mach vñ paz mer dehai
 tach. d^s pabft hiez sei fhaiden dan er iach def ber (nu genueg getan. unterg.)
 [18v] er hiez den totēⁿ greifen an vñ tragen nach im daⁿ. nu baf daz gedranch
 also groz. vñ def volcher bider | itoz. daz man genuerēⁿ nind^s mohte. noch hol
 getrageⁿ tohte. die chaiser hiezen machen ain keten (n r r rad.) vō den fachen.
 45 vō eifen da man inne parch. daz baf veste [19r] vñ itarch enmiten in die stat
 man in trug da gefahen zaichen genueg die liechen buerden ge funt. die
 plinten geleben and^s stunt. benne si ind^s ruerten an. den vil hailichen man. die
 mit dē tieuel barn behaft. die buerden erledigt vō feiner (chrift. unterg.) [19v] die
 chaiser hiezzen berfen hin gold vñ silber auf den | sin vil an mazen hind^s sich

sichⁿ
 in die ftrazē die (ie durchstriden, o überg.) daz sich | daz volch . pechumert da
 mit daz man nach hailig | em sit . moht vō danne getragen difen man . daz volch
 chert sich niht daran feu ahten def goldeſ als d^s (ſtain unteꝛg.) (23v, 20v ab-
 geſchnittē) [21r] ez lief allez gemain . hin zu dem hailigen . ſi liezen | gold vn
 ſilber ligen d^s pabſt ſich def vnd^sbant | mit den chailern zehant (den mit den
 chailern hier durchſtriden) den | hailigen ſi auf bueben . vō danne feu in truengen . 5
 in | ſand bonifaci tempum . daz taten feu durch den (vrum unteꝛg.) [21v] daz feu
 vō im gehailigt burden vn geringet vō ; ier purden . ir vil grozen miſſetat . daz
 iezeiungi ſt burde rat . dar ine ſtuend er ſiben tag . da man | fein vil thoene pſag .
 mit lob vn mit gefange daz | ſtuend dar nach niht lange . ez hiezzē burchen 10
 ain | farch die chailer da vil an lach gold vn edel ge[22r]ſtain . ez baſ ain
 mermel chlain . da ſtraip man auf (ain überg.) | epitaſiu . dar in legt man ſanctu
 allexiu nu hoeret ain thoenez bund^s ez bet auz dem farch befund^s . der | aller
 fuezſit gefmach . da d^s rain inne lach aromatib^l | geleich def vꝛeuten ſich arm
 vn reich d^s pabſt vn | mit in al den diet . vroleich vō danne ſhiet . [22v] d^s vater 15
 dar nach niht endie . ain thoene berch er an | vie . er macht ain muhter daz baſ
 grōz . da er naheⁿ | zue flōz ain chloſter daz geban manich vil . ez chom | thier
 an daz zil . daz ier bol ſibenzeh baren . er chund . ſen bol bebaren vor chumer
 vn vor armnet . er | gab dar allez ſein guet da gefhah zaiche manich (valt unteꝛg.)
 [23r] da bart gemuret d^s tieuel gebalt an den die vō in | peſezzen baren . ſi 20
 muſten vō in varen . da bart redant manich maunt de ē baſ red vachunt . die
 huſhalzeⁿ ſtuenden auf ſleht d^s chruppen bart vil gerecht die muſelfuhtigen
 rain . ſich racht da ma nich chrupez pain . die plindeⁿ augen gebaunen [23v] ez
 buerden ſinnich die vꝛerſunen ; dar nach . vber zbaſ iar . ſtarb enſemiang vꝛer-
 bar im | bart herberg geben zu ſeine ſun da enneben . | dar nach in vil churzer 25
 zeit . verſchied den | mueter auch ſeit vn bart anderhalb^{a n} pōgbe [24r] vō deſ ſich
 daz mer hat erhaben adiatica zeleſte | ſtarb . den mit pet daz erbarb . daz man
 ſei legt | inden farch da gefhach ain bund^s ſtarch . man | tet daz^a gb auf mit
 vleiſ vn lag daz gepain ſue | beiz . daz rucht ſich naher vn gab ier ſtat . [24v] mit
 binchen erf dar legen pat . er racht den | arm vō im dan . da legt man die rain 30
 ain an | daz lach beiz vn man . iefleich^l got got loben pe gan . vn den grozzen
 bunder den geſehen barn befund^s daz volch ſhied vroleich danne [25r] vō
 beiben vn vō mannen . bart gotſlob gefunge | daz taten alt vn die jungen . mit
 geleiche munde . got vuf def gunde . daz bier tailbaſtich berden . in | himelreich
 vn auf d^s erden def gebeteſ d^s hailigen . | die er def himelref (ſich unteꝛg.) niht 35
 het v^szigen [25v] hie hat daz mer ain ende . nurecht auf euer hende | vn bitet
 daz d^s berde rat die ditz puechel geſiht | vn geſchriben hat daf ſeu got d^s reich .
 pruge | in daz himelreich . nu ſprecht alle amen .

II, 61, 20. Zur h. Elisabeth vgl. Murs, Zittg. I, S. 167–170. Göttele, M.-M. S. 221. 10

II, 62, 25. Carl Neujohel, Untersuchungen zu den deutschen Weltgerichtsdichtungen des XI–XV. Jahrh. I. Gedb. des XI. XIII. Jahrh. Leipzig 1896.

II, 61, 1. Zu Lamprecht von Regensburg vgl. Göttele, M.-M. S. 249 f.

II, 61, 10. J. Paul, Berthold von Regensburg und das bürgerliche Leben seiner Zeit. Wien 1896. M. Scheinert, Der Franziskaner Berthold von Regensburg als 15 Lehrer und Erzieher des Volkes. Leipzig 1896. 41 S.

II, 65, 9. Zu Theophilus f. Göttele, M.-M. S. 111–114.

II, 67, 10. Vgl. Murs, Zittg. I, S. 109–113.

II, 70, 10. S. Feine, St. Barbara, die Jungheilige der Bergleute und der 50 Artillerie und ihre Darstellung in der Kunst. Leipzig 1896.

II, 71, 12. N. Welter, Der heilige Georg des Heimbots von Turne. Mit einer Einleitung über die Legende und das Gedicht herausgegeben und erklärt. Halle 1896. CLXXXII und 298 S. Murs, Zittg. I, S. 115–117. Göttele, M.-M. S. 192–197. 55
 Fischon, I, S. 515. Welter ist rec. Zitt Centralbl. 1896, Nr. 33 (15. Aug.), Sp. 1198–1200.

II, 80, 20. Zu Arnold vgl. Göttele, M.-M. S. 101–102. Der Tert von Arnolds 55
 Juliana lautet nach der Handschrift:

St. Juliana.

[26^r] Nu schvel wier peginen ge toerst ich voer meinen funden | nv schvel
 wier peginen ge toerst ich trechtein finen [26^v] der dein helf da zwe ein ewart
 do arnolt waf er genant er pe gvnd sich vbleizen wie er | fver praecht die micheln
 5 noet | von ainer feiner prewt der | christenheit al ze [27^r] davn dev lait vil michel
 noet vntz sei pedwanch dev abgot dev gotes vnder tan gehaizen waf si ivlian
 pei | def chvnegeg maximianf [27^v] zeitu vnder den haidnischen lewten dv
 bvegt ein gotes under tan gehaizu waf si ivlian ier vater hiez aswerf dev
 pvech zelut vnt fvf [28^r] wil^hlein aechtaer er der | christen waer sein chon waf
 10 affer da zwischen veder ein haiden noch chriften mit listen wolt si geneuen
 daz mocht mit got nicht wesen [28^v] dev vraw wart gemache lot alf man noch
 vil weiten | vnt ze einer vil hern pravr vnt ze einer chvnegeg travt | der waf
 genaut alf fvs | graf avlesiof der [29^r] waf der fversten genoez | der vrawen foerge
 warn groez | mit welhen listen si moech | gefristen den | iern leib [29^v] rainen daz
 15 si in noch chain nimer gebvn dev zechon fvn dev vraw an ier gepet lag
 paedev nacht vnt [30^r] tage mit baiden oegen ier opher pracht si toegen
 der | hailige gailt mit ier bas | vntz si den ewigen leip pefaz | dv dev taednigh
 chom daz der | herre sinnen pegan der [30^v] frawen ze feinem pet er pat | daz
 si im gestat seines mvet willu die pravoft fver pringen si | sprach sam ier
 20 ier leib si burd | nimer sei heib er bolt ge loeben an got def hiet der [31^r] herre
 sein spot dem sweher | det er die red chvnt nach der tachter fant fazt fvtvnt
 alf er die tachter an sach | nv mvegt ier hoern bie er sprach [31^v] liecht dv
 meiner oegen nv sag | mier deinew toegen evlew | mein bvn baz en pvet dv
 deinem man dem dv solol | dest besen vn dertan haft tv ze ein [32^r] andren
 25 ban si sprach den ich | ze lieb bil haben daz ist der leben tige got der dein ist
 poef vnd | ein getroech dein got appollo der leit in der helle vnd [32^v] mag
 niem schad gefein sein | verheng den der mein bi vn gvetleich er die tachter an
 sach dv si an den barn got | iach dev oegen byrden im [33^r] vil groez er tet der
 tachter | ein stoez mit tem fuez vnder dev oegen def seholt tv haben | ez der
 30 chvngch pevnde | er haizt dich fast pinden [33^v] avf ein fvevrein roeft lo haft
 dv zeniem troeft def aut | bvrt im daz magden ia | han ich vater ein vesten
 mvet pegrifen da von mvv [34^r] mier nicht geschaden dehain | wertleichev droev
 daz ich dem | graffen avlesio immer berd | vnder tan er bel christenhai^t pegan
 an mein got geloeben | e hiez ich mich hobten [34^v] dem vater hart vil zoern | er
 35 sprach tachter dv haft ver choern dvrch ein trvgnaer die | mein got waer appol
 linem | vnt dianem dv macht dich def | verbaen wief ich dich den [35^r] tiern
 die vrezent dich schier | frezn vnt zetreten vnd wolde^t dv noch an peten die
 mein got | her tachter nv volge noch mein | er ler def antvrt im ivlian dev
 gotes vnder tan vater [35^v] toern dein got sint paidew | fvmvbu vnt plint si
 40 haben | dich verraten alf si alle die | taten die in gevolgten die | sint hevnt in
 weitz vnt in [36^r] noeten dv hiez er vil schier | flahen an fier mit pir chein
 rveten dev havt pe [36^v] gvnde piveten gepvnden | fand er sei doe dem grafu
 avlesio dem aller | bierfisten man doe [37^r] def der herre gewan | die frawn ze

26^r, 2. Unter pe in peginen stand zuerst voer. — schvel (e scheint aus h torr). — funden (jeder Strich nachgezogen). — 26^v. Die Zeile ist verdimmiert — 1. Nach do war ein a geschr, dieses ist rad. — nichein — 27^r, 6 (Das letzte) si auf Pa-

limpfiel, von der ursprünglichen Schrift schimmern noch Reste hervor. — 28^r, 9. wil^hlein (l unter die Linie gerückt). — 10. zwischen (v auf getilgtem w). — ein ist vermischt. — 28^v, 12. pravr (vt liq.). — chvnegeg (ne könnte auch nie sein). — travt (v aus w rad.). — 13. Nach fvf sind 1 Buchst. abgerieben. — 29^v, 15. in (von n der 2 Strich verdimmiert). — gebvn (nach n noch ein verdimmiertes o). — 16. paedev (das erste e unbedeutlich). — 30^r. tage verdimmiert. — baiden (das erste n a. Maj. von w). — 18. herre (das zweite e a. Maj.). — 30^v, 19. willu (der letzte Buchst. schlecht). — 20. burd (der letzte Buchst. könnte auch t sein). — 31^v, 21. det (nach t noch verdimmierte Reste früher Schrift). — 31^v, 23. dv (darnach Maj. von est). — 21. solol (das zweite ol rad.) — Nach vn eine unlesbare Stelle, deren Schluß in sein könnte. — 32^r, 26. in (i a. Maj. von fer.) — 35^r, 37. vrezent unbedeutlich, besonders die beiden ersten Buchst. — 38. ant- bvrt (h könnte auch v sein)

feiner ge welt wie fast er sei dv | gvet dv sprach der [37v] graf avlesit⁶ avbe
 frau wie | tveft tv svft troest dein chven vnd rvech main | zeman geloeb | dich
 deiner trvgenheit [38v] mier ist vil lait dein arwait | ia rewte mich sprach er
 vil schoer | weib der dein vil schoener leib | den dv ver lewt an noet si sprach
 ia fvercht ich nicht den toet [38v] bil dv geloben an chrift so laist ich waz
 5
 ier lieb ist er sprach wil dv sein | nicht erwidern so low ich hie ze stvden | daz
 ich dvrch dein willen den selben | chrift minne ow dv mein willen tveft | si sprach
 den heiligen gaist dve mvest [39v] in der toef enfhahen ich en wil iedoch | nicht
 gahen fo verre in dein gewalt | so dv selw hast gezalt gewint | dv mich mit
 10
 listen e dv | berft chriften fo pin ich dier chain | gvet von dev so la mich an
 noet [39v] er sprach def getar ich nicht goten der | chvench hiez mich hoebten

mich vnt meiⁿ | vnder tan def leben burd wier an def | ant burt im dev gvet
 davon furet | ich chain ge noet den den alwaltyu | den chrift da dv daz stup vnt
 den | mist die wertlechn berren [40v] fverteft alf fo ser von dev vertige | mich
 enzeit mit der marter dv | nicht enpvet daz mier welft | haizen tven mier ist vil
 15
 lieb dar | zve dv hiez er vil schier pefem prign | fier vnder aller der digch man
 [40v] floesef avz der waet dar giegen | segte si siegn sei pei dem har | vnd brfen
 sei avf die erd da lag | dev gotel herd daz si nie nicht | gefprach die pesu man
 an ier | zeprach dv sprach der ver tan [41v] macht tv an peten apollinem | vnt
 dianem oder dein marter | wiert vil legir ditz ist daz anegen | da bier dich mit
 20
 en plahen bie | getroft tv vnser got ie verfmahen | def antbrvt im dev gvet dev
 [41v] pewollen indem plvet welf. m mvest dv dich dote ia ist mier v | maer dein
 droe ia geloeb ich vil | starch an die patriarch die alle | dem wol peten wie
 wolft daz | gettaen dv hiez er sei fahen | pei dem har avf [42v] bahen man man
 ier gepende | man pand ier tvecz vnd hend daz | daz plvet datz den nagen auz
 25
 dragu da man ier die arm dwang | dev pain mit ten fail vntz | an di segft wael

dv lizen si sei [42v] hang da zve chom gegangen der graf | avlesio awe traw
 wie tveft tv fo troft | dein chven vnd rvech mein ze manne | vnd la dich nicht
 toeten ia macht tv dich | wol genieten aller wertleichen byn vnt | troest dein
 chven daz hoer laid si hin | dan si bold in nicht sehen an si sprach z | den
 30
 geneezen die da stvden vnd fazn [43v] en alvne den galgen alvne den | galgen
 getoerft nv erpalden vnt sagt | ewern maistern daz si sich nicht mven der | heilige

ier
 engl mich pehvet daz mich nicht | geveln magch vnd martert ier mich | vntz au
 fvntag dv hiez er sei nider | lazen mit pech pegiezen mit [43v] prindem mer
 dar chom der | engl her wie bol si daz erwante | daz sei daz vrew icht prant
 35
 dv si die gveten mit nichtev | mochten der toeten dv burf si | zwar in ein char-
 chaer [44v] da het mischeln vngemach | den laidigen tiefel si da fach | in zierin
 fz
 gewaet in engelf taet | alf fo er die frawen an fach | nv mvegt ier hoern bie er

sprach | edel frau gvet chint tv fo ich dier [44v] rat | fo dv | nv avz dem chra-
 chaer goft fo pringe | dein opher e fver dev appot vnt er | vol des Grafen gepot
 40
 fo hast tv alle byn | mit deinem schoem man dev frawe | zweifelt ein tail in ier
 mvst dvrch | dev vil starchen maer si want daz | ez der heilige engel waer [45v]
 si hveb avf ier hend vil haiz wain | vnd si viel nider en chrewz stal alf | man
 got piten schol si sprach nv | hawent mich verraten die mich | folden pehveten

37v, 1. avlesiof (sie 2 letzten Buchst. ligiert). — 2. chven verſchmirt. — Nach main ein Aley. — 38v, 5. laist verſchmirt. — 39v, 8. ich über h ist ein ungerichter Strich zur Trennung von der oberen Schrift. — 39v, 13. chain (darnach ist ge verſchmirt). — 40v, 15. dv a. Maj. — tv nach daz unterg. — 40v, 17. si (darnach ist ine rad.). — 41v, 20. legir (ir unbedeutlich). — 21. verfmahen (n verweist). — gvet dev (ev fig., darnach ein hoher Buchst. rad.). — 41v, 22. pewollen (davor Maj. von bas: ba unſicher). — dote (t unſicher). — 23. dem wol unſicher. — peten (t unſicher). — 42v, 26. wael unbedeutlich. — 42v, 27. hangen (en überg.). — 30 si (vor bold) a. Maj., von ia? — 43v, 31. alvne den galgen das erste Maj rad. — 32 ier nach getoerft unterg. — nicht (t überg.). — 43v, 35. vrew (über v ein in seiner Bedeutung zweifelhaftes Zeichen). — 44v, 37. hietz (i überg., fz unterg.). — 38. getaet (ge unterg.).

mein vater | vnd mein mveter nv ger ich [15v] nv ger ich helf dehain den dein
trechtein ain def waf zweifel dehain | der heilige engl ier der schain indem | chra-
chaer frau ich wil dier fagen | mer von himel pin ich her ge fant ditz ist der
valant [16r] der laidige fathanaf der mit tier hie | geret hat nv veften dein

- 5 geloebⁿ | ich bil dier daz erloeben bil dv in | pinden er mag dier nicht ver fwiden
noch nicht en | trin daz pewt dier got [16v] ze lou vntz minne dv | erloebet
imz dan e dv fchrai der tiefl | awe vnd waer ieh nv von hin | dev frau nicht
entwalt als ier | der egnl zalt die pottschaft | vroen fi wart so chven fi [17r] vieng
in pei den logehen fi pegvnd | in vaft frogehen drygchen fi barf in | avf die
10 erd fi sprach daz dier be werd dv vnraier mist bie man geh falt tein gewalt ist
fi chniet | im avf die prvft fi pant [17v] in vil faft mit ten selwen panden | da
fi mit bal gepvten fi sprach | sag mier vnrainz petrogch bie | haft tv ge zogeh
ba pift tv | farnde der chriftenhait | schadend [18r] daz bil chrennen dv
myest | dich mier nenen def antvrt ier | fathanaf gehainz pin ich beriat | welza-
15 lup mein maister bier hab en gefrvemt hver vnd mainaid | der chriftenhait zelaid
raub [18v] vnd manflacht daz ist vnser | ampacht allez daz vbel ist da | zve bierf
ieh mein list nicht | mer ich dier zelle mier wart | inder helle von hitz nie so

fi liez

- warm alf mich prent dein [19r] arm in zan fi sprach ich bil dich pan | pei
dem lebef lebentigen got | daz tv mier chvndest hie | zefet der deiner beitz mer
20 dier | selb al zefer so laz ich dich farn gotel | haz nv la dier flavnen defter [49v]
paz def anvrt ier der tiefel | ich pin ez ane zweifel iosim | der alt der even
vnd adam falt | avz dem paredeif daz sev barn | vnbeif dar nach geriet ich daz
daz cain sein prvder flveg [50r] dar nach warf ich lang vntz man | drei chnapan
vieng vnt in ein ga dem floez dar nach barf ich vil | groez vntz ich den chvngch
25 nabvcha | dofor gewan daz ich in dar an praeth | daz er ein stat geban da hiez
[50v] er byerehen ein fal avz roetem | gold dv er dv nicht wold anpeten | meinen
got die burten alle gehoeb | tot ich pinz der selb falant der macht | daz man
iervfalem verprant die | profeten frvmt ich verraten die schvl barn avch mein daz
ieh hiez toeten [51r] dev chindelein inder byest ich ferriet allez idvifchev diet
30 daz sev | barchten ier apeot vber mosev | gepot dem chvnghe herodes ich gepoet
daz johanne bart gehoeb | boetet iacoben den gveten [51v] den praeth ich in
noeten ieh nam | im sein gewin der selb tiefel ich | pin der salamon den beifen
man | aller erit zv der helle ge wan ich waf in dem | rat da man stefan [52r]
ftainoet petern hiez ich fahen | vnd an daz chrewz | bahen pavlen | daz hobet
35 [52v] ab flahen ich mag dich nicht | verdagen meiner mistat ich | waf frve vnt
spat vntz tein | got wart der hangen dv | waf ef mier wol [53r] der gangen ich
flaf noch | iz die erd ich vber miz | paidev nacht vnt tag fwa | ich icht vbell
gefrvem mag | mit manen vnt mit beiben [53v] da zve ich faft sehev dev dignch
han ich evlew getan frau | julian mier bart von eifnein pan | den nie so be al
40 von dein han | den dv halt mich vber bvnden | allef def dier hiew ist nv geloeb
[54r] nv geloeb mier daz swan ich dier nv entrin ich enrvech ow ich dein
nim mer chvnde ge bin dv sprach ez ivlian dev | dev gotel vndertan [54v] sag
mier lvgnaer so dv chvemt | laer zv deines maister handen | bie wierft tv den
enphangen | def antvrt ier der fathanaf | sv tven ein vnfaeliger fart [55r] an
ich

- 45 einer vewrein sev dev fneide^t | all ein fcharfach an allen fierin | iffi baefte vnd
mier

mag ich den dar | an nimer der sterben bie mag | den immer wierf werden doch
[55v] wil ich dier fagen mein list wie | mein geberf gotan ist mein vnd | meiner
gefellen ba hier iemen | finden der zegot chert sein mvcht | dem tve wier vil noet

45r, 1. nv ger ich rad. — 16r, 5. n in geloebn | überg. — 16v, 6. dv (über v
ist an dem unteren Striche von p in Inpet im Merius rad.). — 8. si || (zwischen f und
i Maj., i a. Maj.). — 47r, 9. For drygchen ist frogehen durchstrichen — 47v, 12. For
haft ist so ober st rad. — 48v, 17. wart veridmiert. — 49r, 18. filiez überg. — 19. lebef
rad. — 20. selb von derselben Hd. nachträglich vorgefch. — 49v, 21. ez (z aus f ge-
macht). — 50r, 25. praeth über die Zeile hinausgeschriben, so daß th auf 51r steht
— 50v, 28. schvl barn (arm sicher, b a. Maj. von f) — 51r, 30. mosev | (das letzte
f über v gesch.). — 51v. Die Schrift von hier ab größer und schlechter — 51v, 41. ich
unter der Zeile. — 55r, 45. Ineidet (t über e) — 46. Am Anfang der Zeile steht den.
oben darüber mier — 55v, 47. mein geberf (m veridmiert)

mit | poessen gelyften [56^v] bier laiden | im die fasten abmyesen vnt chrich
 changh bier mach im den beghe | vil langch bachen swaer die metein | vmaer
 [56^v] immer | sint in pei vuffer zwen | oder drei zv | aller flacht zeiten | sei wir
 an der seiten | daz in dev svende ge zem e vnf der engel pe nem doch mye [57^r]
 vnf vil hart sprach der helle bar | swa bier iemen sehen eillen vnt | sein svnde 5
 vertiligen da mach | wier bern vnder mit chinden | vnd mit ier freuden vnd
 ier
 machn | ze hailigen zeiten daz si mit ein | nander chriegent vnt streitent [57^v]
 si berdent selten an vffern rat | sprach der laidige sathanat | bier choem ohen
 avf daz dach | wier tven in nicheln vngemach | swen wier affer in daz havf
 moegen vnder daz pet [58^r] wier vnf legen wier myen sev | mit ten troem vnd 10
 bie bierf mygen | gebinnen digch bier arwaiten | vngemain ber zegotef havf gat
 bier raten in daz ez im wider stat | pet er inerheleichen bier [58^v] vmezn im
 ent weichen bier | fliehen som er vnf preme sone | biz bier den ba die svende
 chomen | sint si verwindent som der wint | dy sprach ez ivlian dev gotef vnder-
 tan | nv sag mier vrainer bie ge [59^r] tarft tv gemainer menfch dehein | der
 gotef hant getat mit berch oder | mit rat def antvrt ier der ferbarn | ia getar
 ich nicht gelazen meinf | maister gepot ez verhenge | mierfn den dein got [59^v]
 bie getoerft tv mich gerveren | vnd an deiner cheten gefvern | vnt ferhenget sein
 nicht der | hailant ia getoerft tv deine | hant nimmer an mich getven [60^r] ich
 zart tich alf ein replven dy | sprach ez ivlian dev gotef vnder tan | nv sag mier 20
 vrainer bie | dy allen den loenft die sint in | deinem dienft die mach ich
 chryp vnt [60^v] haltz vnd alle vngantz mit | lygen ich sey sehende ich ferat | in
 frez vnd hend ich eil dar gahen | daz si sich der treghebt vnt der hah en die
 andren ich den in dem vewer | veyppren vnt daz fifich der tobent | vnt der binnet
 daz pewt | ich in ze [61^r] loen vnt zemein hailigev | frau mich rewet entrewn 25
 daz | ich e hevt her zv der ge fragt han nach svfgetanen | dy si sein schvld
 vernam | si nam der cheten ein drvm | da er mit bas gepvnten | si sien in mit
 paiden | handen vntz er so lavt sehre | si ferliez in nicht e vntz | dev chete bas
 ze proften | dy gien dev frawe raften | dy sprach ez gvet | der tiefel chvengin
 dev | dy era la mich der noet | daz mich die leit ich gefeh | fo ist mier poefleich 30
 gefeh | si habent mein groezn spot fo getar | ich sver meinen got nimer chom
 mer dy haft nv er vil an mir pe gangen si sprach def bil ich dier nicht | gvennen
 dy machft dich mier nım mer fo swaer dy myest sver den | richtaer [61^v] avlesivf
 der fertane der fande | poten zwen zv dem charchaer | ob inder lewen waer in
 der frawe leichnam daz man fo ch :: it ier | moecht vertailen vnt getven de 35
 toet also der charchaer avf bart getan die frau die frau die frau man sver
 gan | dy svrt si in | an der haut den si in dem | charchaer ge pant an einer | cheten
 vil langch hei bie er avf | vnd nider sprach vber | einen marcht si in zoech
 daz lewt allez foer vloech | paidev beiw vnde man sein ge | vert bas fo fraiffam
 die cheten | si von ier swanch si barf in | in einen veltganch das er | dar in lag
 petochen daz leit | die lewt pegynden alle rvesen vnd | lachen alf fo dev frawe 40
 in daz havf | trat vnt sei der graf an sach wie | vngvetleich er sprach zv ier
 sprach | nv sag mier vrainev baz daz | zoewer maine [62^r] von belegen aiter
 gift aft dy | dise chraft daz dich niem mag der | toeten mit theain noeten def

56^v, 3. sei (i auß n rad). — 4 myet (t überg). — 57^r, 5. bart (t überg.). —
 6. ier unterg. — 58^r, 10. sev a. Raß. — 11. vngemain (der letzte Strich des m ver-
 wücht, könnte auch t sein; das i könnte auch l sein). — 59^r, 15. gemainer (er [oder
 en?] rad; gemain a. Raß). — 60^v, 24. veyppren (über dem ersten p ein kleines r). —
 61^r, 26. dier (i überg.). — noet unterg. — 27. drvm (rv lig.). — liegen (g überg.). —
 29. maget steht unter frawe und über ez; 3. 13 zwischen ez und goet ist eine Lücke.

31. gefeheln (n überg.). — 32. nicht (t überg.). — 61^v, 35. fo ch :: it (rad., der
 Anfang durchstrichen). — den (n überg.). — 36. frau vor hiez rad. — 37. Raß in
 1₂ Zeile Lücke. — 41. daz leit rad. — 42. sprach rad.

anbr^t | im dev magt ich han derz e | gefagt woltest dv in erchenen | ich bil dier
 in affen neuen ber | mier den billen vnt den rat so | vesten gegeben hat daz ist |
 der lebeutige chriſt der ie | baf vnd immer ist dv macht | mich nicht e der toeten
 vntz | daz er meine sel selbe pe halten da bart gewoerent | ein einſein rat affo
 gen
 5 der | herre gepat da zve ſprv | sehier ietbeder halben fier | vñ triben sidaz rad
 vntz fi | ier glid ewlew avz ein nander prachen | fi beften baf | fi an ier rachn | dv
 chom der | engel | von himel er pracht da zefam | den leichnam rain [62 v] daz |
 heilige | gepaine dv | dev frawe def | genaf daz ier | argel nicht enbaf | dv riefen
 die berch | naer ditz sint | starehev mer | frawe ivlian der | dich hat ge heiligot
 10 dvrch | den bel bier | leiden | den | toet [63 r] dv pechert sich fatz bant vñ
 hvñ | dert man an beib vnd an chint die vnge | zalt vnd vngeschriben sint ze
 henzv vnt dreizg die bvden sil fleizzige | daz si die toef en phiengn vnt | vnt
 chriſtenhait pegiegen fver | die magt si dv giegen si rveste | vil lalawt wier
 schvelen | vñf hewt def tiefel gefpenft | geloeben wier wellen ehren zv got | der
 15 dich hat gebeiligot dvrch | den bel bier leiden den toet der | frauen bart zefegicht
 getan | daz man daz havt iez hiez | allen ab flahen die engel | von himell die
 fvert die sel | zv dem oberſten choer zv dem | ampligh froen dv ſprach der | Graf
 avleſiv ob dv noch mer | zobereft ich haiz dier machen | eine glvet vnd bil noch
 dvrfuchen | ob den daz fewer belle rvechn | vil michel baf der frauen noet inder
 20 glvet | vnd indem loege ier geloeb baf zegot | vil veste der engn daz fewer leſcht
 def bart | zoernigch der ſtreitige man dv hiez er wellen | plei dar inne faed man
 sei in einen hafen | vollen vnt dar veber vil choeler die da schvef | die gvte
 [63 v] die lagen da toet zwen vnd | fierzgeh manne ze toede verprvn | fi danne
 dev frawe faz indem plei alf in | dem chalten tawe dv der herte man | daz sach
 25 feinen gran part er avz prach | er hiez ier daz hoebt ab flahen zv der | marter
 giegn fi mit frewden | dar | chom der selbe falant den | fi in dem [61 r] charchaer |
 gepant er ſprach zvdem | gefinde ier schvlt nicht der | binden vntz ier sei secht
 toet | bant si mich pracht in groez | noet alle eine lange nacht | vil manegn pitern
 flag ſlyeg | fi mier zwar si pliche in an | da si in hoert challen ze rvg | pegvnde
 30 er fallen fast von | dane gahen bert si bil mich fahen | vnd ander ſtvnden pinden
 vil | sehier baf er fer ſvnden daz | in niemen sach dehein woert | er daner ſprach
 [61 v] da der ſtvnd ez nicht lange daz | got nach ier fande avleſiv | der arge der
 wolt farn | zv ainer feiner pverge | dv er an daz mer chom | vnd fergen pegan
 dv | chom ein wint ſtoez | nichel vnt groez den | chiel ſlyegen fi an den grvnt
 35 da der tranch avleſiv der hvnt | mit fier vnt treizg | mannen daz mer barf | in
 avz an ein gefilde | dar chom tier wilde daz | gefveget vnrain vnt pe nvegen daz
 gepain der | tiefel die sel zv sich nam vnd fvert [65 r] sei in die helle.

II 86, 18. Bgl. Kelle II 206. Göttsche, *Bl.* S. 885. Zu dem Gedichte vom
 Rechte habe ich auf Grund von Marajan und Schröder (AA. XVII, 297 f.) folgendes
 40 nachzutragen:

3, 7. chnehtē. — 8. beſliezzēt. — 13. daz wir daz | wir unſ — 18. 19. Born
 vōch. — 18. nv a. Raſ. von daz er — 19. hulſe noch zu erkennen. — wonder —
 1. 2. ſinemütwillen — 5. b in haben auß n. torr. — 1z in wilz auß z. torr. —
 13. erne — 18. andaz — 5, 1. indem — 5. nöten — 9. iehē in dicke anrad. —
 45 11. bedefant — 12. o in rotin auß n. torr. — 13. m in mit durch vōch vernidtet —
 15. a in enhat abgeſchabt. 19. e in er hin durch vōch vernidtet — 21. liſte. —
 22. nach iſt Raſ von ſvf. — 23. gotefflach — 6, 2. andaz — 7. bringen — 8. herte
 — 13. dwin durch vōch getilgt, der Zſchluß von 11 17—19 beſq[] — 17. all[oz] —
 20. ne tu — 7, 13. ſol durch vōch getilgt, ebenſo der Anfang von 17—19. — 21. zeinem
 50 über erlichem überg. — 22. abirnat daz — 8. Zſchluß von 12 18 durch vōch getilgt —
 7. tr[] — 13. f in ſi auß anderem Buchſt. torr. — 15. minnent — der (de lig) —

62 r, 1. anbrvt t überg) — 5. ſprvgen (rv lig, gen überg). — 63 r, 12. die toef (i
 überg). — 13. rvesten (n. beſq[]) — Das erſte la rad; wegen der Raſur noch einmal
 angeſehen — 16. iez rad — himell (ſi könnte auch n. ſein) — 17. froen nicht ſicher.
 — 19. belle das erſte e. undeutlich. rvechn (ehn undeutlich) — 21. bart undeutlich.
 — faed (tz. unerg) — 22. ſchveſu (n. überg)

21. andie — 9, 1. habent bent (daß zweite bent rad.) — Anfang von 12 und 18 durch Voch getilgt. — 12 anden — 15 d in daz durch Voch getilgt. — 19, 7. nonden — 12 ind in inder durch Voch getilgt, ebenso der Schluß von 13. 15 und ft in ist auf 3. 16. — 11. Anfang von 12 (ame) 15. 16. durch Voch getilgt — 22 golobe^v — 12, 10. infine — 12. ch::l [da]. Flag für ar — 15. wchir — 18 i[ft r] eht — 5 13, 9. walte. — 11. bem hat — 16. mare. deutlich. — 18. ma[re v]vil — 20. chunt é — 21. in — 25. Daß erste e in gefech. überg. — iungfite^v — 14, 17 g in gehen zweifelhaft. — 18. ftat. — 15, 7 der steht nicht da, es ist kein Schade im Verg. — 15, 15. andirftut | — 18. Für iegelieb ist nicht Raum genug — 19 d'r | (de lig.) — 23 da ne a. Maj. — furhtet | 10

II 87, 35. Bgl. stelle a. a. D. II, 206 Götterde, M. 20 S. 885 Zu dem Gedichte von der Hölle habe ich auf Grund von Karajan und Schröder (A. A. XVII, 298—304) folgendes nachzutragen:

§. 19, 7. furleit. — 8. uröwen | — 9. [ist fi] im — 11. Für affamer ist nicht Flag, es stand lieb | — 12. gewor[ht] — 13. lip[deutlich. — 14. sch[one] der — 15 16. li in ulivset aus n torr. — 20. lie waf — §. 20, 10. erz in (ober ni) — 11. gee- ret. — 12. [le]ret. der schol in den — 13. [e]ligen. — 14. gerich. — 15. ftat — 16 wir — 17. w[ir]t | — 19. ie[uor h]at — 23. prodit. — 25. inder — §. 21, 1. gotef- chraft — 2. fitoffe^v — 4. sifin — 5. inder — 11. bewa | — 12. und[e der] ab- gefault — 13. ist ein (nil stand nicht mehr da.). — 11. der deutlich. — 16. niht 20 be noch in Spuren. — 17. der [da wu] — 19. cha[n w]an — 21. u[are]nt — §. 22, 2. widirfagen. — guot steht und stand nicht da. — 19. inder — 12. wirt er — 13. zefinem — 15. indaz — 22. nil ohne chnechte (daß erste ohne rad.) — §. 23, 6. danehabe. — 13. widir her | — 16. bi[den] — 17. fo[ld. unde] — 18. ein [nil schonez] — 24. iane wart die — §. 21, 1. infinen | — 10. beueften tefi — 25 12 [ir] fin [uin g]erl [in] — 13. fi encin. — 11. ir urivste — 15. indir ni[st]eht t[act]. sonst nicht Flag gen. — 16. fi nil — 17. nimmir miffleuaren. — 20. [sich selbe — 21. dar. mit — 25. daz fi — §. 25, 7. wol berei in wol bereite a. Maj. — 13. wirt — 16. [pa[n]gen. die | — 25. ta[gefter] (ta deutlich, t ist nur angewittert), unten auf der Zeite XVIII 9. — §. 26, 1. d'r | (de lig.) — 8. allerflahte — 13. ten 30 gewan. — 14. eubizzen. — 17. [br]ahte. — 18. [chen]t [die]maren — alliz — 19. [helt]et. [daz] im — indem — 20. e hat erf | — 24. indaz menich — §. 27, 1 in v. j. Syd. am Rand vorgefchrieben. — ht — 20. de[r liv] ge — 21. tiv- r[isten] bove. | — 22. bezeich[nt den tach.] — 25. di[r an er] [scheint i, nicht a — §. 28, 16. fibegat — 20. [ten. den] erren — 21 [mit worte]n. in — 21. [nt fi] 35 dra[te. zu — §. 29, 1 t in sint a. Maj., von e? — 8 d'r. (de lig.) — 10. inder — 14. erlichir — 15. d[e]r unf — 16. gel in geleret. a. Maj. — 17. an [im] — 18. w[alt]under hen) — §. 30, 1. h in hungerigen a. Maj. von m — d'n | (de lig.) — 5. blinte. — 13. chomè | — 14. ta in falle. sieht aus wie ee, kann aber auch ta sein — 17. [fa]nf — 19. [er]te plu[nt] — 20. [immir ze g]ot — 21. [re]hte w[ege] — 10 25. n in began. a. Maj. von ren — §. 31, 1. phut — 3. fogetan. — 6. d'n | (de lig.) — 15. wand[ed]er | — 17. gef[unt] D[az] — 18. be[iden unde] — 23. finem [rate.] — §. 32, 2. yfal | — 6. tivre | — 8. w in fweimunde a. Maj. von n — 18. [nez geuid]ere. — 20. andie — 21. [istlic]hen — §. 33, 4. zu d'm | (de lig.) — 14 | fingechofe — 15. dur[eh] — 17. all[fo u]ll man[i] — 25. indem — werlt- liche. | — §. 34, 10. ende. | (de lig.) — 15. wollef | — 22. die bilte — §. 35, 2. dadiv — 4. [sich selben w]ar | — 5. dader — 12. inhenden. — 16. nie fo riche. deutlich. — 17. de[r ewa]rte. — §. 36, 5 h in walt aus lt torr. — 6. teidich — 8. inder 15. got^s — 16. mendin. — 20. Der Circumflex von é noch zu sehen. — 21. [ne d]ja — §. 37, 1. [tagester]no. (o unftcher). — 6. einc. — 10. bezeichnet. — 15. inder — 50 16. Der nil[r]iche | — 17. finle chnechte | — 18. indaz — 19. werden [ane zoru.] — 20. ist [also ge]. — 21. un[de daz tot]. — 22. gef[eh]ihet | — 24. no[t. fo er] fich | — §. 38, 1. tan hat. — 3. andirftunt — 4. ne ez [war]e. — 5. inin — 6. Al- fotet — 9. rat — 12. anden — 11. wir — uandef man. (man. rad.) — 15. rat. [u]n [d]e — 16 [ane n]fingen — 17. donerchte — 22 [unde] unf — 24 [wir] alle — 55 §. 39, 1. gate. alle ge liche. von alter Hand mit richtiger Zeilenabgrenzung. — 5. ge vor spre | mit Häkchen überg. — 7. gotestum — 11. d'r | (de lig.) — 14. diematin — 17. heil[ig]isten stat | — 19. e in fac[h] sieht mehr aus wie n — 21. donerftach. — 22. i in martir a. Maj. von e. — §. 40, 2. der rad. — 1. ze[n. da]z — 5. d'weh. — 12. i (vor han) zweifelhaft — 15. indem — 19. [...] ia: an — 21. selben — 60 23 [schul]t — §. 41, 2. chun. ne — 5. andaz — 6. e in er a R von? — 11. en-

phien[ch si ðen — 12. siezzen — [ez] dem — 13. [h]æ[te] g[ot]. — 14. da[z wart do alliz] — 18. manegerende. — 23. tivre (i rad.), unten auf der Zeite steht XX 9. — Σ . 42, 3. er. è | — 6. indaz apgrunde (p rad., auß?) — 11. di[e] h[elle]spran[eh]. 15. indo — 18. Jie schulde deutlich. — indem | — 20. Steht mehr auß wie *Hie* min
5 — 21. [wol u]il — 22. [dirre sta]reheh — 25. siebeu — Σ . 43, 5 zefiner — 7. indie — 13. nimmir[ere. d]ehein — 14. ni[mmir zergat.] — 17. zuden — 21. a[n den — 24. hejre. — Σ . 41, 3. werde. | (de fig.) — 5. zefinen

II 90, 30. Vgl. Keffe a. a. O. II, 128. Göttele, *M.-M. Z.* 232—234 Der Text der Zinsbruder *Höfchr.* 652 des Paternoster (vgl. *Ztm. Nr.* XLIII) ist folgender:

- 10 [72^v] Selb diu gotes wifhait, diu durch uns nam | die meneschait, diu lert uns
müne, unt vorhten mit pilide, ioch | mit vortren, er ist herro unde gôt, wrenen
feulin wir singeböt. | er ist uater, wir diechint, wie fuoze dise namen sint, wirfeulin
in | namen, unte minnen, mit funilichen dingen, mit ten zuain wir | genesen, fo
wir fingen unte lesen, Eingebeth er uns selbe brähte | des da uor niemengedahte.
- 15 iz ist pat nr genamet, iz pigrifet al | lez daz infamet, mit churzlichen worten
des menfke iebe dorf | te, zidiffel libes friste, ioch zer ewigen geniste, da sint
inne siben | gebet, sibenne sint ocuch, der gebe des heligen gaistes, des | nuerin
wartes maisterf, Diu vorhte des obriften gotes d' èst diu ge | be zaller uorderelt,
diu guote mit ter ver wizenhait, diu | chanfich wole braiten, mit ter sterch der
- 20 rat, \bar{v} r verift, der sin | famet hat, mit der uernuoste der wistuom, ane die wir reht-
tes | niueten, mit difenen sibenen uirtutib', fofeul wir fuolin un | fer huf, diz sint
deisiben chereftal, die uns lichten den go | tes sal, So wir lesen ander, è, die got
fante den inden, è, die | duaneh, tes wizes forthe alfir vbile def pedorfe alle
der | magezoge tuot desehindef getelo :: z muot fo wa sie | missegiengen den
- 25 seaden sie sa ph :: :: n, ir herro waf | fo vorthlich, ir vortbte waf do f :: lich,
diu gnada tempret | nu daz reth, ze fune ist worden d :: :: böt, vater ist der è
her | ro waf, fobegenet im misela & car, taf. ||
- [72^v] Nu wir ein uater haben, nu feulin wir denchen ane den namen, | welle
wir haizen sinu chint wir muozen bilden sinu dunch | mit funelich minnen, des
30 uater erbegewinnen, vufereu bruoder | der sin chint ist, minnen sam uns tete crift,
der durch siner bruo | der nôt lait den seantlichen tot, siefen wir die minue,
wige | turren wir den pat nr fingen, Pat nr q, Sei fiet Soquit din bete alleerift
vater da der in den himelen bist geheligit werde der name din, da wirgetouset
inne sin, vone xpo | xpiani daz wir der sunte gesten, same ane fo wir zem ersten.
- 55 waren | do uns dir chint gebaren diu gnade unter din gaist, des ueste hen
wirdan, aller maist, fo wir resten, von der erde, ante ander | stunt, widerborn, In regione,
Beati pacifici, S timor | d d iudicii Si offerf m t, david Salich sint die frida-
famen | die erent wol des uater namen, die wellent hie sunliche leben | daz muoz
diugotes, vorhte geben, die forgent zuo dem suon dage sifanent sich hie unze
- 40 simagen, si nophernt deme uater | nieth uⁿ sie dem bruodere feulin ieth, die uorthen
dauid ha bete, duor sine uiant fo sparate, er wainote den saulif töt | der fo ofte

8. Der Codex (II, 3 E. 7. 652: auf dem Bliden steht R 15) ist fl. 1^o und enthält 84 Blätter. Σ . 11—57^v Glaubensfragen; 58^r—71^v Incipit libellus excerptus deli-

brif domini Roberti tui | censil abbatif, quof paulo ante qua obiret demedina-
tione mortif cõponere cepit nec pfectit. Σ . 80^r—84^v eine lat. Predigt für Charfreitag.
— 72^r, 10. Selb (S vermischt) — am Ende der 3. steht thrintat v. j. \bar{v} . — die und
der Anfang des nachsten Wortes undeutlich. — 11. i in ioch | vermischt. — 12 ist it ver-
mischt). — wirfeulin (ir vermischt). — 13. namen v. j. \bar{v} . nachgezogen mit schwärzerer
Tinte; ich möchte noch :: hten. darunter erkennen. — 14 E in Ein fehlt — 18 Diu
(D fehlt). — 21 wir (r durch \bar{v} zerstört). — 22 liuhten (der zweite Strich des u hat
oben etwas wie ein Querstrich, man könnte also auch lichten lesen, aber nichts anderes).
— 30 (S fehlt). — 23. iuden (d vermischt). — vbile (i unklar, könnte auch e sein) —
24. Nach muot ein genähtes \bar{v} och. — An Stelle von wa ein \bar{v} led, wa kann dagestanden
haben, doch ist der Raum knapp. — 26. zwischen d und h Raum für höchstens 4 Buch-
staben. — 27. im (der letzte Strich vermischt). — 72^v, 28. Nu (N fehlt). — 32 So (S
fehlt). — 34. xpiani links a. \bar{v} de. nachgetr. — fo (f a. \bar{v} af. v. n). — 37. Salich (S
fehlt). — 40. nophernt (darnach ist e rad.) — 41. ha bete. (darnach ist n rad.).

brath innoth Adueniat r | Sopitte wir tagilich herro zuo chome din riebe | daz
 demne muoz ergen, fo wir vunder erde noch erften | soder tinsel vnde sin lit, also-
 gar werdent ver nicht fo | ne vechent inden brusten die tugende mriten achtenten
 [73 r] wir werden lutter unde rain, fo richifter in uns aine, fo wir | der nachtege
 walt zefinem wozeamele gezat, Beati mun | Afensio, Spe pietatif, Pulfate & 5
 apiet ~ Salige die daz riebe | mainent unte ir herze dazuo reinent, dafi stigen
 fuß mon | te vf mit gote nach dem uromengebote, di feowent | noch die gothait,
 mit der gebe der ghedichait fibifizen noch | daz riebe dar fi chlopphent tagi-
 liche, def digite also ofte | zuozegote, Moyfes der gitruñ bote, daz er got selben
 müo | fe gefehen, def mathe hie niet gefehen, Fiat uoluntaf | So ftet ander tritten 10
 ftete ein fo sil nothlichiu hete, werde | din wille daz sam in himile sam in herde,
 daz wir erde | dir gebengen, famidie himiliseen engele, die nicht demne | wellen, def
 dich her rō mugerbelgen | untēr unfer herifcar geift fo dōpe daz diuliche flaisch
 daz sin haidiy laiment ne gerent def tyffe nieth seulift | wern, Vbi duo l tref,
 Beati misericord, Refurrectio, | Salie die der barmherze sint, vile wole irgen den 15
 ir | dinch an in seol difiy hete irgen, ir sele ist hie mit irft | got irften, vunder
 funde flafhaite mit gebe der ner | wizenhaite, fierfarbent giredel fleifcef, fier-
 chuk | kent werch def gaitel, di er ringen den iacobif fe | gen, si garnent daz sie
 got gefent gehelent fidef | flaiscef craft, fo werdent si fa fighaft, Spe scientie
 [73 v] Si spu facra, e. m. viuetif, Sic refurrexistif, vidi dum f ad facie | Emarcuit 20
 fem, Panc arm, Dar nach gern wir anegot, gi | bund unfer tagilich prot, daz taliche
 gibunf hūte vernement | wole waz daz tiute er ist der selbe der engele prot,
 finif | oveh de sele fo nōt der lib ver tivvelt anez prot, fame tiut | diu sele ane-
 got daz wizet, daz er selbe ist, deist der sele | wege wift unte diu fuoz gotef lere,
 diu ist dritte labe | der sele, Beati q esur Sepultura, S fortitudinif, | In dri wif 25
 man wir daz prot falige die def hie hungerot fi | begrabent mit gote den alten
 man, den niwen, waten sie | sich an | daz prot git unfer fterche, zallen guoten
 werchen | wider demo gotef wort fone craftent niuueh din hel | leborte, difegebe
 yfacc habete, dor sich | zer martyre garte er wolte selbe der opher urfchein
 wesen, mit dem seaph: ruoth sin got verwesen, Dimitte n, | Vvir tuon mitgote 30
 einge | dinge, daz un fo fere tu vvin | got, wir queden vergib unfer feulde,
 daz wir cho | men zediner hulde, fami wir allenden vergeben, di un | der feulde
 ver gehent, der finem feolen nicht uer gibit | wi unfaelichlichen er difef digit, er
 baitet uber sich den | gotef zorn er hat die tuose gar uerlorn demo gnoz ni | wil
 erz elaine nieth verbegen demo herren muozet | zgroze wider geben, Spe cfilii 35
 Beati q lugent [74 r] Salie ist dir difen, rat, vunder gotef gnada hāt, ze verge-
 heime daz man im vergebe, daz ist tin vvrste gotefgebe daz | sin cruce tret der,
 nach gebote, die martir lidet er mit gote | er we, net iegelichef val, er betet al
 wider demo altefal fo bet | ter guote abraham unnen chunich ab imelech der
 ime | die chonen nam er elatete de ner worchten burge flōr, er ge | wegīt ingerne 40
 da vore, Ne nos induca Sit nom d, b Ds intēptator ro | Diu bechorunge, ist fo

1 So (S fehlt) — 2 fo verwißt, aber deutlich — 3. brusten (ste verwißt, aber deutlich) — 73r, 6. Salige (S fehlt). — 10 So (S fehlt) — 11 daz (nach wille) auß-
 gefrichen — 13. daz (über d ein Zeichen wie r; d v j. ſ. b. nachgezogen) — 15. Salie
 (S fehlt) — 16 ir (vor sele) verwißt, aber erkennbar. — 17t an Ende der Zeile auß-
 gefrichen — 17 flafhaite (haite verwißt, aber erkennbar). — 18. daz in giredel ver-
 wißt, aber deutlich — 18. er ringen (r ringen beſgl.). — 19. fighaft (ige beſgl.). —
 20. craft (f ſtätig für f). — 73v, 21. Dar (D fehlt). — 22. Rad (selbe durchſtrichenſ g.
 — 25. In dri (In d fehlen ohne entſprechende Süße) — 23. daz (z verſteht). — mit
 (t ans n rad). — den (en undeutlich) — 29. er (r verwißt) — 30. Rad seaph ist
 e verwißt; für ein g war kein Raum mehr — Vvir (V fehlt) — 31. vergib (ergi
 verwißt, aber erkennbar). — 33. gehent, der (ent d verwißt, aber erkennbar, auch h
 ist unklar, aber es ist kein Anlaß an h zu denken). — 74r, 36. Salie (S fehlt, alie ver-
 wißt) — 37. uerge verwißt, aber ſicher — 37. Das leste daz beſgl — 40. worchten
 (wo verwißt, aber ſicher) — 41. intēptator: (ok liq) — Diu (D fehlt).

- manichfalt eine guot dander tarabaft | div guôte. ir liut teret. daz miyot. famiz
 golt. der eiteonen tuot. fi clopphet anden statigin man er elinget lame der ganze
 hauen. div none demo tiffel auer uert. der sich dere mit gote nieth ir wert. allez
 pli ver brinnet. none me hamer er garze | springet de hamer ist uerwazen deme
 5 feolt unfer berre | niyth lazen. Beati mitel. Baptifin⁹ dni. Die feuften fallie liche
 leont. diedeftritel niene phlegint. | ir ovgen die sint ein ualt. zer tuoben sint fige
 zalt. div | in xptef tovf erfcaim demtonfe git fie noch. daz hail. fi brah | te ein ole
 zvui ovh. e. indi arche demo guoten noe. fi feol | laiten unfer uer nunft. in die
 geiftlichen chunft fwie un | deviant bechore de ir un nien ver laitt zem flore
 10 Noe. S. Intellect An diffel gebetef ende. fo wir denchen | in diz ellente. fo wir
 ane fehen den ual. none demo riche | inder zarital. wir fprechen herre inhimile
 irlouf un | [74v] uon dem ubile. wir mainen alle die wenichait. forge. not unde
 aribete. untes nianteft abtital. dei un | brahte adamef val der zuo fin wir. born. fo
 freiflich waf ter gotef zorn. Beati paupes. S. sapientie. Adā nat dni. Vwie falich
 15 die gotef armen fint. uir dei himilriche | fint. die tuot der. ware wiftuom vor
 manen der werlte rich | tuom def wiftuom. unfer uater wiert. fo langer gotef ge
 bot | biehit. ver feelkethet unfer der alte man geurien muz unfer der niwe man
 ni ware got nieth cheborn. wir muosen alle | welen verlorn Dirre fibenbete dri.
 zerift die sint aller | herift. figerent der darnachtichte. zer dri valten gothaite.
 20 derge dinge wir. zem fuon tage. wante wir fi hie haben ne | magen. die viere die
 danach stent. trofent diffel libef ellente. | den unfer der fcephare hat geben. von
 aneugin. vieren. fo wir | lefen. der wer unfer. danna vvirfenaman der unfer fuoze
 vater. | amen. De VII Sigillif o iohs der bote waf verfant

- Das Paternoster nach der Klagenfurter Handschrift s. oben zu G I 85, 5, S. 251 ff.
 25 II 91, 16. Zu Heinrich von Stolewis s. Göttsche, M. N. S. 231—237.
 II 92, 3. Zur Siebenzahl vgl. Nette a. a. S. II, 131.
 II 93, 1. Zu Zeifrid Helbing s. Murz I³, S. 206—210.
 II 93, 26. M. Schorbach, Entstehung, Überlieferung und Quellen des deutschen
 Volksbuches Lucibartus. Straßß 1894 (Q F. LXXIV: vgl. G. Schröder, AA. XXIII,
 30 107—110). Nette II, 225 ff.
 II 91, 21. Zur Wahrheit vgl. Nette II, 99.
 II 95, 11. G. Strauß, a. a. S. S. 35—38. 182—187. AA. XXIII, 114 ff. Nette
 II, 193.
 II 96, 5. Nette II, 176 ff. Zu Hoffmanns Abdruck der Litanei (Jundgruben II) be-
 35 merke ich folgendes:

- 216, [1r]. Letania | rot. — 1. Hecen (H rot). — 8. lib — | cefeifchlichen —
 12. di | ner (fints a. Nde. vor ner steht er). — 13. ein [1v]. — 18. uor uehtere —
 20. | al gar. — 23. ceuernemene un | ceredene. — 25 | cedem — gi [2r] frume.
 — 31. nefünde — 33. indifem — 36. dar umbe | — 37. An (A rot). — der [2v]
 40 gvalt — 217, 10 uurbraht [3r]. — 19. mir (m auß w torr). — 23. wiz [3v] fam
 — 26. Er (E rot). — 31. pruke. — 37. are [4r]. — 218, 1 eiurift — 2 indifem
 — 3. gitte — 4 daz [1v] ueiltiete — fitte. — 6. xpe — 9. infinem — 11 ze
 fprechen — dir [5r] — 29 du [5v] — 10. und⁹ (de lig.). — 12 fichir [6r] heite
 — 219 DE S. MARIA | rot — 1. Liehten (L rot). — 8 fprach — 11 dinen [6v]
 45 — 19 inder — 21 cedem — 23 barmunge. [7r] — 25 zeder — 31 ingirähten
 — 35. | cetrotte — allen. [7v] — 36. ceuüzen — 13. | Solher (S rot) — 220, 2
 | iminem — 3. uechte — nochne chunde. [8r] — 12 ceden — 13 dodu —

1 famiz (fa vermischt, aber sicher). — 2 man er (an e verfertigt) — 3. uert. un
 deutlich, nachgezogen; nur t ganz sicher — 4 brinnet (et vermischt, aber sicher). —
 uerwazen. deme (n. d. desgl.). — 5 Die (D fehlt). — 6 diegestritet (et vermischt,
 aber sicher). — 7. git desgl. — 8. demo (dem desgl.). — 9. geiftlichen (geiftli desgl.).
 — nien ver laitt (ien ver desgl.). — 10. An (A fehlt). — gebetef ende (gebetef e
 vermischt, aber sicher) — 11 fehen den (en den desgl.) — herre (he desgl.) —
 74v, 12. uon desgl. — 11 Vwie (V fehlt) — 13. gotef (got un deutlich, aber sicher)
 ware (re desgl.) — 18 Dirre fibenbete (D fehlt, re fib vermischt, aber sicher).
 19. darnachtichte. (na desgl.) — 21 danach (ach desgl.) — geben. (eb desgl.) —
 22 vvirfenaman (vv desgl.).

17. die (ie auß o rab.) — 18. garten. [8V]. — 24. laf | terliche — 33. du [9r]. — 37. wandu — 45. cefiner — 46. Tochter | (T rot). — 221. I. libis. [9V]. — 11. guedlichlichin — 16. iewe [10r] der — 23. dv | (v a. 9af. von o). — 27. cedem — 28. wip rab. — 29. nu [10V] — 34. tot — 35. fluch. — 36. armüt. — 37. schalcheit. — 38. iber triffit | — 49. daz [11r] — 44. cediū | — 45. | ubir ftigen. — 5 222. 4. erlazzent. — 6. | cedem — 7. min [11V] — 14. cefiner — 15. den fun uater | (fun burch Strich darüber und darunter getilgt). — 18. erflogen [12r] — 24. Noch (N rot). — 30. daz [12V] — 33. zomhefte. — 36. owi | — 41. owie — 43. wol [13r] — 223. 7. cefinem — 11. | fuler fchinen. — 12. iungiften [13V] — 13. finindem — 14. der braht — 17. habwir allererifte — 21. SCĀ — DE AN- 10 GLIS. | rot — 22. Gotif (G rot) — 26. ftactich [14r] lichen — 32. | nder — 36. indie — 39. iber wunte. — 40. iu [14V] — 42. erfpriche. — 224. 1. cedenifte — 9. erechter — habe [15r] — 10. nemachte — 12. nelebet — 16. nemachten | — 17. neware — 21. mit [15V] — 27. fei — DE S IOHE BAPT. | rot. — 28. Seme- liche (S rot) — 34. obich — 35. ceware. — 36. fwer [16r] — 41. dauon — 15 225. 1. indaz — 5. indie — 8. fprichit. er tu [16V]. — 9. inden — 11. fprichit. — 13. nder hor lachen. — 14. | cediū — 15. owi | — 17. uifeh. (auf a. 9af.). — 21. dem [17r]. — eiger uel. — 22. | hauen fchirbe. — 25. wider zame. | — 28. chiut. morgen morgen. (or fig.). — 33. owi — 36. uerderbit. [17V]. — 37. lazara | — 226. 5. mit [18r] — 11. IOHS. (ſchwarz, aber rot durchmalft). — 12. Etwaz (E rot). 20 — 20. piſt [18V] — 31. irchorn. | (or fig.) — 33. heiligen. [19r] — 37. magich — 40. | heter welt — 41. | cedem — 45. pat¹archen — dich [19V] — 227. 8. inden — 12. uon [20r] — 17. Se¹ IOHS | — DE APOSTOLIS. | rot. — 18. Petre (P rot). — zwelft poten — 27. wurtē [20V] — 28. bidem — 29. | han crate. — 40. meifter [21r] — 228. 5. nondir ciredene. | — 8. zudir — 12. uerlan. [21V] — 15. dar under 25 nemug — 25. oms SCI APLI | — 26. Suzzer (S rot) uoruch | DE MRIBVS. | (rot; VS fig.) tere. — 28. du [22r] — 30. wurder flagen. — 36. ander — 39. cetrofte. — 41. gicellen. [22V] — 229. 8. anfwem — 12. wir [23r] — 14. Nu (N rot) bite wir dich De confess. | (von De ab rot) fant Gregori. — 16. du da (u auß a torr). — 20. andiner — 21. | zahlenftunden — 27. er [23V] — 31. cefolher — 42. chriften- 30 lichin [24r] — 230. 7. unde (u auß a rab.). — 14. die [24V] — 19. cebeten — 20. andem — 21. orate | p nobis. — DE VIRGINIBVS. | (rot; VS fig.). — 22. Agnef (A rot) — 27. was din gloube [25r]. — 28. cetrute — 29. uf ſelſtet [25V]. — 10. zwifpilden [25V] — 231. 3. ergan. | — 4. cehimile. — 13. gotif [36r] — 14. wider | wette — 19. | deheinerflahte — 27. er [26V] — 28. indem — 34. unter 35 laz. — 36. indem — 38. dazfi — 40. diu [27r] gûte — 232. 4. DE omib' SCĀ . rot. — Alle (A rot). — 9. andef — 14. wirz [27V] — 17. pat¹arche unde p | phete. — 20. gimaroten | — 22. irfunde — 25. anin — 26. chriftis [28r] — 32. damit — 34. cegot — 39. lonet [28V] — 41. ceprime olde cenone. — 233. 1. ieht | — 9. Niene (N rot) — 10. uns [29r] — 27. lugen [29V] — 31. uertigile. — 41. got 10 [30r] — 43. pceptu — 234. 6. diume — 9. aller flaht — 12. warheit. [30V]. — 18. Nu (N rot) — 20. celeften. — 22. unde. un fer — 25. uer [31r] treten. — 33. | nonceden — 41. ewigen [31V] uerdammunge. — 235. 6. hin uart. — 8. ur- ftende. [32r] — 10. uf ferte — 12. ceheile. — 22. heiligen. [32V] — 23. imen — 24. inifit — 35. enterben. [33r] — 37. Communis. | rot — 38. Nu (N rot) — 15 41 tur ringe. — 236. 8. ceftoreft. [33V] — 17. cedinem — 21. die [34r] gi- bunden — 23. inir — cefenden. | — 29. wider uechten. — 34. indiem lîbe [34V] — 42. lone. unterſtrichen. — 43. gelte. — minnit. ſpfecht. — 44. | nuf — 45. uer iehen — 237. 1. hin uerte. — 2. itabe [35r] — 5 | cebechleiben. — 13 | defne — 15. den [35V] werchen — 16. iherre — 17. nder himili | ſchin herlm — 26. SCĀ 50 MARIA | — 29. def [36r] — 30. chun. xnen. (S rab.). — 32. i etnu |

II 97, 3 Zu den deutſchen Gebeten der Grazer Hbſchr. (E. 36r, 3. 5) bemerke ich nach Diemer (E. 379) folgendes aus der Handſchrift (beginnt E. 36r, 3. 5):

7. und^e (de fig.) — tailnuftich (daß erſte i auß l rab.) — 8. mir [36V] — 10. liehteme — 15. | az prot — 16. dirre | werlt (l auß t torr) leben — 17. inmir 55 — ich [37r] — 20. von — 22. wihheft. — 380. 1. zallenziten — 1. ervullet und^e (de fig.) gefatet [37V] — 6. alnach — 7. wege. — 8. duder — 10. imin — 11. flaiſceſ unde def gaſtel (i überg.). — 12. heilich | — 13. unde — ſchirme [38r] — 13. 14. ewigez (ig a. 9af) — 15. uiant (a auß m torr) — 18. wol chome — 19. hieda — 20. an

- [38v] tlutze — 22 vat — indineme — 23. inunf — 24 erf kinest (k a ðaf) inunf — verwande loft — 25 mich (nach h ðaf) — 26. zeewen — 27. ge hurgent — 28. AMEN — 29 uaterf [39r] — 381, 1 herre min — 7 enphahe ze — funde Min — 8 frowe [39v] faute Marien — hime, lifkeme (daß leste m rad)
- 5 — 9. bewo llener — 10. hëliger (daß erite i überg.) — 11. werde (d a ðaf) — 15. fimir — 16. vnde [10r] ein — 17. ihu xpc — 18. werlt (w a ðaf) — barmhercer — unde (d a ðaf) — 20. vertragen — unze (z a ðaf) — 21. ainvaltlichen (en a. ðaf) — 22. zehelfenne — willen (w a ðaf) — 23. heiligen dazieh mit dire, engeliker — 24. mit [40v] — 25. da mit — 28. ihu — 29. xpi — in di se — 30. manchunne (u a ðaf) zetrotte — 382, 3 mit [41r] — 7. indir — 8. inmir — 11. opher [41v] — 12. ewigen a. ðaf, n auß r rad — 12. wizen under — 14. iegerte — 15. din hi hailigez (hi rad) — 17. himelifeez (z a ðaf) — 18. tranch a. ðaf — ewigen (n auß r forr.) — 19. enphanzen [42r] innich — uerwandel — 21. inmir — antlanz. (daß weite n rad.) — 23. er hanzen — 26. und^e (de lig.) — 27. felbef — 28. bitte [12v] — daz (d a ðaf) — di fiv — 29. und^e (de lig.) — 39. und^e (de lig.) — zuden — zediner — 383, 1 ander — 2. und^e (de lig.) — den (de lig.) — 3. und^e (de lig.) — 4. zelone. — 5. und^e (de lig.) — 6. und [43r] — 8. fine — 10. flek (i überg.) — gehorfam herre — 12. uer wandele — 13. indaz — 14. inmir — indir — 15. dineme [43v] — 18. immer mer (daß erite mer rad.) inden — 19. AMEN

II 97, 11. Daß Gedicht von der Siebenzahl lautet nach der Handschrift, wie folgt:

- DE VII. Sigillif Do iohs der bote waf verfant fo verre indef meret fant .
 dü ir offenete ime diu gotef craft . dei vnter also manichflat . er sach ein böch
 dagescriben . bifigillit waiz mit infigilen fiben . daz ne niemen torfte in figilen
 25 in erde . noch in himele . e daz gotellamb irlagen wart dazir stunte ein leowe
 wart . daz hate fiben ogen dazer offente unſ dife gotef togen . Ecce uic leo d
 Hie mit figilin wir unſer bruit . wider die fiben achuft [15r] die gotef gaift hät
 ver triben . mit finen geben fiben . difiu zal iſt fo here . ſwi der tiufel . daz ver
 chere . der chvit daz der gelongen habe der dir von fiben ierweth gefage . fo
 30 uient iſt er dirre zale ſi ueriaget in uzem gotef fale vor oftrin in fiben ſeru
 tiniif mitſam manigen ſacramtis . In dirre fiben gewage . ſegenote göt dem
 fibenten tage . in ſeffhen habeter vvre brat . ſinu werch ſomanichflat . er ruowt
 indem ſelbem tage indemo ſliſer ſit inme grabe . ſehf ader went und dirrelib . inme
 fibenten raſtet . man ioch wib daz ſint fibene fune iobef . zwir fibene iar . iacobef .
 35 inden er ver dienöte . zwai wib . bezachienet . unfern zwifcen lib Dodiu fiben horn
 chlungen . da mit wart iericho ge wnen figien drumbe fiben ſtunt . do vil diu möre
 ſazeftunt . diu burch waf dü haidenſchaft . dier uath def herren gaitef craft . er
 bliſir zuo mit finen geben . ſi muoſe wantelen zir leben . den boten leir mit
 zaichene ſi umbegien . mit zaichene wntere ſifi ſienc . daz ſint engele fibene von
 40 den apokaliffif hat ge ſcriben . Apphendent VII. m v i . Also der wifage chuit
 bi griphen ſculen ein man . fiben wib . einen man alle gemaine . ver nemet war
 er daz mai ne daz ſin fibene xpenheit eine . daz waren fiben ov gennaeim
 ſteine . unde fiben licht vaz . fo unſ zel der her [15v] zachariaf . unde dei fiben
 liethſternen . inder zefwen def herren . unte fiben horn deflambef . dannen ſcribit

22. Do (D) feßt. — fant (ant vermißt, aber ſüder) — 23. manichflat (anichflat vermißt, aber ſüder). — 24. infigilen (figilen beſgl.) — ne nach daz durchſtrichen. — 25. inhimle. (inhim vermißt, aber ſüder) — 27. Hie (H fehte). — 15r, 28. difiu zal (ſiu zal vermißt, aber ſüder). — 29. chvit daz (daz beſgl.) — 31. In I fehte. — Nach ſegenote iſt d durchſtrichen. — 32. ſeffhen (n auß r forr.). — manichflat (l auß a forr.). — 35. Dodiu (D fehte). — 37. herren (daß weite r durch Strich darunter getilgt). — 38. den (n durch Strich darunter getilgt, r überg.) — 39. mit zaichene (vor ſi) durchſtrichen. — 40. Also (A fehte). — 15v, 14. dannen (a iſt auß e forr, und außerdem iſt a überg.).

fcs ioh's | So hi bovere die ifrahelite bigiengen ir öfterliche zite | fidulenteuf alle
 ſiben tage chuffel mazzel dannege vage ſie | azen alle bröt. unr haben ſine
 ſeolden. vbiſi niht haben. | div ubele furet daz muot ſame der henele den taic
 tuot | wilder lattuoch waf och ire maz. der rivue bittere zaicte daz. | Iemer an
 dem ſibinten iare. do waf wilen iar der rawe. ſo raftet | erde ioch der phnuc. 5
 fi haten alle iuf genuoc after ſibenftunt | ſibene iaren wi fro danne arme unte
 riche waren. der gechof | te fealc. gie frieliche heim done waf ubiral. getuuanc
 nihein | iubileus hiez daz wunneiar. iz zaicte die vunne die wir | han. in^{ge} dinge.
 nah der gotel urfente. inhente nah diffel li | bef ente. Pat miſericorde. Nvbiten
 wir den vater der gna | den. daz er ruoch zegnaden der Petre zemerift tete
 chünt | daz er ver geben ſcolt. ſibenzec ſiben ftunt. herre duder | unfer nōt waift.
 ſent unſ dinen ſiben valten gaift der unfer | muot gewiſe. zebittenne. daz dir
 gerife. inſel erſte ſo iſt | der ge walt. zenerlazen die funde manichfalt der die
 riwe | gen marien troſte. dor ſie vonden ſiben tiufelen loſte |

- II 99, 25. Zum himmliſchen Jeruſalem ſ. Göbdecke, *M.-A.* S. 104. 15
 II 113, 2. H. Wallner, Die Entſtehungſart des mhd. Memento mori und die
 Warnunge. Progr. Laibach. 1896. H. S. 89.
 II 114, 1. Zu Bernber vom Riebrerhein ſ. Göbdecke, *M.-A.* S. 112 f.
 II 115, 12. Zu Bernber von Elmendorf ſ. Göbdecke, *M.-A.* S. 885.
 II 118, 22. Sprüche der Väter auch in Cheltenham; vgl. Friebſch, a a D 1, 53. 29
 II 118, 28. H. Wimmer, Beiträge zur Kritik und Erklärung der Werte des Mönchs
 von Heilbronn Progr. Maltsberg 1895.
 II 119, 31. C. Kraus, a a C. S. 7—12 77—101.
 II 120, 30. Zur Tochter Zion ſ. Göbdecke, *M.-A.* S. 214—219.
 II 122, 16. Zu den Meſſegebränden ſ. Göbdecke, *M.-A.* S. 237 f. 25
 II 127, 23. H. Friebſch, die vröne boſchaft ze der chriftenheit. Graz 1895
 (vgl. Mitt. Centralbl. 1895 Nr. 12 [19. St.] Sp. 1530 f. Zwierzina, Zeitschr. f. d.
 öſterr. Gymn. XLVII, 1. W. Rödiger, Herwig's Archiv XCVII [1896] S. 156 f.).
 Haupt, Mitt. Bd. II, 241 ff.
 II 97, 9. Zu Arnold von der Siebenzahl ſ. Melle, II, 167 ff. A. E. Schönbach, 50
 Mitteilungen aus altdenſchen Hdſch. V. Wien 1882, S. 17 ff.
 II 97, 33. Zu den Fraungebeten ebenda II, 188 ff.
 II 98, 1. Zu Laudate Dominum ebenda II, 171 ff.
 II 99, 25. Zum himmliſchen Jeruſalem ebenda II, 122 f.
 II 111, 2. Zum Pfaffen Bernber, von den vier Rädern ebenda II, 135. 35
 II 117, 9. Von der gırheit ſ. Melle II, 205
 II 117, 29. Rheinaner Paulus ſ. Melle II, 186 f.
 II 118, 10. Zur Upfataer Beichte ſ. Melle II, 187
 II 122, 11. Zum Himmelreich ebenda II, 102
 II 126, 31. Troſt in Verzweiflung ſ. Fr v. d. Lehen, Meine Beiträge zur deutſchen 10
 Litteraturgeſchichte im 11. u. 12. Jahrh. Halle 1897, S. 73—81.
 II 127, 11. Zu König Tirol ſ. Kurz I, S. 176.
 II 127, 12. Zum Winſebe ebenda S. 170—176.
 II 127, 23. Georg Richter, Beiträge zur Interpretation und Textrekonstruktion des
 mhd. Gedichtes Moſter der Minne. Berlin (Diff.) 1895. 15
 II 128, 18. Zum Paſſional ſ. Göbdecke, *M.-A.* S. 208—217.
 II 130, 1. Vgl. eine Erforder Hdſchr. bei Friebſch, a a D 1, 117 185 289 ff.
 330 ff. Feſtgabe für Weinhold S. 12 15. Berliner Brudrüd. Friebſch rec. v. H. Helm,
 Mittbl. XVII (1896) Nr. 8 (Aug.) Sp. 258 f. Moſenhagen P. XXIIX, 126—131.
 II 130, 1. E. Schröder, Zwei Editionen des Paſſionals. A. XL, 301—304. 50
 II 131, 29. Zu der veter buoch ſ. Göbdecke, *M.-A.* S. 218 f.
 II 132, 16. Feſt ſ. Weinhold S. 60
 II 135, 27. Zu Johann von Krantenſtein ſ. Göbdecke, *M.-A.* S. 111.

1. So (S fehlt) — 4 Iemer (I fehlt) — 6. ſibene (das letzte e durch Ztrich darunter

geſetzt) — 9 miſericordeⁱ. (or lig) — Nvbiten (N fehlt) — 11 ſibenzec (c ſieht
 wie t aus) — 13. gerife (das erſte e verborben und einem t ähnlich gemacht durch den
 Querſtrich des z)

- II 135, 13. Zu Hugo von Langenstein ebenda S 219—221 und Fischon I, 558.
 Kurz I, 470f.
 II 140, 19. Ebenda S 38.
 II 141, 24. Zum Evangelium Nicodemi i. Öbbedede, M. N. S. 1137.
 5 II 184, 4. Zur Kaiserchronik i. Nette II, 103 ff.

IV. Das Nibelungenlied.

Von Prof. Dr. Paul Piper.

- I 1, 1. Nun I. Karl Landmann, Zur neuesten Nibelungen-Litteratur, in: Otto
 Luonß Zeitschr. f. d. deutschen Unterricht VII (1893) S 368—374 VIII 376—387
 10 Wagenführ, Die Letztüre des Nib. u. und der mhd. Unterricht auf den Gymnasien
 Helmstädt 1895 (vgl. Wunf, Zeitschr. f. d. deutschen Unterricht X (1896) 4). M. Gries-
 mann, Einführung in das Nibelungenlied und die Gudrun Leipzig 1880
 I 4, 3. Wolfg. Gotther, Die Edda in deutscher Nachbildung, Zeitschr. f. vergl.
 Littg. N. F. VI, 275—304. F. Riedner, Zur Liederedda. Berlin 1896. 32 S. E. Bugge,
 15 Die Heimat der altnordischen Lieder von den Wälfungen und den Nibelungen. I B
 XXII, 115—134.
 I 6, 13. F. Riedner, Eddische Fragen. A. XLI, 33—64.
 I 8, 3. G. Binz, Zur Wälfungenjage. B. XX, 190—192.
 I 32, 19. Emil Beneš, Das Traummotiv in altdeutschen Dichtungen (bis ca. 1250).
 20 Diff. Jena 1896. 58 S.
 I 39, 1. Eine Abb. von W. Cramer, Krimhilt. Eine mythol. Interf. Colmar
 1897 ist in Aussicht.
 I 39, 3. F. Zander, Das Nibelungenlied, Siegfried der Schlagentöter, Sagen
 von Troneje. Eine mythologische und historische Untersuchung. Stockholm 1895. (Rec. v.
 25 Fr. Kauffmann, AA XXIII, 197.) G. Binz, Zur Nibelungenjage. B. XX, 190—192
 Jac. Rover, Deutsche Sagen in ihrer Entstehung, Fortbildung und poetischen Gestaltung
 2. Bd. Deutsche Sagen des Mittelalters. Nibelungen, Graaljage, Parzival, Lohengrin.
 Gießen (Roth) 1896. H. Wolff, Mythos, Sage, Märchen. Düsseldorf 1896. J. Rover,
 Ursprung und älteste Gestalt der Nibelungenjage Mainz 1890. J. Turmayer, Ein-
 30 führung in die deutsche Götter- und Heldensage, insbesondere zum Verständnis des
 Nibelungenliedes. Nürnberg 1883. C. Säve, Zur Nibelungenjage. Siegfriedbilder. Übers.
 von J. Westorf, Hamb. 1870. 81. 85 S. E. Schröder, Die Heldensage in den Jahr-
 büchern von Ludolfinburg. A. XLI, 24—32. Gust. Gruener, die Nibelungenlied
 and Sage in modern poetry. Baltimore 1896. II. u. 38 S.
 35 I 43, 4. Pilgerins Name findet sich in Baumanns Nekrolog. I öfter erwähnt, so
 aus Wessobrunn XIII. Jahrb. S. 43, 3. Jan und S. 16, 30. Apr., S. 49, 28. Aug.,
 S. 50, 30. Okt.; aus Zwifalten, XII. Jahrb. S. 211, 1. Jan., S. 248, 25. Mai, S. 260,
 10. Sept.; aus Gallen XIII. Jahrb. S. 168, 16. Dez.; aus Zürich XIV. Jahrb.
 S. 587, 22. Dez.; Wurmbach XIII. Jahrb. S. 603, 9. Aug., ferner S. 658, 23. Juni,
 40 Petershausen S. 674, 28. Aug. und annual Fuld. v. J. 991, S. 206.
 I 43, 20. Vester's Name begegnet in den Nekrologien, so Volcherus I Tiefen,
 saec. XIII. S. 12, 3. 26. Febr.; Folkker S. Gallen, saec. IX, S. 179, 31. Aug.
 Volker. Wettingen † 1301, S. 605, 14. Nov.
 I 43, 22. G. Binz, Zur Hartlungenjage B. XX, 190—192.
 45 I 43, 32. Ertnins Name begegnet in Augia maior XII. Jahrb. Baumann
 S. 152, 3. 16. Dez., in den annual Fuld. v. J. 859, S. 178, in Piper, libri contract II
 191, 18.
 I 44, 26. Rüdiger's Name begegnet sehr oft in den Nekrologien, auch Annale-
 Fuldensis v. J. 920, S. 20. S. v. Hammerhirt, Rüdiger von Weblaren. A. XLI, 1—25.
 50 I 45, 22. E. Mogk, Die älteste Wanderung der deutschen Heldensage nach dem
 Norden. Forschungen zur deutschen Phil. Leipzig 1891, S. 1—10.
 I 45, 32. Kunolt begegnet als Ruomoldus pbr Ottenburanus saec. XIII. Bau-
 mann, S. 100, 3. 1. Jan., Einolt als Sindoldus. Hof, saec. XIII, S. 171, 3. 12. März,
 Kunolt als Hunolt cler. in S. Gallen saec. IX, S. 461, 3. 2. Jan., als pbr ebenda
 55 S. 470, 28. März, als Hunoldus in Petershausen, saec. XII S. 675, 3. 25. Sept.
 I 48, 5. G. Binz, Zur Trojaage B. XX, S. 201 f.

- I 49, 1. Carl Wehrmann, Zur Heimat Hagens. In D. Vrons Ztschr. f. d. dtsh. Unterricht X, 8 (1896) S. 559ff.
- I 50, 9. Folgende Erwähnungen des Namens Nibelunc sind nachzutragen:
- Nibelunc. Ein Mönch aus Thierhaupten Baumann, Metrol. I, 39, 3 20. Apr. 5
 Gertrudis Niblungin zu Maissheim, saec. XVI, S. 89, 18 Febr.
- Niblung n. e. m. Weingarten, saec. XIII, S. 235, 31 Mai
- Niblung I Zwiefalten, saec. XIII, S. 246, 3. März
- Udalricus Nybling, Abt von Maissheim, † 1352, S. 94, 31. Dez
- Nibelunc I. saec. XIII Ottbeuren S. 111, 24 Juli.
- Nibelunc I saec. XIII Hof S. 174, 10 Apr. 10
- Nibelunch I Zwiefalten saec. XIII, XIV, S. 256, 21 Juli 265, 24 Nov. 267, 9. Dez.
- I 52, 1. Carl Foretsch, Das Merowingererepos und die fränkische Heldenjage. In: Philolog. Studien. Festschrift für Zievers. Halle 1896, S. 53—111.
- I 52, 21 Gunter, f. Baumann, S. 246, 3 25. Febr und ann. Fuld 835, S. 173 und öfter in den Libri confraternitatum 15
- I 59, 35. Zpiller, Zur Gesch. von Tornröschen rec. von R. Wolfstehl, Litbl. f. germ. u. rom. Phil. 1896, Nr. 11 (Nov.), Sp. 371—374.
- I 61, 13 J. Dettler, Der Valdermythus B. XIX, 495—516.
- I 65, 3 W. Golther, Götterglaube und Götterfagen der Germanen Dresden 1894. (A u. d. T. Schiller u. Valentin, Deutsche Schulausgaben 1) Deutsche Heldenjage 20 Dresden 1894 (A u. d. T. Schiller u. Valentin, Deutsche Schulausgaben 2) Handbuch der germanischen Mythologie Leipzig 1896.
- I 61, 27 R. Radrowski, Über die Entstehung des Nibelungenliedes. In: Festschr. f. T. Schade Königsberg 1896. S. 229—232 Carl Franke, Die Nibelungenliedfrage im Briefwechsel der Gebrüder Grimm und Sachmann. In D. Vrons Ztschr. f. d. dtsh. Unterricht X (1896), S. 802—805.
- I 75, 8. Emil Mettner, Die österreichische Nibelungendichtung. Untersuchungen über den Verfasser des Nibelungenliedes. Berlin 1897. IV n. 308 S. Handelt S. 4—60 von der litterarischen Stellung des N. V., S. 61—81 von dem Original und der Bearbeitung, S. 85—163 von der Ausdehnung der Bearbeitung, S. 164—191 von den Bestandteilen 30 des Originals und dem Anteil des Dichters, S. 192—198 von der litterarischen Stellung der Dichtung und der Bearbeitung, S. 199—268 von dem Charakter des Dichters, S. 268—288 von dem Charakter des Bearbeiters. — Nach Mettners Ansicht (S. 69) ist das N. V. eine in ihrem Hauptbestande von einem Dichter ausgeführte tiefgehende Umformung und Erweiterung älterer Dichtungen. 35
- I 80, 18. Über den Nürnberger f. Muz. 14, S. 23ff. Göbdele, M. A. S. 912 ff.
- I 83, 20 R. Hildebrand, Zur Metrik des Nibel.-Liedes. In: Ztschr. f. d. dtsh. Unterr. V, 657 ff. Beiträge zum deutschen Unterricht Leips 1897, S. 180—190 Ztschr. f. d. dtsh. Unterr. VI, 101 A Beiträge S. 211—224
- I 89, 10 Ludw. Büdmann, Der Vers von sieben Hebungen im deutschen Strophenbau Lüneburg 1893
- I 98. C. Schröder, Ein neues Bruchstück der Nibelungenhandschrift K A XXXVIII, 289—303.
- I 98, 7. Faksimile der Berliner Nibel.-Hdschr. I in Selhagen u. Masings Monatsheften X Jahrg. (1896) 2. Bd.
- I 103 J. Lunzer, Die Nibelungenbearbeitung k. B. XX, 345—505 Die Metrik der Nibelungenbearbeitung k. In: Festschrift des deutschen akademischen Philologenvereins in Graz Ausg. zur 20. Stiftungsfeier im Sommersem. 1896. gr. 8°. 13 S. Graz 1896
- I 115, 9. G. Vinz, Zur Dietrichsage B. XX, 212—217. 50
- I 129, 11 Wimmich in Angst, saec. XIV. Baumann, S. 161, 3 8. Dez
- I 143, 8. Raphael Meyner, Einführung in das ältere Neuhochdeutsche zum Studium der Germanistik Leipsig 1894 (enthält eine Erklärung des Siegfriedsliedes). Fischen I, S. 60.
- I 169, 7. Teichmann, Ein Zeugnis für die deutsche Heldenjage. AA XXII, 400. 55
- I 169, 8. Über mttsische, historische und geographische Anhaltspunkte der Sage handelt J. Rover a. a. D. I, 82 ff
- I 176, 2. Muz. 14, 482—512. Göbdele, M. A. S. 309—392. Fischen I, 95.
- I 177, 3. G. Wöttcher u. Minzel, Das Nibel.-L. im Auszuge mit den entsprechenden Abschnitten der Nibelungenjage erläutert und mit den nötigen Hilfsmitteln versehen. 60 3. Aufl. Halle 1897. W. Golther, Der Nibelunge Not (Sammlung Götschen). 4. Aufl. 1897.
- I 177, 36. H. Beta, Nibelungenlied als Volksbuch. In neuer Verdeutschung. Mit Vorwort von Hagen 2 Teile Berlin 1840
- I 177 36. Hsöf. Ev. III, 729, 24. Wöttcher u. Minzel, 2. Aufl. Halle 1895.

- I 177, 37 Jarndes Nibelungen 8 Aufl., 11 Abdr. XVIII u. 108 Z. 1891
 Golther, Der Nibelunge Rot in Auswahl und mhd. Grammatik mit kurzem Wörterbuch.
 3. Aufl. Stuttgart 1895.
- I 182, 21 Frentag, Nibelungenlied 3. Aufl. Berlin 1896, zugleich 3. Auflage
 5 der Tertausgabe
- I 183, 8. W. Golther, Nibelungen und Nidruin in Auswahl und mhd. Grammatik
 mit kurzem Wörterbuch (Sammlung Götschen 10) 2. Aufl. Stuttgart 1892. Herm
 Stöckel, Der Nibelunge Rot nach Lachmanns Ausgabe für den Schulgebrauch eingerichtet
 (a u. b. T. Sammlung deutscher Dichtungen und Prosaerzählungen für den Schulgebrauch
 10 herausgeg. von Aug. Brunner) Bamberg 1891. G. Rosenhagen, Das Nibelungenlied.
 Mit Benutzung von Simrods Übersetzung. (Deutsche Schulausgaben von H. Schiller und
 W. Valentin. Dresden 1895). Gust. Bornhat, Das Nibelungenlied Bearb. und über-
 setzt (Teubners Sammlung deutscher Dichtungen, Schriftwerte für höhere Töchter Schulen.
 1. Bändchen 2. Aufl.). Leipzig 1896. Kamp, Die Nibelungen metrisch über-
 15 erläutert 4. Aufl. 2 Hefte. Berlin 1893. H. Kamp, Die Nibelungen metrisch über-
 setzt. 5. Aufl. Berl. 1896. W. Schulze, Nibelungen im Urtexte (Auswahl) in Aus-
 sicht bei Frentag. Leipzig.
- I 183, 10. Das Nibelungenlied überf. mit Einleitung, Anmerkungen und Sprach-
 20 proben aus dem Mittelhochdeutschen, Gotischen, Althochdeutschen und Altnordischen
 versehen von L. Frentag 3. Aufl. (LIX und 421 Z.) Berlin 1896. Gust. Vegerlos,
 Das Nibel. neu übertragen. Bielefeld u. Leipz. 1895. XIV u. 226 Z.
- I 183, 18. The Nibelungenlied, the lay of the Nibelungers. Translated into
 English verse after C. Lachmann's collated and corrected text, by J. Birch, 4 ed.
 München 1895. C. Zinglerle, Egels Burg in den Nibelungen. In: Festschr. zur
 25 50jähr. Doktorjubiläumfeier Karl Weinholts. Straßburg 1896. H. Ananv, Wie soll Siegfried,
 einer der Helden des N. L., ermordet worden sein? Darmstadt 1845. A. C. Schönbach,
 Das Christentum in der altdeutschen Heldendichtung. Graz 1897, S. 1—56.
- I 184, 1. Gruener, The Nibelungenlied and Sage in Modern Poetry. Publica-
 30 tions of the Modern Language Association. XI. 2 (1896). Mor. Dießnerweg,
 Die deutsche Sage von den Nibelungen in der deutschen Poesie. Frankfurt a./M. 1877.
- I 185, 15. Vgl. Nat. Rover, Deutsche Sagen. Gießen 1896, S. 161.
- I 185, 23. Das Nibelungenlied. Dichtung von Georg Buchs, Musik von Karl Pott-
 gießer. Dortmund 1895.
- I 186, 6. Kopisch, Ariemhilds Rache. Berlin 1856 f. Rover, a. a. O. S. 179 f.
- 35 I 186, 13. Zu Nierwald (Halle 1849; Leipzig 1875), vgl. Rover, a. a. O. S. 187 f.
- I 186, 14. Zu Lothar Schenk (Baderborn 1866) f. Rover, a. a. O. S. 186 f.
- I 186, 15. Zu Dahn (Leipzig 1875), vgl. Blaumann, Markgraf Müdiger von Beh-
 laren von Felix Dahn und das Nibelungenlied. Graudenz 1885 und Rover, a. a. O.
 S. 189 ff.
- 40 I 186, 23. Karl Gjellerup, Richard Wagner in seinem Hauptwerke „Der Ring
 des Nibelungen“, überf. von Dr. Otto Luitpold Jiriczek. Leipzig 1891 (vgl. W. Golther,
 Bayr. Bl. 1892, S. 494. Arthur Seidl, Musikal. Wochenbl. Nr. 47). Franz Munder,
 Richard Wagner, eine Skizze seines Lebens und Wirkens. Bamberg 1891. 26 Bd. d.
 bayr. Bibl. (vgl. Jahresbericht f. neuere deutsche Littg. 1891. II. Halbband, S. 110 f.)
- 45 Houston Stewart Chamberlain, Das Drama Richard Wagners. Eine Anregung.
 Leipzig 1892. E. Meind, Die sagenwissenschaftlichen Grundlagen der Nibelungen-
 dichtung R. Wagners. Berl. 1892. A. Gudcisen, Erläuterungen zu Wagners Ring
 des Nibelungen. Köln 1879.
- I 186, 23. Zu Wagner vgl. Rover, a. a. O. S. 195 ff.
- 50 I 186, 26. Zu Jordan vgl. J. Rover, Deutsche Sagen. Gießen 1896 S. 207 ff.
- I 186, 29. Hero Kaumann, Das Nibelungenlied. 2. Aufl. 1875. Ein Romanzen-
 entlus. Feddersen, Nibelungenroman. Hamburg 1876 (2 Teile: 1 Siegfrieds Tod
 2 Christhilds Rache).
- I 187, 1. Vgl. Murz I⁴, 513—516. Göbde, M. A. S. 287—288. Pischon I, 125.
- 55 I 188, 17. Fr. Hostins, Über die Arten der Konjunktivsätze in dem Gedicht „die
 klage“. J. Selbständige Konjunktivsätze. Berlin. Diss. 1895.
- I 189, 26. Zu Biterolf f. Murz I⁴, S. 516—520. Göbde, M. A. S. 298—309.
- I 189, 31. A. C. Schönbach, Über die Sage von Biterolf und Dietleip. S. A. d.
 Wiener M. d. W. Bd. CXXXVI. (S. M. Wien 1897.) 39 S. 8.
- 60 I 190, 2. A. C. Schönbach, Das Christentum in der alt. Heldendichtung. S. 57—108.
- II 1160, 3. Gotelint f. Baumann, Retrol S. 12, 3. 22. Nebr
- II 1700, 3. Nundung f. Baumann, S. 161, 3. 19. Juli aus Aug. min. saec. XVI.

V. Wolfram von Eschenbach.

Von Prof. Dr. Paul Piper.

- I 1, 1 Friedr Panzer, Bibliographie zu Wolfram von Eschenbach Mit 1 Karte und Wappentafel München 1896. 38 S. 8°.
- I 1, 1 Kurz, 14, 64—66. 357—381. Göttsche, M. M. Z. 687—691. 731—763. 918 f. 5
Pischon 1. 209. 238. 259. 576.
- I 2, 21 B. B. Wimmer, Über den Dialekt Wolframs von Eschenbach. Progr. 10
Kallenburg 1895.
- I 11, 26. Herter, Welt- und Lebensanschauung Wolframs von Eschenbach. Stutt-
gart 1893.
- I 16, 30. R. Krüsch, Über Wolframs von Eschenbach Religiosität. Leipzig 1892.
H. Sattler, Die religiösen Anschauungen Wolframs von Eschenbach (Grazer Studien
zur deutschen Philologie, hergg. von H. G. Schönbach und H. Seuffert, Heft 1). Graz
1895 (vgl. Paul Hagen, Mittl. XVI (1895), no. 11, Sp. 364—365. Meuser, Deutsche
Litt. Ztg. 1895, no. 32. Bötticher P. XXVIII, 537. Litt. Centralbl XVII (1896), 15
no. 19 (9. Mai), Sp. 767 f. M. Rüdiger, Herrigs Archiv XCVII (1896), S. 151—156.
Zwierzina, 3 f. d. österr. Gymn XLVIII, 1. C. Martin, AA XXIII, 200—202).
- I 23, 16. W. Hoffmann, Der Einfluß des Meins auf die Sprache Wolframs, rec.
von Erdmann, P. XXVIII, 276.
- I 32, 1. Mich. Heinzel, Über Wolframs von Eschenbach Parzival. Wien 1895 20
I 31, 23. Z. Festgabe für Weinhold S. 63. 61. 65. 66. 67. 68—69. 70
- I 36, 21. J. Stoß, Beiträge zur Erklärung Wolframs. P. XXVIII, 50. H. Heinzel,
Über Wolframs von Eschenbach Parzival. Wiener Z. B. 1893 (rec. von C. Martin AA
XX, 255—258). Joh. Stoß, Kleine Beiträge zur Erläuterung Wolframs A. XXXVIII,
138—144. Wolfram von Eschenbach, a knightly epic. For the first time trans- 25
lated into english verse from the original german by Jessie L. Weston. 2 Vde.
London 1891 (vgl. Centralblatt 1895, no. 21 (15. Juni), Sp. 859. Martin, AA XXI, 111
W. Gölther, Zeitschr. f. vgl. Litteraturgeschichte, X (1897), 41. H. Wallner, Zu Par-
zival 826, 29. P. XXVIII, 565. A. Freybe, Faust und Parzival in Goethes Ostertragödie
und Wolframs Karfreitagsepos. Gütersloh 1896. Faust und Parzival, Eine Nach- 30
und eine Sichtgestalt von volksgeschichtlicher Bedeutung. Gütersloh 1896. Rec. Litt. Centralbl
1896 (No. 25), Sp. 917. Ed. Wechsler, Zur Beantwortung der Frage nach den
Quellen von Wolframs Parzival In: Philolog. Studien. Festgabe für Sievers. Halle
1896, S. 237—251. G. Rosenhagen, Muntane Cluse. P. XXIX, 150—161. R. Sonn-
leithner, Widersprüche im Parzival. AA. XXIII, 201 f. G. Rötke, Wolframs Par- 35
zival 115, 21. A. XI, 169.
- I 37, 7. M. Marold, Hartman von Aue, Wolfram von Eschenbach u. Gottfried v.
Straßb. 2. Aufl. Leipzig 1896, S. 52. 121.
- I 37, 15. E. Singer, Zu Ulrich Müetzer A. XXXVIII, 205 f.
- I 37, 19. Friedr. Panzer, Personennamen aus dem höfischen Epos in Baiern 10
In: Philolog. Studien. Festgabe für Sievers. Halle 1896, S. 205—220. H. Heinzel,
Über Wolframs von Eschenbach Parzival. Wiener Z. B. CXXX (1894)
- I 38, 11. Zimmer, Nennius vindicatus, rec. von C. Martin AA. XX, 225—227
- I 47, 16. H. Wanner, Deutsche Götter und Helden, nebst der Sage von Parzival
2. Aufl. Hannover 1895. N. Lot, Celtica (Mabonagrain, le château de Cis, les 15
morceaux de bois jetés au ruisseau, la force de Gauvain et de Peredur, Meranzis
de Portlesgneux, Melvas, roi des morts, et l'île de verre, Lámors, Genewis, le duc
de Haut-Bois, le fils de Perceval, le sénéchal Dinas et la ville de Lidau) Romania
1895. Val Rover, Deutsche Sagen (Siehen 1896, S. 102. M. Morg, Parzival
Litterarhistorische Skizze. Mit dem Anhang: Der Einfluß und das Studium der deutschen 50
Litteratur in Nordamerika. Glarus 1896
- I 47, 21. Der Name Parzival bei Baumann, S. 530, 28. März, aus Zürich,
sage XIV, ferner S. 661, 3. 9. Jan
- I 60, 30. Val Rover, Deutsche Sagen in ihrer Entstehung, Fortbildung und poeti-
schen Gestaltung. 2 Vde. Deutsche Sagen des Mittelalters. Nibelungen, Graf Sage, 55
Parzival, Lobengrin (Siehen (Noth) 1896.
- I 91, 37. Ed. Wechsler, Über die verschiedenen Redaktionen des Robert de Boron
zugehörigen Graal-Lancelot-Cyclus. Halle 1895 (vgl. G. Paris, Romania 1895)
Litt. Centralbl XVII (1896), no. 5 (16. Mai), Sp. 762 f. C. Freybe, Beiträge zur
Kenntnis der altfranz. Artusromane in Prosa I (Berl. 1895). S. M. 3. f. irz. Sp. u
Litt. Bd. XVII (rec. Littbl XVII [1896] no 5 [16. Mai], Sp. 763 f. Litt. Centralbl
1896, no. 12 [17. Okt.], Sp. 1515 f.). P. Philipot, Le moyen âge IX, 5

- I 109, 5. J. Vichtenstein, Zur Parsivalfrage B. XXII 1—93
 I 116, 18. J. N. D. Wölke, Der zweite Teil der Schwannritterfrage A. XXXVIII, 272—288. J. Röver, Deutsche Sagen. Gießen 1896. I. (51 Z.) C. Götter, Das Verhältnis des Lorenz zum Vohengrin In: Philolog. Studien. Fests. f. Sievers. Halle 1896, S. 252—276.
 I 117, 6. W. Rödiger, Zum Reichtum priester Jobans P. XXVII, 385 f.
 J. W. C. Roth, von dem Reichtum priester Jobans P. XXVII, 216—248
 I 123, 1. C. Müd, Zu Wolframs Liedern B. XXII, 94—111.
 I 123, 19. Otto Günther, Walther v. d. Vogelweide mit einer Auswahl aus 10 Minnefang und Spruchdichtung. 3. Aufl. Leipz. 1896, S. 39 f.
 I 126, 27. C. Kraus, Zu Wolframs Wilhelm. B. XXI, 540—561.
 I 127, 3. Ph. A. Becker, Die altfranzösische Wilhelmfrage und ihre Beziehung zu Wilhelm dem Heiligen. Studien über das Epos in Moniage Guillaume 1896 (vgl. Litt. Centralbl. 1897, no 2 (16. Jan.), Sp. 64 f.)
 15 I 200, 37. Léonard Willems, l'élément historique dans le Coronement Loïs Contribution à l'histoire poétique de Louis le Débonnaire. Gand 1896 VIII u. 89 Z. (vgl. Herm. Suchier, Littbl. XVIII (1897), no 2 (Febr.), Sp. 52 f.)
 I 203, 3. Les enfances Vivien, publ. pour la première fois par C. W. W. und et H. v. Feilitzen, précédé par Alfred Nordfeldt. Upsala. libr. de l'Univ. 20 (Paris, Bouillon) 1895. LI u. 298 Z.
 I 201, 5. Georg Schläger, Die altfranzösische Profassung des Moniage Guillaume. Text I. In Herrigs Archiv XCVII (1896), S. 101—129. II Ebenda S. 241—282. Zweite Abhandlung ebenda XCVIII (1897), S. 1—58.
 I 205, 10. B. Seidler, Das in die jag von wilhalm von orlenz und von seiner 25 lieben amala. Eine spätmittelalterliche Umdeutschung von Ludwigs Wilhelm von Orleans, aus einer Münchener Papierhöl. abgedruckt. Weidhofen 1896. 42 Z. 8
 I 318, 25. Singer, Wilhelm von Ulrich v. d. Türkin, rec. von Kraus AA. XXII, 50. Göttele, M. A. S. 691—697.
 I 341, 27. Zu Ullr v. Türbeim f. Göttele, M. A. S. 694—815 f.
 30 I 343, 15. Z. Festgabe für Weinhold, S. 53, 51, 55, 59.
 I 345, 10. Ebenda S. 72
 II 88, 1763. Herceulaude bei Baumann S. 526, v. 26. Rov. aus Zion, XIII Jh.

VI. Höfische Epik.

Von Prof. Dr. Paul Riper.

- 35 I 13, 10. Felix, Eilhart von Oerge und Heinrich von Veldete. Etendal 1895. Göttele, M. A. S. 78
 I 17, 14. Nfalte begegnet bei Baumann, S. 162, 3, 6. Zeit aus Meynten, vom XIV. Jh. Nfakt ebenda S. 619 3, 25. Febr. Wilh. Röttiger, Der heutige Stand der Tristanforschung. Progr. des Wilhelmgnmn in Hamburg 1897. 10 Z. 4°. Friedr.
 40 Panzer, Personennamen aus dem höf. Epos in Baiern. In: Philolog. Studien. Fests. f. Sievers. Halle 1896, S. 205—220
 I 19, 17. F. Rothe, Die Konditionalfrage in Gottfrieds von Straßburg Tristan und Isolde. Halle 1895, eine Berliner Hbf. in der Festgabe für Weinhold S. 35, 36 (vgl. Litteraturbl. XVII, No. 3 März 1896, Sp. 75 f.)
 45 G. Paul, Tristan als Mönch. Deutsches Gedicht des XIII. Jhs. Münchener Z. B. 1895 III S. 317—427. H. Heinzel A. XIV, 272. Mutschera A. XIX, 76. Steinmeyer AA. I, 212. A. XXIII, 112. Vichtenstein AA. IV, 421. Brenner AA. V, 105, 113. Martin AA. VII, 330. Paul G. XVII, 385. Bartisch, G. XVII, 116. Schröder G. XVII, 162. Mölbling G. XVIII, 235. Sprenger G. XXII, 412. P. VII, 61. Dehagabel G. XXIII, 223. XXIV,
 50 110. Beschstein G. XXIV, 9. 129. Vobedanz, Das französische Element in Gottfrieds von Straßburg Tristan. Schwerin 1878. Kurz, Uebersetzung. Stuttgart 1877. Berg, Bearbeitung. Stuttgart 1877. Pfaff G. XXV, 192. Baier G. XXV, 192. Dunger G. XXVIII, 1. Lambel G. XXVI, 356. Mottentamp G. XXVI, 393. Strobl P. XI, 228 ff. Nütz, Progr. Pädum 1881. Nauder Graz 1882. Freuß, Straßb. Studien I, 1. 75. Reinh. Beschstein, 2. Aufl. Leipz. 1873. 2 Bde. C. Schmidt, Straßb. 1876. v. Hagen, in Bartisch' Germanistischen Studien I, 316. Bahnsch,

- Tristan-Studien. Danzig 1886 G. Glöde G. XXIII, 17—27. Fr. Pfeiffer, Freie Forschung, S. 109. E. von Grootte, Ausg. Berlin 1821. Fr. J. Mone, Über die Sage von Tristan, Heidelberg 1827. W. Goltzer, Die Sage von Tristan und Isolde München 1887. Hötteleken A XXXIV, 81. Meinh. Beschke, Gottfridstudien I. v. d. Hagens Notation der Florentiner Trijanbdf. G XXXVI, 35—18. A. Marold, Zur handschriftlichen Überlieferung des Tristan Gottfrids von Straßburg. In: Festschrift zum 70. Geburtstag Oskar Schwabe dargebracht, S. 177—186. F. Besch, Zur Kritik und Erklärung des von H. Paul herausgegebenen Gedichtes Tristan als Mönch. P. XXIX, 338—345. H. Paul, Nachtrag zum Gedicht Tristan als Mönch. Münchener Z. N. 1896, Heft 4. A. Marold, Hartman von Aue, Wolfr. v. Eschenbach u. Gottfr. v. Straßb. 10. 2. Aufl. Leipzig 1896, S. 122—139.
- I 56, 21. Helir, Eilhart von Oherge und Heinrich von Veldeke. Stendal 1895.
- I 62, 21. F. H. Merz, Zur Sprache Veldekes. In: Philolog. Studien. Fests. f. Sievers. Halle 1896, S. 221—230.
- I 64, 21. Vgl. Murz I, S. 39 f. 325—333. Göttele, M.-M. S. 867—872. 911 f. 15. Bifchof I, 187. 566.
- I 65, 23. E. N. Haupt, Über die deutsche Kritik bis zu Walther v. d. Vogelweide II. Schneeb. 1897, S. 1—3.
- I 66, 6. C. Güntter, Walther v. d. Vogelw. mit einer Auswahl aus Minnefang und Spruchdichtung. 3. Aufl. Leipzig 1896. S. 29—31.
- I 80, 16. F. Leviticus, de klank- en vormleer van het middel-nederlandsch dialect der St. Servatius legende von Heynric van Veldeken (Gent 1892). M. C. Schönbad, Der Windabler Heinrichs von Veldeke. Graz 1895 (Fests. f. v. Aronow).
- I 282, 1. Wilh. Meuß, Die dichterische Persönlichkeit Herborts von Trigrar. (Siehen 1897. 98 S.)
- I 282, 4. G. Binz, Zur Trojasage. B. XX, 201 f. C. Dippe, Die fränkische Trojanerfage. Ihr Ursprung und ihr Einfluß auf die Poesie und Geschichtschreibung des Mittelalters. Wandsbed. 1896.
- I 287, 11. Eine Cheltenhamer Hsf. bei Frießch a. d. I, 100.
- I 291, 6. Zu Herbert vgl. Murz I, 353—357. Göttele, M.-M. S. 872 f.
- I 291, 30. W. Meuß, Die dichterische Persönlichkeit Herborts von Trigrar. (Siehen 1897.)
- I 310, 3. N. Wahnner, Dichtung und Leben des Minnefängers Adolfs von Rotenburg 1892.
- I 352, 2. H. W. Meyer, Bigger von Steinach. A XXXIX, 305. Friz Grimme, Geschichte der Minnefänger I. Paderb. 1897. S. 32 ff. 235 ff.
- II 1, 1. Zu Hartmann I. Murz I, S. 12—11. 333—348. Göttele, M.-M. S. 180—186. 713—723. 917 f. Bifchof I, 350. 516. 577.
- II 4, 21. M. C. Schönbad, Über Hartman von Aue. Graz 1891 (vgl. E. Martin AA XXI, 17). Hartman von Aue im Lichte der neuesten Untersuchung. Historisch-politische Blätter 117, 2. Starr William Cutting, Der Monjuntiv bei Hartman von Aue. Germanic studies edited by the department of germanic languages and literatures. Chicago 1891. Rec. in Literaturbl. 1896, no. 7, Sp. 226 von H. Meis.
- II 9, 23. Th. Schön, Die Heimat Hartmans von Aue. In: Heutlinger Geschichtsblätter III (1897), 7.
- II 13, 21. Germanic studies. Edited by the department of germanic languages and literatures of the University of Chicago. I. Starr Willard Cutting, Der Monjuntiv bei Hartman von Aue. Chicago 1891. B. J. Voss, the diction and rimetechnic of Hartman von Aue. John Hopkins-University. Oxford 1897.
- II 15, 21. E. N. Haupt, a. a. O. S. 20—22.
- II 16, 10. C. Güntter, a. a. O. S. 37 f.
- II 37, 25. F. Sagen, zum Cret. P. XXVII, 163—171. Wallner, Cret. 7906.
- A XL, 60.
- II 11, 1. Enida bei Baumann, S. 522 f. 21. Jan aus Zion, sac. XIII.
- II 65, 15. Die Vatikanische Hsf. des Gregorius habe ich mit Greins Abdruck neu verglichen und folgende Abweichungen wahrgenommen (Cod. Reg. Vatic. 1351; vgl. 55 Greith, Epich. S. 180 ff., Bartsch G. XIV, 239 ff. Die Verse sind abgekehrt geschrieben, hinter jedem Verse ein Punkt):

[108 r, a] Nie hebet sich Gregorius an. klein rot. — 2. Der (D) rot) — 3. hartmä. — 5. Ich nemen (erste Strich des m rad.). — 6. ainem gvtom — 8. Equitania — 9. Vn leit — 10. (ein richer herre) nicht zu erkennen. — 13. mohten — sin — 11 vn ein (e aus a rad.) tochterlin. (h aus t forr) — 16. in — 19. ergreif (reif vermischt, aber deutlich). — 20. sin — 21. in — 28 Vn — 29. vn siniv chint — 31. in — 31. Mage man dienstman — 32. Siniv chint — 31 [108 r, b] Vn fo — 36. einem — 37. Zelachen ware — 38. an sehen. — 39. sinem — 42. d' — 43. Nid' — 44. nē — 46. mit

- 47. vrvide — 48. Vn wñnechlichen — 51. Nv — 51. vsnomen — 55. Ir — triwen.
 — 56. riwen — 58. begvñde — 59. ein ingefinde — 60. lieben — 61. Als er div
 chint — 62. finem — 63. war vmbe — 65. vn — 66. fvrhte ich — 67. [108^v a] Diner —
 fwefts. — 68. min — 69. Vn — zefpate — 70. minen — 71. dinch — 72. vuvater-
 5 lich (r auß ðaf, von l:). — 74. fprah — 77. din — ræte. — 78. ftæte. — 79. dimvte
 — 80. erbære — 81. diner — 82. hren — arm — 83. dinen — 84. zē über auß:
 gefridenem von. — 85. bi. — 87. dinge minne — 88. fin — 89. min — 90. Dar
 zē — din. — 92. Vn — brvderliche mit — 95. baid^s — 96. Hiemit — 97. vn —
 98. Vn — 99. Beidiv — vn lip [108^v b] — 100. weinten — vn wip. — 101. Ein
 10 — 103. chint. — 104. vswweifet fint. — 105. ivncherre — vndswant. — 107. Vn —
 109. vol zoh — 110. libe vn — 111. nie — 112. fage (e a. ðaf, für?) — 115. chleid-n
 vn — 117. vñ gemaine. — 118. felten æine — 119. Vu — ziten — 120. Ein and^s
 befiten. (fiten rot) — 121. in — 123. vn and^s fwa — 125. vnd^s fehen — 126. im
 niht and^s — 128. br d^s — 129. Siner — fwefts. — 131. wids — 132. genvch.
 15 [109^r a] — dife wñne vn — 134. vnræine — 135. vñ — nit. — 136. lit — 137. in
 — 138. in — 139. Vn — 141. gefchit — 142. Vu — niht — 144. er fi — 145. vn
 — 146. vſcheren. — 147. vngewinne — 148. minne. — 149. zeverre. — 152. æinen
 — 153. minne. — 154. vſriet — finne — 155. and^s finer — 156. d^s — 157. fin
 chintheit. — 159. dar vf — 161. Mit — 164. gevarich — vshenget im — got [109^r b]
 20 — 167. hant getat. — 169. nah — 170. Dife — 172. vn — 173. mite. — 174. were
 — 175. chint. — 176. minne blint. — 177. Vn div reine — 178. dar vmbe — 189. Vn
 — 181. Nv (N ðmar^s) — nie. — 183. Nv (N rot) — æine — 184. Dv mit — 185. inne
 — 188. Vn — 190. Vn — 191. mit — finnen — 192. ef — 193. 194. Vnz er dar
 vnd^s zē ir qvam Vn fi an finen arm genam — 195. wolde (de fig.) er dar vnder
 25 — 196. liege — 197. in — 198. gefcheiden [109^v a]. — 202. vn — 203. im — ligen
 — 205. begvndē (de fig.) — 206. Me — litven. — 207. Da vor were (æ auß e forr.)
 fin — 208. vſftvnt — 209. ein — fin. — 210. min — 211. beginnen. — 212. finnen.
 — 213. bringen. — 214. ringen. — 217. Vn — brvct — 218. Vn — ab^s — 220. V^slorn
 — 221. vſſchvnde — d^s — 222. mit — geranch (ranch a. ðaf) — 223. zeftarch
 30 vn — zecranch — 224. d^s — 225. ein — fpil. — 226. alzvil. — 227. Dar nah —
 230. d^s — 231. fimere ſchvnde [109^v b]. — 232. mit — fvnde. — 231. fvnde.
 — 235. wrawe — 237. were. — 239. d^s hvte — 240. ſchein — 242. heimliche —
 244. waren — vmbfwichen. — 245. dar an. — 246. Ein — 24^s cheimlichen —
 250. vſſvchte. — 251. Vnde (de fig.) — 253. fwefts — 254. vn — 258. ſchneft —
 35 riwe var. — 260. begvnde — da von. — 261. Svften (v a. ðaf). — 264. vnlvgen
 [110^r a]. — 265. Mirn ge tvrent — 266. bin zwir — 267. vn — d^s — 269. War zē
 — 270. Wandē (de fig.) — vſlorn. — 271. vu — 272. mein — hvte. — 273. vſtoln
 — 274. fin vsholn. — 276. Ab^s — 277. litven — 280. Nv — der brvds ter brvds
 a. ðaf). — zeftvnt. — 281. vngewinne — 282. minne. — 285. in — 288. vnd^s
 40 leinen — 289. mit — 291. ftvnt — fin — 293. arbeit — 294. fin — 295. fwefts
 — brvds — 296. ein (man. mit Verweijungszeichen vwei Zeilen vorher hinter leit.
 überg.) — 297. din — ſtan [110^r, b]. — 298. leid^s — vſvan — 299. V — 300. wir
 — 301. fin. — 302. chindelin. — 303. Mit — v^slorn — 304. wſden — 306. ein
 chint niene treit. — 307. ſchvldē (de fig.) — 308. Jane — 309. damit — vſlorn.
 45 — 310. fin — 311. Wandē (de fig.) — miſſetat — 312. Dehæiner — ſchvldē (de
 fig.) — 313. hſze — 318. zeftaten — 320. in minem — 321. Einen — 323. vat^s —
 beſchiet. — 324. Vn — fin^s — 325. finem — 326. Wandē (de fig.) — finef —
 329. Vn — 330. ere. [110^v, a] — 331. delain — vrvæde (de fig.) — 335. ware. —
 338. Dazfi taz auß o burd ðaf u. ðorr.) niwan — 341. enzit — 342. Wandē (de
 50 fig.) — tage — lit — 341. in — 347. ein — 348. in — 350. dinch. — 351. da
 her — 352. d^s min — 356. triwe vn — 357. geniezen. — 363. da von ſcheide.
 [110^v, b]. — 367. zegroz — 368. Ware — 372. Vn — ein — 373. iv — 376. niem^s
 — 379. Weimen — 380. meinde — 381. Vn — 382. vrvint — leidē (de fig.) —
 383. niemen — 384. chint — 385. vint — 387. zit — 388. min — 392. min^s —
 55 398. vſwigen — 399. zehove — 400. Vn — 401. enbærn. — 402. zehant — 406. beg-
 ginnēt — 407. pflegen. — 408. vnd^s — 410. gefchvnde. — 411. lip — in — 412. im
 — zelvze — 413. Vn — 415. mvze fin — 416. fiſv die tie a. ðaf. v en^s — min —
 418. in — 419. vnd^s in. — 420. Vn — bin — 421. nie — bin haim — mir —
 423. chint — 421. innen wirt. — 425. Got (G rot). — wids hre — 426. vvre —
 60 427. vnder wegen. — 429. min rat [111^r, b] — 434. vn — 436. grvzen. — 437. gvte
 vn — 439. gvtes. — 440. niwan del (de fig.) mvtes — 443. vn — 445. vn —
 446. mit den — 449. vn — 452. Vn — 451. hren vb^s — 455. Zehove — 457. Vn
 — vſnamen. — 462. fin — lie [111^v, a] — 463. mit — geteilet hie — 464. ſchvelden
 — baide. — 466. Vn — niht — 467. iemer — 469. inbeiden — 476. tiwer —
 65 477. indem viwer — 478. Ein getrivv — 479. hie — 480. Sin hſze — 483. and^s

- niem^s — 185. invehvrauen — 486. fin hvs — 487. vn — 488. havsefrawe ein — 189. vn — lip forr. aus ir ober in. — 190. Ingotesf — 491. Dehein — 492. vntrive — 493. chvmb^s — 495. nam. [111v b] — 496. ir zu d forr. und er angehängt — niemen — 497. ein — 498. DER — 500. fint — 501. ein — chint. — 502. chindef 505. wirt — 506. Vn — chint — 509. chint — gememe. — 511. inzerate. — 512. vsholn — fin. — 513. chind^olin. (de fig.) — 514. were fededelich vslorn. — 515. ware — 517. in — chvnden (de fig.). — 518. niene — 519. raten — 522. dingen. — 523. in gelingen. — 524. in niemer — 525. in vslat. — 526. in den myt. — 527. ewiare — 528. fiez vsfandⁿ (de fig) vf den (desgl) fe. [112r, a]. — 529. me. (e a. Raß.) — 530. vsfoln. — 531. Vn — vsholn. — 532. Ein vazelin — 533. Vn — 534. fin. — 535. chind^olin. — 536. in geleit — 537. Vnd^s vn — gefpreit. — 540. dar in. — 541. bin — 543. Damit — zelande. — 545. iemms^s — 549. helffenbeine — 550 vn — 551. nie deheine. — 553. div — 554 in erfte — 557. bringen — 558. zelanden. — 560. Dar an — 561 ho. [112v, b] — 562. Vn — gebare. — 563. ware. — 564. ware — oheim. — 565. ware zeheln — mein. — 567. Dar an — noh aus niht durch Raß. 15 und Rorr. — 569. Vn — 570. Vn — 571. ware. — 572. im — 573 Vn in — 575. Vn — 576. zeman — 577. dar an. — 579. vber hvs — er a. Raß. ← niht. — 580. Vn — 581 zegot — 582. begvnden (leste n rad.). — 583. ftvnde. (de fig) — 586. Vn — d^s überg — 587. werlde (de fig.) — 588. waren in beiden — 592. heim^oft. — 593. in — helng^oft. — 594. gereit. [112v, a] — 595. geleit. — 596. im — 598. folh^s 20 gewarheit. — 599. deheinerflaute leit. — 600. Gefchehe — chinde — 601. winde. — 602. fraife. — 603. reife. — 604. zwein — aldr (de fig.) zedrin. — 605. hin. — 606. Beider — 609. vn ftarcke. — 610. mit — 611. ehleinen (chef man. — 612. Do (D rot). — in d^s — 614. wñfchwint — 615. hin chint — 616. la wizzet — ein — 617. iewederfnie — 618. grozes — 619. gereit. — 622 Nv(N rot)bin — 623 in — 624. mir — nie — 625. nie — 627. Da von — fol. [112v, b] — 628 leit — 629. mit — 630 ware — 632. DER — vir. — 625. Der — ware — 637. einen — 639. lie. — 640. Der ficht^ovm — 641. chind^oft — 644 chinde. — 645. winde. — 647. Vn — 648. aldr (de fig.). — 649. zegrozzer — 650. niht (oben flus an h eit fleines Gätken, nie e). — 652. Vnmanich — 654. Vn — 656. brvd^s ware — 657. im — fened^s 30 — 658. fehiet — 659. Als in — riet. — 660. begvnder fichen fa zehant. — 661. in d^s mine — 662 Vn — fin^s — 663. einemen — 664. Sin — 665. fin^s — 666. zehains — 668. d^s — 669. div wip. — 670. minnen — 671. Defen — fehein — 672. fin — 673. was (s aus Raß. von rt). — 674. cleine. — 675. eine. — 676. ein — def a. Raß. — 677. vwmfe (daruch eine Rude ohne Raß) vn genas. — 678. fenede (de fig.). — 679. Vn — riwe — 680. get^o. — 681. zechirchen folde (de fig.). — 682. drier — 683. bin mit — 684. Vn — brvd^s vn — 686. Vn — zemere — 687. vber al — 688. manich — 689. vn — 691 vn — 692 d^s richteit vn an d^s iugende (de fig.) — 693. d^s — vn — d^stugende (de fig.) [113r, b]. — 694. vn — 695. Vn — 696 wst. — 698. haet — minne — 699. Waiz — 702. lip. — 703. ein minende — 706. vaftez — wider 40 (de fig.). — fite. — 707. dehein (de fig.). — bite — 707 feht — 709 hzen — ftvnde. (de fig.). — 710. Vn — dem (de fig) münde. (de fig.) — 711. den (desgl) — 712. tivelf — 713. hvld^o (de fig.). — 715. vn — 716. hvld^o (desgl) vsfprach. — 717. vn — 720. vn mit gebot — 721. vn — 722. den (desgl) lip nie — 724. da bi. — 725. ein — 726. vnverre. [113v, a]. — 727. gelich. — 728. vn rich. — 15 729. finen — dar an. — 730. in — 731. Vn — fin — 732 vn mit — 733. ers vsfuchen — 734. Vn — niene — 736 vn mit — 737. zehant — 738 Vn ver^ofte — 740. Stet vn — 744 vstraip. (e aus e forr.). — 742. belawip. — 745. tregelicher — 747. finen genaden vnd^sftan — 748. vslorn — 749. hie. — 750 Vn — 751. chinde. — 752 winde. — 754 in den — 755. got überg — 756. Vnd^s want — fin zeh^ote. 50 — 758. wildem — gnas. — 759 vn drie (e a. Raß.) naht. [113v, b]. — 762. chind^oft — 764 zelande. — 765 zwein nachin vn in eine — 766. der (de fig.) — 767. bin zelande. — 775. wint — 776. cleine — 779. wid^oreife. — 781. chind^oft — 782. fiv — 784. livte — 786. dar inne — 787. Ligen daz — 788. Dar vz — 789. Vn — in. — 790 hin. — 791. wint geftoze (o a. Raß.). — ^oz. — 792 vsdoz. [114v, a] — 55 793. inniht gefcheh. — 795. ware. — 796. in ab^s vnumere. — 797. 798. haten — zeh^ote haten — 799. fehen limit — 801 w^orffen dar v^os — 802 Vn — 804 d^sder — 806 alterfame vn nieman — 807. Er warte d^s vifchere. — 808 gel^oche — 810. dvchte — adze v^ov. — 811. ift — 814 al ze — 815 den — 816. Vnf — nie — 817 waf (f aus rt durch Raß u Rorr) d^s — 818. habn den (de fig) lip vil 60 821. Vn — andaz — 823. fin — 824 meinde (de fig.) — vazelin — 825. mit gewande (de fig.) — gefpreit. [114v, b] — 826 leit — 827 ein — 831 dem — 833 Vn — 835. Nv — 836 fi — betrvgen. — 837 Vn wolden (de fig.) — 838 Vn haten — 839 innen — 840 minnen — 841 wolde (desgl) — 842 Vn —

- fin — 843. erwaide (beſgl.). — chint — 844. Vn — 845. wære — 846. dſgeware.
 — 847. ein chint inne — 848. mir in dſ minne. — 851. mich. — 853. Vn — e. —
 854. wunden (beſgl.). — 856. Vn — 858. gewinne. [114 v, a]. — 859. fin hſze —
 fo
860. er. ſchonez — 861. Der ellende (beſgl.). — 862. Wande (beſgl.). — 863. nine
 5 — 866. Vn — 869. folde. (beſgl.). — 870. Vn zichen — golde. (beſgl.). — 872. Zegot
 begvnde (beſgl.). — nigen. — 873. Zehimel — 874. hendē (beſgl.) vn div — 875. Vn
 — fvendē. (beſgl.). — 876. Vn — 877. chindelin — 878. gewunden (d a Raj.). —
 879. alexandrie. — 881. geleit. (i a. Raj.). — 884. gebvrdē (de fig.) — 886. vn
 mit — 887. boltaten — 888. nimms — 890. dſ andſ — 891. faz. [114 v, b]. — 892. hin
 10 — 893. vbs — 895. nie dehein chint — 896. div — 897. dſ — enein. — 898. gvter
 — zwein. — 901. Vn — im — 902. Vn — litven lſge allvs. — 903. fvnde. (beſgl.).
 — 905. chint — 910. Vn — 911. gebiten ſit. — 912. Vn — meſſe zit. — 913. Vn
 — 915. Vn daz chind — 916. Vn damit chovfte. — 917. vn — 918. vn — 919. dſ
 — den (de fig.). — 920. vū — fidine — 921. Vn — dem (de fig.). — 922. def (beſgl.).
 15 — vnds want — 923. golde. (beſgl.). — 924. folde. (beſgl.) [115 r, a]. — 925. andſn
 — 927. andſ — 928. fælige — 929. im — 931. gwinne — 932. imz — 933. vi-
 fchere — 934. in fin hſre — 935. im — 936. chint — 937. wip — mite. —
 939. Zechloſter — 941. iv fendēt — chint — 942. ſint. — 943. Minēf — vn —
 944. Vn gelovbent — dar an. — 946. chinde — 947. Damit ein — 948. Vn —
 20 im — 952. fin — 953. Der — rede (beſgl.) — 955. chindelin (beſgl.). — 956. finer
 — 957. ein — chint. [115 r, b]. — 958. ſint. — 959. imz niht vſfagen. — 960. chint
 — zetovfe — 961. vn — 962. finem — gregorivf. — 963. chint — 965. bin. —
 966. minēf hæilef gewin. — 967. wil ez ich iemms — 968. fælichlech — 969. chindēf
 — 971. finen — 972. fin — 973. Er — 974. imms — 975. chint hylfen (d a. Raj.).
- 25 — 976. 977. fin — 978. dſ (d a. Raj. von t). — 979. wolde (de fig.) — 980. chint
 — 981. vn fin — 982. chindēf (beſgl.). — 984. zefeſf — 985. in. — 986. Zwiſden
 im umb in iſt n rad. — hin — 987. Vn — mit folhs — 988. pſehlichen — 989. Vn
 — 990. vn — eren. [115 v, a]. — 991. Vn zefvrmcheit — 992. da von (on a. Raj.
 von loch). — 996. dinglicheſ — 997. zewizzen — 998. Als ein — chint. —
- 30 999. Div chint — drin iaren. — 1003. handē tſgendē (beſgl.). — 1004. ſinnriche ivgendē.
 (beſgl.). — 1005. da enlirge — 1006. ein chint dſ — ein — 1007. iare (i auß a. forr.).
 — 1008. zeware. — 1009. Dehein — gramaticvs. — 1010. chint gregorivs. —
 1011. drin. — 1012. ſin fin. — 1013. divinital. — 1014. dvrhlivhtet — 1015. der
 (beſgl.). — 1016. im — geleit. — 1017. lip vn — frvmdē (beſgl.). — 1018. den
 35 (beſgl.). — liſt. — 1020. Vn — 1022. Ein — 1023. Siv (jo ſicht deutlicſ da, aber
 S iſt woſl irrig nachgezogen, weiſ verwiſcht. — dſ. e. [115 v, b]. — 1025. girret dar
 diche
- an. — 1027. viſchere. — 1028. grozen (n auß r. forr.). — 1030. libe. we — 1031. Wande
 (de fig.). — 1032. Siniv chint — 1031. mit — 1035. chint fvnde. (beſgl.). —
 1036. zefvnde. (beſgl.). — 1039. golde (beſgl.). — 1042. vn — 1043. vngewizzen
- 40 wip — 1044. lip. — 1047. vn — 1048. dar zſ. — 1049. vſneme. — 1050. chint —
 1051. eit fi im fſvr. — 1052. 1053. im — 1054. vſnomen. — 1055. wip — 1056. niemen
 — erchant. [116 r, a]. — 1057. gregorivf — 1058. zeware. — 1059. Vn — 1060. finv-
 zeden — 1061. hat — fælicheit — 1062. geleit — 1063. fſtatigēf — 1065. getriv
 vn — 1066. Vn hat — 1070. Mit — vſchorn. — 1071. frivnt — 1072. Vn vſlof dar
- 45 vnds nieman. — 1073. Sine — vn fin — 1074. Chvnde (de fig.). — zerehter —
 1076. Vn milte des (de fig.). — 1079. nie — 1080. niht — fſvr gedanch. — 1081. im
 div wiſheit — 1082. Defen — nie — 1083. finer — 1084. vn — 1085. ziten —
 1086. Vn — fin — 1087. vbs in. — 1088. vn fin — 1089. werde. [116 r, b]. —
 1091. Dehein — zeloben — 1094. zechinde — 1095. Wande (beſgl.). — nihtēf
- 50 — im vſgaz. — 1096. hætin — chvnde (beſgl.) er — 1098. in — 1099. nie —
 1100. Dehein — feldērich. (beſgl.). — 1101. wære — ſchædelich. — 1102. man (a
 auß n. forr.) in — 1103. geſlahte — 1104. Vn — zefſtate. — 1105. dſ — hæte. —
 1106. wære — ein — 1107. Zefiner — frvrmcheit — 1108. einēf — fvſ. — 1110. Mit
 finen ſpil gnozen — 1112. ein wndslich — 1114. Zſ (aſ): Er getet dara ei (ei
- 55 unſider) chalm da von nie. — 1117. Svſ lief ez ſchiere heim dau — 1118. vſnam.
 — 1119. fuſ — 1120. chinde — gegenlieſ — 1121. vnſiten — 1122. wainēf — fſg.
 [116 v, a]. — 1123. gregorivf. — 1125. dirs — 1126. Sich her tat — im — 1127. nein
 — 1130. tvmb — 1131. im — 1132. mir bliwet min chint. — 1133. hie gefrvnt
 ſint. — 1131. zimat — (wol auß die nächſte Zeile unterg.). — 1136. einem — 1137. nie
- 60 — 1138. getar gebliwen dſ. — 1139. vſrunnen — 1140. mir — hat. — 1141. imz —
 vſtreit — 1142. Man (a zu i. verwiſcht) dſltez — 1143. wæiz — wſ — 1144. im —
 1145. in dahſ — 1148. Er fundere dvrſtige. — 1149. wolde (de fig.). — vſfwige. —
 1150. ſchgentliche — 1151. mit — 1152. im vſwazen — 1153. niene in — 1155. fælige

- vart [116 v, b]. — 1157. in — 1158. Vn — 1160. Andsf vnderænich fin — 1161 runder vn Iwin. — 1162 vn in — 1163. din vats — fin — 1164. in — 1165. gememen — 1166. im — 1167 Vn in im — niene — 1169. Dienen — 1170. Tæte fin — vn fin chneht — 1171. gregorivf — chint — 1172. Dar vmbe — 1173 Vn — hin zehēfe — 1173. Dar vmbe — im — 1176. Siner — minne. — 5
 1177. dar inne — 1179. Nv — ds — 1180. vsnam. — 1181 Vn — 1182 ein ende. Daz — ellende (desgl) — 1183. Ware — dem (desgl) lande. (desgl) Wande (desgl) fi — nande. (desgl) — 1180. vreyde (desgl). — vborgen. — 1185. niwen — 1187. ware — 1188. alde (desgl) ein warheit [117 v, a]. — 1189. gefeit — 1190. Vn — 1191. Zechlots — 1192 Vn — getriwen — 1193. livten — hindan — 1194. Er — 10
 min — liebs — 1195 vsre. — 1196 mit dem (desgl) m̄vnde (desgl). — 1197 ch̄vnde. (desgl) Vil — tæte — 1198. Tæte. — 1199. minef — 1200. dar vmbe bitten — 1207. chande — 1210. Laidere — bin — 1211. fin — 1212 h̄re min — 1214 vn — nioten — 1215 vn — 1216. ein — 1217. min — def (desgl) vsiehen. — 1219. ein f̄vntchnt bin — 1220. lip vn fin. — 1221. Benimt — vnere. [117 v, b]. — 15
 1222 Vnm — iemms — 1223. weizgot niht — 1225. vinde — 1226 niemen — 1227. h̄ — bin — 1228. vn — den (desgl) fin. — 1229. gnife — vn — 1231 niemen — 1232 vbs — 1233 zolande — 1234. v̄stribet — fchande. (desgl). — 1235. wip — 1239 Vn dar nah — fint — 1242. minem — 1245. vn — finnen. — 1246. minnen — 1247 vri wal — 1249. vn — 1250. Zefchanden — 1251. Nv — 1252 zit — 1253. Vndt 20
 — beiden. (desgl) Nach dins — fcheiden (desgl) — 1254. erwerben [117 v, a]. — 1256 n̄v — 1258. Vn — mins — 1259. vn — 1260. lafts vn — 1262 werch (r̄ f̄ch̄nt ein e au f̄ch̄nt, auſ r̄ forv.) — wsde — 1263. dar nah — 1264. f̄lich — 1265. w̄fche — d̄m̄v d̄m̄ch. — 1266. Din begin — 1267. holden (de lig). — 1268. fint — 1269. Nv — chint — 1270. ds — 1271. enzihv — da von — 1272. byche — 25
 1273. alts bin — 1275. dir — 1277. dar nah — 1279. vn iunge. — 1281. h̄ren. — 1281. Nv — 1285. Nimms — vur — 1286. Gneggori9 — 1287. verre. [117 v, b] — 1289. Vn iuver — 1290. Vn nv — f̄r geleit. — 1291. Nv — min t̄mpheit. — 1297. eine — fchande. (desgl) — 1299. ands — 1300. mich — vsiaget hin. — 1301. niemen — 1302. chnt. — 1303. Es̄ ſtaub Nv waʳ (an das e iſ p. j. ſ̄b ein f, an das r ein z 30
 angelehnt). — mine vrvnt fint — 1305. wsden inehte — 1306. h̄ete. — 1307. vn — gerate. — 1308. min — vn min — 1309. vn — 1310. riter. — 1311. honich — bitts. — 1312. Einem — 1313. niene — 1315. ds — 1316. Sws — zerehte — 1320. h̄ete. [118 v, a]. — 1322. Zeriterfcheffe — min — 1323. din — 1324. dinen — 1325. Sws — 1327. Vn riterfchaft — 1329. Vr̄w̄chen — vn — 1330. alde (desgl) 35
 wip. — 1332. da von — 1333. Vn — 1335. ch̄inde. — 1336. dir vinde. — 1337. imms — 1339. ein — 1340. im — 1342. ḡner — 1343. ein — chloftsman — 1344. dar an. — 1345. rit̄fchaft niht — 1347. Vm̄bendechlichen — 1348. ziten — 1349. ands — 1350. erwint — liebs — 1351. bin ein iungs — 1352. Vn — 1353. finne wenden (desgl) wil. [118 v, b]. — 1355. manigef — 1356. rit̄fchaft — 1357. zef̄ch̄le — 10
 1358. vs̄tribe — 1359. Ungeriten — 1360. iemms — 1364. Vn zechore — 1366. vs̄vehet — 1367. Vn gebt mir rit̄liche — 1368. mir miffeltat — 1369. Vn — wids — 1371. gewonheit — 1372. Sws — riter — 1374. ch̄inde — 1375. me — 1378. vn — 1379. zeriterfchaft — 1380. mit — 1381. ein — 1382. ein-
 v
 gowe — 1383. Zebrabant vn echatp̄ngowe — 1384. Zeorfe — 1385. mit — baz 15
 [118 v, a] — 1388. Vn — id̄ l̄fe it — 1392. d̄n (desgl) — 1393. h̄ze — 1394. Vn — 1396. e vil ger — 1397. dem (desgl) — 1398. ved̄ — dem (desgl) — 1399. Def felben — 1400. Mnen — nie — 1402. Vn — zehalfe — 1403. Vn — 1404. Vn — 1405. Vn — tvch. — 1408. mit — 1409. Weds — den (desgl) — den (desgl) — 1410. Bahinds — vingerf — 1411. ds — 1412. ds — baun. — 1413. fch̄ain. — 50
 1416. reit — 1417. arbeit — 1418. gelinpf. [118 v, b] — 1419. min — 1420. Vn — mit d̄m̄ (desgl) — 1421. ein — 1422. ich — 1424. wids — 1425. nie — 1426. Min — 1427. d̄n (desgl) — ds — 1430. w̄chen — 1432. Sv̄x — gefeit. — 1433. d̄v̄fch̄ — 1435. Wudern mvz crede mich — 1436. Vn weiz — war zv — 1437. Vn vs̄neme — 1438. miſts d̄din — 1439. Mit — 1440. vs̄nomen. — 1443. chlofts man. — 55
 1444. wend̄n (desgl) — 1446. Vn — 1448. Nv — im freit. — 1450. im — 1451. nie — laut [119 v, a] — 1452. im — 1453. Vn — dar nah. — 1454. alf a. Raſ — 1455. Vn — 1456. rit̄s — 1457. danoh — 1458. vn — fin — 1460. in — einen — 1461. gedant — rit̄s — 1462. Vn d̄s (desgl) — 1464. Vn belibet — 1465. vs̄f̄cht ab̄ vn — 1467. gefvge — 1469. dinem — 1470. Vn — 1471. varende (desgl) 60
 bilt — 1472. Nv — name — 1473. din̄s — fcha. — 1474. waz — din rit̄fchaft — 1477. Daz — 1478. vrvnt — vord̄ habe — 1479. vs̄dirbeft — 1481. Vn belip — gvt — 1483. vs̄vehet — fo ſib̄eg ohne ſ̄iden. — 1484. ere [119 v, b]. — 1485. iws — 1486. Vn — nid̄s minen — 1487. min — war — vilḡt — 1489. d̄s — vber laden.

- = 1490 vslit — 1491. nie — 1496 fích — 1497 ein falích — 1498 Wíðs — lívte vñ
 = 1499 h'sren — 1500. ein — 1503. mir min vat's lie — 1504 geziðvet — 1505 fobbe
 = vlvíhet. — 1506. Vñ — niewan — 1507 frvmcheít v'sdieneñ — 1508. eríagen.
 nie
 = 1509 mir, v'sfagen — 1515 ein — 1516. vñ — 1517 minne. — 1518 Vñ —
 5 absein — 1519. niemms — 1520 binnen — 1521. foldr (ðesgl.) — 1522 mit — arbeit.
 = 1523. Mit finne vn mit manheit. — 1524 vn — 1526. ðen ð'm (ðesgl.) — vat's
 wñd's — 1527. Vñ — fchanden (ðesgl.) — 1529. Miniv — fint — vn — 1530. líð'be
 vn — 1531. Vñ — getriuen — 1532. bin zeharnafche — 1535. ende (ðesgl.) —
 = 1536. genigen. — 1537 Vñ — mit — v'zigen — 1538. lang's — befté. — 1539. wil
 10 = me. — 1540. Svmen (me a ðai) — 1542. ðin — 1545. ðingef — 1616. in ð's
 = 1548. einen — 1550. vant. [119v, b]. — 1551 Vñ — in — 1552. las. — 1553. ðinge
 (ðarnað ðaf. von n ober r) was. — 1551 vn — 1559. wíð's — 1560. dar abe. —
 = 1561. ríchs — 1563. ð's — 1566. h's — v'sdagt. — 1567. ðin — 1568. mit —
 = 1570. m'ets — 1571. in — 1573. vn — 1574. ðir — 1578. vn níht — 1581. imm's
 15 = 1583. ðeheim finne. [120r, a] — 1584. ím gregorívf. — 1585. weinende —
 = 1592. ðir — 1596. tageliche — 1597. Vñ — niemms — 1598. irrecheít — 1599. geleit.
 = 1600. Vñ — hie. — 1601. nie — 1602. Svn (S rot) nv — 1603. Vñ
 v'schoffet. — 1606. Owe — 1607. min — 1608. denne é. — 1609. niemer —
 = 1610. íemms — fin. — 1611. íchín. — 1612. alde (ðesgl.) — 1613. Svn — 1614. ge-
 20 bíldet (g auß b torr) — 1615. v'swirfelt — 1616. Ein — ím gereít [120r, b] —
 = 1617. ín leit. — 1618. líbe vollechlichen — 1619. Spífe. ín golt. ín wat —
 = 1620. Vñ — zefcheffe — 1621. ín nie. — 1624. gefcheíd'n (ðesgl.) — tvgende.
 (ðesgl.) — 1625. vn ívgende. — 1626. ín — 1627. Ein íemerlich — 1628. ð's —
 = 1629. and's — v'sl'gen. — 1630. fífich — 1631. vñdsfehen — 1632. ð's ellende (ðesgl.)
 25 = vn — 1633. Zehímel vn — v'sre. — 1636. ín — 1638. waren — 1639. vñdstan.
 = 1640. Vñ — 1642. Vñ and'sf — 1643. wínt — wate — 1644. ítete — 1645. w'rdén
 = 1646. ínem f'urmwets — 1647. m'vts — 1648. v'shert vn vsbrant. — 1649. han.
 wart
 [121v, a]. — 1650. mere, v'slan — 1652. mit — 1653. Vñ — an erfach — 1656. Vñ
 = 1658. dar zv — 1659. h's. — 1660. cewer — 1663. Vñ — 1664. ware. —
 30 1666. wñds. — 1667. wanné ð'h're. Gevarn ware fo v'sre. — 1668. niene — 1669. ð's
 = 1670. Vñdsfagt — 1671. ív e. — ín — 1672. Als — v'snomen. — 1673. fo bíñ
 = chomé. — 1674. íé — 1676. zelvne — 1677. míne ívge — 1679. p'fège (f auß
 h torr) — 1680. min. — 1681. g'ne — foldenir íin. — 1682. Nv (X rot) — ware.
 [120v, b]. — 1684. líbe vn — 1689. dar an — 1690. zewírte genam. — 1692. ð' —
 35 1693. Swaf — vn — 1695. ím — 1696. ríche — 1697. Vñ — 1698. dar vñd's nie
 = 1699. ím — w'ð's — 1700. v'snam — 1701. ware — 1702. ívñch vn — 1703. Vñ
 = v'rlíve dar an. — 1704. Vñ — 1705. h'szogen — 1706. Vñ — zeftezte — 1707. v's-
 fprochen h'ete. — 1708. haet — gefehen. (n a ðaf.) — 1709. Vñ — 1711. ð's — 1712. ím
 gefeit. — 1713. vn — 1714. g'ne — 1715. gefchach. [121r, a]. — 1717. míte —
 40 1718. f'ware. — 1720. were — 1723. m'vñt's — 1725. zítén — 1726. alde (ðesgl.) —
 = 1727. ríet ð's — 1728. tr'v'chfezen — 1729. bráchte — 1731. tr'v'chfeze — 1732. íit —
 = 1733. ín — meffezít. — 1734. Vñ — ín — íner — 1736. Vñ — ín — 1737. tr'v'ch-
 feze — ð's v'rawé. — 1740. Fvr — chínt — 1741. dar an bílínt — 1742. Vñ —
 = 1743. Daz ín ðív'v', v'rawe tr'v'ch'v', íelbe — 1744. Nv — ín — 1745. Vñ — 1746. ge-
 45 ráte. Daz — ín's wate. — 1748. Wíð's — íach [121v, b]. — 1749. ware — í'ídn
 = 1750. míte — 1751. geleit — 1752. Vñ — chl'v'it. — 1754. vn — 1755. ware —
 = 1759. Nv — v'rawe — 1763. getate — 1764. ráte. — 1765. v'sríet — 1767. Sv's —
 bí
 = 1769. Vñ — 1770. Síñ — er, ír — 1771. Vñ — 1772. bríf vn — 1773. goð náð
 hat — 1774. dar an — 1775. v'revde ríche — 1776. Nv — tageliche. — 1778. h'ze
 50 = 1779. vn zefze. — 1780. ín — 1781. máre. [121v, a]. — 1787. Da von —
 = zefchalle. — 1788. Vñ zefbrífe — 1789. traíp — 1792. Zefper alde zefwete —
 = 1793. ALS — bevat. — 1794. Tagelichen — 1795. Vñ — 1796. ware — 1797. haet
 = vn — 1799. vn — 1800. v'sðroz — 1802. ein zageł — 1803. Nv — 1804. íner
 manheit máre. — 1805. h'szoge — 1806. v'shert vn vsbrant. — 1807. íta reher denne
 55 (ðesgl.) ein and's — 1808. waf ðemfelben dar an. — 1810. gemeiner — 1811. rí't —
 = 1812. elliv — 1813. gewonheit. — 1814. reit [121v, b]. — 1815. ív'fíer-vñ
 = 1816. ríterlichen — 1818. ínen — 1819. Her vz ív'fíert wíð'sín — 1820. híñ —
 = 1821. Zeder — 1822. Vñ — zeníhte. — 1824. níemen — 1825. ín — 1826. v's'íchten
 = 1828. alfus — 1829. geleit — her — 1831. gedacht er dar an. — 1832. ííbe
 60 (h torr. auß?) — daz (z torr auß l?) ein — 1833. míñnet — 1834. gewíñnet —

- 1836 vindet — ein — 1838. Vn — ein — 1840 Nvhan — 1842. min — 1843. wid^s
— 1844 dar abe — 1845. vn — bin. — 1846 d^s gewin. — 1847. ein vngelopt^s
man [122v, a] — 1848. Vn v^szage — nie dar an — 1850. fælde — 1851. zevolle
— gefte. — 1853. dar vmb — lip. — 1854 ein — 1855 Vn — 1859 fterche vn —
1861 fjil — 1862. zevil. — 1864 ab^s — an gefige — 1865. bin — 1866 Iemm^s — 5
1867 vn wip — 1868. lieb^s — lip. — 1869. ein — 1870. laft^slichen — 1871 g^{re}
goriv^f — 1873 Wold^v (deſgl.) — 1874 vn — 1875. Wold^e (deſgl.) v^slieden — lip. —
1876. Ald^e (deſgl.) — wip. — 1879. niewan einem — 1880. in — dar an. [122v, b].
— 1881. vn gew^sren. — 1885. ein — 1886. Vn — dar z^v. — 1887. zevelde —
1888. d^s — 1890. Mit — in — 1891. war neme. — 1892. qvame — 1893. in — 10
in. — 1894. brachte — gewin. — 1895. Alfv^s — d^sgvte — 1897. Geriten — 1899. inne
— 1900. in d^s m^{it}te vefte. — 1901 Vn — 1902 Vn — niemen — 1907. Als
— 1908. finnechlich im — 1909. im — 1910. hart charehlichen. — 1911. finen —
1912 Vn — fin — 1913. in — mohte. [122v, a]. — 1914. niene — 1915. finem her.
— 1916. byrehm^v, r vn — w^s. — 1917. vn — 1918. Die — 1920. d^s ivnge — 15
1922. ein — 1923. in — ein and^s — 1925. Vnd^s — 1927. vn — 1929. Wand^e (deſgl.)
— 1930. inhvnd^t — 1931. Vn — 1932. v^sgazen. — 1933. fwerte (da^s legte e un-
dentlich, tönte auch t fein). — 1934. friten. — 1936. D^s — nie — 1937. zageheit. —
1940. Vn — 1941. frit vnd^sin — 1941. finem — 1945. alfv^s. — 1946. gregoriv^s.
[122v, b] — 1947. in — 1948. Vn — in — 1951. Vn — in v^slan — 1952. def war 20
— 1953. h^zogen riterſchaft — 1954. Vn — mit — 1959. frit. D^s vor d^es (deſgl.)
alde (deſgl.) — 1960. livten — 1962. gregori⁹ — 1963. Vn — in riterliche —
1964. Zv — 1965. da vor. — 1967. v^sdroz — 1968. Der — gregoriv^s — 1969. alfv^s. —
1971. Vn hat — 1978. hat — vn — 1979. hant. [123v, a] — 1980. vb^s — 1983. vn
— 1984. Vn — rechte fiefsheit. — 1985. leit. — 1986. getete — 1987. ftete. — 25
1989. chvmb^s v^sswant. — 1990. e. — 1992. tagelich. — 1993. in — 1994. in — 1996. De-
hein — 1997. ez war ein — 1998. einem — vmbewart. (v a. R^{af}, r aus n forr.)
— 2000. Vn — 2002. Nv — 2003. Vnd^s — zerate. — 2005. Vn — taten. — 2006. man
(n aus m rad) name. — 2007. zeheren — 2008. in allengt. — 2012. Vn — man.
[123v, b]. — 2013. miffetete — 2014. war — 2015. ein — 2017. v^sderben. — 30
2020. vn — 2022. name. — 2023. Vn beqvame — 2025. Wand^e (deſgl.) elich
hirat — 2027. d^s — 2029. f^{vr} wart geleit. — 2030. Sivolget — vn — 2031. fis —
2032. Vn — zenemen — 2034. rieten — vber al. — 2036. Zenemen — 2042. den
felbe — 2043. Vn — dar an. — 2045. Zelofen fi. vn ir hant. [123v, a]. — 2047. Dar
nah — alfv^s. — 2051. dar z^v — 2053. Zeheren — in. — 2054. nie — 2055. vrowe 35
vn d^e h^{re}. — 2056. ein and^s — 2058. in — 2059. mit riwen. — 2063. Zeder — ein
— 2064. hat — d^ef — 2066. Sin — vn — 2069. zel^{vr}te. — 2070. vn — 2072. En-
hat got (o a. R^{af}) v^slan — 2073. vnd^stan. — 2075. d^s — 2077. g^{te} —
2078. Wand^e (deſgl.) — folde. (deſgl.) [123v, b] — 2079. wold^e. (deſgl.) — 2080. er
überg — 2082. finer — 2084. im — was — 2085. d^s — tagelichen las. — 40
2089. Vn — 2090. vn — vat^s. — 2094. eu. — 2093. Vn — d^s — 2095. vn —
2098. zehove ein — 2100. v^sftvnt — 2102. d^s — 2103. innelach — 2104. Er — ze-
finer — 2105. zit indem — 2106. niemm^s — 2108. in dar in — 2110. Vn — ein —
im ef
2111. dan. [124v, a]. — 2116. Vn fleich, ein tagef — 2117. fite — 2118. Indie —
2119. hie — 2120. Vn — 2122. Vn — d^s — las — 2123. gewonheit was. — 45
2125. weinen vn — 2127. Vn — 2130. leite. — 2134. fivil — 2132. ein — 2133. qvā.
— 2134. vn — 2135. Vrowe — 2136. Da von min — 2137. mit — 2139. niwelichen
— 2140. hie — 2142. Venomen — 2143. Da von — 2144. Ware — zeleide gedigen.
[124v, b] — 2145. hat — v^sfwigen — 2146. zewinen — 2147. miffe fehen. —
2150. in ein — govie. — 2154. min — 2152. din — 2153. Vn — da mite. — 50
2155. nie — 2158. zefchaden gezvge. — 2160. and^sf min — 2162. meinf — 2163. Ex
triven ia. er ift (i aus f rad) — 2164. wand^e (de fig) — 2165. vrowe — 2167. and^sf
— 2169. ein — 2171. ein — 2172. treit — 2173. niemen — 2174. pfach. — 2175. de-
hein tagch (g aus e forr) — 2176. d^em (de fig) — 2177. vn verborgen. [124v, a].
— 2180. dar in — 2181. ivgelt — 2182. Her vz — riwe var. — 2185. dar in — 55
2186. dar in — 2187. Vn — in — 2188. Vnd^e (de fig) — gebarde — 2191. Bog^{en}
vn — 2192. was. — 2193. vn — 2194. ie — 2195. Vn — chnie — 2198. Vn —
nieman — 2200. erchand^e (de fig) — 2201. fin — 2203. emen — 2204. zewinen ge-
fehlt (feh a. R^{af}). — 2206. in — 2208. min^e — 2209. im — w^sren — 2210. fine^v
— chvt [124v, b] — 2211. vn — 2212. Vn — zer^{vr}ter — 2213. niene — 2214. als 60
— 2216. Wand^e (de fig) — v^sfchviden — 2217. dehein wip eine — 2219. Wand^e
deſgl. — nie waz — 2221. minem — 2223. Vn — 2224. Niewan — 2225. im ze-
finer — 2226. zewinen fin — 2227. Als — lehen. — 2229. v^sfwigen — 2230. fin

- leit — 2251 im — 2252 ob a Maj — v'liefe — da mite — 2251 waz — 2235 zelaide ald^e (de lig) zevngemache. — 2236 zefazen — 2237 v'fwizen n rad — dehein — 2238 dehein — 2239 Wid^s — 2239 2241 zewizzen — 2242 fwere — 2243 Iender (r aus n rad) — ware. [125r, a] — 2245 Vn — 2246 er a Maj
 5 2247. frowden ald^e (de lig) — 2249. Vn — ef — da von. — 2253. Vn — fin — 2254 in — 2259. Vn — 2261. alf — 2262 vbs — 2265. rieten. — 2266 Wrowe — ivch — 2267 Vn — 2268. dar an — 2271. Dar an — 2273 v^sborgen — 2274. gewonheit. — 2275. Zewalde — 2276. drate. [125r, b] — 2279 Vn — al zehant — 2280 div felbe ware — 2281 mare. — 2282 da vor — gefeit
 10 2284 Vn — dar an gelas. — 2286. tiefen — 2288. vnfelich gen^vch (ohne Bunft) — 2289. denbrvfen — 2290. 2293 Vn — 2294 riwen. — 2295 triwen. — 2297 iv^e — 2298 er — tate. — 2301. anderfvnt — 2302. Ir (I a Maj) v^vroden — 2303 tot vinferte — 2304. ware. — 2305. fwere. — 2306. gedinge. — 2307 ringe — 2308. Vn — dar an. — 2309. Si gedahte a Maj. — man. [125v, a] — 2310 zy braht
 15 — 2311. Ander damme ich han gedaht. — 2314 in — 2315. vn — fidin — 2316 zehoven — 2319. Ein — 2320. Vn — 2321 nach Ir ist boten ausgefriden — zewalde. — 2324 alfvs — 2325. gregorivs. — 2326. min — 2329. zefpate. — 2330 in — 2331 gregorivf dar abe. — 2332. vn — 2335. vnvwl gefint — 2338. Zewalde — nie niht (h aus e torr) — 2339. zehvie riten. — 2340. v^spflegen — 2342. hin qvam.
 20 [125v, b]. — 2343 fin — ein — 2346. Ein fwere ovgen waide. — 2347 laide. — 2350. tot ovch
 ir
 var. — 2351 entweich, im — 2353. nie. — 2357. im — 2358. Wande, daz — lⁱpche — 2360. riwec fin. — 2361. wirret — min. — 2365. mir — felde — 2367. vnfers — 2368. inne — 2369. Vnfelde — 2370. Vn — den (de lig) eit. — 2371. mir leit. — 2372. Wid^s ein — fint — 2373. v^ssehen. — 2374. geborn (n aus t rad) —
 25 2375. ware e — zit [126r, a]. — 2377. Iich wane — 2378. Wrowe — 2380. ein — 2381. dar an. — 2383. gelage — 2384. finen — 2387. bin — einem — 2389. mir — 2393. hse — 2394. fache — 2395. Waizgot — 2399. gebv^rte. — 2400. al ze — 2405. rat. — 2406. vn lip. — 2407 vn — 2408. de ware. — 2409. f^vndere. [126r, b]. — 2410 in heidef — 2411. hin zegot — 2412. def — 2413. brähte (a aus e torr)
 30 — 2414 mit — 2415. gefchache — 2416. mv^s. — gv^s. — 2419. g^ste — in — 2420. vnd^e (de lig) — 2422. nimms — 2423. verbare — 2424. heimlich ware — 2425. ivdas. — 2426. was. — 2427. hie. — 2428. in zwein — 2430. zit. — 2431. mare. — 2432. ware. — 2433. Savl vn ionathas Vn abfalon d^s da was, auf einer Zeile. — 2435. Sin fin — 2436. wip — zelvⁿ — 2437. vn — 2438. Wold^e (de lig). —
 mv
 35 ein — 2440. ware — wane — vn, gelich. — 2443. tot. [126v, a]. — 2444. dirre — 2445. haeten — in — 2446 wirtschafft — 2448. in — 2449. vn lip. — 2450 wip — 2460. vn — 2462. dehein — 2463. Swa mit — 2464. chvmb^s — 2465. liten — 2466. ein — 2467. iam^s — 2468. Wande (de lig) — d^vn (be^sgl) iam^s — 2469 v^sfwchtez wip. — 2470 lip. — 2471. v^rde (be^sgl) — 2473 vn — 2474 lip. —
 40 2475. Vn — 2476. fol. [126r, b]. — 2477. Minem libe def geichen. Def im ze g^vte (ist gefehen. unterg. neben vslorn.). — 2480. d^s — 2482. v^sfwichten — 2483 vnd^t — 2487. d^s — 2488. dehein — 2489. Vb^s fvs — 2490 dehein — 2492 fchoven. bur^sfriden, darüber bowen. gef^sdrieben. — 2493. v^sfwchvde — 2496. d^s — 2497 gregorivs. — 2498. niem^t — alfvs. — 2500 v^szwivelt — 2501. Zevze — 2505 enitt
 45 — 2507 riwe — 2509. iwererin — 2510. lⁱpfe (i a Maj. von f) vn — gewande [127r, a]. — 2512. vn — 2520 Vn — fin a Maj von ane — 2521. d^ef (de lig) — ein — 2522. nie — 2525. tagelicher arbeit — 2526. feit — 2528. in — w^t — 2533 eigen — 2537 v^sdienet — 2538. im — zevze — 2539 mv^t min — 2540 red^e (de lig) fin. — 2541. icmms wid^s — 2542. bringen — 2543. geliche
 50 [127r, b]. — 2545. niemms — 2546. wieren — gefcheid^vn (be^sgl) e. — 2547 vn — 2548. Vn — werltlichem (bas crite I aus t torr.) — 2551 Vn — 2555 fin — 2557. infinem — 2559 in eine — 2560 inne — 2564 vn — 2565. Vn — 2566 d^s — 2567 richter fine — 2568 wut — d^vm (de lig) — 2570. vn — 2573 Vn — d^s — 2574. fe zetal — 2575. ergraif d^s lipfofe (sic). — 2576 Vn — imdan [127v, a]
 55 — 2577 hv^selin — 2578. d^s — 2579. Ein — dar. (r rad). — 2580 ntend^s and^swa — 2581 v^ssehen wager ware. — 2582. d^srvfiere. — 2585. ware. — 2586. im — 2588. vn — 2589. trygenare. — 2590. ware. — 2591. d^s — 2595. So ich hnd^e (ig.). — vn min — 2596. lip. — 2599. vnd^sin. — 2600. vngewin. — 2602 ne — 2603. livte. — 2604. ware — braite. ger^vte — 2606. zame — in — 2607. Ein —
 60 vn ein — 2608. din — 2609. ein — prot. [127v, b] — 2611. v^swendest — 2612 fwerehe — 2614 waz ez — 2617. Vn — 2619. mir — gefeit — 2621. ein fin. — 2622. im — 2623 Vn — 2626 Vn — 2627. Der felben — 2628. vn leit

- were — 2630 im — 2633. finen rvkke — 2634 v^htragen — 2635. finer —
 fware. — 2636. were. — 2637. Des — wip. — 2638. vb^h finen lip. — 2640. ein —
 2641 in d^s — 2642. fin dvrfteclliche bet. [128r, a]. — 2645. ein — 2647. diehs —
 2648. ein — 2650. waift — din h^hs — 2652 h^hre. — 2654. Vn — finen — 2656. Vn
 — 2657. dehein — nie. — 2658. hie — 2660. dar an — 2662. finem — 2665. ab^s — 5
 2666. vn — mir. — 2667. m^hze. — 2668. Sin — 2669. niht — 2670. im dem —
 2671. Engezot in — 2672. ab^s — 2673. ligen — 2674. Vn — im — v^hzigen. —
 2675. gewalte. [128r, b]. — 2676. im — 2677. in mit — 2678. vifchere fin — 2680. ze-
 ftunde. — 2681. nach lief. — 2682. Vn — im herwid^s — 2683 in — wid^s —
 2684 vifehenden — 2685. Sin — bereit — 2686. vnwirdeheit. — 2689. wolde (de 10
 lig) — 2690. Vn — 2692. v^s fprach — 2693 in — 2694. Ein — 2696. Vn ein —
 2697. wid^s — wip. — 2698. chome fin — lip. — 2699. were. — 2700. d^s vifchere.
 — 2702. ab^s vn — 2705. Vn — wife. — 2706. ipfe — 2707. niht — 2708. schinet
 — wangen. [128v, a]. — 2709. hungerf not — 2710. fint — vn — 2711. nie man
 — 2712. Dehein waelichern lip — 2716. hol. auf die folgende Zeile unerg. — 15
 2717. vn — 2718. R^ts vn — 2720. vn — 2722. chivfe — 2723. Deheinen — 2725. des
 (de lig). — fint. — 2726. wint — 2727. lends — 2728. vn — 2729. din — vn —
 2731. vn — 2733. fint — vn — 2734. and^hn v^hz. — 2735. heimeliche ohne Punkt —
 2737. bin — 2739. v^sgezen. — 2741. vindest. [128v, b]. — 2742. vber windest. —
 2743. Waizot — dine — 2745. Vn — were. — 2749. Vn — wid^s — 2752. dehein 20
 — 2753. Vnze an die ftunde. Daz er in beg^vnd^e. | Fragen der m^hre. Waz manef
 er were. | — 2757. Er — h^hre — bin ein — 2759. Miner — fehvde. (chv a. Raf.
 v. fch). — 2760. Vn — 2761. wfte. — 2764. mit — 2765. dritte — 2766. v^s pf^hac. —
 2767. Vn — d^s — 2769. noch litve — 2771. zv — 2772. vn — 2774. Eine —
 2775. ftein ald^e (lig) ein hol. (ol verwi^hdt) — 2776. wol. (ol verwi^hft). [129r, a]. — 25
 2779. bringe (brin a. Raf.). — hein — 2780. einen ftein. — 2783. erringen. —
 2784. bringen. — 2785. mit fwaren tage — 2786. Diner — 2789. din — zeriwe
 2791. ein — 2793. zeltvre — 2795. dem felben — 2796. flivz — dinem — 2797. Ge-
 riwet — 2798. vnd^s dinen — 2799. dar vf — 2800. ftein — 2802. dar abe —
 2803. dar zv. — 2804. ginch — vn — 2805. nim — dir. — 2806. min — mir. — 30
 2809. Vn — ftein. [129v, b]. — 2810. Vn — dimiv hein. — 2814. Mit — 2813. Vn daz
 dv w^hliche. Vf difem erriche. | — 2815. niemmer — 2816. bin — 2817. mit —
 2818. im — 2819. wold^e. (lig) — 2820. fold^e. (be^hg^h). — 2822. dar an. — 2823. ge-
 maehes — 2825. Infinem — 2826. Sin — im — 2827. finnen. — 2828. gewinnen. —
 2829. inne — 2830. getriben. — 2831. d^en^hof (lig). — 2833. geleit. — 2834. Wid^s 35
 fin gewonheit. — 2835. ein — h^hfein — 2836. fin — 2839. vnm^hre. — 2840. were.
 — 2841. dar inne — 2813. hin. [129v, a]. — 2844. dar in. — 2845. gehalten. Sin —
 2846. Vn fin — dar zv. — 2850. in — vb^sgie. — 2851. zeffla^he gevie. — 2852. d^em
 (lig) — 2853. vifchere — d^em (lig). — 2854. Dar zv — 2855. gewonheit. —
 2856. Do — 2858. m^hd^e — 2859. fin — niht v^hnam. — 2861. e — 2862. tr^hgenere. 40
 — 2863. niht — were. — 2864. niemmer mer. (ba^hs le^hte r rad.). — 2865. zv —
 2866. daz. daz — wip — 2867. in — vn — 2871. niht — 2872. fwere. — 2873. Daz
 er v^hfyet were [vro. | Do wart er ab^s do. Sinef mvtef harte | — 2876. in fold^e
 (lig) — hin. — 2877. wid^s in. [129v, b]. — 2878. vn — 2880. v^sgaz. — 2881. im —
 2882. Die er zaller ziten. Tr^heb bi fin^s fiten | — 2885. Vn — 2886. in dvrch — 15
 hite — 2887. in mite — 2888. ftein. — 2889. im — hein. — 2890. in — 2892. finnen.
 — 2893. hinnen. — 2894. d^en vnd^en nimm^s — 2895. in — 2897. d^en (lig). —
 fvnd^en (lig). — 2898. Vf dirre tiefen vnd^e. (lig) So bi^ht dv ane fvnd^e. (lig). | —
 2900. Vn wol ein — 2901. in — vn — 2902. Der (D rot). — gg^hori^o. Nv — alfv.
 — 2903. d^em (lig) wild^en (lig) fteine. | Aller gnaden eine. | — 2905. fin — 50
 2909. ein — 2910. beim vn — 2911. Erne — d^s — noz. [130r, a]. — 2912. n^v —
 2913. Weizot — 2914. hvnger (g aus d lorr). — 2915. Im were gegeben [vrifte. |
 Der troft vom chrifte. Der im daz lehn. — 2918. genas. — 2919. waz fin ipfe
 was — 2921. chleine. — 2922. Dar vnder — ein — 2923. mit einem — 2925. vn —
 2926. Vil — 2931. Wand^e (lig). — 2932. Zet^hvn fwaz — 2933. zevil. — 2934. gnade- 55
 bofer — eine. — 2935. fteine. — 2937. Vn — im — 2938. fehviden (u rad.). —
 2939. fin — 2940. las. — 2941. zerome — was. — 2943. Ein — 2944. finem —
 2945. Dvrch — v^hne. [130r, b]. — 2946. den felben — 2947. ftrit. — 2948. nit. —
 2949. Vn — git — 2950. niene — 2952. gerieten — vber al. — 2955. fin —
 vn fin — 2956. Erzeigte w^hm were. Gut zerichtere. | — 2959. im — 2960. vn 60
 mit — 2962. Der ie (erie a. Raf.). — riet — 2963. Einef — 2964. zwein. —
 2965. fchein — 2966. vn — warheit. — 2967. ein eit — 2968. Die bef^vnd^s lag^e.
 Vn ir gebetef pf^hagen | — 2970. ftime — in — 2972. beten. — 2973. Vn in —

- 2974 Waz gotef wille ware. Vb^s ir rihtere. — 2976 Ez ware gefezen eine Vt
eine wilden (fig) fteine. — 2978. Ein — inequitania — 2979 niemen — 2982 be-
want. [130^v, a]. — 2983. Vn — gregorivf — 2984 in^z — 2985 meinde — 2988 Nvne
— ir — 2991. befeiden — 2993. Vn — in — 2994 Vn alf fi geraten. Alf fi
5 vnomen hatē. | — 2997. Vn — mit — 2999 mare. — 3000 Zegot — 3001 herren
(a Naj). — 3002 Zeboten beid^e (fig.). — 3003 eqvitanen — 3004 güten — 3005 vn
brachten in — 3011. Vn — 3012 in — 3013 h^sze — 3015. in — 3016 Vn — in got
in ir fin. [130^v, b]. — 3017. imm^s — in — 3018 in — 3023 in — 3024 niht —
3026. wifte (fite a Naj. non ft.:). — 3027. Zewalde — Ohne Punkt — 3028 vur —
10 diet. — 3029. ir — 3030 dritten — 3031 hvfflach — 3031 grafige (ge a Naj. v.
fi). — 3036. d^s vifchere — 3037. ē. — 3038. fadde richen — 3041 Vn —
3042. finen — 3045. Vn im da finiv bein — 3048. hvffelin — 3049. Zefeldⁿ (fig.).
— iahen. [131^r, a]. — 3052. haten — mit in — 3053. ein fin — 3055. win vu —
3056. Vn dar zv fwaz in — 3057. Swan — 3058. d^s — 3061. fach (ach a Naj). —
15 vn — 3062. geniezen — 3063. wold^e in niht v^sdriezen — 3064. Ern fechten
in ringen — 3065. Wand^e (fig) — 3068. dⁿ (v^sgl.) — 3073. vifchere — gefte
a
fph. — 3074. gefchachen. — 3075. fold^e (fig) — 3076. Also g^{it} livte. Ich han ge-
vagen (g auß h torr) livte. — 3078. Einen harte (h a Naj). — 3079. einen —
3080. geleit — 3081. miffefeit — 3082. Wand^e (fig) — vn — 3083. gⁿe genoz.
20 [131^r, b]. — 3084. phenigenen. — 3085. ein — dingen. — 3086. in im — 3087. Nv-
baten — in — 3089. begvnd^e (fig) — zevellen. — 3091. gir man. — 3092. infinem
— 3093. ē — 3094 mit — 3096. Vn — zefwelher — 3097. dⁿ (fig) — 3098. Vz
d^er (be^sgl) meref vnd^e. (be^sgl.) So ware er ane fvnd^e (fig) — 3100. in in —
3101. erchand^e (fig) — 3104. Mit beidⁿ (fig) — in — 3105. im — 3106. im —
25 bi. — 3107. im and^s — 3109. Vn — 3110. in — 3111 im — 3112 in — tiwer —
3113. begvnd^e (fig) — in — rechte — 3114. finen — 3116. wane — ware. —
3117. mare [131^v, a]. — 3118. ab^s and^sfvnt — 3119. Mit — tate chvnt (ohne
Punkt) — 3120. ein^s red^e (fig) — 3122. Wand^e (be^sgl) — dem be^sgl. mere. —
3123. der felbe — 3124. riet. — 3125. Vn — zebabif — 3128. Sine bibte — 3132. riwe.
30 — 3133. triwe. — 3135. begvnd^e — 3136. Vn — im — 3138. maire — 3139. ftaine.
— 3140. wifen. — 3141. N^v — in — grifen — 3142. vb^swallen. — 3143. heizen
zaher — 3144. Vb^s — 3149. Zecht am Rande mit Berweijung^sjeiden ... lie vor lie
ein Neft wie von einem he^saten in in | maneg^s (von in der erſte Etrid^s abge^snitten)
not — 3150. fteine. — 3151. Hat — niewan eine. [131^v, b]. — 3152. dehein lip —
35 3153. gedingen — 3154. vinden — 3155. Enware — winden (fig) — 3156. Vn —
3157. hvnger hat in — 3158. dⁿ (fig) — 3159. vn — 3160. fin — 3161. in (i a.
Naj. v f). — 3165. in zehant. — 3167. wildⁿ (fig) fteine — 3168. Ito fimit
arbeiten. Die böme zv bereiten. — 3170. fein — 3171. Vn — 3172. gregoriv^s —
3174. Einen — 3176. Dehein — alde (fig) — fehein — 3177. Alde (fig) — d^ehein
40 (fig) — 3178. gerate — 3179. vn — wate. — 3180. niemen dehein — 3181. Von
edelem gefteine. /folde^z Von fiden vn von golde. Betzer haben — 3184. zewnfche
gefuiten. — 3185. fiten — 3186. gelpfen — gienge. [132^r, a]. — 3187. Vnd^e (fig) —
— vrvnt — 3188. golt varwen — 3189. in — 3190. Zefehen — 3193. zetanze —
3194. gelimter — 3195. niender — 3196. Er — 3200. Der — vn d^e raime —
45 3201. innen — 3203. fin — 3204. vn — 3205. Erne mohte — 3209. Wand^e (fig) —
— 3207. bæine — 3208. ftaine — 3209. wold^e er^m vb^sborgen han a Rde. ^m
fieh) — 3210. im — 3211. ein — 3213. Einen — d^s — 3214. Zegot in — 3215. livten
— 3217. zeware. — 3218. d^m (fig) — 3219. vn anbate. [132^r, b]. — 3221. E. waf
— zerechte — 3222. d^s — 3223. E. waren. — 3224. rôte — 3226. vlize — 3227. vu in
50 — 3229. E. — 3230. gelpf (Ia Naj v p) vn — 3231. zefreynden — 3232. vn — 3233. tief
— vn — 3236. vn — 3239. gebeine. — 3240. chleine — 3241. beinen vn —
3242. mohte — 3244. vn — 3245. im — 3247. bein v^snozen — 3248. Als ware —
3249. fvndⁿ (fig) — 3256. vndⁿ. (be^sgl.) — 3251. arbeit — 3252. leit [132^v, a].
— 3254. Als — ein lilachen. (ba^s v^smeite l auß e torr) — 3256. in — 3257. gebeine.
55 Groz vn chleine. | — 3259. fere — 3260. were. — 3261. d^s fware — 3264. ganz-
lichen — 3265. entwichen. — 3266. fin — 3267. vnz — 3268. vn — 3270. haten —
3273. begvnd^e (fig) — in — 3277. Vn — finem — 3279. gregorivf — 3281. in —
3282. gregorivf ware. — 3283. Nv — im — mare — 3284. War vmb^e fvz^z,
chomen. (a Rde v^snamen) — 3285. vernomen. [132^v, b] — 3287. Von got wart be-
60 feiden. /ferchant. | Daz er in het genät. Selbe erwelt vn — 3290. Vn zerihtere
— 3291. fin — 3292. Als — v^snam — 3293. h^szen — 3294. d^s — 3297. nie —
3298. Sit ir chriften livte. So eret got hivte. | — 3300. Vn — 3301. Wand^e (fig).

- enbir — 3307. eine — 3309 d^s — 3312 Ware — in — 3315 min —
 3316. vn gras. — 3317. Vn — 3318 grimme . (g a. Naf. v. f.) — 3319 vnrainen
 ftimme. — 3320. Vn — d^s vnfve Miner baren fve. [133r, a]. — 3323 Vn —
 linde. — 3324. vn — 3325 gemaine — 3326. Als — ware raine — 3327 Vn —
 fchin — 3328. fin. — 3331. min — vnw^st. — 3332 min zemeiter — 3333. er- 5
 dahter — 3337 daz überg — 3338 vn — 3339. ein — 3340 min zerome — 3343.
 vngemae — 3344. wider zeme — 3345. ieherrn — 3346. vsgezzen — 3351 d^s lip.
 die fite — 3352. mite. — 3353 lol [133r, b] — 3354 zebabit — 3355. Vil feligen
 livte . Nv lat mir daz hvyte — 3357. Zeeinem — fin — 3359. Vn — 3361 Vn — min ze- 10
 gote. — 3364. mite. — 3367. Daz ir rivt an mir def tievell mv^t. — 3368. al zegv^t
 — 3369. bin — 3371. nie — 3372. vn — 3373 red^e (lig.) — wid^s — 3374 Zebvze
 — 3375. im d^s — 3376. niene — 3377 vn vould^e — 3378. in — 3380. 3382 Vn —
 3383. Nv — 3384. vn mit eid^e. (lig.) — 3386. im — 3387. baz. [133v, a] — 3388 Er
 fprach ich waf ein (ein überg.) vollez vaz [den .] Svntlich^s fehandⁿ. Die ih mit
 difen bau — 3391 ftacin. — 3392. feh^t — bacin. — 3393. niemen fvdⁿ (lig.) — 15
 3394 entflos — 3395. guad^e (lig.) — noch (o aus dem lesten Ztrich von t forr)
 — 3398. Dvreh — 3399 Vn — raine — bin — 3400. drin. — 3401. gebn. —
 3402 Ald^e (lig.) — 3403. ftacine — 3404 mir — 3405. bin. — 3406. in. — 3407 Ald^e
 (lig.) — gervmez — hie. — 3408 d^{er} (lig.) vifchere — chnie. — 3409 in —
 3410. h^{er}e — 3412 dar an — 3415. bot auf der vorigen Zeile überg. — 3417. zev- 20
 lize. — 3419 ich^m divnath (a. Naf. v. f.) — 3420. vn — groze — 3421. alt.
 [133v, b] — 3422. d^s fvdⁿ (lig.) nie — 3423. d^s — 3425 mit triwen — 3428. mit
 3429. braht (b a. Naf., von r?) — ftcin — 3430. bein — 3431. Vn — d^{en} le
 (lig.) — 3432. niema^s me. — 3433 min fvdⁿige — 3434. in — 3436. in —
 3437. Erntflos — 3439. in — chleit — 3440. Vn — geleit — 3443. ftaine. — 25
 3447. vifchere. — 3448. fware — 3449. Vn — vn — 3451. im — 3454 Vn —
 riwe. [134v, a]. — 3455. Vn fin^s ovgen vnd^e (lig.) . Daz vlehn fin^s fvdⁿ (lig.) . —
 3457. genas — 3458. was. — 3459. Ind^s fvdⁿ (lig.) . — 3462. Vn — d^{er} vifchere
 (lig.) . — 3463. Inlinem — 3464. Vn in mit vngemache . fchiet . Def nahtef beriet.
 Morgen dv er danne — 3467. Vn — 3468. vn — 3469 in nie — 3470. dinch — 3474. dar 30
 an — 3472. Vn — d^{en} (lig.) . — 3473. ez — 3475. im — 3476. finer — 3477. ringer ware.
 — 3478. vifchere. — 3479. Leider nie. — 3481 Ald^e (lig.) . — f^s. —
 3482. gregorivs. — 3483. h^{er}felin — 3485. min — fware. — 3486. ware. — 3487 vo
 — vn — 3488. Vn — mir laid^s — 3489. taveln (l aus andrem Buchst. forr.) vergaz.
 [134v, b] — 3490. vifchere — 3491 lit. — 3492 zit. — 3493. Owo Lieb^s — min. — 35
 3496. E daz — 3498 vn — 3500. Vn warez — 3501 wint — 3502 inne —
 3503. e. daz hvfehn — 3504. wachffet — vmbederbe gras — 3505. vn — 3506. d^s
 — 3509 niht — 3510 zeltvnde — 3511 vn — 3512 Vn — 3513. vn — 3514 Nv
 gemadie — 3515 gregorio — 3516 grozes — 3517. Wand^e (lig.) . — 3518. niwe
 3519. F^{er}e (r ficht aus mie t) . — 3520 vn — 3521. Haten — 3522 iahen. [134v, a] — 10
 3523 ware — 3524 enlygenfi — 3527 vnd^e wegen — 3528 d^s — 3530 vn — 3532. de-
 hein — 3533 in — 3535. dar vz — 3536 zerome — 3537. guadⁿ (lig.) . — 3538 d^{er}
 (besgl.) . — 3539. zerome — 3540 vber al — 3543 ware. — 3544 vn — 3545. heilheit
 — 3546. im — 3547. Equitania — 3549. haten — 3550. Eimen — 3552. Wollin vn
 — 3555 vn mit fange [134v, b] — 3558. dar. vt finen troft. — 3562. Swen (er 15
 überg.) da ber^{te}. Da man in hin f^{er}te. — 3564 Sin — alde fin gewant; hant
 (gewant ausgeftriben) . — 3565 Sin — fin — 3566. zeltvnt — 3567. finem chvmer
 — 3568. Roma div mare . Enpfio ir (ir a. Naf.) rihtere . — 3572 zeder — 3574 Der
 baz ein heilere D^s fele fvdⁿ (lig.) ware . — 3576. Er — 3577 im — 3581 in
 — 3583. Vn — vrevelliche (a. Naf.) fite — 3584 erzeigen. — 3585. Vn — mit — 50
 3586. wid^s — fint. — 3587 chint. — 3588 niene — 3590. fint — 3591 ler^t rehte .
 vn — mv^t [135v, a]. — 3593 fware — 3594 e. — 3595 E. daz zwielfhaft
 — 3597 v^strage. — 3598 f^{er}chen — 3599 gahel — 3600 ein — 3602. Vn — 3606 mit
 — genas. — 3607 Vn — ftate was. — 3609. w^{er}ch — 3610. ftarehliche. —
 3612 mv^{ter} fin bafe fin wip — 3614 equitania — 3616 ware. — 3618. Nv — 55
 in — 3622 Vn — 3623. Vn im vor gefprach — 3621. gv^{er}m wibe. [135v, b]. —
 3626 vnyhndef (das er^{te} n a. Naf., von ?) mare — 3627. ware — 3628 geleit
 — 3629. riwe vn — arbeit. — 3633. vn — 3636 Vn — equitania — 3638 im —
 3640 im — e — 3641 zeltvnt — 3642. fin mv^{ter} ware — 3643. vn — geware
 3644 Der vrevt fich ze got . Daz fi finem gebot. — 3646. vnder lac. — 3648 vn 60
 — 3649. grvze — 3654 Vn — 3652 im — felde — 3654. Vn daz er fie (e a. Naf.)
 alten . M^{er}fe behalten — 3656. Vn — 3657 vn — 3659 ftvnt [135v, b] — 3660 er
 do
 ir zv. — 3661 fi (i austrad) — 3668 riwen — 3669 vernamen (legte n rad) . —

3673. in ivch — 3675. in — 3677 in (i rab). — vn fehe. — in — 3678. Er rad —
 bite. — 3679 were — 3680. alde (lig). — 3681 vn gr̄tef. Vreud'n (lig) vn —
 3685. einem — 3688 div — in — 3690. Wand^e (lig). — 3691 in — 3692 Vn
 bigot iach. [1357, b] — 3693 dehein — harte — 3694. vn zeftete. — 3695 lip. —
 5 3696. wip. — 3697. er — 3698. vn — 3699 in — 3700. wol. — 3701 vnot
 3706. 3707. vn — 3707 fwere — 3708 Miner — were — 3709. v'gezzen
 3710. Vn — 3715. vn — 3718 wnderlichen — 3719. Zeyrvnden — 3722 gregorivf
 — 3723. Vn — zebŷzen — 3725 vn — gr̄te. [1367, a]. — 3726 mv̄t — 3728 dar
 an — 3729. v'ŷtribē. — 3730 zerome — 3731 in — 3733 fint. — 3734 chint —
 10 3737 niemer — 3738 d' in — 3741 ŷchilde (de lig.) — 3742. Erwrben — 3743 niemer
 — 3745 Genemen — 3748 vn — 3750. Sit daz" fint genefen. (leŷte f auß r torr :
 a. Abc. ŷicht "dife). — 3751. meintat — 3752 wirt din

Darnach folgt vgl Greiŷb 3 57) lip vor allem lib daz ŷeit ir vrowe mir fold
 ich werden zedib daz wrd ich vrowe ŷit vn ever edel minn vnd fold ich die
 15 ver ŷelen daz wold ich iner gern vrowe mit ey helen [1367, b] vrowe ob allen
 vrowen noch ŷelich weip durch ir ŷult treŷten men glikow (tr vor owz) meinem
 liben herren vnd Mein vrowe der ich dinn wil dev iŷt vil meinŷ herzzen ŷpil
 ob er mir lieget der mir tr: got def mach

- 3 1077, a 3 17 (vgl Greiŷb 3. 50):
 20 Ich grvzz die vil liben vrowen! alle gemein Doh iŷt mir men vrowe, du
 libiŷt alein Si evneginn ŷi mor gen ŷtern ich wil ir iner: dinen gern. Si meien
 zeit ŷi rofen plvd ŷi nimt ir ŷwer vnd almen mv̄d Si ofter tach ŷi cron ob
 allen weiben vil gern bei der liben vvil belen | Si veial ŷmach ŷi mv̄ŷchgat plvd
 herzzen travt men evneginn lat. (3 Zeilen leer) [1077, b] Men vrowe dev hat
 25 gv̄t vor | Men vrowe der ich dinen ŷol der gan ich aller eren wol ŷi can
 mir vrevden vil gemacen vnd can wol trven ŷwahn. amens der Meit er
 Zeite leer. — weiben

[1077, a] ave maria vrow genad ob allen helfet mir die | zeit ver treiben ŷo
 pin ich vro. vnd vvt ir daz vnd leb an eren deŷter paz ŷi rof im morgenteve
 30 genedich ŷei men vrow |

- [1077, b] Troŷt in meinem leid. def wnelŷ avgenwid ŷeit ir vnd meiner
 ŷelden ŷpil. mit lib ich immer grvzen wil evern minnleichen leiŷ ich han
 evch vvr ellev weip er welt mir ze lon. meiner ŷelden cron. vrowe daz ŷeit
 ir. libev. nv dvt genad an mir So pin ich iner wol gemvt vnd vor ŷogen gar
 35 behvt. vil ŷelich weip. fvz vnt rein. nv merchet reht. waz ich mein Ich man
 evch weiplei cher gv̄t. Ever minne in menem herzzen plvt So dev rof im
 meien | vt. von ir ŷo pin ich wolgemvt Swenn ich evch vrowe an ŷehen ŷol ŷo
 pin ich canzer vrevden vol ein liepleich plich von evern avgen ir ŷult mir
 vrowe daz gelavben Den nem ich vor ein micheŷ gv̄t ŷo ŷvnd vil hoh mir mein
 40 mv̄t Genedich ŷeit mir vrowe wan ich ev wol getrewe Der priŷ hat ein end
 ich din ev deŷt vn wend

II 67, 17. C Erdmann, Zur Zeitkritik von Hartmanns Gregorius P. XXVII, 17

II 84, 21 C. Feŷgabe für Weinŷold, 3 37. Josef Feŷsmann, A Kolocza Codex
 Középkori német költemények gynyteménye. Budapest 1895

- 45 II 85, 5 M. Marold, Hartman von Aue, Wolfram von Eŷenbach und Gottfried
 von Straßburg. 2 Aufl. Leipzig, 1896, 3 11—51.

II 85, Ann 23. Sies XXIII

II 85, 5 Hartman von Aue, der arme Heinrich. Edited with an introduction,
 notes and glossary by John G Robertson Lond. 1895.

- 50 II 93, 26 Zu Zeitkritik Helŷbing i Götterede, M. A. 3 898 300

II 126, 26. C. Schröder, Fragment der Zweinbf. M. A. XI, 212—215 Ein
 weiteres Bruchŷtück der Zweinbf. M. A. XI, 30—32; vgl. AA XXI, 202

II 128, 9 M. Zwiervina, Allerlei Zweinbf. A. XI, 225—242. G. Roŷen-
 hagen, Die Epiŷode vom Hauŷe der Königin in Hartmanns Zwein. In: Philolog

- 55 Studien. Halle 1896, 3. 231—236.

II 129, 10 Henrici, Zwein, rec. v G M—u. In: Centralbl. 18 4, no 39,
 22. Sept., Sp. 1121 f. Zwiervina AA XXI, 189—196 M. Rodiger, Servias

Archiv XCVII, 393—398 Bernh. Gaŷter, Vergleich des Hartmannŷchen Zwein mit dem
 Löwenritter Chretienŷ D'if Greiŷw. 1896. Ulrich Friedlander, Metriŷche zum

- 60 Zwein Hartmanns 3 Schwed. Zeitŷchrift Königsb. 1896 3 365 374

- II 133, 39. Ybanus bei Baumann, Z. 47, 3. 29. Mai aus Wessobrunn, saec. XIII und Z. 651, 3. 19. Mai aus Marienberg v. J. 1139.
- II 168, 5. Zu Ulrich von Jazichofen vgl. Murz I, Z. 348—353. Göbdece, M. A. Z. 723—729. Fischon I, 101.
- II 199, 2. Hr. Zaran, über Wirt von Gravenberg und den Wigalois B. XVI, 253—420. Zum Wigalois B. XXII, 151—157. Murz I, 402—409. Göbdece, M. A. Z. 729—734. Fischon I, 374. Hr. Vogt und Max Koch, Gesch. d. dtsh. Litt. v. d. ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. Leipz. u. Wien 1897, Z. 128. (Zaff.) Gust. Harpeles, Allgemeine Geschichte der Litt. v. ihren Anfängen bis auf die Gegenwart. II. Berl. 1891, Z. 320. (Zaff.) 10
- II 200, 27. Vgl. Friebsch, a. a. O. I, 120.
- II 201, 8. Z. Festgabe für Weinhold Z. 62. 63.
- II 212, 1. Zu Heinrich v. d. Türkin f. Murz I, 122—124. Göbdece, M. A. Z. 775—778.
- II 213, 19. Vgl. Festgabe für Weinhold Z. 38.
- II 213, 21. G. Christmann, Zur Arone Heinrichs von dem Türkin. B. XX, 15 66—78. XXII, 436.
- Z. SINGER, Textkritisches zur Arone A XXXVIII, 250—272
- II 302, 1. Zum Fleier f. Göbdece, M. A. Z. 778.
- II 303, 27. Walz, Garel, rec. von Zwierzina AA. XXII, 353—363.
- II 304, 21. Z. Festgabe für Weinhold Z. 46. 20
- II 305, 9. A. Wünte, Beiträge zur Sittengeschichte aus Tandareis und Nordibel. Kiel 1893, rec. von D. v. Zingerle AA. XXII, 283—285
- II 370, 23. H. Sprenger und N. Schulz, Zu Mai und Beafter P. XXVIII, 437
- II 388, 1. Zu Konrad von Stoffel f. Göbdece, M. A. Z. 780
- II 398, 1. Zu Werther dem Gärtner f. Murz I, Z. 117—153. Göbdece, M. A. Z. 114. 826. 25
- II 398, 17. Die Hamburger Hof. v. Reichart Sachs (f. Bobertag, Harrenbuch, S. 145) ist bezeichnet in scriin. 229 c; vgl. Mitteilungen a. d. Stadtbibliothek zu Hamb. XI (1894), Nr. 63. Die Seite hat 20 Z. Es sind 215 Z. Es fehlen Bobertag 2734 (das Nam)—2822 (ist ein) und 3447 (muss alles)—3530 (meinen). E. Th. Wulter, Zu den Dialogstrophen Reicharts von Neuental. Lund 1897. 30
- II 399, 4. Hr. Grimme, Zur Geschichte des Minnesängers Gottfrid von Reifen und seines Geschlechtes. Mey 1894. Geschichte der Minnesänger I. Die rheinisch-schwäbischen Minnesänger. Faberb. 1897. E. N. Haupt, Über die deutsche Lyrik bis zu Walter v. d. Vogelweide II. Schneeb 1897, Z. 3—20.
- II 400, 27. W. Schlidinger, Der Helmbrechts Hof und seine Umgebung. Leipzig 1895 (vgl. Hr. Mainz AA. XX, 258—266). Ein Aufsatz von Schlidinger zum Meier Helmbrecht ist in P. in Aussicht.
- II 457, 1. G. Möthe, A. XII, 215. Zum jüngern Titarel.
- II 460, 20. Vgl. Festgabe für Weinhold Z. 52. Bei. zur Mg. Jg. 1896. Münden, 9. Jan. No. 6. Eine Titarelhof. des 11. Jhs. es ist die des Grafen Paar, von der eine Abschrift Büchlings J. Grimm und Jarnde benützten). Murz I, 166 f. Göbdece, M. A. Z. 763—774. Fischon I, 219. Spiller, Zur Geschichte des Märchens vom Don röschen, rec. Littbl. f. germ. u. rom. Phil. 1896, no. 11 (Nov.), Sp. 371—374. A. Tille, Ein Kantener Bruchstück des j. Titarel P. XXI, 172—177. Cour. Borchling, Der jüngere Titarel und sein Verhältnis zu Wolfram von Eschenbach. Gött 1897. 188 Z. 80 45
- II 560, 1. Zu Wigamur vgl. Murz I, 121—127. Göbdece, M. A. Z. 779 f. Fischon I, 398.
- II 568, 1. Zur Guten Frau vgl. Göbdece, M. A. Z. 701—703.
- III 40, 20. Siehe Harpeles a. a. O. Z. 305. 50
- III 56, 2. Nat. Rover, Deutsche Sagen in ihrer Entstehung, Fortbildung und poetischen Gestaltung. 2 Bd. Deutsche Sagen des Mittelalters. Nibelungen, Gralsage, Parzival, Vohengrin. Gießen 1896.
- III 56, 5. D. Eisenburg, Zum Wartburgtriede. 1892 (vgl. Höf. Ep. III 732, 42 und R. M. Meyer AA. XXI, 75). Murz I, Z. 158—161. 55
- III 57, 12. Zul. Hart, Gesch. d. Weltlitt. u. des Theaters aller Zeiten u. Völker. Neudamm 1894, I. 751. (Zaff.) Vogt u. Koch a. a. O. Z. 111. (Zaff.)
- III 66, 31. Zu Vohengrin f. Murz I, 171—174. Göbdece, M. A. Z. 774 f. Fischon I, 305.
- III 69, 12. Hr. Panzer, Vohengrinstudien. Halle 1894. Vohengrinfrage bei 60 J. Rover, Deutsche Sagen. Gießen 1896. Bd. I, (54 Z.) AA. XXIII, 56—66 (Zemüller).
- III 85, 11. L. Woff, Uebersetzung und Verfasserfrage des mhd. Nitterromans Friedrich von Schwaben. Münster 1895 (vgl. M. Helm, Littbl. XVIII (1897), no. 2 (Febr.), Sp. 45 f.).
- III 86, 1. Zum Etzler f. Murz I, 191—196. 127—131. Göbdece, M. A. Z. 633—646. 779. Fischon I, 201. 536. 65

- III 87, 21 (732, 17). Hofenbagen rec. P. XXVII, 513. F. Egelkraut, Der Einfluß des Daniel vom blühenden Thal vom Stricker auf die Dichtungen des Pleiers. Erl. Diss. 1896.
- III 88, 28. A. Zeigmann, Das chronologische Verhältnis von Strickers Daniel und Karl P. XXVIII, 43.
- 5 III 165, 1. Zu Conrad von Würzburg f. Kurz I³, 126—129. 202—206. 158—166. Göbde, M.-M. Z. 153—156. 198—206. 648. 840—846. 873. 898. Fischon I, 508 584.
- III 168, 25 (732, 58). Wolf, rec. von Behaghel, Mittl. XV (1894), No. 11, Sp. 355.
- III 169, 29. G. Christmann, Zu Hermann von Sachsenheim. B. XX, 78 f.
- III 311, 1. Siehe Karveles a. a. O. II. Z. 325. (Zaff.)
- 10 III 312, 4. Ein prof. Text in Cheltenham; vgl. Friebsch, a. a. O. I, 98. Ein Berliner Stück, f. Zeitsgabe für Weinhold Z. 92.
- III 315, 2. Eine andere Dichtung auf den Herzog von Braunschweig f. Friebsch a. a. O. I, 3. 197—219.
- III 374, 25. Zu Heinrich von Neustadt f. Göbde, M.-M. Z. 110 f. Karl Neufchel, 15 Untersuchungen zu den deutschen Weltgerichts-dichtungen des XI. bis XV. Jahrhunderts. Leipzig (Chemnitz) 1895. 46 Z. Vgl. Mittl. XVIII (1897), no. 2 (Febr.), Zv. 45 von R. Helm.
- III 376, 24. E. Singer, Apollonius von Tyrus, Untersuchungen über das Fortleben des antiken Romans in späteren Zeiten. Halle 18: 5 (vgl. W. Goltzner, P. XXIX, 547 u. E. H. Meyer, AA. XXIII, 197). J. Jupiça, Die altenglische Bearbeitung der Erzählung von Apollonius v. Tyrus. Herwig's Archiv XCVII (1896), Z. 17—35.
- 20 III 405, 26. Zu Heinr. v. Freiberg f. Göbde, M.-M. Z. 816—821. Fischon I, 346.
- III 406, 27. E. Zeitsgabe f. Weinhold Z. 35.
- III 406, 29. E. Singer, Die Quellen von Heinrichs von Freiberg Tristan 25 P. XXIX, 73—86.
- III 408, 20. R. Springer, Zum Schrätel und Wasserbär P. XXVIII, 428. Göbde, M.-M. Z. 816. 849.
- III 410, 1. Zu Herrart f. Göbde, M.-M. Z. 939 f. J. Hart a. a. O. I Z. 746. (Zaff.) G. Karveles a. a. O. II Z. 333. (Zeffgl.)
- 30 III 420, 6. A. E. Schönbach, Über den heitrichen Minnefänger Ulrich von Lichtenstein. Z.-M. aus den Biographischen Blättern II. I. Berl. 1896. Z. 15—36. Kurz I³, 93—106. 196—202. Göbde, M.-M. Z. 937—939. Fischon I, 521 578.
- III 421, 12. A. E. Schönbach, Zum Frauendienst Ulrichs von Lichtenstein P. XXVIII, 198 ff. C. Güntter, Walther v. d. Vogelweide mit einer Auswahl aus 35 Minnefang u. Spruchdichtung. 3. Aufl. Leipz. 1896, Z. 112—114.
- III 519, 8. Fr. Höhne, Die Gedichte des Heinzelin von Konstanz und die Minnelehre. Leipz. 1894 (vgl. Kraus AA. XXII, 231—236).
- III 522, 5. Eine Hds. in Cheltenham f. Friebsch I, 110.
- III 528, 1. Zu Heinzelin vgl. Göbde, M.-M. Z. 898.
- 40 III 528, 4. G. Christmann, Der Name des Dichters des Schlegels B. XX, 78.
- III 528, 11. C. Lippstreu, Der Schlegel, ein mhd. Gedicht des Rüdiger von Günchofen. Halle 1895.
- III 538, 31. Vgl. Friebsch a. a. O. I. 1
- III 539, 8. E. Zeitsgabe f. Weinhold Z. 35.
- 45 III 544, 25. Fr. Krüger, Stilistische Untersuchungen über Rudolf von Ems als Nachahmer Gottfrieds von Strassburg. Mübed 18: 6 (vgl. A. Röcher, AA. XXIII, 308 f.). Kurz I³, 434—444. Göbde, M.-M. Z. 186—192. 228 f. 878—880. Fischon I, 121 143 550.
- III 559, 1. Siehe G. Karveles a. a. O. II. Z. 321.
- III 560, 3. E. Zeitsgabe für Weinhold Z. 33.
- 50 III 562, 3. C. Ruhn, Barlaam und Josaphat Eine bibliographisch-literaturgeschichtliche Studie. München 1893 (vgl. Rec. Mittl. Centralbl. 1894, No. 31 (28. Juli), Sp. 1105).
- Barlaam and Josaphat, english lives of Buddha. Edited and introduced by Joseph Jacobs. London (Nato) 1896. F. de Haan, Barlaam and Josaphat in Spain Baltimore 1895. 22 Sp. 4^p (Modern Language Notes X, col 22—31 and 137—116).
- 55 III 633, 27. E. Zeitsgabe f. Weinhold Z. 51.
- III 634, 8 g. Altenburger Bruchstücke. Zeemüller, A. XXXVIII, 214—222.
- Witt. Zeidler, Untersuchungen des Verhältnisses der Handschriften von Rudolfs von Ems Wilhelm von Erlens. Carolinenthal Progr. 1894. Friebsch a. a. O. I, 119.
- III 634, 26 (732, 12). Zeidler, rec. Mittl. Centralbl. 1895, No. 18 (1. Mai), 60 Sp. 661 f. AA. XXI, 233. Hofenbagen P. XXIX, 121—126.
- III 635, 1. Witt. Zeidler, Die Quellen von Rudolfs von Ems Wilhelm von Erlens. Berlin 1894 (vgl. G. Hofenbagen P. XXVII, 121—125). H. Kambel, Literaturbl. XVI (1895), No. 11, Sp. 365—369.
- III 635, 2. E. Schröder, Bruchstück der Christherrenchronik A. XXXIX, 359. Berner, 65 Zwei Bruchstücke der Christherrenchronik P. XXVIII, 2. G. Mötke, A. XII, 217—250.

- III 659, 23 H. C. Schönbach, Bruchstück der Weltchronik Heinrichs von München A XXXVIII, 218.
- III 657, 16. Paul Prohazel, Über vier Bruchstücke aus der Weltchronik des Rudolf von Ems. Graz 1895. R Bachmann, Dresdener Bruchstücke der Christherrenchronik P. XXVII, 289—309. M Nütner, Zur Weltchronik Ludolfs von Ems. 1893. 5. Festgabe für Weinhold Z. 18. 49. 50. 51. Vogt und Koch a. a. O. Z. 158. (Natf.) 6. Marpeles a. a. O. II Z. 323. (Natf.)
- III 657, 19. Festgabe für Weinhold Z. 61.
- III 658, 1. Zu Janien dem Enkel v. Murz I¹. 455—457. Fischon I, 151. Vogt u. Koch a. a. O. Z. 135. (Natf.) 6. Marpeles a. a. O. II. Z. 321. (Natf.) 10
- III 659, 21. N. v. Walderdorff, Regensburger Bruchstück der Weltchronik des Rudolf v. Ems und des Marienlebens des Bruder Philippo. Regensb. 1874
- III 662, 4. Zu Hagen vgl. Fischon I, 190.
- III 663, 7. Zu Etotar vgl. Murz I¹. 477—478. Fischon I, 155
- III 664, 13. N. Seemüller, Das Münchener Bruchstück der Eiterr. Heimchronik 15. A. XXXVIII, 368—376.
- III 664, 15. Seemüllers Ausg. rec. Litt. Centralbl. 1894, No. 32 (1. Aug.), Sp. 1116 f.
- III 664, 21. H. Sprenger, Zu Etotars Heimchronik P. XXVII, 427—428
- III 668, 12. Z. Festgabe für Weinhold Z. 40. 8.—90.
- III 670, 8. N. Seemüller, Über die niederbairische Heimchronik der Schlacht bei 20 Gollheim. 1893.
- III 732, 48. Rec. von v. Fr. Litt. Centralbl. 1894, No. 50, v. 21. Juli, Sp. 1068—1069
- III 734, 58. Foretsch, Meissenberger, des Hundes not. Ztschr. f. frz. Spr. u. Litt. XVII, 4
- III 861, 1. Zu Gotfrid v. Straßburg i. Murz I¹. 381—402. 25

VII. Die Kudrun.

Von Prof. Dr. Paul Piper.

- VI, 7. C. Schulenburg, Die Spuren des Brautraubes, Brautkaufes und ähnlicher Verhältnisse in den französischen Epen des Mittelalters. Rostock 1894 (vgl. Götde, Zittbl. XVII (1896), No. 2 (Febr.), Sp. 63—65. Wolfsteil, Germ. Werbungssagen, 50 rec. von Kränkel, Zittbl. XVI (1895), No. 14, Sp. 361—363.
- XVI, 2. G. Binz, Zur Harlungensage B. XX, 20.
- XVI, 13. G. Binz, Zur Walthersage B. XX, 217—220. M. T. Earned, the Saga of Walther of Aquitaine. Baltimore 1892. Dieter, Anglia X, 227 ff. XI, 159 ff. Symons in Pauls Grundriß II, 1, 57—59.
- XXXVII, 1. Paul Schulz, Die Glaubwürdigkeit der Chronik des Abtes Regino v. Prüm. Hamb. 1897, Z. 11 f.
- XLII, 26. N. Hart, a. a. O. I, 770. (Natf.)
- XLIV, 36. H. C. Schönbach, Über die Sage von Biterolf und Dietlein Z. 28. d. Natf. II d. 28. Wien Bd. CXXXVI (Z. 28. Wien 1897) 39 Z. 8.
- XLVI, 2. Rgl. Hauffen, Spradinsel Gottschee, Nr. 44—52.
- LII, 26. N. v. Schöbhorn's Kudrun in 2. Aufl. 1896 (vgl. C. Martin AA. XXI, 321 f.)
- LV, 10. C. v. Nriczet, Kudrun und Dietrich Epen in Auswahl mit Wörterbuch. 2. Aufl. Stuttgart (Göschel) 1895. Gust. Vegerlof, Kudrun. Neu übertragen. Pielefeld und Leipzig 1893. Gust. Vegerlof, Kudrun, Schulausgabe. 2. Aufl. 1894. Walter Hübbe, Das Gudrunlied. Neubairische Bearbeitung. Hamb. 1892 (Z. 107—110. Besprechung der geographischen Verhältnisse, 110—120) kritische Bemerkungen; vgl. v. Freytag in vons. Ztschr. f. d. dtich. Litt. XI (1897), Z. 220 f. Murz I¹, 520—539. Göttsche, M. A. Z. 36. 100. Fischon I, 131. Walter Hübbe, Das Gudrunlied in Auswahl und Übertragung für den Schulgebrauch herausgegeben (Frentags Schulausgaben u. Hilfsbücher für den deutschen Unterricht) Leipzig 1896.
- LVI, 37. N. v. Schöbhorn, Kudrun, übertragen und erläutert. 2. Aufl. Halle 1895.
- LVII, 23. C. Toffel, Die Voraussetzung der Nebensage 2, 3. u. 1. Grades vor ihren übergeordneten in der Kudrun. Zalsburger Progr. 1896. 26 Z. 80. Einige ungewöhnliche Darstellungen in der Kudrun. Zalsb. 1897. 36 Z. 80. 55
- LVIII, 23. Lies Aren stat. Murz und ; 27. lies Meinhardt statt Meinhardt
- LXIII, 7. H. C. Schönbach, Das Christentum in der altdeutschen Heldendichtung. Graz 1897, Z. 109—208. B. Cramer, Ariemhild. Eine sagengeschichtliche Untersuchung. 1. Teil. Ariemhilds-Gudrun nach den Quellen zur Heldensage mit Ausschluß des Nibelungenliedes. Coln 1897. 11 Z. 1'. 60

LXIII, 23. Alb. Nécamp, le poëme de Gudrun, ses origines, sa formation et son histoire. Par 1892 (vgl. Zittbl. XVI [1895], No 9 [Sept], Sp. 302—305 von R. Nijföer AA. XXI, 321 f. von C. Martin). J. M. Griesmann, Einführung in das Nibelungenlied und die Gudrun. Leipz. 1880.

- 5 XCII, 12. D. J. Major, Sagas and Songs of the Norsemen. Lond. 1894.
CXXXIV, 10. Solz, Rosengarten, rec. Zitt Centralbl. 1895, Nr. 48 (30. Nov.), Sp. 1728 f. Z. 255, Strophe 295 vgl. die Konjektur v. J. Z. tosch, A. XXXIII, 128 (vgl. XXXIV, 77, Anm.).

VIII. Nachträge zu diesem Bande der Nachträge.

10 Von Prof. Dr. Paul Piper.

Alt. Litt. 125, 19. Die Münchener Bruchstücke einer Interlinearversion der Psalmen (Cg. 5248, 1; vgl. R. Müllenhoff, Altdaechtsche Sprachproben, 1. Aufl., Berl. 1885, Z. 19 f.) lauten in der Handschrift:

[1^r.] *uzzan daz truhtin uuaz in uf. . . .*
Nisi q . . . dñs erat in nobis
denn arifant in usih odounita
Cum exurgerent homines in nos. forte
farflintant usih.
. tiffent nos.
denn arbolgan ist leizmuoti iro in usih
Cum iraceretur furor eorum in nos
odon: ilit uuazzer pifantfa usih
. . . . rfitan uiffā nos.
leuinnun durch suar sela usferiu odounita
T em pertranfiuit anima nostra . . . fitan
durch suar sela usferiu uuazzer usfardraganlih
pertr nima noltra aquam intole . . . lem.
kiuuhiter truhtin der ni usih in gefangida
Be . . . dictus dñs qui n . . . dedit nos in captione . .
euum . . .
dentibus eorum
sela usferiu sofo sparo keeriftiu ist
anima nostra sicut passer erepta est
sofa seide uuide . . utero
de laqueo uenantium.
seid farnulitz ist inti uuer erlosta pirumef
Laqueus contritus est. & nos liberati sumus.
zuohelpha usferiu in namin truhtines
Adiutorium nostrum in nomine dñi
 IV. *himil inti herda*

. ^o
 cōlum & rram.
 CANTI CUM

dia ketruhent in truhtine sofo herag: sion
qui confidunt in dno. sicut mons sion.
nist eruu: git : : : : in euuum
non eo: mouebitur in aeternum
der huit in hierusalem
qui habitat in hierusalem

heraga i : umbinciric sin inti truhtin in umbinciri: folkof sin
: ontes: n circuitu eius. & dñs in circuitu popul : : : :
fona da . . nu inti unzan in uerolt
ex h usque in faeculum
danta ni farlit: kerta sunt: go: ro uber
: uia non relinquet uirgam peccatorum: uper
boz rehtero. daz ni kideuua . . .

[1^r] 1. Die zwei ersten Worte sehr undeutlich. — 14. aquam desgl. — 26. dñs desgl. — 1 v. 1. Das letzte o in sofo fast unlesbar. — 10. aga in heraga undeutlich. — Das erste umbinciric desgl. — 11. Zwischen o und r in sunt: go: ro ein einstrichiger Buchstabe. — 15. Nach peccatorum 2odh.

	fortem iustorum ut non extendant iusti <i>ce hurechte henti fino</i> ad iniquitates manus suas. <i>uuola tua truhtin . cuatem inti rehtem herzin</i>	20
	: enefac dne . bonif & rectif corde. <i>in biutanne . zuakeite truhtin ...</i>	
	..... <i>tef autem in obligationef adduc& dnf cum</i> <i>tem unrecht . fridu uber ifrl .</i>	
	..... <i>buf iniquitatem pax super ifrahel .</i>	25
2 v.	<i>inti pafun finan faman</i> <i>& m</i>	
	<i>inti ni quaten di fur : fu :: n uuihi : ruhtinesf</i> Et non dixerunt qui praeteribant benedictio dni <i>uber euuuih uuih : tomesf euuuih in nam : :: : htinesf</i> super nos benediximus uobis in nomine dni .	5
	CANTI CUM GRADVVM . <i>fona tiuffem her&a ce dih trihtin</i> De profundis clamaui ad te dnē! <i>truhtin kehori flimma mina</i>	10
	dnē exaudi uocem meam! <i>finoron diniu anuuuartontiu in flimm :</i> Fiant aures tuae intendentes in uocem <i>des kebetesf minef</i>	15
	deprecationis meae. <i>abi unrecht :: haltif truhtin . truhtin uuor keftat in !</i> Si iniquitates obseruabis dnē . dnē qui sustinebit! <i>danta mittih kenud& ift . duruh uuizzud</i>	
	Quia apud te propitiatio est! propter legem <i>tinan fardolata dih truhtin</i>	20
	tuam sustinuite dnē! <i>fardolata fela miniu in uuorte finem :</i> Sustinuit anima mea in uerbo eius! <i>uuanta feht miniu in truhtine .</i>	
	Operauit anima mea in dnō! <i>2 v. | ihaltidu morgantlihero unzin ce nacht</i>	25
	| <i>todia matutina usque ad noctem</i> <i>uuane ifrl in truhtin :</i> Oper& ifrahel in dnō . <i>: anta mit truhtinan kinada inti kinuchtfam : :</i>	5
	Quia apud dnm misericordia & copiosa <i>mit inan erflofta</i> apud eum redemptio! <i>inti her erloftit ifrahelan fona allen unrechte</i>	10
	Et ipse redim& ifrahel ex omnibus iniquitatibus <i>finen</i> eius! CANTICV GRADVVM <i>truhtin . nift erhabunaz herza minoz</i>	
	Imē . non est exaltatum cor meum . <i>noh ni erkeiltidia fint ougun miniu</i>	15
	neque elati sunt oculi mei . <i>noh ni kienē in nihilem . noh in uuueteron</i> Neque ambulauit in magnis . neque in mirabilibus <i>uber nih</i>	
	super me .	20
	<i>ubif :: : ad : ohmu& : farftuanti . uzzan arhuobi</i> :: non :: : | imilliter sentiebam! sed exaltaui <i>:: : : | mina</i>	
	:: : | <i>m meam!</i> :: : | <i>em taz uber muoter finero</i>	25
	tatum super matre sua!	

2 v. 3. Vom letzten s nur ein Teil erhalten. — 5. Ober uuihtemesf: — 7. Zwischen den beiden v in GRADVVM ein Strich. — 2 v. 1. Nach g in morgantlihero ein unlesbarer Buchstabe. — 2. Über uf in usque ein yodh. — 6. Über & ein yodh. — 7. oflida schwaich nachgezogen. — 21. Nach d Reste eines Buchstabens, wohl kleines e.

158, 1. Der Segen in Cl 3739 fol. 85 unten (vgl. Catalogus I, 2 (Mon 1871), S. 111, Baumann, Alem. IX, 273) lautet:

scōl ich tretēn crīste wil ich ez sagen . hie wil ich petcein^k
 daz nīwēt fogotēsmīt fo der hielige crīst . unde daz der heilig^v
 sanctē mariūn chint ist . also wār fo daz ist daz der heilige . . .
 seḡ mariūn chint ist . nāch teme ḡloben sofa . neh . . . alf
 fo daz iz mit hertunge petwngē-nīste
 e daz ti . mich nie m

346, 10. Das Münchener Stück von Notkers Psalmen (Unversitätsbibl. Cod. M. 1. 910; vgl. B. Golther, A. XXXVII, 278f.) lautet wie folgt:

17. | getēlet. Si ist tiu üzēr mánigen einmachot. Anē dia
 | heretici. Ter die habēt ter ist kehālen. Tu autē dñē
 ne longe facial auxilium tuum a me. Aber dū ne tūst ferro fone
 mīr dina hēlfa. Tūo mīh re urgere terciā die. Addefensionem
 5 meam conspicie. Unārte zeminemo fkerme. Sih unūō dū mīr
 fkermeft. Erue aframea animā meā . löse mīh fone uāfene . fone
 lancea militif. Et de manu canif unieam meam. Unde minā
 ecclām fone dero geuāalde def hūndef. Fōne def keuāalde . der
 10 iopillet uīuder iro. Salua me exore leonif Hālt mīh unde
 nim mīh . fone def tīefeles mūnde . Et a cornibuf unicornuorum
 humilitatem meam. Unde löse minā diemoti fone dien hōrnēn
 15 dero ēinhūrnōn. Daz chit tero übermūoton . funderigen herfcaft
 fih ānāzūcchentero unde ānderro ḡnōfchaft ferchiesentero . Nār
 rabo nomen tuum fratribuf meis. Ih hēizo dinen nāmen chūnt
 tuōn mīnen bru . dēren . dāz chit finen hōldōn minolicho
 20 lēbēnten . In m: dīo ecclē laudabo te . fore ālle dero ecclē lōbon
 ih tih. Q: : : : etif dñm laudate eum . Ir ḡōt furhtēnten lō
 bont in . nālf iouch selben. U: iuerfū femēn iacob glorificate
 eum. Alliuicobif āfterchūmīt taz chit ālle fielef : u:llichont
 25 in. Timeat ue ōme femēn ifrl. Mannolihc ter ḡōt kefēhen uelle
 der furhte in. Quō n fpreuit neq; delpe: it deprecationem pau
 perif. Uuānda er nio neferchōf nōh neferhāf tiā dige defarēn.
 dēr āuerlratēf fih nehēuet. Necauerit faciem suam a me. Nōh
 30 fōne mīr finemo fūne ne uānta er fin ānāfiūne. Dū clama
 rē adeu exaudiuit me. Ergēhōrta mīh iō dānne ih zeimo hāreta
 Ih irbāt in dazer mánigen lib cāb fone minemotōde. Apud te
 laus mea . Mit tir fāter ist mīn lōb tu bīft mīn lōb . In ecclā
 magna uota mea reddā corā timentib' eum. In minero uūitun
 35 ecclā dīn in āllero uuērte ist keuūēren ih mīne ānthēza dāz
 chit . fpendon ih sacramenta corporif mei & sanguines . fore diēn die
 infurhtent . Edent pauperes & saturabuntur. Die ezent arme . die
 selm ne minbnt . u . de uuērdent iro fat . uuānda fie himelifea fūora
 40 daran'a niezzent diū inēuūiga lēti gibet. Et laudab' dñm qui requirit en
 die ḡōt uuēllen die lobon in. Daz sint pauperef. Uūent corda
 : : : : in seim seli. Iro hērza lēbent iōmer . uuānda fie diā fūora hā
 bent. Reminifcentur & conuertentur addñm . uniuersū finēf terre.
 5 ḡōt unāf gentib' infaru . ēr unāf in ūzer gehāhte . Sie behāgent fih
 aber fin dānne unde iruūident zeimo fone āllen ēnden dero ērdo.
 Et adorabunt inconspetu eius . uniuertē familię gentiū . dh Uuānda
 fin ist taz rīche . er uuāldet iro āllero. Manducauerunt & adoraue
 runt omf diuītes terre. Iōh ālle uuērltrīche āzen sine sacramenta
 10 nālf āber zeifēti . uuānda fie einen ānderen hunger hāben unde

6. Bon ch nur Heise. — i in ti zweifelhaft — 17. 1. 2. Der Anfang abgechnitten — ot in einmachot a. Rai. — 5. zeminemo (Circumflex jünger). — 10. Vor n in min Rai. eines Strides. — 11. dien jünger. — 15. chit Circumflex zu Accusativ. — 19. Bom z in guollichont nur der erste Strich erhalten. — 23. Das erste t in unuerlratēf zum Teil rad. — 24. Accent auf uuānta jünger. — 26. Das erste o in minemot de jünger. — 27. Der Accent in min desgl. — 29. In keuūēren desgl. — 31. In infurhtent desgl. — 17. 1. Am Ende abgechnitten. — niezzent überg. — 1 Rad terr; Rai. — 5. Circumflex auf ūzer jünger. — 7. dh jünger. — 9. h zum Teil und das zweite e ganz in uuērltrīche rad. — 10. Über āber Rai.

über doch pétot sic in. In epectu eius procedunt uniuersi qui def	
cedunt interrā . fóre imo fallent alle die iro mōot uuēdent an dia	
erda. Er eino fihet unio sic uallent. Et anima m: : : : uiuet	
Aber diu min fela lébet im femer	
. tiabit eratio	15
. oni test li ge	
. euange	
. ecit	
. fōne tōufi	20

PSALMUS DAVID:

Im it eccla	
. mecol	
. habet er mih kelezzet. Er habet	
mir in lege & pphetif kéttliha fuōra gegēben. Sup aquā refectio	25
nif edueauit me. Er háhet mih kezōgen bilemo uuāzere dero	
labo. Taz ist baptifmu . mit tēmo diu fela gelábet uuirdet. Ani	
mam meam conuertit. Hábet mina fela fone úbele ze gu te be	
chēret. Deduxit me fup femital iufticię . propter nomen fuum .	
leitta mih áfter dinen ftigen def réhtef . úmbe finen námen	30
lh Unde fore imo bétont . taz chit ingrúndo bétont in álle die stēte . dar	
gentef fizzaent. Quó dñi est regnum & ipse dominabit gentium	
350, 17. Die Ründener Nbf. Cl. 11801 von Notkers Computus (vgl. Steinmeyer	
AA XIX. 274—276) ist mir in folgender Abfchrift übermittelt worden:	
z. 172r. Incipit tractatus notkeri magistri .	
de quatuor questionib; cōpoti .	
(Principalif cōpoti questio adqua cetera	
spectant . illa e ubi pascha fiat. Cuius	5
rei breuif in hunc modu datur res	
ponfio . quia fingulif anni post uer	
nale æquinoctia quod primu occur	
rit pleniluniu . in eo pascha celebran	
dū ē. Est autē æquinoctiu uernale	
In XII . kalendas aprilif . & omne pleni	10
luniu . in XV . luna cernitur Si ergo	
quinta decima luna que post æqui	
noctiu prima declaratur . indomineu	
diē inciderit . in ea pcul d bio pascha	
dnf ē. Si autē nondu adest dominicuf	15
z. 172v. diē . mox ut aduenerit simul & pascha	
erit . Nec huiuf regule pturbatio ulla	
erit unquā . Qd tipicu fit pascha	
(hoc autē fit certi causa myfterii . Nā	
ut post æquinoctiu diē folet supererefe	5
re noctē . & in plenilunio lunarif	
splendor ad fupiora reuertitur	
ita & in nob fieri oportet . fi digne	
uolumuf pascha celebrare . Est eni	
uera refurrectio anime . peccatorū	10
tenebras luce pietatif & fidei uincere .	
& . aterrebif mente ad celestia uertere .	
Qui aliter estimat feagere pascha .	
fallitur . Qd fi nullu myfteriu eet	
pafehe . & fola fuiffet femel facte rei	15
celebranda memoria . ficut in aliif	
z. 173r. feftiuitatib; n est dubiu . quin & in fexta	
. R . aprilif in qua dnf refurrexit . annua	
nob eadē fefta manerent . abfq; ulla tē	
porif uarietate . Nunc autē que ratio	

21. Not. — 22. D in Dm rot — 23. Hnñcher. — 30. dinen (über dem ersten u. Haf. — 31. 32. Hadtrag zu Zeile 7. — z. 172r. 2. quatuor que a. Haf.

- 5 sit huius tante diversitatis, ut in quibusdam annis maturius, in quibusdam tardius idem cultus agendus sit, hoc non sine omni difficultate ex cursu unquam comprehenditur.
- 10 (Hinc namque sciendum est, quod χ gypti apud χ gyptios & alias plures gentes tempora secundum cursu solis computantur, apud hebreos vero secundum lunam. Qui autem nulli copo-
- 15 tista videri, cursus huic utriusque sideris esse observandus, & anni, & mensis solares & lunares pari modo ab eo dinoscendi sunt. Duodecim ergo mensis qui vulgo numerantur, ut desicet ianuarius, februarius, martius, aprilis, maius, iunius, iulius, augustus, septembris, october, novembris, decembris, secundum solem dimetiuntur.
- 5 His secundum ordinem exactis, simul & annus qui secundum solem dicitur exactus est. Quia vero totidem mensis secundum lunam XI. die (X θ) numero decreverunt, ipse qui ex eis constat lunaris annus, eodem dierum numero abbreviatur.
- 10 Unde fit ut luna que in kalendis ianuarii quolibet anno prima numeratur, secundo anno ibidem duodecima & in tertio anno vigesima tertia existat.
- 15 Σ 171^r. Atque sic computati duo anni secundum lunam, duobus secundum solem computatis, XX. duobus diebus, tractoribus erunt. Deinde si ipse tertius annus solitis mensibus, qui communem annum faciunt secundum lunam computaretur, necesse esset tres lunares annos tribus solaribus, XXX. tribus diebus, breviores existere. Quia vero addito XIII^{mo} plon-
- 20 gatur, quem greci embolismum dicunt, & hic XXX. dierum numeratur erunt tres anni lunares tribus, tantum diebus, breviores, tribus solaribus, & ideo quarta luna in \mathcal{R} , ianuarii quarto anno computatur. Hic quartus annus lunaris XIII. diebus, finitur antequam lunaris quartus finiatur, & ideo XV^a luna
- 25 Σ 171^v, supputatur, V^{to} anno in \mathcal{R} , ianuarii. Ipse quoque annus quia prius finitur XXV. dierum secundum lunam quam secundum solem, erit vigesima VI. luna in \mathcal{R} , ianuarii anno. Cui si adderetur secundum lunam tertius decimus mensis, XXX. VI. diebus, priusquam solaris ad exitum decoretur. Sed adnumerato tertio decimo cum suis XXX. diebus, e iter

Σ 173^v. 1. Quintus a. Mde. v. j. \mathcal{H} d. .i. annus. — 2. Das Verweisungsszeichen über o in vulgo v. j. \mathcal{H} d. — 16. Quintus a. Mde. .II. v. j. \mathcal{H} d. — Σ 171^r. 3. Über o in tractoribus ist v. j. \mathcal{H} d. i. überg. — Mechtis a. Mde. .III. v. j. \mathcal{H} d. — Σ 171^r. 8. Quintus a. Mde. v. j. \mathcal{H} d. .I. EMB. — mo nach XIII v. j. \mathcal{H} d. — 14. Mechtis a. Mde. .LIII. v. j. \mathcal{H} d. — 15. Über XIII. steht .cim. v. j. \mathcal{H} d. — Über unterstrichenem lunaris steht solaris v. j. \mathcal{H} d. — 16. a nach XV. v. j. \mathcal{H} d. — Σ 174^v. 2. Quintus a. Mde. V. v. j. \mathcal{H} d. — 4. Quintus a. Mde. .VI. v. j. \mathcal{H} d. — 5. Nach si ist n v. j. \mathcal{H} d. überg. — 6. Über XXX. VI. ist finiret lunaris annus v. j. \mathcal{H} d. überg. — 8. Mechtis a. Mde. .II. EMB. v. j. \mathcal{H} d. — 9. Ver ter Mai.

	minuf .VI. tantū dieb; ante tminū folare. Ideo inueniuntur .VI. anni lunarif seuu diaru numero mino ref (Noj) VI. annif folarib; . eritq; VII ^a	10
	luna in $\overset{0}{R}$ ian .VII ^o anno. Ipfe uero fep tim ⁹ fedm lunā quā fedm folē ciciuf	15
	tinit ⁹ X. & VII. diaru. Inde ē qd XV III ^a	
z. 175r.	luna numerat ⁹ in $\overset{0}{R}$. ian .VII ^{mo} . anno. Huic uero nifi adderet ⁹ XIII ^{mo} . menfis . XX . VIII ^o diaru fine clauderet ⁹ puf fedm lunā qua fedm folē. Sed addito embolifmo tricenorū diaru fedm lunā . fit ut excedat folare duob; dieb; ppterca manifestū ē fic fedm luna calculatof octo annof totide folarib; annif duob; hif dieb; pductioref exiftere. Deinde in VIII. anno folari . numerat ⁹ . uigefima	5
	VIII . luna in $\overset{0}{R}$. ian . & in . III . nonaf ian XXX . Que XXX lunari ogdoadi fine inponit. Nonuf au lunarif qui dehinc intra nonaf ian ingredit ⁹ folare annu in exitu fuo .VIII . puenit dieb; . & feqt ⁹	10
z. 175v	X . luna . $\overset{0}{R}$. ian . in . X ^{mo} . anno. Ipfe quoq; poccupat folare . XX . dieb; . fitq; luna . XX . I . in $\overset{0}{R}$ ian . in XI . anno. Qui fi em bolifmu n haberet . ante folarif anni fine . XXX & uno die clauderet ⁹ . Re cepto uero embolifmo cu XXX . dieb; uno tantū die inuenit folare puenire . & referuare . $\overset{0}{R}$. ian . fedm lunā in XII . ci	15
	anno. Duodem ⁹ ergo lunarif puenit folare . XII . dieb; & ideo . $\overset{0}{R}$ ian . fuece dit XIII . luna in XIII . anno. Qui rur fus finit ⁹ puf fedm lunā . quam fedm folē . XX . III . dieb; . moxq; erit in $\overset{0}{R}$ ian . XX . III . luna XIII anno. Hic fi n extenderet ⁹ embolifmo fedm lu na ad . XXX . dies cōputato . termin ⁹ ei eet ante folarif anni terminu.	10
z. 176r.	XXXIII . dieb; Sed inferto embolifmo III tantū dies fient . quib; poccupat folare . & V luna irradiant ⁹ $\overset{0}{R}$ ian . in XV . anno. Hic in fine fuo pueniet lunarif folare . XV . dieb; & ftabit ian . $\overset{0}{R}$ XVI luna in XVI . anno . XVI . uero lunarif accelerat claufula habere . XX . VI . dieb; ante claufula folarif . ut . XXVII . luna fiat in $\overset{0}{R}$. Jan . in XVII . anno . At u ipfo nifi plongaret ⁹ embolifmo mfe . XXX	5
		10

10. Nach VI iſt lunarif anni v j. ſſd. überq. — 12 i in lunarif zu e torr. —
13. aliſ rad. — a nach VII. v j. ſſd. — 11 zints a. Noe .VII v j. ſſd. — 15. über
luna ſicht a, über quia ein c, über fedm ein d, über folē ein e, über ciciuf ein b,
über finit⁹ ein f v j ſſd. — 16. eru in diaru v j ſſd. aus eb; torr. — z. 175r. 2. m^o
nach XIII v j ſſd. — z. 175v. 7. ian. fedm luna a. Noj — z. 176r. 7. accelerat
claufula ho rad.

- § VII dieru numero pufⁱ finē faceret
 fedm lunā quā fedm solē. Quia uero
 embolismuf accedit, § in ipfo anno
 cuiuslibet mſis .XXX. luna tranſitⁱ.
 15 quę tranſiſſio faltⁱ dicit^r. erit eiⁱ finis
 pufⁱ fedm lunā quā fedm solē .VIII. dieb:
 ☉ 176^v. Et mox in $\overline{\text{R}}$. Ian. .VIII. luna ſeqtⁱ in .XVIII.
 anno. Sed § ipſa tminatⁱ X § .VIII. dieb:
 pufⁱ fedm lunā quā fedm solē. Ideo .XX
 5 luna ſeqtⁱ in $\overline{\text{R}}$ Jan. in .XVII. anno. Hic
 lunarif .XXX. dieru anticipatione clau
 deret^r. ante finē ſolarif anni. ſi n ei em
 bolifm⁹ adderet^r. Addit^r ergo .XXX. dieſ
 implebit facietq; lunarē annu. cū ſola
 10 ri anno finiri. Sicq; redit luna pma
 ad $\overline{\text{R}}$. Jan. p^r X § .VIII. annoſ exactoſ
 Ex hiſ ergo .X. .VIII. annif. circuluſ
 decennouenalif dicit^r. quia tunc demū
 remeat omif luna ad ſuū kalendārē
 15 diē.
 ☉ 177^r. (i) quif aū canonicā inſtitutionē paſcha
 lif temporif noſſe deſiderat. hunc ciclū
 necelle ē ut reuoluere ſciat. § recur
 ſū facere inoffenſū. ſiue aianuario in
 5 cipiāt. ſiue a quolibet alio loco. initiū
 tam ei auctoritate ueterif t^rſtamti.
 a paſchali. luna ſumdū ē. hoc ē a mē
 paſchali. De ipſo nāq; ſcriptū ē. Hic m
 ſif nouorū ē. hic tibi p^m⁹ erit in mſib:
 anni. in eo facief paſe. Et hinc apparet
 10 hebreoſ ſuoſ annoſ § mſef ad lune curſū
 coputare. Quia ū huiuſmodi anni n eiufdē
 ſunt longitudinif. nec ab eodē loco ſēp
 incipiunt. ſed a X. § .VIII. ut dictū ē. ꝑpt
 hoc § XV. luna paſchalif. totidē habet
 loca diuerſa. Hec te ergo oportet ag
 15 noſcere. § in memoria habere. Si ergo .XV^a
 noſti § p^m^a. Si p^m^a utiq; § XV^a.
 ☉ 177^v. Quotālibet paſchalif mſif lunā noue
 riſ totū mſē inde cognouerif. In pri
 ma luna ē initiū anni. in .XV. locuſ
 5 paſchalif feſti. ſi tam ccurrerit dieſ do
 minicuſ ut dictū ē. Quę cū ita ſint. ꝑp
 tiſſimū patrib; uifū ē. hunc eundē cir
 culū decennouenalē incipere in eo
 anno. quo XX. VII. luna pcedit. in $\overline{\text{R}}$
 10 Ian. ut exacto anno in .III. non aprilif
 craſtino. pridie non aprilif. ubi feſti
 uital ē ſci ambroſii. nona luna paſchalif
 initiū faciat anni § circuli. Ad eun
 15 dē ū diē redeunte anno ſit ibidē XIII.
 paſchalif. Oporteret aū eā fieri XII
 ſi ū abſtraheret tranſiſſio. XXX. lu
 ne nouēbrif mſif. quā ſaltu dicim^r
 ☉ 178^r. Anno ū. III. ſit ibi. XX. III. paſchalif

☉ 177^v. 15. me und a v. i. ſyd ſberg — 16. a deſgl. — ☉ 177^v. 2. totv v a
 Raſ. — 10. craſtino. p a. Raſ — 13. ſit deſgl

- et pmo embolismo . IIII . non̄ decēb̄ inferto
reuertit̄ ad eandē die . V . luna paschalif
in IIII . anno . ibi quoq; in V . anno cenfet̄
XVI . in VI . ibide . XXVII . paschalif . Eo anno
feduf embolifmuf in IIII . non̄ cētēbrif in
neetit̄ . Itē in VII . anno cōputat̄ VIII . luna
paschalif in pdictif R̄ . In VIII . ā . XVIIII . luna
paschalif ibi recitat̄ Eode anno embolifm⁹
. III . pridie non MAR iniungit̄ . Huiuf embo
lifmi . XXX . finē dat ogdoadi pridie non
april . ubi ei' quoq; fumptu ē initiu . Hinc
manifestu ē quia lunarif ogdoaf in quo
falt' e . unodie tranfcendit solarē duob;
u fi tranfert̄ falt' ad endecadē Seqt̄ in
VIII . anno pma luna paschalif in nonif
≈ 178v . april 9 dief iā feduf ē solarif anni .
quia fic dictu est . ubi finit̄ lunarif
ogdoaf . ibi incipit solarif endecaf; X . u
anno fit in eifde nonif . XII luna paschalif
Undecimo . XXIII . paschalif in eode die .
5
& embolifm⁹ III . ei' anni orit̄ pridie non
decēbrif; XII . anno fit ibi IIII . paschalif .
XIII . XV . paschalif; XIII . XXVI . paschalif
& V embolifm' IIII non non; XV anno
in eode die VII . paschalif; XVI . XVIII
paschalif; XVII . XXVIII paschalif &
VI embolifmuf quarta non AVG; XVIII
ibide . X . paschalif; XVIII . XXI . pascha
lif ciufde nonif & in III . nonaf . mar
tiaf septim⁹ embolifm' . cuiuf . XXX . fi
nē facit endecadi & ipfo circulo de
cennouenali III . non aprilif . reditq;
≈ 179v . iteru prima luna ad pridie nonaf
aprilif in XX^o anno .
hoc au toto circulo tenendu ē . ut alt
nati VI . menfib; tribuf XXX . aliif
VI . XXVIII . luna . ianuario . martio .
maio . iulio . feptebrio . nouembrio ad
feribat̄ XXX februario aprili iunio
angufio . octobrio . decēbrio . XXVIII
10
In biffextili anno februario quoq;
XXX^{am} adice .
Cit sciendu quia in certa loca fparfit̄
p̄ circulu fep embolifmuf ideo tradi
ta^f . ut null' de ceterif lunarib; mifib;
≈ 179v . ta longe remoueat̄ a fuo solarif mfe .
quin eu poffit ctingere incipientē
aut definentē . Nam ex primo embolif
mo qui orit̄ . IIII non decēbrif liquido
colligit̄ quid incōmodi nol fequeret̄ .
fi que admodu III . & . VII . ita quoq; ipfe
& ceteri ad extremu amoru locarent̄
p̄ eo naq; luna ianuarii tota in decēbrio
expenderet̄ . & fimilit̄ ianuario luna
februarii & februario luna martii &
10

≈ 178v . 3. ad bis luna a Maſ — 8 d in decēbrio a Maſ . — 10 bruar in februario a Maſ.

nullū eorū mensiū sua luna ctingeret.

- (omnis ergo inequalitas tēporū scdm lunā maxime censet^r quia sol singulis annis eundē cursū habet & non ei^r scdm naturā
- 15 ☉. 180^r. nulla ē uarietas. Ideo ad lunārē cursū refe-
rendū ē totus ipse decennouenalif circulus.
Scdm ipsū enī dicimus. Primus & scd^s annus
cōmunef. III. embolifmus; IIII. & V cōmunef
5 VI. embolifmus. VII. cōmunif. VIII. embolifm^r
 VIII. & X cōmunef. XI. embolifm^r. XII &
 XIII. cōmunef. XIII. embolifmus. XV & XVI
 cōmunef. XVII embolifm^r. XVIII. cōmunif. XVIII
10 embolifmus. Qui au n intellegunt a paschali
 mensē scdm lunā hunc circulū decennoue-
 nalē ēē incipiendū & eū scdm solē a luna ia-
 nuarii quē 1^o anno fit nona incipiunt. hīc
 ctingit 1^o embolifm^r in II anno & II in V. anno.
 & III. in X. & V. in XIII. & VI in XVI & saltus
15 lunę in nouissimo n in 1^o.

- (qui⁹ saltus quę causa fit multi inquirunt.
- ☉. 180^v quib; respondendū ē. quia n iste solus sed illi
VI. qui singulis annis pter istū fiunt ex quanti-
tate lunaris m̄sis dinoscuntur. Totiens enī saltus
fit quotiens in anno. XXX^a. absumit^r. quā uis hic
5 solus hoc nom teneat. eo qd̄ insuete fiat. lon-
 gitudo nāq; lunaris m̄sis extendit^r ad XX^{ti}
 VIII semis dies. Inde ē qd̄ VI m̄sib; in anno
 XXX aliis VI. XX. VIII. altnati inpendit^r.
 Qd̄ si nihil ultra XX^{ti}. VIII dies & semiffē tende-
10 ret ei^r capacitas eandē uicē quoq; embolifmis
 m̄sib; & bissextilib; referuarem^r. Ita ut unus
 XXX^{am}. alt. XX^{am}. VIII solito recipent & ne
 quaquā uerū ē& annū lunārē XI^m. tantū
 dieb; breuiorē existere anno solari. Ali
15 quantū ergo ultra XXX^{mv}. diē dimidiū ex-
 tendit^r. Sed n tantū ut & incunctis bis
☉. 181^r. sextilib; atq; embolifmis m̄sib; XXX^{ma} recitet^r & tam
ceteris p̄ circulū m̄sib; altnatio intemerata referuet^r.
Alioquin uno die excelleret X^{em} & VIII^{em} anni lunares
20 totidē annos solares & un^r dies ueluti plures in XX^o.
 anno ad ccordia sidera reuertī n fineret. Tam clara
 aū res ē & tā uera ratio huius saltus. ut in ipso
 uespere quando solitū XXX^{am} p̄mittimus. &
 p̄ea primā cōputam^r egredientib; nob nouit
 accensa luna in celo appareat. & ccordia decen-
30 nouenalif certa & p̄petua maneat. Sed si tu fe-
 riatus & scrupulosus calculator extiteris. in
 tantū. ut nec ipsi morulā quanta fit supra
 XXX. diē. mediū ignotā tibi ēē pateris. uix
 eā n te posse ad certū cōphēndi discoscito
15 Ex lectione tam sc̄i Colubani quā sup̄ hac questi-
 one scripsit didicim^r. eā pensari ad dimidiū
☉. 181^v. horā & X pene monta. Pene aū dix ille
& n plene. Qd̄ si ambigū hoc aueraris. po-

tius tu illa minuta dicente . ut certu quan
 titatis numeru inuenias & integrum expri
 mas . & fecias te sagatiore colubano . Si au &
 momentu quantu teporis sit requirif . unius 5
 hore . XL^{am} parte intellege . Na inclinatio
 libre qua penfare solem' momentu dicit' .
 constat au lunarif annus CCC^{XX} . dieb : 10
 & VI horif . Quare hoc? quia sol tanto spa
 cio circuit celu . Eius naq . circuitus ann'
 est . Trauseunt g XII mof in CCCLXV die
 b; VI au hore que remanent rite triennio 15
 neglegunt' . p'pterea du unius anni terminus
 p'occupat' VI . horif . alterius XII . III . u XVIII .
 2 182r . li & termin⁹ . III . XX . III horif p'occupat' .
 necesse est unu die dece III . annif . Hinc
 fit ut in quarto sep a nobis dicat' VI [†] R mar
 tialis in februariu . qui ceteris annif . XX VIII .
 dieb . expendit' in bissextili anno XXVIII 5
 Apparet g abissexta [†] R bissextu nuncupari
 Que repetitio adicit III . anno unu die qui
 n CCCLXV dieb; ut pcedentes III . sed CCCLX
 VI dieb; recitat' . Hec tibi g breuit scripsi
^a
 sup III . questionib; hoc e ubi pascha fiat &
 cur in quib; libet annif aut maturius aut 10
 tardiuf occurrat . Et quid sit saltus lune .
 & quid sit bissextus . Qd si amplius & p'ectius
 imbui desideras . lege mecu helphericu nouellu
^r
 c'opti scriptore & beda de natura regu duofq; 15
 ei' librof de teporib; minore et maiore . Explicit .

Geßl. Dicht. I, 302, 31. Die Handschrift der Mariensequenz von Nuri soll hier
 vollständig abgedruckt werden. Während noch Steinmeyer in der letzten Auflage der
 Denkmäler (II, 253) die Angabe Wadernagels (Alteutsche Predigten und Gebete.
 Basel 1876, S. 285) wiederholt, daß die Hs. seit der Störung und Plünderung des
 Klosters 1811 verschwunden sei, ist es selbes Verdienst (Zittg. II, 46, 27. 270, Anm.), 5
 festgestellt zu haben, daß sie sich noch heute in dem Benediktinerstift Nuri-Gries bei
 Bozen befindet. Seine Angaben über die Handschrift sind ungenau. Ich konnte, dank
 dem Entgegenkommen des hdn. Bibliothekars P. Martin Niem (des Verfassers der Ge-
 schichte der Benediktiner Abtei Nuri-Gries, 2 Bde., Trient 1889—91) die Handschrift hier
 benutzen. Sie trägt die Nummer 69 (nicht 99, wie Melle sagt; vgl. indessen AA 10
 XXIII, 111), alte Signatur Cod. (5) 23. Sie steht in einer lederen Mappe. Die
 Seitenverhältnisse sind 9,1 × 6,7 cm, die Schrift 7 × 5,1 cm. Die Zeilen sind durch
 Striche am äußeren Rande abgeteilt. Jede Seite enthält 16 Zeilen. Vorn ist ein Zettel
 mit moderner Schrift: Hoc libro precum utebatur Regina Agnes uxor Andree III.
 Hungarorum regis, filia Alberti I. Austriaci, S. R. I. Imperatoris, quae occiso 15
 patre vixit et obiit pia vidua in Monasterio ab ipsa fundato Königsfelden an. 1361
 Der Codex besteht aus 95 Blättern = 12 Quaternionen, von deren erstem das letzte Blatt
 abgeschnitten ist, ohne daß indessen dort im Texte eine Lücke ist. Am Schluß ist noch
 ein Bindeblatt Pergament mit späterer deutscher Schrift auf der Rückseite; | becheiden.
 Dannich der gitt irg den (r) äbtischinnen dez gotzhus waf gew t vnd 8 be- 20

2 182r 15. beda a Ras — 11. 16. Vgl. v. Liebenau, Lebensgeschichte der Königin
 Agnes von Ungarn. Regensb. 1868. 1869. Geschichte des Klosters Königsfelden. Luzern
 1868. Brunner, Königsfelder Schicksale. Aus seinem Urkundenbuche. Raau 1875.
 Königsfelden wie Hermetischwol liegen im St. Margau, 1310 erbaut. Daß das Buch der
 Königin Agnes gehört, scheint bestätigt zu werden durch eine sehr verwitterte Notiz oben
 auf S. 63^v, die ich lese mea agnate. Die Buchstaben 1—3, 5, 6 sind sicher, 4 und 7
 ziemlich sicher. 8 und 9 werden manche es lesen, doch ich sehe in dem letzten Buchstaben
 ein aus a forr. e. Es läge hier also ein Autograph der Königin vor (vgl. Biber,
 Etüd. I, 15 in P. zu III, 13, 1).

zahl an den aßen . ainen sôm wines iärliches wingarten . gelegen ze Waiblin
 Im dez Gunnen gestatten vnd^r eht vnd^s redlich mit vnser hand. nutz
 gut vnd^r notdurftig warent : mit allen rehten . nützen vnd^r dem rehten
 us^hien vnd sei abb.: wegen v^slihecklich vnd^r vnu^szo | Zeite 1^a ist abgedacht.
 5 Oben auf 3. 1 u. 2 sieht man nur noch rot: Oratio bona | ad deum . und dann den
 Initial G rot. Wenige Spuren der sonstigen Schrift sind noch sichtbar, so am Ende von
 3. 3 steht am, 3. 9 am Anfang ein a, auf Mitte 3. 10 ist, Ende rot N, 3. 11, 12, 13
 einige unsichere Spuren, 3. 12 Mitte, Spur von m, 3. 13, etwas dahinter, Spur von inu,
 3. 16 gegen Ende rot H. Der Text beginnt mitten im Gebete auf 1 v. Im Folgenden
 10 sind die roten Buchstaben fett, die schwarzen rot ausgemalten fürjv gedruckt.

- E. 1 v.
 almehtige got . ich bite dich
 dur din heiligif hobit . unde
 dur allv dinu heiligin werch .
 un dur allv div heiligin wort .
 5 die du den menifchon zigna
 don ie gifpreche . du inphach
 difv lieht . un gibint un bi
 twinc hute andiffime tage
 alle die zungin . die minin
 10 leadin sprechin wellen . alde
 die mich hute anfehin fuln .
 odir diheinen giwalt ubir
 mich habin fuln . un chere
 ir allir zungin . un ir wort .
 15 un ir willin an mine frod^e .
 un an mine huld^e . un an mi
- E. 2 r.
 ne minne . So miz den s
 ubir din herze in modu cru
 cif . un von deme brufft les
 5 file zo deme nabile . un miz
 denne von eime rippe unz
 andaz andire . un sprich
 alfuf . Herre almehtige
 got . ich bite dich herre
 dur din heiligif herze . un
 10 dur die heiligin gidanche .
 der du do gidahoft . do dv
 dife welt alle gifcofe . un
 do du den menifchin nab
 5 din felbiz bilde gifcofe . vn
 dv gidahoft inzir losin
 ne mit din felbiz libe . un
- E. 2 v.
 gire indoft mit dime hei
 gin blote . do er dur sin sel
 bif schulde . uirlorn hate
 herre dine hulde . Nu bi
 5 te ich dich herre . dur die
- felbun gnade . un dur die
 gidanche . so bite ich dich her
 re daz du bihereft ir allir
 herze . un ir mot un ir wil
 10 lin zo mir mit truwon .
 un mit warheit . un mit
 gnadon . un mit minnou .
 die mich hute anfehin fuln .
 odir dicheine rede sam
 15 mir alde uon mir fuln .
 habin . So miz denne die
 3 r.
 rehtun hant . uon de me
 lengiftin uingire unz an
 daz resti . un miz denne
 un von deme dumin . zo de
 5 me minnistin uingire . un
 gib denne diu liet ufndⁿ
 altir . uu sprich alfuf . ~
 Herre ich bite dich almeht
 10 tigir got . du den himil
 un die herde andinir hant
 haft . herre du gifezze hu
 te in mine hant . un inmi
 ne giwalt . allu div meni
 fchin . diu mir scadin wel
 15 len . daz liv mir undirtan
 un gihorfam zo min sin .
 3 v.
 ziallen den dingin da
 ich ir zo bidurfe . Tunc can
 ter^r miffa desca iⁿitate . un
 brenne div lieht allv zi
 5 der mittle . Alle fcs gifungin
 werd^e . so val nidir andinu
 baru chnu . un sine dife fal
 min . PS /fqueq̄ . PS /s̄ d̄s̄ m̄s̄ . re .
 PS /d̄te dne lev . PS /nte dne /p̄
 10 PS /nelina d . PS /s̄ auribus . ~
 Diz ist der vane dif al

E. 1 v. Siehe J. G. Graff, Diutissa II, 292. Wadernagel, a. a. D. 216. E. 285.
 — 13. r in chere beschädigt. — E. 2 r, 1. Zwischen miz und den eine kleine Naht im
 Pergament. — Zwischen den und s (= segen) ein Raum, wohl für ein rotes Kreuz. —
 E. 2 v, 1. Zwischen gire und indoft eine kleine Naht im Pergament; ebenso E. 3 r, 1,
 zwischen de und me und E. 3 v, 1, vor zi. — E. 3 v, 7. Das Zeichen nach alfuf. ist rot.
 — E. 3 v, 7. chnu (sic; der Accent gilt wohl einem vorausgesetzten i). — 8. PS als Ab-
 kürzung von Psalmus. hier und im Folgenden stets so verhältnissen: P̄. — 10. Das
 Zeichen nach auribus . rot. — 11. Vgl. Diutissa II. 295. Wadernagel, a. a. D. E. 285.

mehtin gotif, wieme		⊕. 5v.	
den lesin fol der fuln niv			gigebin. Ich bite dich her
ne si die den lesin fuln, vn			re see petir, dur die guad
nvn sunnuntage, soez mor	15		die got ubir dich tate do
ginet. Div erste fol lesin. Pat.			
⊕. 4r.			du sin uirlogenotoft, inei
nī, div andire. Ave <i>maria</i>			nir naht drieffunt, und
div dritte. <i>Gita</i> inexcelif div			din heilich herze mit fe
nierde, die sibiin salmin, div			re un mit leide bivangin
fynfte die fynfzebin salmin,			wart, umbe den tivrin
div sehte die letanie, div fi	5		tot, unfirif trehtinf un
binde, <i>quieuq</i> , unlt, div ahtode			umbe die fund ^e die du ha
PS Te den lau, div nivnde. PS /m			toft gitan, daz unfir treh
e tra den fol si lesin daz ir lib			tin uir hangte uf zitro
			fte fo wir nielin indie
			fund ^e . Nu irhug herre
niet rere die erde, wan die			see petir vvie unfir treh
ellibogin, un div chnie, die	10		tin zidir sprac, do du in
andire fuln alle stan unz			
daz licht uirbrinne. PS Expec		⊕. 6r.	fragetoft, wie dieche du in
tauf soltu lesin, indie ere d ^e f			tift virlazin die indie fund ^e
willin un def ratif den got			givieliu do antwrte er dir
bete mit sin fin selbif libe,	15		un chat Non dico t ⁱ petre
daz er dich gnadeleiche ir			dimittendi septief sed ufq,
⊕. 4v.			septuagief septief. Dur die
lose von allen den, die dieche			gnade so bite ich dich und ^e
in vbiin willin, alde dieche			manon dich dur den heili
in rat ubir dich haben. Or.			gin namin def heiligin eri
Sci fpe dne corda nra	5		stif, dinif liebin meistirf, un
mundet infusio & fui			dur die figenuffte def hei
rorif intima asperione			ligin crucif, da ally div
fecundet. I d De. s. P.			criftnheit ane wart ir
Herre see petir du d ⁿ			lofit in dien gnaden fo ir
giwalt heft zigebin			lose mich von allen minen
dinne un zin bindinne di	10		fundon. Gihuge herre see
ne gnade ^v soch ich fun digv,		⊕. 6v.	petir, d ^r mandunge un d ^e f
dinif wegennif geron ich,			troftif dadin heilich herze
Ich bite dich unwirdigv			
umbe alle mine funde un			mite gifrowit wart do un
umbe alle mine not, und ^e	15		fir trehtin von deme gra
mine angifte da mite ich			
⊕. 5r.			be irftont un dir un and ^e
biuangin bin oft un mir			renfinen boten daz hiez
geginwartich sint, Ich			chundin daz er zigaliba
bite dich herre see petir			
dur die gnadedie got			indaz lant fore un siv in
dir tate do er dich von	5		da mit mandunge gife
der erde zicinim menif			
chin gibildote aff er un			hin mofin. Herre see petir
alle hat gitan, daz du mir			ich bite dich dur die man
			dunge d ^r ich dich nu gima
gnadeft in allen notin, un			nit han daz du mir ziun
angiftin, alfe got dir tate	10		firmo trehtine arne bote
do er dich ime selbin ginan			fielt daz min fer un min
			not da mite i h biuangin
d ^e westir un motir frynt			
niet ein fhale. Hilf mir		⊕. 7r.	bin inmandunge bicherit
herre see petir in allen no			werd ^e . Ouch bite ich dich
tin un ang f in aff unfir	15		herre see petir in minif treh
trehtin dir d ⁿ giwalt hat			

15. vn in nvn ideint aus im ferr. — ⊕. 1r, 10. g in ellibogin aus r ferr. — 16. Daß erste e in gnadeleiche aus l rad. u. ferr. — ⊕. 1v, 2. d in alde aus l rad. — 3. 0 und h. li. — 8. Wadernagel, ⊕. 217 u. Altst. Geseh. ⊕. 275—278.

- tinif namin . un du min
 5 ne d'c heiligin cristif . daz dv
 gihngest der gnadon der
 got ubir dich tete . do dich
 herod'c gibant . insiben ste
 tin . mit ifinin chetin. Gi
 10 huge herre scē petir wie
 dich got irloste von d'c' fiend'^c
 giwalt . un irbite mir umbe
 den selbin irlofere . daz er
 mich irlofe dur sine gnad'.
 15 un dur dine minne . uon
 allir d'c' not . un uon den
 ③. 7 v.
 angiftin da mite ich biuan
 gin bin . un die ich dir giela
 git han . un irlofe mich . also
 unsir trehtin dich irlo
 5 ste . vunder vinftri d'c' kar
 charif . un uon d'n band'n her
 re d'c' warin fibinv . uon d'n
 band'n allen so lofte dich un
 fir trehtin . also to och dv
 10 mich nu dur sine gnad' . un
 dur sine minne . uon al
 len angiftin un d'r not d'r
 ich dir v' giclagit han . un
 uon allen ubilen menifchin
 15 un wibin . die mir diheine
 not tont . un mit diheinir
 ③. 8 r.
 freife mir wellen zo chemin
 Ivgiter in mentif audi pie
 pastor bone tue oues ka
 tholicē paulo cū bariona
 5 uicior' abluite c'tagia ut se
 quat' agnū q' tollit peccata
 mundi. Spf scē fit inter
 me & te. Non me demer
 gat tēpestaf aque . neq . ab
 10 forbeat me pfundu . neq .
 urgeat sup me puteuf of
 suū. Et auertef se & u fer
 uaneF pactu . quē admodu
 patref eor'. Parata sedef tua
 15 extunc asclo tues. Laudate
 eu sol & luna laudate eu
 ③. 8 v.
 omf stelle & lumen
 Daz ewige licht daz cho
 me ziminen ogon. Div hei
 lige stimme chome zimi
 5 me mund'. Der heilige geist
 chome zimindir bruste un
 gebe mir got die globe .
 die scē petir habete do
 er indifeme libe waf . un
 10 helfe mir scē petir der
 gnadon . daz min lib un
 min sele biwart werd'n
 zidifeme libe . un zid'me
 ewigin libe. Herre scē
 15 michahel hute wiftv . n . sin
 fhilt un fin sper . min frō
 ③. 9 r.
 wa scā maria fi fin halfpge
 hute moze er indeme hei
 ligin irid'c' fin . da got inue
 ware . do er indaz . paradi
 5 se chame. Herre got du
 mozift in biscirmin . uor
 wage . un for wafine . uor
 fibre . uor allen finen fian
 din gifunlichen un ungi
 10 funlichin . er moze also
 wol gifeginot fin . so heili
 ge wizzot ware . d'iz min
 herre scē iches mime her
 rin dim almehtin gote in
 15 den munt flozte . do ern
 indeme iordane tofte. *M*
 ③. 9 v.
 Herre got andine gnade
 irgibe ich mich dir hute .
 mit libe un mit sele . indine
 gnad'. un indine irbarmide .
 5 un inminir frown scē ma
 riun . un spriche dir einin
 falmin . hute indine gnad'
 un indine irbarmid'. un in
 dinir heiligin motir id'n
 10 wortin . daz du niemir uir
 hengeft . daz ich niemir gifcen
 d't werd'. uon d'heime irdif
 chin menifchin . un mir d'c'
 gunnift . mit dinir gnad'. daz
 15 ich dife welt uirwandelon
 moze . un gifchend'et . un min
 ③. 10 r.
 wiblich ere an mir niemir
 ginid'c' ret werd'. un roche al
 len minin fiend'n ir hor
 ferti widir mich zibicherin
 5 ne. PS. Adte dne lev Tu gihu
 ge wol fwert un wafen waf

③. 7 v, 9. r in fir aus n rad. — ③. 8 v, 2. Vgl. Wadernagel, ③. 286. Es sind keine Hexameter. — 5. or. in uicior' fig. — se (e aus a durch Raj. u. Morc.). — 14 or fig. — ③. 8 v, 2. Vgl. Dnt. II, 293. Wadernagel, ③. 218 j. — 14. Vgl. Dnt. 293. Wadernagel, ③. 219. — ③. 9 v, 1. Wadernagel, ③. 219. — 7. Zwischen e und i in hute indine ist e rad.

dich crist bat do er alre erst ufin dich trat. Immoe ihu xpi div wort fin mir war . un ueste . un sigehaft . d't helfe	10	dich . ziallen minen not dur ftin . ziallen minen angiftn	
mir dinu heiligen craft div wort fin mir war . un alle ueste . fo daz pater nr . ander miffe. Pat nr. Daz mih hate infnid ^o nihein watin . daz fit	15	Frowa fea maria uirla mich niemir an minir bineuer te . nob and'me tage d't uorh	10
gi hlagin wrd ^o . fit crist giborn		tlichin urteild ^o f. <i>AMEN</i> . Senne fo du horelt die leczun non see paulo in miffe fo man list lectio epistole beati pauli apli .	15
2. 10 v. wrd ^o . Immoe pat ^r f f . 7 f . f e i . pat nr. Immoe dni . daz hei lige lignu dni gifegine mich hute . undenan un obinan . min buch fi mir beinin min herze fi mir stahelin . min		So soltu uf stan un solt 12 r. driv pat nr lesin indie ere daz min trehtin den	
hobit fi mir steinin . d'r gote see feuerin . d'r phlege min . d'r gote see petir . un d'r gote see stephan gifegineigen mich	5	gotin see paulu bicherte Herre du da bifehirndost tref puerof d' camino ignif	5
hute for allir minir stand ^o giwafine . moie di pat ^r f f li . & spf f e i . alle milte un alle	10	leonu . alle lose mich herre hute . uor sp ^r . un uor fwer te . un uor allir flachte wati ne un uor allen fbozzin al lir minir stand ^o un giwafine daz sie mir hute alle got fin fo see marig waf . do fi cristif ginaf . din fin mir war . am	10
lind ^o moziftu hute fin utin mi me libe . fwert un allir fla	15	Frowa fea maria ich bi	15
te gifnid ^o . fo minir frown		te dich dur di frode	
2. 11 v. see mariun fweiz ware do fi d'n heiligin crist gibare. Pat n . Frowa fea <i>MARIA</i> . >		2. 12 v. un dur die mandunge . un dur die wane die du giwn ne von der botefcheffe die dir brahte sei Gabriel . do er dir chunte die urone giburt	5
heiligin magit un no ^v tir . minif herrin d't almeh tin gotif . gid ^o nche daz er dich irwelte non allir dir welte . got non himile . zitro fte un zignadou . allen me nifehin . dur die gnad ^o fo got	5	daz du motir soltist wefin unfiri herrin . ihu xpi . daz andir irwilt wrdin diu oracula & peonia ppharum & benedictionel & pmissionel	10
andir tate . wif mir gna dich . un hilf mir d'r ruwe und'r bilte . un d'r bicherd ^o indirre welte . da mite ich garne antlaz minir funden . in den ewigin lib .	10	patriarcharu . un dur die rawe . un dur die gnad ^o die du hetoft . sub umbra sei spf . & plenitudine gracie ei ^o & inpgnatione dulcissimi fi	15
2. 11 v. Frowa fea maria wif mir guadich . ziallen minen din gin die mich ane gangen mi		li tui . daz du uirwande	
nil libit un minir sele tro ^v wa fea maria wif mir gna	5	13 r. lest daz ter minif herzin . in frod ^o un in mandunge . ill ^o uent ^r tui fruct ^o q ⁱ e xpi dominul nr fit temp fit	

2. 10 v. 2. Bgl. Dint II, 293 f. — 2. 11 v. 3. Wadernagel, 2. 220. — Die Verzierungen am Ende rot. — 2. 11 v. 3. mich a. Raf. — 12. Das erste n in Senne verborren, darunter ein Komma, darüber n — 11 d'r vor misse am Rande vorgeschrieben.

2. 12 v. Eben rechts eine Raht an der Ecke — 3 g in gotin aus f rab. — 4. Wadernagel, 2. 220. — 15. Ebenda 2. 220 ff.

- 5 benedict⁹ & glosuf & sup^v ex
altatul infela . *am.* Ich bite
dich fca maria dur die man
dunge un dur wne die du
hetof mit unfir herrin pu
10 eritie mit finir infantia eu
infinu tuo collocando int
ubera tua reclinando bra
chiif tuif eu t^hmet uendican
do . ofculando amplectendo
15 lactando omnē ei follicitu
dine & diligentia iocun
e. 13 v.
diffime mat^h iure ipen
dendo & exhibendo . daz
du mich irhoreft . inallen
minen angiftin un noten .
5 Ich bite dich chuninginne
def himilf un d r erd^v daz
du mich irhoreft idirre an
gifte . un inallen min angif
tin . dur dⁿ heiligin tof
10 da got inne wofe allv div
mein dirre welte . & p^vfem
iohm ewglifta tua uirgi
nalē custodē . dazdu mich
gnad^vcliche reinfet . uonal
15 len minen fundon . un achu
ftin . Ich mane dich gnadi
e. 14 r.
giv d r martire dinif un
fchuldigin chindif . daz du
mich fchuldigin irhoreft .
dur finir heiligin gibend^v
5 willin . irlofe div gibende
minir fele gnad^vcliche . Ich
mane dich liebu frowe d r
trahene die non dinen^v ogin
fluzzin . do du din chint an
10 d me cruce fabe . daz dich ir
barmen mine trahene die
ich fend^v andine gnad^v . umbe
mine fund^v un umbe alle mi
ne not . un angifte . Gihuge
15 guadigu frowe d f wegif dⁿ
du ufin d n ftein z^v ime gien
e. 14 v.
ge . da er dich biual fce iohe
ind r iungiftun not finir
martire . un la dir min lib
un mine fele . un alle min
5 not . un angifte biuoln fin .
un alle die d n ich gibetif
fchuldich fi . die biuil ich
dir andine truwe . alf er
dir fcm iohm biual . daz
10 ir mich bihotent nor fun
d n . un uor fchand n . un un
helfent zid n ewigiu wn
nin . Gihuge liebu frowe
d f herze ferif . da du fehe
15 ginagilot din vnfehuldige
chint . zid me galgin d f cru
e. 15 r.
cif . Ich bite dich dur die
clagelichun ftimme die er
lytte do fin heilich geift non
finime gibeine fchiet . dur
5 den anlaz da er un finif
uatir huld^v giwan . daz du
uirmefst mine ftime inal
len min notin un angiftin .
ch bite dich gnadigiv dur
10 den tot dinif chindif den
du ane fehe . un dur daz
blot finir fitun . daz du gi
trofteft mich i minir ivn
giftun ftund^v . un inallen
15 min notin . Heiligiv trofte
rin . allir trurigiv herzin .
e. 15 v.
dur d f grabif ere da un
fir herre alre troft inne
lac . dur fin diemoti duc^v
mir zihelfe liebu frowe
5 un gihuge wie dime her
zin ware . do du non fime
grave fchied^v . un irbarne
dich ubir mich fundigif
menifche . un cum mir zi
10 helte ammir ivgiftun
not . dur die herun urftend^v .
da din herze mite gilabit
wart . un gitroftit . do du in
fabe irftand^v d n du danor
15 ebindoltoft ferliche infin
notin . Nu fend^v mir dine
e. 16 r.
helte . un din troft dur die
frowe der herun urftend^v . daz
ich irftan moze non allen
minen angiftin . Herre fce
5 phare du da gifroft alle
die indeme helle fere wa
rin . do du irftod^v non deme
grave . du gitrofte min feri
gif herze . Herre du irhage
10 min dur din herun affart
dur daz iamir dinir motir

e. 13 r, 8. d in dunge aus g rad. — e. 15 r, 12. a in daz aus d rad. — e. 16 r,
4. re in Herre rad. — e in fce desgl. — 9. re in Herre desgl.

un dinir ivngiron . daz sie heston post ascensione tu ^v un irlose mich von d'r gird ^v un von d'me iamire dirre	15		twere dich . dur die min ne see fufannun . daz du mich lofest von minen si end'n un minen angiftin .	15
☉ 16v. bosun welte un mache mich wirdich d'f ewigin li bis . un gib mir din frid ^v . un din heiligin geist . Herre istu xpe wif in mir daz du		☉ 18r. Ego signo crucif n clipeo pectus aut galea . hostiu cuneos penetrabo securus		
mich bihoteft . wif uor mir daz du mich gileteft . wif obe mir daz du mich bisfir mest . wif umbe mich daz du mich gifegineft . Nu gi legine un bishirme mich d'r vatr . vn d'r sun . un d'r	5	un legine din hobet sijnf ltunt mit difime zeichine . ☉ zaniel . un sprich d'n	5	
heilige geist . sie bihote ^v lib . bihalten mine sele un grihten mine sinne . un gileiten mich ziden ewi gen wmin . AMEN . . .	10	v verf zo d'me d'r da obi nan stat . Ego sig . Paruc . domello . astac . et framif . protanif . lezradif .	10	
☉ 17r. Ibe dir iewet werre so mache drie cherza un sine an baren enien d'n salmin . Audite celi . un nah sijnf uerfün so lif . Pat n ^r un eine uenie . un sprich	15	☉ 18v. dur die minne un dur die truwe . die du zid'n menifein hatoft . so bite ich dich daz du gitroftest daz fer minif her zin . also du gitroftest daz fer dinir ivngun ind'me zite di nir urften d' . Pat n ^r . Her re crift un dur der an giste ere da din hei lich herze mite biuangin waf . do sich din gottheit un din menifeit andeme cruce schiedin so bite ich dich . Pat n . Herre crift ich bite dich dur d'r angifte	15	
dif gibet . Heiligu frowa se ^v fufunna . irhore mich idem uamin d'f almehtin gotif . un sib an mine not un an alle min angifte un gid'neche wie guad'eli che dich got irlose non lukkun urchuudin . un non deme biterin tode dur die guad' die got	5	ere . da dinir trut motir	15	
☉ 17v. do dur dich tate . so bite ich dich . un biswer dich se ^v fulanna . daz du mit dime emizigin gibete . dinigot bitteft daz er mich guad'c liche irlose . non allen mi nin angiftin . un von allen minen notin . Vnd' uol sine d'n salmin . also . un lif d'me and'r uenie diz gibet Herre got vatr ahmel tige . ich bite dich un bi	10	☉ 19r. herze mite biuangin waf . do si dich ir trut sun sah towen . un irster bin . and'me cruce . Pat n ^r Herre crift un dur d'r an giste ere da d'r heiligon zwellboten herze mite biuangin waf do si dich sah sterbin . so bite ich dich Pat n . Ich bite dich her re see moyfes dur die guad' die unfir trehtin	10	

☉ 16v, 11. sun. a. Maj. — ☉ 17r, 1. Siehe Diut II, 294. Wadernagel, ☉ 222.
— ☉ 17v, 11. re in Herre rad. — ☉ 18r, 3. Zwischen 7—9 eine Raht — 3. Das letzte
f in securus rad, das letzte u zu a gemacht — 6. Die Punkte am Kreuze rot — 7. z

in zo sieht aus wie ch. — 11. re in Herre rad. — 14. o in do a. Maj. von a — re
in herre rad — 16. Rad gabe. Maj — ☉ 18v, 3. Das letzte t in hatoft . aus f rad.
— ☉ 19r, Mitte 11. ein zoch, oben rechts auf 1 2 eine Raht

ubir dich gidahte, und"
 15 wid'r pharaon, un ir
 iwir arma ^v obobint.

⊗ 19 v.

un in mit d'n selbin

wortin groztont dur
 die selbin gnad", bite du
 criftif chemphe, daz er
 5 mich lose, un d'r crefte
 minir fiand", all' iver un
 fir trehtin loft un pha
 raonif giwalte. *a.M.E.V.*.
 Du wil' giwif swardu

10 uerit, ube du dirv almofin
 gibift, daz du got gi

verte haft. Ein almo ^v
 fin inere d't heiligin we
 gif d'n got zihimile uor

15 daz alle dine wege girih
 tit werd'n, fridlich, zwei
 ⊗ 20 v.

almofin i ere d't obiroftin
 hirtif, daz er uber dich
 wache, mit waglichin for
 gin, ubir dich un ubir din
 5 lytve. Anderu driv d'n hei
 ligen hirtin, un bite lie
 daz sie dich bihalten, mit

hirtlichir roche. Abir d'n
 vieren ewangeliftin ueru.

10 daz du alle die du hind'r
 dir laft bihaltin uind'ft.

Gib oc driv d n drin chuni
 gin, daz sie dich and'n wec

15 leiten, un got giverte ma
 chen. Einiz indie ere d't
 ewigin fid't d n got finen
 ⊗ 20 v.

ivagiron gab, do er chat,
 min frid" gib ich iv, daz sie
 dir machen frid" fame zid'n
 du uarin loft. ❖❖❖❖

5 Swer sinif frivndif fele
 welle helfin uzir not,
 der fol nemin ein brot, un
 fol daz teilin indriv, un
 fol nemin ein teil, un fol
 10 fprechin diz gibet. Sufci

pe dnē hanc elemofinā

innocē . pat^r 7 filii & f^rpf fei .
 & scē crucif 7 scē marię &
 fei michahelis . & omiu sup
 15 noꝝ einiu . & celestiu uirtu
 tu . 7 fei iohif baptifte &

⊗ 21 v.

omiu pat^rarcharū & ppharu

Du solt oc nemin d'n andriu
 teil, un solt fprechin diz

gibet. Inhonore fei pet^r . &
 5 omiu scōꝝ aptor 7 leptuagin
 ta duoz discipulor & i ho
 nore fei stephani . 7 fei lau
 rentii . 7 omiu scōꝝ marti
 ru . inhonore fei nycolay .

10 7 omiu scōꝝ cseffor 7 ihono
 re scē cecilie & scē agate
 & omiu scōꝝ uirginū . 7 in
 honore scē Felicitatif &
 omiū uiduaz sine ctinen

15 tiu. Du soltoc nemin d'n
 drittin teil, un solt spre

⊗ 21 v.

chin diz gibet. Inhonore fei
 benedicti & omiū scōꝝ mo
 nachor . 7 ihonore fei pauli .
 & omiū heremitarū. Inho

5 nore omiu sacerdotu, dia
 conoz, subdiaconoz, acolitor
 hostiarior ceroferarior lec
 toꝝ orphanoz & omiu scōꝝ
 spirituū, inhonore omiū

10 fideliū d'functor, am, vn
 solt fprechin. PS Misere

PS Dnē pbafti. PS quicūq^e uult.

Swer diz almofin un daz

15 gibet, ein iar tot umbe
 alle meintage umbe linif
 frivndif fele, d'r fol daz
 ⊗ 22 v.

wizzin, daz si giwilliche
 irloft ist uzir not.

Nv to dine bihte un
 uirgih dinir fundon.

5 fo uirgih dir got dine seuld^e.
 un lif die sibin sahin.

Dnē ne infu. *Gla pat^r, kiriel .
 xpel, kiriel, Pat^r nr. Ne
 reminiscaris dne d'licta*

⊗ 19 v, 9. Siehe Diut. II, 294. Wadernagel, Ⓢ 286. — ⊗ 20 v, 1 Die Ver-
 gerung rot. — 5. Diut. II, 294. Wadernagel, Ⓢ 286 — 15. ok lig. — ⊗ 21 v,
 5, 6. Desgl. zweimal — 6. Das erste i in discipulor später zu e torr. — 8. ok lig. —
 10. Desgl. zweimal. — ⊗ 21 v, 2, 3. Desgl. — 6. Desgl. dreimal. — 7. Desgl. zweimal.
 — 8. Desgl. dreimal — ⊗ 22 v, 3. Siehe Wadernagel, Ⓢ 223—225. — 7. ne infu
 a. Maj.

mea, uel parentū meorū	10	indie ere dinir martyre, un	
neq, uindicta fumaf d'poc		allen din martireren un	15
catif meil. Dirre fal		bitte dich dur fee Stephanif	
me figi		⊗ 21 v.	
fungin d'm heiligin geifte		un dur fee blafivn willin, vn	
un allen d'n tugind n d'T hi	15	dur fee laurentium willin,	
milf, cherubin, feraphin.		fei georgii, fei benigni un dur	
⊗ 22 v.		allir d'r willin die ie diheyn	
tronif & dnationib ⁹ allim hi		itiwiz odir diheine martire	5
milfchim here, d'r heiligin		dur dine miune irfchin, daz	
boteſcheſte d'f heiligin wortif		du min guad ⁹ habeft, minir	
patrif, daz fee gabriel chun		brodi, un mich irloſelt alle d'r	
te fee marian, d'T irhüge	5	loftolt fufanna uon d'm iti	
herre chrift, wil gidullich		wize d'r ubilon liven alle ir	10
ubir mine fund', alle du		loſe du mich uon weltlichem	
herre wizzift minin willin,		itiwiz daz iheynif minif uien	
dine huld' ziwerbinne. Or.		diſ wille, iemir an mir irwllit	
Defend' me dne ancilla tua	10	werd'. Ne derelinqua' me dne	
cora omi potentia tua pſtra		te: pater & dnator uite meq	15
ta & abhoſtia me fortu		ut n corru' inſpectu aduer	
dine tuere		⊗ 21 v.	
nec bona tua difficulter in		farioru meok ne gaud' al d'me	
uenia, fed ceede tee ſpf ut p	15	inimicu' mē p PS Miferere. Gla	
me ſupplicent ſei tui & an		k. x. k. Pat. Ne remifficariſ.	
⊗ 23 v.		Mit diſſime ſalmin loch ich di	
glice poteltateſ p PS Beati quok		ne guad, herre ich habe ingi	5
Gla p. kir. x. p. kir. Pat n. Nerē		fungin, dinir uf ferte zieron,	
min Dne ne meminerit ini		un ſeō iohi baptiſte, un ſeō iohi	
q'tatu nraru antiquaru cito		ewglifte ſeō florino ſeo panta	
anticipent nof mie tue q'ia	5	leoni, ſeō remigio, ſeō iyhano	
paupel facti ſum ⁹ nimif.		ſeo marie & ſeo marthe, d'm	10
Dirre ſalme ſi gifungin,		gotin lazaro, d'r vier tage tot	
indie ere dinir heiligun gi		waf, vn du in lebend' n macho	
barte, herre got, un ſeō ma		toft dur die guad' ſo gid nehe	
riun magdalenu, un ſeo afre	10	unfir teilif d' f du uon dinir	
un ſeo walpurgē, un allen d'n		motir, ſeō mariun name daz	15
die ir chulci hant dur got		du hinc zihimile wortolt d'f	
bihaltin dur d'n willin, ſo		⊗ 25 v.	
giluge du daz du mit d'me		uirgiz annir niet, irhüge	
vingire and'r erdun feribe da	15	d'r guad' on die du dauid ta	
nite du herre criſt daz wip		te, do er widir dich ſchul	
⊗ 23 v.		dich waf d'r manflaht un	
irloftolt uon d'r giwalt die		d'f horif, un er dine guad' ir	5
ſi wolton ſteinon, alle irloſe		warb mit d'n wortin miſe	
du herre mich non allen d'n		rere mei dē miferere mei	
die ſich vbir mine fund' wel		alle guad' du mir herre	
len frowin, odir ubir mine	5	nil fundigere. Tribue	
ſchand'. Om̄p mifericordi		qs omps ds ut p̄ceſſio	10
ds uniuerſa m ¹ aduerſantia		ne fee aſcenſionif tue il	
propiciat ⁹ exclud', ut mente		huc tendat nrā d'uoio q	
& corpore expediat, que tua		tecu e nra ſubſtantia p d	
ſint liberif intib ⁹ exequi me	10	Inē exaudi Gla, k. x. k. Pat n	
rear. PS. Dne ne ſi Gla, kir. x. k.		Norem̄. Virum herre	15
Pat n. Ne remin Herre		criſt diſin ſalmin zieron	
drehtin ich liſe diſin ſalmin			

10. or liq. — 13. Gange Raht. — ⊗ 22 v. 9. or liq. — ⊗ 23 v. 1. or deſgl. —
 ⊗ 23 v. 15. Nach din iſt e ober n rad. ⊗ 21 v. 7. Nach min ein Buchh rad. —
 ⊗ 21 v. 1. or liq. — 8. t in panta auß n rad.

6. 25 v.
 deme heilicm geiste d'n du
 fantoft zitrofte dinen ivn
 giron . die mit vorhte warin
 herre roche mich zibefcha
 5 tewenne mit d'm heiligin
 geiste d'r mich weife un le
 re dinen willin zitonne .
 d'r min herze intlivte . daz
 ich dich minne un furhte .
 10 ich bite dich dur d'n dien
 niſt ſci martini . ſci grego
 riſ . ſci nicolai . ſci leonar
 di . dur alle die . die mit
 bihte gineſin ſint daz ich
 15 ubir wide mine funde
 mine angifte mine not .
 6. 26 v.
 alle div driv ehint tatin . Si
 drac miſach 7 abd nago . ind^r
 me eit ouine die dannan von
 giſunt chamin . d'r ſelbuu
 5 gnad^e gitruwe ich dir . nah
 gnad^e hilf du mir . oratio .
 Ds̄ q̄ c̄tritor n deſpiciſ ge
 mitu & merentiu n ſpuiſ af
 factu adeſte peib⁹ urif qual
 10 i . pietati tue p̄i . tribulatione nra
 offerim⁹ ut caſ clemter ſuf
 cipiaſ & ſolo pietatiſ tue in
 tuitu t̄buaf . ut q̄qd̄ etra me
 diabolice atq̄ huane mo
 15 liunt aduerſitateſ ad nichī
 lū redigaſ & c̄ſilio tue pie
 6. 26 v.
 tatiſ allidaſ . ut nulliſ aduer
 ſitati⁹ leſa ſed abomi t̄h̄bula
 tione & anguſtia liberata .
 grāſ ineecla tua referā t̄i le
 5 ta . p̄ . Deprofundiſ . k . x . k . Pat n
 Neremin . Giſprochin ſie
 dirre ſalme dinir gotheit
 herre criſt . un bite dich dur
 die hebi die du hetoft zo
 10 adamif ſele . un ete . abraha
 miſ . yſaac . un iacobif . d'r hei
 ligon wiſſagon . un dur al
 le die . die du non helle loſ
 toſt . un ſie neme indin ri
 15 che . dur d'r ſele wille die
 dannan here mit dinen
 6. 27 v.
 gnadon . gineſin ſint odir

noh gineſin fun daz du mi
 nir armun ſele gnad^e un mi
 me brod^e me libe daz du mir
 5 die welt noh giſenſtelſt daz
 ich mit warre bihte bicho
 me dich zilobinne minir
 armun ſele zignad^e . Ds̄ c̄ſo
 lationiſ & paciſ re ſpice
 10 p̄piti⁹ adpeef meaf & cece
 de ut anime ſamū lok
 ſamularuq̄ tuarū que
 abadā uſq̄ i hodie nū
 die d hac luce migra uer
 15 quiq̄ baptizati & eſeſſi inū
 de catholica p̄ feuerauer
 6. 27 v.
 & de ſuiſ rebuſ eccliaſ dī di
 tauer & iſſiubuf abrahe yſa
 ac . 7 iacob felicit requieſcant
 moxq̄ amorte ſuſcitati t̄i
 5 placeant i regione uiuor . p̄
 PS Dm̄ exaudi . De S . iohē
 Ut ueant laxiſ bapt .
 reſonare fibrif mira
 gef tor ſamuli tuor ſol
 10 ue polluti labii reatu
 ſcē iohſ . Nuntiūſ celſo
 ue niēſ olimpo te pat̄i
 ma gnu fore naſciturū
 no m & uite ſerie geren
 15 de ordine p̄mit . Ille p̄miſ
 ſo dubiuſ ſupni p̄didit p̄mp
 6. 28 v.
 te modulof loquele ſed reſor
 maſti genituſ p̄empte organa
 uocif Vent̄iſ obſtruſo poſituſ
 cubili ſenſeraſ regē thalamo
 5 nentē hinc pareniſ nati me
 ritif uterq̄ abdita pandit .
 Antra deſerti teneriſ faban
 niſ ciuiū turmaſ fugienſ
 ne leui ſaltim maculare ui
 10 tā fame poſſeſ . Prebuit
 hirtu tegim cameluſ artub⁹
 ſacriſ ſtrophiuſ bidentif cui
 latex haultu . ſociata paſtū
 mella locuſtiſ . Ceteri tantu
 15 cecinere uatu corda plaga
 inbar aſſuturū tu quidē
 6. 28 v.
 mundi ſceluſ auferentē indi
 ce p̄diſ . Non fuit uaſti ſpaciū
 p̄ orbif ſcior q̄ſquā genituſ
 iohē . q̄ nefal ſeeli meruit la
 5 uant . tingere limphif . Oni

6. 25 v, 7. re a. Raſ. — 6. 26 v, 5. p in Deprofundif a. Raſ. von f. — 6. 27 v,
 9—13. Gegen Ende Raſt. — 11. or ſig. — 16. Das erſte a in catholica auſ h. rab. —
 6. 27 v, 5. or ſig. — 7. Bgl. E. Dümmler, Poetae latini aevi Carolini. Tom. 1.
 Berol. 1881, S. 83 f. — 9. Teſgl zweimal. — 13. g in gnu auſ n. torr.

	<p> mis felix meritiq, celsi nefeci eni labè niuei pudoris ppo teul martir heremiq, cultor maxime uatū. Serta ter denif aliof coronat aucta eremtif dulplicata quofda trino centeno cumalata fructu te facer ornant. Nunc potenf nri meritif opi mis pectorif duraf lapidaf repelle afperu planant iter 29r. </p>	<p> wortin . uor itiwizin . un daz ubil daz ich widir dir gitan han . dur mine bro di . vn dur min unvirwiz zin heit . daz du daz uirtil gefit mit d'r menifeheit die du an dich inphieuge uon d'r heiligun magit fee ma rium Ich bite dich herre 15 </p>	<p> 2. 30r. dur dinir heiligun gibur te willin . un dur dinif toffif willin . d'n du inphi enge un dur d'r martyr willin die du lite and'me cruce . mit fpotte . mit hal flegin daz du mich nie mir lazeft chomin zo weltlichen hondon . dur diheine mine fund'. Hei ligir geift du dir bift ein troft allir gifergo tin herzin . un allir not haftigin menifechin dy gib mir daz ich dich got minne in allen minen 15 </p>
②	<p> A reflexof dirige callef Vt piuf mundi fator & redep tor nitibul pulfa luuione purif rite dignet ueniens fceratof ponere grefful . 5 Laudib⁹ eiusf celebrant fup ni te d's fimplex paritq, tri ne fupplicaf ad nos uenia precam^r parce redèptif. <i>AM</i> Ich lobe dich uatir got al mehtigin . un din fuo un din heiligin geift . un gilo be die drie binemide ein warin got. Ich lobe dich herre allir d'r guadon d'r du mir ie gitate daz du 29s </p>	<p> 31. finnin . un gib mir die rei necheit minif herzin un d'l motif un die chufchi d'f libif un daz ich indifeme li be garmen moze . daz ich gna dedliche zidem ewigin li be chomin moze . <i>AMEN</i>. Herre fee Defeo erafmo erafme du mime trehtine andifeme felbin ortfirlichin tage giophe rot wrde . zifrode d'r hei ligun refurrectione. Du inpha hute diz opphr umbe mine fele un un be mine weltliche ere . 15 </p>	
③	<p> mich fo diehe irloft halt uon uil manigin angiftin notin un fehandin un bifcir mit haft uor uil manigen iundin. Nu bite ich dich herre dur dine vatirliche goti daz du fit min troft inallin minim vutrofte bid'nehe min riehtom un min armot . virlie mir wiftom . binim mir tump heit . bifchirme mir herre min lip un mine fele . un mine ere uor allen minen uend n gifunlichen un un gifunlichen Ich bite dich 30r. </p>	<p> 31v. daz min trehtin mich gi nere un mich giwere mit fin gnadin un mit allen dinen dingin die d'r fele lobilich fin . ich biuil an dine gnad' min rat un mi ne gitat . un minu wort da mite mir diheine me 5 </p>	
④	<p> herre dur d'n gnad'lichin rat d'n du tate mit dime vatre un mit dime heili gin geifte umbe unfe heil daz du mich bifchirmeft vor allen ratin die ubil fint . uor hind'r red' vor fehelt </p>		

② 28s, 7 Nach niuei ist f rad — 11. dulplicata (sic). — ③ 29r, 10. Siehe
 Radernagel, ② 225f. — ③ 29s, 10. Nach mir ist d' rad. — ④ 30r, 10. n in min
 aus r torr — 11 du in dur aus mi torr. — ⑤ 31r, 2. Das erste e in necheit durch
 Aler verborben und unfinder. — 6. Das erste e in dedliche aus l rad — 7. ch in chomin
 ficht aus me z — 8. Siehe Radernagel, ② 226.

nische scadin welle . daz
 10 er mit din gnadin vir
 merit^v moze werdin wan
 de min trehtin selbe^a spch
 swer so din namin andi
 seme ostirlichin tage gi
 15 nemmit swel so er gibi
 tit daz er giwert werd^t.
 © 32r.
 nu inþba mich andine triv
 we dise giwihthin tage . un
 dise giwihthin nahten . daz
 min trehtin mich dur sine
 5 gnad^e an allen goten dingin
 wonen laze nuz an daz end^t
 minif libif . daz inheibif mi
 nis niend^t wille ammir
 werd^t irvolut . daz chome
 10 dir zilobe . un allen zitrofte
 die dinir gnadon biten . *a. M.*
 p x^m . d. Dnē iuirt . n Scē *erasma*
 martir dñi pcoise adefto
 meif pcib⁹ piuf ac ppciauf.
 15 *Ora* p nobif beate *erasma* . vt
 digni efficiam^t pmissione .
 © 32v. xp̄i .
 nfirmitatē nrām q̄s dne
 ppitiuf respice . ḡ q̄a pond^u
 pprie actionif grauat beati
erasma martirif tui inter
 5 cessio glora nos ptegat p . *a. M.*
 Scē *erasma* martyr dei
 pcoise p nom dñi mei
 ihu xpi 7 pomnē miām
 quā abipfo meruisti . adefto
 10 piif ḡ affiduif tuis misera
 tionib⁹ . pcib⁹ meis omib⁹ af
 figor miserif ḡ calamita
 tib⁹ tuo queā plene dulceib⁹
 deliciif dnō 7 feiffime eiuf
 15 genitⁱci angustiaf meaf
 surgenti m̄ efolationē ne
 © 33r.
 cessariā abipfif postulando
 da m̄ q̄fo dnē detⁱbulatio
 ne leticia . ut que din ppec
 catif meif affligor ptui no
 5 minif glam p intercessionē
 sei *erasma* martirif tui cito

mifericorditer liberer ḡ
 efolari m̄ rear p OR
 Protector inte fⁱpantia
 10 d̄s ḡ fortitudo q̄ beatu
erasma facerdotē ḡ mar
 tire tuu deardore lul
 plurif picifq̄ . mifericor
 diter liberafti te rogam⁹
 15 ḡ petim⁹ . ut m̄efrāf n
 eruciat flāua uicior . p
 © 33v.
 D̄s qui nos annua beati
erasma martirif tui atq̄
 pontificif foiffinitate le
 tificaf concede ppitiuf ut
 5 cuiuf natalicia colim⁹ uir
 tute quoq̄ passionif imi
 temur . p dum . **Sequen
 tia d̄e S^{te} MARIA.**
 Ave ul liehtu marif
 10 stella ein lieht der
 criftinheit . maria
 alri magid^t lucerna . **Fr̄o**
 we dich gotif cella . biffo
 zinu porta . do du dⁿ gibe
 15 re d^r dich un al die welt
 gifcof . nu sich wie reine
 © 34r.
 ein vas du magit do ware .
 Send^t inmine finne d^r hi
 milif chuniginne . ware
 red⁹ foze . daz ich dⁿ uatir
 5 un dⁿ fun . un dⁿ vil herin
 geift lobin moze . Iemir
 magit an end^t moir ane
 miffwend⁹ . frowe du haft
 uirfomit daz eua zirftor
 10 te . div got ubir horte .
 Hilf mir frowe heru
 troft unf armin dur die
 ere . daz din got . uor allen
 wibin zimōtir gidahte .
 15 alf dir gabriel brahte .
 Do du in uirneite wie
 © 34v.
 du uon erf irchame . din vil
 reinu scam irfcrach uond^t
 me mere wie magit ane

© 32r, 3. Das zweite n in nahten könnte später hinzugefügt sein. — © 32v, 1. I in Anjange weggelassen. — nr in nrām aus m torr. — 2. p in respice aus f torr. — © 33r, 8. 16. or lig. — © 33v, 8. Kelles Zugabe vitta. II, 46, 23 ist unrichtig. — Die Sequenz vgl. Dint II, 291—296. Nachmann, über die Reide, ©. 9—11. Wader nage I, ©. 287. Reichenbuch 273—276. Wüllenhoff = Deerer, Dantm. 3. Aufl. I, 160—162. II, 253. — © 34r, 11. Am h in heru unten rad, nach u. Haf

De qui nos annua beati
geniti matrius cui am
portulicis soll epntate le
theus concede ppruissie
eius intalica colunt uig
tute quog passiois emi
temur: & dñm *Seignen*

Hie ut letum matri
thel: em lach der
trithibent: matri
alri magis luerna: fir
we dich quos colla bñlo
zimu pota do du ßn gale
re: ßr: dich uin al ßie west
gñscot: mu sich we verre

em vaf du maqr do verre
ens imme ßime ßi ßn
mulo ßum quore ware
res ßole: d: ßi ich ßn uant
uini ßn ßim: uin ßn vaf bern
geit totum miche: ß emur
maqr an eis: mōto: ane
m hē: uens: ß: ßwe du hast
un: ßim d: ßi euar: ßhor:
re: ßio qer ubir: ßhorre
al: ßi: mri: ß: ßwe horre
er: ßt: un: ßim: ßi: ßie
er: d: ßi: ßm: qer: uor: allen
vith: m: ßim: ßor: g: ßob: ße
al: ß: ßr: g: ßob: ße: ß: ßab: ße
o: ßu: un: ßim: ße: uor

- man iemir chint gibare.
- 5 **F**rowe an dir ist wudir
 v
 motir un magit dar un
 dir. d'r die helle brac d'r
 lac idime libe. un wrd" ie
 doch dar undir niet ziwi
- 10 **b**e. Du bist allein d'r feld"
 ein porte. ia wrd" dv fwan
 gir non worte. dir cham
 ein chint frowe dur din
 ore d'f ivdin crifte-in und"
- 15 die heidin sint. un d'f gi
 nad" ie waf end"lof. allir
- ⊗ 35r.
 magid" ein gimme. daz chint
 v
 dich ime zimotir irchof.
 Din wird cheit div ni t niet
- cleine. ia tröge dv magit
 5 reine. daz lebindic brot.
 daz waf got selbe. d'r finin
 v
 munt zo dinin brustin bot
 un dine bruste infine hen
 de wie. owe kuniginne. waf
 gnad"n got andir bigie.
- 10 **L**a mich giniez in swenne
 ich dich nemme. daz ich ma
 v
 ria frowe. daz gilobe. und"
 daz andir irchenne. daz nie
- 15 **m**an gotir mach d'f uirlo
 gin. dune fielt d'r irbarmid"
- ⊗ 35v.
 v
 motir. La mich giniez in
 d'f du ie bigienge indirre
 welte mit dime fune. fo
 v
 du in mit d'n handin zo
- 5 **d**ir uienge. fo woldich d'f
 kind"f. hilf mir umbe in.
 v
 ich weiz wol frowe daz
 du in senftin vind"ft. **D**i
 nir bete mach dich din
- 10 **l**iebir sun. niemir nir
 ziehin. **B**ite in d'f daz er
 v
 mir ware frowe moze
 uirlehin. **V**nd" daz er
 dur d'n grimmin tot
- 15 **d**n er leit. dur die me
 nischeit. sehe an menisc
- ⊗ 36r
 liche not. **V**nd daz er dur
 die namin drie finir crif
 tenliebir hantgitat gna
 dich ind'n sundinfi. ilf
- 5 **m**ir frowe fo div fele non
 mir scheid". fo cu ir zitrotte.
 wan ich gilobe daz du bist
 v
 motir un magit bei
 Ewigu magit. **E** div
- 10 **f**rowa seā maria du
 da bilt ein kuniginne d'f
 himilf un d'r erd". dudu
 bist ein trost d'r fundare.
- 15 **u**n ein widir tonare d'r
 schuldigon du da bist ein
 corona un ein gizerde
- ⊗ 36v.
 allir heiligir ma id" che
 re du diuv dinv guadigv
 v
 ogin. zi mir uil armun
 v
 fundarinun. un roche
- 5 **m**ich zirchenninne. un
 allen die dich lysterliche
 minnot. **H**eiligu ma
 git seā maria uogitine
 un helferine allir d'r die
- 10 **s**ich andich lazint. ungi
 truwent. hilf mir gnad"
 un antlazif. allir minir
 fundon. umbe din sun
 ihm xpm. d'r dir niet
- 15 **u**irseit. d'f du bititit
- H**ilf mir frowe dur die
 ⊗ 37r.
 gnad" die er zidir hat gi
 tan do er non dime reini
 v
 me libe girohte giborn
 werdin. ware got un wa
- 5 **r**e menische. dur daz heil
 un dur die irlosunge al
 lir d'r welte. daz er mir
 uirgebe alliz daz ubil
 daz ich ie gitet non ane
- 10 **g**enge minif libif. unz un
 die stund". heiligu motir
 du einv da bist and'r gna
 d" un and'r helfe wir un
 uirsehen du nah gote un
- 15 **s**ir einlichu zovirfiht
 bist. hilf mir umbe din
- ⊗ 37v.
 sun. daz er dur dine wir

⊗ 34v, 10. u in Du a. Raf., von d? — ⊗ 35r, 2. Nach dich scheint Raf. — 5. 1 in lebindic aus b rad. — 7. n in brustin aus r forr. — ⊗ 35v, 2. n in bigienge a. Raf. v. g. — 16. e in menisc aus i forr. — ⊗ 36r, 4. H vor ilf vom Riniator ver-
 gesehen. — 9. Vgl. Badernagel, S. 214f. — ⊗ 36v, 15. Ver uirseit ist d'f v alter
 Hd. am Nde. vorgefch.

di un dur dine undir		dinir ere fröwent die dich	
chunft mine fele . un mi		luterliche minnent min	
nin liehamin gireine un		herze daz gert din flatind'	
gilutere non allir unrei	5	un wachind' mine fele uir	
nicheit un uor allir bof			
heit . un non allir mein		ftet nah dir fro ^v un fpate .	10
tat . ze daz ich difin lib		fwenne fo ich andich gid ⁿ	
uirwand ^{le} kuniginne		che . fo fi ich fri non allime	
d'r gnad ^{te} bite ihm din fun .	10	ubile . Der tieucl nehabe	
daz er min laftir non mir		dichein giwalt ubir mich	15
neme un mich irwlle mit		alle bichorunge uirlazen	
finen heiligen tugindin .		mich div himil ^{schu} gnad ^{te}	
daz er nit un haz non mir			
gichere un allin ubilin	15	⊃ 3 ^{te}	
willin daz er alle höhfart		bifchowe mich allu mi	
⊃ 38 ^e .		nu werc du werd ⁿ gifran	
non mir gifromid ^{te} . un mir		⊃	
giwarin ^v gebe daz er		⊃	
alle unreine gidanche un		wegin fo moze ich wer	5
ubile gilufte . un ubile red ^{te}		din bireit . un alle mine	
non mine geifte nittribe .	5	chunfte un flize die brin	
un mir reine gidanche		⊃	
un chufce red ^{te} gebe ware		ge zigotin end ^{te} fwenne fo	
merfterne non d'r unf		ich din gid ⁿ che . Nu habe	
daz ewige licht irfehmin		ich min herze un mine	
ift . non d'r unf allu gnad ^{te}	10	hend ^{te} uf frowe zodir . un	10
chomin ift . habe mich in		bite dich dur die liebi	
⊃			
dinir hote . un in dime gi		dinif funif daz girocheft	
bete zi allir zit uor gote .		⊃	
		zo mir zichominne . min	
daz ich din giniezin moze .		ziwifinne . mit dinen	
daz ich alle die freife . un	15	heiligin magidin und ^{te}	15
daz ubile diffif libif im		mit allen heiligen	
⊃ 38 ^e .		⊃ 10 ^e	
phlie un nah difeme libe .		fwenne fo min fele non	
den ewigin lib bifizze .		mine libe fcheid ^{te} gifro ^v	
⊃		we un gitrofte gotif mo ^v	
Ich bigihe dir frowe mi		tir d ⁿ me mine fele . mit	5
nir fund ^{te} . ich fend ^{te} dich an	5	dinir heiligir geginwr	
din einbornin fun daz		ti un lofe mich non allir	
du mich umbe in unfehul		d'r worte un nondeme	
digeft daz daz du mir		egifode fatane . un finir	
umbe in antlaz irwer		engile . inphach mich un	
best . daz du allin finin	10	dir dine milte hende .	10
zorn . fwa fo ich fin wir		un wif min leterine . un	
dich fi . non mir chereft .		min bifchirmerine daz	
un in zirbarneheit vm		d'r ubil hellewarte mir	
be mich gineigefte . Nu che		wedir non mir . noh uah	
re himil ^{schu} kuniginne		mir gifchadin muge . o	15
din heitirz anlute an	15	dir zo chome non der	
mich funderinun und ^{te}		⊃ 10 ^e .	
⊃ 39 ^e .		⊃	
gineige din miltiz un din		gonliche dinif lutirf ant	
gnadigif gifune zimir uil		lutef fo ulichen un zir	
unwirdigun . un voche mich		varen . alle mine uiand ^{te}	
zirchenninne und ^{te} r allen		alle d'r morgin wol	
dich lobin mozen . die fich	5		

⊃ 38^e, 1 ie in phlie auß o terr. — ⊃ 39^e, 9. ni in uir auß tu terr. — ⊃ 39^e,
10 h in hend' auß p rad. — 12 t in girocheft abtract — 13 u in min unbedtlich.

5 chün nond^vme schimin
der funnun. Du wif
mir d^vnne frowe ein
gitruwe un ein giwif
fir leitare daz mir niet
10 gibrefte daz mich niet
girre. daz uwet chome
andie egiberliche bi
schoungē d^vr freilichir
antlate die ich da gife
15 hin moz die porte d^vr
himilſchun ierusalem
E. 41r.
die mozich offin uindin.
uon dinin gnadon. und^v
moze braht werdin
non dir frowe and^vr
5 obiroftun biſchoungē.
u^v moze dinir gnadon
giniezin daz ich ſin forbt
ſamiz u^v ſin angiftlichez
urteilt^v enſihe. Gina
10 digu magit ſcā maria
daz irwelte gotif huf.
d^vf heiligin geiſtif dada
biſt ein ſtuht allir die
ſich uirwehint. u^v wi
15 dirladunge d^vr biherh
ton. du da biſt giheizin
E. 41v.
div himilſchv porte
wiſ d^vnne for gote min
furfpreche irgib dv red^v
fur mich. vndirwint
5 dich minir ſache. inſcul
dige mich. u^v in tred^v mih
hilf mir d^vnne heiligu
frowe daz ich uon allen
heilligon niht gifund^v
10 rot werd^v u^v daz ich wir
d^vcliche irteilt werd^v d^vr
gnofcheſte d^vr himilſ
chon chore non ewon
unz ewon *AMEX.*;
15 Ich bivil mich. N. d^vm al
mehtigin gote indie
E. 42r.
ſelbun gnad^v fo er ſcā ichi
bival ſine motir do er
and^vm cruce ſtont. ich bi
vil mich indie ſelbun gi
5 nad^v fo er ſin geiſt lime
vatir bival. do er and^vm

cruce ſolte irſterbin in
die ſelbun gnad^v. un indie
trowe fo er ſcā mariun
10 ime zieinir motir ir
chof. un ſi in zieme hei
ligin fune indie ſelbun
gnad^v. fo ime d^vr gote ſcā
iacob. ſin ſun bival do
15 ern ſante inegiptu in
die ſelbun gnad^v fo ime
E. 42v.
der gote tobias ſinin ſun
bival do er infante indaz
lant regione gentia. Ich
bivil mich hute indie hei
5 ligun hant d^vn heiligin
ſivf trahin blötigen. d^vn
heiligen naſilin. d^vm hei
ligin cruce. Ich bivil
mich d^vm gitruwin ſcā pe
10 tir indie ſelbun gnad^v fo
ime d^vr heilige criſt bival
ſinu ſcaſ un die fluzil d^vf
himilſ. ich bivil mich hu
te un iemir ind^vn heiligin
15 ſegin d^vf almehtigin gotif
noh niemir iubein min
E. 43r.
viant mir muge giſcha
din. giſtlich un ungiſt
lich. Ich biſwere mich bi
d^vme uatre un bid^vme ſu
5 ne. un bid^vme heiligin gei
ſte daz div ogin nien ha
ben da mite ſu ſehen daz
mir ſcad^v ſi. noh d^vr munt
da mite ſu ſprechen daz
10 mir giſcadin muge. noh
div orin noh daz herze
da mite ſu horen odir
gid^vnchen daz mir ſcad^v.
noh die foze da mite ſiv
15 gien odir ſtein daz mir
ſcad^v ſi. div uil heiligu
E. 43v.
zeſue d^vf almehtin gotif
d^vr biuil ich hute mich
un iemir uin lib un mi
ne ſele. un mine weltli
5 che ere. daz ich mit gna
don lebin moze un mit
frid^v minif libif un min
re ſele. nu giſegine mich
daz her cruce. vor mir
10 ſi d^vr gotif ſegin. mit d^v

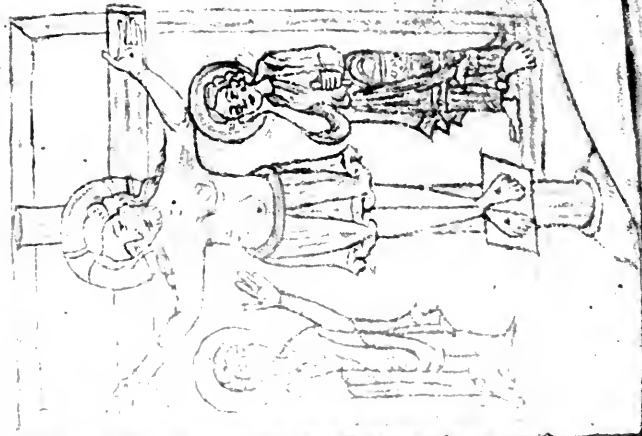
	me selbin fegine da mi te dir almehlt got waf		in noie xpi credenſ the otimuf noie nocat ⁹ adō	
	gifeginot do er uor zi himile. frō elifabet		& doctuf pfunditate lite	10
	mit ir heiligim fune.	15	raru poſui me omf ear tal plegere. nemine in inuēni in que oporteret credere niſi in noie dni	
Ⓞ	gifegine mich fea cilina 11 ^r .		nri ihu xpi q cecof illu minat. furdof audire facit mortuof fuſcitaf.	15
	mit ir fune. gifegine mich fea felicitaf ir fibin fu ne gifeginen mich. mit d'me felbin fegine fi ich	5	16 ^v martyref coronat. & omf ineu credentef faluat. Ego an theotimuf baptiſmu	
	gifeginot da mite die drie kunige wan gifeginot. die d'r kunich herodof wolte martyron d'r hei lige fun ſeo marium d'r	10	accepi. i noie pat ^r & filii. 7 ſpf ſer. baptizatuf in omi ſapientia & ſcientia dei. poſui me agnoſcere quo modo pugnant beatiſ ſima margareta etra dracone tyrannu & ni cit hunc mundu. Ego au ſcdm mea uirtute dedi pciu & cartaf cparau ab	5
	fi lute min hadperge. minif libif un minir fe le. un minir weltlichun	15	eif q in illo tepore ſerip toſer erant. & ſeripſi om nia qualif patſa e bea	15
Ⓞ	ere d'r gitrowe ſee pe tir fi min wegewiſe minif libif un minir ſele mit d'm ſelbin fe	5	47 ^r .	
	41 ^v .		tiſſima margareta. ubi brif cartaneif. & quomo do pugnant etra draco ne. Omf auref habentef audite corde intelligite uiri uirginel pponite noſ uelut pu-ſle tēnere lectione legentef. ita la borate ut & mereamini ſalutē & coronā accipi	5
Ⓞ	gine fi ich gifeginot ſo got die drie knappin gifeginote die d'r chn nich nabuchodonofor wolte virbrennin. Sidrac. Miſaac. abde nago. kiriel x k Pat n	Ⓞ	17 ^v .	
	15 ^r		atuf in reſe ſempitna eu beata rēcla & beata fuſan na. <i>¶¶¶¶¶</i> Beatiſſima margare ta erat theodoſii	10
Ⓞ	Incipit Paſſio S. Margarete <i>Poſt paſſione</i> & reſurrecti one dni nri ihu xpi & gloſam	5	tilia q erat genti	15
	aſcenſione ei ⁹ in celof ad patre omnipotem te nulliuf noie multi martyref paſſi s & apli coronati s & innumera bilib ſeficati s & in noie dni nri ihu xpi ſaluato rif uicerunt hunc mun du & ſupauer tyrannof carnificel. Adhuc tam	10	17 ^v .	
	16 ^r		liu patriarchu. & ydola adorabat. <i>Hic</i> una filia habebat deſe nata. in qua Ipe ſua ponebat. <i>Ma</i> au Ipu ſeo repleta. mox na ta demate ſua. data e inquanda ciuitate ha bente ſtadia quindecim ab antiochia. ibide ut	5
Ⓞ	optinebat infania homi nu diaboli rabiel. & ydo la furda muta & ceca ma nu hominu facta adora bant. que nec illif pro derant. nec ſibi. Ego au	5		

Ⓞ 13^v, 15 m in heiligim zu r rad -- Ⓞ 11^v, 8 ff. Geſtalt der Maria -- Ⓞ 15^r.
Zer Crucifixus mit Maria und Johannes zu beiden Zeiten. -- Ⓞ 15^v. Mehrfach be
ſchädigt -- Ⓞ 16^r, 9 do in doctuf a. Maj -- 12. orteret in oporteret beſgl. --
Ⓞ 47^r, 13 Beſetzung rot.

genc si uch geseignot so
 got die drie knappin
 geseignote die orcha
 siuch nabuchodonosor
 werte vurbrennen
 Sidrae of Isaac ab de
 nagekiruel z. K. Paen
 ❧



3. Das Gebetbuch der Königin Agnes z. 11v.



1. Das Gebetbuch der Königin Agnes z. 45r.

	nutriretur. Cu aut mor tua esset mater beatiffi me martyric margare te ampliori desiderio tenebat. a sua nutrice i qa vere formosa erat 10 & xpm innocabant &	10	innocare xpm ac dicere Miserere m. dnō misere i re m. ne p̄dāf ea impiif anima mea. aut eu ni 15 rif languinu nitā mei Fac me letari dnō ihu 19.	15
⊃	48r. ipsum adorabat & oli ofa erat patriuo. Dilec ta naq. erat dnō ihu xpo Erat au annos quindeci & delectabat indomo matrif sue. & audiuit omiu martyru certa i mina qa multus sanguis iustor effundebat in illis tēporib⁹ p̄ noie ihu xpi saluatoris hri. Ita ue ro spu scō repleta. tota se tradidit dō. q̄ eā sal uā fecit & uirginē ea redidit castā. catioerē omib⁹. Ipsa pascēbat ⊃ 18v. onef nutricif sue. eu aliis puellis coetaneis suis IX dieb⁹ illis tranfiebat olibrin⁹ p̄fect⁹ deāfia in antiochia ciuitatem i Teniebat an p̄leq̄ xpia nos. deofq. suos uanos suadebat adorandos i & ubi audiebat ut aliq̄ xpm adoraret statim 10 eu ferreis nexib⁹ cstrin gebat Et nidiit beata margareta pascēte onef nutricif sue. statiq̄ occupiuit ei & dix mī nistris suis. Ate festi ⊃ 49r. nant ephendite illā Et sic libera accipia eā m uxorē. si au ancilla est i dabo peiu p̄ea. & erit m ecubina. 7 bene erit ei in 5 domo mea propt pulcri tudine ei⁹. Cu au ē phen derent ea milites qui mis si fuerant ap̄fecto. cepit beatissima margareta 10	5 10 15 20 25 30 35 40 45 50	innocare xpm ac dicere Miserere m. dnō misere i re m. ne p̄dāf ea impiif anima mea. aut eu ni rif languinu nitā mei Fac me letari dnō ihu 19. xpō semp. & te collauda re. ne p̄mittat animā me am etaminari. nec pollū at fidel mea n inquietur corp⁹ meu. n immutetur scientia mea n p̄ficiat mar garita mea inluta. Non immutet sensus mī aturpi tudine iniqua. et abspien tia diaboli. sed tranfmitt i te in anglm gubernatorē adapiendu sensu scōf me um adrepondendu eu fi ducia impio & iniquo pre fecto sanguinario. Video enī me ut ore in medio lu 50r. poru & ecce facta su sic pas ser int aūcupes e phenfa in rēte. & sic p̄ficif inbamo Ecce su e phenfa inrete ue lut caprēola. adiuua me dne & sana me. non dere linguas immanib⁹ impior Vener milites adp̄fectu. et dixer ei. Dnō potestaf tua n potest ei esse emunif. i qa n e feruient nrif. sed de um adorat. & xpm p̄dicat quē iudei crucitixer. Oli brin⁹ uero immutauit multu facieif sue. 7 iussit ea uenire ante se & dixit 50s. adea. Exquo genere elenar i ra m. libera es an ancilla Beata margareta respon dit. Libera su ego & xpi ana Prefectus dix. Cuius fide regerif. uel q̄modo nuncupat nom tua Re spondebat ei. Margareta dicor. Prefect⁹ dix. Quō dm colif. uelque dum 10 adoraf Margareta respō dit. Ego inuoco dm om nipotente. & ei⁹ filiu dnm	15 20 25 30 35 40 45 50 55 60 65 70 75 80 85 90 95 100

⊃ 48r. 1 on lig — 9 Deāfi — ⊃ 49r. 2 xie3 libera? — ⊃ 50r. 7. 1 in ma
nib⁹ lig — on deāfi

ihu xpm. q̄ mea uirgini
 15 tatē ufq̄, impfentē diē il
 lefa adq̄, inniolatā cufto
 Ⓢ. 51r.
 diuit. Prefect⁹ dix. Ergo
 inuocat nom xpi. quē pa
 tres mei crucifixer. Mar
 garetā respondit. Patres
 5 tui xpm crucifixer 7 ideo
 pier. ipse aū pmanet in
 etnū. & regni ei⁹ n̄ erit fi
 nis. Tunc irat⁹ pfectus.
 iuffit beatiffimā mar
 10 garetā in carcerē reclu
 di. donec inueniret p̄qua
 lē ordinationē. ei⁹ uirgi
 nitatē pderet. Introiuit
 iniquus pfect⁹ inantio
 15 chiā ciuitatē & adorauit
 deos suos furdo & mutos.
 Ⓢ. 51v.
 scdm suā fidē. Seda aū die
 uenit & fedit p̄tribunali
 inimicus & iuffit adduce
 re puellā & dixit adeam.
 5 Bona puella miserere
 corporitue pulcritudi
 nis & teneritatis tue. ma
 gif aū c̄fenti m̄ et adora
 deos meos. & multā da
 10 bo tibi pecuniā & bene
 tī erit sup̄ omnē familiā
 meā. *Margareta* respon
 dit. Cognofcet d̄s q̄ meā
 uirginitatē c̄figuauit.
 15 qa me n̄ suadebis. nec
 poteris me mouere de
 Ⓢ. 52r.
 nia ueritatif quā cepi
 ambulare. Nā ego illu
 adoro quē tra formi
 dat quē timent uenti.
 5 & om̄f creatura. cuius
 regnu infela felox am.
 Prefect⁹ dix. Si n̄ adoras
 deos meos. damnabo car
 ne tua. & ossa tua disper
 10 dā sup̄ ignē ardentem.
 Nā si obediēf m̄ & ado
 rauerif deos meos. corp⁹
 tud erit m̄ in amorē. Ec
 ce ante om̄f tī dico. & ac

15 cipio te m̄ in ciugiū. 7 be
 ne tī erit fic & m̄. Mar
 Ⓢ. 52v.
 garetā respondit. Ego
 trado corp⁹ meū. ut cū
 iustif uirginib⁹ requiescā.
 Xpi p̄ nobif semetipsum
 5 tradidit inmortē. 7 ego
 p̄ ipfo mori n̄ dubito. q̄
 ipse me suo signaculo
 c̄figuauit. Tunc iuffit
 10 olibrius suis carnificib⁹
 eā ināerem fuspendi. &
 uirgif subtilib⁹ eā cedere
 p̄cepit. Beatiffima mar
 garetā aspiciens in celū
 dix. Ante dne sp̄aui n̄ ē
 15 tundar in etnū neq̄. ir
 rideant me inimici mei.
 Ⓢ. 53r.
 eteni q̄ sustinent te n̄ c̄
 fundent. q̄a nom tuū ē
 benedictum ifcla felox *OM*.
 Et iteru orauit beatif
 5 fima margareta 7 dixit.
 Respice in me & misere
 re mei dne. & libera me
 demanib⁹ impior. 7 dema
 nu carnificif. neforte
 10 puella formidet cor
 meū. sed mitte fanitates
 ut medent. plage mee.
 et dolor m̄s requiescat
 & c̄uertat. ingaudiu. Et
 15 ipfa orante questiona
 riū cedebant corpus
 Ⓢ. 53v.
 tenerū. sanguif ei⁹ decur
 rebat tanquā aqua de
 fonte puriffimo. Et peo
 clamabat. Crede marga
 5 reta crede. & bene tī erit
 sup̄ om̄f puellaf. Nā pro
 multo sanguinis estufio
 ne. illic astantef amarif
 fime flebant. & dicebant
 10 ei qdā exipfif. *O marga
 reta*. uere dolem⁹ dete.
 q̄a uidem⁹ te nudā lani
 ari. *O* qualē decorē pdi
 disti. p̄pt incredulita

Ⓢ. 51r, 16. Dies furdos — Ⓢ. 51v, 2 u in tribunali abgerieben. — Ⓢ. 52r, 3. ē in quē a. Raj. — 5. cuius rad. u. terr. aus cuuf — 6. ok lig. — Ⓢ. 53r, 3. ok lig. — 8. Tesgl. — Ⓢ. 53v, 7. o in multo a. Raj (f. multa).

	te tua. <i>Iste pfect⁹ irat⁹</i>	15	⊕. 55 ^v .	leoniſ. & acornibuſ uni	
⊕. 54 ^v .	ē. & p̄dere te feſtinat.			corniū humilitatē	
	q̄delere detra memoria			meā. Conforta me xpe	
	tuā iuſſit. Crede in eu &			& da m̄ ſpm uite. ut pe	5
	uiueſ. Beata margata			netret oratio mea adce	
	reſpondit. Mali cōſiliarii	5		lu. Tranſmitte m̄ colu	
	noſ om̄ eſtīſ & peſſimi ite			ba decelo. que ueniat	
	uiri ac muliereſ adopa			m̄ inadiutoriū. ut in	
	ura m̄ d̄s adiutor e. Oma			maculata t̄ ⁱ obferuem	10
	li cōſiliarii o impudici. qd			uirginitatē meā & di	
	putatiſ? Si corpuſ meum	10		mice c̄tra aduolariū	
	teneru exterminat ⁷ ani			meu. q̄ mecu pugnat	
	ma au mea. cu iuſtiſ uir			Quid illi nocui ignoro	
	ginib ⁹ reſeſcit. Per iſta			uincā eu deſiducia tua	15
	corpore tormta anime			quaten ⁹ om̄ uirgineſ col	
	ſalue inueniunt ⁷ . Credi			laudent nom̄ tuū bene	
	te noſ indm̄ meū. q̄a	15	⊕. 56 ^r .	dictu infela felox. <i>o. Me. N</i>	
⊕. 54 ^v .	fortiſ e inuirtute pe			Carniceſ uero acceſſer	
	tentēſ ſe exaudit. pulſan			& mactabant corpuſ ei ⁹ . Na	
	tib ⁹ aperit portā para			impiuſ pfect ⁹ eu clamide	
	diſi. Na ego noſ n̄ audio.			facie ei ⁹ op̄iebat. q̄a ſangui	5
	nec adoro deoſ urōſ ſur	5		niſ eſuſione n̄ poterat af	
	doſ 7 multoſ manu homi			picere. Similit & ceteri fa	
	niſ factōſ. Et iteru dixit			ciebant. Et dix pfectuſ	
	ad pfectu. Faciſ opa pat ^{riſ}			Quid e qd n̄ m̄ margareta.	10
	tui ſatane. O impudent	10		neq. tui miſereriſ & caro	
	caniſ & audax. Michi au			tua mactata ē inſpectu	
	d̄s m̄s adiutor e. Et in			meo. Conſenti m̄ & adora	
	carne mea data ē t̄ ⁱ po			deoſ meoſ. ne male mo	
	teſtaſ. anima mea xpf			riariſ. Si au me n̄ audi	15
	eruet demanib ⁹ tuiſ	15		eriſ. gladiuſ m̄s dnabit	
	O orribiliſ leo & abomi			carni tuo. & oſſa tua ego	
	natuſ adeo eſuſuſ xpo		⊕. 56 ^v .	diſſipgam & neruoſ tuoſ	
⊕. 55 ^r .	cui ⁹ uirtute eſtringe			dinumerabo. Beata mar	
	riſ inppetuiſ peniſ. Be			gareta reſpondit O inī	
	nedict ⁹ au d̄s m̄s infela			que impudentiſ 7 audax	5
	felox. <i>o. M.</i> Tunc pfectuſ			ſiego carni mee miſere	
	iratuſ iuſſit ea inacre	5		or anima mea ininte	
	ſuſpendi 7 ea unguibuſ			ritu uadit. ſic & tua	
	durinſ carneſ ei ⁹ diſru			Sed ideo carne mea tra	
	pere. Beata au marga			didi itormiſ ut anima	10
	reta aſpicienſ in celum			mea coronetur in celis.	
	dixit. Circudederunt	10		Tunc iratuſ olibriuſ iuſ	
	me canēſ multi. ceciliū			ſit ea recludi in carce	
	malignantiū obſedit			re. Erat em̄ hora ſeptima	
	me. Tu au d̄s inadiu			& duxer ea & recluſer	15
	toriu m̄ exurge. erue			incarcere tenebroſo.	
	adiabolo anima mea	15		<i>I</i> pfā uero itroienſ eſig	
	& deman̄ caniſ unica		⊕. 57 ^r .	nauit corpuſ ſuu ſig	
	mea. Salua me deore				

⊕. 54^v, 3. *ſic* margareta — 8. *ſic* o. *Maſ.* — ⊕. 55^v, 3. *or* lig. — ⊕. 55^v, 2. *ſic* humilitate — ⊕. 56^r, 1. *or* lig. — ⊕. 56^v, 5. *i* in carni autē e caro — 16. *g* in eſig ap̄s n̄ rad.

naculo xpi . & cepit
 orare & dicere. *Ds* q̄
 iudicio sapientie cunc
 5 ta decreuisti . quē c̄tre
 miscent oma sola & in
 eis habitantē quē pa
 uescunt om̄i potestates
 desperator sp̄s . pater
 10 orphanor 7 iudex uidu
 aru lum̄ delumine
 respice inme que sola
 & unica su pat̄i . & ipse
 me dereliquit . ne me
 15 tu derelinquat dn̄s ds
 m̄s . aspice inme 7 mi
 ③. 57v.
 ferere mei. *Precipe* ut
 uideā inimicū meū q̄
 mecu pugnat . & iudici
 um afferam c̄tra eu . &
 5 loquar cu eo facie adfa
 cie. *Quid* illi nocui ig
 noro. *Tu* es iudex ui
 uor 7 mortuor . tu iu
 dica int̄ me & illū . ete
 10 nim inagone tristif
 facta su . & t̄i inplagif
 meis ingemisco. *Noli* m̄
 irasci dn̄s m̄s . neq̄ in
 quinet̄ anima mea . nec
 15 c̄misceat̄ sensus m̄s cu
 ip̄sif̄ idolis furdif̄ & mu
 ③. 58r.
 tif . sed inte ē sp̄s mea . xpe
 q̄ tu es benedict⁹ infela
 felor . *AM.* Teōtm̄ autē
 erat in carcere . 7 nutrix
 5 ei⁹ . ministrantē ei pauē
 & aquā . 7 aspiciēbant p̄
 fenestrā & orationē eius
 scribebant . 7 om̄a que
 ei eueniebant. *Et* ecce
 10 subito deangulo carce
 ris exiuit draco horribi
 lis totul̄ uariis colorib⁹
 deauratis capillis & bar
 ba ei⁹ aurea uidebatur .
 15 dentes ei⁹ ferrei . oculi ei⁹
 uelut margarite splen
 ③. 58v.
 debant . & denarib⁹ ei⁹ ig
 nis 7 fum⁹ exiebat lingua
 illi⁹ anhelabat sup̄ col

lu ei⁹ erat serpens 7 gla
 5 dius candens immanei⁹
 uidebat̄ . & fetorē faci
 ebat iocarcere. *Erexit*
 se in carcere medio 7 li
 bilabat fortiter. *Et* fac
 10 tu ē lum̄ in carcere ab
 igne q̄ exiebat deore
 draconis. *Sca* autē mar
 garetā factā ē ut her
 ba pallida & formido
 15 mortif̄ cecidit ineam .
 & c̄stringebant̄ om̄a of
 ③. 59r.
 fa ei⁹ p̄pter quod dixē
 rat . demonstra m̄ qui
 mecu pugnat. *Et* fixit
 genua iterū . & expandit
 5 man⁹ adorationē . 7 dixit .
Ds inuisibilis . quē ab
 yssi & tefauri ei⁹ c̄tre
 uiscunt q̄ firmasti pa
 radisu in deficient &
 10 mari t̄minu posuisti
 infernu deualtasti .
 diabolū ligasti q̄ ex
 tinxisti potestātē mag
 ni draconis & uirtutē
 15 ei⁹ . respice inme & mise
 rere mei . q̄a sola or
 ③. 59v.
 phana & t̄bulata su . ne
 p̄mittat̄ hanc fer̄i noce
 re m̄ si placeat t̄dn̄e . ut
 uincā eā 7 feruorē ei⁹ .
 5 *Quare* eni aduersu me
 pugnet ignoro . qd̄ illi
 nocui neicio . absorbe
 re me festinat . & imor
 tē ducere me querit
 10 *Dum* hec diceret bea
 ta margareta . draco
 ore apto posuit of suū
 sup̄ caput beatissime
 margarete & linguā su
 15 am porrexit sup̄ cal
 caneu ei⁹ . 7 suspirans
 ③. 60r.
 deglutiuit eā inuen
 tre suu . Sed factō sc̄o
 crucif̄ signo . draco per

③. 57r. 9. 10. or. lig — ③. 57r. 8. Deagl̄ zmcimal. — ③. 58r. 3. Deagl̄ — ③. 58v.
 15. Vies cecidit. — ③. 59r. 14. i in ni a. Mai.

	mediū diuinus ē & exi uit ipsa dextero draco nis illiusa nulli inse dolore habens. Ecce ip sa hora apexit inpar tē sinistra & uidit ali um diabolū sedentē ut homo niger habens man ⁹ ad genua colliga tas Beata au marga reta uidens orauit di centē Glorifico nom tu t ds gaudeo & exulto lapis 60v.	5	Et dū in oratione sua hec diceret. furgens demon. acceffit & tenuit manū beatissime <i>margarete</i> & dixit. Sufficit t ⁱ mar gareta quod fecisti ces sa iā demea psona quia multū te uideo inorati one pfeuerare. Ego qdē 62v.	10
Σ	angularis xpe ihu mor talis rex. columna fidei. p cipiū sapientie. innume rabiliū anglor ppetua fundamētum. Vidi nunc sede mea florentē uidi gaudiū anime meę uidi rusionē demonē tra p stratu uidi homicidam infectu. uidi fetorē ei ⁹ ame cessare. uidi infer nū pstratu. uidi uermē emeltorē cēuleatu. uidi di putredinē recedentē ame. uidi uenenu ciuf terga uertens. uidi ra 61r	15	Σ misi frēm meū rusionē infimilitudinē draco nis ut aborberet te & tolleret memoriā tua dētra. 7 obrueret uirgi nitāte tuā. & pderet decorē tuū. tu uero eū intfecisti eū signaculo xpi. & nē p canticu me intficere cupis. Peto te cessa demea psona Tunc scā uirgo margareta ephendit demone pca pillos. deflexit eu inter rā & posuit pede suū dextrū sup ceruicē ei ⁹ 62v.	5
Σ	biē ei ⁹ qescente. uidi eru ce mea florentē. uidi fi dē mea germinantē. uidi corp ⁹ meu odore sua uitatis emāans. uidi ole um sem adme uenient expecto coluba mea uo lare adme uenientem uideo gaudiū & exulto & humanitate existo. Draco nē intfeci audaciā mul tiformē ceuleauū fidu cia etnā teneo. Ideo grāf t ⁱ ago see rex immorta lis ppetuus ppatōr resu gū omni peccator qu 61v.	10	Σ & dicebat ei Cessa de mea uirginitate qā ego dm adiutorē habeo ces sa homicida xps ms m protector ē cessa ma lignē. iniqua fera auc tor gehenne. Ego agna xpi su ego domestica ei ⁹ su ego aucilla di sponfa xpi cui ⁹ nom ē benedic tu infela felor. AMEN. Dum hec diceret subito lum resulit incarcere & crux xpi uidebat ⁹ usq. adcelū & coluba sede bat sup ipsa cruce & 63r.	15
Σ	bernator & turris forti tudinis. corona marti ri margarita uirgini uirga aurea kathēdra refectionis. lapis pciōsus saluator omni ds bene dict ⁹ infela felor. AMEN	15	Σ dicebat Beata est <i>mar gareta</i> que dracone oc cidisti. beata est <i>margare ta</i> que dentes ei ⁹ cēminu isti. beata est <i>margareta</i> que uirginitatē deside rasti. Tibi ē parata co rona gle te leam expec tant porte paradyfi. Tunc agenf grāf dnō be	5
		5		10

Σ. 60v, 4. or lig. — Σ. 61r, 8. uenient a. Hās. — 12. fidu deagl. — 16. or lig.
— Σ. 61v, 7. deagl. — Σ. 62v, 11. deagl. — Σ. 63, 10. uies graf.

ata *margareta* ē nerfa
 addiabolū dix. *Diabo*
 le un ē natura tua
 Enarra m. *Demon* dix.
 15 Dep̄cor te famula xpi
 eleua pedē tuu decer
 ☩. 63v.
 uice mea. ut repaufem
 modicū. & enarro t̄ oma
 opa mea. Scā aū puella
 fubleuauit calcaneu fu
 5 um deceruite ei⁹. & Itati
 den. on dix. *Belzeb* ef no
 m meū. poſtea beelzebub
 Ego multor iuftor labo
 rē inuentrē meū deglu
 10 tiui. & ego cū omib⁹ pug
 no. & nullufme potuit
 uincere. tu aū oculum
 meū eiecifti. uirtutem
 meā cfręgifti. rufonē
 15 occidifti. & ecce nēⁱ qa
 uideo xpm intemanen
 ☩. 64r.
 tē. facit ēd tⁱ placet. Ante
 quā xpē inte maneret
 tra eraf & ciuif. & totū corp⁹
 tuū extminatū erat. nē aū
 5 exquo accepifti celeſtē
 p̄ phetiā aliā formā uite
 uideo. unde inte aurei
 pedef dinofcent. & ſignū
 xpi oſtendit. p̄ qd inte
 10 fruct⁹ iuſticie manet. &
 ſuauitate & grā plen⁹ often
 dit. candidior lacte 7 di
 gite tui. ſignati ſignaculo
 xpi. Cū ipfo ſigno uicifti
 15 me. & ipſu rufonē occidifti
 p̄ qd & alligaſti me. Xpi
 ☩. 64v.
 ergo q̄ ante ſcla ē requi
 eſcit inte. p̄ cui⁹ ſignacu
 lū colligaſti me. Ego ſu
 i
 q pugno c̄tra iuſtoſ. & in
 5 cendo renef eor. 7 obceco
 oculos eor & obſcuro ſen
 ſuf eor. & facio eof obli
 uifci omue celeſtē ſapi
 entia. & cū dormierint
 10 uenio ſup eof & ēccito eof

aſomno. & uado ſup do
 moſ aliquor & quof non
 poſſū mouere aſſono fa
 cio inſomno peccare &
 15 quacuq̄ forte uentilo
 eof ut m placet. Quof fri
 ☩. 65r.
 gidof. & ſine uexillo cru
 cif inuenio. 7 q̄ fidē ſuā nē
 gligunt. & aſcitate adin
 müdiciā redire cupiunt
 5 deglutio. Nā q̄ tⁱ ſimileſ
 s. n m acquieſcunt. ſed
 c̄fuſuf & uacuuf dicedo
 abeiſ queadmodu & ate
 hodie. O beata margare
 10 ta. ſupat⁹ fu & qd facio
 ignoro. arma mea c̄fuſa
 s. Vel ſi iuuenif me uin
 ceret n irraſcerer. ecce
 atenera puella ſupat⁹
 15 ſu. & hoc me dolet q̄ pa
 ter & mater tua obeata
 ☩. 65v.
 margareta focii mei fu
 er & m tu gen⁹ eor aduer
 ſuf regnū meū furrex
 iſti. O inquā mirandū
 5 ē. qa filia tenera ſupauit
 patrē & matrē. & totā
 generationē ſuā. & xpm
 ſecuta ligat demouē. di
 abolu effugat & alioſ oc
 10 cidit. Uere uirtuf nra
 nichil ualet. quando a
 parua pue la ſupat⁹ ſu.
 Margareta reſpondit
 enarra m gen⁹ tuū ini
 15 que. Quif te genuit uel
 i
 qf pcepit te ſcif opibuf
 ☩. 66r.
 infidiari. *Demon* dix
 i
 Sic m marga unde ē
 uita tua. unde s men
 bra tua que inte mo
 5 uent. un anima tua
 unde fidel tua. uel qm
 xpc ingreſſuf ē intē. dic

14. Es ſtand Enarra, vom zweiten n iſt der zweite Strich rad — ☩. 63v, 6 Vieſ
 eſt — 8 or ſig. zweimal. — ☩. 64r, 13 Vieſ giti — ☩. 64r, 5. 6. 7 12 or ſig. —
 ☩. 65r, 13. Vieſ irraſcerer — ☩. 65v, 2 or ſig — 11 Es ſtand enarra, vom zweiten
 n der zweite Strich rad.

uice mea. ut repantem
modicū ē emarro et omnia
opamuel. **S** cū aut puella
subleuant calcamētu
um deerruice et de parr
demon dñe Belze' d'eshne
m̄ meu. postea belzebiq
Ego multos inthz labo
re inuenire meu deqñ
tina. e ap cū omib' puq
no. x' nullus me ppram
uincere. tina aut oculam
meū eiecuti. uirtutem
meā er' egisti. pūstine
occidisti. q' ecce ne q'ia
indoe xpm̄ memmari

re facti qd i placet. **S**unt
quidam xpe dñe manent
ita erudē conl. e totū corp
nūl extremam em. neq
e quo acceptū edete p
phera. alia forma tme
nades. unde orre auris
pedi denoscent. e siqñ
xpi ostendit. p qd tme
si uet' uisite manet. e
nauante e qñ plen' oim
dñi candidior' laete. qd
qñe nul' signat' uirtut'
xpi. **N** ipso signa uirtu
meae ipñ pūstine occidit.
p qd e alligasti me. xpi

ⁱ
 m. & ego dico tⁱ oma opa
 mea que feci Marga
 10 respondit. Non licet mⁱ
 tⁱ hec nuntiare. q^a nec
 dign⁹ es audire nocē me
 am. Grā enī dī fū id q^d
 fū. Demon dix. Satanaf
 15 rex n^r ē qⁱ pⁱect⁹ ē depa
 radyfo. Inlibris inue
 ③. 66v.
 nitur genuf nrm feru
 tare & uide. Ego aū n fū
 aufuf loqⁱ tⁱ. Video cir
 ca te xpm ambulante
 5 & etremifco. nā uie n^re
 n̄ s̄ sup̄ trā. fed cū uentif
 ambulam⁹. Sed peto te
 agna dī. relaxa me mo
 dieū. ut unu uerbū lo
 10 quar tⁱ. Dix iterū dia
 boluf. Ecce nuntiaui tⁱ
 omā. adiuro te p^r dm tu
 ū. & p^r ihm xpm filiu ei⁹
 inquē tu credif no ple
 15 niuf me eicias deanima.
 fed liga me inmanu
 ③. 67r.
 tre. ut indie⁹ uite tue
 n̄ pugnē cū iuftif. neqⁱ
 aduerfuf te. Nam & fa
 lomō inuita fua inclu
 5 fit nof inuno nafe. fed
 poft mortē ei⁹ in ignē mi
 tebam exipfo nafe &
 uener̄ homīnef babilo
 nii & putauer̄ aurū in
 10 ipfo inuenire. & freger̄
 ipfū uaf. & tē inpleui
 muf orbē trarū. Scā
 marga respondit. De
 mon inique obmutef
 15 ce & file. exhoc iā nau
 diā uerbū exore tuo.
 ③. 67v.
 Et c̄signauit eū inangu
 lo carcerif & dix. Fāde
 ex me fatanaf. Et tra fuf.
 cepit eu & dix ei. Facief
 5 rationē deanimabuf
 qual pdidifti.
 Altero uero die iuf

fit pfect⁹ beatam
 margareta adducere
 10 ante fedē fuā. Et cū exi
 re decarcere c̄signa
 uit corpus fuu signa
 culo xpi. Et decunctif
 ciuitatib⁹ cuener̄ ut ui
 15 derent que patiebat
 beata margareta. Pre
 ③. 68r.
 fectuf dix. Margareta
 confenti m̄ & adora de
 of meof decet nāq, te
 adorare eof. Margare
 5 ta respondit & dixit.
 Te decet pfecte adorare
 deū meū. & ihm xpm
 filiū ei⁹. & amicu esse
 pharū quō dign⁹ n̄ ef
 10 amicu idolor furdor
 & mutor. Prefect⁹ dix.
 Expoliate eā & in aera
 fufpendite & incendi
 te eā cu lapadib⁹ ar
 15 dentib⁹. Questionari
 ita fecer̄. & c̄burebant
 ③. 68v.
 corpus ei⁹ tenerū. & ipfa
 orabat dicenf. Tre dne
 renof meof. & cor meū.
 ut inme n̄ fit iniquaf.
 5 Prefect⁹ dix. Confenti m̄
 marga. & facrifca diif
 meif. Marga respondit
 Non c̄fentio nec adoro
 deof furdof & mutof.
 10 Non enī potef diabo
 luf. uincere caftā pu
 ellā. signauit enī oma
 menbra mea xpi. & c̄
 signauit me corona
 15 gle fue. Tunc iuffit p
 ③. 69r.
 fect⁹ afferri tinā mag
 nā plenā aqua. & pcepit
 ligari pedef & man⁹. bea
 te margarete. & ibi eam
 5 mortificari. Questiona
 riū ita fecer̄. fic erant
 docti. Beata uirgo mar
 gureta afpicienf in celu
 dix. Ine qⁱ regnal inet

③. 67r, 7. Xtes mit tebam, baruch Raj. — x von ex a Raj., von a? — 12. orlō
 a. Raj. — 15. e von ex a. Raj. — ③. 67v, 13. tif in cunctif a. Raj. verwiſcht —
 ③. 68r, 8. amicu a. Raj. — 9. n̄ ef deſgl. — 10. or lig. zweimal. — 11. Deſgl
 ③. 68v hat nur 15 Zeilen — ③. 69r, 5 Xtes Questionari.

nu . difrumpe uincula	10	In ipsa hora credider	
mea & t ⁱ facrificabo hof		induo uiri quinq; milia	
tiā laudif. <i>Fac</i> i hanc		exceptif puellif & muli	
agua fauaitatif. fiat		crib ⁹ . <i>Tunc</i> inimicuf	15
i m lanctificatio hec a ^a		olibriuf dedit eif fenten	
& illuminatio falutif .	15	tiā & iuffit queftio	
fiat m aqua ifta founf		71r.	
69v.		nario decollare eof qui	
baptifmatif indeficienf.		credider. <i>Et</i> decollati s̄	
Indue me galea falutif		indecapoli & inarme	
ueniat fup me fca tuaco		nia ciuitate. <i>Et</i> poft pu	5
luba fpu feo plena ut be		fillu iuffit beata mar	
nedicat innoie feo tuo	5	gareta gladio interimi.	
agua ifta. <i>Expelle</i> ame		Statiq; queftionari epre	
ueterē hominem & in		hender ea & deduxer	
due nouu q me . renouet		foraf ciuitate. <i>Et</i> dix ad	
ut abluat me aqua ifta		eā malchuf queftionari	10
inuite gna. <i>Clarifica</i>		uf <i>Extende</i> ceruicē tuā	
fenfu meu & q ⁱ pece ame	10	& fufcipe gladiū meu	
peccata mea . falua me		& mei miferere q ^a ui	
intua gla baptiza me		deo circa te xpm cu an	
innoie patrif & filii &		gelif fuiſt ftante. <i>Scā</i> mar	15
fpf fcl q ^a ipfe ē benedic		gareta refpondit & dix	
tuf ds infela felok . <i>m.</i>		71v	
70r.		<i>Peto</i> te fr ut fi uideſ xpm	
<i>Et</i> ecce terremot ⁹ fact ⁹		parca ⁱ m du oratione	
ē in ipsa hora & coluba		facia & emde ſpm meu	
uenit decelo habent in		inlocu refrigerii. <i>Queſti</i>	
ore fuo corona au		nariuf dix <i>Peto</i> quantu	5
rea & fedit fup bea	5	uif <i>Tunc</i> beata mar	
ta margareta <i>Tunc</i> fo		gareta cepit orare 7 di	
lute s̄ man ⁹ eiuf & pelef		cere. <i>Ds</i> q palmo menſu	
& exiuit de aqua collau		raſti celu & pugillo men	
dant dnm & benedicent		tuf ef trā q mari limitof	10
dni iſrl & dix. <i>Dñf</i> reg	10	poſuiſt exaudi depeca	
nauit decore induit		tionē mea & ſiq ⁱ legerit	
induit dñf fortitudine		libru geſti mei aut au	
& pcinxit ſe <i>Illumina</i>		dierit paſſione mea le	15
ſti me . honificasti me		gendo exilla hora de	
dne . defendiſti me dne	15	leant ^r peccata ei ⁹ . <i>Et</i> q ⁱ	
70v.		72r.	
& miſertuf ef unice an		q ⁱ inuentuf fuerit in	
cille tue q ef benedict ⁹		indicio terribili & me	
infela felok . <i>m.</i>		mor fuerit noif mei li	
<i>Et</i> facta eſt		bera eu delormio <i>Ad</i>	
uox colube dicenſ	5	huc peto dne . q legerit	5
<i>Veni</i> margareta in		paſſione mea aut tute	
regnu celok. <i>Beata</i> ef		rit i manu ſua uelq au	
que corona niſte acce		dierit eā legendo exilla	
piſti beata ef que uir		hora n̄ iputet ^r peccatū il	
ginitatem obſernaſti	10	liuf q ^a caro & ſanguif ſu	10

Σ. 69v, 16. or ſig. -- Σ. 70r, 1. 5. Radh ore u reſ ein 9och. -- 13. x in pcinxit a Radh. -- ſe deſqⁱ -- 14. xieſ honorificasti Rnten rechts eine Radh -- Σ. 70v, 5 or ſig. -- 1. 5 Radh eſt u colube ein 9och. -- 7 or ſig. -- Σ. 71v, 1. xieſ Queſtio.

muf. & fem̄ peccam⁹ &
 nūquā ceflam⁹. Adhuc
 peto dnē q̄ bafilicā inno
 mine meo fecerit. & ferip
 15 ferit paffionē meā uel
 q̄ defuo labore t̄paraue
 ③ 72v.
 rit. codicē paffionis meę
 reple illū dne f̄pū fco tu
 o. & f̄pū ueritatif indomo
 illi⁹ n̄ nafcat^r infanf clau
 5 duf nec cecuf nec mut⁹
 nec furduf. afpū malig
 no n̄ tēptet^r. & q̄d petie
 rit depeccato fuo indul
 ge ei dnē. Tunc facta ē
 10 tonitrua. & colūba ue
 uit cū cruce. & loq̄bat^r
 cū illa. & om̄f q̄ ibidem
 ci
 ftabant ceder̄ infaciē
 fuā fup̄ trā. & beata mar
 15 garetā ipfa cecidit ante
 uirtutē dn̄i intrā. et co
 ③ 73r.
 lūba tetigit eā & dixit.
 Beata eftu int̄ mulieref
 marga que oleū fem̄
 quefifti. Beata eftu mar
 5 garetā q̄ inorationibus
 tuis om̄f memorafti. Per
 memetipfū iuro. & per
 glam anglor meor q̄a
 quicq̄d petifti. exaudite
 10 s orationef tue. & q̄d n̄ ef
 memorata hoc t̄i datū ē.
 Beata eftu q̄ inpenif tuis
 memorafti om̄f pecca
 toref. Et ubi fuerit re.
 15 liquie tue. aut codex
 paffionif tue. & uenerit
 ③ 73v.
 peccator oranf cū lacri
 mis & pofuerit of fuū fu
 per memoriā tuā. exil
 la hora dimitunt^r pecca
 5 ta ei⁹. Et ubi codex mar
 tyrii tui fuerit f̄p̄ ne

quā n̄ ingrediet^r. fed ka
 ritaf 7 f̄p̄ ueritatif inlo
 co illo letabit^r. Et q̄cuq̄
 10 inoratione tua te inuoca
 uerit remiffionē pecca
 toru inueniet. Et beata
 eftu & locuf ubi req̄feif
 i
 beata eftu & om̄f qui
 15 crediderit p̄te. Veni ce
 leriuſ inlocu t̄i p̄para
 ③ 74r.
 tū. Ego tecū fū & ap̄iā
 t̄i regiā regni celor. Tūc
 beata marga refpici
 enſ incircuitu dixit.
 5 Matref & patref fref 7
 fororef. om̄f uof adiu
 ro p̄ nom̄ magni regif
 celor. memoriā mei fa
 cite nom̄ meu nomina
 10 te emendate me. Et fi
 ego peccatrix fu. adtam
 obfecro p̄uobif nom̄ dn̄i
 ihu xpi ut donet uobif
 remiffionē peccator &
 15 faciat uof heredes inreg
 no gle fue & illuminet
 ③ 74v.
 uof claritate ſua. Deo eni
 grāf ago regi om̄iū. q̄dig
 nā me fecit iforte iuftor
 iutroire. Ym̄nū dico dn̄o
 5 laudo & gloriſico ihm̄
 xpm̄. q̄a d̄s benedictuf ē
 in ſela ſelor. MEN.
 Et poſt orationē erexit
 ſe & dix. Frater tolle n̄c
 10 gladiu tuu & p̄cute me
 ecce iā uici mūdu. Spi
 culator dix. Ego hoc n̄
 facio neq̄. inſicio ſcām
 uirginē d̄i. D̄s aū t̄i locut⁹
 15 ē p̄pterea te n̄ poſſū int̄
 ③ 75r.
 ficere. Beata marga re
 ſpondit & dix. Si hoc n̄
 fecerif. n̄ habebif partē
 mecu inparadyfo d̄i. Et
 5 ille ſtrauit ſe ante pedef
 ei⁹ et dix. Rogo te famu
 la xpi ut oreſ p̄me. Tunc

③ 72r, 7. p in petie a. Kaf. — 13. Uber ce in ceder̄ iſt ci geſt̄r. — 15. ce in
 cecidit auſ d rad. — ③ 73r, 8. or fig. ſweimal. — 14. Xieſ fuerit — ③ 73v, 4. Xieſ
 dimittunt^r — 14. Xieſ qui — ③ 74r, 2. 8. or fig. — 12. n in nom auſ o ferr. —
 13. d in donet auſ n ferr. — 11. or fig — ③ 74v, 3. 7. or fig. — Xie Xieite hat
 nur 15 Xieiten. — ③ 75r, 6. ei⁹ et a. Kaf.

beata marga orabat dicenf. <i>In</i> e ne ftatuaf il li hoc peccatu ^s Tunc		te indomo fincletice	10
questionari ⁹ cu timore & tremore attulit gla diu fuu. & uno ictu am putauit caput ei ⁹ . <i>I</i> pfu uero cu gladio inquo	10	matrone <i>E</i> go eni era ⁱ miniftrauera ⁱ ei ⁱ incar cere panē & aqua ego confideraui omne certam. ei ⁹ qd habuit ctra homi nes impiof. & omf orati	15
⊕ 75v. pcutiebat beata uirgi ne femetipfa pfodiens. cecidit ad dextera par te beate margarete. Tunc uener angeli & fe dentef fup corpus beate margē benedixē eā <i>E</i> t ueniebant demonef ⁊ tor quebant. & uocib ⁹ clama bant <i>I</i> nu ^s d ^s fortif unuf	15	77r. onf ei ⁹ feripfi. inlibrif cartaneif cu multa aftu tia & tranhuifi uiceni que xpiano omne ue ritate. <i>I</i> npleuit ergo beata margareta cer tamen fuu in pace m fe iulio dio quintode cimo. <i>O</i> mf audite cor de cpungimini fenfum apponite. dm adorate in unitate et t ⁿ itate bea tiffime marge memoria facite. ut i fua nos pee me moret ante dm nrū ihū xpm. cui e honor ⁊ gla in fela felor. <i>A</i> MEN.:	10
magn ⁹ beate margarete. <i>E</i> t audientef hec homi nes infirmi. ceci & clau di. furdi ⁊ muti. debilef et inpotentef tangebaf corpus beatiffime mar	10	77v. Peccat ^x homun cula tu multu indigenf. tu qui nimif dm c ⁿ riftafti excita mentē tua intende inueffita tem. tuā. & inuoca mi fericordiā fup mife riam tuā. <i>S</i> ee nicola e p illu pcor quitotu mundu uenerari facit nom tuu. ne denegof in d ⁿ genti & fupplicanti auxiliu tuu <i>C</i> uref	15
⊕ 76v. garete. & falui fiebant omf. Tunc defcendebat demonef angli cu uirtu tib ⁹ & tollentef animabe atiffime margarete in gremio fuo. alcender fup nubē clamantef ⁊ dicen tes <i>N</i> e e fimilif t ^l indiif dne & n e fedm opa tua. <i>S</i> ef. <i>f</i> ef. <i>f</i> ef. dnf d ^s fabaoth. ple ni s celi ⁊ tra gla tua. ofau na inueffif. <i>B</i> enedict ⁹	10	78r. dnē p orbē uocet ⁹ abom 78v. njb ⁹ niti ut omiu rogan tiu fif aduocatur. <i>C</i> on cute ergo dne fce nicolae ecute fpm meu excita cor meu. e moue mente meā adaffectu fedm ueffita tē fuā. ut fentia miferati onif tue effectu fedm po tentia tuā. <i>O</i> fce nicolae eur ego pmerita tua oro dm. cu meliuf tu hoc pof fif q ef ante eū pcor te p	15
⊕ 76v. Infirmi uenientef fana bantur. alanguorib ⁹ fu if. & credider in xpm. <i>E</i> go eni theotim ⁹ tuli re liquiaf beate margare te & repofui eaf inferi nio qd feci delapide eu odore fuauitatif. & pofui eaf in antiochia ciuita	10		

⊕. 75r. Diefe Zeite hat nur 15 Zeilen — ⊕. 75v. 3. ei in cecidit a. Raf. —
⊕. 76r. 3 demonof rad. — 10 xies fel. fef. — 15. Das crte i in beatiffime auß e
lorr. — ⊕. 77r. Diefe Zeite hat 17 Zeilen. — 17. or lig. — ⊕. 77v. 5. ei in excita
a. Raf. — Diefe Zeite hat nur 15 Zeilen — ⊕. 78r. 6. affectu a. Raf.

nom ei^o ne auertarif quā
 ipse iam respexit quā
 15 uif reā ancillā ei^o. Adesto
 i
 m rogo apud dm n ut
 ②. 78v.
 defendat me sed ut oref
 pme. Peccata enī mea
 corā eo n defendo sed of
 tendo n excuso sed accu
 5 so. Ds inte pono spem
 meā. scē nicolae iⁱ emit
 to orationē meā immo
 uobis iacto animā meā
 hoc ē quod ame magis
 10 exigitis tu iubendo tu
 cfulendo. suscipite eā
 nobis iactatā. habete
 eā nobis pstratā. Cufio
 dite eā cū dormio. fer
 15 uate eā cū aliud facio.
 uidete eā cū aliud co
 ②. 79r.
 go. tu p concessionē. tu
 p intercessionē. tu ppt
 merita tui tā dilecti
 cessoris. tu ppter no
 5 men tui & mei creato
 ris. q̄ ē benedictus infcla.
Or. Gregorii. o. m.
 Dnē dē omps. qui
 ef trin⁹ & un⁹. qui
 10 ef semp inominib⁹
 & erat ante oma. & erit
 p oma dē benedictus in
 fcla. Commendo animā
 meā inmanuf potentie
 15 tue. ut custodias eam
 dieb⁹ ac noctib⁹ horis
 ②. 79v.
 atq. momtis. Exaudi
 me dnē p orationes pa
 triarchar p merita pple
 tarū p suffragia aplos
 5 p uictoriā martirū. p
 fidē cessor p castitatē
 uirginū. p inuentionē
 omiū seor tuor quitⁱ
 placuer abinitio mun
 10 di. Expelle ame dne
 iactantiā mtif. & augu
 cpunctionē cordis. Mi
 nue supbiā n eā & per

tice humilitatē uerā in
 15 me. Sufcita in me teta
 mollifica cor meu du
 ②. 80r.
 rum & lapideū. Libera
 dnē animā meā. ab omib⁹
 infidiis inimici. & cferua
 me intua uoluntate. *Docce*
 5 me dne facere uolunta
 tā tuā. q̄a dē mē estu. *Da*
 i
 m dne sensū pfectū. ut fu
 scipere naleā pfundā be
 nignitatē tuam. Illud i
 10 da petere. q̄d te delectet
 audire. *Da* m lacrimas
 extuo affectu. que pecca
 tor meor possint dissol
 nere uincula. Audi dē
 15 mē. audi lum oculoru
 meor. audi que peto. &
 ②. 80v.
 da ut petā q̄d audias. Si
 despicias p̄o f̄i p̄picias ui
 uo. Si iusticiā requiris.
 mortuū feteo. Si cū ma
 5 respexeris fetentē susci
 tas defepulchro Quod
 odif imme longe fac
 ame. & castitatis ac eti
 nentie spm infere in
 10 me. *Hoc* inquā da pete
 re ut petendo n offendā
 Tolle deme q̄d nocet. 7
 pra q̄d mea uulnera cu
 rare possit. *Da* i
 15 timorē tuū cordis e
 punctionē. mtif humili
 ②. 81r.
 tatē. & cfcientiā purā.
 Pra m dnē ut semp frat
 nā teneā caritatē. mala
 obliuiscar. aliena n req̄rā
 5 Parce dnē anime meē.
 parce malis meis. parce
 peccatis atq. criminib⁹
 meis. *Visita* infirmū.
 cura egrotū. sana lan
 10 gentē. suscita mortuū.
 da cor q̄d te timeat. sen
 sum q̄ te intelligat. oeu
 los q̄ te uideant. *Misere*

15. ancillā a. Maj. — ②. 79r, 2. Lies intercessionē. — 7. or. lig. — 10. Lies om
 nib⁹ — ②. 79v, 3. ar. lig. — 4. 6. or. Desgl. — 8. Desgl. zweimal. — ②. 80r, 13. Desgl.
 zweimal. — 16. Desgl. — ②. 80v, 7. Lies in me — 16. Lies cpunctionē. — Lints a.
 Abde. von unten nach oben zwischen Zeile 16—13 steht von anderer Hand: est nit

	re mei dnē dē miserere mei & respice de fede sca maiestatis tue 7 te	15	83 ^r	ditu. Iugentib ⁹ efolatio nē defunctis ueniā . na uigentib ⁹ portu optimif ut ibonitate cōstant bo nis ac medioerib ⁹ ut meli ores fiant . praue agen tib ⁹ & delinquentib ⁹ seu negligentib ⁹ ut cito se corriganr. Dnē & quia int omf & sup omf me nimia peccatrice effide	5	10	
81 ^v .	nebras cordis mei radio tui splendore illumina . Pa michi discretione discer nere inter bonu & malu & ccede ut sensu habeā p uigilē. Ate dne peto remissionē peccatoru a quo & p que ē omif p ^{pi} tatio tepore necessitatif & angustie. Sca & inma culata uirgo <i>MARIA</i> ge nit ^{ix} dnī mei ihu xpi te pcor ut intuerē p me dignerif adillu cui ⁹ meruisti effici teplum <i>See nicholai scē gabri</i>	5	83 ^v .	ro tu clementissime q̄ omiā misererif n me patiariif atua nā fieri alienu sed tu q̄ inducias homi nu uiuendi prestas cor rigendi deuotionē cecidif excita ime mtē que te re grat te desideret te q̄ef sup oma p omib ⁹ amet te timeat tua uoluntate fa ciat. Precipue te depre cor ut hos q̄ mei memo riā insuis orationib ⁹ ha beut & q̄ se dignif meis peib ⁹ cōmendauer 7 q̄ i aliqd ca itatif uel pie tatif studiu impender . seu & illos q̄ cfanguini tate ac epassionit adhec tu in s̄ p̄inqui tā illos dnē q̄ nunc existunt in corpore qua illo q̄ te guntur infunere mi lericorditer guberna re dignerif ne peant. Nec n & illud magnōpe re supplico ut ex dies mortif meē . aduenerit tu ipse q̄ iudicaf contra acufatorē siat defensor ms q̄ ef benedictus in sela seclor <i>a.M.V.</i> Beatissime uirginif marie & omiū elec tor tuor inter uenien	5	10	15
82 ^r .	<i>et. scē raphahel scē chorul</i> anglor archanglor . pa triarcharu pphetaru aplo doctoru martyru cōffor sacerdotu . leuitaru . uir ginū . omiū iustor p illu qui nos elegit & de cui ⁹ c tēplatione gaudetif ro gare pfumo . ut p̄ue cul pabili dnm supplicare dignemini . quatin ⁹ de faucib ⁹ diaboli & demor te p̄petua merear libe rari . Largiri dignerif dne p̄petua uita ac be nignissimā miam con cordia sacerdotib ⁹ . regi bus tre tranquillitatē & pacē . Oro te p̄uiner sa ecclia catholica p̄ui rif & feminif ac omib ⁹ f rectorib ⁹ q̄ p̄tuo scō nou laborant ut p̄fuerantia boni opif obtineant . Prā dne uirginib ⁹ castitatem dō dicatif siue denotif clinentia ciugatif sei monia penitentib ⁹ in dulgentia . uiduif uel orphanif sustentatio ne pauperib ⁹ p̄tecto ne peregrinantib ⁹ re	10	84 ^r .	tu in s̄ p̄inqui tā illos dnē q̄ nunc existunt in corpore qua illo q̄ te guntur infunere mi lericorditer guberna re dignerif ne peant. Nec n & illud magnōpe re supplico ut ex dies mortif meē . aduenerit tu ipse q̄ iudicaf contra acufatorē siat defensor ms q̄ ef benedictus in sela seclor <i>a.M.V.</i> Beatissime uirginif marie & omiū elec tor tuor inter uenien	5	10	
82 ^v .	cordia sacerdotib ⁹ . regi bus tre tranquillitatē & pacē . Oro te p̄uiner sa ecclia catholica p̄ui rif & feminif ac omib ⁹ f rectorib ⁹ q̄ p̄tuo scō nou laborant ut p̄fuerantia boni opif obtineant . Prā dne uirginib ⁹ castitatem dō dicatif siue denotif clinentia ciugatif sei monia penitentib ⁹ in dulgentia . uiduif uel orphanif sustentatio ne pauperib ⁹ p̄tecto ne peregrinantib ⁹ re	10	84 ^v .	tu ipse q̄ iudicaf contra acufatorē siat defensor ms q̄ ef benedictus in sela seclor <i>a.M.V.</i> Beatissime uirginif marie & omiū elec tor tuor inter uenien	5	10	

Σ 81^v, 13. uies intuenire — Σ 82^r, 2. or lig. zweimal. — 3. Desgl — 4. Desgl.
zweimal — 6. Desgl — Σ. 83^v, 9. a in corriganr. aus u rad — 11. In nimia desgl.
— rice a. Rai., von orē — Σ. 81^r, 1. uies illos — 8. ipse (i aus p rad.) — 9. uies
accufatore — 11. or lig — 11. Desgl zweimal

15 tib⁹ meritif quefumuf
dnē tuū nobif inomi
 84v.
 auxiliū placatuf impen
 de & fidelib⁹ tuiſ tam ui
 niſ quā defunctif quor
 nomina tue maie'tati
 5 ſ cognita celeftif grē mu
 nuſ impertire ut ſalutē
 & requiē p̄cipere mere
 antur. *P. xpm dnm nrm.*
Or. AD Euehar.
 10 *Rogo* te dnē p̄ ſacro
 ſcm & uiuificū ne
 nerandūq̄, miſte
 riuū corporif & ſangu
 niſ tui. q̄ cottidie paſci
 15 mur potamur. ablu
 mur & ſcificam^r atq̄,
 85v.
 uniuſ ſūme diuinitatif
 participēſ efficiam^r. Da
 i
 m uirtutē tuaf ſcāſ q̄b⁹
 repleta bona ſcientia
 5 adaltare tuū accedā ita
 ut hec celeftia ſacramta
 efficiant^r m ſaluſ 7 uita.
 Tu eni dixiſti ore tuo
 ſciffimo. & benedicto.
 10 *Panif* quē ego dabo caro
 mea ē. p̄mundū uita. Qui
 manducat me uiuit
 p̄pt me. ipſe manet in
 me & ego in eo. Si quiſ
 15 manducauerit ex hoc
 pane. uiuet inetnū.
 85v.
 Panif dulciſſime ſana pa
 latū cordif mei ut ſentia
 te. Sana eū abomi languo
 re ut nullā p̄ter te ſen
 5 tiā dulcedinem. *Panif*
 candidiſſime habent om
 ne delectamtu. & omnē
 ſapore q̄ noſ reſcit 7 nū
 quā inte deſicit. *Comm*
 10 dat te cor & dulcedine
 ſaporif tui repleantur
 uiscera anime meę. *Man*
 ducat te angl^s pleno ore.
 manducet te pegrinuſ
 15 homo. p̄ modū ſuo ne
 deſiciat inuia ſua tali

86r.
 recreētur uiatico. *Panif*
 ſcē panif niue. panif pul
 cher. panif munde q̄ de
 ſcendiſti de celo. & daſ
 5 uitā mundo. ſeni icor
 meū & munda me abom
 ni inq̄namto carnif &
 ſpſ. intra anima mea. ſa
 na & ſcifica me interinſ
 10 & exterior. *Eſto* tutam
 & ctinua ſaluſ. coporif
 & anime meę. *Repelle*
 ame inſidiantēſ m. hoſ
 teſ recedant apocul ap
 15 ſentia penitentię meę.
 ut forif interiuſq̄, mu
 86v.
 nita p̄te recto tramite
 adregnū tuū pueniam.
 ubi n̄ miſteriif ſic hoc
 tempuſ agitur. ſed facie
 5 adfaciē te uidebimuf.
 cū tradideriſ regnū dō
 patri & dō erit oma in
 omib⁹. Tunc eni me de
 te faciabiſ. facietate mi
 10 riſca ita ut neq̄. eſuriā
 neq̄. ſciam ineternū. *am.*
 Agne di pat^{iſ} omipo
 tentiſ q̄ ueniſti redi
 mere & tollere pecca
 15 ta mundi. tolle iniqui
 tatē meā. ut merear in
 87r.
 ter ancillaſ tuaf diu
 merari & ſcm tuū ſume
 re corpus. anime mee.
 n̄ adiudiciū. ſed per
 5 merita ſcē *MAR* 7 omi
 um ſcor tuor adindul
 gentiam omiū erimi
 nū meor. p̄cipere me
 rear p̄pter nom tuū
 10 ſcm. *Fiat* m ſcā di ge
 nitrix *mar*ia ut omi
 milicia celeftif exer
 cituf intuentrix ut m
 15 miſere omi corruptione
 ualde pollute hoc cor
 puſ & languif dui nri

84v. Oben ſteht von anderer Hand: gla martini mar 7 iohannis — 2. ſic in tuiſ a. Maſ. — 3. 9. ok ſig. — 9. AD ſig. — 85r. Oben ſteht mine got for alle dinge ſo, und rechtſ a. Hde. von oben nach unten: mach dir niem̄er miſelighen von ungeſchidter Hand. — 85v, 4. a in nullā auß u rab. — 5. dulcedinem a. Maſ. — 8. ſicſ ſaporē. — 9. ſicſ Comedat? — 86r, 11. ſicſ corporif — 87r, 6. ok ſig. ſweimal. — 8. Deſgl.

foli uirtutū & potestatis de
eius 7 imperiū ē infela felox:

5 Dñe ihu xpe AM.

fili dei uiui, corpus
tuū puobis crucifixum
edimus & sanguinē tuū

10 p nobis effusū bibim⁹ fiat
nobis corpus tuū infalu
tē & sanguis tuus iure

missionem peccatorū . AM.

Nunc dimittis. Pat n^r.

Saluā fac me ancillā

15 tuā. d^s m^s spantē inte.

Mitte mⁱ auxiliū desco.

Σ. 91r.

& descō intuere me. Nichil
p̄ficiet inimicus in me.

& filius iniquitatis n̄ appo

net nocere mⁱ. Dñe exau

5 di orationē meā & cla

mor m^s adte ueniat. Or.

Perfice inuobis que

sum⁹ dnē grām tu

am . q̄ iusti symeonis

10 expectationē impleti

ut sic ille prius mortē

n̄ uidit. quā xpm̄ dnm̄

uidere mereret. ita &

ego p̄ assumptionē corpo

15 ris & sanguinis ei⁹ dē ui

tā obtinere merear

letuā aMeN.

Σ. 91v.

Oratio infra ca

Agimus tibi nonē

dō patri omnipotē

tī grāf piā beatificatis in

5 plorantes eor̄ intuentu

aput te aduari. Prohis

aū q̄ adhuc lunt inpur

gatorū locis tⁱ patⁱ fili

us immolatur suppli

10 caudo. ut p̄ hanc sacro

scām hostiam pena eor̄

fiat breuior & leuior.

Pronobis au q̄ adhuc

grauant peccata carnal

15 & sanguinis tⁱ patri n̄
lius immolat^r suppli

Σ. 92r.

caudo. ut peccata que
excarne & sanguine con

traxim⁹. caro emundet

sanguis lauet. dn̄s nri

5 ihu xpi . q̄ cū patre 7 spū

scō uiuit & regnat p̄ oma

sela seclor. AMEN.

Innomine patris & filii .

& sp̄s sc̄i. d̄s abraham

10 d̄s ysaac. d̄s iacob .

d̄s q̄ d^r costa primi ho

minis eūā ciugē cre

asti eā sibi inadiuto

riū cstituisi. ut esset

15 cor unū & anima u

na & isti duo incar

Σ. 92v.

ne una . ita ut homo relin

queret patrē & matrē &

adhereret uxori sue ue

rissime. Ds q̄ p̄cepit time

5 descā t̄nitate ds uerax

& ipsa ueritas. Adiuo te

puoia tua scā. que s̄ ines

fabilia noia. alfa & ω te

10 lech . ihs . on . sic atribus

pueris flāmā ignis re

mouens extinxisti. Si

drac misaac & abdena

ga . irā rixam . discor

15 diā inter me & mari

tū meā . V. extinguere

Σ. 93r.

facias. nos ccordeſ red

das & inamore meo illū

cſſiteret usq̄ infinē ut

te meq̄ cedat. ut nec uir

5 nec mulier m̄ inamore

suo noceat sed potius me

solā diligat & uera di

lectione teneat . quanta

fuit inter adā & eūā &

10 iut abrahā 7 sarā . 7 iut

ioseph 7 scām mariā .

Nunc amorē cedat

Σ. 90v, 4. 12. or lig. — 5. Verzierung rot. — Auf Σ. 90v 3. 9–11 Wasserfleck —
Σ. 91r, 1. scō in unsicher. — 6. or lig. — Auf Σ. 91r u. 91v sind Wasserflecke 3. 1–3
— Σ. 91v, 5. or lig. — 6. Lies adiuuari. — 7. q̄ a. Maj. — sunt in desgl. — 9. Das
erste p̄ aus b. terr. — 11. or lig. — Σ. 92r, 7. Desgl. — 8. Siehe Diut. II, 296, Anm.
Wadernagel Σ. 287 f. — Σ. 92v, 2. patrē arab. — 14. Lies go. ga aus ira terr.
— Σ. 93r, 2. e von amore abgetragt. — 6. u in suo aus u. terr.

d . N. marito meo. <i>AM.</i>		alfe ir herze inir brufte	5
Tu q̄ ef alfa 7 o. ciura tionē facio p̄ magof.	15	daz ich inen allen fi alfe lieb . dar ubir manon ich difin namin d'n adē	
<i>Capfar. melchior. Bal</i>		anc roſte do er die hant	
z. 93v.		fah div in da machote .	10
thafar. Leuiatan . ptine . & crinite fidrac . mifaac . abdenago . xpf on elyon . tetragrammaton . eley . emmanuel abra . abraa .	5	daz dirre adonay . Innomine pat̄r 7 filii 7 ſpf lei. Herre fo bivil ich dir hute . min lip	
abracham abracala . abrachalauf . va . va . ha . fara . faza zineletiel . uof creatural di ciuro per dm niuu p̄ dm . ueru . p̄ dm fem ciuro uof p̄ ſeam maria matrem dm ciuro uof p̄ fem michahele . & p̄ omneſ angloſ 7 archangloſ di ciuro uof p̄ fem io	10	un mine fele . zibihotin ne . un zibifchirminne	15
z. 91r.		alfe dv biſchirndoft da nielē do er waf ind'me	
hanne baptiſta 7 per omf patriarchal 7 pphe taſ di . ciuro uof p̄ fem petru & p̄ omf ſeof aploſ di ciuro uof p̄ fem ſte phanū & p̄ omf mar tires di ciuro uof per fem ſilueſtru . 7 p̄ omf cleffores di ciuro uof p̄ ſeam agne . & p̄ omf uirgineſ di ut ſeriatif & incendatif cor & m tem. N in amore meu.	15	hole d'r lowon . ſufanna uon d'me lugilichin ur chund' . fem petru uon d'n chetinnon . ſeam maria magdalena uon ir fun don . alfo moziſtu mich	
Ich bin hute uf gütan din . indie ginad' diſ almecht in gotif gangin	15	hute bihotin uor fundon . uor uor ſchandon . und' uor uigind' andon . def bitte ich dich herre dur dinir motir ere . uon d'r dv die menſcheit inphie en . e die menſcheit an daz cruce leitof . mich	10
z. 91v.		uon d'r helle irlotoſt . zi d'me himile du mich brah toſ danna bin ich gual lin . eginiſ danchif eginiſ willin . Nu bit ich dich herre widirzicominne dur din heiligin namin ox . dur d n to ſint alliv dine zid'me ewigin li be . dv mich bitchirmif . in difime gegin war tigin zite.	15
hute fi ich in allir d'r wel te gimote . alfe ir herze inir plote . alfo wol ſie ich inallir d'r weltelufte		er get rſte wol ſich ſelben vn die ſine in ſturme geſoren	5

Wolfr I, 133, 1. Folgendes iſt die genaue Wiebergabe der mertwürdigen Mündener Handſchrift Cg 19 von Wolframs Titurel. Der Text iſt dreispaltig geſchrieben, die Initialen ſind weggelaſſen, die verlangten ſtehen aber klein, ſchwarz, vor den Zeilen. Wo das der Fall iſt, habe ich ſie in Klammern davor geſetzt.

z. 71r, z. p. 1.	er get rſte wol	5
do ſich der ſtarche titvrel mohte	ſich ſelben vn die ſine in ſturme	
geroren	geſoren	

16. Vies Caſpar. — z. 93v, 6. Das letzte a aus e corr. — z. 91, 5. Vies tem. —
14. Siehe Diut. II, 297. Wadernagel z. 227f. — z. 95v, 10. Das erſte uor anrad.
— 14 15. Vies inphienge. — z. 95v, 1. Vies irlotoſt. — Die letzte Zeile iſt mehrfach
beſchädigt. Von z. 13 ab leer, nur ein Hundekopf mit offener Schnauze darauf gemalt.
Außerdem ſieht hier der Bibliothekſtempel: Convent M. G.

- fit sprach er in alter ich lerne
 daz ich schaft moz lazzen.
 10 des phlach ih schone vn gerne.
 ohte ih getragen wappen
 sprach der genende.
 des solt der lust sin geret
 von sperr chrache vz miner hend^e.
 15 spriezzen gaben schate von d'rfvnnen.
 vil zimierde ist vf helmen
 von minef swertel eke enbrunnen.
 obe ich von hoher minne
 ie trost enphienge
 20 vn op der minnen sozze ie felden
 chraft an mir begienge.
 wart mir ie groz von
 minnichlichen wibe.
 daz ist nv gar verwildet
 25 minem seneden chlagend^m libe.
 in falde min chufche
 mit sinnen min stete
 vn op min hant mit gabe vn in
 sturmen ie hohen prif getiete.
 30 des mach niht min ivnger art fer-
 d'rben.
 ia moz al min geflahte imer ware
 minne mit triwen erben.
 ch weiz wol fwen wiplichez
 lachen enphahet.
 35 daz imer chufche vn statcheit
 dem herzen nahet.
 div zwei chunnen sich nimer
 da geirren wan mit dem tod^e al
 eine anderf chan daz niemen ver-
 irren.
 40 do ih den gral enphiench
 von der botfcheffe.
 die mir der engel here
 enbot mit siner hohen chrefte.
 da vant ih geschriben al min ordⁿ.
 45 div gabe waf vor mir nie
 menschlicher hende worden.
 ef grales herre moz sin
 chulche vn reine.
 owe sozzer Frimutel
 50 ih han niht wan dich aleine.
 miner chinde hie behabet d'm grale.
 nv enphach des grales chrone vn
 den gral min fun d'r lieht gemale.
 v halt in dinen ziten schiltel
 ambet.
 55 gevrbort hurtchlichen
 din rat waf alda verchlamet.
 vz der riterfchaft moze ih dich ziehen.
 nv wer dich fun aleine min
 chraft wil vnf beide-n enphlichen.
- 60 ot hat dich fun beraten
 fuuf werder chinde.
 div sint och hie dem grale
 ein werdez ingelinde
 anfortaf vn trevrezent d'r snelle.
 65 ich mach geleben daz ir brif
 wirt vor andern prife d'r snelle.
 in tohter Schoyfiang^e
 71 r, 72 p. 2.
 in ir herzen beflizzet.
 fovil der goten dinge des div
 wert an felden geniuzet
 herzelaude hat den selben willen.
 5 vrrepanse der schoyen lop
 mach ander lop niht gestillen.
 (dise rede horten riter vn frowen.
 man mohte an tepleifen
 mangel herzen iamer schowen.
 10 die erliche brahte vz manger horte
 fwenne er den gral mit siner hant
 vn mit ir helfe werete.
 (svf waf der starche titurel
 worden der swache.
 15 beidiv von grozzem alter
 vn von siecheit vngemache.
 frimutel bezaf da werdechliche.
 den gral vf muntfalfche daz
 waf der wunch aber ird'lich riche.
 20 (dem waren siner tohter
 zwo von den iaren.
 daz si gein hoher minne
 an vruindel arm vol wahren waren.
 schoyfiangen minne gerte. schone
 25 vil chunge vz mangen landen
 des si doch einen fursten gewerte.
 (k)iot vz katelangen
 er warp schoyfiangen
 schoner maget wart nie
 30 gefehen bi sunnen noch bi mannen.
 er het vil manger tugent genozen.
 Sin herze waf gegen hohem prife
 ie der choft vn d'r tat vverdrozzen.
 (S)ji wart schone braht vn
 35 riliche enphangen.
 der chunch tumpunteire Sin
 v
 broder chom ze katelangen.
 riche fursten vngezalt da waren.
 So kostliche hochgezit gefach
 40 niemen bi mangen iaren.
 (k)iot des landes herre brif
 het erworben.
 mit milte vn ellen
 Sin tat waf vil vverdorben.
 45 Swa man hurtchliche solte friten.
 vn och durch wibe lon

71 r, 72 p. 65. In in snelle zu h forr. — 67 ini das zweite i durch Funtt
 darüber und darunter gestift

geziniert gein der tiofte riten.
 (giewan ie furfte lieber
 wip waz der dolte.
 der herzenlichen liebe aluf 50
 div minne mit in beden wolte.
 owe def nu nahet im fin truren.
 Suf nimet div werlt ein ende vnfer

aller fozze an dem orte
 ie moz Suren. 55

(d)div fozze Schoyfiene vn div
 ftate.

gebar mit tode eine
 tochter div vil Salden hete.
 an der wart alwiplich ere enftand'n.
 div phlach fo vil triwen die man 60
 noch faget in mangan landen.

(Sin wip in zerehter zit
 gewerte einf chindef.
 daz mich got erlaffe in minem
 huf einel folhen ingefindel. 65

daz ich alf tivre moße gelten

z 71v, z v 3.

die wile ih han die Sinne fo wirt
 of von mir gewunfehert felten

(Syl waf def furften leit mit
 liebe vnder Scheiden
 Sin ivngiv tochter lebte vn ir 5

moter waf tot daz het er an in beid'n
 Schoyfiänen tot half im vz borgen

die Fluft an rechten froden vn gewin
 imer mere an den forgen.

(do bevaleh man die frowen 10
 mit iamer der erden.

li moße gearomatet vn
 gebalfmet e werden

durch daz man lange moße biten
 vil chunge vn furften dar chomen 15
 ze der lichtege an allen liden.

(der furfte het Sin lant von
 tumpunteire.

von finem broder dem chunge
 den man da hiez von pelrapeire 20
 finer chlein tochter bat erz lihen.
 er begunde lich def fwertes helmef
 vn fehiltel verziehen.

(der herzoge manfilot fach vil
 leid.

an finem werden broder daz 25
 waf ein furin ogenweide.

der fehiet och durch iamer

vo finem fwerte.

daz ir dewedere hoher minne
 noch tiofte ne gerte. 30
 (S)igune wart daz chint genant

in der toffe.
 die het ir vater kiot

vergolten mit dem tivren choffe.

wan er wart ir moter dur fi ane. 35
 die lich der gral zemerften lie
 tragen daz waf fehoyfiene.

(der chunch tumpunteire
 figunen die chleinen.

ze finer tochter forde do kiot 40
 fi chuffte man fach da vil geweinen.

kondwiramuf lach och an der brufte.
 die zwu gefpilen wohfen daz nie
 wart gefaget von ir prifel verluftel.

(in den felben ziten waf kauftif 45
 erforben.

der het och zemuntfaluatfche
 die chlaren erworben.

kanvoleiz gap er der frowen fehene.
 vn kingrivalf zin beiden troch 50

fin hobet vor furften die chrone.

(k)auftif herzelanden nie
 gewan zewibe.
 div an Galmureff arme lach
 mit ir magetlichem libe. 55

doch wart fi da frowe zweiger land'.

def fozzen frimutelef chint
 die man von myntfalvatfche dar
 fand'.

(do tumpunteire ftarp vn
 vn karideiz der chlare 60

inbrubarz troch er die
 chrone daz waf in dem vunften iare.
 daz figune waf al da behalten.

do moßen fi fich fcheiden die ivngen
 zwu gefpilen niht die alten. 65

z 71v, z p. 1.

iv chungin herzelande
 an figunen dahte.

fi wap mit al ir finnen daz
 man die von brubarz ir brahte.
 kondwiramuf begund' weinen. 5
 daz fi gefelheit vn der ftaten
 liebe an ir folte vereinen

iotel chint figune aluf

wohel bi ir mōmen.

er chof fi fur def melen 10
 blich fwer fi fach bi den

tonazzen blomen

uz ir herzen blote ^vfeld" vn ere
 lat ir lip in div lobef iar vol
 15 wahlen ich fol ir lobef fagen mere
 iv magetliche witewe
 daz chint frimutellef.
 fwa man bi ir iungen zit
^v
 der frowen lop fprach
 20 fone erhal niht fo hellef.
 ir lop gie fur in mangiv riche.
 vnze ir minne wart gedient
 vor kannoleiz mit
 den fperen hurtebliche.
 25 ie Gahmuret fehiet
 von belachanen.
 vn wie er werchliche
 erwarp die fwefter fehoyfianen
 vnd" wie er fich enbrach d'r fran-
 zoifine.
 30 def wil ich hie gefwig:n vn iv
 chunden von magetlicher minne
 er franzoifine anpbliffen
 wart ein chint gelazzen
 erboren von furften chunne.
 35 vnd" von art daz moße fich mazen.
 aller dinge da von prif verdirbet.
 fwene alle furften werdent erbor"ne
 ir neheiner noch baz nach brife wirbet
 o Gahmuret fehilt enphie
 40 von anpbliffen
 div werde chungin im lech
^v
 diz chint daz mozen wir noch prifen.
 daz erwarp fin wariv chind" f ^vfozze.
 er wirt dirre auentiure berre
 45 ih han recht daz ih chint durh in
^v ^{grozze}
 ch for daz felbe chint mit
 dem anfehvine
 hin vber in die heidenschaft
^v
 20 dem baruch ahkarine.
 50 er braht ez zewaleif wid'r dannen.
 fwa chint genendcheit erfpebent
 daz fol helfen opfe imer gemannen.
 in teil ih wil def chindes
 art iv bennen. fin ane waf
 55 fin ane waf von kraharz
 churnomanz chund" ifen zetrennen
 def phlager zer toift mit manger
 hurte
 fin vater wafgenant kurzkrider lach
 tot vmbre fehoydelakurte
 60 ahute hiez fin moter
 ehkunatet fwefter
 def richen phalenzgrauen
 3: 71 v, 3p. 2.
 den man da nante vz der

ftarchen berbefter.
 felbe hiez er Schoynatulander.
 fo hohen brif erwarp bi finer zit
 5 nie einer noch der ander
 (d)az ih def werden kurzerien
 fun niht benande.
 vor der maget figuren die
^v
 genoz def ir moter man fande.
 10 vz der phlge von dem reinen graf.
 ir lochgeburte fi zuchet ^voch her fur
 vnde ir chunne daz lieht gemale.
 (a)l def grafef diet daz
 fint die erwelten.
 15 im er falch hie vn dort in den
 ftæn prif die gezelten.
^v
 nv waf figure ^voch von d'm felben
 famen.
 der vz von muntfalvatfche in die werlt
 wart gefat den die heilhafften namen.
 20 wa def felben famen hin
 wart braht von dem lande
^v
 daz moße werden berhaft vn in
 vil reht ein fehur uf die fehande.
 da von kanvoleiz verre ift bechenent
 25 fi wart in manger zungen der
^v
 triwen hobet ftat gennet.
 (o)wol dich ganuoleiz wie man
 fpricht dine ftate.
 vn herzenliche liebe div vf
 30 dir gefchach niht zefpate.
^v
 minne ^vop fich fro da von zwein
 chinden.
 div erg t fo luterliche al div werlt
^v
 moht ir tropheit dar vnder niht finden.
 (d)er ftolze Gahmuret difiv
 35 chint mit ein ander.
 in finer chemenaten zoch
 do fehoynatulander.
 waf danoch niht ftarch an finem finne.
 er wart jedoch in herzen not
 40 geflozzen von figuren minne
 owe def fint noch noch zetump
 zef zefolherangeft
 wan fwa div minne inder
 iugent begriffen wirt div
 45 wert aller langeft.
^v
 op daz alter minnen fich gelobet.
ⁿ
 danoch div iugent wont in der minne
^v
 bant minne ift chrefte unberobet
 (o)we minne waz ^voch din chraft
 50 vnder chinden
^v
 wan eine der niht ogen hat d'r
 mohte dich fehen warer blinder

3: 71 v, 3p. 1-51 fin ane waf durchftrichen — 3: 71 v, 3p. 2. 11. Daß zweite noch durchftrichen.

- minne du bist alzemanger slachte.
 gar alle schribare chunden nimer vol
 schriben din art noch din alte. 55
 (f)it daz man den rehten munch
 in der minne
 vn och den waren chlofenare
 wol befwert sint gechoram ir sinne.
 daz si leistent mangiu dinc doch
 kume. 60
 minne twinget riter vnder helme
 minne ist vil enge an ir rume.
 (d)iv minne hat begriffen daz
 smal vn daz breite.
 minne hat vf erde vn uf 65
 © 71^v, 2p. 3.
 himel fur got geleite.
 minne ist allenthalben wan zehelle.
 din stärke minne erlamet an ir
 chreste wirt der zwifel mit
 wanche ir gefelle 5
 (a)ne wanche vn ane zwifel div beid".
 waf div maget figure
 schoynatulander mit leide.
 grozzin liebe waf dar zo gemenget.
 ich seit in uon ir ehintlicher minne 10
 vil wunderf wan daz ez sich lenget.
 (f)choynatulander moht och sin
 wif
 von manger sozzen bottschaft die
 div franzoysfe chungin anphliffe.
 v
 togenliche enbot dem anchevine. 15
 die erwarb er vn wand" in vil dicche
 ir forge nu wende och die sine
 (f)choynatulander vil dicche wart
 innen
 wie finer momen fun Galmuret
 chunde sprechen mit manliche
 sinen. 20
 vnde wie sich der von chumber
 chunde scheiden
 def iach im vil der tuschen diet
 v
 alf ten och die werden heiden.
 (d)er fozze schoynatulander ge-
 nande 25
 alf sin gefelleheit inforgen
 manch valt in kume gemante.
 do sprach er figure helfe riche
 ny hilf mir werdiu maget vz den
 forgen so to sty helfechliche. 30
 (d)vzziffe vz katelangen la mich
 geniezzen.
 ich hore sagen dy silt erbornen von
 der art die nie chund" ver-
 driezzen.
 fine warer helfech mit ir lone.
 fwer durch so chumberliche not 35
 enphie diner feld n an mir schone
 (B)esamit nu sprich schoner
 vriunt waz du meinst
 la mich horen obe du dich def
- willen gein mir so vereint 10
 daz diu chlagendiv bet iht muge
 veruhen.
 dyne wizzet ef vil rehte die warheit
 lone soltv dich niht veruhen.
 (a)alle die minne phlagen vn 45
 minne an sich leiten.
 nu horet magetliche forge un-
 manheit mit den arbeiten
 da uon ih wil aenture chunden
 den rehten die durch herzeliebe 50
 ie senende not erfunden
 (f)wa genade wonet da fol man
 si fochen.
 v
 frowe ih ger genaden deffolt du
 durh dine genade gerochen. 55
 werdiv gefelleheit stet wol d'n
 chind"n.
 fwa rehtiu genade nie niht gewan
 v
 zetone wer mach si da uinden.
 (f)si sprach du solt truren durch
 troften da chunden 60
 da man dir baz helfen mach
 dane
 mohte anderf du chanft dich funden.
 ob dy gerft daz ih dir chumber
 wend"
 wan ih bin reht ein weise aller
 mage vn
 d'r lute minef landef ellende. 65
 © 72^r, 2p. 1.
 ih weiz wol dy bist landef vn
 lute groz frowe.
 def enger ich allef niht wan
 daz mich din herze dur
 din ege schowe. 5
 also daz ez den chumber min be-
 denche
 ny hilf mir sehiere e daz din minne
 min herze vn die frod" verkrenche
 wer so minne hat daz
 sin minne ist geware 10
 dehoinem alf lieben friunt alf dy
 mir bist daz wort un gebare.
 wirt von mir nimer
 bennet minne
 got weiz wol daz ich nie bekande 15
 minnen fluft noch
 der minnen gewinne
 inne ist daz ein ere maht du
 minne mir tuten
 ist daz ein site chumet mir 20
 minne wie fol ih minne getruten.
 v
 moz ich si behalten bi den tochen
 oder stinget minne yngerer vf
 hant durh die wilde
 ich chan minne wol lochen. 25
 v
 rowe ih han vernomen von
 wiben vn von mannen

- minne chan den alten den iugen
 fo schuzlichen tpannen.
 fere
 30 daz si mit gedanchen schiuzzet.
 si trifft ane wenken daz flüget
 daz löffet daz get daz flüzzet.
 choynatulander mich
 twingent gedanche.
 35 fo du mir uz den ogen chumest
 daz ich möz fin an fröden div
 chranche.
 vnze ich togenliche an dich gebliche.
 def trure ich in der wochen niht
 zeinem male ez erget alze dicche.
 40 onc darft du fozziu maget mich
 niht fragen von minne.
 dir wirt wol ane frage bechant
 minnen flust vn ir gewinne.
 45 nu sich wie minne vz fröden
 in forgen werbe.
 to der minne ir reht e diu minne
 vuf beidiu in den herzen verderbe.
 ia erkande ih fozziu maget e
 wol minne von maren.
 50 minne ist an gedanchen daz
 magich nu mit mir selbem bewaren.
 def betwinget si diu itate liebe.
 minne stilt mir fröde vz dem herzen
 ezentöhte einem diebe.
 55 isprach chan diu minne in
 diu herzen so flichen.
 daz ir man noch wip noch
 diu maget mit ir inelheit entwichen.
 weiz aber iemen waz diu
 60 minne richet
 an luten die ir schaden nie gew
 urben daz si den fröde zebricht.
 a ist si gewaltch der tumben
 vn der grifen.
 65 niemen alf chunfich lebet
 2. 72r, 2v. 2
 daz erchunne ir wert vn ir
 wunder vol prifen.
 nv fulen wir bediu nach ir
 helfe chriegen.
 5 mit vnser scharter fruntschafft
 minne chan mit ir wanke
 nemen betriegen.
 (o)we kunde diu minne
 ander helfe erzeigen.
 10 dane daz ich gabe in din
 gebot mineu frien lip fur eigen
 mich hat din iugent noch
 niht reht ernret.
 du möst mich under schiltch
 15 lichen dache e gedienen def
 wif vor gewarnet.
 (f)rowe alf ich mit chraft diu
 wapen mach leiten.
 hie enzwichen vn och dane
 20 min lip wirt gefehen in den
 fozzen furen arbeiten.
 fo daz min dienst nach diner.
 helfe ringe.
 ich wart in diner helfe erboren
 25 nv hilf fo daz mir an dir gelinge.
 (dj)z waf der anevauch ir
 gefellefcheffe.
 mit worten an den ziten
 do pompegaf fur baldach
 30 mit chrefte.
 het och fine hervart gefprochen
 vn ipomidon der werde vz ir en
 her wart vil niwer fper zebroch .
 (G)ahmuret sich höp def
 35 endef vil togen
 et mit sin einef schilde
 er het jedoch grozze
 chraft ane lögen.
 wan er phlach wol drier
 40 lande chrone
 fuf iaget in diu minne an
 den re d'n enphienger
 von ipomidone
 (f)choynatulander
 45 waf leide zer verte
 wan im figunen
 minne hohem mot vn die
 fröde gar werte.
 doch schiet er von dan mit
 50 finem mage.
 daz wal figunen herze not va
 diu fine in zwein reit diu
 minne vf die lage
 (o)ber iunge turste vrlop nam
 55 zeder maget togenliche.
 er sprach owe wie fol ih
 geleben daz diu minne an
 fröden mich riche.
 schier mache vn
 60 von tode entscheiden.
 wunfche mir heilef fozziv
 maget ich möz von
 dir zo den heiden

2 72^r, 2p. 3.
 (ich bin dir holt getriwer friunt
 nu sprich ist daz minne.
 fuf wil ich immer
 wunfchende fin nach din gewinne.
 der vnf beiden hohe frode erwerbe 5
 ez brinnent eliu wazzer
 e div liebe an mir verderbe.
 (v)on kiriuallf der chunih gah
 muret sich verholne.
 von magen vn von mammen
 sehiet 10
 daz fin vart den gar waf div ver-
 stolne.
 wan zweinzeh chint von hoher art
 churtoyfe
 vn ahtzch elnapen ze yfer ane schilt
 het er erwelt vf die reiffe.
 (f)unf sehoniu orf vn goldef vil 15
 von azagoch gesteine.
 im volget vf die vart fin sehilt
 andere sehilt gar eine.
 durch daz solte ein sehilt gefellen
 chiesen.
 daz im einander sehilt heilef wunfchte
 obe dirre sehilt chunde niesen. 21
 (f)in herzenliche liebe vn ir
 minne niht frode
 waf noch worden nie durch ge-
 wonheit. 25
 im gap dar div chungin ir hemde. 25
 blanch fiden alf ez ir blenche rorte
 ez rorte och etwaz brunef an ir haf
 den poneiz vor baldach erz forte
 (v)il liep beleip alda liep seheit
 von dannen
 ir gehortet nie gefprechen von 30
 mageden von wiben von
 manlichen mammen.
 die sich herzenlicher chunden minnen.
 def wart fit parzival an figuren
 zer linden wol innen 35
 (v)az hincze bilie
 (v)z nurgalf gegen (f)anze er cherte.
 def genendegen fun der vil
 wazzerf vz ogen gererte
 40
 do man friefeh wie fin vart nam ein
 fin hoher prif wirt nimer getofter 40
 diet noch den heidenen ellend".
 daz rede ich wol mit warheit
 ninder nach wane.
 nu fulen wir och gedennen
 def ingen furften vz grafwaldane 45

def figure in twanch fin chufchiu
 amie.
 div zoch vz finem herzen die frode
 alf uz den blömen die fozze div pie.
 (f)in lieplichiu seheit
 troch von der minne 50
 die fluft sinel hohen motef
 an forgen gewinne.
 twanch den grabarzoif
 vil manger pine.
 er ware noch sanfter tot alfkurzeri 55
 vor mabonagrine.
 (w)irt iner tiost mit hurte von
 fperbrechenf chrache
 vz finer hant durh sehilde
 braht fin lip ist zodem vngemache. 60
 doch zechranch diu ftarche minne
 in chrenchet

2 72^v, 2p. 1

vn daz fin gedanch nach lieplicher
 liebe vnvergezzen so denchet
 wenne ander iuncherren
 vf velden vn in ftrazzen.
 punierten vn rungen 5
 durh sende not moße er
 daz lazen.
 minne in lerte an ftacten
 froden seichen
 lwa chint lernent vf sten 10
 nach ftolen div mözen
 zemerften dar chrieichen
 (N) lat in hohe minnen fo
 moz er och denchen
 wie er sich gein der hohe 15
 vf rihte vn im kunne alle
 valseheit verchrenchen.
 fin werder brif in der ivgent
 vn in dem alter.
 ich weiz den furften solte er 20
 daz lernen man lerte
 einen bern e den falter.
 (f)choyriatulander vil nöte
 troch verborgen
 e daz der werde Gahmuret 25
 wurde innen alfpheude der
 helbaren forgen.
 daz fin liebefter mach fuf ranch
 mit chumber.
 er kal et al die manen fwie sich div 30
 zit hop den wind"r vn den fumer
 (v)on angeborner art lo
 wunfchlich gefehicke

- 35 fin vel div liechten ^V ogen
 fwaz man da chof def antlutze bliche.
 schilt dur not von luterliche ⁿ glanze.
 def twanch in niht ein durchelz
 wenken ez tet starkiu liebe ganze
 (G)ahmuretel herze ^V och
 40 von minnen getwenget
 waf von der minnen ir hitze
 vn ir afanch im hete
 vnder wilen besenget
 fin luter vel daz ez mit
 45 tropheit chunde.
 minne helfe er ein teil hete
 enphangen er wesse ^V och
 ir twinchliche stunde.
 (f)wie liftech fi diu minne
 50 fi moz sich enblechen.
 fwer treit der minne al
 fpehende kunftch ^V ogen da
 chan sich ir kraft niht verdecken
 fi ist och ein winkel mez
 55 hore ich fi zihen
 fi entwirfet vn frichet vil fpahe
 noch baz dane fpelten vn drihen.
 (G)ahmuret wart innen der
 helbaren fware
 60 daz der iunge talin vz
 grafwalden waf froden also lare
 72 v, 2p. 2.
 er nam in funder vf dez velt
 von der strazze.
 wie vert fuf anphlifen chnappe
 din truren chumt
 5 mir niht zemaze
 (i)ch trage die waren phliht
 algelich diner pine
 der romeſche keifer vn der
 admirat al der farrazine.
 10 mohtenz mit ir richeit niht erw ^{endⁿ}
 fwaz dich braht in fvftebären
 pin daz moz mih an
 froden och phenden.
 (N)v fult ir wol geloben ^V
 15 dem anſchevine.
 daz er gerne hulfe obe er
 mohte dem ivgen fened n talſine.
 er ſprach owe durh waz
 hat ſich gelobet ^V
 20 din antlutze luterlicher bliche
 div minne ſich ſelben
 an dir ^V robet
 (i)ch ſpur an dir die minne
 alze groz iſt ir ſlage.
 25 dv ſolt mih diner togen niht
 helen ſit wir fin ſo nahen gemage
 vn bede ein verch von ordenlicher
 ſippe.
 die ſpur ich naher dane ^f von der
 30 moter div da wof vz ſtelehafte ^r rippe.
 (div minnen vrfprinch dv
 berndez ſaf minnen blote
 nu moz mich erbarmen
 anphliſe div dich durch
 35 ir wipliche ^v gote
 mir lech ſi zoch dich alſſi dich gebarⁿ.
 vn het dich an ir chindes ſtat
 alſ liep dv ir noch biſt vn ie ware
 (h)ileſt dv mich din togen da
 40 mite iſt verferet
 min herze daz din herze ie
 waf vn hat ſich din triwe geuneret
 ob du mir ſo grozze not entwildeſt
 def nemagich diner ſtate niht
 45 getruwen daz dv
 ſo wankliche vnblideſt
 (d)az chint ſprach mit
 forgen ſoſi min gedinge.
 din fride vn din hulde vn
 50 daz mich din zorn niht
 ſurbaz mere twinge.
 ich hal dur zuht vor
 dir al minen ſmerzen
 nu moz ich dir ſigunen nennen ^V
 55 div hat ane gefiget minē herzen
 (div maht wil du ringen
 den laſt vngeſoge.
 nu wil der franzoſſinne
 gemant obe ich diner forge
 60 ie getroge.
 nim von ir mich vz krenken.
 ein ſtaſtender leu alſ fware
 wart nie ſo min
 wachendez gedennen
 72 v, 2p. 3.
 (o)ch wil gemant waz merſ vn d r
 landⁿ.
 ich durch ſtrichen.
 durh dine liebe han niht durh
 5 armot ich bin magen vn
 mannen entwichen.
 vn anphliſen miner werd n frouen
 det ſol ich alleſ wider dich

geniezzen la dine helfe sehöwen.
 (d)u maht mich wol enfrichen
 von flozlichen banden. 10
 würde ich imer selhtel
 herre vnder helme vn vf
 choft in den hunden
 fot min hellic hant da prif erringen.
 die wile wif min voget daz din fchern
 mich erner vor figunen twingen. 16
 tey chrancher chnabe waz waldef
 e moz verfwinden.
 vz diner hant mit tiolte folt
 du der dzuffen minne beviden. 20
 werdu minne ist teilhatt ordenliche
 fi hat der selige ellenthaf erworben
 e dane der zagehafte riche.
 (d)och frö ich mich der mare daz
 din herze fo ftiget. 25
 wa wart ie bömef ftam an d'n
 often fo lobeliche erzwiget.
 fi luhch blöme vf beide in wald'
 [velde.
 vf
 hat dich min momel betwungen
 owol dich d'r lieplichen melde. 30
 (f)choyfiane ir möter da fur
 wart beröfen
 daz got felbe vn def kunft mit
 willen ir chlarheit gefchöfen.
 fchoyfianen blich der funnenbare. 35
 den hat figune kiotes tohter an ir
 gehent ir erchantlichy mare.
 (k)iot der prif beiagende in der
 fcharflichen herte.
 der furste vz katelangen e 40
 fchoyfianen tot fröde im werte
 ir zweiger chint ich fuf mit war-
 [groze.
 heit
 figune diu figehafte vf dem wal da
 man welt maged' kufche vn fozze.
 (d)du dir hat ane gefiget dy folt
 figenunft erfriten. 46
 mit dienftlicher triwe
 an ir minne öch wil ih def willen
 niht langer nu biten
 in dine helfe ich bringe 50
 ir werden mömen.
 figunen glanz fol dine varwe erb'ön
 nach den bichlichen blömen
 (f)choynatulander begunde
 altuf fprechen 55
 nu wil mir din troft vn din
 triwe aller forgen bant gar zer-
 brechen.
 fit daz ich mit dinen hulden minne.
 figunen diu niht röhet nu lange
 vf der fröd' vn an frölichē finne 60
 (f)rich möht ober wolte wol

helfe vermezzen
 fchoynatulander v'öch fule wir
 z. 73^r, z. v. 1.
 der grozzen not niht vergezzen.
 die kiotes chint tröch
 vn fchoyfianen famen
 e daz fi troft enphie div möfe
 fröd'n fich anen. 5
 ie diu furftin vz katelange be-
 [ngen
 twu
 waf von der ftrengen minne
 alfuf het ir gedanch zelange vn
 fanfte gerrungen.
 daz fiz vor ir mömen helen wolte. 10
 div kungin wart innen mit
 herzen fehrich waz figune dolte.
 (r)ichte alf ein töwech rofe
 vn al naz von rote
 fuf wurden ir diu ogen 15
 ir munt al ir anlutze enphant
 wol der note.
 [en
 do chunde ir chufche niht verdech
 die lieplichen liebe in ir herzen
 daz kal fuf nach chintliche reken. 20
 (d)o fprach div chunigine durch
 liebe vn durch triwe.
 [tröch
 owe fchoyfianen frucht ih e alze
 vil ander riwe.
 der ich phlach hin nach d'm an-
 fehevine. 25
 ny waheffet in mine fware ein
 niwer dorn fit ich chivfe fuf
 an dir pine
 (a)n lande vn an luten fprich
 waz dir werre. 30
 oder ist dir min troft vn ader
 mage fo verre.
 daz dich niht ir helfe mach erlangen.
 war chom din funnehlicher blich
 we wer hat den verftolen 35
 dinen wangen.
 (e)llendiv maget nu moz mich
 din ellende erbarmen.
 man fol bi drier lande chrone
 mich imer zelen fur die armen 40
 [b
 ich engelebe e daz din chuner fwind'.
 vn ich div rehten mare al diner
 forge mit der warheit bevinde.
 (o) moz ich mit forge al min
 angeft dir chunden 45
 hafty mich defte vuwerder iht
 fo chan din zuht fich an
 mir gar verfunden
 fit ich mich der von niht mach
 [eid'n
 gefeh

50 la mich in dinen hulden ^vfozziv
 minne daz stet wol vnf beiden.
 (g)ot fol dir lonen fwaz ie
 m^vöter ir chinde
 mit minrelichem zarte
 55 erbot die selben triwe ih hie tind'.
 vil starchliche an dir ich
 fröden chranke.
 dv haft mich ellendes erlaxzen
 wol diner wiblichen göte ih danche.
 60 (d)ines ratef dines trostef
 diner hulde.
 bedarf ich mit einander
 sit ich algernde nach frivnde
 iamer dulde.
 2. 73^r, 2p. 2.
 vil quechaster not daz ist vnvendeh
 er quelt mine wilde gedanche an sin
 baut almin sin ist im bendeck.
 (i)ch han vil abende al min
 schöwen.
 5 vz venftren vber heide vftirazze
 vn gein den lichten ^vöwen.
 gar verloren er chom et mir zefelten.
 def mözzen miniv ^vögen friundef
 minne mit weinen tivre gelten.
 10 (f)o gen ich von dem veniter an
 die zinne.
 da warte ich often vn weften
 obe ich mohte def werd'n innen.
 der min herze lange hat betwungen.
 man mach mich vur die alten fenden
 15 wol zelen niht fur die iungen.
 (i)ch war vf einem wage eine wile.
 da warte ich verre mere
 dane drizzech mile.
 durch daz ich horte solhiu mare.
 20 daz ich nach min^ve ivngem clarem
 friunde chamberf enbare.
 (w)ar chom min spilende fröde
 oder wie ist fuf gefcheiden.
 vz minem herzen hochgemote.
 25 ein owe möz nv folgen vnf beiden.
 daz ich eine fur in wolte liden.
 ich weiz wol daz in wider gein mir
 iaget fendiv forgo d'r ^vmih doch
 miden.
 chan
 (o)we def mir ist sin chunft al zetiure
 30 nach dem ich dicche erchalte vn
 dar nach als ich lage in dem
 gnaneitenden vvre.
 fuf er gl^vot mich schoynatulander.
 mir git sin minne hitze alse egre
 35 muntin d'm wurme salamander
 to. we sprach diu chingin dv

reift nach den wifen.
 wer hat dich mir verraten
 nu furht ich der francoysare
 10 chungin anphlifen.
 daz sich habe ir zorn an mir gerochen
 al diniu wiflichen wort
 sint vz ir munde gefprochen.
 (f)choynatulander ist hoch
 15 rich er furste.
 sin edelheit sin k^vuiche getrorfte
 doch nimer genenden an die geturfte.
 daz sin iugent nach diner
 minne sprache.
 50 op lich der stolzen anphlifen haz an
 mir mit ir hazze niene rache
 (f)i zoch daz selbe chint sit ez der
 brust wart enphoret.
 gap si niht durch triegen den
 rat.
 55 der dich hat als vnfanste geroret.
 dv maht im er dir vil fröd'n er-
 werbe.
 fiftv im holt so la dinen wunfchliche ⁿ
 lip niht verderben
 (b)ait im daz zeren la wider claren.
 60 diniv ögen diniv wange din
 chinne wie stet also iunch-
 lichen
 op so lichte z vel da bi verlifchet.
 du haft in die churzlichen fröde
 vil forge alzefere gemifchet
 65 chait dich der ivnge talfin an
 fröden verderbet
 2. 73^r, 2p. 3.
 der mach dich wol an fröden ge-
 richen.
 vil fælde vn minne vf in gerbet
 hat sin vater vn die talfinete.
 mabaude div fin möter waf vn
 5 chungin sin möme fwete.
 (i)ch chlage et daz du bist
 alze frö fin amie
 du wil den chamber erben
 def mabaude phlach
 10 bi dem talfine kurkie.
 dicche ir ^vögen habent an im er-
 funden.
 daz er den brif in mangan landen
 hiet vnder helme vfgelunden.
 (f) choynatulander an brife
 15 vf möz ftigen.
 er ist von den luten erboren
 die niht laut ir brif nider figen
 er wohes in breit gefchet an die lunge.

nu halt datze im die troftlichen		vn ein ftratz truren	
fröde vn er der ferge vber	20	dar an enphaben	
dich niht verhenge.		vñ fpranch fin lip gein der ftim	
(f)wie vil diu herze vnder		me alf er wolte den	10
bruft def erlache		brachen ergahen.	
daz han ich niht vur wunder		(f)it in den witen walt niht	
wie chan er fich fehiken	25	mohte gechehen	
vnder fehiltlichem dache.		daz fluhtege wilt wan her	
vñ in vil zahere wirt gereret		fur den tallin daz wil fin	15
der funchen die vz helmen von		arbeit gemeren	
cken fpringent da fiurin		chunftlich truren braht ez im	
regen fich gemeret	30	ze teile.	
(e)er ift zetioft entworfen.		nv dachter fich in einer dicchen	
werchunde in fo gemezzen		ftrut fuß chom jagend"	20
ane mannef antule gein		an dem feile.	
wiplicher göte nie miner vergezen.		(d)ef furften brache dem er	
wart an moter fruht alf ichz er-		enphor vz der hende	
chenne.	35	doer nider vñ div ftral	
fin blich fol diu ogen gefozzen		fnitich mal daz fi nimer hunt	25
uf gelt dine minne ih im nenne		mere gefende	
(a)al da waf minne erlobet		diu in dem grozgemöten fand".	
mit minne beflozzen		von dem er iagte vnze vñ	
ane wanch gegen minne ir	10	den ftolzen grahardeiz daz d"m	
beider herze waß minne vnverdrozzen.		vil fil fröden fit erwande	30
owol mich mome fprach div herzo-		(d)o er dur die dieche alfuf	
ginne		brach vñ der verte	
daz ich den graharzoif		fin halfe waf arabenfch ein	
vor alder werlde nu mit vrlobe		borte geflagen mit der	
fo minne	15	drihen vil herte.	35
(f)uf lagen fi unlange do gehorten		dar vñe chof man tivre vn	
fi fchi ere		licht gefteine.	
in heller fozzer ftimme		die gleften durh den walt	
vñ rot varwer verte nach		fam diu funne al da viench	
wundem tiere.	50	er den brachen niht eine	40
ein brache chom hochlufet		(w)az er mit dem brachen	
zo zun iagende		begreif lat ez iv nennen.	
der wart eine wile vñ gehalden		gefurrieten chumber	
def bin ich durh fröde noch der		mit arbeit er moße vnver	
chlagend".		zagetliche erchennen	45
(d)o fi den walt alfuf mit chrache		vn imer mere groz kriegen	
horten erbellen.	56	et nach frite.	
fchoynatulander vz chintheit		daz brachen teil waf rehte	
in chintlichez leben fur die fnellen		im ein vrhap fröden fluft	
waf bechant wan trefrezent		bärer zite	50
der reine.	60	(e)er tro h den hunt an dem	
Æ. 73 v, Æp. 1		arme figunen d'r ehlenen.	
der lief vn fpranch allen den		daz feil waf wol zwelf chlafter	
vor die def phlagen vñ riterf gebeine.		hanch die von vier varwe	
(u)v dacht er obe den hunt		borte fidin waren.	55
ienem mach erloffen		gel gröne rot brun div vierd".	
riterlichiv bein die trage	5	imer fwa div fpanne erwant	
er wil fröde verchloffen.		an ein ander geworht	
		mit gezierte	
		(d)ar vber lagen ringe mit	60
		berlen verblenchet	
		imer zwifchen den ringen	

- wol spanne lauch niht mit
steinen verkr()chet
E. 73 v, Sp. 2.
vier blat vier var wol
vingerf breit die mazze
gevahe ich imer hunt an folhez feil
ez belibet bi mir swenne ih in lazze.
5 (d)jo manz von ein ander vielt
zwischen den ringen.
vzen vn innen chof man dran
schrift wol mit chofstchlichen dingen.
aenture horet obe ir gebietet.
10 mit guldinen nagelen waren die
steine vaste an die stange genietet.
(f)maragede waren die böchftabe
mit rubinen verbundet.
adamante krifolite granat da
15 stönden nie feil baz gehundet.
wart vch waf der hunt
vil wol gefeilet
ir muget wol erraten welhez ih da
name op ware der hunt der
20 gegene geteilet.
(v)vf einem samit grönem alf in
meigefchem walde.
waf div halfe ein borte genat
vil steine von arde manchvalde.
25 druf geflagen die schrift ein
fröwe lerte.
gardeviaz hiez der hunt daz chiit
tuschen höte der verte.
(d)iu herzogin figure laf an vanch
30 der mere.
fwie ditze fi ein brachen name
daz wort ist den werden gebare.
man vn wip die höten verte schone
die varent hie in der werlde gunft
35 vn wirt in dort selde zelone.
(f)j laf mere an der halfen noch
niht an dem feile.
fwer wol verte höten chan def
prif wirt getragen nimer veile.
40 der wonet in luterem
herzen so gestarchet.
daz in nimer oge vber sihet vf d'm
vustaten wenchenden market.
(d)er brache vn daz feil einem
45 fursten durch minne.
wart gefant daz waf von art
vnder.
chrone ein iungiu chunginne.
figure laf an def feilef vnder scheide.
wer waf diu chunginne vn vch der
50 turfte diu stönden
beantlich da beide.
(f)j waf von kanadich erboren
ir swefter florien
- div iliote dem britun ir herze ir
55 gedanch vn ir lip gap ze amien
gar swaz fi hete wan bi
ligende minne.
fi zoch in von chinde vnze an
schiltliche vart vn chof in
60 fur alle gewinne.
(d)er holt vch nach ir minne vn l'r
helme sin ende
obe ich niht brache mine zuht
ich solte noch flöchen d'r hende
E. 73 v, Sp. 3.
div die tiobt vf finen tot dar braht
florie starp vch an der selben tiobt
doch ir lip nie sperf orte genahte
(d)iu liez eine swefter div
5 erbet ir chrone.
ciaudite hiez div selbe maget
der gap kufche vn ir göte ze lone
def vromden lop vn vch
der fi bechande.
10 def wart ir lop berofen in manigin
laut daz den niemen da wande.
(d)iu herzoginne laf von der
meide an dem feile.
die fursten vz ir riche einel
15 herren an fi gert'n mit vrteile.
fi sprach in einen hof ze beoframun
dar chomen riche vn arme vngezalt
man erteilt ir wale and'r stunde
(d)uch ekkunat der falsach florien.
20 den tröch lie in ir herzen da vor
vch chof fi in benamen zsamien
def stont sin herze boher dane
chrone
ir
ehcunat gerete aller fursten zil
wan er phlach finer
25 verte vil schone.
(f)j twanch sin tugent vn vch daz
reht von ir riche.
fi daz ir wart erteilet diu wal
nu welt vch din maget werdichliche
30 welt ir tutsch ir friundef
namen erchennen.
der herzoge ehcuaver von
blöme div wilde alfuf
horte ich in nennen.
35 (f)it er von der wilde hiez
gegen der wilde.
fi sante im disen wiltlichen
brief den brachen der
walt vn gevilde.
- 4) phlach der verte alfer von arte
vch iach def feilef schrift daz fi

- felbe wiplicher verte
 hōten wolte.
 (E)choynatulander mit einem
 veder angel. 15
 viench anfechen vn vor henne
 die wile si laf vn der
 frōde den mangel.
 der
 daz er fit wart vil felten geile.
 diu herzogin lofte vf den strich 50
 durch die schrift vz
 zelefene an dem feile.
 (d)er waf an die zeltfange
 vafte gebunden.
 mi h mōt ir vf lofen daz si 55
 tet hei wau ware si erwunden
 Gardeviaz ftrachte sich
 mit ftrebene.
 e diu herzoginne fprache nach
 finer fpife ir wille im 60
 waf ze ezzen zegebene
 (z)o iuchfrowen fprungen
 her vz fur die frōre
 ich chlage der herzoginne
- ≈ 71r, ≈ p. 1.
 blanch linde hende op daz
 feil die zerfōre
 waz magich def ez waf von fteinc
 herte.
 gardeviaz zuchte vn fpranch durh
 gahen nach hunt wildel verte 5
 er waf ōch eheunatde
 tagel also entrunnen
 si rief die iuchfrowen ane
 die heten def brachen
 fpife gewunnen. 10
 si gabten wider in daz gezelt
 vil balde.
 nu waf er vz gefloten durh die
 winden man horte in do
 febiere in dem walde. 15
 er brach halt vz der winden
 ein teil der phale.
 do er wider chom vf die niwe
 roten vart def nam in niht hale
 vil offentliche er iagte 20
 vn niht verholne.
 da von gefchach def werden
 ku/ zkrien fun vil note fit ze dolene.
 choynatulander die
 grozzen vn die ehleinen. 25
 vifche mit dem angel viench
 da er ftont vf blozzen blanchen
 beinen.
 durh die chole in luter
 fnellem bache.
 nv erhorter gardeviazef ftime 30
- diu erhal im zeungemache.
 er waf den angel vz der hant
 mit fnelheit er gahte
 vber ronon vn ōch durch 35
 bramen da mit er doch
 dem brachen ninder genahete.
 den het im vngeverte
 also gevirret
 daz er ninder fparte wilt noch
 hunt vn w. rt ōch von dem winde 40
 der hore verirret.
 m wurden diu blozen
 bein gaz zerchrazzet von
 den bramen.
 die finen blanchen fōze an 45
 dem löffe ōch von ftuften
 ein teil wunden namen.
 man chof in baz danne daz.
 erfchozen tier wunde.
 er hiez si twahen e er chome 50
 vnderz gezelt fu/ vant er
 figuren dort vnden
 innerhalb ir hende alf
 si waren beriffet
 gra alf einel tiofturf hant 55
 dem der fchaft von der gegen
 hurte flifet
 der zuchet vber blozez
 vel geroret
 rehte also waf feil durch der 60
- ≈ 71r, ≈ p. 2
 herzoginne hant geforet
 (d)er chof im vil wunden an
 beinen vn an fozzen
 si chlagt in er chlagt :: si
 nv wil sich diz mære gevnozzen 5
 do diu herzogin begund' fprechen.
 hinze im nach der schrift an dem
 feile diu fluft mōz nv
 vil fper zerbrechen
 (e)r fprach ich vriefch ie wench 10
 der feile vberfchribene.
 brieve böch enfranzoyfe ich
 weiz
 niht
 wol folch chunft ift mir, diu belibene
 ware.
 da lafe ich an fwaz da gefchriben
 figure lözziu maget dir fin die 15
 schrift an dem feile gar vnnære.
 (E) fprach da ftont aenature
 an der ftranen
 fol ich die niht zende vz lefen
 mir ift vnnære min 20
 lant ze katelangen
 fwaz mir iemen richeit

wan ich er hette unfer gepot def
 ift nieth
 ich hetten hiene zu in gefant do
 er def 10
 inne wart daz der rede also waf do
 wart
 er haiter unde ir gemelich grez
 all::
 furterne:: It ime heim.
 Iz fanch ein mun:: von erle d::: waz
 zerpurch . also waf ein burgere
 inder 15
 2p b.
 ftat def
 daz fin geiethen unde fie iehen iz
 were eine ertron
 chene fele def in were nieth got er
 were im himel e
 also genedich also uf der erden . ez
 were: eihe:::
 eine ertrunchene fele fam da ein
 wib in ei 5

fezze der ein knop entfure alf der
 uzer dem pain
 plurent also plurent def menfen fele
 uzerdem wazzer
 da faz ein wib din hiez bilde . ir un-
 feliger pi:::fte:
 unde man ce befnie fich fo fere alf
 ein wib
 If waf ein frawe ir here heiz et
 p:p:8 10
 und" waf ein lemdich man unde nam
 iem:::
 von lewenperch eine ro vel
 ::: zu
 daz er in lach dem herzoge
 lud"wig:::
 er in . also zoher uz und"
 eine:::
 abe 15

Auf 2. 75b folgen dann fortlaufend
 gefchriebene Wolframs Lieder. Die Läden,
 die für einen Initial gelaffen find, habe
 ich im folgenden durch ein x bezeichnet

x en morgenblich bi wahterf fange er chos . ein froe ^v da fi taygen an ir
 werden frivndes arm lach . da non fi der | frayden nil verlos! def muosen tiehtiv
^v
 ogen auer nazzen! fi sprach owe tach! wilde vnd zam daz frawet sih din | vnd
 siht dih gern! wan ih eine! wi fol iz mir ergen! nu enmach niht langer hie bi
 mir bisten! min frivnt d'n | jaget non mir din sehin! Der tach mit chraft al 5
 durh div nenfter dranch! nil flozze fi befluzzen daz half niht def wart nil
 forge kunt! div frivndin den frivnt uaft an sih dwanch! ir ^v ogen div beguzzen ir
 beider wangel . fuf sprach zim ir munt . Ein | hertze vnd ein lip! han wir gar
 vngeseheiden! vnser triwe mit ein ander uert . der ^v ozzen liebe der bin ih nil gar
 uerhert | wan fo du kumest und ih z^v dir . Der trurich man nam urlaup balde 10
 aluf! ir lichten uel div flechten chomen naher svf | der tach ersehein! weindiv
^v
 ogen svzzir froen chus . fuchunden fi do vlechten ir munde ir ^r bufte ir arm ir
 bianchiv hein! | swelch sehiltar entwrfe daz gefellechliche alfi lagen! def ware
^v
 oh dem genuch! ir beider liebe . doh nil forgen trich . fi | phlagen minne an allen
 wen grozer
 haz . x in chla durh di wolchen sint geflagen! er Itiget uf mit . chraft! ich 15
 sih in grawen | tegelich . alf er wil tagen den x tach d'r im gefellaft erwenden
 wil dem werden man! den ih mit forgen in | bi naht virliez . ih bringe in x hinnen
 ob ih kan! fin vil manigiv tugent mih daz leiften hiez . Wahtar du singest .
 daz mir manige fravde nimt vnd mert min klage . mer du bringest d'r mih leid'r
 niht gezint! immer morgenf gegen dem tage | div solt du mir verfwigen gar! 20
 daz gehivt ih den triwen din . def lon ih dir alf ih gotar . fo belibet hie der ge-
 selle min . Er muz et | hinnen balde vnd an fumen . fich nu gib im urlaub svzzez
 wib! lazze in minnen hernach fo verholn dih . daz er behalte ere vnde den lip .
^v
 er gab sih miner triwen also daz ih in brächte och wider dan . ez ift nu tach .
 naht wal ez do . mit truchen an die brufte . | din kuf mir in an gewan . Swaz 25
 dir givalle wahter finch vnd la den hie der minne brach vnd minne enphiench .
 von dine | fehalle ift er vnd ih erschrocken . hie fo mind" d'r morgenftern uf
 gienech . vf in d'r her nach minne ift chomen . nob mind'r luhtet | tagel licht . du
 haft in dieke mir benomen von bianchen armen vnd vz herten niht . Von den
 blicken die d'r tach tet . durh | div glaf! vnd do wahtere warnen fanch fi mufe 30
 erschrischen durh den der da bi ir waf . ir brufflin an bruff fi dwanch . der | riter
 ellenf niht vergaz . def wold in wenden wahterf don . vrlaub nach vnd naher baz
 mit kuffe vn and" gab in minne lon . |

Während des Druckes kamen hinzu:

- Alt. Litt. 4, 25. Friedr. Stein, Die Völkervämme der Germanen nach röm Darstellung Ein Kommentar zur Plein. Nat. Hist. 4, 28 und Tac. Germ. 1. Schweinfurt 1097 VIII u. 101 S. 8. H. Much, Die Städte in der Germania des Ptolemäus A. XLI, 97—143. W. Neeb rec. v. Grienberger. AA. XXIII, 136.
- 5 Alt. Litt. 5, 3. W. Rudner rec. v. Grienberger. AA. XXIII, 129—136.
- Alt. Litt. 13, 9. Wimmer, monuments runiques rec. v. C. Brenner, Littbl. XVIII (1897), Nr. 2 (Febr.), Sp. 197.
- Alt. Litt. 15, 9. Friedr. Vogt u. Max Koch, Geschichte der dtich. Litt. v. d. ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. Leipzig u. Wien 1897, S. 7.
- 10 Alt. Litt. 24, 5. M. Löwe rec. v. W. Tomajšek. AA. XXIII, 121—129. Th. v. Grienberger. P. XXX, 123. W. Petersdorff, Uebereinstimmende Nachrichten über die alten Griechen und Germanen aus Homer und Tacitus. Streben i. Zshl. 1897.
- Alt. Litt. 24, 30. Fr. Kaufmann, Der Arianismus des Rufilas. P. XXX, 98—112. Vogt u. Koch, a. a. O. S. 11. E. Munow, Die Flexion im Gotischen und Slavischen. Stargard 1897. 16 S. 4^o. H. Collig, Der Name der Goten bei Griechen und Römern. In: Journal of germanic philology I, 2 (1897). Guft. Marvezes, Allgemeine Geschichte der Litteratur von ihren Anfängen bis auf die Gegenwart Bd. II (Berl. 1891), S. 294. (Zsft.)
- 20 Alt. Litt. 25, 7. A. Zotes, Das Todesjahr des Miflas und der Uebertritt der Goten zum Arianismus. B. XXII, 158—187. Antwort auf den Aufsatz Kaufmanns: Der Arianismus des Rufilas. B. XXII, 571—573. W. Streitberg, Zum Todesjahr Rufilas. B. XXII, 567—570.
- Alt. Litt. 25, 24. C. C. Uhlenbed, Zur gotischen Etimologie. B. XXII, 188—196. 596—512. E. Zupitza, Noch einmal got. alew. B. XXII, 574f. M. G. Zellinet, Zur Aussprache des Gotischen. A. XLI, 369—372.
- Alt. Litt. 27, 7. C. C. Uhlenbed, Kurzgefaßtes etimologisches Wörterbuch der got. Sprache. Amsterd. 1896. VIII u. 174 S. rec. Litt. Centralbl. 1897, Nr. 7. 20. Febr.), Sp. 242. Littbl. XVIII (1897), Nr. 1 (Jan.), Sp. 17 (v. H. Kluge). W. Streitberg, Urgerman Grammatik, Braune, Got. Gram., Neues Miflas, Streitberg, Got. Elementarbuch, Friedmann, lingua Gotica, Uhlenbed, Wörterbuch, Wilmanns, Deutsche Grammatik, nämlich rec. Indog. Forsch. VII (1887), Anz. 3. W. Streitberg, Got. Elementarbuch rec. v. Zellinet, AA. XXIII, 330—334. Fr. Kaufmann, Beiträge zur Quellenkritik der gotischen Bibelübersetzung. II. P. XXX, 145—183. C. Warnatich, Zu Rufilas. P. XXX, 217.
- 15 Alt. Litt. 31, 17. W. Zsft, Zum gotischen Eigennamen. AA. XXIII, 32—391. J. Grimm, Gesch. d. deutschen Sprache 3. Aufl.). S. 318. Dietrich, Aussprache des Gotischen S. 26.
- Alt. Litt. 41, 33. W. Bondrat, Althochdeutsches in den slavischen Kreuzzüge Tentmalern. B. XXII, 201—208.
- 40 Alt. Litt. 66, 19. Steinmeyer, Sievers II. III. rec. Littbl. f. germ. u. rom. Phil. XVIII (1897), Nr. 3 (März), Sp. 73—75. (Piper.)
- Alt. Litt. 68, 31. A. Jacob, Die Glossen des Cod. 8. Pauli D. 82. Halle 1897. 52 S. 8.
- Alt. Litt. 70, 12. Über das Meronische Glossar f. H. Kögel, Geschichte der dtich. Litt. I. 2 (Straßb. 1897), S. 426—437.
- 45 Alt. Litt. 72, 34. Kögel, a. a. O. S. 437—440. Vogt u. Koch, a. a. O. S. 28. (Zsft.)
- Alt. Litt. 74, 35. Gartner, Manchot, les gloses de Cassel. Indog. Forsch. VII (1897), Anz. 3. Kögel, a. a. O. S. 502—506.
- Alt. Litt. 75, 11. Kögel, a. a. O. S. 576f.
- 50 Alt. Litt. 81, 23. Th. Schauffler, Althochdeutsche Litteratur mit Grammatik, Übersetzung und Erläuterungen. 2. Aufl. Leipzig 1886. S. 88—90. Kögel, a. a. O. S. 414—448.
- Alt. Litt. 83, 31. Th. Schauffler, a. a. O. S. 78. Kögel, a. a. O. S. 454—458. Magha Enneccerus, Die ältesten deutschen Sprachdenkmäler in Vichtruden herausgegeben. Frankfurt a. M. 1887, Tafel 21—28.
- 55 Alt. Litt. 90, 26. Kögel, a. a. O. S. 458—461. M. Enneccerus, a. a. O. Tafel 29 u. 30.
- Alt. Litt. 93, 9. Kögel, a. a. O. S. 451f. M. Enneccerus, a. a. O. Tafel 18—20.
- Alt. Litt. 94, 5. Th. Schauffler, a. a. O. S. 80—87.
- Alt. Litt. 94, 31. Th. Schauffler, a. a. O. S. 79f. Kögel, a. a. O. S. 477ff.
- 60 Alt. Litt. 102, 11. Kögel, a. a. O. S. 461—465. M. Enneccerus, a. a. O. Tafel 32 u. 33.
- Alt. Litt. 104, 26. Kögel, a. a. O. S. 465—468. Vogt u. Koch, a. a. O. S. 31.
- Alt. Litt. 109, 11. Th. Schauffler, a. a. O. S. 126. Kögel, a. a. O. S. 499—512. Jul. Hart, Geschichte der Weltlitteratur und des Theaters aller Zeiten u. Völker. Reudamm 1891. Bd. I, S. 669.

- Alt Litt. 109, 27. Mögel, a. a. D. S. 419—451. M. Enneccerus, a. a. D. Tafel 6.
- Alt Litt. 111, 11. Mögel, a. a. D. S. 556.
- Alt Litt. 112, 5. Mögel, a. a. D. S. 545—555.
- Alt Litt. 115, 10. Mögel, a. a. D. S. 471f.
- Alt Litt. 115, 28. Mögel, a. a. D. S. 168—171.
- Alt Litt. 120, 3. Th. Schaffler, a. a. D. S. 81—88. Mögel, a. a. D. S. 521—527. 5
Wib. Rufjus, Die Stellung des Verbuns im abo. Latian. Heidelberg. 1897. Ein
Nahfamilie bei W. Walther, Die deutsche Bibelübersehung des Mittelalters. Braun-
schweig 1892.
- Alt Litt. 121, 9. E. Ahrens, Studien zum Tatian. II. P. XXIX, 510—531. B. C. 10
Scholten, Sapperbindende Paritelen bei Ufrid und Tatian. B. XXII, 391—423.
- Alt Litt. 125, 19. Osw. v. Zingerle, Fragment eines Sonnenburger Pfalters mit
deutscher Interlinearversion. A. XLI, 301—303. Mögel, a. a. D. S. 472—477.
- Alt Litt. 125, 23. W. van Helten, de onl. Psalmvertaling Tijdschr. voor nederl.
taal- en letterkunde XV (1896), 4. N. F. Colijn, de ondnederfrankische 15
Psalmen. Ebenda. Mögel, a. a. D. S. 527—533.
- Alt Litt. 126, 9. Mögel, a. a. D. I. 571f.
- Alt Litt. 130, 16. Mögel, a. a. D. S. 542f.
- Alt Litt. 131, 44. Mögel, a. a. D. S. 535—537.
- Alt Litt. 132, 8. Mögel, a. a. D. S. 537f. 20
- Alt Litt. 132, 17. Mögel, a. a. D. S. 543—545.
- Alt Litt. 132, 21. Mögel, a. a. D. S. 540.
- Alt Litt. 133, 5. Mögel, a. a. D. S. 541.
- Alt Litt. 133, 6. Mögel, a. a. D. S. 533—535 539.
- Alt Litt. 133, 12. Mögel, a. a. D. S. 567. 25
- Alt Litt. 133, 17. Th. Schaffler, a. a. D. S. 117—119. Mögel, a. a. D. S. 551—561.
Hart, a. a. D. S. 667. (Zats.) M. Enneccerus, a. a. D. Tafel 31—36
- Alt Litt. 135, 18. Mögel, a. a. D. S. 562f.
- Alt Litt. 136, 3. Mögel, a. a. D. S. 572.
- Alt Litt. 136, 6. Mögel, a. a. D. S. 539 572. 30
- Alt Litt. 136, 9. Mögel, a. a. D. S. 502.
- Alt Litt. 136, 11. Mögel, a. a. D. S. 502.
- Alt Litt. 137, 3. Mögel, a. a. D. S. 566—571.
- Alt Litt. 137, 5. Mögel, a. a. D. S. 497—499. M. Enneccerus, a. a. D. Tafel 17
- Alt Litt. 139, 16. Th. Schaffler, a. a. D. S. 69f. Mögel, a. a. D. S. 452f. Hart, 35
a. a. D. S. 600. (Zats.) Marpeles, a. a. D. S. 296f. M. Enneccerus, a. a. D.
Tafel 9 u. 10.
- Alt Litt. 142, 27. Th. Schaffler, a. a. D. S. 56—66. G. C. Marsten, On the
Hildebrandslied. Journal of german philology. Bloomington. U. S. A. I (1897).
A. Erdmann, Anmerkungen zum Hildebrandslied. B. XXII, 421—434. Hart, 40
a. a. D. S. 639. (Zats.) Marpeles, a. a. D. S. 248. (Zats.) Vogt u. Koch,
a. a. D. S. 26. M. Enneccerus, a. a. D. Tafel 1—1.
- Alt Litt. 144, 1. M. Bam, Motive und Stil im Hildebrandslied. Frogt. Jaltau 1896
- Alt Litt. 144, 6. Hildebrand, Beitr. rec. Litt. Centralbl. 1897, Nr. 9 (6. März), 45
Sp. 310f.
- Alt Litt. 149, 17. Th. Schaffler, a. a. D. S. 70—77. Vogt und Koch, a. a. D.
S. 35f. Marpeles, a. a. D. S. 291. (Zats.) Fr. Mauffmann, AA XXIII, 241
M. Enneccerus, a. a. D. Tafel 11—16.
- Alt Litt. 157, 18. Mögel, a. a. D. S. 189f.
- Alt Litt. 157, 21. Mögel, a. a. D. S. 573. Merseb. Zauberprüche Schaffler, S. 12—11 50
Früher Segen S. 16f. Mühlstätter Hiltsegen S. 19f. Vorcher Bienenlegen S. 50
Zürcher Milchlegen S. 51 Errehot. S. 54f. Zürcher Segen S. 52 Überbein S. 53
Segen Wäumer S. 53 Pariser Spruch gegen Hallsucht S. 53f. Mündener Aus-
fahrtslegen S. 54—57. Hart, a. a. D. S. 601. (Zats.) Vogt u. Koch, a. a. D. S. 5.
(Zats.) Marpeles, a. a. D. S. 295. (Zats.) M. Enneccerus, a. a. D. Tafel 5 55
- Alt Litt. 158, 2. Th. Schaffler, a. a. D. S. 51.
- Alt Litt. 158, 3. Mögel, a. a. D. S. 153 158. M. Enneccerus, a. a. D. Tafel 8.
- Alt Litt. 158, 8. Th. Schaffler, a. a. D. S. 41f. M. Enneccerus, a. a. D.
Tafel 7
- Alt Litt. 158, 11. Th. Schaffler, a. a. D. S. 48f. 60
- Alt Litt. 158, 12. Th. Schaffler, a. a. D. S. 47f.
- Alt Litt. 158, 13. Th. Schaffler, a. a. D. S. 47. Mögel, a. a. D. S. 158—161.
- Alt Litt. 158, 15. Th. Schaffler, a. a. D. S. 45f.
- Alt Litt. 158, 16. Mögel, a. a. D. S. 151 158 161f. 162f.
- Alt Litt. 159, 15. Th. Schaffler, a. a. D. S. 90—100. Hart, a. a. D. S. 670. (Zats.) 65

- Fiber, Ausg. rec. Mitt. Centralbl. Nr. 23, Sp. 818f. (1897 v. 3. Juli). Neuphilolog. Blätter 1896/97. 4. Jahrg. Heft XI (20. Aug.), S. 317. Vogt u. Koch, a. a. O. S. 32 ff. (Zaf.) Karveles, a. a. O. S. 300. (Zaf.)
- Alt. Litt. 161, 21. N. Holtkhausen, Der Worttag des Helianth. A. XI, 1, 203f. D. Behagbel, Die Zuntar des Helianth. Leipz. 1897. XX u. 382 S. N. G. Gallée, Zur altjächischen Grammatik P. XXX, 183—185. Fr. Kauffmann, Deutsche Metrik nach ihrer geschichtlichen Entwicklung. Neue Bearbeitung der aus dem Nachlaß Dr. A. F. C. Wilmarz von D. C. W. M. Grein herausgeg. deutschen Verstant. Warburg 1897, rec. Littbl. f. germ. u. roman. Philologie. XVIII (1897), Nr. 11 (Nov), Sp. 361—365 v. D. Brenner.
- Alt. Litt. 163, 7. Kauffmann, Deutsche Metrik rec. von Heußler. AA. XXIII, 334—339.
- Alt. Litt. 186, 9. Th. Schauffler, a. a. O. S. 100—101. 108—117. Kögel, a. a. O. S. 1—78. Hart, a. a. O. S. 671 f. (Zaf.) Vogt u. Koch, a. a. O. S. 38 ff. (Zaf.) 40. Karveles, a. a. O. S. 301. (Zaf.) M. Enneccerus, a. a. O. Tafel 37 u. 41.
- Alt. Litt. 190, 3. M. Zacher, Otrif und Lutan. P. XXIX, 531—533. Meid, Zur Zukunft des deutschen Reimverses. B. XXII, 576.
- Alt. Litt. 192, 2. W. C. Scholten, Satzverbindende Partikeln bei Otrif und Tarian. B. XXII, 391—423.
- Alt. Litt. 257, 41. Th. Schauffler, a. a. O. S. 119—125. Hart, a. a. O. S. 675. (Zaf.) Vogt u. Koch, a. a. O. S. 40. (Zaf.) Kögel, a. a. O. S. 86—95. M. Enneccerus, a. a. O. Tafel 40—43.
- Alt. Litt. 261, 22. Kögel, a. a. O. S. 113—117. M. Enneccerus, a. a. O. Tafel 38.
- Alt. Litt. 263, 29. Kögel, a. a. O. S. 108—110.
- Alt. Litt. 264, 20. Kögel, a. a. O. S. 117—126.
- Alt. Litt. 266, 35. Kögel, a. a. O. S. 110.
- Alt. Litt. 267, 1. Kögel, a. a. O. S. 111. M. Enneccerus, a. a. O. Tafel 11.
- Alt. Litt. 267, 5. Kögel, a. a. O. S. 163—165.
- Alt. Litt. 271, 19. Kögel, a. a. O. S. 111 f. Vogt u. Koch, a. a. O. S. 45. (Zaf.)
- Alt. Litt. 275, 23. Kögel, a. a. O. S. 171—182.
- Alt. Litt. 286, 1. Kögel, a. a. O. S. 165—171.
- Alt. Litt. 299, 20. C. Schröder, Zu den Cambridger Liedern. AA. XXIII, 202 f.
- Alt. Litt. 299, 31. Kögel, a. a. O. S. 254.
- Alt. Litt. 300, 21. Kögel, a. a. O. S. 252.
- Alt. Litt. 301, 1. Kögel, a. a. O. S. 255.
- Alt. Litt. 301, 14. Kögel, a. a. O. S. 263—264.
- Alt. Litt. 301, 35. Kögel, a. a. O. S. 126—136. Vogt u. Koch, a. a. O. S. 55. (Zaf.)
- Alt. Litt. 303, 16. Kögel, a. a. O. S. 342—412.
- Alt. Litt. 317, 36. Kögel, a. a. O. S. 275—342.
- Alt. Litt. 318, 1. Paul v. Winterfeld, Des St. Galler Mönchs Ekkehart I. Gesicht von Walther und Hildegunde überl. Innsbruck 1897.
- Alt. Litt. 336, 7. Kögel, a. a. O. S. 95—108. M. Enneccerus, a. a. O. Tafel 37.
- Alt. Litt. 337, 32. Th. Schauffler, a. a. O. S. 105—107. 127—139. Kögel, a. a. O. S. 598—626. Vogt u. Koch, a. a. O. S. 56 ff. 58. (Zaf.)
- Alt. Litt. 339, 22. J. Kelle, Über die Grundlage, auf der Lotkers Erklärung von Boethius de consolatione phil. beruht. Abh. d. bair. Ak. d. W. 1896, 3, S. 349—356.
- Alt. Litt. 343, 10. Th. Schauffler, a. a. O. S. 67. Kögel, a. a. O. S. 183—184.
- Alt. Litt. 446, 21. Hart, a. a. O. S. 686. (Zaf.)
- Alt. Litt. 449, 1. W. von Helten, Zur Sprache des Leidener Williram. B. XXII, 437—519.
- Alt. Litt. 456, 24. C. Schönbach, Studien zur Geschichte der altdeutschen Predigt Abhol. d. Wiener Ak. d. Wiss. 1896. 112 S. 89. Th. Strauch, Zur Predigt-litteratur II. III. A. XXI, 364—369. Th. Strauch, Altmannische Predigtbruchstücke P. XXX, 186—225. J. Besch, Bemerkungen zu Schönbachs Studien zur Geschichte der altd. Predigt. P. XXX, 226—237. K. Zenzsche, Über den Stil bei den altmannischen anonymen Predigern aus dem XIII. Jahrh. (Grißhabers Predigten.) Berlin 1897. 32 S. 8.
- Spießmannsd. I, 26, 10. Fr. Grimme, Geschichte der Minnefänger. I. Die rheinisch-schwäbischen Minnefänger. Paderb. 1897, S. 135 ff. 277 ff.
- Spießmannsd. I, 31, 18. Laurin und der kleine Rosenkranz, hrsg. v. G. Holz, Halle 1897.
- Spießmannsd. I, 35, 25. Otto Güntter, Walther von der Vogelweide mit einer Auswahl aus Minnefang und Spruchdichtung. 3. Aufl. Leipz. 1896, S. 20—22. Joseph, Frühzeit, rec. von M. Ködiger, Gött. Gel. Anz. 1897, 8.

- Zielfmannsd. I, 35, 26. C. Güntter, a. a. C. S. 25—28
- Zielfmannsd. I, 36, 4. Hr. Grimme, a. a. C. S. 123 ff. 272 ff.
- Zielfmannsd. I, 36, 5. Rob. Schneider, Die Minnelieder des Burggrafen von Mienburg erläutert und ins Rhd. übertragen. C. Lwons Zeitschr. f. d. dtsch. Unterr. XI (1897), S. 238—242. C. Güntter, a. a. C. S. 22—24
- Zielfmannsd. I, 36, 8. E. J. Haupt, Über die deutsche Lyrik bis zu Walther v. d. Vogelweide. II. Schneeb. 1897, S. 3 ff. Hr. Grimme, Geschichte der Minnesänger. Bd. I Die rheinisch-schwäbischen Minnesänger. Faderb. 1897. Rec. Zittl. XVIII (1897), Nr. 8, Sp. 260—266 v. Alons Schulte.
- Zielfmannsd. I, 36, 9. Hr. Grimme, a. a. C. S. 2 ff. 221 ff.
- Zielfmannsd. I, 36, 10. C. Güntter, a. a. C. S. 31—33.
- Zielfmannsd. I, 36, 11. C. Güntter, a. a. C. S. 11—15.
- Zielfmannsd. I, 36, 16. C. Güntter, a. a. C. S. 31—36. E. Lemde, Textkritische Untersuchungen zu den vierden Heinrichs von Morungen. Jena 1897.
- Zielfmannsd. I, 37, 6. Reibhart f. C. Güntter, a. a. C. S. 106—111. Hart, a. a. C. S. 717. (Zaff.)
- Zielfmannsd. I, 37, 13. Hart, a. a. C. S. 710. (Zaff.)
- Zielfmannsd. I, 37, 15. C. Güntter, a. a. C. S. 114—117. Hart, a. a. C. S. 711. (Zaff.) G. Hötke, A. XXI, 213.
- Zielfmannsd. I, 38, 5. W. Hhl und Edw. Schröder, Der Freudenteere. A. XXI, 291—295. 20
- Zielfmannsd. I, 68, 1. Hart, a. a. C. S. 731. (Zaff.)
- Zielfmannsd. I, 68, 2. Hart, a. a. C. S. 730. (Zaff.)
- Zielfmannsd. I, 68, 1. Hart, a. a. C. S. 731. (Zaff.)
- Zielfmannsd. I, 68, 5. Hart, a. a. C. S. 735. (Zaff.)
- Zielfmannsd. I, 119, 1. Wth. Nudel rec. Nrs. Abgriim. P. XXIX, 548—550
- Zielfmannsd. I, 170, 21. Emil Benzé, Crendel, Wilhelm von Kreuze und Robert der Teufel. Eine Studie zur franz. u. deutschen Sagengeschichte. Halle 1897 (vgl. Zitt. Centralbl. 1897, Nr. 41 (6 Nov.), Sp. 1135).
- Zielfmannsd. I, 196, 19. Hart, a. a. C. S. 790. (Zaff.) Vogt u. Koch, a. a. C. S. 112. (Zaff.)
- Zielfmannsd. I, 231, 1. Röggel, a. a. C. S. 264—266.
- Zielfmannsd. I, 231, 8. Röggel, a. a. C. S. 217—273.
- Zielfmannsd. II, 1, 4. Kraus, Anno, rec. v. Rosenhagen. P. XXX, 271—280.
- Zielfmannsd. II, 11, 2. Vogt u. Koch, a. a. C. S. 78. (Zaff.) J. J. Ammann, Das Verhältnis von Triders Marl zum Rolandslied des Pfaffen Konrad mit Berücksichtigung der Chanson de Roland. Progr. Arumau. 8. 1. 1885, 31 S. 2. 1886, 37 S. 3. 1887, 31 S. 5. 1888, 36 S. 6. 1889, 34 S. 7. 1890, 16 S. (verfolgt, was Km. an Stelle der zweiten Kampfszene zu Corberis bietet. Dann werden die Uebersetzungen von Str. und Km. gegen R. behandelt, dann Str.'s Verhältnis zu R. und Km.). 8. 891, 25 S. (= S. 173—197) 9. 1892, 31 S. 10. 1893, 32 S. 11. 1894, 19 S. 12. 1895, 21 S. 13. 1897 (1896 in keine Fortsetzung erschienen), 19 S. Es sollen nach einer gütigen Mitteilung des Herrn Verfassers noch eine bis zwei Fortsetzungen erscheinen und das Ganze darnach in Buchform zusammengefaßt werden.
- Zielfmannsd. II, 11, 30. Rolandskvadet, Metrisk oversat af O. P. Ritto. Illustreret 15 af Niels Stoygaard. Inledning og noter af Kr. Syrop. Kopenh. 1897.
- Zielfmannsd. II, 111, 3. f. J. J. Ammann, a. a. C.
- Zielfmannsd. II, 115, 2. W. Scheel, Berliner Fragment aus Triders Marl. A. XII, 188—192.
- Zielfmannsd. II, 117, 1. C. Budge, Syrische Uebersetzung des Pseudotallithenes mit 50 englischer Uebersetzung. Cambridge 1881. J. Strin, Die Alexandris des russischen Chronographen. Untersuchung u. Text. Moskau 1893. Et. Mapp, Mitteilungen aus zwei griechischen Handschriften. Wien 1872, S. 33—118. D. Bikélas, Trois poèmes grecs du moyen âge. Berl. 1881. W. Kroll, historia Alexandri Graeca Lips. 1873. (Pseudotallithenes.) J. Christensen, Die Vorlagen des 55 byzantinischen Alexandergedichtes. S. W. d. f. bair. M. d. W. 1896, Heft 1. Text. Abdrh. in der byzantinischen Zeitschrift über Uebersetzung, Ausgabe und Entstehungszeit des griechischen Alexandergedichtes.
- Zielfmannsd. II, 117, 12. Valerius Flaccus, hrsg. v. Mübber. Leipz. 1888.
- Zielfmannsd. II, 122, 1. S. Herzog, Die Alexanderchronik des Meiser Babiloth. 60 Zuttg. 1897. 60 S. 1.
- Zielfmannsd. II, 181, 4. Vgl. Nelle, Zittg. II, 103 ff. Kraus und Hädiger, Deutsche Chroniken I, 2, rec. v. Wilmanns. AA. XXIII, 316—357.
- Zielfmannsd. II, 188, 22. Vogt u. Koch, a. a. C. S. 80. (Zaff.)
- Zielfmannsd. II, 273, 18. Vogt u. Koch, a. a. C. S. 81. (Zaff.)

- Spielmanns. II, 271, 15. Mich. Heinzel, Abhandlungen zum altdeutschen Drama. Wien 1896, bandelt 2 79 ff. über die Goliardverse im alt. Drama
- Spielmanns. II, 299, 25. Flores Saga ok Blankiflur, hrsg v. C. Mölbling. Halle 1896. Rec. Litt. Centralbl 1897, Nr. 13 (3. Apr.), Sp. 14 f.
- 5 Spielmanns. II, 319, 1. C. Wadernell, Altdeutsche Passionsspiele aus Tirol. Mit Abhandlungen über ihre Entwicklung, Komposition, Quellen, Aufführungen und litterarhistor. Stellung. (A. u. d. T. Quellen und Forschungen zur Geschichte, Litteratur und Sprache Oberreichs und seiner Kronländer, von Hirn u. Wadernell.) Graz 1897. Rec. Litt. Centralbl 1897, Nr. 16 (24. Apr.), Sp. 532 f.
- 10 Geißl. Dicht. I, 25, 5. Th. Schauffler, a. a. T. 2 116—152
- Geißl. Dicht. I, 31, 19. M. Wallner, rec. von Karl Helm, Littbl. f. germ. u. rom. Phil. XVIII (1897), Nr. 11 (Nov.), Sp. 566 f.
- Geißl. Dicht. I, 38, 23. J. Nette, Die Quellen von Ezros Gesang von den Wundern Christi. Wiener Z. B. 129, 1 ff. v. d. Venen, Kleine Beiträge, rec. Litt. Centralbl. 1897, Nr. 33 (21. Apr.), Sp. 107 f. (v. *alii*). Vogt u. Koch, a. a. T. 2 66 ff. (Zaf.)
- 15 Geißl. Dicht. I, 65, 15. Th. Schauffler, a. a. T., 2 141—116.
- Geißl. Dicht. I, 75, 20. Friedr. v. d. Venen, Des armen Hartman Rede vom Glouven. Eine deutsche Reimpredigt des 12. Jahrh. (A. u. d. T. Weinholds-Vogt, Germanist. Abhandlungen XIV.) Bresl. 1897
- 20 Geißl. Dicht. I, 87, 18. Vogt u. Koch, a. a. T. 2 69 ff. (Zaf.) H. Peterien, Deutsche Altertümer in der Wiener Genesis. Gött. 1897. 69 2 89.
- Geißl. Dicht. I, 92, 9. M. v. Fischer-Benzon, Altdeutsche Gartenflora. Miel 1894 (vgl. Joh. Hoops, Littbl. 1897, Nr. 7, Sp. 223—225).
- Geißl. Dicht. I, 223, 6. Vogt u. Koch, a. a. T. 2 166. (Zaf.)
- 25 Geißl. Dicht. I, 282, 8. Vogt u. Koch, a. a. T. 2 72. (Zaf.)
- Geißl. Dicht. I, 290, 17. Hart, a. a. T. 2 705. (Zaf.)
- Geißl. Dicht. I, 302, 31. W. Wadernagel, Altdeutsche Predigten u. Gebete. 2 287. C. G. Graff, Diut. II, 291—296
- Geißl. Dicht. II, 31, 12. Rödiger, Silvester, rec. v. Rosenhagen P. XXX, 271—280.
- 30 Geißl. Dicht. II, 41, 30. Kraus und Rödiger, rec. von Wilmanns. AA. XXIII, 346—357.
- Geißl. Dicht. II, 91, 16. Curt Thümmler, Zum Vaterunser Heinrichs von Arolewig. Diss. Leipz. 1897. 97 2 89.
- Geißl. Dicht. II, 93, 26. H. Archangelsky, Zur Geschichte des deutschen Lucidarius. A. XLI, 296—300.
- Geißl. Dicht. II, 127, 12. Paul Graffunder, Catos Ditscha in niederheinischer Übersetzung. Berlin 1897. 34 2.
- Geißl. Dicht. II, 127, 23. Viet. Zeidler, der sünden widerstrit. Graz 1892; vgl. Strauch, AA. XXIII, 272—280
- 40 Geißl. Dicht. II, 131, 29. Zum Vaterbuch vgl. G. Rötke, A. XLI, 217. Th. Strauch, AA. XXIII, 291 f.
- Rib. I, 1, 1. M. Rägele, Über die erste Strophe des Nibelungengesangs, in: Zeitschr. f. d. Neuhochschulweis. XXII (1897), 8.
- Rib. I, 39, 3. Alex. Lippe, Hagen von Tronje. Progr. Wandsbeck 1897. 2 73—80.
- 45 R. Cramer, Ariembild. Eine sagenhistorische Untersuchung. I. Teil Ariembild — Gudrun nach den Quellen zur Heldensage mit Ausschluß des Nibelungengesangs. Colmar 1897. 14 2. Eug. Koch, Die germanische Heldensichtung mit besonderer Rücksicht auf die Sage von Siegfried u. Brunhild. Stad. Antritts-Vorlesung in Leipzig am 11. Mai 1895. In: Neue Jahrbücher für das klass. Altertum, Gesch. u. dtsch. Litt. und für Pädagogik von Nberg u. Richter. I. 1. (Leipz. 1895) 2 68—90 (hält die Thibredtsage für die ältere deutsche Fassung)
- Rib. I, 75, 8. Kettner, Sterr. Nibelungendichtung, rec. Litt. Centralbl. 1897, Nr. 32 (14. Aug.), Sp. 1011 f.
- Rib. I, 80, 18. Hart, a. a. T. 2 726 f. (Zaf.) Vogt u. Koch, a. a. T. 2 87. (Zaf.)
- 55 R. W. Renner, Mürenbergparodien. A. XLI, 373—381
- Rib. I, 82, Anm. Martins mhd. Gramm. nebst Wb. zu der Rib. Rot ist 1896 in 12. Aufl. erschienen
- Rib. I, 95, 8. Hart, a. a. T. 2 768. (Zaf.) Vogt u. Koch, a. a. T. (Höf. B.) 2 111 (Höf. C.) (Zaf.) 2 150 (Höf. A.) 2 152. (Zaf.) die Sage 2 13 ff. Marreles, a. a. T. (Höf. C.) 2 308. (Höf. A.) 2 310. (Zaf.)
- 60 Rib. I, 183, 18. Schönbach, Christentum, rec. Litt. Centralbl. 1897, Nr. 28, Sp. 917 f.
- Rib. I, 188, 17. Vogt u. Koch, a. a. T. 2 158. (Zaf.)
- Wolfr. I, 2, 14. G. Rötke, Über die mittelfränkischen Eichenbachs. AA. XXIII, 310—312
- Wolfr. I, 21, 19. Joh. Zimmer, Über den Dialekt Wolframs von Eichenbach. Maltzberg 1895. 21 2 89

- Wolfr. I, 23, 10. C. Wenjing, Untersuchungen über die Syntax der Konzeptionsäe in Abb. u. Abb., mit bes. Rücksicht auf Wolframs Parzival. Leipz. 1891. 83 S. 80.
- Wolfr. I, 32, 20. Vogt u. Koch, a. a. O. S. 118. (Zats.) N. Wertheim, Wolfram von Eschenbach und sein Parzival. Jürth 1897. 32 S. 81. Karpeles, a. a. O. S. 316. E. Grimm, Wolfram von Eschenbach und die Zeitgenossen. I. Teil. Zur Entstehung des Parzival. Leipz. 1897. 67 S. 89.
- Wolfr. I, 56, 13. G. Rötke, Wolframs Parzival. A. XLI, 219. C. Bernhardt, Eine neu gefundene Parzivalhandschrift. P. XXX, 72—97. Hart, a. a. O. S. 800. (Zats.) J. Nichtenstein, Zur Parzivalfrage. Diss. Leipz. 1897.
- Wolfr. I, 37, 13. N. Fannier, Übersetzung von Wolframs von Eschenbach Parzival. 10 Leipzig (Reclam 3681—3688) 1897.
- Wolfr. I, 196, 7. G. Rötke, Wolframs Willehalm. A. XLI, 251.
- Wolfr. I, 196, 27. Vogt u. Koch, a. a. O. S. 120. (Zats.) Emil Venezé, Trendel, Wilhelm von Creuze und Robert der Teufel. Eine Studie zur franz. u. deutschen Sagengeschichte. Halle 1897 (vgl. Litt. Centralbl. 1897, Nr. 44 (6. Nov.), Sp. 1435). 15
- Karpeles, a. a. O. S. 317. (Zats.)
- Wolfr. I, 200, 5. Ferdinand Lot, L'élément historique de Garin le Lorrain. Par. 1895 (vgl. Mittbl. 1897, Nr. 7, Sp. 229 f.).
- Höf. Ep. I, 9, 12. N. Liese, Der Minnesinger Reinmar von Brennenberg, sein Geschlecht und seine Lieder. Progr. Posen 1897. 39 S. 4. 20
- Höf. Ep. I, 19, 17. Hart, a. a. O. S. 798. (Zats.) Vogt u. Koch, a. a. O. S. 122. (Zats.) Karpeles, a. a. O. S. 318. (Zats.)
- Höf. Ep. I, 56, 1. Hart, a. a. O. S. 795. (Zats.) Vogt u. Koch, a. a. O. S. 96. (Zats.)
- Höf. Ep. I, 319, 9. Hart, a. a. O. S. 818. (Zats.)
- Höf. Ep. II, 1, 1. Hart, a. a. O. S. 795 f. (Zats.) Vogt u. Koch, a. a. O. S. 98. (Zats.) 25
- Höf. Ep. II, 5, 3. M. Schulte, Eine neue Hypothese über die Heimat Hartmans von Aue. A. XLI, 261—282. H. Zeller-Werdmüller, Hoptman, der Dichter des armen Heinrich, ein Dienstmann des Freiherrn von Tengen in Eglisau. In: Züricher Taschenbuch v. 1897.
- Höf. Ep. II, 37, 25. O. Warnatzsch, Zu Erec 6-85. P. XXX, 247. 30
- Höf. Ep. II, 85, 5. E. Flaumann, Der Rothos von Admet und Alkestis und die Sage vom armen Heinrich. (Gleddeisen und Richter, Neue Jahrbücher für Philologie und Pädagogik. LXXVII, 337 ff.) Leipz. 1897.
- Nachtr. 22, 3, 30 lies Jäh (st. Jäh).
- Nachtr. 29, p. 13, 8 l. uuli (st. nulli). 35
- Nachtr. 29, p. 13, 10 l. vbile (st. abile).
- Nachtr. 51, p. 36, 17 l. diligit (st. diligit).
- Nachtr. 54, p. 39, 5. Das zweite ti zu streichen.
- Nachtr. 55, p. 41, 1. Es stand ita im Texte; die Übersetzung lautet, als wäre ut rad.
- Nachtr. 56, p. 42, 8 l. fora (st. fona). 40
- Nachtr. 59, p. 45, 8 l. Quartus (st. Quartus).
- Nachtr. 63, p. 49, 9 l. habens (st. hahens).
- Nachtr. 67, p. 53, 1 uersum (m durch Punkte getilgt und rad.).
- Nachtr. 68, p. 53, 11. Die Punkte bei ymnun und ambrosianum sind Tilgungspunkte. 45
- Nachtr. 68, p. 53, 13 l. uuihe (st. uuihe).
- Nachtr. 71, p. 56, 10 l. psalmi (st. psami).
- Nachtr. 73, p. 57, 13 l. aut (st. au).
- Nachtr. 78, p. 64, 12 l. ad adiuuan (st. adiuuan).
- Nachtr. 79, p. 65, 6. Das erste r in prima zu tilgen.
- Nachtr. 87, p. 76, 2 l. ei (st. ec).
- Nachtr. 97, p. 87, 9 l. hreinida (st. hreinida). 50
- Nachtr. 102, p. 93, 12 l. ppter (st. ppter).
- Nachtr. 119, p. 112, 14 l. parpter (st. parpter).
- Nachtr. 123, p. 119, 3 l. mezzu (st. mezzo)
- Nachtr. S. 196 in der Essener Heberolle S. 153 v, 3, 20 lies Iepin (st. Tepin). 55

Zämtliche obige Nachträge setzen die Nachträge in Höfische Epil III voraus.

Wie ich in diesen Nachträgen einen Abschluß meiner Arbeit an der National-Literatur sehe, fasse ich sie zugleich als Vorarbeit für die demnächst erscheinenden kleinen Tentinaler.

In der Hauptsache abgeschlossen den 11. Juni 1897, einzelne Nachträge bis zum 60. 30 November 1897.



I. Verzeichnis der in meinen Büchern benutzten Handschriften und Urkunden.

Basel, Universitätsbibliothek.

1. Rotterblatt 1 f. Rotter I, Z. XCVI.
2. Rotterblatt 2 f. Rotter I, Z. XCVI.
3. F. III, 15a. Baseler Rezepte f. Alt. Litt. 137, 6, Anm. Zegen. H⁶f. Ev. III, 700, 20.
4. B. V, 21. Zegen E. III, 700, 11

Berlin.

a) Königliche Bibliothek.

1. Ms. Diez q. 90. Niederb. Psalmen f. Nachtr. 185, 20.
2. Ms. germ. quart. 504. Tzfridruchstücke f. große Tfr. I, 175j.
3. Ms. germ. fol. 736 (XXII) acc. N. 3372. Tobiasfiegen und Johannezmime f. Nachtr. 203.

b) Universitätsbibliothek

Grimms Nachlaß für Tzfrid.

Bonn, Universitätsbibliothek.

1. 218. Contra malum malannum f. Nachtr. Z. 199.
2. 499 (78). fol. Tzfridblätter f. große Tfr. I, 177j.

Brüssel.

a) Bibliothèque Royale.

1. C. 8860—8867. Nirsch und Hinde f. H⁶f. Ev. III, 083, 19
2. C. 10615—10729. Rotter f. Rotter I, Z. XII und P. XXII, 277.

b) Bibliothek der Holländisten.

Cod. 101. Bilsener Schlußvers f. H⁶f. Ev. III, 703, 45.

Cambridge, Kings College.

Cod. Gg. 5. 35. 4^o. Lieder f. Nachtr. Z. .03.

Carlsruhe, Großherzogl. Bibliothek.

1. Cod. Aug. IC. Glossen f. Litteraturbl. I, 11.
2. Cod. Aug. CXI. Glossen f. Litteraturbl. I, 10.
3. Cod. Aug. CCV. Rätsel f. Nachtr. Z. 203.
4. M. S. BC. Schmidfelds Abschrift der Verbrüderungsbücher f. Libri confr. Z. 7f.

Donauerschingen, fürstl. Fürstenbergische Bibliothek.

1. Die Nibelungenh⁶f. C. f. Rib. I, 97.
2. Ein Nibelungenblatt G. f. Rib. I, 98. II, 506.
3. I, 70. Wolfram f. Wolfr. I, 33, 9.
4. II, 97. Desgl. f. Wolfr. I, 33, 11

Düsseldorf, Landesbibliothek.

1. B. 80. Homilie Baedas Nachtr. Z. 194. Effener Heberolle. Nachtr. Z. 196.
2. D. 2. Beichte f. Nachtr. Z. 104.

Einsiedeln, Stiftsbibliothek.

1. Cod. 281. Einzelnes hieraus erscheint demnächst an anderem Orte
2. Cod. 302. Glossen f. Litteraturbl. XVIII, 78.
3. Cod. 303. Desgl. f. Litteraturbl. XVIII, 78.
4. Cod. 316. Desgl. f. Litteraturbl. XVIII, 75.

Engelberg, Stiftsbibliothek.

1. 136. 6/20. | Einzelnes hieraus erscheint nächstens an anderem Orte
2. 140. 6/21. |

Zt Florian, Stiftsbibliothek.

Tobiassegen f. Hölj. Ep. III, 688, 31.

Zt Gallen.

a) Archiv.

1. Class. I, Cist. C. 3. B. 55. Konfraternitäten f. Libri confr. Z. 3.
2. Class. I, Cist. C. 3. B. 56, liber promissionum f. Libri confr. Z. 4.
3. Class. 2, Cist. 21 a 1. Arca DD 2. Konfraternitäten f. Libri confr. Z. 4.
4. Confraternitates Fabarienses f. Libri confr. Z. 355.

b) Stiftsbibliothek.

- 1 19. Glosfen f. P. XIII, 153.
- 2 21. Rotfers Psalmen f. Veseb. Z. 85 ff. 93. P. XI, 275. Rotter I, Z. XCV. Alt. Litt. 317, 411.
- 3 30. Spottvers f. P. XIII, 337.
- 4 111. Sprichwörter f. P. XIII, 116. Rotter I, Z. V.
- 5 162. Glosfen Edeharts zu den Psalmen f. P. XI, 273.
- 6 166. Desgl. f. P. XI, 273.
- 7 181. Glosfen f. P. XIII, 146.
- 8 193. Notabular f. P. XI, 265. Tobiassegen f. Hölj. Ep. III, 695, 32.
- 9 216. Glosfen f. P. XIII, 150.
- 10 218. Desgl. f. P. XIII, 152.
- 11 219. Desgl. f. P. XIII, 152.
- 12 232. Zt. Galler Glaube und Beichte I f. P. XI, 274.
- 13 212. de musica f. P. XI, 257. Notabular P. XI, 258. Glosfen zu Helhelm's enigmata P. XI, 266. Gl. zu Alsb. de virtutibus P. XI, 270. Gl. zu Alsb. de vitiis P. XI, 272. Glosfen zu Sedulius P. XI, 273. Rotfers Vogit f. Rotter I, Z. XII. Sprichwörter f. Hölj. Ep. III, 706, 79.
- 14 270. Abecedarium Nordmannicum f. Alt. Litt. 21, 21.
- 15 338. Zt. Galler Glaube und Beichte III f. P. XI, 274.
- 16 393. Katverts Lobgesang f. Alt. Litt. 272, 4, Ann. Hölj. Ep. III, 701, 18.
- 17 397. Winda- und Monatsnamen f. P. XIII, 153.
- 18 453. Konfraternitäten f. Libri confr. Z. 8. 112. 114.
- 19 550. Niebersegen f. G. XXV, 69. contra nesse ebenda Z. 69. Viehsegen ebenda Z. 70.
- 20 556. Brief Rudberts f. P. XI, 285. Rotter I, Z. XCV.
- 21 623. Abschreibervers f. P. XIII, 145.
- 22 751. Glosfen f. P. XIII, 150.
- 23 755. Wurmsegen f. G. XXV, 68. Mutsegen ebenda Z. 68 (dreimal). Niebersegen ebenda Z. 69. Wassensegen ebenda Z. 70.
- 24 818. Rotfers Kategorien f. Veseb. Z. 101. P. XIII, 322. Rotter I, Z. V. Alt. Litt. Z. 379, 19.
- 25 825. Rotfers Boetius. Veseb. Z. 95. P. XIII, 305. Kategorien. Veseb. Z. 101. P. XIII, 322. Rotter I, Z. V. Alt. Litt. 351, 4. 379, 19.
- 26 815. Glosfen zu Boetius P. XIII, 150.
- 27 857. Ribelungen f. Rib. I, 96. Wolfram f. Wolfr. Z. I, 32. 192.
- 28 862. Glosfen f. P. XIII, 146.
- 29 872. Rotfers Marcianus Capella Veseb. Z. 99. P. XIII, 316. Rotter I, Z. LXXXIX. Alt. Litt. 392, 22.
- 30 878. Glosfen f. P. XI, 275. Wassensegen f. G. XXV, 70. Abecedarium f. P. XIII, 145.
- 31 882. Glosfen f. P. XIII, 146.
- 32 911. Zt. Galler Paternoster u. Credo. P. XIII, 152.
- 33 915. Winda- und Monatsnamen P. XIII, 151. Konfraternitäten f. Libri confr. Z. 8. 136. 114.
- 34 916. Benediktinerregel f. P. XIII, 151. Nachtr. 22, 30.
- 35 1012. Wassensegen f. G. XXV, 70.
- 36 1161. Segen f. G. XXV, 67. Wurmsegen ebenda Z. 68. Kranbeitssegen ebenda Z. 71.
- 37 1391. Zt. Galler Glaube u. Beichte II f. P. XI, 274.

Gießen, Universitätsbibliothek

B. G. 669a. Friedberger Christ f. Hölj. Ep. III, 715, 36.

Görlich, Bibliothek der Oberlausitzischen Gesellschaft der Wissenschaften.

1. Cod. 10. Awa P. XIX, 129. 275. Geistl. Dicht. I, 223, 6. Evang. Nicodemi. Geistl. Dicht. II, 112, 11.
2. Görlicher Bruchstücke f. P. XIX, 318.

Göttingen, Universitätsbibliothek.

Ms. theol. 231. Fuldaer Beichte N. 191.

Graz, Universitätsbibliothek.

Cod. 287. Monatsregeln Nachtr. S. 245 Mariensequenz Nachtr. S. 267, 5

Cod. 1501. Barmjegen Nachtr. S. 200. Alexius Nachtr. S. 278, 1 Juliana Nachtr. S. 276 Vitanei Nachtr. S. 285. Gebete Nachtr. S. 293, 35.

Gries, Stiftsbibliothek.

69 (S. 23). Sequentia a S. Maria f. Nachtr. S. 318, 17.

Hamburg.

a) Stadtbibliothek.

Jüngste Gericht Geistl. Dicht. I, 63, 1.

b) Archiv der reform. Gemeinde.

Urkunden in Geich. d. Ref.

Heidelberg, Universitätsbibliothek.

Pal. 52. Ulrich f. große Tjr. S. 45]. Georgsleich ebenda S. 18], Ann. Leich. S. 125. B. VIII, 250.

Innsbruck, Universitätsbibliothek.

652. Rezepte f. Nachtr. 262, 3. Paternofer f. Nachtr. 283, 1. Siebenzahl f. Nachtr. 287, 5.

Raffel, Landesbibliothek.

1. Cod. theol. 4^o. 21 Gespräche f. Nachtr. 9, 14. Exhortatio f. Nachtr. 18, 18-1.

2. Cod. theol. fol. 54. Hildebrandslied f. Nachtr. 197.

Regensburg, Bibl. des k. k. Geschichtsvereins.

Mittäter Hof. Sündentlage f. Nachtr. 25]. Paternofer f. Nachtr. 251. Genesiß

f. Nachtr. 253. Cyrosus f. Nachtr. 258. Physiologus f. Nachtr. 260. Recht f.

Nachtr. 281, 29. Hochzeit f. Nachtr. 282, 1.

Leipzig, Universitätsbibliothek.

Cod. Paulin. 1493. Notter de musica f. Notf. I, S. XCI.

London, British Museum.

1. Cotton Calig. A. VII. Heland f. Niederb. Jahrb. XXI, 19. Heland S. IX.

2. Cod. Arund. 393. Glossen f. Literaturbl. XVIII, 76.

3. Cod. Arund. 514. Glossen f. Literaturbl. XVIII, 76.

4. Cod. Harl. 4986. Glossen f. Literaturbl. XVIII, 77.

5. Add. 15099. Glossen f. Literaturbl. XVIII, 77.

6. Add. 16884. Glossen f. Literaturbl. XVIII, 77.

Magdeburg, Staatsarchiv.

Judenoid f. Nachtr. S. 194.

Melf, Stiftsbibliothek.

J. I. Marienlied f. Hof. Ep. III, 723, 21. Geistl. Dicht. I, 291, 1.

Merseburg, Tombibliothek.

58. Taufgelobnis f. Nachtr. S. 163. Segen f. Nachtr. S. 162, 30. Zaubersprüche f. Nachtr. S. 199.

München.

a) Universitätsbibliothek.

Cod. ms. 4. 910. Notters Psalmen f. Nachtr. S. 311, 7.

b) Reichsarchiv.

1. Cod. Fris. B. H. 1. Priesteroid Alt. Litt. 135, 19. Ann.; jetzt Hofbibl. 27216.

2. Maß. Nachtr. Nr. 3. XII 19 1. Hamelburger Marktbeschreibung Alt. Litt. 136, 9. Ann. Hof. Ep. III, 676, 11.

c) Hof- und Staatsbibliothek.

1. Cl. 2 Schwabische Taufformel f. Hof. Ep. III, 675, 1.

2. Cl. 536. Luginsien Hof. Ep. III, 685, 7. Rezepte Hof. Ep. III, 685, 16.

3. Cl. 615. Der Nachtsiegen, erscheint nächstens an anderem Orte.

4. Cl. 935. Mariensequenz Hof. Ep. III, 723, 39.

5. Cl. 3714 (Aug. eod. 11) Schwentungsburtunde f. Nachtr. S. 241.

6. Cl. 3739. Segen f. Nachtr. S. 310, 27.

7. Cl. 3851. Augsburger Gebet Alt. Litt. 263, 35. Ann. Hof. Ep. III, 703, 36.

8. Cl. 4552. Benediktbeurer Glaube und Beichte II f. Notf. III, S. V.

9. Cl. 4583. Pflanzennamen f. G. XXVI, 101.

10. Cl. 4616. Messgesang und Segen Geistl. Dicht. II, 122, 23.

11. Cl. 4621. Rhetorik f. P. XIII, 164. Notf. I, S. LXXXIX.

12. Cl. 4636. Benediktbeurer Glaube und Beichte I f. Notf. III, S. IV.

13. Cl. 4650. Bamberger Glaube und Beichte f. Notf. III, S. XI.

14. Cl. 6241. Priesteroid f. Hof. Ep. III, 676, 30.

15. Cl. 6211. Exhortatio f. Nachtr. S. 20.

16. Cl. 6260. Petrus f. Alt. Litt. 263, 32. Ann. Hof. Ep. III, 702, 17.

17. Cl. 6350 (Cim. 22). Freisinger Paternofter. P. XV, 87.
 18. Cl. 7657. Paternofter Rott. I, § XCVI. Rortberts Traktat Rott. II, § I.
 19. Cl. 11098 (Cim. 21, IX). Muipilli f. P. XV, 69.
 20. Cl. 11315. §. Emmeramer Gebet P. XV, 83.
 21. Cl. 14129. Glosien f. P. XV, 82.
 22. Cl. 14156. Glosien f. P. XV, 79.
 23. Cl. 14468. Kränk. Gebet f. Alt. Litt. III, 2, Ann. Höf. Ep. III, 673, 45.
 24. Cl. 14490. Tilohs Gebet f. P. XV, 84.
 25. Cl. 14510. Freisinger Paternofter f. Nachtr. § 17, 26.
 26. Cl. 14569. Glosien f. P. XV, 83.
 27. Cl. 11689. Glosien f. Mittbl. I, § 9.
 28. Cl. 14763. Segen f. Nachtr. § 200.
 29. Cl. 11804. Rotters Computus f. Nachtr. § 312, 33.
 30. Cl. 17054. Tobiassegen Nachtr. § 202.
 31. Cl. 17154. Glosien Mittbl. XVIII, 77.
 32. Cl. 17152. Glosien Mittbl. XVIII, 77.
 33. Cl. 17153. Glosien Mittbl. XVIII, 77.
 34. Cl. 18524, 2. Contra vermes Alt. Litt. 158, 4, Ann. Höf. Ep. III, 684, 9.
 35. Cl. 18937. Rott. de musica f. Rott. I, § XC. Alt. Litt. 106, 9.
 36. Cl. 19410. Carmen ad deum. Alt. Litt. 115, 15, Ann. Höf. Ep. 673, 49. Mittbl. XVIII 76.
 37. Cl. 19486. Liebesgruß Alt. Dicht. 315, 23.
 38. Cl. 19515. Rativität f. Nachtr. § 211.
 39. Cl. 22053. Weifobrunner Glosien Höf. Ep. III, 678, 33. Weifobrunner Gebet Höf. Ep. 682, 21.
 40. Cl. 23374. Ausfahrtssegen Höf. Ep. III, 686, 7.
 41. Cl. 27246. Krüter Reichsarchiv B. II, 1 (f. dort).
 42. Cl. 27300. Rott. de musica Rott. I, § XCI. Alt. Litt. 106, 9.
 43. Cg. 14 (Cim. III, 14). Tjrid f. große Tjfr. I, 204]. Sigihart f. ebenda §. 681 n. Refeb. §. 157.
 44. Cg. 18. Wolfram f. Wolfr. I, 32, 1, 133, 4.
 45. Cg. 19. Wolfram f. Wolfr. I, 32, 1. Nachtr. § 352-366.
 46. Cg. 25 (Cim. III, 4a). Heliant f. Ausg. § XXXVII, 6. Riederb. Jahrb. XXI, 43.
 47. Cg. 31. Ribelingen D. f. Rib. I, 97.
 48. Cg. 34. Ribelingen A f. Rib. I, 96.
 49. Cg. g 37. Taufgelöbniß f. Nachtr. 164, 21.
 50. Cg. 39. Benediktbeurer Glaube und Beichte III f. Rott. III, § VII.
 51. Cg. 61. Wolfram f. Wolfr. I, 32, 1.
 52. Cg. 188. Psalmen f. Rott. I, § XCVI.
 53. Cg. 195. Wolfram f. Wolfr. I, 192.
 54. Cg. 850. Tobiassegen f. Nachtr. § 204.
 55. Cg. 5248, 1. Interlinearverhen der Psalmen f. Nachtr. § 309, 3.
 56. Cg. 5248, 3. Weifobrunner Predigten Rott. I, § XCVI; III, § II Weifobrunner Glaube und Beichte.
 57. Cg. 5248, 6. Münchener Glaube und Beichte f. Nachtr. § 238.
- München.
- a. Germanisches Museum.
 1. 1365. Ribelingenbruchsüd P. f. Rib. I, 100.
 2. Ribelingenbruchsüd R. f. Rib. I, 101.
 3. 1966. Evidwörter f. Alt. Litt. 275, 23, Ann.
 4. 5832. Tobiassegen Höf. Ep. III, 684, 59. Gebet an Maria Höf. Ep. III, 690, 56.
 - b. Stadtbibliothek.
 1. Cent. VII, 8. Tobiassegen Höf. Ep. III, 693, 52.
 2. Cent. VII, 38. Tobiassegen Höf. Ep. III, 694, 1.
- Exford, Bodleian Library
1. Ms. Jun. 14. Kaedmon. Heliant § XLVI, 23. Riederb. Jahrb. XXI, 58.
 2. Ms. Jun. 17. 8129. Tjrid f. gr. Tjfr. I, 242].
 3. Ms. Jun. 25. Wurbacher Kmmen f. Nachtr. 165.
 4. Ms. Jun. 83. Glosien. Mittbl. XVIII, 76. Monatsregeln Nachtr. § 265.
 5. Ms. Laud. mise 741. Judeneide Nachtr. § 195.
- Paris, Bibliothèque Nationale
- Cl. 7641. Tr. 5480. Geipräche f. Nachtr. § 5, 12
- St. Paul, Stiftsbibliothek.
- Rotters Psalmen f. Rott. I, § XCVI; II, § V.

Prag.

a) Universitätsbibliothek.

1. Nibelungenhandschrift S. f. Rib. I, 101.
2. D. 42. Helianth f. Niederb. Jahrb. XXI, 54. Ausg. Z. XLVI, 5.

b) Böhmisches Landesmuseum.

- Nibelungenhdj. W. f. Rib. I, 101.

Rom,

Biblioteca Vaticana.

1. Cod. Pal. 220. Vorfcher Bienenfegen Nachtr. Z. 199.
2. Cod. Pal. 485. Vorfcher Reichte Nachtr. Z. 192, 35.
3. Cod. Pal. 555. Pfälzer Reichte Nachtr. Z. 193.
4. Cod. Pal. 577. Taufgelöbniß Nachtr. Z. 11, 24.
5. Cod. Pal. 889. Glosfen Littbl. XVIII, 76.
6. Cod. Pal. 1447. Helianth Niederb. Jahrb. XXI, 55. Ausg. Z. XLIV, 25.
7. Cod. Pal. 1715. Glosfen Littbl. XVIII, 76.
8. Cod. Pal. 5821. Glosfen Littbl. XVIII, 76.
9. Cod. Reg. 339. Glosfen Littbl. XVIII, 76.
10. Cod. Reg. 556. Glosfen Littbl. XVIII, 76.
11. Cod. Reg. 566. Gespräche Nachtr. Z. 3, 15.
12. Cod. Reg. 1354. Gregorius f. Nachtr. Z. 294.
13. Cod. Vat. 3548. Suldaer Reichte f. Nachtr. Z. 191, 10.

Straßburg, Universitätsbibliothek.

- Memento mori f. Rotter I, Z. XCV.

Stuttgart, Königliche Bibliothek.

1. Cod. iur. 109. Glosfen Littbl. XVIII, 77.
2. H. B. II. Bibl. 25 (F. 58). Weingarter Reifejegen Nachtr. Z. 200, 1.

Worau, Stiftsbibliothek.

- Cod. XI. Alexander in Einzels Ausgabe und Littbl. 1884, Nr. 12, Sp. 455. Aua P. XIX, 129, 275. Joseph P. XX, 257, 430. Genesis P. XX, 471. Moses P. XX, 476. Marienlob P. XX, 478. Wahrheit P. XX, 480. Summa Theologiae P. XX, 481. Ego Geiftl. Dicht. I, 39, 29. Sünderklage Geiftl. Dicht. I, 38, 32, Anm. Eryodus P. XX, 479. Balaam P. XX, 479, jüngere Judith Geiftl. Dicht. I, 2, 5, 20, Anm. Job Salomos Geiftl. Dicht. I, 297, 16, ältere Judith Geiftl. Dicht. I, 216, 12. Ziebensahl Geiftl. Dicht. II, 97, 9, Anm. Sämtliche Jerusalem Geiftl. Dicht. II, 100, 11.

Wallerstein, fürstl. Strüngen-Wallersteinische Bibliothek.

1. I, 2, 3. Glosfen Littbl. XVIII, 75.
2. I, 2, 14. Desgl. Littbl. XVIII, 75.
3. I, 2, 21. Desgl. Littbl. XVIII, 75, 77.
4. I, 3. Rotterblatt Rotter I, Z. XCVI.
5. Nibelungenhdj. a. f. Rib. I, 102.

Wien, Kaiserl. Königl. Hofbibliothek.

1. Cod. 10. Pflanzennamen f. G. XXVI, 403.
2. Cod. 60. Glosfen f. Littbl. XVIII, 77.
3. Cod. 160 (univers. 232) Pflanzennamen. G. XXVI, 403. Littbl. XVIII, 77.
4. Cod. 223. Physiologus Alt. Litt. 461, 4.
5. Cod. 275. Notf. de part. log. Notf. I, Z. XII.
6. Cod. 515. Samariterin f. Alt. Litt. 261, 28, Anm. Höf. Ep. III, 701, 48.
7. Cod. 552. Hundefegen f. Höf. Ep. III, 681, 23.
8. Cod. 751. spurhelti und Wurmefegen Alt. Litt. 158, 1, Anm. Höf. Ep. III, 683, 28. Glosfen Höf. Ep. III, 683, 51.
9. Cod. 1365 (rec. 3356). Sprichwörter Alt. Litt. 275, 23, Anm.
10. Cod. 1609. Gereimte Pſalmenübers. Alt. Litt. 264, 20, Anm. Höf. Ep. III, 702, 30.
11. Cod. 1705. Richtigfätter Blutefegen Höf. Ep. III, 681, 5.
12. Cod. 1761. Glosfen Littbl. XVIII, 76, 77.
13. Cod. 1815. Reichenauer Reichte Alt. Litt. 132, 8, Anm.
14. Cod. 1888. Rainzer Reichte Alt. Litt. 133, 5, Anm.
15. Cod. 2521 (phil. 113). Sprichwörter Alt. Litt. 275, 23, Anm.
16. Cod. 2532. Pflanzennamen P. XIII, 477.
17. Cod. 2681. Pſalmen Notf. I, Z. XCVII; III, Z. I. Predigten Alt. Litt. 440, 1. Notf. III.
18. Cod. 2687. (Theol. 345) Etirid f. große Dift. I, 11. 2. Aufl. Z. VII. Xefeb. Z. 125. B. VIII, 250. G. XXVII, 69. Alt. Litt. 191.
19. Cod. 2721. Wiener Joseph P. XX, 257, 430. Eryodus P. XX, 479. Genesis Geiftl. Dicht. I, 33, 1. Physiologus Geiftl. Dicht. I, 203, 2, Anm.
20. Cod. 2723. Glosfen f. Xefeb. Z. 5.

- 21 Cod. 2732. Glossen f. Yeseb. S. 5
 22 Cod. 2817. Tobiassegen f. Höf. Ev. III, 687, 1
- Wiesbaden, Kgl. Staatsarchiv
 C. 8. Arnsteiner Marienleich f. Nachtr. S. 245
- Wolfenbüttel, Herzogliche Landesbibliothek.
 1. 56, 16. Lieder f. Nachtr. S. 234.
 2. 131. 1. Extr. Titrißblätter f. große Dtfv. I, 176].
 3. 226. Extr. 4^o. Tobiassegen f. Nachtr. S. 202.
 4. Gudian 72. Rott. de musica f. Rott. I, S. XCII
 5. Guelf. Wisenh. 91. Weissenb. Matedismus f. Nachtr. S. 11, 12. 242, 17.
- Würzburg, Universitätsbibliothek.
 1. Cod. 66. Würzburger Marktbeschreibung Ält. Litt. 133, 15, Ann. Höf. Ev. III, 677, 11.
 2. Cod. 146. Glossen Littbl. XVIII, 77.
 3. Ribelungsbdf. N f. Rib. I, 93.
 4. M p. th. f. 21. Würzburger Weichte Ält. Litt. 132, 6, Ann.
- Zürich
 a) Kantonalbibliothek.
 1. Cod. 77. Rheinauer Paulus f. Höf. Ev. III, 726, 15.
 2. Rhen. 87. Glossen f. Littbl. XVIII, 77.
 3. Hist. 27. Reichenauer Verbrüderungsbuch f. Libri confr. S. 117.
 b) Stadtbibliothek.
 1. C. 23. Glossen P. XIII, 455.
 2. C. 58 275. Sprichwörter Ält. Litt. 275, 23, Ann. Glossen P. XIII, 459. Dentsprüche P. XIII 477. Einiges andere daraus nächstens an anderem Orte
 3. C. 59. catal. ms. 274. Glossen zu Adhelm f. P. XIII, 455.
 4. C. 76 290. Über diese Hdj. nächstens an anderem Orte
 5. C. 121 462. Rott. de syllog. Rott. I, S. V. Glossen P. XIII, 457. Boethius P. XIII, 461. Rhetorit P. XIII, 461. Arneibuch P. XIII, 466.
 6. C. 129 (456). Ruodpert's Buch P. XIII, 456. Rott. I, S. XCV.
 7. C. 171. Beschreibung P. XIII, 476.
- Sonstige Quellen:
 Stumpf, Schweizerchronik. Zürich 1548 f. Rott. I, S. XCV; II, S. XIV.
 Goldast, vet. alem. rer. script. (1607). Rott. I, S. XCV; II, S. XV; III, S. XXI
 Brower, Antiquitates Fuldenses. Fuldaer Weichte Höf. Ev. III, 675, 27.
 Seb. Munster, Cosmographie. Basel 1569. Bayr. Weichte Höf. Ev. III, 676, 1.
 Borchard, Niedere Glaube Rott. III, S. XXV
 München, Aeq. Germ. sp. ec. 31 (5381) Trierer Kapitäl Ält. Litt. 126, 19.
 Hamburg, Reithart Buchs, alter Trud. Nachtr. S. 303, 23.

II. Sachverzeichnis.

(Die kursiv gedruckten Stellen sind die, an welchen auf die handschriftliche Quelle zurückgegangen wird)

A.

Abecedarium Nordmannicum. Vttg. Z. 125. *P. XIII. 445.* Alt. Litt. Z. 21
 Abor und das Meerweib. Spielmannsb. II, 300, 11.
 b. Abraham. Alt. Litt. Z. 331, 20.
 Abschreibervers. Vttg. Z. 140. *Alt. Litt. S. 267, 7. P. XIII. 445.*
 Adams Plage. Geistl. Dicht. II, 69, 30.
 Adelsbrecht, Johannes d. Täufer. Vttg. Z. 153.
 h. Agidius. Vttg. Z. 117. Geistl. Dicht. II, 28, 4.
 h. Agnes. Alt. Litt. Z. 328, 30
 Albanns. Vttg. Z. 148. Geistl. Dicht. II, 5, 21.
 Albrecht von Halberstadt. Höf. Ep. I, 335, 21.
 Albrecht von Scharffenberg. Höf. Ep. II, 452, 21.
 Alemannischer Glaube und Beichte. Vttg. Z. 93. *Notker III. S. XXV.* Alt. Litt. Z. 157.
 Alexanderlied. Vttg. Z. 164. Spielmannsb. II, 116, 15.
 h. Alexius. Geistl. Dicht. II, 57, 1. *Nachtr. S. 268, 1.*
 Alfrad. Alt. Litt. 301, 7. *Nachtr. S. 222.*
 Allerheiligen s. Homilie Baedas.
 Andreas. Vttg. Z. 148. Geistl. Dicht. II, 51, 22.
 Anegeuge. Vttg. Z. 152. Geistl. Dicht. I, 239, 25.
 Annoied. Veseb. Z. 200. Vttg. Z. 145. Spielmannsb. II, 1.
 Antioche und Alexander. Höf. Ep. III, 85, 7.
 h. Antonius. Geistl. Dicht. II, 70, 1
 Anweisung zum Gebet. Alt. Litt. Z. 160, 13.
 Arne Hartman. Vttg. Z. 159. Geistl. Dicht. I, 75, 19
 Arnolt, v. heil. Geiste. Vttg. Z. 155. Geistl. Dicht. II, 99, 1 s. auch Juliana.
 Arnsteiner Marienleich. Vttg. Z. 162. Geistl. Dicht. I, 82, 30. *Nachtr. S. 245, 49.*
 Athis und Prophtiras. Spielmannsb. II, 305, 28
 Augsburger Gebet. Vttg. Z. 140. *Alt. Litt. S. 266, 35. Höf. Ep. III, 793, 36.*

b. Augustinus, Sermo. Veseb. Z. 51. Vttg. Z. 76. *Alt. Litt. Z. 94, 25.*
 Aua, Leben Jesu. *P. XIX. 149.* Antichrist. Vttg. Z. 154. *P. XIX. 299.* Jungfrä Bezicht. Vttg. Z. 154. *P. XIX. 394.* B. d. Gaben des h. Geistes. Vttg. Z. 155. *P. XIX. 395.* Johannes. *P. XIX. 129.* Ave Maria a. Graz. Vttg. Z. 161. *Nachtr. S. 395, 28.*

B.

Bairische Beichte. Veseb. Z. 82. Vttg. Z. 89. *Höf. Ep. III, 676, 1.*
 Bairische Beichte. Vttg. Z. 88. 90. *Alt. Litt. Z. 133, 6.*
 Balaam. *P. XX. 479.* Geistl. Dicht. I, 197, 30. Vttg. Z. 152.
 Bamberger Glaube und Beichte. Vttg. Z. 92. *Notker III, S. XI.* Alt. Litt. Z. 458
 h. Barbara. Geistl. Dicht. II, 70, 7.
 Bajeler Segen. *Höf. Ep. III, 709, 11.*
 Bajeler Beichte. Vttg. Z. 116. *Alt. Litt. S. 137, 5.*
 Beichte und Bußgebet. *Nachtr. S. 346.*
 Benediktbeurer Glaube und Beichte I. Vttg. Z. 92. *Notker III, S. IV.* Alt. Litt. Z. 457.
 Benediktbeurer Glaube und Beichte II. Vttg. Z. 93. *Notker III, S. V.* Alt. Litt. Z. 457.
 Benediktbeurer Glaube und Beichte III. Vttg. Z. 94. *Notker III, S. VII.* Alt. Litt. Z. 157.
 Benediktinerregel. Veseb. Z. 26. Vttg. Z. 72. *P. XIII, 454.* Alt. Litt. Z. 105, 13. *Nachtr. 22, 23.*
 Berthold von Halle. Höf. Ep. III, 3. Demantun. Höf. Ep. III, 3, 24. Krane. Höf. Ep. III, 27, 35.
 Beichwürung. *P. XIII, 476.*
 Bittgeiang an Petrus. Vttg. Z. 139. *Höf. Ep. III, 792, 17.*
 Blanschandin. Höf. Ep. III, 84, 30
 Bligger v. Steinach. Höf. Ep. I, 352, 1.
 Bouus. Geistl. Dicht. II, 42, 21
 h. Brandan. Geistl. Dicht. II, 13, 19.
 Brief Rudolpts. *P. XI, 285.* Vttg. Z. 107. *P. XIII, 476.* *Notker I, S. XVI, 861.* Alt. Litt. Z. 345, 21. Höf. Ep. III, 709, 59.

Brieger Psalmen. Vttg. 3. 83.
 Bruder Hansens Marienlieder. Geistl. Dicht. I, 283, 13.
 Bruder Philipp. Geistl. Dicht. I, 281, 30.
 Brunellus. Spielmanns. I, 285, 3.
 Buch der Märtyrer. Geistl. Dicht. II, 134, 1.
 Buch der Nügen. Geistl. Dicht. II, 136, 12.
 Buch der Väter. Geistl. Dicht. II, 131, 29.

C.

c. Caecilia. Geistl. Dicht. II, 70, 16.
 c. Callimachus. Alt. Vtt. 3. 330, 35.
 Cambridger Lieder. Nachtr. 8. 296, 42.
 Carlsruher Matjel s. Matjel.
 carmen ad deum. Veseb. 3. 52. Vttg. 3. 78. Alt. Vtt. 3. 115, 10. Hof. Ep. III, 673, 49.
 c. Catharina. Geistl. Dicht. II, 81, 34.
 c. Christophorus. Geistl. Dicht. II, 71, 10.
 Christus und die Samariterin. Vttg. 3. 138. Alt. Litt. 8. 261, 22. Hof. Ep. III, 791, 48.
 Claus Franc. Geistl. Dicht. II, 139, 19.
 Codex Vaticanus 3548 s. Nachtr. 8. 191, 48.
 Codex Vatic. Regius 566 s. Nachtr. 8. 4, 31.
 Confessio. Nachtr. 8. 159, 12.
 Conflictus ovis et lini. Alt. Vtt. 239, 14.
 Contra malum malorum. Nachtr. 8. 199, 36. Vttg. 3. 125. Alt. Vtt. 158, 12.
 Contra vermes. Vttg. 3. 124. Alt. Vtt. 3. 158, 3. Hof. Ep. III, 683, 31. 684, 9.
 Crescentia. Spielmanns. II, 221, 15.

D.

Daniel. Geistl. Dicht. II, 110, 1
 de Heinricho s. Heinrichs.
 de musica s. musica
 Denkprüche. P. XIII, 477.
 Deus septiformis. Vttg. 3. 186. Geistl. Dicht. II, 98, 7.
 Deutsches Notabular. P. XI, 258, 265.
 de vocatione gentium. Vttg. 3. 75. Alt. Vtt. 3. 94, 20.
 Dialekte s. Dialektkarte und Hdf. Ep. III, dicta 8. Augustini. Nachtr. 8. 158, 16.
 dies irae. Alt. Vtt. 327, 20.
 d. Dionysius. Alt. Vtt. 3. 328, 19.
 doner dutigo. Nachtr. 8. 209, 34.
 h. Dorothea. Geistl. Dicht. II, 66, 21.
 Drei Jünglinge. Vttg. 3. 152.
 h. Dulcitius. Alt. Vtt. 3. 330, 18.

E.

Ebernant v. Erfurt. Geistl. Dicht. II, 69, 5.
 Echasis Captivi. Vttg. 3. 28. Alt. Vtt. 3. 289, 6.
 Edda. Nib. I, 1, 3. Andr. VI, 15.
 Ecolani. Hdf. Ep. III, 84, 2.
 Eilhart von Berge. Hdf. Ep. I, 1.
 Eilhart. Alt. Vtt. 3. 270, 25. 318, 7.

h. Elisabeth. Geistl. Dicht. I, 278, 23. II, 61, 20.
 E. Emmeramer Gebet. Vttg. 3. 5. P. XI, 83. Alt. Vtt. 3. 111, 11. Veseb. 3. 76.
 Erastus s. Eto.
 Erfurter Judencid. Nachtr. 8. 194, 44. Vttg. 3. 111.
 Erlösung. Geistl. Dicht. I, 275, 2.
 Ernst s. Herzog Ernst.
 Essener Heberolle. Vttg. 3. 114. Alt. Vtt. 3. 163, 3. Nachtr. 196, 11.
 h. Eustadius. Geistl. Dicht. II, 83, 17.
 Evangelium Matthaei. Vttg. 3. 75. Alt. Vtt. 3. 91, 6.
 Evangelium Nicolaei. P. XIX, 318. Geistl. Dicht. II, 142, 11.
 Exhortatio ad plebem christianam. Veseb. 3. 31. Vttg. 3. 72. Alt. Vtt. 3. 102, 11.
 a) aus Maffel. Nachtr. 8. 18, 19.
 b) aus Münden. Nachtr. 8. 20, 1.
 Exorismus. Hof. Ep. III, 696, 45.
 Exzeleis. Veseb. 3. 195. Vttg. 3. 143. Geistl. Dicht. I, 39, 29.

F.

Fecunda ratis. Alt. Vtt. 3. 287, 13.
 Fioris. Vttg. 3. 148.
 Fränkisches Gebet. Vttg. 3. 94. Alt. Vtt. 3. 110, 36. Hof. Ep. III, 673, 43.
 Fränkisches Taufgelöbniß. Veseb. 3. 26. Vttg. 3. 85. Alt. Vtt. 3. 109, 27. Werferburger Hdf. Nachtr. 8. 163, 38. Mündener Hdf. Nachtr. 8. 164, 14.
 Frankfurter Glossen. Veseb. 3. 9.
 Frauenlob. Vttg. 3. 163.
 Freudenhorster Heberolle. Vttg. 3. 115. Alt. Vtt. 3. 136, 6.
 Freisinger Paternoster. Nachtr. 8. 117, 9. Veseb. 3. 33. Vttg. 3. 87. P. XI, 87. Alt. Vtt. 3. 91, 7.
 Friedberger Antidriß. Vttg. 3. 151. Hof. Ep. III, 715, 36. Geistl. Dicht. I, 60, 32.
 Friedrich von Schwaben. Hdf. Ep. III, 85, 11.
 Frommund. Alt. Vtt. 3. 302, 26.
 Fünfschn Zeichen. Geistl. Dicht. II, 46, 20.
 Fulda. Vttg. 3. 26. Alt. Vtt. 3. 14, 14.
 Fuldaer Weichte. Veseb. 3. 80. Vttg. 3. 89. Alt. Vtt. 3. 130, 16. Hof. Ep. III, 675, 27.
 Göttinger Hdf. Nachtr. 8. 191, 54. Paril. Hdf. Nachtr. 8. 191, 11.

G.

G. Gallen. Alt. Vtt. 3. 57, 15. 269, 26.
 G. Galler Glaube u. Weichte I. P. XI, 274. Vttg. 3. 91. Alt. Vtt. 3. 457. Veseb. 3. 111.
 G. Galler Glaube u. Weichte II. P. XI, 274. Vttg. 3. 92. Alt. Vtt. 3. 457.
 G. Galler Glaube u. Weichte III. P. XI, 274. Veseb. 3. 116. Vttg. 3. 93. Alt. Vtt. 3. 457.

- E Galler Paternoster u. Credo. Vttg. Z. 87.
P. XIII. 457. Alt. Vttg. Z. 93, 8.
 E Galler Promissionen. *Libri conf. S. III.*
 E Galler Verbrüderungen. *Libri conf. S. 9.*
 E Galler Rhetorik. *P. XIII. 464.*
 Gebete, lateinische. *Nachte. S. 371. 346* f
 auch Mari.
 Gebete. Vttg. Z. 158 f. auch Grazer
 Gebete.
 Gebet an eine Heilige. Vttg. Z. 138.
 Gebet an Maria. *H. f. Ep. III. 699. 55.*
 Gebet des Zigehart. *Grosse Offr. I. 684.*
 Zeseb Z. 157. *Alt. Vttg. Z. 267, 1.*
 h. Geist. Vttg. Z. 156. Geistl. Dicht II. 99, 1.
 Heilige Ratshläge. Vttg. Z. 96. *Alt.*
Vttg. Z. 460, 6. Geistl. Dicht. II. 118, 11.
Notker III. 414.
 Georgslied. *Grosse Offr. S. 48]. Ann. Vttg.*
Z. 138. Alt. Vttg. Z. 356, 7.
 Gereimte Psalmenüberj. Zeseb. Z. 187.
 Vttg. Z. 139. *Alt. Litt. S. 264. 30. H. f.*
Ep. III. 702. 36.
 Geiräde, Cäffeler. Vttg. Z. 115. *Nachte.*
S. 10. 44.
 Geiräde, Pariser. Vttg. Z. 115. *Alt. Vttg.*
Z. 75, 13. Nachtr. S. 5. 12.
 Geiräde, Patitanische. Vttg. Z. 116. *Alt.*
Vttg. Z. 75, 13. Nachtr. S. 3. 13.
 gesta Oddonis. *Alt. Vttg. Z. 333, 27.*
 Gleinter Antidrift. Vttg. Z. 151. Geistl.
 Dicht. I. 61, 15.
 Glossen. Vttg. Z. 35. *P. XIII. 457. 459.*
XI. 79. 82. 83. Alt. Vttg. Z. 65, 27.
 glossae Cassellanae. Zeseb. Z. 1. Vttg.
 Z. 63. *Alt. Vttg. Z. 74, 35. Nachtr.*
S. 9. 45.
 glossae Lipsianae. Zeseb. Z. 9.
 Glossen, Pariser. *Nachte. S. 9. 9.*
 Glossen zu Boetius. *P. XIII. 459. 452.*
 Glossen zu Aldehelm. Vttg. Z. 50.
 Glossen zu Aldehelm, enigmata. *P. XI.*
266. 270.
 Glossen zu Aldehelm, de virtutibus. Vttg.
 Z. 50. *P. XI. 270. XIII. 455.*
 Glossen zu Aldehelm, de vitiis. Vttg. Z. 50.
P. XI. 272.
 Glossen zu den Psalmen. *P. XI. 273.*
 Glossen zu Sedulius. Vttg. Z. 53. *P. XI.*
273.
 Glossen, vereinselte. *P. XI. 269. 275. XIII.*
436. 470.
 Gostarden. Spielmannsd. II. 273, 1.
 h. Gongolj. *Alt. Vttg. Z. 324, 7.*
 Gotirid Hagene. Höf. Ep. III. 662, 1.
 Gotische Denkmäler. Vttg. Z. 8. *Alt. Vttg.*
Z. 31.
 Graf Rudolf. Spielmannsd. II. 292, 6.
 Grazer Aegyus. *Nachte. S. 268.*
 Grazer Gebete. Geistl. Dicht. I. 25, 29. II,
 37, 3. *Nachte. S. 286. 35.*
 Grazer Mariensiquen. *Nachte. S. 329.*
 Geistl. Dicht. I. 281, 1.
 Grazer Monatsregeln. *Nachte. S. 265. 31.*
 Grazer Wurmsegel. *Nachte. S. 290, 13.*
 Gregorius f. *Nachte. S. 294, 58.*
- 4).
- Hamburger jüngste Gericht. Vttg. Z. 155.
Geistl. Dicht. I. 67, 1.
 Hamelburger Martbeikreibung. Zeseb. Z. 71.
 Vttg. Z. 115. *Alt. Litt. S. 136, 9. H. f.*
Ep. III. 676. 41.
 Hartman von Aue. Höf. Ep. II, 1.
 Zieder. Höf. Ep. II, 16, 1.
 Büchlein. Höf. Ep. II, 27, 15.
 Erel. Höf. Ep. II, 37, 15.
 Gregorius. Höf. Ep. II, 65, 13. *Nachte.*
S. 294, 58.
 Arme Heinrich. Höf. Ep. II, 84, 16.
 Zmein. Höf. Ep. II, 125, 25.
 Hartwich von dem Hage. Geistl. Dicht. I.
 279, 14.
 Heidin. Höf. Ep. III, 725, 17.
 de Heinricho. *Alt. Vttg. Z. 301, 25. Nachtr.*
S. 221. Zeseb. Z. 189. Vttg. Z. 137.
 Heinrici summarium. Vttg. Z. 62. 64.
Alt. Vttg. Z. 77, 10.
 Heinricus, Zprichwörter. *Alt. Vttg. Z. 287, 12.*
 Heinrich Cluzenere. Geistl. Dicht. I. 284, 21.
 Heinrich der Glichezare. Spielmannsd.
 I. 230, 1. 287, 21.
 Heinrich Hefler f. Hefler.
 Heinrich von Freiberg. Höf. Ep. III.
 405, 27.
 Heinrich v. Kolewitz. Geistl. Dicht. II.
 91, 16.
 Heinrich v. Melk. Vttg. Z. 157.
 Heinrich v. Neustadt. Höf. Ep. III.
 374, 25.
 Apollonius. Höf. Ep. III. 375, 26.
 Von gotes zuokunft. Höf. Ep. III.
 400, 13.
 Heinrich v. d. Türlein. Höf. Ep. II. 212, 1.
 Heinrich v. Veldeke. Höf. Ep. I. 56, 21.
 Heinzelin von Constanz. Höf. Ep. III, 578, 1.
 Heliant. Zeseb. Z. 457. *Prog. 1874.*
 G. XXII, 375. Vttg. Z. 131. *Alt. Vttg.*
Z. 150, 15. Ausgabe IX. I. Niederd.
Jahrb. XXI. 17.
 Herbot von Friglar. Höf. Ep. I, 282, 1.
 Herburriage. *Rudr. XVII. 13.*
 Heriger. Spielmannsd. I. 315, 13. Vttg.
 Z. 29. *Alt. Vttg. Z. 301, 11. Nachtr.*
S. 227.
 Herrand von Landberg. Vttg. Z. 65.
 Herrant von Wildonie. Höf. Ep. III, 110, 1.
 Herzog Ernst. Vttg. Z. 167. Spielmannsd.
 I. 108.
 Hefler, Heinrich. Geistl. Dicht. I. 110, 13.
 Sildebranslied. *Nachte. S. 197. 10. Zeseb.*
Z. 119. Vttg. Z. 117. Alt. Vttg. Z. 112, 27.
 Sildegundefrage. *Rudr. XVI. 12.*
 Sildefrage. *Rudr. XXI. 8.*
 Himmelriche. Vttg. Z. 160. Geistl. Dicht.
 II, 122, 11.

Himmel u. Hölle *Leib.* Z 192. *Vittg.* Z 143.
Nötker III. S. XI. *Alt Vitt.* Z 45. 817.
 Geißl. Dicht. I, 25, 5.
 Himmelsche Jerusalem *Vittg.* Z 157. *Geistl. Dicht.* II, 96, 25.
 Hirich und Hinde *Vittg.* Z 125. *Alt Vitt.* Z 157, 18. *Höf. Ep.* III, 683, 19.
 Hochzeit. *Nachtr.* S. 282, 1. *Vittg.* Z 161.
 Geißl. Dicht. II, 87, 31.
 Homilie Augustins. *Nachtr.* S. 157, 8.
 Homilie Baedas. *Leib.* Z 76. *Alt Vitt.* Z 133, 12. *Vittg.* Z 96. *Nachtr.* S. 194, 16.
 Grabenische Glossen *Leib.* Z 3. *Vittg.* Z 59. *Alt Vitt.* Z 72, 7.
 Grotzkuh. *Alt Vitt.* Z 321, 11.
 Hürnen Seyfrid. *Rib* I, 113, 11.
 Hugo von Langenstein. *Geißl. Dicht.* II, 135, 13.
 Hvenische Chronik. *Rib* I, 143, 11.

3.

indiculus superstitium *Vittg.* Z 85.
Alt Vitt. Z 82, 17. *Nachtr.* S. 11.
 Junsbruder Coder 652. *Nachtr.* S. 282, 57.
 Junsbruder Paternofter. *Nachtr.* S. 283, 1.
Vittg. Z 156. *Geißl. Dicht.* II, 90, 29.
 Junsbruder Recepte. *Nachtr.* S. 262, 1.
 Interlinearperpersion der Psalmen. *Vittg.* Z 81. *Alt Vitt.* Z 125, 19. *Nachtr.* S. 309, 3.
 Jsidor. *Leib.* Z 31. *Vittg.* Z 76. *Alt Vitt.* Z 97, 31.
 Isländische Saga. *Germ.* XXIV, 105.

3 (j).

Jansen Enikel. *Höf. Ep.* III, 658, 1.
 Johannes Baptist. *Nachtr.* S. 327.
 Johannes v. Frankenstein. *Geißl. Dicht.* II, 135, 27.
 Johannesmünne. *Nachtr.* S. 293, 56.
 Johann von Widdelsperge. *Höf. Ep.* III, 107, 25.
 Judeneid, Erfurter. *Nachtr.* S. 194, 44.
 Judeneid, Erforder. *Nachtr.* S. 195, 8.
 Judith, ältere. *Vittg.* Z 152. *Geistl. Dicht.* I, 215, 2.
 Judith, jüngere. *Vittg.* Z 152. *Geistl. Dicht.* I, 205, 29. *Ann.*
 Jüdel. *Geißl. Dicht.* I, 287, 3.
 Jüngere Titurel i Titurel.
 h. Juliana. *Nachtr.* S. 276, 43. *Geißl. Dicht.* II, 80, 23.
 Junfer und der treue Heinrich. *Höf. Ep.* III, 52, 6.

3.

Kaiserchronik. *Spielmannsb.* II, 182, 20.
Vittg. Z 116.
 Karls v. Gr. Monats- und Wundenamen. *Leib.* Z 71. *P. XIII.* 473, 474. *Alt Vitt.* Z 43, 2.

Karlmeinet. *Spielmannsb.* II, 91, 20.
 Keronische Glossen. *Leib.* Z 3. *Vittg.* Z 59.
Alt Vitt. Z 72, 7.
 Klage. *Rib* I, 191.
 Klagenfurter Paternofter i. Milstätter Paternofter.
 Klosterneuburger Gebet. *Alt Vitt.* Z 159, 26.
Vittg. Z 95.
 Klosterneuburger Predigt. *Vittg.* Z 97.
 Konrad von Fußesbrunnen. *Geißl. Dicht.* I, 260, 26.
 Konrad von Heimesfurt. *Geißl. Dicht.* I, 266, 10.
 Konrad von Stoffel. *Höf. Ep.* I, 388, 1.
 Konrad von Würzburg. *Höf. Ep.* III, 165, 1.
 Alexius. *Höf. Ep.* III, 267, 1.
 der werlte kon. *Höf. Ep.* III, 176, 1.
 Engelhart. *Höf. Ep.* III, 212, 13.
 Goldne Schmiede. *Höf. Ep.* III, 201, 50.
 Herzmare. *Höf. Ep.* III, 215, 11.
 Klage der Kunst. *Höf. Ep.* III, 235, 8.
 Yurit. *Höf. Ep.* III, 342, 6.
 S. Nicolaus. *Höf. Ep.* III, 173, 29.
 Otte mit dem Barte. *Höf. Ep.* III, 183, 37.
 Pantaleon. *Höf. Ep.* III, 270, 7.
 Partonopier. *Höf. Ep.* III, 279, 7.
 Schwanritter. *Höf. Ep.* III, 231, 11.
 h. Silvester. *Höf. Ep.* III, 272, 1.
 Trojanekrieg. *Höf. Ep.* III, 311, 1.
 turnei von Nantheiz. *Höf. Ep.* III, 169, 6.
 h. Kreuz. *Höf. Ep.* III, 107, 14.
 Kreuzesholz. *Geißl. Dicht.* II, 11, 17.

3.

Kantfrid u. Cobbo. *Vittg.* Z 29. *Alt Vitt.* Z 301, 1. *Nachtr.* S. 209.
 Kantselstige. *Höf. Ep.* II, 163, 3.
 Katechische Segen. *Nachtr.* S. 199, 27.
 Laudate dominum. *Vittg.* Z 156. *Geißl. Dicht.* II, 95, 1.
 Leben Jesu. *Vittg.* Z 113.
 Leben Johannes des Täufers. *Geißl. Dicht.* I, 238, 11.
 Legendar. *Geißl. Dicht.* II, 85, 1. *Vittg.* Z 111.
 Leipziger Psalmen. *Vittg.* Z 82.
 Letanie. *Nachtr.* S. 255, 27.
 lex Salica. *Leib.* Z 72. *Vittg.* Z 114.
Alt Vitt. Z 109, 11.
 liber promissionum. *Conf.* Z 4.
 libri confraternitatum. *Vittg.* Z 32. *Confr.* Z 37.
 Liebesgruß. *Vittg.* Z 29. *Alt Litt.* S. 315, 21.
 Liebeszauber. *Nachtr.* S. 351.
 Litanei. *Vittg.* Z 157. *Geißl. Dicht.* II, 95, 21.
 Isländische Heimchronik. *Höf. Ep.* III, 665, 1.
 Lob Salomo3. *Vittg.* Z 152. *Geistl. Dicht.* I, 297, 1.
 Hohengrin. *Höf. Ep.* III, 66, 31.

Korischer Beichte. *Nachtr.* S. 192, 34. *Veheb.* S. 77. *Vittg.* S. 88. *Alt. Vitt.* S. 112, 5
 Korischer Bienenlegen. *Nachtr.* S. 199, 21. *Vittg.* S. 111. *Alt. Vitt.* S. 266, 33.
 Lufckarius. *Vittg.* S. 161. *Geistl. Dicht.* II, 93, 26
 Lubwizgslied. *Veheb.* S. 186. *Vittg.* S. 137. *Alt. Vitt.* S. 257, 41.
 Luther von Braunschweig. *Geistl. Dicht.* II, 140, 4.
 Lutwin. *Geistl. Dicht.* II, 44, 5.

311.

maget kröne. *Geistl. Dicht.* II, 81, 20.
 Mai u. Beafior. *Höf. Ep.* II, 369, 15.
 Mainzser Beichte. *Vittg.* S. 89. *Alt. Vitt.* S. 133, 5.
 Mainzser Glossen. *Veheb.* S. 6.
 Matbergische Glossen. *Alt. Vitt.* S. 45, 24
 malus malannus. *Vittg.* S. 125. *Alt. Vitt.* S. 158, 12 f. *Contra*
 h. Maria Magdalena. *Geistl. Dicht.* II, 82, 21
 Margaretenlegende f. Passio und *Vittg.* S. 148. *Geistl. Dicht.* II, 18, 18.
 Mariengraß. *Geistl. Dicht.* I, 309, 19.
 Marienlage. *Geistl. Dicht.* I, 305, 7.
 Marienlied. *Nachtr.* S. 305.
 Marienlob. *Vittg.* S. 163. *P. XX,* 478. *Geistl. Dicht.* I, 293, 26. 300, 12.
 Mariensequenz v. Muri. *Nachtr.* S. 329. *Vittg.* S. 163. *Höf. Ep.* III, 723, 36. *Geistl. Dicht.* I, 302, 31.
 Mariensequenz von S. Lambert. *Nachtr.* S. 267, 6. *Vittg.* S. 163. *Geistl. Dicht.* I, 301, 13
 Meier Helmbrecht. *Höf. Ep.* II, 403, 1.
 Meister Marienlied. *Vittg.* S. 163. *Höf. Ep.* III, 723, 21. *Geistl. Dicht.* I, 291, 1. *Veheb.* S. 204
 Memento Mori f. *Veheb.* S. 190. *Vittg.* S. 142. *Rotter* I, 863. *Geistl. Dicht.* I, 31, 19.
 Mergarto. *Veheb.* S. 196. *Vittg.* S. 118. *Geistl. Dicht.* I, 54, 11.
 Merseburger Sandtschrift 58. *Nachtr.* S. 162, 22. 199, 13.
 Merseburger Zaubervorüche. *Nachtr.* S. 199, 1. *Vittg.* S. 123. *Alt. Vitt.* S. 157, 24
 Messeseßang. *Geistl. Dicht.* II, 125, 17. *Vittg.* S. 161.
 Mistätter Blutsegen. *Höf. Ep.* III, 684, 35. *Vittg.* S. 168.
 Mistätter Cyodus. *Nachtr.* S. 258, 37. *Vittg.* S. 151.
 Mistätter Genesis. *Nachtr.* S. 253, 15. *Vittg.* S. 149.
 Mistätter Paternoster. *Nachtr.* S. 251, 49. *Geistl. Dicht.* II, 90, 31.
 Mistätter Physiologus. *Nachtr.* S. 269, 35.
 Mistätter Zündentlage. *Nachtr.* S. 259, 49. *Vittg.* S. 159. *Geistl. Dicht.* I, 85, 4.
 Minnelieder. *Nachtr.* S. 305, 13.

modus Carelmannine. *Vittg.* S. 29. *Alt. Vitt.* S. 300, 14. *Nachtr.* S. 298, 234.
 modus horum. *Vittg.* S. 29. *Alt. Vitt.* S. 300, 21. *Nachtr.* S. 291, 5.
 modus Liebline. *Vittg.* S. 29. *Alt. Vitt.* S. 299, 31. *Nachtr.* S. 217, 236.
 modus Ottine. *Vittg.* S. 29. *Alt. Vitt.* S. 300, 8. *Nachtr.* S. 214, 236.
 Mönch von Heilsbrunn. *Geistl. Dicht.* II, 115, 27
 Mörtingerlied. *Spielmannsb.* I, 116, 1
 Monseer Bruchstücke. *Veheb.* S. 53. *Vittg.* S. 74. *Alt. Vitt.* S. 93, 27.
 Monseer Glossen. *Veheb.* S. 5.
 Moriz von Craon. *Spielmannsb.* II, 301, 1
 Morolt f. Salman, Salomon.
 Mündener Ausschreitigen. *Höf. Ep.* III, 686, 7. *Vittg.* S. 168.
 Mündener Glaube und Beichte. *Nachtr.* S. 238, 16. *Vittg.* S. 93. *Alt. Vitt.* S. 157
 Mündener Predigtbruchstücke. *Nachtr.* S. 239, 48. *Vittg.* S. 96.
 Mündener Psalmen. *Veheb.* S. 85. *Vittg.* S. 81.
 Mündener Rezerte. *Höf. Ep.* III, 685, 17.
 Mündener Segen. *Nachtr.* S. 319, 28. *Geistl. Dicht.* II, 122, 20.
 Mündener Sturmsegen. *Höf. Ep.* III, 685, 7.
 Murbacher Sonnen. *Nachtr.* S. 165, 46. *Veheb.* S. 42. *Vittg.* S. 77. *Alt. Vitt.* S. 115, 28.
 Muri, Gebete. *Nachtr.* S. 319, 11. 328, 331. 346. *de musica.* *P. XI,* 257.
 Muzvill. *Veheb.* S. 121. *Vittg.* S. 121. *P. XI,* 69. *Alt. Vitt.* S. 149, 17.

31.

Rabuchodonosor. *Vittg.* S. 152. *Geistl. Dicht.* I, 215, 15.
 Ramen. *Vittg.* S. 30
 Rarivität. *Nachtr.* S. 241, 49. *Vittg.* S. 116. *Alt. Vitt.* S. 467, 21.
 Reithart Ruchß. *Nachtr.* S. 306.
 Ribelungenhöf. *Nib.* I, 96 ff. II, 506.
 h. Ricolauß. *Geistl. Dicht.* II, 83, 6
 Nicolaus u. Jeroschin. *Geistl. Dicht.* II, 136, 18.
 Niederdeutscher Glaube. *Vittg.* S. 91. *Rotter* III, S. XXV. *Alt. Vitt.* S. 457. *Veheb.* S. 117.
 Niederdeutscher Psalmentommentar. *Vittg.* S. 96. *Alt. Vitt.* S. 126, 1.
 Niederdeutsche Psalmen. *Veheb.* S. 81. *Vittg.* S. 81. *Alt. Vitt.* S. 125, 23
 Niederdeutsche Psalmen. *Nachtr.* S. 185, 27.
 Nordthüring. Psalmen. *Vittg.* S. 82.
 Nortpert's tractatus de virtutibus. *Vittg.* S. 97. *Rotter* II, S. I. *Alt. Vitt.* S. 460, 15
 Rottere. *Vittg.* S. 97. *Alt. Vitt.* S. 259, 7. 348, 1
 Rothers Boetius. *Veheb.* S. 95. *Vittg.* S. 105. *P. XIII,* 305, 467. *Rotter* I, 3. *Alt. Vitt.* S. 339, 22. 351, 7.

Klothers Brief. *Notker I. XIII. 859.*
 Klothers Categorien. *Lefeb. S. 101. Vttg. S. 106. P. XIII. 322. Notker I. S. 365. Alt. Vtt. S. 341, II. 379, 19.*
 Klothers Cantica. *Notker II. 607.*
 Klothers Computus. *Nachtr. S. 312, 33. Höf. Ep. III. 740, 10.*
 Klothers Catechismus. *Notker II. 633.*
 Klothers Marciannus Capella. *Lefeb. S. 99. Vttg. S. 105. P. XIII. 316. Notker I. S. 685. Alt. Vtt. S. 314, 20. 392, 22.*
 Klothers de musica. *Vttg. S. 107. Notker I. S. XI. XII. XIII. 849. Alt. Vtt. S. 315, 4. 105, 9.*
 Klothers *προι κωνυριας*. *Notker I. 500. Alt. Vtt. S. 314, 3.*
 Klothers Predigten. *Notker I. S. XC VII.*
 Klothers Psalmen. *Nachtr. S. 311, 7. P. XI. 275. Lefeb. S. 85, 93. Vttg. S. 100. Notker I. S. XCV. XCVI. XCVII. II. S. 3. Alt. Vtt. S. 316, 5. 411, 1.*
 Klothers Rhetorik. *Vttg. S. 106. Notker I. S. XIII. LXXXIX. 623. Alt. Vtt. S. 313, 5. P. XXII. 277.*
 Klothers de syllogismis. *Vttg. S. 107. Notker I. 596. Alt. Vtt. S. 312, 27.*
 Klothers Teile der Dentkunst. *Vttg. S. 107. Notker I. S. LXXV. 589. Alt. Vtt. S. 312, 20.*

O.

Odos Ernestus. *Spielmannsb. I. 119.*
 oratio cotidiana. *Nachtr. S. 161, 1.*
 ordo ad dandam poenitentiam. *Vttg. S. 88. Alt. Vtt. S. 132, 23.*
 Orendel. *Vttg. S. 166. Spielmannsb. I. 170, 24.*
 Oswald. *Vttg. S. 166. Spielmannsb. I. 146, 24.*
 Otfrid. *Grosso Ausg. I. Wörterb. II. Lefeb. S. 125. Progr. 1874. Diss. 1877. Vttg. S. 127. B VIII. 225. Textausg. 2. Ausg. d. großen Textes 1882. G. XXVII. 99. Kleiner Text 2. Ausg. 1884. Kurzes Wb. 1884. Alt. Vtt. S. 186, 9. Vtttbl. IX, 108.*
 Otlohs Sprichwörter. *Alt. Vtt. S. 287, 11.*
 Otlohs Gebet. *Lefeb. S. 107. P. XV. 84. Vttg. S. 15. Alt. Vtt. S. 158, 30.*
 Otlos Crastius. *Geistl. Dicht. II. 67, 10.*
 Otrotars Heimchronik. *Höf. Ep. III. 663, 8.*
 Ottmarus ad discipulos. *Nachtr. S. 159, 12.*
 Orfordr Monatsrechn. *Nachtr. S. 266, 1.*
 Orfordr Judeeneide s. Judeeneide.

P.

P. Passivus. *Alt. Vtt. S. 332, 3.*
 Pariser Glossen. *Lefeb. S. 3. Vttg. S. 89. passio s. Margarotae. Nachtr. S. 334.*
 Passional. *Geistl. Dicht. II. 128, 18.*
 Paternoiter s. Freising. *Miltstatt.*
 h. Patricius. *Geistl. Dicht. II. 13, 2.*
 P. Pauler Glossen. *Lefeb. S. 8.*

Paulus. *Vttg. S. 159. Geistl. Dicht. II. 11, 22.*
 Paulus Diaconus. *Nachtr. S. 327.*
 h. Pelagius. *Alt. Vtt. S. 326, 25.*
 Pfäferser Verbrüderungen. *Confr. 358.*
 Pfäzer Beichte. *Nachtr. S. 193, 42. Vttg. S. 90. Alt. Vtt. S. 133, 6.*
 Pflanzennamen. *P. XIII. 477. G. XXVI. 491.*
 Physiologus, älterer. *Vttg. S. 116. Alt. Vtt. S. 460, 25. Geistl. Dicht. I. 203, 13.*
 Physiologus, jüngerer. *Vttg. S. 116, 151. Alt. Vtt. S. 461, 1. Geistl. Dicht. I. 200, 1. 203, 23.*
 Pilatus. *Geistl. Dicht. II. 21, 29. Vttg. S. 162.*
 Pleier. *Höf. Ep. II. 302, 29.*
 Garel. *Höf. Ep. II. 305, 26.*
 Meieranga. *Höf. Ep. II. 319, 4.*
 Tandavus. *Höf. Ep. II. 320, 1.*
 Predigten. *Alt. Vtt. S. 455, 18.*
 Priestereid. *Vttg. S. 113. Alt. Vtt. S. 135, 18. Höf. Ep. III. 676, 39.*
 Priester Werner. *Geistl. Dicht. I. 249, 11.*
 Püterich von Reichershausen. *Höf. Ep. II. 166, 18.*

R.

Rätzel, Carlsruher. *Nachtr. S. 206, 11.*
 Ratpert Lobgesang. *Vttg. S. 138. Alt. Vtt. S. 271, 19. Höf. Ep. III. 704, 18.*
 Recht. *Nachtr. S. 281, 31. Geistl. Dicht. II. 86, 17.*
 Reichenauer Beichte. *Lefeb. S. 81. Vttg. S. 89. Alt. Vtt. S. 132, 8.*
 Reichenauer Verbrüderungen. *Confr. 147.*
 Reichenauer Glossen. *Lefeb. S. 3. Vttg. S. 59.*
 Reimaert. *Spielmannsb. I. 289, 23.*
 Reinbot von Turn. *Geistl. Dicht. II. 73, 14.*
 Reinfrid von Braunschweig. *Höf. Ep. III. 311, 27.*
 Reinhart Fuchs. *Spielmannsb. I. 287, 24.*
 Reinte Ros. *Spielmannsb. I. 291, 21.*
 Rheinauer Paulus. *Vttg. S. 159. Höf. Ep. III. 726, 15. Geistl. Dicht. II. 117, 29.*
 Roland. *Vttg. S. 166. Spielmannsb. II. 14, 1.*
 Rother. *Vttg. S. 167. Spielmannsb. I. 75.*
 Rudolf von Embs. *Höf. Ep. III. 513, 20.*
 Alexander. *Höf. Ep. III. 642, 8.*
 Barlaam. *Höf. Ep. III. 559, 1.*
 Gute Gerhard. *Höf. Ep. III. 545, 1.*
 Weltchronik. *Höf. Ep. III. 648, 30.*
 Runen. *Alt. Vtt. S. 13.*
 Ruodlieb. *Vttg. S. 28. Alt. Vtt. S. 302, 24.*

S.

Sacerdos et lupus. *Spielmannsb. I. 231, 1.*
 Sächsische Beichte. *Nachtr. S. 164, 30. Lefeb. S. 77. Vttg. S. 88. Alt. Vtt. S. 102, 5.*
 Sächsisches Taufgelöbniß. *Nachtr. S. 11, 25. Lefeb. S. 26. Vttg. S. 81. Alt. Vtt. S. 81, 23. 82, 28.*

Salman und Morolf. *Vittg.* S. 165. Spielmannsd. I, 196, 19.
 Salomonische Glossen. *Vittg.* S. 61. *Alt. Litt.* S. 72, 13.
 h. Sapientia. *Alt. Litt.* S. 332, 20.
 Sazo Grammaticus. *Rib.* I, 133, 13. *Rubr.* XI, 10.
 Sühnungsurkunde. *Nachtr.* S. 241, 38. *Alt. Litt.* S. 167, 18.
 Schlägel. *Höf. Ep.* III, 528, 3.
 Schrätel u. Wasserbär. *Höf. Ep.* III, 408, 20.
 Schwäbisches Vertöbniß. *Vittg.* S. 113. *Höf. Ep.* III, 675, 1.
 Schwänke s. *Nachtr.* S. 365.
 Segen. *Nachtr.* S. 199, 27, 203, 56, 346.
 Segen aus E. Gallen. *G. XXV.* 67.
 Segen aus Münden. *Geistl. Dicht.* II, 122, 23.
 sermo Augustini. *Vittg.* S. 76. *Alt. Litt.* S. 94, 25. *Vegeb.* S. 51.
 Servatius. *Höf. Ep.* I, 81, 1. *Vittg.* S. 148. *Geistl. Dicht.* II, 32, 1.
 Sententiae morales. *Höf. Ep.* III, 706, 50.
 Sibote. *Höf. Ep.* III, 531, 15.
 Sibyllen Weissagung. *Geistl. Dicht.* II, 44, 17.
 Sieben schläfer. *Geistl. Dicht.* II, 37, 7.
 Siebenzahl. *Nachtr.* S. 287, 5. *Vittg.* S. 157. *Geistl. Dicht.* II, 92, 3, 97, 9.
 Silvester. *Vittg.* S. 118. *Geistl. Dicht.* II, 31, 12.
 Skeireins. *Alt. Litt.* S. 37, 16.
 Spervogel. *Spielmannsd.* I 315, 13.
 Spottvers. *Vittg.* S. 140. *P. XIII.* 337. *Alt. Litt.* S. 267, 5.
 Sprichwörter. *Alt. Litt.* S. 275, 23. *Höf. Ep.* III, 706, 49. *P. XIII.* 446.
 Sprüche der Väter. *Vittg.* S. 161. *Geistl. Dicht.* II, 118, 21.
 spurhelti. *Vittg.* S. 124. *Alt. Litt.* S. 158, 2. *Höf. Ep.* III, 683, 26.
 Straßburger Botsagen. *Vittg.* S. 125. *Alt. Litt.* S. 158, 13.
 Straßburger Eide. *Vegeb.* S. 71. *Vittg.* S. 112. *Alt. Litt.* S. 133, 17.
 Stricker. *Höf. Ep.* III, 86, 1. *Spielmannsd.* II, 113, 29.
 Daniel. *Höf. Ep.* III, 87, 11.
 Marf. *Höf. Ep.* III, 86, 20.
 Kleine Gedichte. *Höf. Ep.* III, 91, 8.
 Pfaffe Amis. *Höf. Ep.* III, 99, 6.
 Superbia. *Vittg.* S. 162.
 Summa theologiae. *Vittg.* S. 160. *P. XX.* 481. *Geistl. Dicht.* I, 65, 15.
 Synodalbeschluss. *Nachtr.* S. 22, 1.
 Syntr. G. XIX, 437. *Nen. Littzsg.* 1878, Nr. 79, Sp. 135.

C.

Tagezeiten. *Geistl. Dicht.* II, 127, 15.
 Tatian. *Vegeb.* S. 53, 61. *Vittg.* S. 79. *Alt. Litt.* S. 120, 3.
 Tegernseer Antichrift. *Spielmannsd.* II, 319, 1.

Nachträge zu der deutschen Rat-Litt

Theophilus. *Alt. Litt.* S. 327, 7. *Geistl. Dicht.* II, 65, 9.
 thesaurus Fabariensis. *Confr.* S. 395.
 Thieretsaga. *Rib.* I, 115, 1.
 Thilo von Culin. *Geistl. Dicht.* II, 139, 7.
 h. Thomas. *Geistl. Dicht.* II, 14, 7.
 Tierfage. *Alt. Litt.* S. 287, 26. *Spielmannsd.* I, 230, 1.
 Titurel, jünger. *Höf. Ep.* II, 457, 29.
 Tiurellieder. *Wolfr.* I, 136, 5. *Nachtr.* S. 352.
 Trugdaluß. *Vittg.* S. 160. *Geistl. Dicht.* II, 7, 20.
 Tobiassegen. *Vittg.* S. 169. *Höf. Ep.* III, 687, 1, 688, 34, 689, 59, 693, 52, 694, 1, 696, 33. *Nachtr.* S. 201, 13, 202, 9, 202, 38, 203, 43.
 tohter Syon. *Geistl. Dicht.* II, 220, 39.
 Trierer Kapitulare. *Alt. Litt.* S. 126, 9. *Vittg.* S. 114.
 Trierer Psalmen. *Vittg.* S. 83.
 Trojafage. *Höf. Ep.* I, 282, 5.
 Trost in Verzweiflung. *Vittg.* S. 158. *Geistl. Dicht.* II, 126, 31.
 S. Trudperter Hohelied. *Vittg.* S. 112.

D.

übele wip. *Höf. Ep.* III, 530, 1.
 D Ulrich. *Geistl. Dicht.* II, 53, 28.
 Ulrich von Eichenbach. *Höf. Ep.* III, 40, 11.
 Ulrich Züetere. *Höf. Ep.* II, 167, 12.
 Ulrich von Liechtenstein. *Höf. Ep.* III, 120, 5.
 Frauenbuch. *Höf. Ep.* III, 515, 28.
 Frauendienst. *Höf. Ep.* III, 425, 28.
 Ulrich von Türheim. *Wolfr.* I, 341, 27.
 Ulrich von Türlin. *Wolfr.* I, 318, 21.
 Ulrich von Jagiehofen. *Höf. Ep.* II, 163, 2.
 Unibos. *Spielmannsd.* I, 231, 8.
 Urkunde aus einem Remenkleter. *Nachtr.* S. 318.
 Urkundennamen. *Vegeb.* S. 10. *Vittg.* S. 33. *Alt. Litt.* S. 63, 22.
 h. Ursula. *Geistl. Dicht.* II, 81, 12.
 Ut re mi. *Nachtr.* S. 327.

E.

Baganten. *Spielmannsd.* II, 273, 1.
 Beit. *Vittg.* S. 118. *Geistl. Dicht.* II, 51, 29.
 h. Berena. *Geistl. Dicht.* II, 84, 10.
 Verlorne Sohn s. Wilsatter Zündentlage.
 Veronika. *Geistl. Dicht.* II, 26, 7.
 Vespasianus. *Geistl. Dicht.* II, 27, 26.
 vocabularius libellus. S. Gall. *Vegeb.* S. 1. *Vittg.* S. 63. *Alt. Litt.* S. 72, 30.
 de vocatione s. de.
 Vorauer Genesis. *P. XX.* 474. *Geistl. Dicht.* I, 193, 10.
 Vorauer Moses. *Vittg.* S. 151. *P. XX.* 476. *Geistl. Dicht.* I, 195, 39.
 Vorauer Zündentlage. *Vittg.* S. 159. *Geistl. Dicht.* I, 83, 26.
 Vulfila. *Vittg.* S. 8. *Progr.* 1871 G. XXI, 83. *XXIII.* 372. *Alt. Litt.* S. 23.

W.

- Wahrheit. Littg. S. 155. *P. XX.* 480. Geistl. Dicht. II, 94, 21.
 Walter von Heibinaw. Geistl. Dicht. II, 136, 9. I, 283, 1.
 Waltharius. Littg. S. 28. *Alt. Litt.* S. 317, 36.
 Warnefrid f. Paulus Diatomus.
 Warnung. Geistl. Dicht. II, 113, 12.
 Wartburgkrieg. Höf. Ep. III, 56, 1.
 Weingartner Meisejagen. *Nachtr.* S. 200, 1. Littg. S. 125. *Alt. Litt.* S. 158, 13.
 Weisenburger Katechismus. Leseb. S. 47. Littg. S. 86. *Alt. Litt.* S. 83, 34. *Nachtr.* S. 11, 43, 242, 17.
 Wernher von Elmendorf. Littg. S. 162. Geistl. Dicht. II, 118, 12.
 Wernher vom Niederrhein. Littg. S. 162. Geistl. Dicht. II, 114, 1.
 Wernher der Gärtner. Höf. Ep. II, 398, 1.
 Wernhers Marienlieder. Littg. S. 164.
 Wernhers Marienleben. Geistl. Dicht. I, 282, 8.
 Weßobrunner Glaube und Beichte I. Littg. S. 92. *Notker III.* 389. *Alt. Litt.* S. 457.
 Weßobrunner Glaube und Beichte II. Littg. S. 93. Leseb. S. 115. *Notker III.* 396. *Alt. Litt.* S. 458.
 Weßobrunner Gebet. Leseb. S. 119. Littg. S. 120. *Alt. Litt.* S. 112, 1. 139, 16. *Hof. Ep. III.* 682, 29.
 Weßobrunner Gebete. Leseb. S. 92.
 Weßobrunner Cantica. *Notker III.* 351.
 Weßobrunner Katechismus. *Notker III.* 351.
 Weßobrunner Glossen. *Alt. Litt.* S. 140, 39. *Hof. Ep. III.* 678, 33.
 Weßobrunner Predigten. *Notker III.* 399. *Alt. Litt.* S. 410, 1.
 Weßobrunner Psalmen. *Notker III.* 3.
 Wegel von Heidelberg. Geistl. Dicht. II, 19, 20.
 Wiener Exodus. Littg. S. 151. *P. XX.* 479. Geistl. Dicht. I, 191, 28.
 Wiener Genesis. Leseb. S. 202. Littg. S. 149. *Geistl. Dicht.* I, 87, 1.
 Wiener Sundejagen. Littg. S. 124. *Alt. Litt.* S. 158, 8. *Hof. Ep. III.* 683, 31. 684, 9.
 Wiener Joseph. *P. XX.* 257. 439. Geistl. Dicht. I, 191, 1.
 Wiener merwart. Höf. Ep. III, 533, 3.
 Wigamur. Höf. Ep. II, 560, 1.
 Wilde Mann. Geistl. Dicht. II, 26, 7.
 Williram. Leseb. S. 109. Littg. S. 109. *Alt. Litt.* S. 446, 21.
 Windberger Psalmen. Littg. S. 83.
 Wirt von Cravenberg. Höf. Ep. II, 199, 1.
 Wolfenbüttler Codex. *Nachtr.* S. 234, 48.
 Wolfenbüttler Lieder. *Nachtr.* S. 234, 38.
 Wolfram f. Wolfr. I, 1.
 Wolframs Lieder. *Nachtr.* S. 366.
 Würzburger Beichte. Littg. S. 90. *Alt. Litt.* S. 131, 47.
 Würzburger Martbeschreibung. Littg. S. 115. *Alt. Litt.* S. 196, 14. *Hof. Ep. III.* 677, 11.
 Wurmfagen u. Beichte. Littg. S. 168.

X.

Xantener Glossen. Leseb. S. 7.

Y.

Ysengrimus. Spielmannsb. I, 237, 10.

Z.

Zeichen des jüngsten Tages. Littg. S. 161.
 Zürcher Arzneibuch. *P. XIII.* 466. *Alt. Litt.* S. 467, 11.
 Zürcher Meisejagen. Littg. S. 169.
 Zukunft nach dem Tode. Littg. S. 155. Geistl. Dicht. II, 95, 10.

Zusätze und Berichtigungen.

- Alt. Litt. 27, 7. F. le Marchant-Douse, a contested reading in the Codex Argenteus. In: The Modern Language Quarterly. I, 2 (Lond. 1897), S. 55—58.
- Alt. Litt. 121, 9. C. Hinsdale, über die Wiedergabe des Futurs bei den ahd. Uebersetzern des 8—10. Jahrh. Gött. 1897. 10 S. 8°.
- Alt. Litt. 113, 12, Spielmannsd. I. 22, 11 und Rib. I. 63, 5. 189, 25. Otto Luitpold Nriczel, Deutsche Heldenlagen I. Straßb. 1898. 331 S. 8°. S. 17f. 55ff. 119ff. 256ff.: über das Hildebrandslied S. 229f. 273—291.
- Alt. Litt. 161, 21. F. Biver, Seliand, rec. von S. Schagchel, Litteraturbl. f. germ. u. rom. Phil. XVIII (1897), Nr. 12 (Dez.), Sp. 101—103.
- Alt. Litt. 316, 5. Ern. Jrv. Antrim, Die syntaktische Verwendung des Genetivus in den Werken Notkers. Gött. 1897.
- Alt. Litt. 118, 32. G. Entholt, Die Sprache der Leidener Willramhandschrift. Straßburg 1897.
- Geistl. Dicht. I, 87, 18. Harry Peterien, Deutsche Altertümer in der Wiener Genesis. Gött. 1897. 98 S. 8°.
- Geistl. Dicht. II, 295. Rud. Tobler, Die altrov. Version der disticha Catonis. Straßb. 1897.
- Rib. I, 183, 10. M. Armons, the fall of the Nibelungen translated. Lond. 1897.
- Rib. I, 186, 22 und Wolfr. I, 36, 19. W. F. Sheppard, stories of der Ring des Nibelungen and Parsifal. London (Nutt) 1897.
- Wolfr. I, 57, 13. Wilh. Herz, Parsival von Wolfram von Eschenbach. Stuttg. 1898. 558 S. 8°. (Enthält von S. 413 ab eingehende Untersuchungen über die Sage.)
- Wolfr. I, 116, 18 und Höf. Ep. III, 69, 13. A. G. Krüger, Eine angeblich isländische Bearbeitung der Schwannentrittage. In: Herrigs Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen, Bd. XLIX 1897, S. 241—252.
- Wolfr. I, 120, 33. Gregory Foster, the revised text of Sir Gawayne and the Green knight. In: The Modern Language Quarterly. I, 2 (1897), S. 53—55.
- Höf. Ep. II, 46, 20. A. T. Becker, the fifteen signs of doomsday. Ebenda S. 63f.
- Rachtr. 134, p. 131, 1 lies pmittat (st. pmittat).
- Rachtr. 175, p. 127b, 5, Num. I. untarsceidif.
- Rachtr. 181, p. 116a, 15 l. urchundono (st. urchundono).
- Rachtr. 181, p. 116b, 1 l. euninc (st. euning).
- Rachtr. 182, p. 117a, 3 l. stantanter (st. standanter).

LG.C
P635n

45375

Author Piper, Paul (ed.)

Title Nachträge zur Eltern-Heftchen Litteratur.

DATE

NAME OF BORROWER

University of Toronto
Library

DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET

Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File"
Made by LIBRARY BUREAU

